叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 颠倒(topsy-turvy) 000001

2. 颠倒(topsy-turvy) 000002

3. 颠倒(topsy-turvy) 000003

4. 颠倒(topsy-turvy) 000004

5. 颠倒(topsy-turvy) 000005

6. 颠倒(topsy-turvy) 000006

7. 颠倒(topsy-turvy) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

颠倒(Topsy-Turvy)
第1/7页

['tɒpsi] ['tɜːrvi] [baɪ][dʒuːlz] [vəːn]
Topsy Turvy by Jules Verne
托普西 颠簸 经过 朱尔斯 凡尔纳

儒勒·凡尔纳的《颠倒世界》

[- [nəʊt] :
[Redactor's Note :
[- 笔记 :

【编者注:】

['tɒpsi] ['tɜːrvi] (['nʌmbə(r)] V035 [ɪn][ðə; ði][tiː] & [em][njuː'merɪk(ə)l] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv] [vɜːrnz] [wɜːks]) [ɪz][ə; eɪ]
Topsy Turvy (Number V035 in the T & M numerical listing of Verne's works) is a
托普西 颠簸 (数字 V035 在 这 T & M 数值 列表 的 凡尔纳的 作品) 是 一个
[trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sænz] [də'suː] [də'suː] (-) .
translation of Sans dessus dessous (1889) .
翻译 的 无衬线 dessus 内衬 (-) .

《颠倒乾坤》（在T&M凡尔纳作品编号列表中为V035）是《Sans dessus dessous》（1889年）的译本。

[ðɪs] [ə'nɒnɪməs] [trænz'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['əʊglvɪ] ([njuː] [jɔːk] , -)
This anonymous translation was first published by J . G . Ogilvie (New York , 1890)
这 匿名的 翻译 曾是 第一的 已发布 经过 J . G . 奥格尔维 (新的 约克 , -)
.
:
.

这本匿名译作最初由 JG Ogilvie 于 1890 年在纽约出版。

[wiː; wi] [miːt] ['aʊə(r)][əʊld] [frendz] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][frɒm; frəm] " [ɜːθ] [tuː; tə]
We meet our old friends Barbicane and J . T . Maston from " Earth to
我们 见面 我们的 老的 朋友们 巴比康 和 J . T . 马斯顿 从 " 地球 到
[ðə; ði] [muːn] " [huː] [naʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] [əʊn] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] " ['gləʊb(ə)l]
the Moon " who now give us their own approach to the topic of " global
这 月亮 " WHO 现在 给 我们 他们的 自己的 方法 到 这 话题 的 " 全球的
['wɔːmɪŋ] " .
warming " .
变暖 " .

我们见到了老朋友 Barbicane 和 JT Maston（来自“地球到月球”），他们现在向我们介绍了他们对“全球变暖”这一话题的独特见解。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][kəʊl][ænd; ənd][nɒt][ɔɪl] ,
Although they are searching for coal and not oil ,
虽然 他们 是 搜索 为了 煤炭 和 不是 油 ,

虽然他们寻找的是煤炭而不是石油，

['ridər] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['enədʒi] [rɪ'zɜːvz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət]
readers will find that the auction of the Arctic energy reserves has a definite
读者 将要 寻找 那 这 拍卖 的 这 北极 活力 储备 有 一个 定
21st ['sentʃəri] [rɪŋ] .
21st century ring .
21st 世纪 戒指 .

读者会发现，北极能源储备的拍卖具有明显的 21 世纪特色。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [mɑːk] ['eklz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] ,
We are indebted to Mr . Mark Eccles of Columbia ,
我们 是 负债累累 到 先生 . 标记 传道书 的 哥伦比亚 ,

我们非常感谢哥伦比亚大学的马克·埃克尔斯先生。

[ˌem ˈdiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈləʊnɪŋ] [hɪz; ɪz][reə(r)][ænd; ənd] [dɪsˈɪntɪgreɪtɪŋ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ðɪs] - [wɜːk] .

MD	for	loaning	his	rare	and	disintegrating	copy	of	this	1890	work	.
医学博士	为了	贷款	他的	稀有的	和	瓦解	复制	的	这	-	工作	.

感谢MD借给我他珍藏的、破损严重的1890年作品副本。

[ðə; ði][tekst][wɒz; wəz][ˌriːˈprint, ˈriːprint][ɪn][æn; ən] [eɪs] [ˈpeɪpəbæk] ([diː] - -) [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [wɪð]

The	text	was	reprinted	in	an	Ace	paperback	(	D	-	434	)	in	the	late	1950's	with
这	文本	曾是	转载	在	一个	高手	平装	(	D	-	-	)	在	这	晚的	-	和

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] " .

the	title	"	The	Purchase	of	the	North	Pole	"	.
这	标题	"	这	购买	的	这	北	极	"	.

该文本于 20 世纪 50 年代末以《购买北极》为题，由 Ace 出版社以平装本（D-434）重新印刷。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ɪˈdɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['sæmpsən] & [ləʊ] ([juː] . [keɪ] . ,

There	is	another	edition	published	by	Sampson	&	Low	(	U	.	K	.	,
那里	是	其他	版	已发布	经过	桑普森	&	低的	(	U	.	K	.	,

还有另一个版本是由 Sampson & Low (英国,

-) ['ɔːlsəʊ] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] " .

1890	)	also	entitled	"	The	Purchase	of	the	North	Pole	"	.
-	)	还	标题	"	这	购买	的	这	北	极	"	.

1890 年）又名《购买北极》。

[ðə; ði] ['əʊglvɪ] [bʊk] [ɪz][mɔː(r)] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] - [ðə; ði][es] & [el]

The	Ogilvie	book	is	more	faithful	to	the	structure	of	the	french	-	the	S	&	L
这	奥格尔维	书	是	更多的	忠实	到	这	结构	的	这	法语	-	这	S	&	L

[hæz; həz] - ['tʃæptəz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][əu'mit] [pɑːt] [ɒv; əv] - ,

has	20	chapters	instead	of	21	and	omits	part	of	21	,
有	-	章节	反而	的	-	和	省略	部分	的	-	,

奥格尔维的书更忠实于法国原著的结构——S&L 的书有 20 章而不是 21 章，并且省略了第 21 章的一部分。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sens] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [ˌɪnkə'rekt] - [ðə; ði][lɑːst] ['sentəns] [ɒv; əv] - [riːdz] "

but	the	sense	may	be	sometimes	incorrect	-	the	last	sentence	of	20	reads	"
但	这	感觉	可能	是	有时	错误	-	这	最后的	句子	的	-	阅读	"

[bʌt; bət] [nəʊ] ,

But	now	,
但	现在	,

但这种含义有时可能不正确——第 20 句的最后一句是“但是现在，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

after	having	read	the	article	and	being	unable	to	understand	it	without	any
后	拥有	读	这	文章	和	存在	无法	到	理解	它	没有	任何

[help] ,

help	,
帮助	,

读完文章后，如果没有帮助我无法理解，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['spri] [ænd; ənd] [fiːl] ['betə(r)] " [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] ['eɪb(ə)l] [mait] [biː; bi]

he	began	to	feel	sorry	and	feel	better	"	where	the	word	able	might	be
他	开始	到	感觉	对不起	和	感觉	更好的	"	在哪里	这	单词	有能力的	可能	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

supposed	.
据称	.

他开始感到遗憾，感觉好多了”，这里本应是“能够”一词。

[bəuθ] [ɪ'dɪʃnz] [liːv] [aʊt] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] ['pærəgrɑːfs] , [ðə; ði] ['əʊglvɪ]

Both	editions	leave	out	some	parts	of	sentences	and	paragraphs	,	the	Ogilvie
两个都	版本	离开	出去	一些	部分	的	句子	和	段落	,	这	奥格尔维

['prɒbəbli] [wɜːs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] .

probably	worse	in	this	regard	.
大概	更糟	在	这	看待	.

两个版本都省略了部分句子和段落，奥格尔维版本在这方面可能更糟糕。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['græfɪk] .

There	is	one	equation	in	the	book	which	is	represented	as	a	graphic	.
那里	是	一	方程	在	这	书	哪个	是	代表	作为	一个	形象的	.

书中有一个方程式是用图形表示的。

[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzə(r)] [kən'viːniəns] .

A	Table	of	Contents	has	been	added	for	user	convenience	.
一个	桌子	的	内容	有	到过	额外	为了	用户	方便	.

为了方便用户，已添加目录。

[ðɪs] [tekst] [kən'teɪnz] - , - [wɜːdz] .

This	text	contains	42	,	000	words	.
这	文本	包含	-	,	-	字	.

本文共42000字。

([ɛn'ɛm 'dʌbljuː])]

(	NMW	)	]
(	国家最低工资标准	)	]

(NMW)]

" ['tɒpsi] - ['tɜːrvi]

"	TOPSY	-	TURVY
"	颠倒	-	颠簸

“颠倒乾坤”

" [baɪ]

"	BY
"	经过

“经过

[dʒuːlz] [vəːn]

JULES	VERNE
朱尔斯	凡尔纳

儒勒·凡尔纳

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] ['eɪti] [deɪz] , "

Author	of	"	Around	the	World	in	Eighty	Days	,	"
作者	的	"	大约	这	世界	在	八十	天	,	"

《环游世界八十天》的作者

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [liːgz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [siː] ,

"	Twenty	Thousand	Leagues	under	the	Sea	,
"	二十	千	联赛	在下面	这	海	,

《海底两万里》

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Etc	.	,	Etc	.
"	ETC	.	,	ETC	.

等等，等等。

['kɒpiraɪt] , - [baɪ] [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['əʊglvɪ]

Copyright	,	1890	by	J	.	G	.	Ogilvie
版权	,	-	经过	J	.	G	.	奥格尔维

版权所有，1890 年，JGOgilvie

[njuː] [jɔːk]

NEW	YORK
新的	约克

纽约

['siːsaɪd] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

SEASIDE	PUBLISHING	COMPANY
海滨	出版	公司

海滨出版社

- - - [wɜːθ] [striːt]
142 - 144 Worth Street
- - - 值得 街道

沃斯街142-144号

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

['tʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ['rʌʃɪz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ə'krɒs]
IN WHICH THE NORTH POLAR PRACTICAL ASSOCIATION RUSHES A DOCUMENT ACROSS
在 哪个 这 北 极性 实际的 协会 冲刺 一个 文档 穿过
[tuː] [wɜːld]
TWO WORLDS
二 世界

北极实用协会紧急向两个世界传递一份文件

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] , ['hɒlənd] , ['swiːd(ə)n] , ['denmɑːk] [ænd; ənd]
IN WHICH THE DELEGATES FROM ENGLAND , HOLLAND , SWEDEN , DENMARK AND
在 哪个 这 代表们 从 英格兰 , 荷兰 , 瑞典 , 丹麦 和
['rʌʃə] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdə(r)]
RUSSIA ARE PRESENTED TO THE READER
俄罗斯 是 呈现 到 这 读者

本书向读者介绍了来自英国、荷兰、瑞典、丹麦和俄罗斯的代表。

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)]
IN WHICH THE ARCTIC REGIONS ARE SOLD AT AUCTION TO THE HIGHEST BIDDER
在 哪个 这 北极 地区 是 卖 在 拍卖 到 这 最高 竞标者

北极地区将通过拍卖出售给出价最高者。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ɪn] [wɪtʃ] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] [njuː] ['ridər] , [ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
IN WHICH OLD ACQUAINTANCES APPEAR TO OUR NEW READERS , AND IN WHICH A
在 哪个 老的 熟人 出现 到 我们的 新的 读者 , 和 在 哪个 一个
['wʌndəf(ə)l] [mæn] [ɪz] [dɪ'skraɪbd]
WONDERFUL MAN IS DESCRIBED
精彩的 男人 是 描述

书中，老朋友将与新读者见面，一位杰出人物也将在书中得到描述。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 Ⅴ .

第五章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [kəʊl] [maɪnz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ɪz] [kən'sɪdəd]
IN **WHICH** **THE** **POSSIBILITY** **THAT** **COAL** **MINES** **SURROUND** **THE** **NORTH** **POLE** **IS** **CONSIDERED**
在 哪个 这 可能性 那 煤炭 矿井 环绕 这 北 极 是 经过考虑的

其中探讨了北极周围存在煤矿的可能性

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mɪsɪz] - [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] .
IN **WHICH** **A** **TELEPHONE** **COMMUNICATION** **BETWEEN** **MRS** **SCORBITT** **AND** **J** **.** **T** **.**
在 哪个 一个 电话 沟通 之间 太太 - 和 J . T .
['mæstən] [ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd]
MASTON **IS** **INTERRUPTED**
马斯顿 是 中断

斯科比特夫人和JT·马斯顿之间的电话通讯中断

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ɪn] [wɪtʃ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [sez] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [suːts] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs]
IN **WHICH** **PRESIDENT** **BARBICANE** **SAYS** **NO** **MORE** **THAN** **SUITS** **HIS** **PURPOSE**
在 哪个 总统 巴比康 说道 不 更多的 比 西装 他的 目的

巴比坎总统只说对他有利的话

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[jes] , [dʒʌst] [laɪk] ['dʒuːpɪtə(r)]
YES **,** **JUST** **LIKE** **JUPITER**
是的 , 只是 喜欢 木星

是的，就像木星一样

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ðə; ði] [frentʃ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [rɪ'fɜːd] [æt; ət][ðə; ði]
IN **WHICH** **APPEARS** **THE** **FRENCH** **GENTLEMAN** **TO** **WHOM** **WE** **REFERRED** **AT** **THE**
在 哪个 出现 这 法语 绅士 到 谁 我们 指 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['truːθfl] ['stɔːri]
BEGINNING **OF** **THIS** **TRUTHFUL** **STORY**
开始 的 这 真实 故事

其中就包括我们在这篇真实故事开头提到的那位法国绅士。

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'izɪnɪs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪt'self]
IN **WHICH** **A** **LITTLE** **UNEASINESS** **BEGINS** **TO** **SHOW** **ITSELF**
在 哪个 一个 小的 不安 开始 到 展示 本身

其中，一丝不安开始显现。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	**XI**	**.**
章	十一	.

第十一章

[wɒt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [ænd; ənd]

WHAT	**WAS**	**FOUND**	**IN**	**THE**	**NOTEBOOK**	**OF**	**J**	**.**	**T**	**.**	**MASTON**	**AND**
什么	曾是	成立	在	这	笔记本	的	J	.	T	.	马斯顿	和

JT·马斯顿的笔记本里发现了什么?

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

WHAT	**IT**
什么	它

它是什么

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kən'teɪnd]

NO	**LONGER**	**CONTAINED**
不	更长	包含

不再被收容

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XII**	**.**
章	十二	.

第十二章

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [hə'rəʊɪkli] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] ['saɪlənt]

IN	**WHICH**	**J**	**.**	**T**	**.**	**MASTON**	**HEROICALLY**	**CONTINUES**	**TO**	**BE**	**SILENT**
在	哪个	J	.	T	.	马斯顿	英勇地	继续	到	是	沉默的

JT·马斯顿英勇地继续保持沉默

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XIII**	**.**
章	十三	.

第十三章

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌdʒeɪ'tiː] ['mæstən] ['ʌtə] [æn; ən] ['epɪgræm]

AT	**THE**	**CLOSE**	**OF**	**WHICH**	**JT**	**MASTON**	**UTTERS**	**AN**	**EPIGRAM**
在	这	关闭	的	哪个	JT	马斯顿	说话	一个	警句

最后，JT·马斯顿发表了一句格言

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	**XIV**	**.**
章	十四	.

第十四章

['veri] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] [ɪn] [wɪtʃ] " [eks] " [teɪks] [ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['vælјuː]

VERY	**SHORT**	**,**	**BUT**	**IN**	**WHICH**	**"**	**X**	**"**	**TAKES**	**A**	**GEOGRAPHICAL**	**VALUE**
非常	短的	,	但	在	哪个	"	X	"	需要	一个	地理	价值

非常简短，但其中"X"具有地理位置意义。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	**XV**	**.**
章	十五	.

第十五章

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

WHICH	**CONTAINS**	**A**	**FEW**	**INTERESTING**	**DETAILS**	**FOR**	**THE**	**INHABITANTS**	**OF**	**THE**
哪个	包含	一个	很少	有趣的	细节	为了	这	居民	的	这

['ɜːθli] [sfɪə(r)]

EARTHLY	**SPHERE**
尘世的	领域

其中包含一些对地球居民来说有趣的细节

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [dɪs'sætɪsfaɪd] ['piːp(ə)l] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sel] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [tiː] .
IN WHICH A CROWD OF DISSATISFIED PEOPLE BREAK INTO THE CELL OF J . T .
在 哪个 一个 人群 的 不满 人们 休息 进入 这 细胞 的 J . T .
['mæstən]
MASTON
马斯顿

一群不满的人闯入了JT·马斯顿的牢房。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [æt; ət] [ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ['djʊərɪŋ] [eɪt] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['memə… [jɪə(r)]
WHAT HAD BEEN DONE AT KILIMANJARO DURING EIGHT MONTH OF THIS MEMORABLE YEAR
什么 有 到过 完毕 在 乞力马扎罗山 期间 八 月 的 这 难忘 年

在这一令人难忘的年份的前八个月里，乞力马扎罗山都做了些什么?

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ə'semb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]
IN WHICH THE POPULATION OF WAMASAI ASSEMBLE TO HEAR PRESIDENT BARBICANE
在 哪个 这 人口 的 - 集合 到 听到 总统 巴比康
[seɪ] " ['faɪə(r)] " [tuː; tə][kæpt] ['nɪkəl]
SAY " FIRE " TO CAPT NICHOLL
说 " 火 " 到 船长 尼科尔

瓦马赛民众聚集在一起，聆听巴比卡内总统对尼科尔上尉说“开火”。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [rɪ'grets] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [dɪd] [nɒt] [lɪntʃ] [hɪm] [wen] [hiː; hi]
IN WHICH J . T . MASTON REGRETS THAT THE CROWD DID NOT LYNCH HIM WHEN HE
在 哪个 J . T . 马斯顿 遗憾 那 这 人群 做过 不是 私刑 他 什么时候 他
[wɒz; wəz] [ɪn] ['prɪz(ə)n]
WAS IN PRISON
曾是 在 监狱

JT·马斯顿在文中遗憾地表示，当他身陷囹圄时，人群没有将他私刑处死。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['stɔːri] , [æz; əz] ['truːθfl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɒbəbl] , [ɪz] ['fɪnɪʃt]
IN WHICH THIS STORY , AS TRUTHFUL AS IT IS IMPROBABLE , IS FINISHED
在 哪个 这 故事 , 作为 真实 作为 它 是 不太可能 , 是 完成的

这个故事虽然不可思议，但真实性毋庸置疑，至此结束。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['veri] [ʃɔ:t] , [sɪns] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
VERY SHORT , SINCE ENOUGH HAS BEEN SAID TO MAKE THE WORLD'S POPULATION
非常 短的 , 自从 足够的 有 到过 说 到 制作 这 世界的 人口
[fi:l] ['pɜ:fɪktli] [ʃʊə(r)] [ə'gen]
FEEL PERFECTLY SURE AGAIN
感觉 完美 当然 再次

篇幅很短，因为已经说得够多了，足以让全世界的人们再次感到完全放心。

['tɒpsi] ['tɜ:rvi]
TOPSY TURVY
颠倒 颠簸

颠倒乾坤

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['rʌʃɪz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ə'krɒs]
IN WHICH THE NORTH POLAR PRACTICAL ASSOCIATION RUSHES A DOCUMENT ACROSS
在 哪个 这 北 极性 实际的 协会 冲刺 一个 文档 穿过
[tu:] [wɜ:ld]
TWO WORLDS
二 世界

北极实用协会紧急向两个世界传递一份文件

" [ðen] ['mɪstə(r)]['mæstən] ,
" Then Mr Maston ,
" 然后 先生 马斯顿 ,

“然后是马斯顿先生，

[ju:; jʊ] [prɪ'tend] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l][ɔ:(r)]
you pretend that a woman has never been able to make mathematical or
你 假装 那 一个 女士 有 绝不 到过 有能力的 到 制作 数学 或者
[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] - ['saɪəns] ['prəʊgres] ? "
experimental - science progress ? "
实验 - 科学 进步 ? "

你难道认为女性就永远无法在数学或实验科学领域取得进步吗?

" [tu:; tə][maɪ] [ɪk'stri:m] [rɪ'gret] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] , ['mɪsɪz] . - , " ['ɑ:nsə(r)d] [dʒeɪ] . [ti:] .
" To my extreme regret , I am obliged to , Mrs . Scorbitt , " answered J . T .
" 到 我的 极端 后悔 , 我 是 有义务 到 , 太太 . - , " 回答 J . T .
['mæstən] .
Maston .
马斯顿 .

“非常遗憾，我不得不这样做，斯科比特夫人，”J.T·马斯顿回答道。

" [ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]
" That there have been some very remarkable women in mathematics , especially in
" 那 那里 有 到过 一些 非常 卓越 女性 在 数学 , 尤其 在
['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

“数学界涌现出许多杰出的女性，尤其是在俄罗斯。”

[aɪ] ['fʊli] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	fully	and	willingly	agree	with	you	.
我	完全	和	心甘情愿	同意	和	你	.

我完全同意你的观点。

[bʌt; bət] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sə'riːbrəl] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] , [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌɑːki'miːdiːz] , [mʌtʃ]

But	,	with	her	cerebral	conformation	,	she	cannot	become	an	Archimedes	,	much
但	,	和	她	大脑	构象	,	她	不能	变得	一个	阿基米德	,	很多

[les] [ə; eɪ] ['njuːtən] . "

less	a	Newton	.	"
较少的	一个	牛顿	.	"

但是，以她的大脑构造，她不可能成为阿基米德，更不可能成为牛顿。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] , [ə'ləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prəʊtest][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ][seks] . "

"	Oh	,	Mr	.	Maston	,	allow	me	to	protest	in	the	name	of	my	sex	.	"
"	哦	,	先生	.	马斯顿	,	允许	我	到	反对	在	这	姓名	的	我的	性别	.	"

“哦，马斯顿先生，请允许我以女性的名义提出抗议。”

" [ə; eɪ][seks] , ['mɪsɪz] . - , [mʌtʃ] [tuː] ['tʃɑːmɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪt'self] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)]

"	A	sex	,	Mrs	.	Scorbitt	,	much	too	charming	to	give	itself	up	to	the	higher
"	一个	性别	,	太太	.	-	,	很多	也	迷人	到	给	本身	向上	到	这	更高

['stʌdiz] . "

studies	.	"
研究	.	"

“斯科比特夫人，女性的魅力太过迷人，以至于无法投身于高等学业。”

" [wel] [ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,

"	Well	then	,	according	to	your	opinion	,
"	出色地	然后	,	根据	到	你的	观点	,

“那么，按照你的看法，

[nəʊ] ['wʊmən] ['siːɪŋ] [æn; ən]['æp(ə)l] [fɔːl] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]

no	woman	seeing	an	apple	fall	could	have	discovered	the	law	of	universal
不	女士	看到	一个	苹果	落下	可以	有	发现	这	法律	的	普遍的

[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ,

gravitation	,
引力	,

没有哪个女人仅仅看到苹果掉落就能发现万有引力定律。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

so	that	it	would	have	made	her	the	most	illustrious	scientific	person	of	the
所以	那	它	会	有	制成	她	这	最多	杰出	科学	人	的	这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ? "

seventeenth	century	?	"
第十七	世纪	?	"

所以这是否会使她成为十七世纪最杰出的科学家?

" [ɪn] ['siːɪŋ] [æn; ən]['æp(ə)l] [fɔːl] , ['mɪsɪz] . - ,

"	In	seeing	an	apple	fall	,	Mrs	.	Scorbitt	,
"	在	看到	一个	苹果	落下	,	太太	.	-	,

“看到苹果掉下来，斯科比特夫人……”

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʊd] [hæv; həv][bʌt; bət][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][aɪ'dɪə] - [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] - [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

a	woman	would	have	but	the	single	idea	-	to	eat	it	-	for	example	,
一个	女士	会	有	但	这	单身的	主意	-	到	吃	它	-	为了	例子	,

['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [iːv] . "

our	mother	Eve	.	"
我们的	母亲	前夕	.	"

例如，一个女人可能只会想到吃掉它——就像我们的母亲夏娃那样。

" [pʃɔː] , [ai] [siː] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][dɪ'naɪ][ˌjuː 'es][ɔːl] ['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] . "
" Pshaw , I see very well that you deny us all aptitude for high speculations . "
" 呸 , 我 看 非常 出色地 那 你 否定 我们 全部 能力倾向 为了 高的 猜测 . "

“呸，我看得出来你根本不相信我们有能力进行高额的投机。”

" [ɔːl] ['æptɪtjuːd] ?
" All aptitude ?
" 全部 能力倾向 ?

“所有天赋？”

[nəʊ] , ['mɪsɪz] . - ,
No , Mrs . Scorbitt ,
不 , 太太 . - ,

不，斯科比特夫人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [sɪns] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
and in the meanwhile I would like to prove to you that since there are
和 在 这 同时 我 会 喜欢 到 证明 到 你 那 自从 那里 是
[ɪn'hæbətənt] [ɒn] [ɜːθ] ,
inhabitants on earth ,
居民 在 地球 ,

与此同时，我想向你们证明，既然地球上有居民，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['wɪmɪn] ,
and consequently women ,
和 最后 女性 ,

因此，女性也受到影响。

[ðeə(r)][hæz; həz][nɒt][wʌn] ['femənɪn] [breɪn] [biːn] [faʊnd] [jet][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əʊ] ['eni] [dɪs'kʌvəri]
there has not one feminine brain been found yet to which we owe any discoveries
那里 有 不是 一 女性 脑 到过 成立 然而 到 哪个 我们 欠 任何 发现
[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] ,
like those of Aristotle ,
喜欢 那些 的 亚里士多德 ,

迄今为止，还没有发现任何女性大脑，我们的发现不应归功于她，而应像亚里士多德那样做出贡献。

['juːklɪd] , ['keplə(r)] , [laː'plaːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "
Euclid , Kepler , Laplace , etc . "
欧几里得 , 开普勒 , 拉普拉斯 , ETC . "

欧几里得、开普勒、拉普拉斯等等。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
" Is this a reason ?
" 是 这 一个 原因 ?

这是理由吗?

[ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði][pɑːst] ['ɔːlweɪz] [pruːv] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ? "
And does the past always prove the future ? "
和 做 这 过去的 总是 证明 这 未来 ? "

过去总能预示未来吗?

" [wel] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
" Well , a person who has done nothing in a thousand years , without a doubt ,
" 出色地 , 一个 人 WHO 有 完毕 没有什么 在 一个 千 年 , 没有 一个 怀疑 ,

“嗯，一个活了一千年什么都没做的人，毫无疑问……”

['nevə(r)] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] . "
never will do anything . "
绝不 将要 做 任何事物 . "

永远不会做任何事。

" [ai] [siː] [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [pɑːt] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

"	I	see	now	that	I	have	to	take	our	part	,	Mr	.	Maston	,
"	我	看	现在	那	我	有	到	拿	我们的	部分	,	先生	.	马斯顿	,

“我现在明白我必须尽我们的一份力，马斯顿先生。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] [mʌtʃ] . "

and	that	we	are	not	worth	much	.	"
和	那	我们	是	不是	值得	很多	.	"

我们并不值钱。

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [wɜːθ] ['sʌmθɪŋ] " - [bɪ'gæn] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] , [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ]

"	In	regard	to	being	worth	something	"	-	began	Mr	.	Maston	,	with	as	much
"	在	看待	到	存在	值得	某物	"	-	开始	先生	.	马斯顿	,	和	作为	很多

[pə'laɪtnəs] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] .

politeness	as	he	could	command	.
礼貌	作为	他	可以	命令	.

“至于它是否具有价值，”马斯顿先生用他所能做到的最礼貌的语气说道。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , [huː] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] ,

But	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	who	was	perfectly	willing	to	be	satisfied	,
但	太太	.	伊万杰琳娜	-	,	WHO	曾是	完美	愿意的	到	是	使满意	,

['ɑːnsə(r)d] ['prɒmptli] :

answered	promptly	:
回答	及时	:

但完全满足于现状的埃万杰琳娜·斯科比特夫人立即回答道：

" [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɒt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

"	Each	one	has	his	or	her	lot	in	this	world	.
"	每个	一	有	他的	或者	她	很多	在	这	世界	.

“每个人在这个世界上都有自己的命运。”

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ðə; ðɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kælkjuleɪtə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

You	may	remain	the	extraordinary	calculator	which	you	are	,
你	可能	保持	这	非凡的	计算器	哪个	你	是	,

你或许可以继续做你那位非凡的计算器专家。

[gɪv] [jɔː'self] [ʌp] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪ'mens] [wɜːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ænd; ənd]

give	yourself	up	entirely	to	the	immense	work	to	which	your	friends	and
给	你自己	向上	完全	到	这	巨大	工作	到	哪个	你的	朋友们	和

[jɔː'self] [wɪl] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

yourself	will	devote	their	existence	.
你自己	将要	奉献	他们的	存在	.

全身心投入到你和你的朋友们将倾注毕生精力的这项艰巨工作中。

[ai] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [pɪ'kjuːniəri] [ə'sɪstəns] . "

I	will	be	the	woman	in	the	case	and	bring	to	it	my	pecuniary	assistance	.	"
我	将要	是	这	女士	在	这	案件	和	带来	到	它	我的	金钱	协助	.	"

我将成为此案中的女性角色，并提供经济援助。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [əʊ] [juː; jʊ][æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['grætɪtjuːd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] .

"	And	we	will	owe	you	an	eternal	gratitude	,	"	answered	Mr	.	Maston	.
"	和	我们	将要	欠	你	一个	永恒	感激	,	"	回答	先生	.	马斯顿	.

“我们将永远感激您，”马斯顿先生回答道。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [blʌʃt] [dɪ'lɪʃəsli] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [felt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	blushed	deliciously	,	for	she	felt	,	according	to	report	,
太太	.	伊万杰琳娜	-	脸红了	美味	,	为了	她	毛毡	,	根据	到	报告	,

[ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

a	singular	sympathy	for	J	.	T	.	Maston	.
一个	单数	同情	为了	J	.	T	.	马斯顿	.

据报道，伊万杰琳娜·斯科比特夫人脸颊泛红，因为她对JT·马斯顿抱有特殊的同情。

[bɪ'saɪdz] , [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æn; ən] [ʌn'fæðəməbl] [gʌlf] ?

Besides	,	is	not	the	heart	of	a	woman	an	unfathomable	gulf	?
除了	,	是	不是	这	心	的	一个	女士	一个	深不可测	海湾	?

此外，女人的心岂不是一道深不可测的鸿沟吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪ'mens] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪtʃ] [ə'merɪkən] ['wɪdəʊ]

It	was	really	an	immense	undertaking	to	which	this	rich	American	widow
它	曾是	真的	一个	巨大	承诺	到	哪个	这	富有的	美国人	寡妇

[hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

had	resolved	to	devote	large	sums	of	money	.
有	已解决	到	奉献	大的	总和	的	钱	.

这真是一项浩大的工程，这位富有的美国寡妇决心为此投入巨资。

[ðə; ði] [skiːm] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlts] , ['briːfli] ['aʊtlaɪnd] , [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	scheme	and	its	expected	results	,	briefly	outlined	,	were	as	follows	:
这	方案	和	它是	预期的	结果	,	简要地	概述	,	是	作为	跟随	:

该方案及其预期结果简述如下：

[ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] , ['ækjərətli] [ɪk'sprest] , [ɪn'kluːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - , - , [seɪnt]

The	Arctic	regions	,	accurately	expressed	,	include	according	to	Maltebrun	,	Roclus	,	Saint
这	北极	地区	,	准确	表达	,	包括	根据	到	-	,	-	,	圣

- ['mɑːtɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [haɪ] [ɔː'θɒrətiz] [ɒn] [dʒi'ɒgrəfi] :

-	Martin	and	other	high	authorities	on	geography	:
-	马丁	和	其他	高的	当局	在	地理	:

根据马尔特布伦、罗克吕斯、圣马丁和其他地理学权威的说法，北极地区准确地包括：

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['devn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] - ['kʌvəd] ['aɪləndz] [ɒv; əv] - [siː] [ænd; ənd]

The	northern	Devon	,	including	the	ice	-	covered	islands	of	Baffin's	Sea	and
这	北方	德文郡	,	包括	这	冰	-	涵盖	岛屿	的	-	海	和

['læŋkəstə(r)] [saʊnd] .

Lancaster	Sound	.
兰开斯特	声音	.

德文郡北部，包括巴芬海和兰开斯特海峡的冰封岛屿。

2d .

2d	.
2d	.

2d.

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒɔːdʒə] , [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [bæŋks] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['aɪləndz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði]

The	northern	Georgia	,	made	up	of	banks	and	numerous	islands	,	such	as	the
这	北方	乔治亚州	,	制成	向上	的	银行	和	很多的	岛屿	,	这样的	作为	这

['aɪləndz] [ɒv; əv] ['sæbain] ,

islands	of	Sabine	,
岛屿	的	萨宾	,

乔治亚州北部由河岸和众多岛屿组成，例如萨宾群岛。

['baɪəm] - ['mɑːtɪn] , ['grɪfɪθ] , [kɔːn'wɒlɪs] , [ænd; ənd] ['bæθəst] .

Byam	-	Martin	,	Griffith	,	Cornwallis	,	and	Bathurst	.
拜厄姆	-	马丁	,	格里菲斯	,	康沃利斯	,	和	巴瑟斯特	.

拜厄姆-马丁、格里菲斯、康沃尔和巴瑟斯特。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[ðə; ði] [ˌɑːkɪˈpeləgəʊ] [ɒv; əv] ['bæfɪn] - ['pæri] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːkəm'pəʊlə(r)]

The	archipelago	of	Baffin	-	Parry	,	including	different	parts	of	the	circumpolar
这	群岛	的	巴芬岛	-	格挡	,	包括	不同的	部分	的	这	环极

['kɒntɪnənt] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['kʌmbələnd] , [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [dʒeɪmz] - ['sʌmərˌsɛt] ,

continent	,	embracing	Cumberland	,	Southampton	,	James	-	Sommerset	,
大陆	,	拥抱	坎伯兰	,	南安普顿	,	詹姆斯	-	萨默塞特	,

巴芬-帕里群岛，包括环极大陆的不同部分，涵盖坎伯兰郡、南安普顿郡、詹姆斯-萨默塞特郡等地。

['buːθiə] - ['fiːlɪks] , ['melvɪl] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] ['nɪəli] [ˌʌn'nəʊn] .

Boothia	-	Felix	,	Melville	,	and	other	parts	nearly	unknown	.
布西亚	-	菲利克斯	,	梅尔维尔	,	和	其他	部分	几乎	未知	.

Boothia-Felix、Melville 和其他一些几乎不为人知的地区。

[ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['eəriə] , [krɒst] [baɪ][ðə; ði] 78th ['pærəlel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][wʌn] , - ,

Of	this	great	area	,	crossed	by	the	78th	parallel	,	there	are	over	1	,	400	,
的	这	伟大的	区域	,	交叉	经过	这	78th	平行线	,	那里	是	超过	1	,	-	,

在这片被北纬78度线穿过的广阔区域内，有超过1400个村庄。

- [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] [lænd] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] - , - [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

000	square	miles	of	land	and	over	700	,	000	square	miles	of	water	.
-	正方形	英里	的	土地	和	超过	-	,	-	正方形	英里	的	水	.

1000平方英里的陆地和超过700000平方英里的水域。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['eəriə] [ɪn'trepɪd] ['mɒd(ə)n] [dis'kʌvərə] [hæv; həv] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] 84th - [dɪ'griː]

Within	this	area	intrepid	modern	discoverers	have	advanced	to	the	84th	-	degree
之内	这	区域	强悍	现代的	发现者	有	先进的	到	这	84th	-	程度

[ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] ,

of	latitude	,
的	纬度	,

在这个区域内，勇敢的现代探险家们已经推进到了北纬84度。

['riːtʃɪŋ] ['siːˌkəust] [lɒst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['aɪsˌbɜːgz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]

reaching	seacoasts	lost	behind	the	high	chain	of	icebergs	which	may	be	called	the
到达	海岸线	丢失的	在后面	这	高的	链	的	冰山	哪个	可能	是	称为	这

['ɑːktɪk] ['haɪləndz] ,

Arctic	Highlands	,
北极	高地	,

到达被高耸冰山链遮蔽的海岸线，这些冰山链可以被称为北极高地。

['gɪv(ə)n] [nems] [tuː; tə] [keɪps] , [tuː; tə] ['maʊntənz] , [tuː; tə] [gʌlf] , [tuː; tə] [beɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

given	names	to	capes	,	to	mountains	,	to	gulfs	,	to	bays	,	etc	.
给定	姓名	到	披风	,	到	山脉	,	到	海湾	,	到	海湾	,	ETC	.

给海角、山脉、海湾、海岬等命名。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] 84th [dɪ'griː] [ɪz] ['mɪst(ə)ri] .

But	beyond	this	84th	degree	is	mystery	.
但	超过	这	84th	程度	是	神秘	.

但超越这第 84 度之后，便是谜团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['terə] [ˌɪnkɒg'niːtə][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːt] - [m'eɪkəz] ,

It	is	the	terra	incognita	of	the	chart	-	makers	,
它	是	这	大地	未知	的	这	图表	-	制造商	,

这是图表制作者的未知领域。

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [nəʊz] [æz; əz] [jet] ['weðə(r)] [bɪ'haɪnd][ɪz] ['hɪd(ə)n] [lænd][ɔː(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	nobody	knows	as	yet	whether	behind	is	hidden	land	or	water	for	a
和	无人	知道	作为	然而	无论	在后面	是	隐	土地	或者	水	为了	一个

['dɪstəns] [ɒv; əv][sɪks] [dɪ'griːz] ['əʊvə(r)][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [hiːps] [ɒv; əv][aɪs][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

distance	of	6	degrees	over	impassable	heaps	of	ice	to	the	North	Pole	.
距离	的	6	学位	超过	不可逾越	堆积如山	的	冰	到	这	北	极	.

目前尚无人知晓，在通往北极的6度范围内，越过无法逾越的冰堆，究竟是隐藏的陆地还是海洋。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - - [ðæt][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kənˈsiːvd]

It	was	in	the	year	189	-	-	that	the	Government	of	the	United	States	conceived
它	曾是	在	这	年	-	-	那	这	政府	的	这	团结的	各州	构思	

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][æz; əz] [jet] [ˌʌndɪˈskʌvəd] ['kʌntriz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ʌp]

the	idea	of	putting	the	as	yet	undiscovered	countries	around	the	North	Pole	up
这	主意	的	推杆	这	作为	然而	未被发现的	国家	大约	这	北	极	向上

[æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] ,

at	auction	sale	,
在	拍卖	销售	,

公元189年，美国政府萌生了将北极周围尚未发现的地区进行拍卖的想法。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈmerɪkən] [səˈsaɪəti][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ]

and	an	American	society	had	just	been	formed	with	the	plan	of	purchasing
和	一个	美国人	社会	有	只是	到过	形成	和	这	计划	的	购买

[ðɪs] ['ɑːktɪk]['eərɪə][ænd; ənd][hæz; həz] [ɑːskt] [ðə; ði] [kənˈseʃ(ə)n] .

this	Arctic	area	and	has	asked	the	concession	.
这	北极	区域	和	有	问	这	让步	.

一个美国社团刚刚成立，计划购买这片北极地区，并已提出特许权申请。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

For	several	years	,	it	is	true	,
为了	一些	年	,	它	是	真的	,

多年来，情况确实如此。

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] [æt; ət] [bɜːˈlɪn] [hæd; həd] ['fɔːmjuleitid] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns]

the	Conference	at	Berlin	had	formulated	a	special	plan	for	the	guidance
这	会议	在	柏林	有	配方	一个	特别的	计划	为了	这	指导

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [æz; əz] [mait] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈprəʊpriət] [raɪts] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

of	such	of	the	great	powers	as	might	wish	to	appropriate	rights	under	the
的	这样的	的	这	伟大的	权力	作为	可能	希望	到	合适的	权利	在下面	这

[kleɪm] [ɒv; əv] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃn] [ɔː(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [kəˈmɜːʃ(ə)l] ['mɑːrkɪts] .

claim	of	colonization	or	the	opening	of	commercial	markets	.
宣称	的	殖民化	或者	这	开幕	的	商业的	市场	.

柏林会议制定了一项特别计划，旨在指导那些可能希望以殖民或开放商业市场为由攫取权利的大国。

[ðɪs] [kəʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒən][hæd; həd] [rɪ'meɪnd]

This	code	was	not	acceptable	to	all	,	and	the	Polar	region	had	remained
这	代码	曾是	不是	可接受	到	全部	,	和	这	极性	地区	有	剩余

[wɪˈðaʊt] [ɪn'hæbətənt] .

without	inhabitants	.
没有	居民	.

这条准则并非所有人都能够接受，极地地区也因此一直无人居住。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [nʌn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,

As	that	which	belongs	to	none	belongs	to	every	one	,
作为	那	哪个	属于	到	没有任何	属于	到	每一个	一	,

凡不属于任何人的，都属于每个人。

[ðə; ði] [njuː] [səˈsaɪəti] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] ['mɪəli] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː]

the	new	Society	did	not	wish	merely	to	occupy	it	,	but	to	purchase	it
这	新的	社会	做过	不是	希望	仅仅	到	占据	它	,	但	到	购买	它

['aʊtraɪt] ,

outright	,
直接	,

新成立的社团并不只是想占有这处房产，而是想直接买下它。

[ænd; ənd][səʊ] [əˈvɔɪd] ['fɜːðə(r)] [kleɪmz] .

and	so	avoid	further	claims	.
和	所以	避免	更远	索赔	.

从而避免进一步索赔。

[ðeə(r)] ['nevə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['eni] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][səʊ][bəʊld][æz; əz][nɒt][tu:; tə][faɪnd]

There	never	is	in	the	United	States	any	project	so	bold	as	not	to	find
那里	绝不	是	在	这	团结的	各州	任何	项目	所以	大胆的	作为	不是	到	寻找

['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [bæk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] .

people	to	regard	it	as	practical	and	back	it	with	large	amounts	of	money	.
人们	到	看待	它	作为	实际的	和	后退	它	和	大的	金额	的	钱	.

在美国，从来没有哪个项目大胆到找不到人认为它可行，并投入大量资金支持。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wel] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ɒv; əv] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [traɪd] [tu:; tə]

This	was	well	shown	a	few	years	ago	when	the	Gun	Club	of	Baltimore	tried	to
这	曾是	出色地	所示	一个	很少	年	前	什么时候	这	枪	俱乐部	的	巴尔的摩	尝试	到

[send] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ,

send	a	projectile	to	the	moon	,
发送	一个	弹丸	到	这	月亮	,

几年前巴尔的摩枪械俱乐部试图将一枚弹丸送上月球，就很好地证明了这一点。

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ][də'rekt] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)] ['sætəlaɪt] .

hoping	to	obtain	a	direct	communication	with	our	satellite	.
希望	到	获得	一个	直接的	沟通	和	我们的	卫星	.

希望能与我们的卫星建立直接通信。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ['entəpraɪzɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] [hu:] ['fɜ:nɪʃt] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ?

Was	it	not	enterprising	Americans	who	furnished	funds	for	this	undertaking	?
曾是	它	不是	进取	美国人	WHO	提供	资金	为了	这	承诺	?

难道不是富有进取心的美国人为这项事业提供了资金吗?

[lɑ:dʒ] [ə'maʊnts] [wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['traɪəl][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]

Large	amounts	were	necessary	for	this	interesting	trial	and	were
大的	金额	是	必要的	为了	这	有趣的	审判	和	是

['prɒmptlɪ] [faʊnd] .

promptly	found	.
及时	成立	.

这项有趣的试验需要大量的材料，而这些材料很快就找到了。

[ænd; ənd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bi:n] ['ri:əlaɪzd] ,

And	,	had	it	been	realized	,
和	,	有	它	到过	已实现	,

而如果这一切被实现了的话，

[wʊd] [wi:; wi] [nɒt] [hæv; həv] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] [klʌb] [hu:] [hæd; həd] [deəd] [tu:; tə]

would	we	not	have	to	thank	the	members	of	that	club	who	had	dared	to
会	我们	不是	有	到	感谢	这	成员	的	那	俱乐部	WHO	有	敢于	到

[teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['su:pə(r)] - ['hju:mən] [ɪk'spɪərɪəns] ?

take	the	risk	of	this	super	-	human	experience	?
拿	这	风险	的	这	极好的	-	人类	经验	?

我们难道不应该感谢那些敢于承担这种超人体验风险的俱乐部成员吗?

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [le'seps] [prə'pəʊz] [tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [ə'krɒs] ['jʊərəp] [tu:; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Should	a	Lesseps	propose	to	dig	a	channel	across	Europe	to	Asia	,
应该	一个	莱塞普斯	提出	到	挖	一个	渠道	穿过	欧洲	到	亚洲	,

如果莱塞普斯提议开凿一条横跨欧洲通往亚洲的运河，

[frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk][tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ;

from	the	banks	of	the	Atlantic	to	the	waters	of	China	;
从	这	银行	的	这	大西洋	到	这	水	的	中国	;

从大西洋沿岸到中国海域；

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [wel] - ['sɪŋkə(r)]['ɒfə(r)][tuː; tə][bɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɜːb] - [stəʊnz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [bedz]

should	a	well	-	sinker	offer	to	bore	from	the	curb	-	stones	to	reach	the	beds
应该	一个	出色地	-	沉子	提供	到	钻孔	从	这	抑制	-	石头	到	抵达	这	床

[ɒv; əv]['məʊltən] ['sɪlɪˌkeɪts] ,

of	molten	silicates	,
的	熔融的	硅酸盐	,

如果钻井工人提出从路缘石钻探到熔融硅酸盐层，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['faiəpleisiz] ;

to	bring	a	supply	to	your	fireplaces	;
到	带来	一个	供应	到	你的	壁炉	;

为壁炉提供燃料；

[ʃʊd; ʃəd] [æn; ən] ['entəpraɪzɪŋ] [ɪˌlek'trɪʃ(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] ['skætəd] ['kʌrənts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

should	an	enterprising	electrician	want	to	unite	the	scattered	currents	over	the
应该	一个	进取	电工	想	到	团结	这	疏散	电流	超过	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ['ɪntuː][wʌn] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [lait] ;

surface	of	the	globe	into	one	inexhaustible	spring	of	heat	and	light	;
表面	的	这	地球	进入	一	取之不尽的	春天	的	热	和	光	;

如果一位有进取心的电工想要将地球表面分散的电流汇聚成一个取之不尽的热能和光能源泉呢?

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][bəʊld][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [kən'siːv] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)]

should	a	bold	engineer	conceive	the	idea	of	putting	the	excess	of	Summer
应该	一个	大胆的	工程师	构想	这	主意	的	推杆	这	过量的	的	夏天

['temprətʃə(r)] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] ['rezərˌvwɑːrz][fɔː(r); fə(r)][juːz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [ðen] ['frɪdʒɪd]

temperature	into	large	reservoirs	for	use	during	the	Winter	in	our	then	frigid
温度	进入	大的	水库	为了	使用	期间	这	冬天	在	我们的	然后	寒冷

[zəʊnz] ;

zones	;
区域	;

一位大胆的工程师是否应该设想将夏季多余的热量储存在大型水库中，以便在当时寒冷的地区冬季使用?

[ʃʊd; ʃəd] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] [sə'saɪəti][biː; bi] ['faʊndɪd] [tuː; tə][duː; də] ['eni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt]

should	an	anonymous	society	be	founded	to	do	any	of	a	hundred	different
应该	一个	匿名的	社会	是	创立	到	做	任何	的	一个	百	不同的

['sɪmələ(r)] [θɪŋz] ,

similar	things	,
相似的	事物	,

如果成立一个匿名社团来做一百件类似的事情中的任何一件，是否合适?

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mɛrɪkənz] ['redi] [tuː; tə] [hed] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ['lɪsts][ænd; ənd][ə; eɪ]

there	would	be	found	Americans	ready	to	head	the	subscription	lists	and	a
那里	会	是	成立	美国人	准备好	到	头	这	订阅	列表	和	一个

['regjələ(r)] [striːm] [ɒv; əv] [d'bləz] [wʊd] [pɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌmpəni] [seɪfs] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz][ðə; ði]

regular	stream	of	dollars	would	pour	into	the	company	safes	as	freely	as	the
常规的	溪流	的	美元	会	倒	进入	这	公司	保险箱	作为	自由	作为	这

['rɪvəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

rivers	of	America	flow	into	the	ocean	.
河流	的	美国	流动	进入	这	海洋	.

会发现有很多美国人愿意订阅，源源不断的美元会像美国的河流流入大海一样自由地流入公司的金库。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ə'pɪnjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['veərid] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [spred]

It	is	natural	to	expect	that	opinions	were	very	varied	when	the	news	spread
它	是	自然的	到	预计	那	意见	是	非常	多种多样	什么时候	这	消息	传播

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt]

that	the	Arctic	region	was	going	to	be	sold	at	auction	for	the	benefit
那	这	北极	地区	曾是	去	到	是	卖	在	拍卖	为了	这	益处

[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l]['bɪdə(r)] ,

of	the	highest	and	final	bidder	,
的	这	最高	和	最终的	竞标者	,

当北极地区将被拍卖给出价最高者的消息传开时，人们的意见自然会五花八门。

[pə'tɪkjələli] [wen] [nəʊ] ['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [lɪst] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːtʃəs] ,

particularly	**when**	**no**	**public**	**subscription**	**list**	**was**	**started**	**in**	**view**	**of**	**this**	**purchase**	**,**
特别	什么时候	不	民众	订阅	列表	曾是	开始	在	看法	的	这	购买	,

尤其是考虑到此次购买并未建立公开订阅名单，

[æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd][ɔːl] [biːn] [sɪ'kjʊəd] [bɪ'fɔːhænd] .

as	**the**	**capital**	**had**	**all**	**been**	**secured**	**beforehand**	**.**
作为	这	首都	有	全部	到过	安全	预先	.

因为资金早已事先到位。

[tuː; tə][juːz][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒən] ?

To	**use**	**the**	**Arctic**	**region**	**?**
到	使用	这	北极	地区	?

利用北极地区?

[waɪ] , [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə][kʊd; kəd] " ['əʊnli][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl] ,

Why	**,**	**such**	**an**	**idea**	**could**	**"**	**only**	**be**	**found**	**in**	**the**	**brain**	**of**	**a**	**fool**	**,**
为什么	,	这样的	一个	主意	可以	"	仅有的	是	成立	在	这	脑	的	一个	傻子	,

为什么呢？这种想法“只能出自傻瓜之口”。

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['vɜːdɪkt] .

"	**was**	**the**	**general**	**verdict**	**.**
"	曾是	这	一般的	判决	.

这是普遍的结论。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

Nothing	**,**	**however**	**,**	**was**	**more**	**serious**	**than**	**this**	**project**	**.**
没有什么	,	然而	,	曾是	更多的	严肃的	比	这	项目	.

然而，没有什么比这个项目更重要的了。

[ə; eɪ] [prə'spektəs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɒntɪnənts] , [tuː; tə][ðə; ði]

A	**prospectus**	**was**	**sent**	**to**	**the**	**papers**	**of**	**the**	**two**	**continents**	**,**	**to**	**the**
一个	招股说明书	曾是	发送	到	这	文件	的	这	二	各大洲	,	到	这

[ˌjʊərə'piːən] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,

European	**publications**	**,**
欧洲的	出版物	,

一份宣传册被寄送给了两大洲的报纸和欧洲的出版物。

[tuː; tə][ðə; ði]['æfrɪkən] , [ˌəʊʃi'ænɪk] , [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

to	**the**	**African**	**,**	**Oceanic**	**,**	**Asiatic**	**,**	**and**	**at**	**the**	**same**	**time**	**to**	**the**
到	这	非洲	,	海洋	,	亚洲	,	和	在	这	相同的	时间	到	这

[ə'merɪkən] ['dʒɜːrnl] .

American	**journals**	**.**
美国人	期刊	.

同时向非洲、大洋洲、亚洲以及美洲的期刊投稿。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['njuːzpeɪpə(r)] [ə'naʊnsmənt] [riːd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	**American**	**newspaper**	**announcement**	**read**	**as**	**follows**	**:**
这	美国人	报纸	公告	读	作为	跟随	:

美国报纸的公告内容如下：

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] :

To	**the**	**Inhabitants**	**of**	**the**	**Globe**	**:**
到	这	居民	的	这	地球	:

致全球居民：

" [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] [dɪ'griː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌhɪətu'fɔː(r)]
" The Arctic region situated within the eighty - fourth degree could not heretofore
" 这 北极 地区 位于 之内 这 八十 - 第四 程度 可以 不是 此前
[hæv; həv] [biːn] [səʊld] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['eksələnt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt]
have been sold at auction for the very excellent reason that it had not
有 到过 卖 在 拍卖 为了 这 非常 出色的 原因 那 它 有 不是
[biːn] [dɪ'skʌvəd] [æz; əz] [jet] .
been discovered as yet .
到过 发现 作为 然而 .

“位于北纬84度的北极地区此前不可能被拍卖，原因很简单，因为它还没有被发现。”

" [ðə; ði] [ɪk'striːm] [pɔɪnts] [riːtʃt] [baɪ] ['nævəˌgetər] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
" The extreme points reached by navigators of different countries are the following
" 这 极端 积分 达到 经过 导航员 的 不同的 国家 是 这 下列的
:
:
:

“不同国家航海家到达的极限点如下：

" 82° - - , [riːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'splɔːrə(r)] , ['pæri] , [ɪn] [dʒʊ'laɪ] , - , [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] -
" 82° 45 ' , reached by the English explorer , Parry , in July , 1847 , on the twenty -
" 82° - - , 达到 经过 这 英语 探险家 , 格挡 , 在 七月 , - , 在 这 二十 -
[eɪtθ] [mə'rɪdiən] ,
eighth meridian ,
第八 子午线 ,

“北纬82°45′，由英国探险家帕里于1847年7月在西经28度线上到达。”

[west] , [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [spɪtsbɝg] .
west , to the north of Spitzberg .
西方 , 到 这 北 的 斯皮茨伯格 .

西边，斯匹次堡以北。

" 83° - - - " , [riːtʃt] [baɪ] ['mɑːkəm] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [dʒɒn] ['ʒɔːrʒ]
" 83° 20 ' 28 " , reached by Markham , with the English expedition of Sir John Georges
" 83° - - - " , 达到 经过 马卡姆 , 和 这 英语 远征 的 先生 约翰 乔治
['neəriːz] ,
Nares ,
鼻孔 ,

“83° 20' 28″，由马克姆率领的英国探险队，约翰·乔治·纳雷斯爵士率领的探险队到达。

[ɪn] [meɪ] , - , [ɒn] [ðə; ði] ['fɪftiəθ] [mə'rɪdiən] , [west] , [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [grɪ'nɛl] [lænd] .
in May , 1867 , on the fiftieth meridian , west , in the north of Grinnell Land .
在 可能 , - , 在 这 第五十 子午线 , 西方 , 在 这 北 的 格林内尔 土地 .

1867 年 5 月，在西经 50 度线上，格林内尔地北部。

" 83° - - ['lætɪtjuːd] , [riːtʃt] [baɪ] ['lɑkˌwʊd] [ænd; ənd] ['breɪnərd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
" 83° 35 ' latitude , reached by Lockwood and Brainard , of the American expedition
" 83° - - 纬度 , 达到 经过 洛克伍德 和 布雷纳德 , 的 这 美国人 远征
['ʌndə(r)] [luː'tenənt] .
under Lieut .
在下面 中尉 .

“洛克伍德和布雷纳德率领的美国探险队到达了纬度 83° 35'，当时他们正率领中尉执行任务。”

['griːli] , [ɪn] [meɪ] , - , [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːti] - ['sekənd] [mə'rɪdiən] , [west] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['neəriːz]
Greely , in May , 1882 , on the forty - second meridian , west in the north of Nares
格里利 , 在 可能 , - , 在 这 四十 - 第二 子午线 , 西方 在 这 北 的 鼻孔
[lænd] .
Land .
土地 .

1882 年 5 月，格里利位于西经 42 度，纳雷斯地北部。

" [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊl] [pɒn][ə; eɪ]

"	The	property	extending	from	the	eighty	-	fourth	parallel	to	the	pole	on	a
"	这	财产	扩展	从	这	八十	-	第四	平行线	到	这	极	在	一个

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][sɪks] [dɪ'griːz] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [də'meɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

surface	of	six	degrees	must	be	considered	an	undivided	domain	among	the
表面	的	六	学位	必须	是	经过考虑的	一个	未分割的	领域	之中	这

['dɪfrənt] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [ænd; ənd] [nɒt] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['praɪvət]

different	states	of	the	globe	and	not	liable	to	be	transformed	into	private
不同的	各州	的	这	地球	和	不是	容易	到	是	转变	进入	私人的

['prɒpəti] [θruː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] .

property	through	a	public	auction	sale	.
财产	通过	一个	民众	拍卖	销售	.

“从北纬 84 度到北极点，在 6 度范围内的土地，应被视为全球各国家之间不可分割的共同财产，不得通过公开拍卖转化为私有财产。

" [nəʊ][wʌn][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn]

"	No	one	is	compelled	to	live	in	this	section	,	and	the	United	States	,	relying	on
"	不	一	是	被迫	到	居住	在	这	部分	,	和	这	团结的	各州	,	依靠	在

[ðɪs] [nɒn] - ['əʊnəʃɪp] ,

this	non	-	ownership	,
这	非	-	所有权	,

“没有人被迫居住在这个地区，而美国正是基于这种非所有权原则，

[hæz; həz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [də'meɪn] .

has	resolved	to	provide	for	the	settlement	and	use	of	the	domain	.
有	已解决	到	提供	为了	这	沉降	和	使用	的	这	领域	.

已决定对该域名的归属和使用作出规定。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [biːn] ['faʊndɪd] [æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]

A	company	has	been	founded	at	Baltimore	under	the	name	of	the	North
一个	公司	有	到过	创立	在	巴尔的摩	在下面	这	姓名	的	这	北

['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Polar	Practical	Association	,
极性	实际的	协会	,

一家名为“北极实用协会”的公司在巴尔的摩成立。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'fɪʃəli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['juːniən] .

representing	officially	the	American	Union	.
代表	官方	这	美国人	联盟	.

正式代表美国工会。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪn'tendz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [sed] ['kʌntri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] ,

This	Company	intends	to	purchase	the	said	country	according	to	the	common	law	,
这	公司	意图	到	购买	这	说	国家	根据	到	这	常见的	法律	,

本公司拟依据普通法购买该国。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [gɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] ['æbsəluːt] [raɪt] [ɒv; əv] [prə'praɪətəʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]

which	should	then	give	them	an	absolute	right	of	proprietorship	to	the
哪个	应该	然后	给	他们	一个	绝对	正确的	的	所有权	到	这

['kɒntɪnənt] , ['aɪləndz] , ['ɪnlets] ,

continent	,	islands	,	inlets	,
大陆	,	岛屿	,	入口	,

这样一来，他们就应该对大陆、岛屿、海湾拥有绝对的所有权。

['wɔːtəz] , ['rɪvəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɪn][fækt] , [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən]

waters	,	rivers	,	etc	.	;	in	fact	,	of	everything	of	which	the	Arctic	region
水	,	河流	,	ETC	.	;	在	事实	,	的	一切	的	哪个	这	北极	地区

[ɪz] [kəm'pəʊzd] .

is	composed	.
是	由	.

水、河流等等；事实上，构成北极地区的一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ðæt] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prə'praɪətəʃɪp]

It	is	well	understood	by	the	law	of	nations	that	this	title	of	proprietorship
它	是	出色地	理解	经过	这	法律	的	国家	那	这	标题	的	所有权

['kænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

cannot	be	touched	under	any	circumstances	,
不能	是	感动	在下面	任何	情况	,

国际法对此有明确规定，所有权在任何情况下都不得被剥夺。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] ['hæpən] .

no	matter	what	shall	happen	.
不	事情	什么	将	发生	.

无论发生什么。

" [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['hævɪŋ] [biːn] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [p'aʊəz] ,

"	These	conditions	having	been	laid	before	all	the	powers	,
"	这些	状况	拥有	到过	铺设	前	全部	这	权力	,

“这些条件已经摆在了所有权力机构面前，

[ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən][ɪz][tuː; tə][biː; bi][səʊld][æt; ət] ['pʌblɪk] ['ɔːkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Arctic	region	is	to	be	sold	at	public	auction	for	the	benefit	of	the
这	北极	地区	是	到	是	卖	在	民众	拍卖	为了	这	益处	的	这

[haɪɪst] [ænd; ənd][lɑːst] ['bɪdə(r)] .

highest	and	last	bidder	.
最高	和	最后的	竞标者	.

北极地区将公开拍卖，价高者得。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɪz][set][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [jɪə(r)] ,

The	date	of	the	sale	is	set	for	the	3d	of	December	of	the	current	year	,
这	日期	的	这	销售	是	放	为了	这	3d	的	十二月	的	这	当前的	年	,

拍卖日期定于今年12月3日。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [hɔːl] [æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] , ['meərɪlənd] , [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

in	the	Auction	Hall	at	Baltimore	,	Maryland	,	United	States	of	America	.
在	这	拍卖	大厅	在	巴尔的摩	,	马里兰州	,	团结的	各州	的	美国	.

在美国马里兰州巴尔的摩的拍卖大厅。

" [ə'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [es] . ['fɔːstə(r)] , ['temprəri] ['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)]

"	Address	for	information	Mr	.	W	.	S	.	Forster	,	Temporary	Agent	for
"	地址	为了	信息	先生	.	W	.	S	.	福斯特	,	暂时的	代理人	为了

[ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - [haɪ] [striːt] ,

the	North	Polar	Practical	Association	,	93	High	Street	,
这	北	极性	实际的	协会	,	-	高的	街道	,

“有关信息，请联系 WS Forster 先生，他是北极实用协会的临时代理人，地址是高街 93 号，

['bɔːltɪmɔː(r)] .

Baltimore	.
巴尔的摩	.

巴尔的摩。

" [ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət]

"	The	reader	may	imagine	how	this	communication	was	received	by	the	public	at
"	这	读者	可能	想象	如何	这	沟通	曾是	已收到	经过	这	民众	在

[lɑːdʒ] .

large	.
大的	.

读者可以想象，公众对这一信息作何反应。

[məʊst] ['piːp(ə)l] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [əb'sɜːd] [aɪ'dɪə] .

Most	people	considered	it	as	an	absurd	idea	.
最多	人们	经过考虑的	它	作为	一个	荒诞	主意	.

大多数人认为这是一个荒谬的想法。

[sʌm; səm]['əʊnli] [sɔ:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['sɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ə'merɪkən] ['hʌmbʌg] .

Some	only	saw	in	it	a	sample	of	characteristic	American	humbug	.
一些	仅有的	锯	在	它	一个	样本	的	特征	美国人	骗子	.

有些人只从中看到了美国典型的欺诈行为。

['ʌðə(r)z] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'zɜ:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['feəli] [kən'sɪdəd] ,

Others	thought	that	the	proposition	deserved	to	be	fairly	considered	,
其他的	想法	那	这	主张	应得的	到	是	相当	经过考虑的	,

其他人则认为该提议值得认真考虑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['nju:li] - ['faʊndɪd] ['kʌmpəni] [dɪd] [nɒt] [ɪn] ['eni] [wei]

and	they	pointed	to	the	fact	that	the	newly	-	founded	company	did	not	in	any	way
和	他们	尖	到	这	事实	那	这	新	-	创立	公司	做过	不是	在	任何	方式

[ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [pɪ'kju:niəri] [help] ,

appeal	to	the	public	for	pecuniary	help	,
上诉	到	这	民众	为了	金钱	帮助	,

他们指出，这家新成立的公司并没有以任何方式向公众寻求资金帮助。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ['evriθɪŋ] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['kæpɪt(ə)l] .

but	was	willing	to	do	everything	with	its	own	capital	.
但	曾是	愿意的	到	做	一切	和	它是	自己的	首都	.

但它愿意用自有资金完成所有工作。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['mʌni] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [ðə; ðɪ] ['ɑ:ktɪk] ['ri:dʒən] .

It	was	with	its	own	money	that	it	wanted	to	purchase	the	Arctic	region	.
它	曾是	和	它是	自己的	钱	那	它	通缉	到	购买	这	北极	地区	.

它想用自己的资金购买北极地区。

[ðə; ðɪ][prə'moʊtərz][dɪd][nɒt][traɪ][tu:; tə][pʊt][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] ,

The	promoters	did	not	try	to	put	gold	,	silver	,
这	发起人	做过	不是	尝试	到	放	金子	,	银	,

发起人并没有试图投入黄金、白银，

[ænd; ənd][bæŋk] - [nəʊts] ['ɪntu:][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['benɪfɪt] .

and	bank	-	notes	into	their	pockets	and	keep	them	for	their	own	benefit	.
和	银行	-	笔记	进入	他们的	口袋	和	保持	他们	为了	他们的	自己的	益处	.

并将钞票放入口袋，据为己有。

[nəʊ] , [ðeɪ] ['əʊnli] [ɑ:skt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lænd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌni] .

No	,	they	only	asked	permission	to	pay	for	the	land	with	their	own	money	.
不	,	他们	仅有的	问	允许	到	支付	为了	这	土地	和	他们的	自己的	钱	.

不，他们只是请求允许用自己的钱购买土地。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kleɪmd] [tu:; tə] [nəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə]

Some	people	who	claimed	to	know	said	that	the	Company	could	have	gone	to
一些	人们	WHO	声称	到	知道	说	那	这	公司	可以	有	已消失	到

[wɜ:k] [ænd; ənd]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] ['serəməni] ,

work	and	taken	possession	of	the	country	without	any	further	ceremony	,
工作	和	已采取	拥有	的	这	国家	没有	任何	更远	仪式	,

一些自称知情人士表示，该公司本可以无需任何进一步的仪式就直接接管该国。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] [raɪt] [æz; əz] [fɜ:st] ['ɔkju:pənts] .

as	it	was	their	right	as	first	occupants	.
作为	它	曾是	他们的	正确的	作为	第一的	居住者	.

因为这是他们作为第一批居住者的权利。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [keɪm] [ɪn] ,

But	that	is	just	where	the	difficulty	came	in	,
但	那	是	只是	在哪里	这	困难	来了	在	,

但困难也正出在这里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pəʊl] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] .

because	until	this	time	the	Pole	seemed	to	be	forbidden	ground	to	any	one	.
因为	直到	这	时间	这	极	似乎	到	是	禁止	地面	到	任何	一	.

因为在此之前，北极似乎是任何人的禁地。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Therefore	,	in	case	the	United	States	should	give	possession	of	the	country	,
所以	,	在	案件	这	团结的	各州	应该	给	拥有	的	这	国家	,

因此，万一美国放弃对该国的占领，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['regjələ(r)]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

the	Company	wanted	a	regular	title	to	it	without	trouble	about	the	matter	in	the	future	.
这	公司	通缉	一个	常规的	标题	到	它	没有	麻烦	关于	这	事情	在	这	未来	.

公司希望获得正式的所有权，以免将来在这方面出现问题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [bleɪm] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [wei] ,

It	was	unjust	to	blame	them	in	any	way	,
它	曾是	不公正	到	责备	他们	在	任何	方式	,

以任何方式责怪他们都是不公平的。

[æz; əz][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'feə(r)] [tuː] ['meni] [priˈkɔːʃənz] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən] .

as	in	such	an	affair	too	many	precautions	cannot	be	taken	.
作为	在	这样的	一个	事务	也	许多	防范措施	不能	是	已采取	.

因为在这样的事情上，采取再多的预防措施也不为过。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['sɜːkjələ(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [wɪtʃ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['fjuːtʃə(r)] [tʃɑːnsiz] .

Besides	,	the	circular	had	a	paragraph	which	provided	for	all	future	chances	.
除了	,	这	圆	有	一个	段落	哪个	假如	为了	全部	未来	机会	.

此外，该通知中还有一段话规定了未来所有的机会。

[ðɪs] ['pærəgrɑːf] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['rendəd] ['iːv(ə)n][baɪ] [ðəʊz] [huː] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .

This	paragraph	was	capable	of	so	many	interpretations	that	the	exact	meaning	of	it	could	not	be	rendered	even	by	those	who	studied	it	closely	.
这	段落	曾是	有能力的	的	所以	许多	解释	那	这	精确的	意义	的	它	可以	不是	是	渲染	甚至	经过	那些	WHO	研究	它	密切	.

这段文字可以有多种解释，即使是仔细研究过的人也无法准确理解它的含义。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [prə'praɪətəʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['eni] [tʃɑːnsiz] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

It	was	stipulated	that	the	right	of	proprietorship	should	not	depend	upon	any	chances	or	changes	in	the	country	,
它	曾是	规定的	那	这	正确的	的	所有权	应该	不是	依赖	之上	任何	机会	或者	变化	在	这	国家	,

规定所有权不应取决于国家的任何机遇或变化。

[nəʊ]['mætə(r)] ['weðə(r)] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['klaɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

no	matter	whether	these	changes	were	in	the	position	or	climate	of	the	country
不	事情	无论	这些	变化	是	在	这	位置	或者	气候	的	这	国家

.

:

.

无论这些变化是发生在国家地位上还是国家气候上。

[wɒt] [dɪd] [ðɪs] [freɪz] [miːn] ?

What	did	this	phrase	mean	?
什么	做过	这	短语	意思是	?

这句话是什么意思?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] ['evə(r)] [biː; bi] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɔː(r)] [ˌmiːtiə'rɒlədʒi] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

How	could	there	ever	be	any	changes	in	the	geography	or	meteorology	of	a
如何	可以	那里	曾经	是	任何	变化	在	这	地理	或者	气象	的	一个

['kʌntri] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] ?

country	like	this	one	to	be	sold	at	auction	?
国家	喜欢	这	一	到	是	卖	在	拍卖	?

像这样一个即将被拍卖的国家，其地理或气象条件怎么可能发生任何变化呢?

" ['evɪdəntli] , " [sed] [sʌm; səm] [ʃruːd] [wʌnz] , " [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Evidently	,	"	said	some	shrewd	ones	,	"	there	must	be	something	behind	it	.
"	显然	,	"	说	一些	精明	一个	,	"	那里	必须	是	某物	在后面	它	.

“显然，”一些精明的人说，“这背后肯定有蹊跷。”

" [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [hæd; həd] [friː] [swɪŋ] [ænd; ənd] ['eksəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] .

"	The	commentators	had	free	swing	and	exercised	it	with	a	will	.
"	这	评论员	有	自由的	摇摆	和	锻炼	它	和	一个	将要	.

评论员们可以自由发挥，并且积极地运用这种自由。

[wʌn] ['peɪpə(r)] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['plez(ə)nt] ['nəʊtɪs] :

One	paper	in	Philadelphia	published	the	following	pleasant	notice	:
一	纸	在	费城	已发布	这	下列的	令人愉快的	注意	:

费城一家报纸刊登了以下这则令人愉快的消息：

" [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən] [hæv; həv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]

"	Undoubtedly	the	future	purchasers	of	the	Arctic	region	have	information	that	a
"	无疑	这	未来	购买者	的	这	北极	地区	有	信息	那	一个

[hɑːd] [stəʊn] ['kɒmɪt] [wɪl] [straɪk] [ðɪs] [wɜːld] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɪts] [bləʊ] [wɪl] [prə'djuːs]

hard	stone	comet	will	strike	this	world	under	such	conditions	that	its	blow	will	produce
难的	石头	彗星	将要	罢工	这	世界	在下面	这样的	状况	那	它是	吹	将要	生产

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] [ˌmiːtɪərə'lɒdʒɪk] ['tʃeɪndʒɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːktɪk]

geographic	and	meteorologic	changes	such	as	the	purchasers	of	the	Arctic
地理	和	气象学	变化	这样的	作为	这	购买者	的	这	北极

['riːdʒən] [wɪl] ['prɒfɪt] [baɪ] .

region	will	profit	by	.
地区	将要	利润	经过	.

“毫无疑问，北极地区的未来买家已经掌握了这样的信息：一颗坚硬的彗星将在这样的条件下撞击地球，其撞击将造成地理和气象变化，而北极地区的买家将从中获利。”

" [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [stəʊn] ['plænɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] [baɪ] ['sɪəriəs] ['piːp(ə)l] .

"	The	idea	of	a	blow	with	a	hard	stone	planet	was	not	accepted	by	serious	people	.
"	这	主意	的	一个	吹	和	一个	难的	石头	行星	曾是	不是	公认	经过	严肃的	人们	.

“用坚硬的石头星球进行打击的想法并没有被严肃的人接受。”

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['pɜːrtʃəsər] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [ɪ'vent] .

In	any	case	it	was	not	likely	that	the	would	-	be	purchasers	would	have	been	informed	of	such	a	coming	event	.
在	任何	案件	它	曾是	不是	可能	那	这	会	-	是	购买者	会	有	到过	知情的	的	这样的	一个	未来	事件	.

无论如何，潜在的买家不太可能事先得知即将发生的事情。

" [pə'hæps] , " [sed] [ə; eɪ] [njuː] ['ɔːrlənz] ['njuːzpeɪpə(r)] ,

"	Perhaps	,	"	said	a	New	Orleans	newspaper	,
"	也许	,	"	说	一个	新的	奥尔良	报纸	,

“或许，”新奥尔良一家报纸写道。

" [ðə; ði] [nju:] ['kʌmpəni] [θɪŋks] [ðə; ði] [prɪ'seʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks] [wɪl] [ɪn] [taɪm] ['feɪvə(r)]
" the new Company thinks the precession of the equinox will in time favor
" 这 新的 公司 思考 这 进动 的 这 春分 将要 在 时间 偏爱
[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['laɪkli] [tu:; tə] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] [də'meɪn] . "
the conditions likely to lead to the utilization of this domain . "
这 状况 可能 到 带领 到 这 利用率 的 这 领域 . "

“新公司认为，岁差最终将有利于这片土地的开发利用。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ?
" And why not ?
" 和 为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['mu:vmənt] ['mɔdifai] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sfɪərɔɪd] , "
Because this movement modifies the direction of the axis of our spheroid , "
因为 这 移动 修改 这 方向 的 这 轴 的 我们的 球状体 , "
[əb'zɜ:vd] [ə'nʌðə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] .
observed another correspondent .
观察到 其他 通讯员 .

“因为这种运动改变了我们球体的轴线方向，”另一位通讯员评论道。

" ['ri:əli] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'vju:] , [ɒv; əv]['pærɪs] .
" Really , " answered the Scientific Review , of Paris .
" 真的 , " 回答 这 科学 审查 , 的 巴黎 .

“真的吗？”巴黎的《科学评论》杂志回答道。

" [æz; əz] [ˌæ'di:ˌmɑr] [hæz; həz] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['kʌrənts] , [ðə; ði] [prɪ'seʃən]
" As Adhemar has predicted in his book on the ocean currents , the precession
" 作为 阿德玛 有 预测 在 他的 书 在 这 海洋 电流 , 这 进动
[ɒv; əv][ðə; ði]['ekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks] ,
of the equinox ,
的 这 春分 ,

正如阿德玛尔在他的洋流著作中所预言的那样，岁差现象将会出现，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['æksɪs] ,
combined with the movement of the earth's axis ,
合并 和 这 移动 的 这 地球的 轴 ,

再加上地球自转轴的运动，

[wɪl] [bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə]['mɒdɪfaɪ][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
will be such as to modify in a long period the average temperature of the
将要 是 这样的 作为 到 调整 在 一个 长的 时期 这 平均的 温度 的 这
['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][aɪs] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ə'raʊnd]
different parts of the earth and in the quantities of ice accumulated around
不同的 部分 的 这 地球 和 在 这 数量 的 冰 积累 大约
[ðə; ði] [tu:] [pəulz] . "
the two poles . "
这 二 杆子 . "

这将会在很长一段时间内改变地球不同地区的平均温度以及两极周围冰的积累量。

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['edɪnbrə] [rɪ'vju:] , " [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,
" This is not certain , " replied the Edinburgh Review , " and , besides ,
" 这 是 不是 肯定 , " 回复 这 爱丁堡 审查 , " 和 , 除了 ,

《爱丁堡评论》回应道：“这并不确定，而且，

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv] - ,
supposing that this would be the case , is not a lapse of 12 ,
假如 那 这 会 是 这 案件 , 是 不是 一个 失效 的 - ,

假设情况确实如此，那也不是12年的期限，

- [j'iəz] ['nesəsəri] [bɪ'fɔː(r)] ['veɪgə] [bɪ'kʌmz] ['aʊə(r)]['pəʊlə(r)][stɑː(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs]

000	years	necessary	before	Vega	becomes	our	polar	star	in	consequence	of	this
-	年	必要的	前	维加	变成	我们的	极性	星星	在	结果	的	这

['muːvmənt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑːktɪk] ['terətri] ['kɒnsɪkwəntli] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [rɪ'gɑːd]

movement	and	the	situation	of	the	Arctic	territory	consequently	changed	in	regard
移动	和	这	情况	的	这	北极	领土	最后	已更改	在	看待

[tuː; tə][ɪts] ['klaɪmət] ? "

to	its	climate	?	"
到	它是	气候	?	"

织女星需要经过 000 年的时间才会成为我们的北极星，而北极地区的气候也会因此发生改变?

" [wel] , " [sed] [ðə; ðɪ][ˌkəʊpən'heɪgən]['dɑːgblɑːd] , " [ɪn] - , - [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə]

"	Well	,	"	said	the	Copenhagen	Dagblad	,	"	in	12	,	000	years	it	will	be	time	to
"	出色地	,	"	说	这	哥本哈根	日报	,	"	在	-	,	-	年	它	将要	是	时间	到

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

make	preparations	,
制作	准备工作	,

《哥本哈根日报》写道："嗯，12000年后就该做好准备了。"

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [rɪsk] ['nʌθɪŋ] - [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sent] .

and	before	that	time	risk	nothing	-	not	even	a	cent	.
和	前	那	时间	风险	没有什么	-	不是	甚至	一个	中心	.

在此之前，不要冒任何风险——哪怕一分钱也不行。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'vjuː] [wɒz; wəz] [raɪt] [wɪð] [ˌæ'diːˌmɑr] .

"	It	was	possible	that	the	Scientific	Review	was	right	with	Adhemar	.
"	它	曾是	可能的	那	这	科学	审查	曾是	正确的	和	阿德玛	.

"科学评论有可能对阿德玛尔的看法是正确的。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæd; həd]

It	was	also	very	probable	that	the	North	Polar	Practical	Association	had
它	曾是	还	非常	可能	那	这	北	极性	实际的	协会	有

['nevə(r)] ['kaʊntɪd] [ɒn] [ðɪs] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klaɪmət] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪ'seʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

never	counted	on	this	modification	of	climate	due	to	the	precession	of	the
绝不	计数	在	这	修改	的	气候	到期的	到	这	进动	的	这

['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks] .

equinox	.
春分	.

北极实用协会很可能从未预料到由于岁差而导致的气候变化。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

['nəʊbədi][hæd; həd] ['klɪəli] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [ðɪs] [lɑːst] ['pærəgrɑːf] [ɪn][ðə; ðɪ]['sɜːkjələ(r)] [ment] [nɔː(r)]

nobody	had	clearly	discovered	what	this	last	paragraph	in	the	circular	meant	nor
无人	有	清楚地	发现	什么	这	最后的	段落	在	这	圆	意思是	也不

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪn] [vjuː] .

what	kind	of	change	it	had	in	view	.
什么	种类	的	改变	它	有	在	看法	.

没有人清楚地发现通告中最后一段话的含义，也不知道它预示着什么样的变化。

[pə'hæps] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Perhaps	to	know	it	,	it	would	suffice	to	write	to	the	Secretary	of	the
也许	到	知道	它	,	它	会	足够了	到	写	到	这	秘书	的	这

[njuː] [sə'saɪəti] ,

new	Society	,
新的	社会	,

或许要知道答案，只需写信给新协会的秘书即可。

[ɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪts] ['prezɪdənt] .

or	particularly	its	President	.
或者	特别	它是	总统	.

或者更确切地说，是其总统。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .

But	the	President	was	unknown	.
但	这	总统	曾是	未知	.

但总统的身份却无人知晓。

[ˌʌn'nəʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .

Unknown	as	much	as	the	Secretary	and	all	other	members	of	the	Council	.
未知	作为	很多	作为	这	秘书	和	全部	其他	成员	的	这	理事会	.

与秘书和理事会其他所有成员一样，他也毫不知情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊn] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [keɪm] [frɒm; frəm] .

It	was	not	even	known	where	the	document	came	from	.
它	曾是	不是	甚至	已知	在哪里	这	文档	来了	从	.

人们甚至不知道这份文件是从哪里来的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['njuːzˌpeɪpəz] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

It	was	brought	to	the	offices	of	the	New	York	newspapers	by	a	certain
它	曾是	带来	到	这	办公室	的	这	新的	约克	报纸	经过	一个	肯定

['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)] ,

William	S	.	Forster	,
威廉	S	.	福斯特	,

它是由一位名叫威廉·S·福斯特的人带到纽约报社的。

[ə; eɪ] ['kɒdfɪʃ] ['diːlə(r)] [ɒv; əv] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] - & [ˌsiː 'əʊ] .

a	codfish	dealer	of	Baltimore	,	a	member	of	the	house	of	Ardrinell	&	Co	.
一个	鳕鱼	经销商	的	巴尔的摩	,	一个	成员	的	这	房子	的	-	&	合作	.

巴尔的摩的鳕鱼经销商，Ardrinell & Co. 家族的成员。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['kwaɪət][ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [best] [rɪ'pɔːrtərz]

Everything	was	so	quiet	and	mysterious	in	the	matter	that	the	best	reporters
一切	曾是	所以	安静的	和	神秘	在	这	事情	那	这	最好的	记者

[kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] .

could	not	make	out	what	it	was	all	about	.
可以	不是	制作	出去	什么	它	曾是	全部	关于	.

整件事都如此平静而神秘，以至于最优秀的记者也无法弄清事情的来龙去脉。

[ðɪs] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ə'nɒnɪməs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

This	North	Polar	Association	had	been	so	anonymous	that	it	was
这	北	极性	协会	有	到过	所以	匿名的	那	它	曾是

[ɪm'pɒsəb(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['defɪnət] [neɪm] .

impossible	even	to	give	it	a	definite	name	.
不可能的	甚至	到	给	它	一个	定	姓名	.

这个北极协会一直非常隐秘，甚至无法给它起一个确切的名字。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [pə'sistid] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ˌpɜːsə'nel]

If	,	however	,	the	promoters	of	this	speculation	persisted	in	making	their	personnel
如果	,	然而	,	这	发起人	的	这	推测	持续	在	制作	他们的	人员

[æn; ən] ['æbsəluːt] ['mɪst(ə)ri] ,

an	absolute	mystery	,
一个	绝对	神秘	,

然而，如果这些猜测的始作俑者坚持让他们的人员构成完全保密，

[ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['dɒkjumənt] [spred] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒv; əv]

their	intention	was	clearly	indicated	by	the	document	spread	before	the	public	of
他们的	意图	曾是	清楚地	表明的	经过	这	文档	传播	前	这	民众	的

[tuː] [wɜːld] .

two	worlds	.
二	世界	.

这份向两个世界的公众散发的文件清楚地表明了他们的意图。

['riːəli] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

Really	,	after	all	,
真的	,	后	全部	,

说到底，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒənz] ['baʊndɪd] [baɪ]

the	question	was	the	purchase	of	that	part	of	the	arctic	regions	bounded	by
这	问题	曾是	这	购买	的	那	部分	的	这	北极	地区	有界	经过

[ðə; ði] 84th [dɪ'griː] ,

the	84th	degree	,
这	84th	程度	,

问题是购买北纬84度以内那部分北极地区。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][wɒz; wəz][ðə; ði]['sentrəl] [pɔɪnt] .

and	of	which	the	North	Pole	was	the	central	point	.
和	的	哪个	这	北	极	曾是	这	中央	观点	.

其中北极是中心点。

['nʌθɪŋ] ['veri] [ɪg'zækt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] ['riːdʒən][wɒz; wəz] [nəʊn] .

Nothing	very	exact	concerning	this	region	was	known	.
没有什么	非常	精确的	有关	这	地区	曾是	已知	.

关于这个地区的具体情况，人们一无所知。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dis'kʌvərə] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [ðɪs] ['pærəlel][wɜː(r); wə(r)] ['pæri] ,

The	modern	discoverers	who	had	been	nearest	to	this	parallel	were	Parry	,
这	现代的	发现者	WHO	有	到过	最近的	到	这	平行线	是	格挡	,

['mɑːkəm] , ['lɑkˌwʊd] [ænd; ənd] ['breɪnərd] .

Markham	,	Lockwood	and	Brainard	.
马卡姆	,	洛克伍德	和	布雷纳德	.

最接近这一平行线的现代探险家是帕里、马克姆、洛克伍德和布雷纳德。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['nævəˌgetər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] [ðeɪ] [stɒpt] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv]

In	regard	to	the	other	navigators	of	the	northern	seas	they	stopped	far	short	of
在	看待	到	这	其他	导航员	的	这	北方	海域	他们	停止	远的	短的	的

[ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [pɔɪnt] - [sʌtʃ] [æz; əz] [peɪɛz] ,

the	above	-	mentioned	point	-	such	as	Payez	,
这	多于	-	提及	观点	-	这样的	作为	佩兹	,

至于北方海域的其他航海家，例如帕耶兹，他们的航海足迹远未达到上述程度。

[ɪn] - , [tuː; tə] 82° - - [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['frɑːnsɪs]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ɒv; əv] [njuː] -

in	1874	,	to	82°	15	'	north	of	the	land	of	Francis	Joseph	,	of	New	Zemble
在	-	,	到	82°	-	-	北	的	这	土地	的	弗朗西斯	约瑟夫	,	的	新的	-

;

;

;

1874 年，到达新泽姆布尔的弗朗西斯·约瑟夫土地以北 82° 15'；

- , [ɪn] - , [tuː; tə] 72°74 - [ə'bʌv] [saɪ'bɪərɪə] ; [diː] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʒə'net] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] -

Leout	,	in	1870	,	to	72°74	'	above	Siberia	;	De	Long	in	the	Jeanette	expedition	,	in	1879
-	,	在	-	,	到	72°74	-	多于	西伯利亚	;	德	长的	在	这	珍妮特	远征	,	在	-

,

,

,

1870 年，Leout 到达西伯利亚以北 72°74'；1879 年，De Long 在 Jeanette 号探险队中到达

[tuː; tə] 78° - - [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈaɪləndz] [wɪtʃ] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

to	78°	45	'	around	the	islands	which	bear	his	name	.
到	78°	-	-	大约	这	岛屿	哪个	熊	他的	姓名	.

到以他名字命名的岛屿周围北纬 78° 45'。

[ˈʌðə(r)z] [went] [əˈraʊnd] [njuː] [saɪˈbɪəriə] [ænd; ənd] [ˈgriːnlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪp]

Others	went	around	New	Siberia	and	Greenland	to	the	end	of	the	Cape
其他的	去	大约	新的	西伯利亚	和	格陵兰	到	这	结尾	的	这	岬

[ˈbɪzmɑːk] ,

Bismarck	,
俾斯麦	,

其他人则绕过新西伯利亚和格陵兰岛，到达俾斯麦角尽头。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [nɒt] [pɑːst] [ðə; ði] 76th , 77th , [ɔː(r)] 78th [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ˈlætɪtjuːd] .

but	had	not	passed	the	76th	,	77th	,	or	78th	degree	of	latitude	.
但	有	不是	通过了	这	76th	,	77th	,	或者	78th	程度	的	纬度	.

但尚未越过北纬76度、77度或78度。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ˈpəʊlə(r)] [ˈpræktɪkl] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˈwɒntɪd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [hæd; həd]

The	North	Polar	Practical	Association	wanted	then	a	country	which	had
这	北	极性	实际的	协会	通缉	然后	一个	国家	哪个	有

[ˈnevə(r)] [biːn] [tʌtʃt] [bɪˈfɔː(r)] [baɪ] [mænˈkaɪnd] [ɔː(r)] [dɪsˈkʌvərə] ,

never	been	touched	before	by	mankind	or	discoverers	,
绝不	到过	感动	前	经过	人类	或者	发现者	,

当时的北极实用协会想要的是一个从未被人类或探险家触及过的国家。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] .

and	which	was	absolutely	uninhabited	.
和	哪个	曾是	绝对地	无人	.

而且那里完全无人居住。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] 84th [dɪˈgriː] ,

The	length	of	this	portion	of	the	globe	surrounded	by	the	84th	degree	,
这	长度	的	这	部分	的	这	地球	包围	经过	这	84th	程度	,

地球表面被北纬84度所包围的这部分区域的长度，

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] 84th [tuː; tə] [ðə; ði] 90th , [ˈmeɪkɪŋ] [sɪks] [dɪˈgriːz] ,

extending	from	the	84th	to	the	90th	,	making	six	degrees	,
扩展	从	这	84th	到	这	90th	,	制作	六	学位	,

从第84度延伸到第90度，相差6度。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ˈsɪksti] [maɪlz] [iːtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈreɪdiəs] [ɒv; əv] - [maɪlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [daɪˈæmɪtə(r)] [ɒv; əv]

which	at	sixty	miles	each	make	a	radius	of	360	miles	and	a	diameter	of
哪个	在	六十	英里	每个	制作	一个	半径	的	-	英里	和	一个	直径	的

- [maɪlz] .

720	miles	.
-	英里	.

每条边长 60 英里，半径为 360 英里，直径为 720 英里。

[ðə; ði] [səˈkʌmfərəns] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪz] , [ˌtuːˈtuː] , - [maɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] -

The	circumference	therefore	is	,	2	,	260	miles	and	the	surface	407
这	圆周	所以	是	,	2	,	-	英里	和	这	表面	-

因此，周长为 2,260 英里，表面积为 407

[[skweə(r)]] [maɪlz] .

[	square	]	miles	.
[	正方形	]	英里	.

平方英里。

[ðɪs] [ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] .

This	is	about	the	tenth	part	of	the	whole	of	Europe	.
这	是	关于	这	第十	部分	的	这	所有的	的	欧洲	.

这大约是整个欧洲的十分之一。

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [slaɪs] [ɒv; əv][lænd] [ɪn'di:d] .

A	very	desirable	slice	of	land	indeed	.
一个	非常	理想	片	的	土地	的确	.

这块地确实非常令人向往。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] , ['ɔ:lsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [ði:z] ['ri:dʒənz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]

The	document	,	as	we	have	seen	,	also	stated	that	these	regions	were	not
这	文档	,	作为	我们	有	已见	,	还	声明	那	这些	地区	是	不是

[jet] [nəʊn] [ˌdʒi:ə'græfɪkli] ,

yet	known	geographically	,
然而	已知	地理上	,

正如我们所看到的，该文件还指出，这些地区在地理位置上尚未被人们所知。

[bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][nəʊ][wʌn][ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] ['evriwʌn] .

belonged	to	no	one	and	therefore	belonged	to	everyone	.
属于	到	不	一	和	所以	属于	到	每个人	.

它不属于任何人，因此属于所有人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [fɔ:'si:n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [steɪts] [æt; ət] [li:st] [wʊd] [kən'sɪdə(r)]

But	it	could	be	foreseen	that	the	adjoining	States	at	least	would	consider
但	它	可以	是	预见	那	这	相邻的	各州	在	至少	会	考虑

[ði:z] ['ri:dʒənz][æz; əz][ðə; ði] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [pə'zeʃ(ə)n] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [nɔ:θ]

these	regions	as	the	prolongation	of	their	own	possession	towards	the	north
这些	地区	作为	这	延长	的	他们的	自己的	拥有	向	这	北

[ænd; ənd] [wʊd] ['kɒnsɪkwəntli] [kleɪm] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] .

and	would	consequently	claim	the	right	of	ownership	.
和	会	最后	宣称	这	正确的	的	所有权	.

但可以预见的是，至少邻近国家会将这些地区视为其自身领土向北延伸的部分，并因此主张所有权。

[ðeə(r)] [prɪ'tenʃən] [wʊd] [hæv; həv][mɔ:(r)] ['dʒʌstɪs][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dis'kʌvərə] [hu:] ['ɒpəˌeɪtɪd]

Their	pretensions	would	have	more	justice	than	those	of	discoverers	who	operated
他们的	虚荣心	会	有	更多的	正义	比	那些	的	发现者	WHO	经营的

[ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:ktɪk] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [meɪd] [eksplə'reɪʃnz] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

upon	the	whole	of	the	Arctic	countries	and	made	explorations	only	for	the
之上	这	所有的	的	这	北极	国家	和	制成	探索	仅有的	为了	这

['glɔ:ri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪʃ(ə)n] .

glory	of	their	own	nation	.
荣耀	的	他们的	自己的	国家	.

他们的野心比那些在整个北极国家活动，只为本国荣耀而进行探险的探险家们的野心更有道理。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [sə'saɪəti] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [raɪts]

The	Federal	Government	represented	in	the	new	Society	intended	to	make	their	rights
这	联邦	政府	代表	在	这	新的	社会	故意的	到	制作	他们的	权利

['væljuəb(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'demnɪfaɪ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɜ:tʃəs] .

valuable	and	to	indemnify	them	for	the	price	of	their	purchase	.
有价值的	和	到	赔偿	他们	为了	这	价格	的	他们的	购买	.

联邦政府在新成立的协会中代表的目的是使其权利具有价值，并赔偿其购买价格。

[haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌpɑ:ti'zænz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][dɪd]

However	it	was	the	partisans	of	the	North	Polar	Practical	Association	did
然而	它	曾是	这	党派人士	的	这	北	极性	实际的	协会	做过

[nɒt] [ə'naʊns] ;

not	announce	;
不是	宣布	;

然而，北极实用协会的支持者们并没有宣布此事；

[ðə; ði] [prə'praɪətəʃɪp] [wɒz; wəz][klɪə(r)] ,

the	proprietorship	was	clear	,
这	所有权	曾是	清除	,

所有权归属明确，

[ænd; ənd]['nəʊbədi] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)][kʊd; kəd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n]

and	nobody	being	compelled	to	live	there	could	object	to	the	auction
和	无人	存在	被迫	到	居住	那里	可以	目的	到	这	拍卖

[seɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] [də'meɪn] .

sale	of	this	vast	domain	.
销售	的	这	广阔的	领域	.

没有人被迫居住在那里，所以没有人可以反对拍卖这片广袤的土地。

[ðə; ði] ['kʌntriz] [huːz] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

The	countries	whose	rights	were	absolutely	established	as	much	as	those	of
这	国家	谁	权利	是	绝对地	已确立的	作为	很多	作为	那些	的

['eni] ['kʌntriz] [kʊd; kəd][biː; bi][wɜː(r); wə(r)][sɪks][ɪn]['nʌmbə(r)] - [ə'merɪkə] ,

any	countries	could	be	were	six	in	number	-	America	,
任何	国家	可以	是	是	六	在	数字	-	美国	,

那些国家的权利得到绝对确立，其权利之充分，共有六个国家——美国、

['ɪŋglənd] , ['rʌʃə] , ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] - ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['hɒlənd] .

England	,	Russia	,	Denmark	,	Sweden	-	Norway	and	Holland	.
英格兰	,	俄罗斯	,	丹麦	,	瑞典	-	挪威	和	荷兰	.

英国、俄罗斯、丹麦、瑞典-挪威和荷兰。

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] [kleɪm] [dɪs'kʌvəri] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['mærɪnəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['trævələz] .

Other	countries	could	claim	discoveries	made	by	their	mariners	and	their	travellers	.
其他	国家	可以	宣称	发现	制成	经过	他们的	水手们	和	他们的	旅行者	.

其他国家可能会声称这些发现是由他们的水手和旅行者做出的。

[frɑːns] [kʊd; kəd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn]

France	could	interfere	because	some	of	her	children	had	taken	part	in
法国	可以	干扰	因为	一些	的	她	孩子们	有	已采取	部分	在

[ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['teritəriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pəʊl] .

the	expeditions	sent	out	to	conquer	the	territories	around	the	pole	.
这	探险	发送	出去	到	征服	这	领土	大约	这	极	.

法国可能会干预，因为她的一些子女曾参加过被派往征服北极周围地区的探险。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [be'ləu] , [huː] [daɪd] [ɪn] - , [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv]

Among	the	others	the	courageous	Bellot	,	who	died	in	1853	,	in	the	islands	of
之中	这	其他的	这	勇敢	贝洛特	,	WHO	死亡	在	-	,	在	这	岛屿	的

['biːtʃi] ,

Beechey	,
比奇	,

其他人中包括勇敢的贝洛特，他于 1853 年在比奇群岛去世。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sent] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒɒn] ['frænklɪn] .

during	the	Phoenix	Expedition	sent	in	search	of	Sir	John	Franklin	.
期间	这	凤凰	远征	发送	在	搜索	的	先生	约翰	富兰克林	.

在奉命寻找约翰·富兰克林爵士的凤凰远征队期间。

[nɔː(r)][mʌst; məst][wʌn] [fə'get] ['dɑːktər; draɪv] . ['ɒktɪv] ['peɪvi] , [huː] [daɪd] [ɪn] - , [nɪə(r)] [keɪp] ['sæbain] ,

Nor	must	one	forget	Dr	.	Octave	Pavy	,	who	died	in	1884	,	near	Cape	Sabine	,
也不	必须	一	忘记	博士	.	八度音阶	帕维	,	WHO	死亡	在	-	,	靠近	岬	萨宾	,

也不能忘记奥克塔夫·帕维博士，他于 1884 年在萨宾角附近去世。

[waɪl] [ðə; ði] ['griːli] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æt; ət] [fɔːt] ['kɒŋgə(r)] .

while	the	Greely	Mission	was	at	Fort	Conger	.
尽管	这	格里利	使命	曾是	在	堡	鳗鱼	.

当时格里利使团驻扎在康格堡。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [ɪn] - - - , [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [spɪtsbɜːg]

And	the	expedition	which	,	in	1838	-	39	,	had	gone	to	the	Sea	of	Spitzberg
和	这	远征	哪个	,	在	-	-	-	,	有	已消失	到	这	海	的	斯皮茨伯格

[wɪð] [tʃɑːlz] - ,

with	Charles	Marmier	,
和	查尔斯	-	,

还有1838-39年随查尔斯·马米尔前往斯匹次贝格海的探险队，

[brə'veɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [kəm'pænjənz] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi][ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [fə'get]

Bravais	and	his	courageous	companions	,	would	it	not	be	unfair	to	forget
布拉维	和	他的	勇敢	同伴	,	会	它	不是	是	不公平	到	忘记

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

忘记布拉维和他的勇敢同伴们岂不是太不公平了？

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðɪs] [frɑːns] [dɪd] [nɒt][keə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

But	despite	all	this	France	did	not	care	to	interfere	in	this	commercial	rather	than
但	尽管	全部	这	法国	做过	不是	关心	到	干扰	在	这	商业的	相当	比

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mætə(r)] ,

scientific	matter	,
科学	事情	,

尽管如此，法国并不打算干预这件商业而非科学的事情。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'bændənd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊlə(r)][paɪ] .

and	she	abandoned	all	her	rights	for	a	share	of	the	polar	pie	.
和	她	弃	全部	她	权利	为了	一个	分享	的	这	极性	馅饼	.

她为了分得极地蛋糕的一份，放弃了自己的所有权利。

[ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .

The	same	of	Germany	.
这	相同的	的	德国	.

德国的情况也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sent] [sɪns] - [ðə; ði] ['hæmbɜːg] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fredrɪk] [m'ɑːtənz] [tuː; tə][ðə; ði]

It	had	sent	since	1671	the	Hamburg	expedition	of	Frederic	Martens	to	the
它	有	发送	自从	-	这	汉堡	远征	的	弗雷德里克	马丁斯	到	这

['spits,bəːgən] ,

Spitsbergen	,
斯匹次卑尔根	,

自1671年以来，它就一直派遣弗雷德里克·马滕斯率领的汉堡探险队前往斯匹次卑尔根群岛。

[ænd; ənd][ɪn] - [ænd; ənd] - - [ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒər'meniə; dʒər'menjə][ænd; ənd][ɒv; əv]

and	in	1869	and	'	70	the	expeditions	of	the	Germania	and	of
和	在	-	和	-	-	这	探险	的	这	日耳曼尼亚	和	的

[ðə; ði]['hænsə] ,

the	Hansa	,
这	汉莎	,

1869年和1870年，日耳曼尼亚号和汉萨同盟号进行了远征。

[kə'mɑːnd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['hiːgəmən] ,

commanded	by	Koldervey	and	Hegeman	,
命令	经过	-	和	黑格曼	,

由科尔德维和黑格曼指挥

[wɪtʃ] [went] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [keɪp] ['bɪzmɑːk] [baɪ]['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] .

which	went	as	far	as	Cape	Bismarck	by	going	along	the	coast	of	Greenland	.
哪个	去	作为	远的	作为	岬	俾斯麦	经过	去	沿着	这	海岸	的	格陵兰	.

这条路线沿着格陵兰岛海岸线延伸，最远到达了俾斯麦角。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [səʊ] ['meni] ['brɪliənt] [dɪs'kʌvəri] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)][tu:; tə]

But	even	if	they	had	made	so	many	brilliant	discoveries	they	did	not	care	to
但	甚至	如果	他们	有	制成	所以	许多	杰出的	发现	他们	做过	不是	关心	到

[ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['empaɪə(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] .

add	a	piece	of	the	polar	empire	to	that	of	Germany	.
添加	一个	片	的	这	极性	帝国	到	那	的	德国	.

即使他们取得了如此多的杰出发现，他们也不愿将极地帝国的一部分并入德国的版图。

[ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz] [tru:] [wɪð] ['ɒstriə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]

The	same	was	true	with	Austria	,	which	was	already	possessor	of	the	land	of
这	相同的	曾是	真的	和	奥地利	,	哪个	曾是	已经	拥有者	的	这	土地	的

['frɑ:nsɪs]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,

Francis	Joseph	,
弗朗西斯	约瑟夫	,

奥地利的情况也是如此，它当时已经是弗朗茨·约瑟夫的领地所有者了。

['sɪtʃueɪtɪd] [nɔ:θ] [ɒv; əv][saɪ'bɪəriə] .

situated	north	of	Siberia	.
位于	北	的	西伯利亚	.

位于西伯利亚北部。

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] ['ɪtəli] ['hævɪŋ] [nəʊ] [raɪt] [tu:; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] , [ʃi:; ʃi][dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [æt; ət][ɔ:l] ;

In	regard	to	Italy	having	no	right	to	interfere	,	she	did	not	interfere	at	all	;
在	看待	到	意大利	拥有	不	正确的	到	干扰	,	她	做过	不是	干扰	在	全部	;

至于意大利无权干涉一事，她根本没有进行任何干涉；

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .

which	is	as	strange	as	it	is	true	.
哪个	是	作为	奇怪的	作为	它	是	真的	.

这既奇怪又真实。

[ðen] , ['ɔ:lsəʊ] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] [ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] ,

Then	,	also	,	there	were	the	Esquimaux	,	which	are	at	home	in	those	places	,
然后	,	还	,	那里	是	这	爱斯基摩人	,	哪个	是	在	家	在	那些	地方	,

此外，还有爱斯基摩人，他们就居住在那些地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['gri:nlənd] , [ɒv; əv]['læbrədɔ:(r)] , [ɒv; əv] - [ˌɑ:kɪ'peləgəʊ]

and	the	inhabitants	of	Greenland	,	of	Labrador	,	of	Baffin's	Archipelago
和	这	居民	的	格陵兰	,	的	拉布拉多	,	的	-	群岛

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lu:ʃən] ['aɪləndz] ,

and	of	the	Aleutian	Islands	,
和	的	这	阿留申群岛	岛屿	,

以及格陵兰岛、拉布拉多、巴芬群岛和阿留申群岛的居民，

['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twi:n] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] - ,

situated	between	Asia	and	America	,	and	also	the	tribe	of	Tchouktchis	,
位于	之间	亚洲	和	美国	,	和	还	这	部落	的	-	,

位于亚洲和美洲之间，也是楚克奇人部落的所在地。

[hu:] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði][əʊld] ['rʌʃ(ə)n] [ə'læskə] [ænd; ənd] [hu:] [bɪ'keɪm] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn] - .

who	inhabited	the	old	Russian	Alaska	and	who	became	Americans	in	1867	.
WHO	有人居住的	这	老的	俄语	阿拉斯加州	和	WHO	成为	美国人	在	-	.

他们是居住在原俄罗斯阿拉斯加的人，于 1867 年成为美国公民。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] , [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði]['ri:əl][ˌæbə'rɪdʒəniz] , [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt]

These	people	,	in	reality	the	real	aborigines	,	had	nothing	at	all	to	say	about
这些	人们	,	在	现实	这	真实的	土著居民	,	有	没有什么	在	全部	到	说	关于

[ðə; ði]['mætə(r)] .

the	matter	.
这	事情	.

这些人，也就是真正的原住民，对此事没有任何发言权。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] [hæv; həv] [sed] ['eniθɪŋ] ,

And	how	could	these	poor	wretches	have	said	anything	,
和	如何	可以	这些	贫穷的	可怜虫	有	说	任何事物	,

这些可怜的人怎么可能说出口呢?

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] ['eni] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [smɔːl] ,

as	they	did	not	even	have	any	sum	of	money	,	no	matter	how	small	,
作为	他们	做过	不是	甚至	有	任何	和	的	钱	,	不	事情	如何	小的	,

因为他们连一分钱都没有，哪怕是再少的钱也没有。

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

with	which	to	pay	for	the	land	which	the	North	Polar	Practical	Association
和	哪个	到	支付	为了	这	土地	哪个	这	北	极性	实际的	协会

[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] .

was	going	to	buy	.
曾是	去	到	买	.

用于支付北极实用协会即将购买的土地的费用。

[pə'hæps] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [peɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [skɪnz] , [tiːθ] [ɔː(r)] [ɔɪl] ,

Perhaps	they	could	have	paid	a	small	sum	by	giving	skins	,	teeth	or	oil	,
也许	他们	可以	有	有薪酬的	一个	小的	和	经过	给予	皮肤	,	牙齿	或者	油	,

或许他们可以支付少量的钱，比如献上兽皮、牙齿或油脂。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [lænd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)z] ,

and	yet	the	land	belonged	to	them	more	than	to	any	others	,
和	然而	这	土地	属于	到	他们	更多的	比	到	任何	其他的	,

然而，这片土地对他们来说比对任何其他人都更有意义。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [də'meɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]

as	they	were	the	first	occupants	of	this	domain	which	was	going	to	be
作为	他们	是	这	第一的	居住者	的	这	领域	哪个	曾是	去	到	是

[səʊld] [ɒn] ['ɔːkʃ(ə)n] .

sold	on	auction	.
卖	在	拍卖	.

因为他们是这片即将被拍卖的土地上的第一批居住者。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'sʌltɪd] [æt; ət]

But	the	Esquimaux	,	the	Tchouktchis	,	the	Samoyedes	were	not	consulted	at
但	这	爱斯基摩人	,	这	-	,	这	萨摩耶犬	是	不是	咨询	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

但是，爱斯基摩人、楚克奇人、萨摩耶德人根本没有被征询意见。

[səʊ] [rʌnz] [ðə; ði] [wɜːld] .

So	runs	the	world	.
所以	跑步	这	世界	.

世界就是这样运转的。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləənd] , ['hɒləənd] , ['swiːd(ə)n] , ['denmɑːk] [ænd; ənd]

IN	WHICH	THE	DELEGATES	FROM	ENGLAND	,	HOLLAND	,	SWEDEN	,	DENMARK	AND
在	哪个	这	代表们	从	英格兰	,	荷兰	,	瑞典	,	丹麦	和

['rʌʃə] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdə(r)] .

RUSSIA	ARE	PRESENTED	TO	THE	READER	.
俄罗斯	是	呈现	到	这	读者	.

向读者介绍来自英国、荷兰、瑞典、丹麦和俄罗斯的代表。

[wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [æt; ət] [wʌns] , ['neɪmli] ,

One	thing	was	evident	to	the	whole	world	at	once	,	namely	,
一	事物	曾是	明显	到	这	所有的	世界	在	一次	,	即	,

有一件事全世界都立刻明白了，那就是：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [njuː] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] ,

that	if	the	new	association	should	succeed	in	buying	the	Arctic	regions	,
那	如果	这	新的	协会	应该	成功	在	购买	这	北极	地区	,

如果新成立的协会成功收购了北极地区，

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['æbsəluːtli] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

those	regions	would	become	absolutely	the	property	of	America	or	rather	of	the
那些	地区	会	变得	绝对地	这	财产	的	美国	或者	相当	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

这些地区将完全成为美国的财产，或者更确切地说，成为美利坚合众国的财产。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

a	country	which	was	always	trying	to	acquire	something	.
一个	国家	哪个	曾是	总是	尝试	到	获得	某物	.

一个总是想方设法获取某些东西的国家。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['prɒspekt] [tuː; tə]['raɪv(ə)l] ['gʌvənmənts] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] ,

This	was	not	a	pleasing	prospect	to	rival	governments	,	but	nevertheless	,
这	曾是	不是	一个	令人愉悦	前景	到	竞争对手	政府	,	但	尽管如此	,

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] ,

as	has	been	said	,
作为	有	到过	说	,

这对敌对政府来说并非一个令人愉快的局面，但是，正如前面所说，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] [nɒt] ['neɪbərɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['riːdʒənz]

the	different	States	of	Europe	and	of	Asia	not	neighboring	to	these	regions
这	不同的	各州	的	欧洲	和	的	亚洲	不是	邻接	到	这些	地区

,

,

,

欧洲和亚洲与这些地区不相邻的各个国家，

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ɪts] [rɪ'zʌlts] [siːmd] [səʊ]

refused	to	take	part	in	the	proposed	auction	sale	so	long	as	its	results	seemed	so
拒绝	到	拿	部分	在	这	建议的	拍卖	销售	所以	长的	作为	它是	结果	似乎	所以

[ˌprɑːblə'mætɪkl] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

problematical	to	them	.
有问题的	到	他们	.

只要拍卖结果在他们看来存在问题，他们就拒绝参加拟议的拍卖。

['əʊnli][ðə; ði] [p'aʊəz] [huːz] ['prɒpəti] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] [dɪ'griː] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk]

Only	the	powers	whose	property	touched	the	eighty	-	fourth	degree	resolved	to	make
仅有的	这	权力	谁	财产	感动	这	八十	-	第四	程度	已解决	到	制作

[ðeə(r)] [raɪts] ['væljuəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ə'tendəns] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] .

their	rights	valuable	by	the	attendance	of	official	delegates	.
他们的	权利	有价值的	经过	这	出席	的	官方的	代表们	.

只有那些财产达到第八十四级的强权国家才决心通过派遣官方代表来使其权利变得有价值。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] .

That	was	all	.
那	曾是	全部	.

就这些了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [baɪ] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] ['relətɪvli] ['mɒdərət] [praɪs] [lænd] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]

They	did	not	care	to	buy	even	at	a	relatively	moderate	price	land	the	possession
他们	做过	不是	关心	到	买	甚至	在	一个	相对地	缓和	价格	土地	这	拥有

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] .

of	which	was	only	a	possibility	.
的	哪个	曾是	仅有的	一个	可能性	.

他们甚至不愿意以相对适中的价格购买土地，因为拥有土地仅仅是一种可能性。

[ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['ɪŋgləɳd] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɪts] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['eɪdʒənts] [tuː; tə]

In	this	as	in	all	cases	insatiable	England	gave	orders	to	its	financial	agents	to
在	这	作为	在	全部	案例	贪得无厌	英格兰	给予	订单	到	它是	金融的	代理人	到

[meɪk] [æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['ʃəʊɪŋ] .

make	an	imposing	showing	.
制作	一个	气势磅礴	显示	.

在这件事上，如同在所有事情上一样，贪得无厌的英国命令其金融代理人做出令人瞩目的举动。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] ['kʌntriz] [dɪd] [nɒt] ['θret(ə)n] ['eni] [ˌjʊərə'piːən] ['trʌb(ə)l] [nɔː(r)] ['eni]

The	cession	of	the	polar	countries	did	not	threaten	any	European	trouble	nor	any
这	割让	的	这	极性	国家	做过	不是	威胁	任何	欧洲的	麻烦	也不	任何

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] .

international	complication	.
国际的	并发症	.

极地国家的割让既没有引发任何欧洲动荡，也没有造成任何国际复杂局面。

[her] [vɒn] ['bɪzmɑːk] , [ðə; ði] [græɳd] ['aɪən] ['tʃɑːnsələ(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [jet] ['lɪvɪŋ] ,

Herr	von	Bismarck	,	the	grand	Iron	Chancellor	,	who	was	yet	living	,
先生	冯	俾斯麦	,	这	盛大	铁	校长	,	WHO	曾是	然而	活的	,

伟大的铁血宰相俾斯麦先生，当时还健在。

[dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nɪt] [hɪz; ɪz] ['hevi] [braʊ] .

did	not	even	knit	his	heavy	brow	.
做过	不是	甚至	针织	他的	重的	眉头	.

他甚至连浓重的眉毛都没皱一下。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] ['əʊnli] ['ɪŋgləɳd] , ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] , ['nɔːweɪ] ,

There	remained	only	England	,	Denmark	,	Sweden	,	Norway	,
那里	剩余	仅有的	英格兰	,	丹麦	,	瑞典	,	挪威	,

只剩下英格兰、丹麦、瑞典和挪威。

['hɒləɳd] [ænd; ənd] ['rʌʃə] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [bɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)]

Holland	and	Russia	to	be	present	and	make	their	bids	to	the	Commissioner
荷兰	和	俄罗斯	到	是	展示	和	制作	他们的	出价	到	这	专员

[ɒv; əv] ['bɔːltɪmɔː(r)] ,

of	Baltimore	,
的	巴尔的摩	,

荷兰和俄罗斯将出席并向巴尔的摩专员提交他们的投标书。

[ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

against	those	of	the	United	States	.
反对	那些	的	这	团结的	各州	.

反对美国的那些人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] [tuː; tə] [fɪks] [praɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pəʊlə(r)] [ɜːθ] [kæp] ,

It	was	a	difficult	matter	to	fix	prices	for	this	polar	earth	cap	,
它	曾是	一个	难的	事情	到	使固定	价格	为了	这	极性	地球	帽	,

给这个极地地球盖层定价是一件很困难的事情。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['vælјuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [liːst] ['veri] [ˌprɒblə'mætɪk] .

the	business	value	of	which	was	at	least	very	problematic	.
这	商业	价值	的	哪个	曾是	在	至少	非常	有问题的	.

其商业价值至少是非常成问题的。

[ðeə(r)] [meɪn] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪl] [wɒz; wəz] [ðæt] [sʌm; səm]

Their	main	reason	for	presenting	themselves	at	the	sale	was	that	some
他们的	主要的	原因	为了	呈现	他们自己	在	这	销售	曾是	那	一些

[əd'vɑːntɪdʒ] [mait] [ə'kruː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

advantage	might	accrue	to	them	.
优势	可能	累积	到	他们	.

他们参加此次拍卖会的主要目的是为了从中获得一些好处。

['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['nɔːweɪ] , [prə'praiətə] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [keɪp] , ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['sev(ə)nti]

Sweden	and	Norway	,	proprietors	of	the	North	Cape	,	situated	beyond	the	seventy
瑞典	和	挪威	,	业主	的	这	北	岬	,	位于	超过	这	七十

- ['sekənd] ['pærəlel] ,

-	second	parallel	,
-	第二	平行线	,

瑞典和挪威是北角的所有者，北角位于北纬72度以北。

[dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sɜːt(ə)n] [raɪts] [ɒv; əv] [prə'praɪətəʃɪp]

did	not	conceal	the	fact	that	they	thought	they	had	certain	rights	of	proprietorship
做过	不是	隐藏	这	事实	那	他们	想法	他们	有	肯定	权利	的	所有权

[ɒn] [ðiːz] [vɑːst][lændz] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['spits,bəːgən] ,

on	these	vast	lands	which	extended	to	Spitsbergen	,
在	这些	广阔的	土地	哪个	扩展	到	斯匹次卑尔根	,

他们毫不掩饰地认为自己对这些延伸至斯匹次卑尔根岛的广袤土地拥有一定的所有权。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

and	from	there	to	the	North	Pole	.
和	从	那里	到	这	北	极	.

然后从那里到达北极。

['denmɑːk] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn][ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] ['aɪləndz][ænd; ənd] [fjɔːd] [ɒn][ðə; ði][laɪn]

Denmark	said	that	it	had	already	in	its	possession	islands	and	fiords	on	the	line
丹麦	说	那	它	有	已经	在	它是	拥有	岛屿	和	峡湾	在	这	线

[ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['sɜːk(ə)l] [weə(r)] [ðeə(r)] ['kɒləniz] [hæd; həd] [biːn] ['faʊndɪd] ,

of	the	polar	circle	where	their	colonies	had	been	founded	,
的	这	极性	圆圈	在哪里	他们的	殖民地	有	到过	创立	,

丹麦方面表示，它已经拥有北极圈线上的岛屿和峡湾，而这些岛屿和峡湾正是其建立殖民地的地方。

[sʌtʃ] [æz; əz]['dɪskoʊ]['aɪlənd] , [ɪn][ðə; ði]['deɪvɪs] ['tʃæn(ə)l] ; [ðə; ði] ['setlmənts] [ɒv; əv]['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] ,

such	as	Disko	Island	,	in	the	Davis	Channel	;	the	settlements	of	Holstein	,
这样的	作为	迪斯科	岛	,	在	这	戴维斯	渠道	;	这	定居点	的	荷斯坦	,

[ɒv; əv]['pruːvn; 'prəʊvn] , [ɒv; əv] - ,

of	Proven	,	of	Godhaven	,
的	已证实	,	的	-	,

例如戴维斯海峡的迪斯科岛；霍尔斯坦、普罗文、戈德黑文等定居点；

[ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði]['bæfɪn] [siː] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] .

of	Uppernavik	,	in	the	Baffin	Sea	,	and	on	the	west	coast	of	Greenland	.
的	-	,	在	这	巴芬岛	海	,	和	在	这	西方	海岸	的	格陵兰	.

位于巴芬海的阿珀纳维克，以及格陵兰岛西海岸。

[bɪ'saɪdz] , [dɪd] [nɒt] [ðə; ði] ['feɪməs] ['nævɪgeɪtə(r)] , ['beriŋ] ([ɒv; əv] ['deɪnɪʃ] ['ɒrɪdʒɪn] ,

Besides	,	did	not	the	famous	navigator	,	Behring	(	of	Danish	origin	,
除了	,	做过	不是	这	著名的	航海家	,	贝林	(	的	丹麦语	起源	,

此外，著名航海家贝林（丹麦裔）难道不是……

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['rʌʃə]) ,

although	he	was	then	in	the	service	of	Russia	)	,
虽然	他	曾是	然后	在	这	服务	的	俄罗斯	)	,

尽管当时他效力于俄罗斯)，

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [pɑːs]['əʊvə(r)][ðə; ði]['tʃæn(ə)l] [wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] ['kærid] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]

in	the	year	1728	pass	over	the	channel	which	afterwards	carried	his	name	before	he
在	这	年	-	经过	超过	这	渠道	哪个	然后	携带	他的	姓名	前	他

['stɑːtɪd] [ə'gen] ,

started	again	,
开始	再次	,

1728年，他渡过这条后来以他的名字命名的海峡，之后他再次启程。

[ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd][daɪd] ['mɪzrəbli] [wɪð] ['θɜːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪlənd]

thirteen	years	later	,	and	died	miserably	with	thirty	of	his	men	on	a	little	island
十三	年	之后	,	和	死亡	惨痛地	和	三十	的	他的	男人	在	一个	小的	岛

,

,

,

十三年后，他与三十名部下悲惨地死在一个小岛上。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [neɪm] .

which	also	carries	his	distinguished	name	.
哪个	还	携带	他的	杰出的	姓名	.

它也以他杰出的名字命名。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [dɪd][nɒt][ðə; ði]['nævɪgeɪtə(r)] , [dʒiːn] [mʌŋk] ,

In	the	year	1619	did	not	the	navigator	,	Jean	Munk	,
在	这	年	-	做过	不是	这	航海家	,	让	蒙克	,

1619年，航海家让·蒙克并没有……

[ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] [ænd; ənd][dɪ'skʌvə(r)] ['sevrəl] [pɔɪnts] ['fɔːməli] ['təʊtəli]

explore	the	east	coast	of	Greenland	and	discover	several	points	formerly	totally
探索	这	东方	海岸	的	格陵兰	和	发现	一些	积分	以前	完全

[ˌʌn'nəʊn] ?

unknown	?
未知	?

探索格陵兰岛东海岸，发现几个以前完全不为人知的地点?

['ðeəfɔː(r)] , ['denmɑːk] [hæd; həd] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [ˌʌndɪ'spjʊtəbl] [raɪts] [tuː; tə][biː; bi][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv]

Therefore	,	Denmark	had	,	she	thought	,	undisputable	rights	to	be	proprietor	of
所以	,	丹麦	有	,	她	想法	,	无可争议的	权利	到	是	业主	的

[ðiːz] ['riːdʒənz] .

these	regions	.
这些	地区	.

因此，她认为，丹麦对这些地区拥有无可争议的所有权。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['hɒlənd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['seɪləz] [bɛrənts] [ænd; ənd] [hiːmsˌkɜːrk] ,

In	regard	to	Holland	,	there	were	her	sailors	Barentz	and	Heemskerk	,
在	看待	到	荷兰	,	那里	是	她	水手们	巴伦茨	和	海姆斯教堂	,

至于荷兰，她的水手有巴伦茨和海姆斯凯尔克。

[huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['spɪtsˌbəːgən] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

who	had	visited	the	Spitsbergen	and	the	New	Zealand	about	the	end	of	the
WHO	有	到访	这	斯匹次卑尔根	和	这	新的	新西兰	关于	这	结尾	的	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

大约在十六世纪末，他曾到访过斯匹次卑尔根群岛和新西兰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː] , [dʒiːn] ['maɪɛn] ,

It	was	by	one	of	her	children	too	,	Jean	Mayen	,
它	曾是	经过	一	的	她	孩子们	也	,	让	梅恩	,

也是她的孩子之一让·马延写的。

[θruː] [huːz] [kə'reɪdʒəs] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɪtʃ] ['kæriz] [hɪz; ɪz]

through	whose	courageous	campaign	against	the	north	the	island	which	carries	his
通过	谁	勇敢	活动	反对	这	北	这	岛	哪个	携带	他的

[neɪm] [keɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .

name	came	in	their	possession	.
姓名	来了	在	他们的	拥有	.

他英勇地向北方发动战役，最终夺取了以他名字命名的岛屿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] 72d [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] .

It	is	situated	below	the	72d	degree	of	latitude	.
它	是	位于	以下	这	72d	程度	的	纬度	.

它位于北纬72度以南。

['ðeəfɔː(r)] ['hɒlənd] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)][pɑːst][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [raɪts] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] .

Therefore	Holland	thought	her	past	had	given	her	rights	of	possession	.
所以	荷兰	想法	她	过去的	有	给定	她	权利	的	拥有	.

因此，霍兰德认为她的过去赋予了她所有权。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['rʌʃə] , [wɪð] [ə'leksɪs] - , ['hævɪŋ] ['beriŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ; [wɪð]

In	regard	to	Russia	,	with	Alexis	Tschirikof	,	having	Behring	under	his	command	;	with
在	看待	到	俄罗斯	,	和	亚历克西斯	-	,	拥有	贝林	在下面	他的	命令	;	和

-	,

Paulutski	,
-	,

至于俄罗斯方面，有阿列克谢·奇里科夫，贝林在他的指挥下；还有保卢茨基，

[huːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [əd'vɑːnst] [ɪn] - [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] - [pæk] ; [wɪð] [kæpt] .

whose	expedition	advanced	in	1751	beyond	the	limits	of	the	ice	-	pack	;	with	Capt	.
谁	远征	先进的	在	-	超过	这	限制	的	这	冰	-	盒	;	和	船长	.

['mɑːtɪn] [spæŋbɜ͡g] , [ænd; ənd][luː'tenənt] .

Martin	Spangberg	,	and	Lieut	.
马丁	斯潘伯格	,	和	中尉	.

他的探险队于 1751 年越过了冰盖的边界；成员包括马丁·斯潘伯格上尉和中尉。

['wɪljəm] ['wɔːltən] , [huː] [deəd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [ðiːz] [ˌʌn'nəʊn] [pɑːts] [ɪn] - ,

William	Walton	,	who	dared	to	go	into	these	unknown	parts	in	1739	,
威廉	沃尔顿	,	WHO	敢于	到	去	进入	这些	未知	部分	在	-	,

1739年，威廉·沃尔顿大胆地进入了这些未知的地区。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l][pɑːt][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [wɪtʃ] ['seprəts]

she	had	taken	a	notable	part	in	the	search	across	the	gulf	which	separates
她	有	已采取	一个	值得注意的	部分	在	这	搜索	穿过	这	海湾	哪个	分离

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

Asia	and	America	.
亚洲	和	美国	.

她曾在横跨亚洲和美洲之间的海湾的搜寻工作中发挥了重要作用。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪ'bɪərɪən] ['teritəriz] , [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] - [dɪ'griːz]

Furthermore	,	the	position	of	the	Siberian	territories	,	extending	over	120	degrees
此外	,	这	位置	的	这	西伯利亚	领土	,	扩展	超过	-	学位

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [kæm'tʃætkə] ,

to	the	extreme	limits	of	Kamchatka	,
到	这	极端	限制	的	堪察加半岛	,

此外，西伯利亚领土的位置，向东延伸超过120度，直至堪察加半岛的尽头，

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [kəʊst] , [weə(r)] [ðə; ði] , - ,

the	length	of	the	Asiatic	coast	,	where	the	Samoyedes	,	Yakoutes	,
这	长度	的	这	亚洲	海岸	,	在哪里	这	萨摩耶犬	,	-	,

-	, [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɔŋkə] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] ,

Tchuoktchis	,	and	other	conquered	people	lived	,
-	,	和	其他	征服	人们	居住地	,

亚洲沿岸地区，萨摩耶德人、雅库特人、楚奥克奇人和其他被征服的民族都居住在那里。

[dɪd] ['rʌʃə] [nɒt] [ruːl] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['əʊʃ(ə)n] ?

did	Russia	not	rule	half	of	the	Northern	Ocean	?
做过	俄罗斯	不是	规则	一半	的	这	北方	海洋	?

俄罗斯难道不是曾经统治过北冰洋的一半吗?

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒn][ðə; ði] 75th ['pærəlel] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [les] [ðæn; ðən] [naɪn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm]

And	then	,	on	the	75th	parallel	to	within	less	than	nine	hundred	miles	from
和	然后	,	在	这	75th	平行线	到	之内	较少的	比	九	百	英里	从

[ðə; ði] [pəʊl] ,

the	pole	,
这	极	,

然后，在北纬75度线上，距离极点不到900英里的地方，

[dɪd] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [pə'zes] [ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [saɪ'bɪərɪə] , [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [ɒv; əv] - ,

did	she	not	possess	the	islands	of	the	new	Siberia	,	the	Archipelago	of	Liatkow	,
做过	她	不是	具有	这	岛屿	的	这	新的	西伯利亚	,	这	群岛	的	-	,

她难道没有拥有新西伯利亚的岛屿，即利亚特科夫群岛吗?

[dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ?

discovered	in	the	beginning	of	the	eighteenth	century	?
发现	在	这	开始	的	这	第十八	世纪	?

发现于十八世纪初?

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [sɪns] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

And	finally	,	since	1764	,	before	the	English	,	before	the	Americans	,	before	the
和	最后	,	自从	-	,	前	这	英语	,	前	这	美国人	,	前	这

[swiːdz] ,

Swedes	,
瑞典人	,

最后，自1764年以来，早于英国人、美国人和瑞典人，

[dɪd] [nɒt] [ðə; ði] ['nævɪgeɪtə(r)] - [sɜːtʃ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði]

did	not	the	navigator	Tschitschagoff	search	a	passage	in	the	North	to	shorten	the
做过	不是	这	航海家	-	搜索	一个	通道	在	这	北	到	缩短	这

[ruːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɒntɪnənts] ?

route	between	the	two	continents	?
路线	之间	这	二	各大洲	?

航海家奇奇戈夫难道没有在北方寻找一条航道，以缩短连接两大洲的路线吗?

[haʊ'evə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ,

However	,	notwithstanding	this	,
然而	,	虽然	这	,

然而，尽管如此，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [pə'zesə] [ɒv; əv] [ðɪs]

it	seemed	that	the	Americans	were	more	anxious	to	become	possessors	of	this
它	似乎	那	这	美国人	是	更多的	焦虑的	到	变得	拥有者	的	这

[pə'tɪkjələli] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .

particularly	inaccessible	point	of	the	globe	than	anyone	else	.
特别	无法进入	观点	的	这	地球	比	任何人	别的	.

似乎美国人比任何人都更渴望拥有地球上这个特别难以到达的地方。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [di'vəut] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]

They	had	often	tried	to	obtain	it	by	devoting	themselves	to	the	search	of
他们	有	经常	尝试	到	获得	它	经过	奉献	他们自己	到	这	搜索	的

[sɜː(r)][dʒɒn] ['frænklɪn] ,

Sir	John	Franklin	,
先生	约翰	富兰克林	,

他们曾多次尝试通过寻找约翰·富兰克林爵士来获得它。

[wɪð] - , [wɪð] [keɪn] , [wɪð] [heɪz] , [wɪð] ['griːli] , [wɪð] [diː] [lɒŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
with Grinnel , with Kane , with Hayes , with Greely , with De Long , and other
和 - , 和 凯恩 , 和 海耶斯 , 和 格里利 , 和 德 长的 , 和 其他
[kə'reɪdʒəs] ['nævəˌgetər] .
courageous navigators .
勇敢 导航员 .

与格林内尔、凯恩、海耶斯、格里利、德隆以及其他勇敢的航海家们一起。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [pliːd] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
They could also plead the geographical situation of their country ,
他们 可以 还 恳求 这 地理 情况 的 他们的 国家 ,

他们还可以援引本国的地理位置作为辩护理由。

[wɪtʃ] [dɪ'veləps] [ɪt'self] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['pəʊlə(r)]['sɜːk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['beriŋ] [siː] [tuː; tə] ['hʌdsənz]
which develops itself below the polar circle from the Behring Sea to Hudson's
哪个 发展 本身 以下 这 极性 圆圈 从 这 贝林 海 到 哈德逊的
[beɪ] .
Bay .
湾 .

它形成于北极圈以南，从白令海到哈德逊湾。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] , [ɔːl] [ðiːz] ['aɪlənds] - ['wuləstən; 'wɔ-] , [prɪns] ['ælbət] ,
And were not all these countries , all these islands - Wollaston , Prince Albert ,
和 是 不是 全部 这些 国家 , 全部 这些 岛屿 - 沃拉斯顿 , 王子 阿尔伯特 ,
[vɪk'tɔːriə] , [kɪŋ] ['wɪljəm] , ['melvɪl] ,
Victoria , King William , Melville ,
维多利亚 , 国王 威廉 , 梅尔维尔 ,

难道所有这些国家、所有这些岛屿——沃拉斯顿、阿尔伯特王子、维多利亚、威廉国王、梅尔维尔——不都是如此吗?

- , [bæŋks] , ['bæfɪn] ,
Cockburne , Banks , Baffin ,
- , 银行 , 巴芬岛 ,

科克伯恩、班克斯、巴芬岛

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] - [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] ['spredɪŋ]
not counting the thousand small pieces of the archipelago - like a leaf spreading
不是 计数 这 千 小的 件 的 这 群岛 - 喜欢 一个 叶子 传播
[tuː; tə][ðə; ði] 90th [dɪ'griː] ?
to the 90th degree ?
到 这 90th 程度 ?

不算上成千上万片像叶子一样展开到90度的群岛碎片?

[ænd; ənd] [ðen] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tætʃt] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd]
And then supposing that the North Pole should be attached by an uninterrupted
和 然后 假如 那 这 北 极 应该 是 随附的 经过 一个 不间断
[laɪn][ɒv; əv] ['terətri] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kɒntɪnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
line of territory to one of the large continents of the globe ,
线 的 领土 到 一 的 这 大的 各大洲 的 这 地球 ,

然后假设北极点通过一条连续的领土线与地球上的某个大洲相连，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [mɔː(r)][tuː; tə] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][tuː; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə][ɔː(r)] ['jʊərəp] ?
would it not be more to America than to Asia or Europe ?
会 它 不是 是 更多的 到 美国 比 到 亚洲 或者 欧洲 ?

对美国而言，这难道不比对亚洲或欧洲更重要吗?

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðɪs] ['riːdʒən][baɪ][ðə; ði]

nothing	was	more	natural	than	the	proposition	to	purchase	this	region	by	the
没有什么	曾是	更多的	自然的	比	这	主张	到	购买	这	地区	经过	这

['fedərəl] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti] .

Federal	Government	for	the	benefit	of	an	American	society	.
联邦	政府	为了	这	益处	的	一个	美国人	社会	.

联邦政府为了美国社会的利益而购买这片地区的提议，再自然不过了。

[ɪf] ['eni] ['paʊə(r)][hæd; həd] [ˌʌndɪ'spjʊtəbl] ['mɒd(ə)n] [raɪts] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði]['pəʊlə(r)] [də'meɪn] [ˌaɪ 'tiː]

If	any	power	had	undisputable	modern	rights	to	possess	the	polar	domain	it
如果	任何	力量	有	无可争议的	现代的	权利	到	具有	这	极性	领域	它

[wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

was	certainly	the	United	States	of	America	.
曾是	当然	这	团结的	各州	的	美国	.

如果说哪个国家拥有无可争议的现代权利来占有极地地区，那无疑是美利坚合众国。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

It	must	also	be	considered	that	the	United	Kingdom	of	Great	Britain	,
它	必须	还	是	经过考虑的	那	这	团结的	王国	的	伟大的	英国	,

还必须考虑到大不列颠联合王国，

[wɪtʃ] [pə'zest] ['kænədə][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , ['njuːmərəs] ['seɪləz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]

which	possessed	Canada	and	British	Columbia	,	numerous	sailors	of	which	had
哪个	拥有	加拿大	和	英国	哥伦比亚	,	很多的	水手们	的	哪个	有

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðiːz] ['ɑːktɪk] ['kʌntriz] ,

distinguished	themselves	in	these	Arctic	countries	,
杰出的	他们自己	在	这些	北极	国家	,

它曾拥有加拿大和不列颠哥伦比亚省，其众多水手曾在这些北极国家立下赫赫战功。

[ɜːrdʒd] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ə'neks, 'æneks] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [tuː; tə][ðeə(r)][vɑːst]

urged	very	good	reasons	for	annexing	this	part	of	the	globe	to	their	vast
敦促	非常	好的	原因	为了	吞并	这	部分	的	这	地球	到	他们的	广阔的

['empaɪə(r)] .

empire	.
帝国	.

他们列举了将地球这一地区并入其庞大帝国的充分理由。

[ænd; ənd][ɪts] ['dʒɜːrnl] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

And	its	journals	discussed	the	matter	at	great	length	.
和	它是	期刊	讨论	这	事情	在	伟大的	长度	.

其期刊也对此事进行了大量讨论。

" [jes] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] [dʒi'ɒgrəfə(r)] , - ,

"	Yes	,	without	a	doubt	,	"	answered	the	great	English	geographer	,	Kliptringan	,
"	是的	,	没有	一个	怀疑	,	"	回答	这	伟大的	英语	地理学家	,	-	,

“是的，毫无疑问，”伟大的英国地理学家克利普特林根回答道。

[ɪn][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] ['njuːzpeɪpə(r)] , [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] ; " [jes] , [ðə; ði]

in	an	article	in	a	London	newspaper	,	which	made	a	great	sensation	;	"	yes	,	the
在	一个	文章	在	一个	伦敦	报纸	,	哪个	制成	一个	伟大的	感觉	;	"	是的	,	这

[deɪnz] ,

Danes	,
丹麦人	,

伦敦一家报纸上的一篇文章引起了巨大轰动：“是的，丹麦人，

[ðə; ði] ['hɒləndə(r)] , [ðə; ði] ['rʌʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [kæn; kən][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)]

the	Hollanders	,	the	Russians	,	and	the	Americans	,	can	be	proud	of	their
这	荷兰人	,	这	俄罗斯人	,	和	这	美国人	,	能	是	自豪的	的	他们的

[raɪts] .

rights	.
权利	.

荷兰人、俄罗斯人和美国人都可以为他们的权利感到自豪。

" [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋgləndˌ] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə][let] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪ'skeɪp] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	As	for	England	,	she	did	not	wish	to	let	this	country	escape	her	.
"	作为	为了	英格兰	,	她	做过	不是	希望	到	让	这	国家	逃脱	她	.

至于英格兰，她不想让这个国家从她手中溜走。

[dɪd] [nɒt][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɔ:l'redi] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ?

Did	not	the	northern	part	of	the	continent	already	belong	to	them	?
做过	不是	这	北方	部分	的	这	大陆	已经	属于	到	他们	?

难道大陆北部不是已经属于他们了吗?

[hæv; həv][nɒt] [ði:z] [lændz] , [ði:z] ['aɪləndz] [wɪtʃ] [kəm'pəʊzd] [ðem; ðəm] ,

Have	not	these	lands	,	these	islands	which	composed	them	,
有	不是	这些	土地	,	这些	岛屿	哪个	由	他们	,

这些土地，组成它们的这些岛屿，难道不是吗?

[bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [dis'kʌvərə] [sɪns] ['wiləbi] , [hu:] ['vɪzɪtɪd]

been	discovered	and	conquered	by	English	discoverers	since	Willoughby	,	who	visited
到过	发现	和	征服	经过	英语	发现者	自从	威洛比	,	WHO	到访

['spits,bə:gən] [ænd; ənd] [nju:] ['zi:lənd] [ɪn] - ,

Spitsbergen	and	New	Zealand	in	1739	,
斯匹次卑尔根	和	新的	新西兰	在	-	,

自1739年威洛比访问斯匹次卑尔根岛和新西兰以来，这些地区一直被英国探险家发现和征服。

[tu:; tə][mə'klju:ə] , [hu:z] ['ves(ə)l] [meɪd] [ɪn] - [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ?

to	McClure	,	whose	vessel	made	in	1853	the	passage	of	the	northwest	?
到	麦克卢尔	,	谁	血管	制成	在	-	这	通道	的	这	西北	?

致麦克卢尔，他的船于 1853 年穿越了西北海域?

[ænd; ənd] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['frəʊbɪʃə(r)] , ['deɪvɪs] , [hɔ:l] , ['weɪməθ] , ['hʌdsən] , ['bæfɪn] , [kʊk] ,

And	then	were	not	Frobisher	,	Davis	,	Hall	,	Weymouth	,	Hudson	,	Baffin	,	Cook	,
和	然后	是	不是	弗罗比舍	,	戴维斯	,	大厅	,	韦茅斯	,	哈德逊	,	巴芬岛	,	厨师	,

[rɒs] , ['pæri] , - , ['beltʃə(r)] ,

Ross	,	Parry	,	Bechey	,	Belcher	,
罗斯	,	格挡	,	-	,	贝尔彻	,

然后，他们就不是弗罗比舍、戴维斯、霍尔、韦茅斯、哈德森、巴芬、库克、罗斯、帕里、贝奇、贝尔彻了。

['fræŋklɪn] , ['mʌlˌgreɪv] , ['skɔ:rzbi] , - , ['kenədi] , ['neəri:z] , ['kɒlɪnsən] , ['ɑ:tʃə(r)] , [ɔ:l][ɒv; əv]

Franklin	,	Mulgrave	,	Scoresby	,	MacClinton	,	Kennedy	,	Nares	,	Collinson	,	Archer	,	all	of
富兰克林	,	穆尔格雷夫	,	斯科斯比	,	-	,	肯尼迪	,	鼻孔	,	科林森	,	射手	,	全部	的

['æŋgləʊ] - ['sæksn]['ɒrɪdʒɪn] ?

Anglo	-	Saxon	origin	?
盎格鲁	-	撒克逊	起源	?

富兰克林、穆尔格雷夫、斯科斯比、麦克林顿、肯尼迪、纳雷斯、科林森、阿彻，他们都是盎格鲁-撒克逊人吗?

[ænd; ənd] [wɒt] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][mɔ:(r)][dʒʌst] [kleɪm] [ɒn][ðə; ði] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['ɑ:ktɪk]

And	what	country	could	make	a	more	just	claim	on	the	portion	of	these	Arctic
和	什么	国家	可以	制作	一个	更多的	只是	宣称	在	这	部分	的	这些	北极

['ri:dʒənz] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðɪ:z] ['nævəˌgetər] [hæd; həd] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)] ?

regions	that	that	which	these	navigators	had	been	able	to	acquire	?
地区	那	那	哪个	这些	导航员	有	到过	有能力的	到	获得	?

哪个国家能比这些航海家们更有资格对北极地区的一部分提出更合理的领土要求呢?

" [wel] , " [sed] [ə; eɪ] [ˌkæləˈfɔ:niə][ˈdʒɜ:n(ə)l] , " [let][ju: 'es][pʊt][ðə; ði]['mætə(r)][ɒn][ɪts]['ri:əl] [pɔɪnt] ,

"	Well	,	"	said	a	California	journal	,	"	let	us	put	the	matter	on	its	real	point	,
"	出色地	,	"	说	一个	加利福尼亚州	杂志	,	"	让	我们	放	这	事情	在	它是真实的		观点	,

“好吧，”加州一家杂志说，“让我们把这件事摆到台面上来。”

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən][ɒv; əv][ə'mʊə(r)] - ['prɔʊprə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

and	as	there	is	a	question	of	amour	-	propre	between	the	United	States
和	作为	那里	是	一个	问题	的	恋情	-	普罗普	之间	这	团结的	各州

[ænd; ənd]['ɪŋgləndˌ][let][ju:'es][ɑ:sk],

and	England	,	let	us	ask	,
和	英格兰	,	让	我们	问	,

鉴于美国和英国之间存在着维护自身尊严的问题，让我们来问问：

[ɪf][ðə; ði]['ɪŋglɪʃ]['mɑ:kəm][ɒv; əv][ðə; ði]['neəri:z][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd][gɒn] - [dɪ'gri:z] - ['mɪnɪts]

If	the	English	Markham	of	the	Nares	expedition	had	gone	83	degrees	20	minutes
如果	这	英语	马卡姆	的	这	鼻孔	远征	有	已消失	-	学位	-	分钟

[ɒv; əv]['lætɪtju:d][ænd; ənd][ðə; ði][ə'mɛrɪkənz],

of	latitude	and	the	Americans	,
的	纬度	和	这	美国人	,

如果英国探险队纳雷斯分队的马克姆到达了北纬83度20分，而美国人.....

['lɑkˌwʊd][ænd; ənd]['breɪnərd],[ɒv; əv][ðə; ði]['gri:li][ˌekspə'dɪʃ(ə)n],[went][tu:; tə] - [dɪ'gri:z] -

Lockwood	and	Brainard	,	of	the	Greely	expedition	,	went	to	83	degrees	35
洛克伍德	和	布雷纳德	,	的	这	格里利	远征	,	去	到	-	学位	-

['mɪnɪts],

minutes	,
分钟	,

格里利探险队的洛克伍德和布雷纳德到达了北纬83度35分。

[tu:; tə][hu:m][ðen][dʌz][ðə; ði]['ɒnə(r)][bɪ'lɒŋ][ɒv; əv]['hævɪŋ][kʌm]['nɪərɪst][tu:; tə][ðə; ði][nɔ:θ][pəʊl]?

to	whom	then	does	the	honor	belong	of	having	come	nearest	to	the	North	Pole	?
到	谁	然后	做	这	荣誉	属于	的	拥有	来	最近的	到	这	北	极	?

那么，最接近北极的荣誉应该属于谁呢?

" [sʌtʃ][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz][ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃnz],

"	Such	were	the	demands	and	explanations	,
"	这样的	是	这	需求	和	解释	,

这就是他们的要求和解释，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd][si:][ðæt][ðə; ði]['strʌg(ə)l][wʊd]['əʊnli][bi:; bi]['æktɪv][bɪ'twi:n][ə'merɪkən][d'ɒləz]

but	one	could	see	that	the	struggle	would	only	be	active	between	American	dollars
但	一	可以	看	那	这	斗争	会	仅有的	是	积极的	之间	美国人	美元

[ænd; ənd]['ɪŋglɪʃ][paʊndz]['stɜ:lɪŋ].

and	English	pounds	sterling	.
和	英语	磅	英镑	.

但人们可以预见，这场斗争只会发生在美元和英镑之间。

[haʊ'evə(r)],

However	,
然而	,

然而，

['kɔ:dɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][meɪd][baɪ][ðə; ði][nɔ:θ]['pəʊlə(r)]['præktɪkl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔ:l]

according	to	the	proposition	made	by	the	North	Polar	Practical	Association	all
根据	到	这	主张	制成	经过	这	北	极性	实际的	协会	全部

['kʌntrɪz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][kən'sʌltɪd][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][tʃɑ:ns][æt; ət][ðə; ði]['ɔ:kʃ(ə)n].

countries	had	to	be	consulted	and	given	a	chance	at	the	auction	.
国家	有	到	是	咨询	和	给定	一个	机会	在	这	拍卖	.

根据北极实用协会提出的建议，所有国家都必须参与协商，并有机会参与竞标。

[ðə; ði][seɪl][wɒz; wəz][ə'naʊnst][tu:; tə][teɪk][pleɪs][dek].[θri:],[æt; ət]['bɔ:ltɪmɔ:(r)].

The	sale	was	announced	to	take	place	Dec	.	3	,	at	Baltimore	.
这	销售	曾是	宣布	到	拿	地方	12月	.	3	,	在	巴尔的摩	.

拍卖会宣布将于12月3日在巴尔的摩举行。

[ðə; ði] [sʌm] ['riːəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [seɪl] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ]

The	sum	realized	by	the	sale	was	to	be	divided	among	the	States	which
这	和	已实现	经过	这	销售	曾是	到	是	分割	之中	这	各州	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] ['bɪdəz] ,

were	unsuccessful	bidders	,
是	不成功	竞标者	,

此次拍卖所得款项将分配给竞标失败的各州。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪn'demnəti] [ænd; ənd] [rɪ'naʊns] [ɔːl][ðeə(r)] [raɪts]

and	they	were	to	accept	it	as	indemnity	and	renounce	all	their	rights
和	他们	是	到	接受	它	作为	赔款	和	放弃	全部	他们的	权利

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

in	the	Arctic	regions	for	the	future	.
在	这	北极	地区	为了	这	未来	.

他们必须接受此作为赔偿，并放弃未来在北极地区的一切权利。

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðeə(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv]['kredɪt] , [left] ['lʌndən] .

The	delegates	,	furnished	with	their	letters	of	credit	,	left	London	.
这	代表们	,	提供	和	他们的	信件	的	信用	,	左边	伦敦	.

代表们带着信用证离开了伦敦。

[ðə; ði] [heɪg] , ['stɒkhəʊm] , [ˌkəʊpən'heɪgən] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] ,

The	Hague	,	Stockholm	,	Copenhagen	,	and	St	.	Petersburg	,
这	海牙	,	斯德哥尔摩	,	哥本哈根	,	和	英石	.	圣彼得堡	,

海牙、斯德哥尔摩、哥本哈根和圣彼得堡

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [θriː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] .

and	arrived	three	weeks	before	the	day	fixed	for	the	auction	sale	.
和	到达的	三	周	前	这	天	固定的	为了	这	拍卖	销售	.

并在拍卖会预定日期前三周到达。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ə'merɪkə] [hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [es] . ['fɔːstə(r)] ,

Up	to	this	time	America	had	only	been	represented	by	Mr	.	W	.	S	.	Forster	,
向上	到	这	时间	美国	有	仅有的	到过	代表	经过	先生	.	W	.	S	.	福斯特	,

在此之前，美国只有W·S·福斯特先生一位代表。

[ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

of	the	North	Polar	Practical	Association	.
的	这	北	极性	实际的	协会	.

北极实用协会。

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['tʃəʊzn] [wɜː(r); wə(r)]

The	delegates	of	the	European	powers	who	had	been	chosen	were
这	代表们	的	这	欧洲的	权力	WHO	有	到过	选定	是

[ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] :

included	in	the	following	list	:
包括	在	这	下列的	列表	:

被选出的欧洲列强代表名单如下：

[fɔː(r); fə(r)] ['hɒlənd] - [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] , ['fɔːməli] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndɪʃ] ['ɪndiə] ;

For	Holland	-	Jacques	Jansen	,	formerly	Counsellor	of	the	Netherlandish	India	;
为了	荷兰	-	雅克	詹森	,	以前	顾问	的	这	荷兰语	印度	;

['fɪfti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] , [staʊt] , [ʃɔːt] , [wel] [fɔːmd] ,

fifty	-	three	years	old	,	stout	,	short	,	well	formed	,
五十	-	三	年	老的	,	肥硕	,	短的	,	出色地	形成	,

致霍兰德-雅克·詹森，曾任荷属印度顾问；五十三岁，身材敦实，矮壮匀称，

[smɔːl] [ɑːmz] , [smɔːl] [bent] [legz] , [raʊnd] [ænd; ənd] ['flɒrɪd] [feɪs] , [greɪ] [heə(r)] ; [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [mæn] ,

small	arms	,	small	bent	legs	,	round	and	florid	face	,	gray	hair	;	a	worthy	man	,
小的	武器	,	小的	弯曲	腿	,	圆形的	和	佛罗里达	脸	,	灰色的	头发	;	一个	值得	男人	,

胳膊短小，腿短而弯曲，脸庞圆润红润，头发灰白；一个值得尊敬的人。

['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'kredjələs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪkl]

only	a	little	incredulous	on	the	subject	of	an	undertaking	the	practical
仅有的	一个	小的	难以置信	在	这	主题	的	一个	承诺	这	实际的

['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [siː] .

consequences	of	which	he	failed	to	see	.
结果	的	哪个	他	失败的	到	看	.

对于一项他未能预见其实际后果的事业，他只是略感怀疑。

[fɔː(r); fə(r)] ['denmɑːk] - ['erɪk] - , [eks] - [sʌb] - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgriːn'lændɪʃ] [pə'zeʃənz]

For	Denmark	-	Eric	Baldenak	,	ex	-	Sub	-	Governor	of	the	Greenlandish	possessions
为了	丹麦	-	埃里克	-	,	前任	-	子	-	州长	的	这	格陵兰岛	财产

; [ɒv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bent] ['əʊvə(r)] ,

;	of	medium	height	,	a	little	bent	over	,
;	的	中等的	高度	,	一个	小的	弯曲	超过	,

丹麦人——埃里克·巴尔德纳克，前格陵兰属地副总督；中等身高，略微弯腰。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [raʊnd] [hed] , [səʊ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wʊd] [tʌtʃ]

large	and	round	head	,	so	short	-	sighted	that	the	point	of	his	nose	would	touch
大的	和	圆形的	头	,	所以	短的	-	目击者	那	这	观点	的	他的	鼻子	会	触碰

[hɪz; ɪz] [bʊks] ;

his	books	;
他的	图书	;

他的头又大又圆，近视很严重，以至于他的鼻尖会碰到书本；

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni] [kleɪm] [di'naɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

not	willing	to	listen	to	any	claim	denying	the	rights	of	his	country	,
不是	愿意的	到	听	到	任何	宣称	否认	这	权利	的	他的	国家	,

他不愿听取任何否认其国家权利的主张。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒən] .

which	he	considered	the	legitimate	proprietor	of	the	northern	region	.
哪个	他	经过考虑的	这	合法的	业主	的	这	北方	地区	.

他认为他是北部地区的合法所有者。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] - [nɔː'wiːdʒən] [pə'nɪnsjələ] - [dʒæn]['hɑːræld] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [kɒz'mɒgrəfi] [ɪn]

For	the	Swedish	-	Norwegian	peninsula	-	Jan	Harald	,	Professor	of	Cosmography	in
为了	这	瑞典	-	挪威	半岛	-	一月	哈拉尔德	,	教授	的	宇宙学	在

[ˌkrɪstɪ'ɑːnɪə] ; [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['nɔːðən] [mæn] , [red] - [feɪst] ,

Christiania	;	a	genuine	Northern	man	,	red	-	faced	,
克里斯蒂安尼亚	;	一个	真的	北方	男人	,	红色的	-	面对	,

对于瑞典-挪威半岛而言——扬·哈拉尔德，克里斯蒂安尼亚的宇宙学教授；一个地道的北方人，脸色通红，

[bɪəd] [ænd; ənd][heə(r)] [blɒnd] ; [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]

beard	and	hair	blond	;	he	regarded	it	as	an	established	fact	that	the
胡须	和	头发	金发	;	他	认为	它	作为	一个	已确立的	事实	那	这

['pəʊlə(r)]['riːdʒən] ,

Polar	region	,
极性	地区	,

他留着金色的胡须和头发；他认为极地地区是一个既定事实。

['biːɪŋ] ['əʊnli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] - [siː] , [hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ]['vælјuː] .

being	only	occupied	by	the	Paleocristic	Sea	,	had	absolutely	no	value	.
存在	仅有的	占领	经过	这	-	海	,	有	绝对地	不	价值	.

由于当时只有古新世海洋，所以没有任何价值。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [went] [ðeə(r)]['əʊnli][æz; əz]

He	was	,	however	,	not	much	interested	in	the	matter	and	went	there	only	as
他	曾是	,	然而	,	不是	很多	感兴趣的	在	这	事情	和	去	那里	仅有的	作为

[ə; eɪ]['djuːti] .

a	duty	.
一个	责任	.

然而，他对这件事并不太感兴趣，去那里只是履行职责。

[fɔː(r); fə(r)] ['rʌʃə] - [kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] , ['semi] - ['mɪlətri] [mæn] , ['semi] - ['dɪpləmæt] ; [ə; eɪ] [stɪf] ,

For 为了 **Russia** 俄罗斯 **-** - **Col** 上校 **.** . **Boris** 鲍里斯 **Karkof** 卡尔科夫 **,** , **semi** 半 **-** - **military** 军队 **man** 男人 **,** , **semi** 半 **-** - **diplomat** 外交官 **;** ; **a** 一个 **stiff** 僵硬的 **,** ,

['stʌbi] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,

stubby 矮胖的 **mustache** 胡子 **,** ,

对于俄罗斯上校鲍里斯·卡尔科夫来说，他是一位半军人、半外交官，留着一撇硬邦邦的短胡子。

['siːmɪŋ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪtɪz(ə)n] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['æbsənt] - ['maɪndɪdli] [fɔː(r); fə(r)]

seeming 似乎 **uncomfortable** 不舒服 **in** 在 **his** 他的 **citizen** 公民 **clothes** 衣服 **and** 和 **feeling** 感觉 **absent** 缺席的 **-** - **mindedly** 用心地 **for** 为了

[hɪz; ɪz] [sɒːd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['kæri] ;

his 他的 **sword** 剑 **which** 哪个 **he** 他 **was** 曾是 **accustomed** 习惯 **to** 到 **carry** 携带 **;** ;

他穿着平民服装似乎很不自在，心不在焉地摸索着他平时随身携带的剑；

['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]

very 非常 **much** 很多 **puzzled** 困惑 **to** 到 **know** 知道 **what** 什么 **was** 曾是 **hidden** 隐 **in** 在 **the** 这 **proposition** 主张 **of** 的 **the** 这 **North** 北

['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Polar 极性 **Practical** 实际的 **Association** 协会 **,** ,

我非常困惑，不知道北极实用协会的提议中究竟隐藏着什么。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['dɪfɪkəltɪz] .

and 和 **whether** 无论 **it** 它 **would** 会 **not** 不是 **be** 是 **the** 这 **cause** 原因 **of** 的 **international** 国际的 **difficulties** 困难 **.** .

以及这是否会引发国际争端。

['faɪnəli] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] - ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] , [diːn] - .

Finally 最后 **for** 为了 **England** 英格兰 **-** - **Major** 主要的 **Donellan** 唐纳兰 **and** 和 **his** 他的 **secretary** 秘书 **,** , **Dean** 院长 **Toodrink** - **.** .

最后是英格兰少校唐纳兰和他的秘书迪安·图德林克。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [nemd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl][ðə; ði] [teɪsts] [ænd; ənd][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The 这 **last** 最后的 **two** 二 **named** 命名 **represented** 代表 **all** 全部 **the** 这 **tastes** 口味 **and** 和 **aspirations** 抱负 **of** 的 **the** 这 **United** 团结的

['kɪŋdəm] ,

Kingdom 王国 **,** ,

最后提到的这两个人代表了英国的所有品味和愿望。

[ɪts] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪnstɪŋkt] , [ɪts] ['æptɪtjuːd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv]

its 它是 **commercial** 商业的 **and** 和 **industrial** 工业的 **instincts** 本能 **,** , **its** 它是 **aptitude** 能力倾向 **to** 到 **consider** 考虑 **,** , **by** 经过 **a** 一个 **law** 法律 **of** 的

['neɪtʃə(r)] ,

nature 自然 **,** ,

它的商业和工业本能，它根据自然规律进行思考的能力，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz][ðeə(r)] [əʊn] ['prɒpəti] [dʒʌst][æz; əz] ['eni] ['kʌntri] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]

the 这 **northern** 北方 **regions** 地区 **their** 他们的 **own** 自己的 **property** 财产 **just** 只是 **as** 作为 **any** 任何 **country** 国家 **which** 哪个 **did** 做过 **not** 不是 **belong** 属于 **to** 到

['eniwʌn] [els] .

anyone 任何人 **else** 别的 **.** .

北部地区是他们自己的财产，就像任何一个不属于其他国家的国家一样。

[ɪf] [ðeə(r)] ['evə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] , [tɔ:l] , ['mi:gə(r)] ,

If	there	ever	was	an	Englishman	it	was	Major	Donellan	,	tall	,	meagre	,
如果	那里	曾经	曾是	一个	英国人	它	曾是	主要的	唐纳兰	,	高的	,	微薄	,

['bəʊni] , ['nɜ:vəs] , ['æŋgjələ(r)] ,

bony	,	nervous	,	angular	,
骨质	,	紧张的	,	角度	,

如果说英国人中真有典型代表，那一定是唐纳兰少校，他身材高大，体型瘦削，骨瘦如柴，神经质，棱角分明。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɒf] , [ə; eɪ] [hed] [ə; eɪ][lɑ:] ['pɑ:məstən] , [ɒn] ['bendɪŋ] ['ʃəuldəz] ;

with	a	little	cough	,	a	head	a	la	Palmerston	,	on	bending	shoulders	;
和	一个	小的	咳嗽	,	一个	头	一个	拉	帕默斯顿	,	在	弯曲	肩膀	;

伴着轻微的咳嗽，帕默斯顿式的头部，弯曲的肩膀；

[legz] [wel] [fɔ:md] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]['sɪksti] [j'iəz] ; [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ,

legs	well	formed	after	his	sixty	years	;	indefatigable	,
腿	出色地	形成	后	他的	六十	年	;	不懈	,

六十岁高龄，双腿依然健壮；不知疲倦，

[ə; eɪ] ['kwɒləti] [hi:; hi][hæd; həd] [wel] [ʃəʊn] [wen] [hi:; hi] [wɜ:kt] [ɒn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .

a	quality	he	had	well	shown	when	he	worked	on	the	frontiers	of	India	.
一个	质量	他	有	出色地	所示	什么时候	他	工作	在	这	前沿	的	印度	.

他在印度边疆工作时就充分展现了这种品质。

[hi:; hi]['nevə(r)] [lɑ:ft] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['nevə(r)][hæd; həd] .

He	never	laughed	in	those	days	,	and	perhaps	never	had	.
他	绝不	笑了	在	那些	天	,	和	也许	绝不	有	.

那时候他从未笑过，或许从来就没有笑过。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] ?

And	why	should	he	?
和	为什么	应该	他	?

他为什么要这么做?

[dɪd] [ju:; jʊ]['evə(r)] [si:] [ə; eɪ][ˌləʊkə'məʊtɪv][ɔ:(r)][ə; eɪ] [sti:m] - ['endʒɪn] [ɔ:(r)][æn; ən]['elɪveɪtə(r)] [lɑ:f] ?

Did	you	ever	see	a	locomotive	or	a	steam	-	engine	or	an	elevator	laugh	?
做过	你	曾经	看	一个	机车	或者	一个	蒸汽	-	引擎	或者	一个	电梯	笑	?

你见过火车头、蒸汽机车或电梯笑吗?

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] , [di:n]

On	this	point	the	Major	was	very	much	different	from	his	secretary	,	Dean
在	这	观点	这	主要的	曾是	非常	很多	不同的	从	他的	秘书	,	院长

- , [ə; eɪ] ['tɔ:kətɪv] ['feləʊ] ,

Toodrink	,	a	talkative	fellow	,
-	,	一个	健谈	同伴	,

在这一点上，少校与他的秘书迪安·图德林克截然不同，后者是个健谈的人。

['veri] ['plez(ə)nt] , [wɪð] [lɑ:dʒ] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][heə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd]

very	pleasant	,	with	large	head	,	and	his	hair	falling	on	his	forehead	,	and
非常	令人愉快的	,	和	大的	头	,	和	他的	头发	坠落	在	他的	前额	,	和

[smɔ:l] [aɪz] .

small	eyes	.
小的	眼睛	.

他长相俊美，头很大，头发垂在额前，眼睛很小。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [wel] [nəʊn] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpi] ['mænə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔ:(r); fə(r)]

He	became	well	known	on	account	of	his	happy	manner	and	his	taste	for
他	成为	出色地	已知	在	帐户	的	他的	快乐的	方式	和	他的	品尝	为了

['feəri][teɪlz; 'teɪli:z] .

fairy	tales	.
仙女	故事	.

他因其开朗的性格和对童话故事的喜爱而闻名。

[bʌt; bət] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['tʃɪəf(ə)l] ,

But	,	even	if	he	was	cheerful	,
但	,	甚至	如果	他	曾是	快乐	,

但是，即使他看起来很开心，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [si:m] ['eni] [les] ['pɜ:sənəli] [kən'si:tɪd] [ðæn; ðən]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [wen] [hi:; hi]

he	did	not	seem	any	less	personally	conceited	than	Major	Donellan	when	he
他	做过	不是	似乎	任何	较少的	亲自	自负	比	主要的	唐纳兰	什么时候	他

[tɔ:kt] [ə'baʊt] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

talked	about	Great	Britain	.
谈话	关于	伟大的	英国	.

谈到英国时，他似乎并不比唐纳兰少校逊色多少，同样充满自负。

[ði:z] [tu:] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts][wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][məʊst] ['despərət]

These	two	delegates	were	probably	going	to	be	the	most	desperate
这些	二	代表们	是	大概	去	到	是	这	最多	绝望的

[ə'pəʊnənts] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti] .

opponents	to	the	American	Society	.
对手	到	这	美国人	社会	.

这两位代表很可能成为美国社会最不顾一切的反对者。

[ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ; [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

The	North	Pole	belonged	to	them	;	it	always	belonged	to	them	.
这	北	极	属于	到	他们	;	它	总是	属于	到	他们	.

北极属于他们；它一直都属于他们。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]

It	was	to	them	as	if	the	Lord	had	given	the	mission	to	the
它	曾是	到	他们	作为	如果	这	主	有	给定	这	使命	到	这

['ɪŋglɪʃ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ə'raʊnd] [ɪts]['æksɪs] ,

English	people	to	keep	up	the	rotation	of	the	earth	around	its	axis	,
英语	人们	到	保持	向上	这	旋转	的	这	地球	大约	它是	轴	,

在他们看来，这仿佛是上帝赋予英国人民的使命，那就是维持地球绕其轴心的自转。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)]['dju:ti][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪŋ] ['ɪntu:][streɪndʒ] [hændz] .

and	as	if	it	was	their	duty	to	prevent	it	passing	into	strange	hands	.
和	作为	如果	它	曾是	他们的	责任	到	防止	它	通过	进入	奇怪的	双手	.

仿佛阻止它落入陌生人手中是他们的职责。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [hɪə(r)] [ðæt] [frɑ:ns] [dɪd][nɒt][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə][send]

It	is	necessary	to	observe	here	that	France	did	not	consider	it	necessary	to	send
它	是	必要的	到	观察	这里	那	法国	做过	不是	考虑	它	必要的	到	发送

[ə; eɪ] ['delɪgət] ,

a	delegate	,
一个	代表	,

需要指出的是，法国认为没有必要派遣代表。

[bʌt; bət][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] , [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

but	an	engineer	,	of	France	,	was	present	at	the	sale	,	just	for	the
但	一个	工程师	,	的	法国	,	曾是	展示	在	这	销售	,	只是	为了	这

[fʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

fun	of	it	.
乐趣	的	它	.

但一位来自法国的工程师也出席了这场拍卖会，纯粹是为了好玩。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˌɪntrə'dju:s] [hɪm] ['leɪtə(r)][ɒn] .

We	shall	introduce	him	later	on	.
我们	将	介绍	他	之后	在	.

我们稍后会介绍他。

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌjʊərə'piːən] [steɪts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)][ɒn]

The	delegates	of	the	Northern	European	States	had	arrived	in	Baltimore	on
这	代表们	的	这	北方	欧洲的	各州	有	到达的	在	巴尔的摩	在

['dɪfrənt] [s'tiːməz] ,

different	steamers	,
不同的	蒸汽船	,

北欧各国的代表乘坐不同的轮船抵达巴尔的摩。

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [iːtʃ]

to	give	it	the	appearance	that	they	had	nothing	at	all	to	do	with	each
到	给	它	这	外貌	那	他们	有	没有什么	在	全部	到	做	和	每个

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

使人觉得他们之间没有任何关系。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['raɪvlz] .

They	were	really	rivals	.
他们	是	真的	竞争对手	.

他们确实是竞争对手。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [miːnz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst]

Each	one	of	them	had	in	his	pocket	the	necessary	means	to	fight	against
每个	一	的	他们	有	在	他的	口袋	这	必要的	方法	到	斗争	反对

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti] .

the	American	Society	.
这	美国人	社会	.

他们每个人都揣着对抗美国社会的必要手段。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [faɪt] [wɪð] ['iːkwəl] [fɔːs] .

But	they	could	not	fight	with	equal	force	.
但	他们	可以	不是	斗争	和	平等的	力量	.

但他们无法以同等的力量进行对抗。

[wʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ə'maunt] [tuː; tə] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] ,

One	could	dispose	of	a	sum	of	money	which	amounted	to	nearly	a	million	,
一	可以	处置	的	一个	和	的	钱	哪个	金额	到	几乎	一个	百万	,

人们可以随意处置一笔数额近一百万美元的钱，

[ə'nʌðə(r)] [kʊd; kəd] [pɑːs] [ðæt] [ə'maʊnt] .

another	could	pass	that	amount	.
其他	可以	经过	那	数量	.

另一个人可能会超过这个数额。

[ænd; ənd] ['riːəli] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gləʊb] [tuː; tə] [riːtʃ] [wɪtʃ] [siːmd] [æn; ən]

And	really	to	purchase	a	piece	of	our	globe	to	reach	which	seemed	an
和	真的	到	购买	一个	片	的	我们的	地球	到	抵达	哪个	似乎	一个

[ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] ,

impossibility	,
不可能	,

而真正去购买我们星球的一部分，这在以前似乎是不可能实现的。

[ðɪs] [ɔːt] [stɪl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][dɪə(r)] .

this	ought	still	appear	to	be	dear	.
这	应该	仍然	出现	到	是	亲爱的	.

这看起来仍然很贵。

[ɪn] [ri'ælətɪ] [ðə; ði] [best] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['delɪgət] ,

In	reality	the	best	provided	for	was	the	English	delegate	,
在	现实	这	最好的	假如	为了	曾是	这	英语	代表	,

事实上，待遇最好的反而是英国代表。

[tuː; tə] [huːz] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['əʊpənd][ə; eɪ]['veri] [lɑːdʒ] ['kredɪt] .

to	whose	order	the	Government	had	opened	a	very	large	credit	.
到	谁	命令	这	政府	有	打开	一个	非常	大的	信用	.

政府按照他的指示开设了一笔数额巨大的信贷。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['kredɪt]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['veri] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]

Thanks	to	this	credit	Major	Donellan	would	not	have	very	hard	work	to	conquer
谢谢	到	这	信用	主要的	唐纳兰	会	不是	有	非常	难的	工作	到	征服

[hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] ,

his	adversaries	of	Sweden	,
他的	对手	的	瑞典	,

多亏了这份信用，唐纳兰少校征服瑞典敌人的过程就不会那么艰难了。

['denmɑːk] - ['hɒlənd] , [ænd; ənd] ['rʌʃə] .

Denmark	-	Holland	,	and	Russia	.
丹麦	-	荷兰	,	和	俄罗斯	.

丹麦-荷兰和俄罗斯。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] - [wel] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

In	regard	to	America	-	well	,	that	was	a	different	thing	.
在	看待	到	美国	-	出色地	,	那	曾是	一个	不同的	事物	.

至于美国——那又是另一回事了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][wɪn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌfjuːzə'leɪd][ɒv; əv] [d'ɒləz] .

It	would	be	much	more	difficult	to	win	against	the	fusillade	of	dollars	.
它	会	是	很多	更多的	难的	到	赢	反对	这	齐射	的	美元	.

要战胜如雨点般落下的美元，难度要大得多。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sə'saɪəti][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'nʌf]

At	least	it	was	very	probable	that	the	mysterious	society	must	have	enough
在	至少	它	曾是	非常	可能	那	这	神秘	社会	必须	有	足够的

['mʌni] [ɒn][hænd][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .

money	on	hand	to	go	on	in	their	work	.
钱	在	手	到	去	在	在	他们的	工作	.

至少可以肯定的是，这个神秘组织一定有足够的资金来继续他们的工作。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdɪŋ] , [wɪtʃ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [m'ɪliənz] , [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn]

Therefore	,	the	highest	bidding	,	which	might	come	to	millions	,	was	between
所以	,	这	最高	投标	,	哪个	可能	来	到	百万	,	曾是	之间

[ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

America	and	England	.
美国	和	英格兰	.

因此，最终出价最高的竞标者是美国和英国，他们的出价可能高达数百万美元。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][hæd; həd]['lændɪd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]

As	soon	as	the	European	delegates	had	landed	public	opinion	became	more
作为	很快	作为	这	欧洲的	代表们	有	登陆	民众	观点	成为	更多的

[ɪk'saɪtɪd] .

excited	.
兴奋的	.

欧洲代表团一抵达，公众舆论就更加激动起来。

[ðə; ði][məʊst]['sɪŋgjələ(r)] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

The	most	singular	stories	were	printed	in	the	newspapers	.
这	最多	单数	故事	是	打印	在	这	报纸	.

最离奇的故事都刊登在了报纸上。

[fɔːls] ['θɪərɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

False	theories	were	established	,	based	on	the	purchase	of	the	North	Pole	.
错误的	理论	是	已确立的	,	基于	在	这	购买	的	这	北	极	.

基于购买北极点的谬论而建立起来的。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][sə'saɪəti]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	was	the	Society	going	to	do	with	it	?
什么	曾是	这	社会	去	到	做	和	它	?

协会打算如何处理它?

[ænd; ənd] [wɒt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

And	what	could	they	do	with	it	?
和	什么	可以	他们	做	和	它	?

他们可以用它做什么?

['nʌθɪŋ] ; [ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [tuː; tə]['kɔːnə(r)][ðə; ði] ['aɪsbɜːg] ['mɑːkɪt] .

Nothing	;	or	perhaps	it	was	all	done	to	corner	the	iceberg	market	.
没有什么	;	或者	也许	它	曾是	全部	完毕	到	角落	这	冰山	市场	.

什么也没有；或许这一切都是为了垄断冰山市场。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒɜːn(ə)l][ɪn]['pærɪs] , [ðə; ði]['fɪgəˌroʊ] , [wɪtʃ] [ʌp'held] [ðɪs] ['kjʊəriəs][aɪ'dɪə] .

There	was	even	a	journal	in	Paris	,	the	Figaro	,	which	upheld	this	curious	idea	.
那里	曾是	甚至	一个	杂志	在	巴黎	,	这	费加罗	,	哪个	维持	这	好奇的	主意	.

甚至在巴黎还有一份名为《费加罗报》的杂志，也支持这种奇特的观点。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɑːs] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ]

But	for	this	it	would	be	necessary	to	pass	south	of	the	eighty	-	fourth
但	为了	这	它	会	是	必要的	到	经过	南	的	这	八十	-	第四

['pærəlel] .

parallel	.
平行线	.

但要做到这一点，就必须越过北纬84度线以南。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

Be	it	as	it	may	,	however	,
是	它	作为	它	可能	,	然而	,

但无论如何，

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [huː] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

the	delegates	who	had	avoided	each	other	during	their	passage	over	the
这	代表们	WHO	有	避免	每个	其他	期间	他们的	通道	超过	这

[ət'læntɪk] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] .

Atlantic	became	more	and	more	associated	after	having	arrived	in	Baltimore	.
大西洋	成为	更多的	和	更多的	联系	后	拥有	到达的	在	巴尔的摩	.

在横渡大西洋期间彼此避免接触的代表们，抵达巴尔的摩后，彼此之间的联系却越来越密切。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] :

Here	is	the	reason	:
这里	是	这	原因	:

原因如下:

[sɪns] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə]['əʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ]

Since	his	arrival	each	one	had	tried	to	open	communications	with	the	North
自从	他的	到达	每个	一	有	尝试	到	打开	通讯	和	这	北

['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['seprətli] ,

Polar	Practical	Association	separately	,
极性	实际的	协会	分别地	,

自他抵达以来，他们每个人都曾分别尝试与北极实用协会建立联系。

[ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

unknown	to	the	other	.
未知	到	这	其他	.

对方毫不知情。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['moʊtɪvz] ['hɪd(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]

That	which	they	wished	to	know	were	the	motives	hidden	at	the	bottom	of
那	哪个	他们	希望	到	知道	是	这	动机	隐	在	这	底部	的

[ðɪs] [ə'feə(r)][ænd; ənd] [wɒt] ['prɒfɪt][ðə; ði][sə'saɪəti] [həʊpt] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] .

this	affair	and	what	profit	the	Society	hoped	to	make	out	of	the	sale	.
这	事务	和	什么	利润	这	社会	希望	到	制作	出去	的	这	销售	.

他们想知道的是，这件事背后隐藏的动机是什么，以及协会希望从这笔交易中获得什么利润。

[naʊ] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ['nʌθɪŋ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][sə'saɪəti][hæd; həd] ['əʊpənd] [æn; ən]

Now	,	until	the	present	time	nothing	indicated	that	the	Society	had	opened	an
现在	,	直到	这	展示	时间	没有什么	表明的	那	这	社会	有	打开	一个

['ɒfɪs] [æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] .

office	at	Baltimore	.
办公室	在	巴尔的摩	.

到目前为止，没有任何迹象表明该协会已在巴尔的摩开设了办事处。

[nəʊ] ['ɒfɪs] , [nəʊ] [ɪm'plɔɪiːz] .

No	office	,	no	employees	.
不	办公室	,	不	雇员	.

没有办公室，也没有员工。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːnɪd] [wɒz; wəz] , " [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'dres] ['əʊnli] ['wɪljəm] [es] .

All	that	could	be	learned	was	,	"	For	information	address	only	William	S	.
全部	那	可以	是	学习	曾是	,	"	为了	信息	地址	仅有的	威廉	S	.

['fɔːstə(r)] , [haɪ] [striːt] , ['bɔːltɪmɔː(r)] .

Forster	,	High	Street	,	Baltimore	.
福斯特	,	高的	街道	,	巴尔的摩	.

唯一能了解到的信息是："如需了解更多信息，请联系巴尔的摩高街的威廉·S·福斯特。"

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ˌkɒnsaɪ'niː] [ɒv; əv] ['kɒdfɪʃ] [njuː] ['eni]

"	And	it	did	not	look	as	though	the	honest	consignee	of	codfish	knew	any
"	和	它	做过	不是	看	作为	尽管	这	诚实的	收货人	的	鳕鱼	知道	任何

[mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ləʊɪst] [striːt] ['pɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

more	in	this	respect	than	the	lowest	street	porter	of	the	city	.
更多的	在	这	尊重	比	这	最低	街道	搬运工	的	这	城市	.

"而且看起来，这位诚实的鳕鱼收货人在这方面似乎并不比城里最底层的街头搬运工懂得多。"

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][kʊd; kəd] , ['ðeəfɔː(r)] , [lɜːn] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .

The	delegates	could	,	therefore	,	learn	nothing	from	him	.
这	代表们	可以	,	所以	,	学习	没有什么	从	他	.

因此，代表们无法从他那里学到任何东西。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [əb'sɜːd] ['gesɪz]

They	were	accordingly	compelled	to	rely	upon	the	more	or	less	absurd	guesses
他们	是	因此	被迫	到	依靠	之上	这	更多的	或者	较少的	荒诞	猜测

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [lɑːdʒ] .

of	the	public	at	large	.
的	这	民众	在	大的	.

因此，他们不得不依赖广大公众或多或少荒谬的猜测。

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪnpɛnətrəbəl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

Was	the	secret	of	the	Society	going	to	be	kept	inpenetrable	as	long	as
曾是	这	秘密	的	这	社会	去	到	是	保留	不可渗透的	作为	长的	作为

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [ɪt'self] ?

it	did	not	make	it	known	itself	?
它	做过	不是	制作	它	已知	本身	?

只要社团不主动公开，这个秘密就能永远不被破解吗?

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] .

This	was	the	question	.
这	曾是	这	问题	.

这就是问题所在。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [siːm] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ʌn'tɪl]

Without	**doubt**	**it**	**did**	**not**	**seem**	**inclined**	**to**	**give**	**any**	**information**	**on**	**the**	**subject**	**until**
没有	怀疑	它	做过	不是	似乎	倾斜	到	给	任何	信息	在	这	主题	直到

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

the	**purchase**	**had**	**been**	**made**	**.**
这	购买	有	到过	制成	.

毫无疑问，在交易完成之前，它似乎并不打算提供任何相关信息。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [iːtʃ]

Therefore	**,**	**it**	**came**	**that**	**the**	**delegates**	**finished**	**by**	**seeing**	**and**	**meeting**	**each**
所以	,	它	来了	那	这	代表们	完成的	经过	看到	和	会议	每个

['ʌðə(r)] ;

other	**;**
其他	;

因此，代表们最终互相见面并进行了交流；

[ðeɪ] [meɪd] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [ɪn] [kləʊz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [iːtʃ]

they	**made**	**visits**	**to**	**each**	**other**	**,**	**and**	**finally**	**came**	**in**	**close**	**communication**	**with**	**each**
他们	制成	访问	到	每个	其他	,	和	最后	来了	在	关闭	沟通	和	每个

['ʌðə(r)] ,

other	**,**
其他	,

他们互相拜访，最终建立了密切的联系。

[pə'hæps] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frʌnt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] ['enəmi] , [ɔː(r)] ,

perhaps	**with**	**the**	**idea**	**of**	**making**	**a**	**front**	**against**	**the**	**common**	**enemy**	**,**	**or**	**,**
也许	和	这	主意	的	制作	一个	正面	反对	这	常见的	敌人	,	或者	,

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kʌmpəni] .

otherwise	**,**	**the**	**American**	**Company**	**.**
否则	,	这	美国人	公司	.

或许是为了联合起来对抗共同的敌人，或者，更确切地说，是为了对抗美国公司。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel]

And	**so**	**it**	**happened**	**that**	**one**	**evening**	**they**	**were**	**all**	**together**	**in**	**the**	**Hotel**
和	所以	它	发生	那	一	晚上	他们	是	全部	一起	在	这	酒店

[woʊlzli] ,

Wolesley	**,**
沃斯利	,

于是，一天晚上，他们都聚集在了沃斯利酒店。

[ɪn][ðə; ði] [swiːt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] , [diːn] - ,

in	**the**	**suite**	**occupied**	**by**	**Major**	**Donellan**	**and**	**his**	**secretary**	**,**	**Dean**	**Toodrink**	**,**
在	这	套房	占领	经过	主要的	唐纳兰	和	他的	秘书	,	院长	-	,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] .

holding	**a**	**conference**	**.**
保持	一个	会议	.

在唐纳兰少校和他的秘书图德林克院长所在的套房里，他们正在开会。

[ɪn][fækt] ,

In	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɪnsəpli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs]

this	**tendency**	**to**	**a**	**common**	**understanding**	**was**	**principally**	**due**	**to**	**the**	**advice**
这	趋势	到	一个	常见的	理解	曾是	主要	到期的	到	这	建议

[ɒv; əv] [kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] ,

of	**Col**	**.**	**Boris**	**Karkof**	**,**
的	上校	.	鲍里斯	卡尔科夫	,

这种趋向共识的趋势主要归功于鲍里斯·卡尔科夫上校的建议。

[ðə; ði] [best] ['dɪpləmæt] [nəʊn] .

the	best	diplomat	known	.
这	最好的	外交官	已知	.

最杰出的外交家。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl]

At	first	the	conversation	was	directed	to	the	commercial	and	industrial
在	第一的	这	对话	曾是	指导	到	这	商业的	和	工业的

['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] [də'meɪn]

consequences	which	the	Society	pretended	to	gain	by	purchase	of	the	Arctic	domain
结果	哪个	这	社会	假装	到	获得	经过	购买	的	这	北极	领域

.

:

.

起初，谈话的重点是该协会声称通过购买北极地区所获得的商业和工业后果。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第2/7页

[prɒf] . [dʒæn]['hɑːræld] [ɑːskt] [ɪf] ['eni] [wʌn][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt]
Prof . Jan Harald asked if any one had been able to gain any information on that
教授 . 一月 哈拉尔德 问 如果 任何 一 有 到过 有能力的 到 获得 任何 信息 在 那
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

Jan Harald 教授询问是否有人已经获得了这方面的任何信息。

[ɔːl] ['faɪnəli] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [es]
All finally agreed that they had tried to get information from Mr . William S
全部 最后 同意 那 他们 有 尝试 到 得到 信息 从 先生 . 威廉 S
. ['fɔːstə(r)] ,
. Forster ,
. 福斯特 ,

最终所有人都一致认为，他们曾试图从威廉·S·福斯特先生那里获取信息。

[tuː; tə] [huːm] [ɔːl] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] .
to whom all letters should be addressed .
到 谁 全部 信件 应该 是 已解决 .

所有信件都应寄给此人。

" [ai][hæv; həv] [feɪld] , " [sed] ['erɪk] - .
" I have failed , " said Eric Baldenak .
" 我 有 失败的 , " 说 埃里克 - .

“我失败了，”埃里克·巴尔德纳克说道。

" [ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt] [sək'siːdɪd] , " ['ædɪd] [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] .
" And I have not succeeded , " added Jacques Jansen .
" 和 我 有 不是 成功了 , " 额外 雅克 詹森 .

“但我并没有成功，”雅克·詹森补充道。

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][maɪ'self] , " ['ɑːnsə(r)d] [diːn] - ,
" In regard to myself , " answered Dean Toodrink ,
" 在 看待 到 我 , " 回答 院长 - ,

“至于我自己，”图德林克院长回答道，

" [wen] [ai] [prɪ'zentɪd] [maɪ'self][æt; ət][ðə; ði] [stɔːz] [ɪn] [haɪ] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)]
" when I presented myself at the stores in High Street in the name of Major
" 什么时候 我 呈现 我 在 这 商店 在 高的 街道 在 这 姓名 的 主要的
[donɛlən] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn][ɪn] [blæk] [kləʊðz] ,
Donellan I found a large man in black clothes ,
唐纳兰 我 成立 一个 大的 男人 在 黑色的 衣服 ,

“当我以唐纳兰少校的名义出现在商业街的商店时，我发现了一个身穿黑衣的高大男人。”

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [hæt] , [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
wearing a high hat , with a white apron , which was short enough to show his
穿着 一个 高的 帽子 , 和 一个 白色的 围裙 , 哪个 曾是 短的 足够的 到 展示 他的
[haɪ] [buːts] .
high boots .
高的 靴子 .

他头戴高顶礼帽，身穿白色围裙，围裙很短，露出了高筒靴。

[wen] [ai] [ɑ:skt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ]

When	I	asked	him	for	information	in	the	matter	he	informed	me	that	the	South
什么时候	我	问	他	为了	信息	在	这	事情	他	知情的	我	那	这	南

[stɑ:(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] ['kɑ:gəʊ][frɒm; frəm] ['nju:fəndlənd] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]

Star	had	arrived	with	a	full	cargo	from	Newfoundland	and	that	he	was
星星	有	到达的	和	一个	满的	货物	从	纽芬兰	和	那	他	曾是

['redi] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ˌem 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [stɒk] [ɒv; əv] ['kɒdfɪʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['mesəz] .

ready	to	furnish	me	with	a	fresh	stock	of	codfish	on	account	of	Messrs	.
准备好	到	提供	我	和	一个	新鲜的	库存	的	鳕鱼	在	帐户	的	先生们	.

- & [ˌsi: 'əʊ] . "

Ardronell	&	Co	.	"
-	&	合作	.	"

当我向他询问此事时，他告诉我“南星号”已经满载着从纽芬兰来的货物抵达，他准备代表阿德罗内尔公司向我提供一批新鲜的鳕鱼。

" [ænd; ənd] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['ɪndiz] , ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	And	,	"	answered	the	former	counsellor	of	the	Dutch	Indies	,	always	a	little
"	和	,	"	回答	这	以前的	顾问	的	这	荷兰语	印第斯	,	总是	一个	小的

['skeptɪk(ə)l] ,

sceptical	,
怀疑论者	,

“而且，”这位荷属东印度群岛的前任顾问回答道，语气中总是带着一丝怀疑。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)][tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['kɒdfɪʃ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [θrəʊ] [wʌnz]

"	it	would	be	much	better	to	buy	a	load	of	codfish	than	to	throw	one's
"	它	会	是	很多	更好的	到	买	一个	加载	的	鳕鱼	比	到	扔	一个人的

['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði][aɪs] - ['wɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] . "

money	into	the	ice	-	water	of	the	North	.	"
钱	进入	这	冰	-	水	的	这	北	.	"

“与其把钱扔进北方的冰冷海水里，不如买一大堆鳕鱼。”

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][æt; ət][ɔ:l][ðə; ði] ['kwestʃən] , " [sez] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [haɪ]

"	This	is	not	at	all	the	question	,	"	says	Major	Donellan	,	with	a	short	and	high
"	这	是	不是	在	全部	这	问题	,	"	说道	主要的	唐纳兰	,	和	一个	短的	和	高的

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“这根本不是问题所在，”唐纳兰少校用短促而尖锐的声音说道。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['kɒdfɪʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['ri:dʒən] . "

"	The	question	is	not	the	codfish	,	but	the	Polar	region	.	"
"	这	问题	是	不是	这	鳕鱼	,	但	这	极性	地区	.	"

“问题不在于鳕鱼，而在于极地地区。”

" [ə'mɛrɪkənz] [ɔ:t] [tu:; tə][stænd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] , " [sed] [di:n] - , ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

"	Americans	ought	to	stand	on	their	heads	,	"	said	Dean	Toodrink	,	laughing	at	his
"	美国人	应该	到	站立	在	他们的	头部	,	"	说	院长	-	,	笑	在	他的

[əʊn] [rɪ'mɑ:k] .

own	remark	.
自己的	评论	.

“美国人应该倒立，”迪恩·图德林克笑着说道，同时对自己的话感到好笑。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [kætʃ] [kəʊld] , " ['faɪnəli] [sed] [kɒl] . [kɑ:rkɔf] .

"	That	will	make	them	catch	cold	,	"	finally	said	Col	.	Karkof	.
"	那	将要	制作	他们	抓住	寒冷的	,	"	最后	说	上校	.	卡尔科夫	.

“那会让他们着凉的，”卡尔科夫上校最后说道。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt] [ðeə(r)] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .

"	The	question	is	not	there	,	"	said	Major	Donellan	.
"	这	问题	是	不是	那里	,	"	说	主要的	唐纳兰	.

“问题根本不存在，”唐纳兰少校说。

" [wʌn] [θɪŋ] ['əʊnli][ɪz]['sɜːt(ə)n] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə'merɪkə] ,

"	One	thing	only	is	certain	,	that	for	some	reason	or	another	America	,
"	一	事物	仅有的	是	肯定	,	那	为了	一些	原因	或者	其他	美国	,

“只有一件事是肯定的，那就是由于某种原因，美国……”

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . ([rɪ'mɑːk] [ðə; ði] [wɜːd] - ['præktɪkl] -) ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ]

represented	by	the	N	.	P	.	P	.	A	.	(	remark	the	word	'	practical	'	)	wants	to	buy
代表	经过	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	(	评论	这	单词	-	实际的	-	)	想要	到	买

[ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - [skweə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

a	surface	of	407	square	miles	around	the	North	Pole	,
一个	表面	的	-	正方形	英里	大约	这	北	极	,

由国家石油采购管理局（NPPA，请注意“务实”一词）代表的机构想要购买北极周围 407 平方英里的土地。

[ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['æktʃuəli] ([rɪ'mɑːk] [ðə; ði] [wɜːd] - ['æktʃuəli] -) [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪti] -

a	surface	which	is	actually	(	remark	the	word	'	actually	'	)	pierced	by	the	eighty	-
一个	表面	哪个	是	实际上	(	评论	这	单词	-	实际上	-	)	穿孔	经过	这	八十	-

[fɔːθ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] . "

fourth	degree	of	latitude	.	"
第四	程度	的	纬度	.	"

一个实际上（注意“实际上”这个词）被北纬84度线贯穿的表面。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] , " [sed] [dʒæn]['hɑːræld] .

"	We	know	it	,	Major	Donellan	,	and	much	more	,	"	said	Jan	Harald	.
"	我们	知道	它	,	主要的	唐纳兰	,	和	很多	更多的	,	"	说	一月	哈拉尔德	.

“我们知道这一点，唐纳兰少校，而且知道的远不止这些，”简·哈拉尔德说道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [sed] ['kʌmpəni] [wɪl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðəʊz]

"	But	what	we	do	not	know	is	how	the	said	company	will	make	use	of	those
"	但	什么	我们	做	不是	知道	是	如何	这	说	公司	将要	制作	使用	的	那些

['kʌntriz] [ɔː(r)] ['wɔːtəz] ,

countries	or	waters	,
国家	或者	水	,

但我们不知道该公司将如何利用这些国家或水域。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːtəz] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['stændpɔɪnt] . "

if	they	are	waters	,	from	a	commercial	standpoint	.	"
如果	他们	是	水	,	从	一个	商业的	立场	.	"

如果它们是水域，从商业角度来看。

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] , " ['ɑːnsə(r)d] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .

"	This	is	not	the	question	,	"	answered	for	the	third	time	Major	Donellan	.
"	这	是	不是	这	问题	,	"	回答	为了	这	第三	时间	主要的	唐纳兰	.

“这不是问题所在，”唐纳兰少校第三次回答道。

" [ə; eɪ]['paʊə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [wɪð] ['mʌni] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [wɪtʃ] ,

"	A	power	wants	to	purchase	with	money	a	large	part	of	the	globe	which	,
"	一个	力量	想要	到	购买	和	钱	一个	大的	部分	的	这	地球	哪个	,

一个强权想要用金钱购买地球上的大部分地区，

[baɪ][ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ɪŋgləənd] " - " [tuː; tə] ['rʌʃə]

by	its	geographical	situation	,	seems	to	belong	especially	to	England	"	-	"	to	Russia
经过	它是	地理	情况	,	似乎	到	属于	尤其	到	英格兰	"	-	"	到	俄罗斯

, " [sed] [kɒl] . [kɑːrkɔf] ;

,	"	said	Col	.	Karkof	;
,	"	说	上校	.	卡尔科夫	;

卡尔科夫上校说：“从地理位置来看，它似乎特别属于英国”——“属于俄罗斯”。

" [tuː; tə] ['hɒlənd] , " [sed] [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] ; " [tuː; tə]['swiːd(ə)n] - ['nɔːweɪ] , " [sed] [dʒæn]['hɑːræld] ; "

"	to	Holland	,	"	said	Jacques	Jansen	;	"	to	Sweden	-	Norway	,	"	said	Jan	Harald	;	"
"	到	荷兰	,	"	说	雅克	詹森	;	"	到	瑞典	-	挪威	,	"	说	一月	哈拉尔德	;	"

[tuː; tə] ['denmɑːk] ,

to	Denmark	,
到	丹麦	,

“去荷兰，”雅克·詹森说；“去瑞典-挪威，”扬·哈拉尔德说；“去丹麦，

" [sed] ['erɪk] - .

"	said	Eric	Baldenak	.
"	说	埃里克	-	.

埃里克·巴尔德纳克说道。

[ðə; ði] [faɪv] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] ,

The	five	delegates	jumped	to	their	feet	,
这	五	代表们	跳了起来	到	他们的	脚	,

五位代表立刻站了起来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə] [hɑːʃ] [wɜːdz] ,

and	it	seemed	as	if	the	Council	would	turn	to	harsh	words	,
和	它	似乎	作为	如果	这	理事会	会	转动	到	残酷的	字	,

看起来委员会似乎要出言不逊了。

[wen] [diːn] - [traɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .

when	Dean	Toodrink	tried	to	interfere	the	first	time	.
什么时候	院长	-	尝试	到	干扰	这	第一的	时间	.

迪恩·图德林克第一次试图干预的时候。

" ['dʒentlmən] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] , " [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

"	Gentlemen	,	"	said	he	,	in	a	tone	of	reconciliation	,	"	this	is	not	the	question	,
"	先生们	,	"	说	他	,	在	一个	语气	的	和解	,	"	这	是	不是	这	问题	,

“先生们，”他用和解的语气说道，“这不是问题的关键。”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [tʃiːf] , " [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] ['friːkwənt] [juːz] .

following	the	expression	of	my	chief	,	"	of	which	he	made	such	frequent	use	.
下列的	这	表达	的	我的	首席	,	"	的	哪个	他	制成	这样的	频繁	使用	.

按照我上司的说法，他经常使用这种说法。

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

"	As	long	as	it	has	been	decided	that	the	Northern	regions	are	going	to
"	作为	长的	作为	它	有	到过	决定	那	这	北方	地区	是	去	到

[biː; bi][səʊld][æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] ,

be	sold	at	auction	,
是	卖	在	拍卖	,

“既然已经决定将北部地区进行拍卖，

[ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [huː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [haɪɪst] [bɪd][fɔː(r); fə(r)]

they	will	naturally	belong	to	such	representative	who	will	make	the	highest	bid	for
他们	将要	自然	属于	到	这样的	代表	WHO	将要	制作	这	最高	出价	为了

[seɪm] .

same	.
相同的	.

它们自然会归出价最高的买家所有。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['swiːd(ə)n] , ['nɔːweɪ] , ['rʌʃə] , ['denmɑːk] , ['hɒlənd] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [hæv; həv]

As	long	as	Sweden	,	Norway	,	Russia	,	Denmark	,	Holland	,	and	England	have
作为	长的	作为	瑞典	,	挪威	,	俄罗斯	,	丹麦	,	荷兰	,	和	英格兰	有

['gɪv(ə)n] [lɑːdʒ] ['kredɪts] [tuː; tə][ðeə(r)]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ,

given	large	credits	to	their	delegates	,
给定	大的	学分	到	他们的	代表们	,

只要瑞典、挪威、俄罗斯、丹麦、荷兰和英国都向其代表提供了大量信贷，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ]

would	it	not	be	best	for	these	nations	to	form	a	syndicate	and	raise	a
会	它	不是	是	最好的	为了	这些	国家	到	形式	一个	辛迪加	和	增加	一个

[sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ə'genst] [wɪtʃ] [ə'merɪkə] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪd] ?

sum	of	money	against	which	America	could	not	make	a	bid	?
和	的	钱	反对	哪个	美国	可以	不是	制作	一个	出价	?

这些国家难道不应该组成一个财团，筹集一大笔美国无法匹敌的资金吗?

[ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	delegates	looked	at	each	other	.
这	代表们	看起来	在	每个	其他	.

代表们面面相觑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [diːn] - [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [lɪŋk] .

It	was	possible	that	Dean	Toodrink	had	found	the	missing	link	.
它	曾是	可能的	那	院长	-	有	成立	这	丢失的	关联	.

迪恩·图德林克有可能找到了缺失的环节。

[ə; eɪ] ['sɪndɪkət] - [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɜːd] ['evriweə(r)] .

A	syndicate	-	at	present	it	is	heard	everywhere	.
一个	辛迪加	-	在	展示	它	是	听到	到处	.

现在到处都在谈论一个犯罪集团。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['sɪndɪkət] ['naʊədeɪz] , [wɒt] [wʌn] [drɪŋks] , [wɒt] [wʌn] [iːts] , [wɒt] [wʌn] [riːdz] , [wɒt] [wʌn] [sliːp] [ɒn] .

Everything	is	syndicate	nowadays	,	what	one	drinks	,	what	one	eats	,	what	one	reads	,	what	one	sleeps	on	.
一切	是	辛迪加	如今	,	什么	一	饮料	,	什么	一	吃	,	什么	一	阅读	,	什么	一	睡觉	在	.

如今一切都是集团化的，喝什么、吃什么、读什么、睡什么。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['mɒd(ə)n] , [ɪn] ['pɒlətɪks] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bɪznəs] , [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [trʌst] .

Nothing	is	more	modern	,	in	politics	as	well	as	business	,	than	a	trust	.
没有什么	是	更多的	现代的	,	在	政治	作为	出色地	作为	商业	,	比	一个	相信	.

无论在政治领域还是商业领域，没有什么比信托更现代的了。

[bʌt; bət] [æn; ən] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

But	an	objection	was	started	,	or	rather	an	explanation	was	needed	,
但	一个	异议	曾是	开始	,	或者	相当	一个	解释	曾是	需要	,

但有人提出了异议，或者更确切地说，需要做出解释。

[ænd; ənd] [ʒɑːk,dʒeks] ['dʒænsən] [traɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [baɪ] ['seɪɪŋ] , " [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ,

and	Jacques	Jansen	tried	to	find	out	the	sentiments	of	his	colleagues	by	saying	,	"	and	afterwards	,
和	雅克	詹森	尝试	到	寻找	出去	这	情感	的	他的	同事	经过	说	,	"	和	然后	,

雅克·詹森试图通过说道“然后，

" [jes] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪndɪkət] , [ðen] [wɒt] ?

"	yes	,	after	the	purchase	of	the	region	by	the	syndicate	,	then	what	?
"	是的	,	后	这	购买	的	这	地区	经过	这	辛迪加	,	然后	什么	?

“是的，在财团收购该地区之后，接下来会发生什么？”

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ɪŋgləənd] , " [sed] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌf] [vɔɪs] ,

"	But	it	seems	to	me	that	England	,	"	said	the	Major	in	a	rough	voice	,
"	但	它	似乎	到	我	那	英格兰	,	"	说	这	主要的	在	一个	粗糙的	嗓音	,

“但依我看，英格兰，”少校粗声粗气地说，

" [ænd; ənd] ['rʌʃə] , " [sed] [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] , [wɪð] ['nɒstrəlz] ['terəbli] [daɪ'leɪtɪd] , " [ænd; ənd] ['hɒlənd] , "
" and Russia , " said the Colonel , with nostrils terribly dilated , " and Holland , "
" 和 俄罗斯 , " 说 这 上校 , 和 鼻孔 可怕 扩张 , " 和 荷兰 , "
[sed] [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] ;
said the Counsellor ;
说 这 顾问 ;

“还有俄国，”上校说，鼻孔张得老大，“还有荷兰，”顾问说；

" [æz; əz] [gɒd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['denmɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] , " [əb'zɜːvd] ['erɪk] - - " [ɪk'skjuːs]
" as God has given Denmark to the Danish , " observed Eric Baldenak - - " Excuse
" 作为 上帝 有 给定 丹麦 到 这 丹麦语 , " 观察到 埃里克 - - " 原谅
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“正如上帝将丹麦赐予丹麦人一样，”埃里克·巴尔德纳克评论道——“抱歉，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['kʌntri] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [diːn] - , " [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [baɪ]
there is only one country , " interrupted Dean Toodrink , " which has been given by
那里 是 仅有的 一 国家 , " 中断 院长 - , " 哪个 有 到过 给定 经过
['aʊə(r)] [lɔːd] ,
our Lord ,
我们的 主 ,

“只有一个国家，”图德林克院长打断道，“这是我们主赐予的。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːld] . "
and that is the world . "
和 那 是 这 世界 . "

这就是世界。

" [ænd; ənd] [waɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['delɪgət] ?
" And why , " said the Swedish delegate ?
" 和 为什么 , " 说 这 瑞典 代表 ?

“为什么？”瑞典代表问道。

" [dɪd] [nɒt] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [seɪ]
" Did not the poet say
" 做过 不是 这 诗人 说

诗人不是说过吗?

- ['diəs] ['nəʊbɪz] [heɪk] ['oʊtiə] ['feɪkɪt] , -
' Deus nobis haec otia fecit , '
- 上帝 我们 哈克 奥蒂亚 费西特 , -

“Deus nobis haec otia fecit”，

" [sed] [ðɪs] ['merɪˌmæn] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæʃ(ə)n] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ]
" said this merryman in translating according to his fashion the close of the sixth
" 说 这 快乐的人 在 翻译 根据 到 他的 时尚 这 关闭 的 这 第六
[vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['eklɒg] [ɒv; əv] ['vɜːdʒɪl] .
verse of the first eclogue of Virgil .
诗 的 这 第一的 牧歌 的 维吉尔 .

“这位快乐的家伙按照自己的方式翻译了维吉尔第一首田园诗第六节的结尾部分。”

[ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] [ɪk'sept] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] ,
All began to laugh except Major Donellan ,
全部 开始 到 笑 除了 主要的 唐纳兰 ,

除了唐纳兰少校之外，所有人都笑了起来。

[huː] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['bædli] .
who stopped for the second time the discussion which threatened to finish badly .
WHO 停止 为了 这 第二 时间 这 讨论 哪个 威胁 到 结束 糟糕 .

第二次制止了这场眼看就要以不愉快的方式收场的讨论。

[ðen] [diːn] - [sed] , " [duː; də][nɒt] ['kwɒrəl] , ['dʒentlmən] .

Then	Dean	Toodrink	said	,	"	Do	not	quarrel	,	gentlemen	.
然后	院长	-	说	,	"	做	不是	争吵	,	先生们	.

然后图德林克院长说："先生们，不要争吵。"

[wɒt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][duː; də][juː 'es] ?

What	good	will	it	do	us	?
什么	好的	将要	它	做	我们	?

这样做对我们有什么好处?

[let] [juː 'es]['rɑːðə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] . "

Let	us	rather	form	a	syndicate	.	"
让	我们	相当	形式	一个	辛迪加	.	"

我们不如成立一个辛迪加吧。

" [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ? " [ɑːskt] [dʒæn]['hɑːræld] .

"	And	afterwards	?	"	asked	Jan	Harald	.
"	和	然后	?	"	问	一月	哈拉尔德	.

"之后呢？"扬·哈拉尔德问道。

" ['ɑːftəwədz] , " ['ɑːnsə(r)d] [diːn] - , " ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]['sɪmp(ə)l] , ['dʒentlmən] .

"	Afterwards	,	"	answered	Dean	Toodrink	,	"	nothing	more	simple	,	gentlemen	.
"	然后	,	"	回答	院长	-	,	"	没有什么	更多的	简单的	,	先生们	.

"之后，"图德林克院长回答说，"事情就没那么简单了，先生们。"

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɔːt] [ðə; ði]['pəʊlə(r)] [də'meɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ]

After	you	shall	have	bought	the	polar	domain	it	will	remain	undivided	among
后	你	将	有	买	这	极性	领域	它	将要	保持	未分割的	之中

[ˌjuː 'es][ɔː(r)] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['regjələ(r)] [ɪn'demnəti] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ]

us	or	will	be	divided	after	a	regular	indemnity	to	one	of	the	States	which
我们	或者	将要	是	分割	后	一个	常规的	赔款	到	一	的	这	各州	哪个

[hæv; həv] [biːn] ['pɜːrtʃəsər] .

have	been	purchasers	.
有	到过	购买者	.

在您购买极地领土之后，它将在我们之间保持不可分割的状态，或者在向购买该领土的其中一个州支付定期赔偿金后进行分割。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [əb'teɪnd] ,

But	our	purpose	would	have	already	been	obtained	,
但	我们的	目的	会	有	已经	到过	获得	,

但我们的目的本应已经达到。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

which	is	to	save	it	from	the	representative	of	America	.
哪个	是	到	节省	它	从	这	代表	的	美国	.

目的是将其从美国代表手中拯救出来。

" [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪd][sʌm; səm] [gʊd] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] .

"	This	proposition	did	some	good	,	at	least	for	the	present	moment	.
"	这	主张	做过	一些	好的	,	在	至少	为了	这	展示	片刻	.

"这个提议至少在目前看来起到了一些作用。"

[æz; əz] ['veri] [suːn] [ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [wʊd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

As	very	soon	the	delegates	would	not	fail	to	fight	with	each	other	,
作为	非常	很快	这	代表们	会	不是	失败	到	斗争	和	每个	其他	,

很快，代表们之间就爆发了争吵。

[ænd; ənd] [pʊl] [iːtʃ] ['ʌðərz] [heə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [tuː; tə] [pʊl] ,

and	pull	each	other's	hair	where	there	was	any	to	pull	,
和	拉	每个	其他的	头发	在哪里	那里	曾是	任何	到	拉	,

然后互相揪对方的头发，只要有头发可揪，就揪。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l]

it	would	be	at	the	moment	when	it	was	necessary	to	elect	a	final
它	会	是	在	这	片刻	什么时候	它	曾是	必要的	到	选	一个	最终的

['baɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'muːvəbl] ['riːdʒən] ,

buyer	of	this	immovable	region	,
买方	的	这	不可移动的	地区	,

届时，就需要选出这片不动产的最终买家。

[səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spjuːtɪd][ænd; ənd][səʊ] ['juːsləs] .

so	much	disputed	and	so	useless	.
所以	很多	争议	和	所以	无用	.

争议太多，毫无用处。

" [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , " ['klevəli] [riˈmɑːk] [diːn] - ,

"	In	all	cases	,	"	cleverly	remarked	Dean	Toodrink	,
"	在	全部	案例	,	"	巧妙地	评论	院长	-	,

“在所有情况下，”图德林克院长巧妙地说道。

" [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] . "

"	the	United	States	will	be	entirely	out	of	the	question	.	"
"	这	团结的	各州	将要	是	完全	出去	的	这	问题	.	"

“美国绝对不在考虑范围内。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ['veri] ['sensəb(ə)l] , " [sed] ['erɪk] - .

"	It	seems	to	me	very	sensible	,	"	said	Eric	Baldenak	.
"	它	似乎	到	我	非常	明智的	,	"	说	埃里克	-	.

“我觉得这非常明智，”埃里克·巴尔德纳克说道。

" ['veri] ['hændi] , " [sed] [kɒl] . [kɑːrkɔf] .

"	Very	handy	,	"	said	Col	.	Karkof	.
"	非常	便利	,	"	说	上校	.	卡尔科夫	.

“非常方便，”卡尔科夫上校说。

" [raɪt] , " [sed] [dʒæn]['hɑːræld] .

"	Right	,	"	said	Jan	Harald	.
"	正确的	,	"	说	一月	哈拉尔德	.

“没错，”扬·哈拉尔德说道。

" [miːn] , " [sed] [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] .

"	Mean	,	"	said	Jacques	Jansen	.
"	意思是	,	"	说	雅克	詹森	.

“卑鄙，”雅克·詹森说道。

" ['veri] ['ɪŋglɪʃ] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .

"	Very	English	,	"	said	Major	Donellan	.
"	非常	英语	,	"	说	主要的	唐纳兰	.

“很有英国特色，”唐纳兰少校说道。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .

Each	one	had	given	his	opinion	hoping	to	convince	his	colleagues	.
每个	一	有	给定	他的	观点	希望	到	说服	他的	同事	.

每个人都发表了自己的意见，希望能说服同事。

" [ðen] , ['dʒentlmən] ,

"	Then	,	gentlemen	,
"	然后	,	先生们	,

“那么，先生们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt]

it	is	perfectly	understood	that	if	we	form	a	syndicate	the	rights	of	each	State
它	是	完美	理解	那	如果	我们	形式	一个	辛迪加	这	权利	的	每个	状态

[wɪl] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . " . . .

will	be	absolutely	reserved	for	the	future	.	"	.	.	.
将要	是	绝对地	预订的	为了	这	未来	.	"	.	.	.

完全可以理解的是，如果我们成立一个联合体，各州的权利将绝对保留至未来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] .

It	is	understood	.
它	是	理解	.

明白了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] ['kredɪt][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts][hæd; həd]

There	was	only	to	be	found	out	what	credit	the	different	delegates	had
那里	曾是	仅有的	到	是	成立	出去	什么	信用	这	不同的	代表们	有

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['gʌvənmənts] .

received	from	their	governments	.
已收到	从	他们的	政府	.

唯一需要查明的是，各个代表从各自政府那里获得了多少荣誉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wen] ['ædɪd] [ʌp] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [sʌtʃ] [æn; ən]

It	was	supposed	that	the	whole	when	added	up	would	represent	such	an
它	曾是	据称	那	这	所有的	什么时候	额外	向上	会	代表	这样的	一个

[ɪ'nɔːməs] [sʌm] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ə; eɪ] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [

enormous	sum	that	there	would	not	be	the	least	doubt	that	the	A	.	P	.	P	.	A	.	[
巨大的	和	那	那里	会	不是	是	这	至少	怀疑	那	这	一个	.	P	.	P	.	一个	.	[

[en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

N	.	P	.	P	.	A	.	]	would	fail	to	surpass	this	amount	of	money	.
N	.	P	.	P	.	一个	.	]	会	失败	到	超过	这	数量	的	钱	.

人们认为，所有加起来的总金额将如此巨大，以至于毫无疑问，APPA（NPPA）的支出将无法超过这个数额。

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [fʌndz] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [diːn] - .

This	question	of	funds	was	met	by	Dean	Toodrink	.
这	问题	的	资金	曾是	遇见	经过	院长	-	.

资金问题由图德林克院长负责解答。

[kəm'pliːt] ['saɪləns] .

Complete	silence	.
完全的	沉默	.

一片寂静。

['nəʊbədi] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] , [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪtbʊk] .

Nobody	would	answer	,	show	your	pocketbook	.
无人	会	回答	,	展示	你的	袖珍书	.

没人应答，那就亮出你的钱包。

['empti] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪfs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪndɪkət] .

Empty	their	pockets	into	the	safes	of	a	syndicate	.
空的	他们的	口袋	进入	这	保险箱	的	一个	辛迪加	.

把他们口袋里的钱都转移到犯罪集团的保险箱里。

[meɪk] [nəʊn] [ɪn] [əd'vɑːns] [haʊ] [mʌtʃ] [iːtʃ] ['kʌntri] [wʊd] [bɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] .

Make	known	in	advance	how	much	each	country	would	bid	at	the	sale	.
制作	已知	在	进步	如何	很多	每个	国家	会	出价	在	这	销售	.

提前公布各国在此次拍卖中的出价。

[nəʊ] [heɪst] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] .

No	haste	was	shown	.
不	匆忙	曾是	所示	.

他们没有表现出任何仓促。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ɪn] [ðɪs] [njuː] - [fɔːmd] ['sɪndɪkət] [ɪn] [ðə; ði]

And	if	there	should	be	a	disagreement	in	this	new	-	formed	syndicate	in	the
和	如果	那里	应该	是	一个	分歧	在	这	新的	-	形成	辛迪加	在	这

['fjuːtʃə(r)] ,

future	,
未来	,

如果将来这个新成立的辛迪加内部出现分歧，

[ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pel] [iːtʃ] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪdz] ?

and	circumstances	should	compel	each	one	to	make	his	own	bids	?
和	情况	应该	迫使	每个	一	到	制作	他的	自己的	出价	?

形势是否应该迫使每个人自行出价?

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['dɪpləmæt] [kɑːrkɔf] [fiːl] [ɪn'sʌlt] [æt; ət] [ðə; ði] ['trɪkəri] [ɒv; əv] [ʒɑːk,dʒeks] ['dʒænsən]

And	should	the	diplomat	Karkof	feel	insulted	at	the	trickery	of	Jacques	Jansen
和	应该	这	外交官	卡尔科夫	感觉	受辱	在	这	诡计	的	雅克	詹森

,

,
,

如果外交官卡尔科夫对雅克·詹森的诡计感到受辱，

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'sʌlt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌʌndə'hænd] [ɪn'triːg, 'ɪn-] [ɒv; əv] [dʒæn] ['hɑːræld] ,

who	would	be	insulted	at	the	underhand	intrigues	of	Jan	Harald	,
WHO	会	是	受辱	在	这	暗中	阴谋	的	一月	哈拉尔德	,

谁会因扬·哈拉尔德的阴险阴谋而感到受辱?

[huː] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [haɪ] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] , [huː] ,

who	would	refuse	to	support	the	high	pretensions	of	Major	Donellan	,	who	,
WHO	会	拒绝	到	支持	这	高的	虚荣心	的	主要的	唐纳兰	,	WHO	,

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

谁会拒绝支持唐纳兰少校的过分自负呢？唐纳兰少校本人，

[wʊd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪl] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .

would	not	stop	to	embroil	each	one	of	his	associates	.
会	不是	停止	到	纠缠	每个	一	的	他的	同事	.

他会不遗余力地将他的每一个同伙都牵扯进来。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['kredɪts] - [ðæt] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)] [pleɪ] ,

And	now	to	show	their	credits	-	that	was	showing	their	play	,
和	现在	到	展示	他们的	学分	-	那	曾是	显示	他们的	玩	,

现在要展示他们的演职人员名单——也就是展示他们的表演。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

when	it	was	necessary	to	live	up	to	it	.
什么时候	它	曾是	必要的	到	居住	向上	到	它	.

当需要履行承诺的时候。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [tuː] [weɪz] ['əʊnli][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)][bʌt; bət] [ˌɪndɪ'skriːt] [sə'dʒestʃən]

There	were	really	two	ways	only	to	answer	the	proper	but	indiscreet	suggestion
那里	是	真的	二	方式	仅有的	到	回答	这	恰当的	但	轻率	建议

[ɒv; əv] [diːn] - .

of	Dean	Toodrink	.
的	院长	-	.

对于图德林克院长那恰当但略显轻率的建议，实际上只有两种回应方式。

['aɪðə(r)][tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] ['kredɪts] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ɪm'bærəsɪŋ] ,

Either	to	exaggerate	the	credits	,	which	would	be	very	embarrassing	,
任何一个	到	夸大	这	学分	,	哪个	会	是	非常	尴尬的	,

要么是为了夸大功劳，但这会非常尴尬；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪmənt] ,

because	it	would	then	be	the	question	of	the	payment	,
因为	它	会	然后	是	这	问题	的	这	支付	,

因为那样一来，问题就变成了支付方式。

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd]

or	to	diminish	them	to	such	a	point	that	they	would	be	ridiculous	and
或者	到	减少	他们	到	这样的	一个	观点	那	他们	会	是	荒谬的	和

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .

not	to	the	purpose	of	the	scheme	.
不是	到	这	目的	的	这	方案	.

或者将它们削弱到如此荒谬的地步，以至于它们与该计划的目的背道而驰。

[ðə; ði][eks] - ['kaʊnsələ(r)] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'dɪə][fɜːst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	ex	-	counsellor	had	this	idea	first	,	but	it	must	be	said	to	his
这	前任	-	顾问	有	这	主意	第一的	,	但	它	必须	是	说	到	他的

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

这位前顾问最先提出了这个想法，但必须承认，他的想法很有价值。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['sɪəriəsli] [həʊld][ˌaɪ 'tiː] .

he	did	not	seriously	hold	it	.
他	做过	不是	严重地	抓住	它	.

他并没有认真对待这件事。

[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] , [haʊ'evə(r)] , ['fɒləʊd] [suːt] .

His	colleagues	,	however	,	followed	suit	.
他的	同事	,	然而	,	随后	套装	.

然而，他的同事们也纷纷效仿。

" ['dʒentlmən] , " [sed] ['hɒlənd] , [θruː] [ɪts] ['maʊθpiːs] , " [aɪ] [rɪ'gret] ,

"	Gentlemen	,	"	said	Holland	,	through	its	mouthpiece	,	"	I	regret	,
"	先生们	,	"	说	荷兰	,	通过	它是	喉舌	,	"	我	后悔	,

“先生们，”荷兰通过其发言人说道，“我很遗憾，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz][aɪ][kæn; kən]['əʊnli][dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ['fɪfti]

but	for	the	purpose	of	the	Arctic	regions	I	can	only	dispose	of	fifty
但	为了	这	目的	的	这	北极	地区	我	能	仅有的	处置	的	五十

- . "

riechsthaler	.	"
-	.	"

但就北极地区而言，我只能拨出五十里希斯塔尔。”

" [ænd; ənd][aɪ][ɒv; əv] ['θɜːti] - [faɪv]['ruːbəlz] , " [sed] ['rʌʃə] .

"	And	I	of	thirty	-	five	rubles	,	"	said	Russia	.
"	和	我	的	三十	-	五	卢布	,	"	说	俄罗斯	.

“我还有35卢布，”俄罗斯说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ɒv; əv] ['twenti] - , " [sed] ['nɔːweɪ] - ['swiːd(ə)n] .

"	And	I	of	twenty	kronors	,	"	said	Norway	-	Sweden	.
"	和	我	的	二十	-	,	"	说	挪威	-	瑞典	.

“我还有二十克朗，”挪威-瑞典人说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [-] , " [sed] ['denmɑːk] .

"	And	I	of	fifteen	cronen	,	"	said	Denmark	.
"	和	我	的	十五	克罗嫩	,	"	说	丹麦	.

“而我则有十五克朗，”丹麦说道。

" [wel] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] ,

"	Well	,	"	said	Major	Donellan	,
"	出色地	,	"	说	主要的	唐纳兰	,

“嗯，”唐纳兰少校说道。

[ɪn][ə; eɪ][təʊn] [wel] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][dɪs'deɪnf(ə)l] ['ætɪtjuːd] [səʊ] ['kɒmən] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ðɪ]

in	a	tone	well	befitting	the	disdainful	attitude	so	common	and	natural	to	the
在	一个	语气	出色地	合适	这	轻蔑的	态度	所以	常见的	和	自然的	到	这

['ɪŋglɪʃ] ['kærəktə(r)] ,

English	character	,
英语	特点	,

语气十分符合英国人性格中常见的、自然而然的轻蔑态度。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['pɜːtʃəs] , ['dʒentlmən] ,

"	then	it	would	be	better	that	you	make	the	purchase	,	gentlemen	,
"	然后	它	会	是	更好的	那	你	制作	这	购买	,	先生们	,

“那么，先生们，你们最好还是购买吧。”

[æz; əz] ['ɪŋglənd] [kæn; kən]['əʊnli] [pʊt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ðɪ][məʊst][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] .

as	England	can	only	put	up	at	the	most	one	shilling	and	sixpence	.
作为	英格兰	能	仅有的	放	向上	在	这	最多	一	先令	和	六便士	.

因为英格兰最多只能拿出1先令6便士。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [aɪ'rɑːnɪkl] [rɪ'mɑːk] [ðə; ðɪ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][əʊld]

"	And	with	this	ironical	remark	the	conference	of	the	delegates	of	old
"	和	和	这	讽刺	评论	这	会议	的	这	代表们	的	老的

['jʊərəp] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

Europe	was	at	an	end	.
欧洲	曾是	在	一个	结尾	.

“随着这句充满讽刺意味的话，旧欧洲代表大会就此结束。”

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haɪɪst] ['bɪdə(r)] .

IN	WHICH	THE	ARCTIC	REGIONS	ARE	SOLD	AT	AUCTION	TO	THE	HIGHEST	BIDDER	.
在	哪个	这	北极	地区	是	卖	在	拍卖	到	这	最高	竞标者	.

北极地区将通过拍卖出售给出价最高者。

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [seɪl] [ɒn][ðə; ðɪ] 3d [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ðɪ]['regjələ(r)]

Why	was	this	sale	on	the	3d	of	December	going	to	be	held	in	the	regular
为什么	曾是	这	销售	在	这	3d	的	十二月	去	到	是	握住	在	这	常规的

['ɔːkʃ(ə)n] [hɔːl] ,

auction	hall	,
拍卖	大厅	,

为什么12月3日的这场拍卖会在常规拍卖厅举行?

[weə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli] [sʌtʃ] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [juː'tensɪlz] , [tuːlz] , ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

where	usually	only	such	objects	as	furniture	,	utensils	,	tools	,	instruments	,
在哪里	通常	仅有的	这样的	对象	作为	家具	,	餐具	,	工具	,	仪器	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)][ɑːt] ['piːsɪz] , ['pɪktʃəz] ,

etc	.	,	or	art	pieces	,	pictures	,
ETC	.	,	或者	艺术	件	,	图片	,

通常仅限于家具、器皿、工具、乐器等物品，或艺术品、图片等。

['medlz] , [ænd; ənd] [æn'tiːk] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][səʊld] ?

medals	,	and	antique	objects	were	sold	?
奖牌	,	和	古董	对象	是	卖	?

奖章和古董被出售了吗?

[waɪ] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['riːəlti] ,

Why	,	so	long	as	it	was	a	piece	of	realty	,
为什么	,	所以	长的	作为	它	曾是	一个	片	的	房地产	,

只要它是一块实物，为什么呢?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][səʊld][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][ˌrefə'riː][ɔː(r)][ə; eɪ][kɔːt][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ə'pɔɪntɪd][fɔː(r); fə(r)][sʌtʃ]

was	it	not	sold	before	a	referee	or	a	court	of	justice	appointed	for	such
曾是	它	不是	卖	前	一个	裁判	或者	一个	法庭	的	正义	任命	为了	这样的

['seɪlz] ?

sales	?
销售量	?

难道不是在裁判员或为此指定的法庭进行拍卖之前出售的吗?

[ænd; ənd][waɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)]['nesəsəri][wen][ə; eɪ][pɑːt]

And	why	was	the	aid	of	a	public	auctioneer	necessary	when	a	part
和	为什么	曾是	这	援助	的	一个	民众	拍卖	必要的	什么时候	一个	部分

[ɒv; əv]['aʊə(r)][gləʊb][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][səʊld] ?

of	our	globe	was	going	to	be	sold	?
的	我们的	地球	曾是	去	到	是	卖	?

当地球的一部分即将被出售时，为什么需要公共拍卖师的帮助呢?

[haʊ][kʊd; kəd][ðɪs][piːs][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld][biː; bi][kəm'peəd][wɪð]['eni]['muːvəbl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

How	could	this	piece	of	the	world	be	compared	with	any	movable	object
如何	可以	这	片	的	这	世界	是	比较的	和	任何	活动	目的

[wen][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][fɪkst][θɪŋ][ɒn][ðə; ði][feɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ɜːθ] ?

when	it	was	the	most	fixed	thing	on	the	face	of	the	earth	?
什么时候	它	曾是	这	最多	固定的	事物	在	这	脸	的	这	地球	?

这块土地是地球上最固定的物体，又怎能与任何可移动的物体相提并论呢?

['riːəli] , [ðɪs][siːmd][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][ɪ'lɒdʒɪkl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ,

Really	,	this	seemed	to	be	quite	illogical	,	but	it	was	not	so	,
真的	,	这	似乎	到	是	相当	不合逻辑	,	但	它	曾是	不是	所以	,

这看起来似乎很不合逻辑，但事实并非如此。

[sɪns][ðə; ði][həʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒənz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][səʊld][ɪn][sʌtʃ][ə; eɪ][weɪ][ðæt]

since	the	whole	of	the	Arctic	regions	was	to	be	sold	in	such	a	way	that
自从	这	所有的	的	这	北极	地区	曾是	到	是	卖	在	这样的	一个	方式	那

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][wʊd][biː; bi]['væljuəb(ə)l] .

the	contract	would	be	valuable	.
这	合同	会	是	有价值的	.

因为整个北极地区都要出售，所以这份合同会很有价值。

[dɪd][ðɪs][nɒt]['ɪndɪkeɪt][ðæt][ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [ðə; ði][ɪ'muːvəbl]

Did	this	not	indicate	that	in	the	opinion	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	the	immovable
做过	这	不是	表明	那	在	这	观点	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	这	不可移动的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]['kwestʃən][kən'teɪnd]['sʌmθɪŋ]['muːvəbl] ?

object	in	question	contained	something	movable	?
目的	在	问题	包含	某物	活动	?

这难道不是表明，在国家核物理管理局看来，所涉不动物体内部含有可移动的物体吗?

[ðɪs][ˌsɪŋgju'lærəti]['pʌz(ə)ld]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst]['emɪnəntli][sə'geɪʃəs][maɪndz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd][ɪn]

This	singularity	puzzled	even	the	most	eminently	sagacious	minds	to	be	found	in
这	奇点	困惑	甚至	这	最多	非常	明智	思想	到	是	成立	在

[ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

即使是美国最睿智的头脑也对这一奇点感到困惑。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeə(r)][hæd; həd][biːn][sʌtʃ][ə; eɪ][seɪl][ɪn][ðə; ði][pɑːst][ɔːl'redi] .

On	the	other	hand	,	there	had	been	such	a	sale	in	the	past	already	.
在	这	其他	手	,	那里	有	到过	这样的	一个	销售	在	这	过去的	已经	.

另一方面，过去也曾发生过类似的促销活动。

[wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['plænɪt] [hæd; həd] [biːn] [səʊld][ɪn][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] - [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ðə; ði]

One	portion	of	our	planet	had	been	sold	in	the	auction	-	rooms	with	the
一	部分	的	我们的	行星	有	到过	卖	在	这	拍卖	-	房间	和	这

[help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'preɪzə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['pʌblɪk] ['bɪdə(r)] .

help	of	a	public	appraiser	to	the	highest	public	bidder	.
帮助	的	一个	民众	评估师	到	这	最高	民众	竞标者	.

在公共评估师的帮助下，我们星球的一部分被拍卖给了出价最高的公众竞标者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [keɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [ə'merɪkə] .

And	this	case	had	happened	in	America	.
和	这	案件	有	发生	在	美国	.

而且这起案件发生在美国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] . , [æn; ən]['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	some	years	before	,	in	San	Francisco	,	Cal	.	,	an	island	of	the
它	曾是	一些	年	前	,	在	圣	弗朗西斯科	,	卡尔	.	,	一个	岛	的	这

[pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,

Pacific	Ocean	,
太平洋	海洋	,

那是几年前的事了，在加利福尼亚州旧金山，一个位于太平洋的岛屿上，

['spensə(r)] ['aɪlənd] , [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['wɪljəm] ['dʌbljuː] . - , [huː] [bɪd] $500 ,

Spencer	Island	,	was	sold	to	the	rich	William	W	.	Kolderup	,	who	bid	$500	,
斯宾塞	岛	,	曾是	卖	到	这	富有的	威廉	W	.	-	,	WHO	出价	$500	,

斯宾塞岛被卖给了富有的威廉·W·科尔德鲁普，他出价500美元。

- [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . - , [ɒv; əv] ['stɒktən] .

000	in	opposition	to	J	.	R	.	Taskinar	,	of	Stockton	.
-	在	反对	到	J	.	拉	.	-	,	的	斯托克顿	.

000 反对来自斯托克顿的 JR Taskinar。

[ðɪs] ['aɪlənd][hæd; həd][kɒst] $4 , - , - .

This	island	had	cost	$4	,	000	,	000	.
这	岛	有	成本	$4	,	-	,	-	.

这座岛屿耗资 400 万美元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'hæbətənt] ,

It	is	true	it	was	an	island	which	had	inhabitants	,
它	是	真的	它	曾是	一个	岛	哪个	有	居民	,

的确，那是一个有人居住的岛屿。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] , [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , ['wɔːtə(r)] , [prə'dʌktɪv]

only	a	few	miles	away	from	the	coast	,	with	forests	,	water	,	productive
仅有的	一个	很少	英里	离开	从	这	海岸	,	和	森林	,	水	,	生产力

[ænd; ənd]['sɒlɪd] ,

and	solid	,
和	坚硬的	,

离海岸只有几英里远，有森林、水源，土地肥沃坚实。

[wɪð] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['prɛəriz] , [ɪn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

with	fields	and	prairies	,	in	condition	to	be	cultivated	,
和	字段	和	草原	,	在	状况	到	是	栽培	,

拥有适宜耕种的田野和草原

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [veɪg] [waɪld]['riːdʒən][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] [aɪs] , [dɪ'fendɪd] [baɪ]

and	not	a	vague	wild	region	of	water	covered	with	eternal	ice	,	defended	by
和	不是	一个	模糊的	荒野	地区	的	水	涵盖	和	永恒	冰	,	辩护	经过

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['aɪsˌbɜːgz] ,

impenetrable	icebergs	,
坚不可摧	冰山	,

而不是一片模糊的、被永恒冰雪覆盖的荒野水域，由坚不可摧的冰山守护着。

[wɪtʃ] ['veri] ['prɒbəbli] ['nəʊbədi] [wʊd] ['evə(r)][lɪv; laɪv][ɪn] .

which	very	probably	nobody	would	ever	live	in	.
哪个	非常	大概	无人	会	曾经	居住	在	.

很可能永远不会有人住在里面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	was	thought	,	therefore	,
它	曾是	想法	,	所以	,

因此人们认为，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['pəʊlə(r)]['riːdʒən] [wʊd] ['nevə(r)] [brɪŋ] [səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪf] [səʊld][æt; ət]

that	the	unknown	polar	region	would	never	bring	so	high	a	price	if	sold	at
那	这	未知	极性	地区	会	绝不	带来	所以	高的	一个	价格	如果	卖	在

['ɔːkʃ(ə)n] .

auction	.
拍卖	.

如果将这片未知的极地地区进行拍卖，绝不可能卖出如此高的价格。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] [tuː; tə]

on	the	day	of	the	sale	a	great	many	serious	and	curious	people	assembled	to
在	这	天	的	这	销售	一个	伟大的	许多	严肃的	和	好奇的	人们	组装	到

[lɜːn] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] .

learn	the	end	of	the	affair	.
学习	这	结尾	的	这	事务	.

拍卖当天，许多认真而好奇的人聚集在一起，想知道事情的最终结果。

[ðə; ði] [seɪl] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	sale	could	hardly	fail	to	be	interesting	.
这	销售	可以	几乎	失败	到	是	有趣的	.

这场拍卖会想必会引人注目。

['evə(r)] [sɪns] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][hæd; həd] [faʊnd]

Ever	since	their	arrival	in	Baltimore	the	European	delegates	had	found
曾经	自从	他们的	到达	在	巴尔的摩	这	欧洲的	代表们	有	成立

[ðəm'selvz] ['veri] [mʌtʃ] [geɪzd] [æt; ət][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] .

themselves	very	much	gazed	at	and	always	surrounded	by	many	people	.
他们自己	非常	很多	凝视	在	和	总是	包围	经过	许多	人们	.

自从抵达巴尔的摩以来，欧洲代表们就发现自己备受瞩目，身边总是围绕着很多人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['intəvjuːd] .

Of	course	they	were	much	interviewed	.
的	课程	他们	是	很多	接受采访	.

当然，他们接受了很多采访。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ʃʊd; ʃəd]

In	view	of	all	this	it	was	only	natural	that	the	public	of	America	should
在	看法	的	全部	这	它	曾是	仅有的	自然的	那	这	民众	的	美国	应该

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

have	become	very	much	excited	.
有	变得	非常	很多	兴奋的	.

鉴于这一切，美国公众感到十分激动也就不足为奇了。

[wʌn] ['mænə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪk'saɪtmənt] , ['veri] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] ,

One	manner	of	expressing	the	public	excitement	,	very	characteristic	of	Americans	,
一	方式	的	表达	这	民众	激动	,	非常	特征	的	美国人	,

表达公众激动情绪的一种方式，非常具有美国人的特色，

[wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [bets] [əˈpɒn][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] , [æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [ˈjʊərəp] [ˈkwɪkli] [bɪˈgæn]

was	to	make	bets	upon	the	result	,	an	example	which	Europe	quickly	began
曾是	到	制作	赌注	之上	这	结果	,	一个	例子	哪个	欧洲	迅速地	开始

[tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .

to	follow	.
到	跟随	.

即对比赛结果进行投注，这一做法很快被欧洲效仿。

[dɪˈvaɪdɪd][æz; əz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋglənd] , [ðəʊz] [ɒv; əv]

Divided	as	the	American	citizens	were	into	those	of	New	England	,	those	of
分割	作为	这	美国人	公民	是	进入	那些	的	新的	英格兰	,	那些	的

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [steɪts] ,

the	Middle	States	,
这	中间	各州	,

美国公民分为新英格兰地区的公民和中部各州的公民，

[ˈwestən] [steɪts] , [ænd; ənd] [ˈiːstən] [steɪts] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [wɪʃ] ,

Western	States	,	and	Eastern	States	,	there	was	only	one	wish	,
西	各州	,	和	东	各州	,	那里	曾是	仅有的	一	希望	,

西部各州和东部各州，只有一个愿望，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkʌntri] .

and	that	was	for	the	well	-	being	of	their	country	.
和	那	曾是	为了	这	出色地	-	存在	的	他们的	国家	.

而这一切都是为了他们国家的福祉。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] .

But	there	was	still	a	great	deal	of	uncertainty	.
但	那里	曾是	仍然	一个	伟大的	交易	的	不确定	.

但仍然存在很多不确定因素。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnaɪðə(r)] [ˈrʌʃə] , [nɔː(r)][ˈswiːd(ə)n] , [nɔː(r)] [ˈnɔːweɪ] , [nɔː(r)] [ˈdenmɑːk] , [nɔː(r)] [ˈhɒlənd] ,

It	was	neither	Russia	,	nor	Sweden	,	nor	Norway	,	nor	Denmark	,	nor	Holland	,
它	曾是	两者都不	俄罗斯	,	也不	瑞典	,	也不	挪威	,	也不	丹麦	,	也不	荷兰	,

它既不是俄罗斯，也不是瑞典，也不是挪威，也不是丹麦，更不是荷兰。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈdredɪd] [məʊst] .

the	chances	of	which	they	dreaded	most	.
这	机会	的	哪个	他们	令人恐惧的	最多	.

他们最害怕的那种可能性。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɪŋglənd] , [wɪð] [ɪts] [ˌterəˈtɔːriəl] [æmˈbɪʃənz] , [wɪð] [ɪts]['əʊnli] [tuː] [wel] - [nəʊn]

But	it	was	England	,	with	its	territorial	ambitions	,	with	its	only	too	well	-	known
但	它	曾是	英格兰	,	和	它是	领土	抱负	,	和	它是	仅有的	也	出色地	-	已知

['tendənsi] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ['evriθɪŋ] ,

tendency	to	swallow	everything	,
趋势	到	吞	一切	,

但这是英国，它野心勃勃，有着众所周知的吞并一切的倾向。

[ænd; ənd][ɪts] [wɜːld] - [nəʊn] [bæŋk][ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [nəʊts] .

and	its	world	-	known	Bank	of	England	notes	.
和	它是	世界	-	已知	银行	的	英格兰	笔记	.

以及举世闻名的英格兰银行纸币。

[lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .

Large	sums	of	money	were	placed	on	the	result	.
大的	总和	的	钱	是	放置	在	这	结果	.

大量资金被押注于此结果。

[bets] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɒn] [reɪs] - [ˈhɔːsɪz] ,

Bets	were	made	on	America	and	Great	Britain	,	the	same	as	on	race	-	horses	,
赌注	是	制成	在	美国	和	伟大的	英国	,	这	相同的	作为	在	种族	-	马匹	,

人们像赌赛马一样，对美国和英国进行投注。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [keɪsɪz]['iːv(ə)n] ['mʌni] [wɒz; wəz][pʊt] [ʌp] .

and	in	almost	all	cases	even	money	was	put	up	.
和	在	几乎	全部	案例	甚至	钱	曾是	放	向上	.

而且几乎在所有情况下，都有人投入了金钱。

[sʌm; səm] ['ɒfəz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] 13½ [tuː; tə][wʌn][ɒn] ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] ,

Some	offers	were	made	of	12	and	13½	to	1	on	Denmark	,	Sweden	,
一些	优惠	是	制成	的	-	和	13½	到	1	在	丹麦	,	瑞典	,

['hɒlənd] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ,

Holland	and	Russia	,
荷兰	和	俄罗斯	,

对丹麦、瑞典、荷兰和俄罗斯的报价有12比1和13.5比1。

[bʌt; bət] [nʌn] [wʊd] [teɪk] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɒfə(r)] .

but	none	would	take	such	an	offer	.
但	没有任何	会	拿	这样的	一个	提供	.

但没有人会接受这样的提议。

[ðə; ði] [seɪl] [kə'menst] [æt; ət] - [ə'klɑːk] .

The	sale	commenced	at	12	o'clock	.
这	销售	开始	在	-	点钟	.

拍卖于中午12点开始。

[sɪns] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] ['bɪznəs] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [ɒn] [ə'kaʊnt]

Since	early	in	the	morning	all	business	had	been	stopped	in	the	street	on	account
自从	早期的	在	这	早晨	全部	商业	有	到过	停止	在	这	街道	在	帐户

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kraʊd] .

of	the	large	crowd	.
的	这	大的	人群	.

由于人群拥挤，从清晨开始，街上的所有商业活动都已停止。

[baɪ] ['telɪgrɑːf] [ðə; ði] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bets] [meɪd] [baɪ] [ə'mɛrɪkənz]

By	telegraph	the	papers	were	informed	that	most	of	the	bets	made	by	Americans
经过	电报	这	文件	是	知情的	那	最多	的	这	赌注	制成	经过	美国人

[hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

had	been	taken	up	by	the	English	,
有	到过	已采取	向上	经过	这	英语	,

报纸通过电报获悉，美国人下的大部分赌注都被英国人接受了。

[ænd; ənd] [diːn] - [ɪ'miːdiətli] ['pəʊstɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n]

and	Dean	Toodrink	immediately	posted	up	a	notice	to	that	effect	in	the	auction
和	院长	-	立即地	发布	向上	一个	注意	到	那	影响	在	这	拍卖

[hɔːl] .

hall	.
大厅	.

迪恩·图德林克立即在拍卖厅张贴了相关告示。

[ðə; ði]['nɪərə(r)][ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [gruː] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .

The	nearer	the	time	came	the	higher	grew	the	excitement	.
这	更近	这	时间	来了	这	更高	生长	这	激动	.

随着时间临近，人们的兴奋之情也越来越高涨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][hæd; həd] [pleɪst] [lɑːdʒ] [sʌmz]

It	was	reported	that	the	Government	of	Great	Britain	had	placed	large	sums
它	曾是	据报道	那	这	政府	的	伟大的	英国	有	放置	大的	总和

[ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .

of	money	at	the	disposition	of	Major	Donellan	.
的	钱	在	这	处置	的	主要的	唐纳兰	.

据报道，英国政府已将大笔资金交给唐纳兰少校支配。

" [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædmərəlti] , " [əb'zɜːvd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['peɪpəz] ,

"	At	the	office	of	the	Admiralty	,	"	observed	one	of	the	New	York	papers	,
"	在	这	办公室	的	这	海军部	,	"	观察到	一	的	这	新的	约克	文件	,

“在海军部办公室，”纽约一家报纸评论道。

" [ðə; ði]['ædm(ə)rəlz] [pʊʃt] [ðə; ði] [seɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

"	the	Admirals	pushed	the	sale	as	much	as	possible	,
"	这	海军上将	推动	这	销售	作为	很多	作为	可能的	,

“海军上将们尽一切可能推动这笔交易。”

[æz; əz] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə]['fɪgə(r)] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] ['fɪtɪd] [aʊt] .

as	they	hoped	to	figure	conspicuously	in	the	expeditions	fitted	out	.
作为	他们	希望	到	数字	显眼地	在	这	探险	适配	出去	.

他们希望在装备精良的探险队中脱颖而出。

" [haʊ] [mʌtʃ] [truːθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ðiːz] ['stɔːriz] [nəʊ][wʌn] [njuː] .

"	How	much	truth	there	was	in	these	stories	no	one	knew	.
"	如何	很多	真相	那里	曾是	在	这些	故事	不	一	知道	.

“这些故事有多少真实成分，无人知晓。”

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [kən'sɜːvətɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l]

But	the	most	conservative	people	in	Baltimore	thought	that	it	was	hardly	possible
但	这	最多	保守的	人们	在	巴尔的摩	想法	那	它	曾是	几乎	可能的

[ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [kʊd; kəd]

that	the	amount	of	money	at	the	command	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	could
那	这	数量	的	钱	在	这	命令	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	可以

['kʌvə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][bɪd][baɪ] ['ɪŋglənd] ,

cover	the	amount	which	would	be	bid	by	England	,
覆盖	这	数量	哪个	会	是	出价	经过	英格兰	,

但巴尔的摩最保守的人士认为，国家电影制片厂协会掌握的资金几乎不可能支付英国的出价。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] ['preʃə(r)] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	therefore	a	very	strong	pressure	was	put	on	the	Government	of	the
和	所以	一个	非常	强的	压力	曾是	放	在	这	政府	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] .

United	States	at	Washington	to	protect	the	interests	of	the	society	.
团结的	各州	在	华盛顿	到	保护	这	兴趣	的	这	社会	.

因此，华盛顿的美国政府承受了非常大的压力，要求其保护该社会的利益。

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ðə; ði] [njuː] [sə'saɪəti][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [ɪts]

In	all	this	excitement	the	new	society	was	represented	by	the	single	person	,	its
在	全部	这	激动	这	新的	社会	曾是	代表	经过	这	单身的	人	,	它是

['eɪdʒənt] ,

agent	,
代理人	,

在这一切激动人心的时刻，新社会由一个人，即它的代理人来代表。

['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)] ,

William	S	.	Forster	,
威廉	S	.	福斯特	,

威廉·S·福斯特

[huː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['wʌri] [æt; ət][ɔːl]['əʊvə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['ruːməz] [ænd; ənd] [siːmd] [kwaɪt]

who	did	not	seem	to	worry	at	all	over	all	these	rumors	and	seemed	quite
WHO	做过	不是	似乎	到	担心	在	全部	超过	全部	这些	谣言	和	似乎	相当

['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] [sək'ses] .

confident	of	success	.
自信的	的	成功	.

他似乎完全不担心这些谣言，而且对成功充满信心。

[æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [gruː] ['lɑːdʒə(r)] .

As	the	time	for	the	auction	drew	near	the	crowd	grew	larger	.
作为	这	时间	为了	这	拍卖	画	靠近	这	人群	生长	更大的	.

随着拍卖时间的临近，人群越来越密集。

[θriː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [seɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

Three	hours	before	the	sale	it	was	impossible	to	obtain	admission	to	the
三	小时	前	这	销售	它	曾是	不可能的	到	获得	入学	到	这

['ɔːkʃ(ə)n] [hɔːl] .

auction	hall	.
拍卖	大厅	.

拍卖开始前三个小时，拍卖厅已无法入场。

[ɔːl] [ðə; ði] [speɪs] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [fɪld] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

All	the	space	set	apart	for	the	public	was	so	much	filled	that	there	was
全部	这	空间	放	除	为了	这	民众	曾是	所以	很多	已填	那	那里	曾是

['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʊd] [fɔːl] [ɪn] .

danger	that	the	building	would	fall	in	.
危险	那	这	建筑	会	落下	在	.

所有预留给公众的空间都挤满了人，以至于建筑物有倒塌的危险。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] [left] ['empti] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ,

There	was	only	a	small	space	left	empty	,	surrounded	by	a	railing	,
那里	曾是	仅有的	一个	小的	空间	左边	空的	,	包围	经过	一个	栏杆	,

只剩下一小块空地，四周被栏杆围了起来。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] .

which	had	been	reserved	for	the	European	delegates	.
哪个	有	到过	预订的	为了	这	欧洲的	代表们	.

那是为欧洲代表预留的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [speɪs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪl] ,

They	had	just	space	enough	to	follow	the	progress	of	the	sale	,
他们	有	只是	空间	足够的	到	跟随	这	进步	的	这	销售	,

他们只有刚好够的空间来关注销售进展。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['siːtɪd] .

and	were	not	even	comfortably	seated	.
和	是	不是	甚至	舒适地	坐着	.

他们甚至连座位都坐得不舒服。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['erɪk] - , ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] [ʒɑːk,dʒeks] ['dʒænsən] , [dʒæn] ['hɑːræld] , ['meɪdʒə(r)]

They	were	Eric	Baldenak	,	Boris	Karkof	Jacques	Jansen	,	Jan	Harald	,	Major
他们	是	埃里克	-	,	鲍里斯	卡尔科夫	雅克	詹森	,	一月	哈拉尔德	,	主要的

[donɛlən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] , [diːn] - .

Donellan	and	his	secretary	,	Dean	Toodrink	.
唐纳兰	和	他的	秘书	,	院长	-	.

他们是埃里克·巴尔德纳克、鲍里斯·卡科夫、雅克·詹森、扬·哈拉尔德、多内兰少校和他的秘书迪安·图德林克。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [gruːp] , ['stændɪŋ] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] - [fiːld] .

They	formed	a	solid	group	,	standing	together	like	soldiers	on	a	battle	-	field	.
他们	形成	一个	坚硬的	团体	,	常设	一起	喜欢	士兵	在	一个	战斗	-	场地	.

他们组成了一个团结的团队，像战场上的士兵一样并肩作战。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	were	they	not	really	going	to	battle	for	the	possession	of	the
和	是	他们	不是	真的	去	到	战斗	为了	这	拥有	的	这

[nɔːθ] [pəʊl] ?

North	Pole	?
北	极	?

他们难道不是真的要争夺北极的控制权吗?

[ɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd] [ə'pærəntli] ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

On	the	American	side	apparently	nobody	was	represented	.
在	这	美国人	边	显然	无人	曾是	代表	.

美方似乎无人出庭。

['əʊnli] [ðə; ði] ['kɒdfɪʃ] ['di:lə(r)] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Only	the	codfish	dealer	was	present	and	his	face	had	an	expression	of
仅有的	这	鳕鱼	经销商	曾是	展示	和	他的	脸	有	一个	表达	的

[ðə; ði] [məʊst] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɪn'dɪfrəns] .

the	most	supreme	indifference	.
这	最多	最高	漠不关心	.

只有鳕鱼贩子在场，他脸上带着极其冷漠的表情。

[hi:; hi] [si:md] ['lɪt(ə)l] [kən'sɜ:nd] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑ:gəʊ] [wɪtʃ]

He	seemed	little	concerned	and	appeared	to	be	thinking	of	his	cargo	which
他	似乎	小的	担心的	和	出现	到	是	思维	的	他的	货物	哪个

[wɒz; wəz] [tu:; tə] [ə'raɪv] [baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['sti:mə(r)] .

was	to	arrive	by	the	next	steamer	.
曾是	到	到达	经过	这	下一个	汽船	.

他似乎并不太在意，好像在想着下一艘轮船即将运来的货物。

[weə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs] [mæn] , [hu:] , [pə'hæps] ,

Where	were	the	capitalists	represented	by	this	man	,	who	,	perhaps	,
在哪里	是	这	资本家	代表	经过	这	男人	,	WHO	,	也许	,

这个人所代表的资本家们在哪里？他们或许……

[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [stɑ:t] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ['rəʊlɪŋ] ?

was	going	to	start	millions	of	dollars	rolling	?
曾是	去	到	开始	百万	的	美元	滚动	?

原本打算启动数百万美元的滚动项目？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] ['pʌblɪk] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] .

This	was	such	a	mystery	as	to	excite	public	curiosity	to	the	utmost	.
这	曾是	这样的	一个	神秘	作为	到	激发	民众	好奇心	到	这	极致	.

这桩谜案极大地激发了公众的好奇心。

[nəʊ] [wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] -

No	one	doubted	that	Mr	.	J	.	T	.	Maston	and	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt
不	一	怀疑	那	先生	.	J	.	T	.	马斯顿	和	太太	.	伊万杰琳娜	-

[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,

had	something	to	do	with	the	matter	,
有	某物	到	做	和	这	事情	,

没有人怀疑JT·马斯顿先生和伊万杰琳娜·斯科比特女士与此事有关。

[bʌt; bət] [wɒt] [kʊd; kəd] [wʌn] [ges] [ɒn] ?

but	what	could	one	guess	on	?
但	什么	可以	一	猜测	在	?

但人们又能猜到什么呢?

[bəuθ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['speʃ(ə)l] [pleɪs] ,

Both	were	there	,	lost	in	the	crowd	,	without	any	special	place	,
两个都	是	那里	,	丢失的	在	这	人群	,	没有	任何	特别的	地方	,

他们俩都在那里，淹没在人群中，没有特别的位置。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [gʌn] [klʌb] , [frendz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] .

surrounded	by	some	members	of	the	Baltimore	Gun	Club	,	friends	of	Mr	.
包围	经过	一些	成员	的	这	巴尔的摩	枪	俱乐部	,	朋友们	的	先生	.

['mæstən] .

Maston	.
马斯顿	.

马斯顿先生被巴尔的摩枪支俱乐部的一些成员（马斯顿先生的朋友）簇拥着。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪd] [spek'tetər] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

They	seemed	to	be	the	least	interested	spectators	in	the	hall	.
他们	似乎	到	是	这	至少	感兴趣的	观众	在	这	大厅	.

他们似乎是大厅里最不感兴趣的观众。

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)]['iːv(ə)n][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə]['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

Mr	.	William	S	.	Forster	even	did	not	seem	to	recognize	them	.
先生	.	威廉	S	.	福斯特	甚至	做过	不是	似乎	到	认出	他们	.

威廉·S·福斯特先生似乎甚至都没认出他们。

[ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

The	auctioneer	began	by	saying	that	contrary	to	the	general	rule	it	was
这	拍卖	开始	经过	说	那	相反	到	这	一般的	规则	它	曾是

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi][səʊld] .

impossible	to	show	the	article	about	to	be	sold	.
不可能的	到	展示	这	文章	关于	到	是	卖	.

拍卖师首先表示，与一般规则相反，不可能展示即将拍卖的物品。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pɑːs] [frɒm; frəm][hænd][tuː; tə][hænd][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

He	could	not	pass	from	hand	to	hand	the	North	Pole	.
他	可以	不是	经过	从	手	到	手	这	北	极	.

他无法将北极从一人手中传递到另一人手中。

['naɪðə(r)] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː][nɔː(r)] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glɑːs] [ɔː(r)] [tʌtʃ]

Neither	could	they	examine	it	nor	look	at	it	with	a	magnifying	glass	or	touch
两者都不	可以	他们	检查	它	也不	看	在	它	和	一个	放大	玻璃	或者	触碰

[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['pleɪtɪŋ] [wɒz; wəz]['riːəl][ɔː(r)]['əʊnli] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,

it	with	their	fingers	to	see	whether	the	plating	was	real	or	only	artificial	,
它	和	他们的	手指	到	看	无论	这	电镀	曾是	真实的	或者	仅有的	人造的	,

他们既不能仔细检查，也不能用放大镜观察，更不能用手指触摸，以确定镀层是真的还是人造的。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [æn'tiːk] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [sed] .

or	whether	it	was	an	antique	,	which	it	really	was	,	he	said	.
或者	无论	它	曾是	一个	古董	,	哪个	它	真的	曾是	,	他	说	.

他说，或者说它是不是一件古董，而它确实是一件古董。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][əʊld][æz; əz] [steɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] ,

It	was	as	old	as	stone	,	it	was	as	old	as	the	world	,
它	曾是	作为	老的	作为	石头	,	它	曾是	作为	老的	作为	这	世界	,

它和石头一样古老，和世界一样古老。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː]['deɪtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [meɪd] .

since	it	dated	back	to	the	time	the	world	was	made	.
自从	它	日期	后退	到	这	时间	这	世界	曾是	制成	.

因为它可以追溯到世界诞生之时。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][wɒz; wəz][nɒt][ɒn][ðə; ði][desk][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'preɪzə(r)] , [ə; eɪ]

If	,	however	,	the	North	Pole	was	not	on	the	desk	of	the	Public	Appraiser	,	a
如果	,	然而	,	这	北	极	曾是	不是	在	这	桌子	的	这	民众	评估师	,	一个

[lɑːdʒ] [tʃɑːt] ,

large	chart	,
大的	图表	,

然而，如果公共评估员的办公桌上没有北极点地图，那么就会出现一张大地图，

[klɪə(r)][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [p'ɜːsənz] ,

clear	in	view	of	all	interested	persons	,
清除	在	看法	的	全部	感兴趣的	人	,

在所有相关人员看来都清晰明了，

['ɪndəˌkeɪtɪd] [wɪð] [mɑːkt] [laɪnz] [ðə; ði] [pɑːts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n]

indicated	with	marked	lines	the	parts	which	were	going	to	be	sold	at	auction
表明的	和	标记	线条	这	部分	哪个	是	去	到	是	卖	在	拍卖

.

:

.

用标记线标明了将在拍卖会上出售的零件。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [dɪ'griːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] ['sɜːk(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [red] [laɪn] , ['klɪəli] [siːn] [ɒn] [ðə; ði]

Seventeen	degrees	below	the	Polar	Circle	was	a	red	line	,	clearly	seen	on	the
十七	学位	以下	这	极性	圆圈	曾是	一个	红色的	线	,	清楚地	已见	在	这

84th ['pærəlel] ,

84th	parallel	,
84th	平行线	,

在北极圈以南17度处有一条红线，清晰可见于北纬84度线上。

[wɪtʃ] [mɑːkt] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [gləʊb] [pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

which	marked	the	section	on	the	globe	put	up	for	sale	.
哪个	标记	这	部分	在	这	地球	放	向上	为了	销售	.

上面标明了地球仪上待售的部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] [ɒv; əv]

It	appeared	that	there	was	only	water	in	this	region	covered	with	ice	of
它	出现	那	那里	曾是	仅有的	水	在	这	地区	涵盖	和	冰	的

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪknəs] .

considerable	thickness	.
大量	厚度	.

这个地区似乎只有水，上面覆盖着相当厚的冰层。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] .

But	this	was	the	risk	of	the	purchaser	.
但	这	曾是	这	风险	的	这	购买者	.

但这是买方的风险。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] [baɪ]

In	any	case	he	would	not	be	disappointed	in	the	nature	of	his	merchandise	by
在	任何	案件	他	会	不是	是	失望的	在	这	自然	的	他的	商品	经过

['eni] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

any	misrepresentation	.
任何	虚假陈述	.

无论如何，他都不会因为任何虚假陈述而对自己的商品质量感到失望。

[æt; ət] - [ə'klɑːk] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] ['entəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [træp] - [dɔː(r)] [kʌt] [ɪn]

At	12	o'clock	exactly	the	public	auctioneer	entered	by	a	little	trap	-	door	cut	in
在	-	点钟	确切地	这	民众	拍卖	进入	经过	一个	小的	陷阱	-	门	切	在

[ðə; ði] [bɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [desk] .

the	boards	of	the	floor	and	took	his	place	before	the	desk	.
这	板	的	这	地面	和	采取	他的	地方	前	这	桌子	.

正午十二点整，拍卖师从地板木板上开的一个小活板门进入，并在桌子前就位。

[hɪz; ɪz] ['kraɪə(r)] , [flɪnt] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] ,

His	crier	,	Flint	,	had	already	arrived	,
他的	哭泣者	,	燧石	,	有	已经	到达的	,

他的叫卖者弗林特已经到了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] ['ædʒɪteɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [beə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .

and	was	walking	up	and	down	as	agitated	as	a	bear	in	a	cage	.
和	曾是	步行	向上	和	向下	作为	激动	作为	一个	熊	在	一个	笼	.

他焦躁不安地来回踱步，就像笼中熊一样。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][glæd][æt; ət][ðə; ði]['prɒspekt] ,

Both	**were**	**glad**	**at**	**the**	**prospect**	**,**
两个都	是	高兴的	在	这	前景	,

两人都对这个前景感到高兴。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪl] [wʊd] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ]

as	**they**	**thought**	**that**	**the**	**sale**	**would**	**run**	**up**	**to**	**an**	**enormous**	**sum**	**and**	**put**	**a**
作为	他们	想法	那	这	销售	会	跑步	向上	到	一个	巨大的	和	和	放	一个

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ək'septəb(ə)l] [pə'sentɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .

large	**and**	**acceptable**	**percentage**	**in**	**their**	**pockets**	**.**
大的	和	可接受	百分比	在	他们的	口袋	.

因为他们认为这笔交易将带来巨额收益，让他们获得可观的利润。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [seɪl] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)] , ['riːəl] [ə'merɪkən]

Of	**course**	**the**	**sale**	**would**	**have**	**to**	**be**	**made**	**under**	**the**	**regular**	**,**	**real**	**American**
的	课程	这	销售	会	有	到	是	制成	在下面	这	常规的	,	真实的	美国人

[ruːl] , " ['redi] [kæʃ] .

rule	**,**	**"**	**ready**	**cash**	**.**
规则	,	"	准备好	现金	.

当然，这笔交易必须按照美国正规的“现金交易”规则进行。

" [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] , [mʌst; məst][biː; bi] [reɪzd]

"	**The**	**amount**	**of**	**money**	**,**	**no**	**matter**	**how**	**large**	**it**	**would**	**be**	**,**	**must**	**be**	**raised**
"	这	数量	的	钱	,	不	事情	如何	大的	它	会	是	,	必须	是	提高

[baɪ][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] .

by	**the**	**delegates**	**.**
经过	这	代表们	.

“无论金额大小，都必须由代表们筹集资金。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bel] ['rɪŋɪŋ] [wɪð] ['vɪgə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [wɒz; wəz]

At	**this**	**moment**	**a**	**large**	**bell**	**ringing**	**with**	**vigor**	**indicated**	**that**	**the**	**bidding**	**was**
在	这	片刻	一个	大的	钟	铃声	和	活力	表明的	那	这	投标	曾是

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

going	**to**	**begin**	**.**
去	到	开始	.

这时，一声响亮的大钟响起，表明竞价即将开始。

[wɒt] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['məʊmənt] !

What	**a**	**solemn**	**moment**	**!**
什么	一个	庄严	片刻	!

多么庄严的时刻！

['meni] [hɑːts] ['kwivəd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .

Many	**hearts**	**quivered**	**in**	**that**	**neighborhood**	**.**
许多	心	颤抖	在	那	邻里	.

那个街区的许多人都感到心惊胆战。

[ə; eɪ]['maɪnə(r)]['raɪət] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,

A	**minor**	**riot**	**spread**	**among**	**the**	**crowd**	**outside**	**and**	**reached**	**into**	**the**	**hall**	**,**
一个	次要的	暴动	传播	之中	这	人群	外部	和	达到	进入	这	大厅	,

[ænd; ənd] ['ændruː] [ɑː(r)] . ['gɪlmɔːr] ,

and	**Andrew**	**R**	**.**	**Gilmour**	**,**
和	安德鲁	拉	.	吉尔摩	,

外面的人群中爆发了一场小规模骚乱，并蔓延到大厅内，安德鲁·R·吉尔摩，

[ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] , [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['kwaɪət][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .

the	**auctioneer**	**,**	**had**	**to**	**wait**	**until**	**quiet**	**was**	**restored**	**.**
这	拍卖	,	有	到	等待	直到	安静的	曾是	恢复	.

拍卖师不得不等到恢复平静后才开始拍卖。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] .

He	got	up	and	looked	steadily	at	his	assistants	.
他	得到	向上	和	看起来	稳步	在	他的	助理	.

他站起身，目光坚定地扫视着他的助手们。

[ðen] [hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz] ['aɪˌglæsɪz] [fɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [æz; əz] ['kwaɪət] [ə; eɪ] [vɔɪs]

Then	he	let	his	eyeglasses	fall	on	his	breast	and	said	in	as	quiet	a	voice
然后	他	让	他的	眼镜	落下	在	他的	胸部	和	说	在	作为	安静的	一个	嗓音

[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] :

as	possible	:
作为	可能的	:

然后他让眼镜落在胸前，尽可能轻声说道：

" ['dʒentlmən] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] ,

"	Gentlemen	,	according	to	the	plan	of	the	Federal	government	,
"	先生们	,	根据	到	这	计划	的	这	联邦	政府	,

“先生们，根据联邦政府的计划，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌækwi'es(ə)ns] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] ,

and	thanks	to	the	acquiescence	given	it	by	the	European	powers	,
和	谢谢	到	这	默认	给定	它	经过	这	欧洲的	权力	,

由于欧洲列强的默许，

[wiː; wi] [wɪl] [sel] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪkst] [mæs] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

we	will	sell	a	great	fixed	mass	,	situated	around	the	North	Pole	,
我们	将要	卖	一个	伟大的	固定的	大量的	,	位于	大约	这	北	极	,

我们将出售一个巨大的固定质量物体，该物体位于北极附近。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] 84th ['pærəlel] , ['kɒntɪnənts] , ['wɔːtəz] , [beɪz] , ['aɪləndz] ,

all	that	is	within	the	limits	of	the	84th	parallel	,	continents	,	waters	,	bays	,	islands	,
全部	那	是	之内	这	限制	的	这	84th	平行线	,	各大洲	,	水	,	海湾	,	岛屿	,

['aɪsˌbɜːgz] ,

icebergs	,
冰山	,

北纬84度线以内的所有事物，包括大陆、水域、海湾、岛屿、冰山等。

['sɒlɪd] [pɑːts] [ɔː(r)] ['lɪkwɪd] , [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .

solid	parts	or	liquid	,	whatever	they	may	be	.
坚硬的	部分	或者	液体	,	任何	他们	可能	是	.

无论是固体还是液体，都一样。

" [ðen] , ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wɔːl] , [hiː; hi] [sed] " [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [tʃɑːt] ,

"	Then	,	turning	towards	the	wall	,	he	said	"	Look	at	this	chart	,
"	然后	,	转弯	向	这	墙	,	他	说	"	看	在	这	图表	,

然后，他转向墙壁，说道：“看看这张图表，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['aʊtlaɪnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [dɪs'kʌvəri] .

which	has	been	outlined	according	to	the	latest	discoveries	.
哪个	有	到过	概述	根据	到	这	最新的	发现	.

这是根据最新发现概述的。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɒt] [kən'teɪnz] - , - [skweə(r)] [maɪlz] .

You	will	see	that	the	surface	of	this	lot	contains	407	,	000	square	miles	.
你	将要	看	那	这	表面	的	这	很多	包含	-	,	-	正方形	英里	.

你会发现这块地面积达 407,000 平方英里。

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪl] ['iːzɪə] ,

Therefore	,	to	make	the	sale	easier	,
所以	,	到	制作	这	销售	更轻松	,

因此，为了使销售更容易，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][bɪdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [skweə(r)] [maɪl] .

it	has	been	decided	that	the	bids	should	be	made	for	each	square	mile	.
它	有	到过	决定	那	这	出价	应该	是	制成	为了	每个	正方形	英里	.

已决定按每平方英里进行投标。

[iːtʃ] [sent] [bɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] - , - [sents] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['dɒlə(r)]

Each	cent	bid	,	for	instance	,	will	be	equal	to	407	,	000	cents	and	each	dollar
每个	中心	出价	,	为了	实例	,	将要	是	平等的	到	-	,	-	分	和	每个	美元

-	,

407	,
-	,

例如，每竞价一美分，就等于 407,000 美分；每竞价一美元，就等于 407,000 美分。

- [d'ɒləz] [ɒn][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['pɜːtʃəs] .

000	dollars	on	the	total	purchase	.
-	美元	在	这	全部的	购买	.

总购买金额为 000 美元。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['saɪləns] , [pliːz] , ['dʒentlmən] .

A	little	silence	,	please	,	gentlemen	.
一个	小的	沉默	,	请	,	先生们	.

请各位保持安静。

" [ðɪs] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [nɒt] [suː'pɜːfluəs] ,

"	This	request	was	not	superfluous	,
"	这	要求	曾是	不是	多余	,

“这个要求并非多余，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæd; həd] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [ðə; ði]

because	the	impatience	of	the	public	had	reached	such	a	degree	that	the
因为	这	不耐烦	的	这	民众	有	达到	这样的	一个	程度	那	这

[vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪdə(r)] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [hɜːd] .

voice	of	a	bidder	would	hardly	be	heard	.
嗓音	的	一个	竞标者	会	几乎	是	听到	.

因为公众的不耐烦程度已经达到了如此地步，以至于竞标者的声音几乎听不到。

['ɑːftə(r)] ['pɑːʃ(ə)l] ['saɪləns] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪə(r)]

After	partial	silence	had	been	established	,	thanks	to	the	industry	of	the	crier
后	部分的	沉默	有	到过	已确立的	,	谢谢	到	这	行业	的	这	哭泣者

, [flɪnt] ,

,	Flint	,
,	燧石	,

在传令官弗林特的勤奋努力下，现场逐渐恢复了部分平静。

[huː] [rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒghɔːn] , ['mɪstə(r)] . ['gɪlmɔːr] [rɪ'zjuːmd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

who	roared	like	a	foghorn	,	Mr	.	Gilmour	resumed	as	follows	:
WHO	咆哮	喜欢	一个	雾号	,	先生	.	吉尔摩	恢复	作为	跟随	:

吉尔摩先生像雾号一样咆哮着，继续说道：

" [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] ['əʊnli] [wʌn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] .

"	Before	beginning	I	will	mention	only	one	condition	of	the	sale	.
"	前	开始	我	将要	提到	仅有的	一	状况	的	这	销售	.

“在开始之前，我只想提一下这笔交易的一个条件。”

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['tʃeɪndʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ɔː(r)]

No	matter	what	changes	should	happen	,	either	from	a	geographical	or
不	事情	什么	变化	应该	发生	,	任何一个	从	一个	地理	或者

[ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] ,

meteorological	standpoint	,
气象	立场	,

无论从地理或气象角度来看，应该发生怎样的变化，

[ðɪs] ['riːdʒən]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)][ɪz] ['æbsəluːtli] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'jɒnd] ['eni]
this region after being sold to the highest bidder is absolutely his own beyond any
这 地区 后 存在 卖 到 这 最高 竞标者 是 绝对地 他的 自己的 超过 任何
[dɪ'spjuːt] ,
dispute ,
争议 ,

这片区域卖给出价最高的人之后，就完全属于他了，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
and the other countries have no right of possession whatever as long as
和 这 其他 国家 有 不 正确的 的 拥有 任何 作为 长的 作为
[ðə; ði] ['terətri] [ɪz][nɒt] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] 84th [dɪ'griː] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] .
the territory is not outside of the limits of the 84th degree north latitude .
这 领土 是 不是 外部 的 这 限制 的 这 84th 程度 北 纬度 .

只要领土不在北纬 84 度以内，其他国家就没有任何占有权。

" [ə'gen] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] [freɪz] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['məʊmənt] .
" Again was this singular phrase mentioned at a very important moment .
" 再次 曾是 这 单数 短语 提及 在 一个 非常 重要的 片刻 .

“这句独特的短语再次在非常重要的时刻被提及。”

[sʌm; səm] [lɑːft] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['ʌðə(r)z] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['sɪəriəsli] .
Some laughed at it , others considered it very seriously .
一些 笑了 在 它 , 其他的 经过考虑的 它 非常 严重地 .

有些人对此一笑置之，有些人则非常认真地考虑了这个问题。

" [ðə; ði][bɪdz][ɑː(r); ə(r)]['əʊpən] , " [sed] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
" The bids are open , " said the public auctioneer in a loud voice ,
" 这 出价 是 打开 , " 说 这 民众 拍卖 在 一个 大声 嗓音 ,

“竞价开始！”拍卖师大声说道。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['aɪvəri] ['hæmə(r)] [wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] ['ædɪd] [ɪn][æn; ən]
and while his little ivory hammer was rolling in his hand he added in an
和 尽管 他的 小的 象牙 锤 曾是 滚动 在 他的 手 他 额外 在 一个
['ʌndətəʊn] :
undertone :
底色 :

他手里的小象牙锤滚来滚去，他压低声音补充道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['ɒfəz] [æt; ət] - [sents] [ðə; ði][skweə(r)] [maɪl] .
" We have offers at 10 cents the square mile .
" 我们 有 优惠 在 - 分 这 正方形 英里 .

“我们收到的报价是每平方英里 10 美分。”

[ten] [sents] [ɔː(r)][ðə; ði] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ]['dɒlə(r)] - [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] $40 ,
Ten cents or the tenth part of a dollar - this would make an amount of $40 ,
十 分 或者 这 第十 部分 的 一个 美元 - 这 会 制作 一个 数量 的 $40 ,

十美分，也就是一美元的十分之一——这加起来就是40美元。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'muːvəbl] ['prɒpəti] .
700 for the whole of this immovable property .
- 为了 这 所有的 的 这 不可移动的 财产 .

700，整处不动产的价格。

" ['weðə(r)] [ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)][hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɒfəz] [ɔː(r)][nɒt] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] ,
" Whether the auctioneer had had such offers or not does not matter ,
" 无论 这 拍卖 有 有 这样的 优惠 或者 不是 做 不是 事情 ,

“拍卖师是否收到过此类报价并不重要，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][bɪd][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ]['erɪk] - [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ]

because	the	bid	was	covered	by	Eric	Baldenak	in	the	name	of	the	Danish
因为	这	出价	曾是	涵盖	经过	埃里克	-	在	这	姓名	的	这	丹麦语

['gʌvənmənt] .

Government	.
政府	.

因为该投标是由埃里克·巴尔德纳克以丹麦政府的名义进行的。

" ['twenti] [sents] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Twenty	cents	,	"	said	he	.
"	二十	分	,	"	说	他	.

“二十美分，”他说。

" ['θɜːti] [sents] , " [sed] [dʒæn]['hɑːrəld] , [fɔː(r); fə(r)]['swiːd(ə)n] - ['nɔːweɪ] .

"	Thirty	cents	,	"	said	Jan	Harald	,	for	Sweden	-	Norway	.
"	三十	分	,	"	说	一月	哈拉尔德	,	为了	瑞典	-	挪威	.

“30美分，”扬·哈拉尔德（Jan Harald）代表瑞典-挪威说道。

" ['fɔːti] [sents] , " [sed] [kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] , [fɔː(r); fə(r)] ['rʌʃə] .

"	Forty	cents	,	"	said	Col	.	Boris	Karkof	,	for	Russia	.
"	四十	分	,	"	说	上校	.	鲍里斯	卡尔科夫	,	为了	俄罗斯	.

“四十美分，”鲍里斯·卡尔科夫上校说，这是俄罗斯的钱。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] $162 , - [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] .

This	represented	already	a	sum	of	$162	,	800	to	begin	with	.
这	代表	已经	一个	和	的	$162	,	-	到	开始	和	.

这笔款项最初就已经达到了 162,800 美元。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [nɒt] ['iːv(ə)n]

The	representative	of	England	had	not	as	yet	opened	his	mouth	,	not	even
这	代表	的	英格兰	有	不是	作为	然而	打开	他的	嘴	,	不是	甚至

[muːvd] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,

moved	his	lips	,
已搬	他的	嘴唇	,

英格兰代表至今仍未开口，嘴唇甚至都没有动过。

['wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prest] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] .

which	were	pressed	tightly	together	.
哪个	是	按下	紧紧	一起	.

它们被紧紧地压在一起。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

On	the	other	side	Wm	.
在	这	其他	边	威廉	.

另一边是 Wm。

[es] . ['fɔːstə(r)] [kept] [æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['dʌmnəs] .

S	.	Forster	kept	an	impenetrable	dumbness	.
S	.	福斯特	保留	一个	坚不可摧	愚蠢	.

S·福斯特始终保持着一种令人费解的沉默。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][hiː; hi] [siːmd] [əb'zɔːbd] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] [wɪtʃ] [kən'teɪnd]

Even	at	this	moment	he	seemed	absorbed	in	reading	a	newspaper	which	contained
甚至	在	这	片刻	他	似乎	吸收	在	阅读	一个	报纸	哪个	包含

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ə'raɪvlz] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [iːtʃ] [deɪ] .

the	shipping	arrivals	and	the	financial	reports	of	the	markets	each	day	.
这	船运	到达	和	这	金融的	报告	的	这	市场	每个	天	.

即使在此时此刻，他似乎也全神贯注地阅读着一份报纸，报纸上刊登着每日的船舶到港信息和市场财务报告。

" ['fɔːti] [sents] [pə(r)][skweə(r)] [maɪl] , " [rɪ'piːtɪd] [flɪnt] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [stiːm]
" Forty cents per square mile , " repeated Flint , in a voice which resembled a steam
" 四十 分 每 正方形 英里 , " 重复 燧石 , 在 一个 嗓音 哪个 类似 一个 蒸汽
['wɪs(ə)l] ,
whistle ,
哨 ,

“每平方英里四十美分，”弗林特重复道，他的声音像汽笛一样鸣响。

" - [sents] .
" 40 cents .
" - 分 .

“40美分。”

" [ðə; ði][fɔː(r)] ['kɒliːgz] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [dɒnɛlən] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
" The four colleagues of Major Donellan looked at each other .
" 这 四 同事 的 主要的 唐纳兰 看起来 在 每个 其他 .

唐纳兰少校的四位同事面面相觑。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði]['kredɪt] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Had they already exhausted the credit allowed them at the beginning of the
有 他们 已经 筋疲力尽的 这 信用 允许 他们 在 这 开始 的 这
['bɪdɪŋ] ?
bidding ?
投标 ?

他们在竞标开始时获得的信用额度是否已经用完了？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɔːl'redi] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt] ?
Were they already compelled to be silent ?
是 他们 已经 被迫 到 是 沉默的 ?

他们是否已经被迫保持沉默？

" [gəʊ][ɒn] , ['dʒentlmən] , " [sed] [ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] ['gɪlmɔːr] , " - [sents] .
" Go on , gentlemen , " said the Auctioneer Gilmour , " 40 cents .
" 去 在 , 先生们 , " 说 这 拍卖 吉尔摩 , " - 分 .

“先生们，请继续，”拍卖师吉尔摩说，“40美分。”

[huː] [gəʊz] ['haɪə(r)] ?
Who goes higher ?
WHO 去 更高 ?

谁能更高？

['fɔːti] [sents] ; [waɪ] , [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ɪz] [wɜːθ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,
Forty cents ; why , the North Pole is worth much more than that ,
四十 分 ; 为什么 , 这 北 极 是 值得 很多 更多的 比 那 ,

四十分钱？呸，北极的价值远不止这些。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][aɪs] .
for it is guaranteed to be made of ice .
为了 它 是 保证 到 是 制成 的 冰 .

因为它肯定是由冰制成的。

" [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['delɪgət] [sed] - [sents] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːləndɪʃ] ['delɪgət] ['prɒmptli] [ˌaʊt'bɪd]
" The Danish delegate said 50 cents and the Hollandish delegate promptly outbid
" 这 丹麦语 代表 说 - 分 和 这 荷兰语 代表 及时 出价高于对手
[hɪm][baɪ] - [sents] .
him by 10 cents .
他 经过 - 分 .

丹麦代表出价 50 分，荷兰代表立即加价 10 分。

['nəʊbədi] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Nobody said a word .
无人 说 一个 单词 .

没人说话。

[ðɪs] - [sents] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [rɪ'spektəbl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] $244 , - .

This	60	cents	represented	the	respectable	amount	of	$244	,	200	.
这	-	分	代表	这	可敬	数量	的	$244	,	-	.

这 60 美分相当于 244,200 美元，数额相当可观。

[ðə; ði] [lɪft] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['hɒlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪl] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] [ɒv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

The	lift	given	by	Holland	to	the	sale	started	a	murmur	of	satisfaction	.
这	举起	给定	经过	荷兰	到	这	销售	开始	一个	低语	的	满意	.

霍兰德的提振带动了销售，引发了一阵满意的低语。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

It	seemed	that	the	persons	who	had	nothing	in	their	pockets	and	nothing	to
它	似乎	那	这	人	WHO	有	没有什么	在	他们的	口袋	和	没有什么	到

[ðeə(r)] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪn] [ðɪs] ['kɒntest] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

their	names	were	the	most	interested	of	all	in	this	contest	of	dollars	.
他们的	姓名	是	这	最多	感兴趣的	的	全部	在	这	竞赛	的	美元	.

似乎那些身无分文、一无所有的人，对这场金钱竞赛最感兴趣。

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ʒɑːk,dʒeks] ['dʒænsən] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

At	the	moment	Jacques	Jansen	made	his	offer	Major	Donellan	looked	at	his
在	这	片刻	雅克	詹森	制成	他的	提供	主要的	唐纳兰	看起来	在	他的

['sekrət(ə)ri] , [diːn] - ,

secretary	,	Dean	Toodrink	,
秘书	,	院长	-	,

就在雅克·詹森提出提议的时候，唐纳兰少校看向了他的秘书迪恩·图德林克。

[ænd; ənd] , [wɪð] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbl] ['negətɪv] [saɪn] , [kept] [hɪm] ['saɪlənt] .

and	,	with	an	almost	imperceptible	negative	sign	,	kept	him	silent	.
和	,	和	一个	几乎	难以察觉的	消极的	符号	,	保留	他	沉默的	.

然后，带着几乎难以察觉的否定信号，让他保持沉默。

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)] , ['siːmɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] , [meɪd] [sʌm; səm]

Mr	.	William	S	.	Forster	,	seeming	very	much	interested	in	his	paper	,	made	some
先生	.	威廉	S	.	福斯特	,	似乎	非常	很多	感兴趣的	在	他的	纸	,	制成	一些

['pens(ə)l] [nəʊts] .

pencil	notes	.
铅笔	笔记	.

威廉·S·福斯特先生似乎对他的论文很感兴趣，用铅笔做了一些笔记。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

Mr	.	J	.	T	.	Maston	,
先生	.	J	.	T	.	马斯顿	,

JT Maston先生

['əʊnli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [smaɪlz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [wɪð] [ə; eɪ] [nɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

only	replied	to	the	smiles	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	with	a	nod	of	the
仅有的	回复	到	这	微笑	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	和	一个	点头	的	这

[hed] .

head	.
头	.

只是点头回应了伊万杰琳娜·斯科比特夫人的微笑。

" ['hʌri] [ʌp] , ['dʒentlmən] ; [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪf] .

"	Hurry	up	,	gentlemen	;	a	little	life	.
"	匆忙	向上	,	先生们	;	一个	小的	生活	.

“快点，先生们；这是一条宝贵的生命。”

[dəʊnt] [let] [ˌjuː 'es] ['lɪŋgə(r)] .

Don't	let	us	linger	.
不	让	我们	萦绕	.

不要让我们逗留太久。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [wiːk] , ['veri] [sləʊ] , " [sed] [ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] .

This	is	very	weak	,	very	slow	,	"	said	the	auctioneer	.
这	是	非常	虚弱的	,	非常	慢的	,	"	说	这	拍卖	.

“这台机器很弱，很慢，”拍卖师说。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] .

"	Let	me	see	.
"	让	我	看	.

让我看看。

['nəʊbədi] [sez] [mɔː(r)] .

Nobody	says	more	.
无人	说道	更多的	.

没人再说下去了。

[mʌst; məst][ai] [nɒk] [daʊn] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] ?

Must	I	knock	down	the	North	Pole	at	such	a	price	?
必须	我	敲	向下	这	北	极	在	这样的	一个	价格	?

难道我非得付出这样的代价才能摧毁北极吗?

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [krɒs] [ɪn]

"	and	as	he	spoke	his	hammer	went	up	and	down	just	like	the	cross	in
"	和	作为	他	辐	他的	锤	去	向上	和	向下	只是	喜欢	这	叉	在

[ə; eɪ] [priːsts] [hændz] [wen] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [bles] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

a	priest's	hands	when	he	wishes	to	bless	his	people	.
一个	牧师的	双手	什么时候	他	愿望	到	保佑	他的	人们	.

“他说话的时候，手里的锤子上下摆动，就像牧师为信众祝福时手中的十字架一样。”

" ['sev(ə)nti] [sents] , " [sed] [dʒæn]['hɑːræld] , [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] ['trembld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	Seventy	cents	,	"	said	Jan	Harald	,	with	a	voice	which	trembled	a	little	.
"	七十	分	,	"	说	一月	哈拉尔德	,	和	一个	嗓音	哪个	颤抖	一个	小的	.

“七十美分，”扬·哈拉尔德说道，声音有些颤抖。

" ['eɪti] , " [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɒndɪd] [kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] .

"	Eighty	,	"	immediately	responded	Col	.	Boris	Karkof	.
"	八十	,	"	立即地	回应	上校	.	鲍里斯	卡尔科夫	.

“八十，”鲍里斯·卡尔科夫上校立即回答道。

" ['hʌri] [ʌp] , - [sents] , " [sed] [flɪnt] , [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

"	Hurry	up	,	80	cents	,	"	said	Flint	,	whose	eyes	were	burning	with	excitement	.
"	匆忙	向上	,	-	分	,	"	说	燧石	,	谁	眼睛	是	燃烧	和	激动	.

“快点，80美分，”弗林特说，他的眼睛里闪烁着兴奋的光芒。

[ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [diːn] - [meɪd] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [dʒʌmp] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['spɪrɪt] .

A	gesture	of	Dean	Toodrink	made	Major	Donellan	jump	up	like	a	spirit	.
一个	手势	的	院长	-	制成	主要的	唐纳兰	跳	向上	喜欢	一个	精神	.

图德林克院长的一个举动让唐纳兰少校像幽灵一样跳了起来。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [sents] , " [sed] [hiː; hi] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [təʊn] ,

"	One	hundred	cents	,	"	said	he	with	a	short	and	sharp	tone	,
"	一	百	分	,	"	说	他	和	一个	短的	和	锋利的	语气	,

“一百美分，”他用简短而尖锐的语气说道。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn][wʌn] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

becoming	in	one	who	represented	Great	Britain	.
成为	在	一	WHO	代表	伟大的	英国	.

成为代表英国的一员。

[ðæt] [wʌn] [wɜːd] [meɪd] ['ɪŋgləns] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] $407 , - .

That	one	word	made	England	responsible	for	$407	,	000	.
那	一	单词	制成	英格兰	负责任的	为了	$407	,	-	.

仅仅一个词，就让英国损失了 40.7 万美元。

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪdəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [həˈrɑː] ,

The	friends	of	the	bidders	for	the	United	Kingdom	made	a	great	hurrah	,
这	朋友们	的	这	竞标者	为了	这	团结的	王国	制成	一个	伟大的	欢呼	,

英国竞标者的朋友们欢呼雀跃，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪd] [laɪk][æn; ən]['ekəʊ][baɪ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [kraʊd] .

which	was	repeated	like	an	echo	by	the	outside	crowd	.
哪个	曾是	重复	喜欢	一个	回声	经过	这	外部	人群	.

外面的人群像回声一样重复着这句话。

[ðə; ði] ['bɪdəz] [fɔː(r); fə(r)] [əˈmerɪkə] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ; $407 , - ;

The	bidders	for	America	looked	at	each	other	with	disappointment	;	$407	,	000	;
这	竞标者	为了	美国	看起来	在	每个	其他	和	失望	;	$407	,	-	;

竞标美国的竞标者们失望地互相看了一眼；407,000美元；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['fɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːdʒən][æz; əz][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ;

this	was	already	a	very	large	figure	for	such	a	region	as	the	North	Pole	;
这	曾是	已经	一个	非常	大的	数字	为了	这样的	一个	地区	作为	这	北	极	;

对于北极这样的地区来说，这已经是一个非常大的数字了；

$407 , - [fɔː(r); fə(r)][aɪs] , ['aɪsˌbɜːgz] , [ænd; ənd] ['aɪsˌfiːldz] ?

$407	,	000	for	ice	,	icebergs	,	and	icefields	?
$407	,	-	为了	冰	,	冰山	,	和	冰原	?

40.7万美元买冰、冰山和冰原?

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [dɪd] [nɒt] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] ,

And	the	man	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	did	not	say	one	word	,
和	这	男人	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	做过	不是	说	一	单词	,

而国家人民制片厂的那位负责人一句话也没说。

[dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .

did	not	even	raise	his	head	.
做过	不是	甚至	增加	他的	头	.

他甚至都没抬一下头。

[wʊd] [hiː; hi] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æt; ət] [lɑːst] [wʌn] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [bɪd] ?

Would	he	decide	to	make	at	last	one	overwhelming	bid	?
会	他	决定	到	制作	在	最后的	一	压倒	出价	?

他会决定最终发起一次压倒性的竞标吗?

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [ðəʊz] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] , ['hɒlənd] ,

If	he	wanted	to	wait	until	the	Danish	delegates	,	those	of	Sweden	,	Holland	,
如果	他	通缉	到	等待	直到	这	丹麦语	代表们	,	那些	的	瑞典	,	荷兰	,

如果他想等到丹麦代表、瑞典代表、荷兰代表.....

[ænd; ənd] ['rʌʃə] [hæd; həd] [ɪg'zɔːstɪd] [ðeə(r)]['kredɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['məʊmənt]

and	Russia	had	exhausted	their	credit	,	it	would	seem	that	the	proper	moment
和	俄罗斯	有	筋疲力尽的	他们的	信用	,	它	会	似乎	那	这	恰当的	片刻

[hæd; həd] [kʌm] .

had	come	.
有	来	.

俄罗斯的信用额度已经用尽，看来时机已经成熟。

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] ['pleɪnli] [ʃəʊd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] " - [sents] " [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] ,

Their	faces	plainly	showed	that	before	the	"	100	cents	"	of	Major	Donellan	,
他们的	面孔	显然	显示	那	前	这	"	-	分	"	的	主要的	唐纳兰	,

他们的表情清楚地表明，在唐纳兰少校说出"100美分"之前，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

they	had	decided	to	quit	the	battlefield	.
他们	有	决定	到	辞职	这	战场	.

他们决定退出战场。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [sents] [ðə; ði][skweə(r)] [maɪl] , " [sed] [ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd]
" One hundred cents the square mile , " said the auctioneer for the second
" 一 百 分 这 正方形 英里 , " 说 这 拍卖 为了 这 第二
[taɪm] , " [wʌn] ['hʌndrəd] ,
time , " One hundred ,
时间 , " 一 百 ,

“每平方英里一百美分，”拍卖师第二次说道，“一百，

[wʌn] ['hʌndrəd] , [wʌn] ['hʌndrəd] , " [kraɪd] [aʊt] [flɪnt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] - ['trʌmpɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
one hundred , one hundred , " cried out Flint , making a speaking - trumpet of his
一 百 , 一 百 , " 哭 出去 燧石 , 制作 一个 请讲 - 喇叭 的 他的
[hɑːf] - [kləʊzd] [hænd] .
half - closed hand .
一半 - 关闭 手 .

“一百，一百！”弗林特喊道，同时用半握着的手做了一个扩音器。

" ['nəʊbədi] [gəʊz] ['haɪə(r)] ? " ['kwestʃənd] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] ['gɪlmɔːr] .
" Nobody goes higher ? " questioned Auctioneer Gilmour .
" 无人 去 更高 ? " 被质问 拍卖 吉尔摩 .

“没人出更高的价格吗？”拍卖师吉尔摩问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːd] ?
" Is it heard ?
" 是 它 听到 ?

“有人听到吗？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stʊd] ?
Is it understood ?
是 它 理解 ?

明白了吗?

[nəʊ] [rɪ'grets] ['ɑːftəwədz] ?
No regrets afterwards ?
不 遗憾 然后 ?

事后不后悔吗?

[wiː; wi] [wɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
We will sell it now .
我们 将要 卖 它 现在 .

我们现在就把它卖掉。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [klɑːk] , [sed] : " [wʌns] , [twaɪs] "
" And he took his position and looking at his clerk , said : " once , twice "
" 和 他 采取 他的 位置 和 寻找 在 他的 职员 , 说 : " 一次 , 两次 "
-
-
-

他站好位置，看着他的书记员，说道：“一次，两次”——

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] , " ['veri] ['kwaɪətli] [sed] ['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['reɪzɪŋ]
" One hundred and ten , " very quietly said William S . Forster , without even raising
" 一 百 和 十 , " 非常 悄悄 说 威廉 S . 福斯特 , 没有 甚至 提高
[hɪz; ɪz] [aɪz] ,
his eyes ,
他的 眼睛 ,

“一百一十，”威廉·S·福斯特轻声说道，甚至连眼睛都没抬一下。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [tɜːnd] [ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] .
after having turned the page of his paper .
后 拥有 转向 这 页 的 他的 纸 .

他翻过一页报纸后。

" [hɪp] , [hɪp] , [hɪp] ,
" Hip , hip , hip ,
" 时髦的 , 时髦的 , 时髦的 ,

“嘻嘻嘻，嘻嘻嘻，

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [huː] [hæd; həd] [pʊt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒn] [ə'merɪkə] [ɪn] [ðə; ði] [bets] .
" shouted the crowd who had put most of the money on America in the bets .
" 喊叫 这 人群 WHO 有 放 最多 的 这 钱 在 美国 在 这 赌注 .

“人群高声喊道，他们把大部分钱都押在了美国身上。”

['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Major Donellan was astonished .
主要的 唐纳兰 曾是 惊讶 .

唐纳兰少校惊呆了。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] [tɜːnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
His long neck turned in all directions and he shrugged his shoulders ,
他的 长的 脖子 转向 在 全部 方向 和 他 耸了耸肩 他的 肩膀 ,

他长长的脖子四处转动，耸了耸肩。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɜːkt] [wɪð] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
while his lips worked with great excitement .
尽管 他的 嘴唇 工作 和 伟大的 激动 .

他的嘴唇兴奋地翕动着。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [krʌʃ] [ðɪs] [ə'merɪkən] [ˌreprɪ'zentətɪv] [wɪð] [wʌn] [lʊk] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
He tried to crush this American representative with one look , but without success ,
他 尝试 到 压碎 这 美国人 代表 和 一 看 , 但 没有 成功 ,
[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['fɔːstə(r)] ,
but Mr . Forster ,
但 先生 . 福斯特 ,

他试图用一个眼神就击垮这位美国代表，但没有成功，不过福斯特先生

[kuːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kjuːkʌmbə(r)] , [dɪd] [nɒt] [bʌdʒ] .
cool as a cucumber , did not budge .
凉爽的 作为 一个 黄瓜 , 做过 不是 预算 .

冷静沉着，纹丝不动。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .
" One hundred and forty , " said Major Donellan .
" 一 百 和 四十 , " 说 主要的 唐纳兰 .

“一百四十人，”唐纳兰少校说道。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] , " [sed] ['fɔːstə(r)] .
" One hundred and sixty , " said Forster .
" 一 百 和 六十 , " 说 福斯特 .

“一百六十，”福斯特说。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] , " [sed] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] , [wɪð] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
" One hundred and eighty , " said the Major , with great excitement .
" 一 百 和 八十 , " 说 这 主要的 , 和 伟大的 激动 .

“一百八十，”少校激动地说。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] , " [sed] ['fɔːstə(r)] .
" One hundred and ninety , " said Forster .
" 一 百 和 九十 , " 说 福斯特 .

“一百九十，”福斯特说。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] , " [rɔːd] [ðə; ði] ['delɪgət] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
" One hundred and ninety - nine , " roared the delegate of Great Britain .
" 一 百 和 九十 - 九 , " 咆哮 这 代表 的 伟大的 英国 .

“一百九十九！”英国代表大声喊道。

[wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [krɒst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [dɪˈfaɪ] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv]

With	this	he	crossed	his	arms	and	seemed	to	defy	the	United	States	of
和	这	他	交叉	他的	武器	和	似乎	到	违抗	这	团结的	各州	的

[əˈmerɪkə] .

America	.
美国	.

说完，他双臂交叉抱在胸前，似乎在向美利坚合众国发出挑战。

[wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] [maʊs] [rʌn] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪlə(r)] [flaɪ] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wɜːm] [kriːp] .

One	might	have	heard	a	mouse	run	,	or	a	miller	fly	,	or	a	worm	creep	.
一	可能	有	听到	一个	老鼠	跑步	,	或者	一个	磨坊主	飞	,	或者	一个	蠕虫	潜行者	.

人们可能会听到老鼠奔跑的声音，或者米勒蝇嗡嗡作响的声音，或者蚯蚓爬行的声音。

[ɔːl] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːtɪŋ] .

All	hearts	were	beating	.
全部	心	是	殴打	.

所有人的心脏都在跳动。

[ə; eɪ] [laɪf] [siːmd] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ˈmeɪdʒə(r)] [donɛlən] .

A	life	seemed	hanging	on	the	lips	of	Major	Donellan	.
一个	生活	似乎	绞刑	在	这	嘴唇	的	主要的	唐纳兰	.

唐纳兰少校的生命似乎就悬在他嘴上。

[hɪz; ɪz] [hed] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈrestləs] , [wɒz; wəz] [stɪl] [naʊ] .

His	head	,	generally	restless	,	was	still	now	.
他的	头	,	一般来说	不安	,	曾是	仍然	现在	.

他平时躁动不安的头脑，此刻却平静了下来。

[diːn] - [hæd; həd] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [heəz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

Dean	Toodrink	had	sat	down	and	was	pulling	out	his	hairs	one	by	one	.
院长	-	有	卫星	向下	和	曾是	拉	出去	他的	头发	一	经过	一	.

迪恩·图德林克坐下来，开始一根一根地拔自己的头发。

[ˌɔːkʃəˈnɪə(r); ˌɒkʃəˈnɪə(r)] [ˈgɪlmɔːr] [let] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊənts] [rʌn] [baɪ] .

Auctioneer	Gilmour	let	a	few	moments	run	by	.
拍卖	吉尔摩	让	一个	很少	时刻	跑步	经过	.

拍卖师吉尔摩让时间过去了片刻。

[ðeɪ] [siːmd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈsentʃəriz] .

They	seemed	as	long	as	centuries	.
他们	似乎	作为	长的	作为	几个世纪	.

它们似乎漫长得像几个世纪。

[ðə; ði] [ˈkɒdfɪʃ] [ˈmɜːtʃənt] [kənˈtɪnjuːd] [ˈriːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpens(ə)l] [ˈfɪgəz] [wɪtʃ]

The	codfish	merchant	continued	reading	his	paper	and	making	pencil	figures	which
这	鳕鱼	商人	持续	阅读	他的	纸	和	制作	铅笔	数据	哪个

[hæd; həd] [ˈevɪdəntli] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [duː; də] [ˌdʌbljuː ˈtiː ˈeɪtʃ] [[wɪð]] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .

had	evidently	nothing	at	all	to	do	wth	[	with	]	the	question	.
有	显然	没有什么	在	全部	到	做	和	[	和	]	这	问题	.

鳕鱼商人继续阅读报纸，并用铅笔画着一些显然与问题毫无关系的图形。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkredɪt] ?

Was	he	also	at	the	end	of	his	credit	?
曾是	他	还	在	这	结尾	的	他的	信用	?

他的信用额度也用完了吗?

[dɪd] [hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːst] [ˈɒfə(r)] ?

Did	he	intend	to	make	a	last	offer	?
做过	他	打算	到	制作	一个	最后的	提供	?

他打算做出最后的报价吗?

[dɪd] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [skweə(r)] [maɪl] [ɔː(r)] $793 ,

Did	**this**	**amount**	**of**	**199**	**cents**	**for**	**each**	**square**	**mile**	**or**	**$793**	**,**
做过	这	数量	的	-	分	为了	每个	正方形	英里	或者	$793	,

每平方英里 199 美分，也就是 793 美元，是吗?

- [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɪkstʃə(r)] [æt; ət] [seɪl] [siːm] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [riːtʃt]

000	**for**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**fixture**	**at**	**sale**	**seem**	**to**	**him**	**to**	**have**	**reached**
-	为了	这	所有的	的	这	固定装置	在	销售	似乎	到	他	到	有	达到

[ðə; ðɪ] [lɑːst] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [əb'sɜːdəti] ?

the	**last**	**limit**	**of**	**absurdity**	**?**
这	最后的	限制	的	荒谬	?

在他看来，整套设备售价 000 英镑似乎已经荒谬到了极点?

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] [sents] , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] .

"	**One**	**hundred**	**and**	**ninety**	**-**	**nine**	**cents**	**,**	**"**	**repeated**	**the**	**public**	**auctioneer**	**.**
"	一	百	和	九十	-	九	分	,	"	重复	这	民众	拍卖	.

“一百九十九美分，”拍卖师重复道。

" [wiː; wi] [wɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː] , " [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [fel] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['teɪb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

"	**We**	**will**	**sell**	**it**	**,**	**"**	**and**	**his**	**hammer**	**fell**	**on**	**the**	**table**	**before**	**him**	**.**
"	我们	将要	卖	它	,	"	和	他的	锤	跌倒	在	这	桌子	前	他	.

“我们会把它卖掉，”说完，他的锤子落在了他面前的桌子上。

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [naɪn] , " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['helpə(r)] .

"	**One**	**hundred**	**and**	**ninety**	**-**	**nine**	**,**	**"**	**cried**	**the**	**helper**	**.**
"	一	百	和	九十	-	九	,	"	哭	这	帮手	.

“一百九十九！”帮手喊道。

" [sel] [ˌaɪ 'tiː] !

"	**Sell**	**it**	**!**
"	卖	它	!

卖掉它!

[sel] [ˌaɪ 'tiː] !

Sell	**it**	**!**
卖	它	!

卖掉它!

" [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .

"	**And**	**every**	**one**	**was**	**looking**	**at**	**the**	**representative**	**of**	**the**	**N**	**.**	**P**	**.**	**P**	**.**	**A**	**.**
"	和	每一个	一	曾是	寻找	在	这	代表	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.

“所有人都看着国家警察制片厂的代表。”

[ðæt] [sə'praɪzɪŋ] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæn'dænə] ['hæŋkətʃɪf] ,

That	**surprising**	**gentleman**	**was**	**blowing**	**his**	**nose**	**on**	**a**	**large**	**bandanna**	**handkerchief**	**,**
那	奇怪	绅士	曾是	吹	他的	鼻子	在	一个	大的	头巾	手帕	,

那位令人惊讶的先生正用一块大方巾擦鼻子。

[wɪtʃ] ['nɪəli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [feɪs] .

which	**nearly**	**covered**	**his**	**whole**	**face**	**.**
哪个	几乎	涵盖	他的	所有的	脸	.

几乎遮住了他的整张脸。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ɪn'tentli] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] .

Mr	**.**	**J**	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**was**	**looking**	**at**	**him**	**intently**	**,**	**and**	**so**	**was**	**Mrs**	**.**
先生	.	J	.	T	.	马斯顿	曾是	寻找	在	他	专注地	,	和	所以	曾是	太太	.

[ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

Evangelina	**Scorbitt**	**.**
伊万杰琳娜	-	.

JT Maston 先生正专注地看着他，Evangelina Scorbitt 女士也是如此。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðeə(r)] [ˈæŋkʃəs] [ˈfeɪsɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [səˈprɛs]

It	could	easily	be	seen	by	their	anxious	faces	how	much	they	tried	to	supress
它	可以	容易地	是	已见	经过	他们的	焦虑的	面孔	如何	很多	他们	尝试	到	抑制

[ðeə(r)][ˈvaɪələnt][ɪˈməʊʃ(ə)n] .

their	violent	emotion	.
他们的	暴力	情感	.

从他们焦虑的表情中很容易看出，他们是如何努力压抑自己强烈的情绪的。

[waɪ] [wɒz; wəz][ˈfɔːstə(r)] [ˈhezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊtˈbɪd] [ˈmeɪdʒə(r)] [donɛlən] ?

Why	was	Forster	hesitating	to	outbid	Major	Donellan	?
为什么	曾是	福斯特	犹豫不决	到	出价高于对手	主要的	唐纳兰	?

为什么福斯特迟迟不愿出价超过唐纳兰少校?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪmpəˈtɜːbəb(ə)l] [ˈfɔːstə(r)] , [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] , [ðen]

As	for	the	imperturbable	Forster	,	he	blew	his	nose	a	second	time	,	then
作为	为了	这	沉着冷静	福斯特	,	他	吹	他的	鼻子	一个	第二	时间	,	然后

[ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ,

a	third	time	,
一个	第三	时间	,

至于沉着冷静的福斯特，他第二次擤了擤鼻子，然后又擤了第三次。

[wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈfɒghɔːn] .

with	the	noise	of	a	real	foghorn	.
和	这	噪音	的	一个	真实的	雾号	.

伴随着如同真雾号般的声响。

[bʌt; bət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈsekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [bləʊ] [hiː; hi] [sed] [æz; əz][ˈkwaɪətli][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,

But	between	the	second	and	third	blow	he	said	as	quietly	as	possible	,
但	之间	这	第二	和	第三	吹	他	说	作为	悄悄	作为	可能的	,

但在第二击和第三击之间，他尽可能轻声说道：

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ænd; ənd] [swiːt] [vɔɪs] .

with	a	modest	and	sweet	voice	.
和	一个	谦虚的	和	甜的	嗓音	.

声音谦逊甜美。

" [tuː] [ˈhʌndrəd] [sents] !

"	Two	hundred	cents	!
"	二	百	分	!

“两百美分！”

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈʃʌdə(r)] [went] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] .

"	A	long	shudder	went	through	the	hall	.
"	一个	长的	不寒而栗	去	通过	这	大厅	.

大厅里传来一阵长长的颤抖。

[ðen] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbækəz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈwɪndəʊz]

Then	the	American	backers	began	to	make	such	a	noise	that	the	very	windows
然后	这	美国人	支持者	开始	到	制作	这样的	一个	噪音	那	这	非常	视窗

[ˈtrembld] .

trembled	.
颤抖	.

随后，美国支持者们开始制造巨大的噪音，连窗户都震动了。

[ˈmeɪdʒə(r)] [donɛlən] , [ˌəʊvəˈwelmd] , [ˈruːɪnd] , [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [hæd; həd][ˈfɔːlən][ˈɪntuː][ə; eɪ] [siːt] [baɪ]

Major	Donellan	,	overwhelmed	,	ruined	,	disappointed	,	had	fallen	into	a	seat	by
主要的	唐纳兰	,	不堪重负	,	毁坏	,	失望的	,	有	倒下	进入	一个	座位	经过

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [diːn] - ,

the	side	of	Dean	Toodrink	,
这	边	的	院长	-	,

唐纳兰少校心灰意冷，沮丧不已，一屁股坐在了图德林克院长旁边的椅子上。

[huː] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [kən'dɪʃn] .

who	himself	was	not	in	a	much	better	condition	.
WHO	他自己	曾是	不是	在	一个	很多	更好的	状况	.

他自己的状况也好不到哪里去。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [æt; ət] [ðɪs] [praɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [ɒv; əv] $814 ,

Two	thousand	miles	at	this	price	made	the	enormous	sum	of	$814	,
二	千	英里	在	这	价格	制成	这	巨大的	和	的	$814	,

按这个价格行驶两千英里，总共花费了814美元。

- [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [dɪd] [nɒt] [pə'mɪt] [ðem; ðəm]

000	and	it	was	apparent	that	the	credit	of	England	did	not	permit	them
-	和	它	曾是	明显	那	这	信用	的	英格兰	做过	不是	允许	他们

[tuː; tə] [ˌəʊvə'riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	overreach	it	.
到	过度扩张	它	.

000，显然英格兰的信用不允许他们过度透支。

" [tuː] ['hʌndrəd] [sents] , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] .

"	Two	hundred	cents	,	"	repeated	the	auctioneer	.
"	二	百	分	,	"	重复	这	拍卖	.

“两百美分，”拍卖师重复道。

" [tuː] ['hʌndrəd] [sents] , " [sed] [flɪnt] .

"	Two	hundred	cents	,	"	said	Flint	.
"	二	百	分	,	"	说	燧石	.

“两百美分，”弗林特说。

" [wʌns] , [twaɪs] , " [sed] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] .

"	Once	,	twice	,	"	said	the	auctioneer	.
"	一次	,	两次	,	"	说	这	拍卖	.

“一次，两次，”拍卖师说道。

" [dʌz] ['enibɒdi] [gəʊ] ['haɪə(r)] ?

"	Does	anybody	go	higher	?
"	做	任何人	去	更高	?

“有人能比我更高吗？”

" ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [reɪzd] [hɪm'self] [baɪ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['efət] [ænd; ənd] [lʊkt] ['wɪstfəli] [æt; ət] [ðə; ði]

"	Major	Donellan	raised	himself	by	a	strong	effort	and	looked	wistfully	at	the
"	主要的	唐纳兰	提高	他自己	经过	一个	强的	努力	和	看起来	怅然地	在	这

['ʌðə(r)] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] .

other	delegates	.
其他	代表们	.

“唐纳兰少校费力地站起身来，怅然地望着其他代表。

[ðiːz] ['əʊnli] [lʊkt] [bæk] [ðeə(r)] [həʊp] [ðæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən] [wʊd] [ɪ'skeɪp]

These	only	looked	back	their	hope	that	by	his	bidding	the	Arctic	region	would	escape
这些	仅有的	看起来	后退	他们的	希望	那	经过	他的	投标	这	北极	地区	会	逃脱

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɪdə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] .

the	American	bidder	and	would	become	the	property	of	the	European	powers	.
这	美国人	竞标者	和	会	变得	这	财产	的	这	欧洲的	权力	.

他们只是回顾过去，希望通过他的努力，北极地区能够摆脱美国竞标者的控制，成为欧洲列强的财产。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['efət] .

But	this	was	his	last	effort	.
但	这	曾是	他的	最后的	努力	.

但这却是他最后的努力。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ['ɪŋgləənd] [sæt]

The	Major	opened	his	mouth	,	closed	it	again	,	and	in	his	person	England	sat
这	主要的	打开	他的	嘴	,	关闭	它	再次	,	和	在	他的	人	英格兰	卫星

[daʊn] [ɒn] [ɪt'self] .

down	on	itself	.
向下	在	本身	.

少校张了张嘴，又闭上了，而他本人则让整个英格兰都坐了下来。

" [hɪp] , [hɪp] , [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , " [rɔːd] [ðə; ði] ['wɪnəz] [fɔː(r); fə(r)] [vɪk'tɔːriəs]

"	Hip	,	hip	,	hurrah	for	the	United	States	,	"	roared	the	winners	for	victorious
"	时髦的	,	时髦的	,	欢呼	为了	这	团结的	各州	,	"	咆哮	这	获奖者	为了	胜利者

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

“美国万岁！”胜利者们为胜利的美国欢呼雀跃。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ræn][ɔːl]['əʊvə(r)]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

And	in	one	instant	the	news	of	the	purchase	ran	all	over	Baltimore	,
和	在	一	立即的	这	消息	的	这	购买	跑	全部	超过	巴尔的摩	,

消息瞬间传遍了整个巴尔的摩。

[ænd; ənd][baɪ] ['telɪgrɑːf] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][baɪ]['keɪb(ə)l][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld]

and	by	telegraph	all	over	the	United	States	,	and	by	cable	all	over	the	Old
和	经过	电报	全部	超过	这	团结的	各州	,	和	经过	电缆	全部	超过	这	老的

[wɜːld] .

World	.
世界	.

通过电报传遍美国各地，通过电缆传遍旧世界。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv] ['wɪljəm] [es] .

Thus	it	was	that	the	N	.	P	.	P	.	A	.	through	the	agency	of	William	S	.
因此	它	曾是	那	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	通过	这	机构	的	威廉	S	.

['fɔːstə(r)] ,

Forster	,
福斯特	,

因此，美国国家新闻摄影师协会（NPPA）通过威廉·S·福斯特的代理，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːktɪk] [də'meɪn] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['evriθɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['eɪti] -

became	the	proprietor	of	the	Arctic	domain	,	including	everything	above	the	eighty	-
成为	这	业主	的	这	北极	领域	,	包括	一切	多于	这	八十	-

[fɔːθ] ['pærəlel] .

fourth	parallel	.
第四	平行线	.

成为北极地区的统治者，包括北纬84度以北的所有地区。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wen] ['mɪstə(r)] . ['fɔːstə(r)] [went] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɒzɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɜːtʃəs]

The	next	day	when	Mr	.	Forster	went	to	make	his	deposit	for	his	purchase
这	下一个	天	什么时候	先生	.	福斯特	去	到	制作	他的	订金	为了	他的	购买

[ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [geɪv] [wɒz; wəz] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz]

the	name	he	gave	was	Impey	Barbicane	and	the	name	of	the	house	was
这	姓名	他	给予	曾是	伊姆佩	巴比康	和	这	姓名	的	这	房子	曾是

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

Barbicane	&	Co	.
巴比康	&	合作	.

第二天，福斯特先生去支付购买定金时，他提供的名字是伊姆佩·巴比坎，房子的名字是巴比坎公司。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ɪn] [wɪtʃ] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] [njuː] ['ridər] , [ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

IN	WHICH	OLD	ACQUAINTANCES	APPEAR	TO	OUR	NEW	READERS	,	AND	IN	WHICH	A
在	哪个	老的	熟人	出现	到	我们的	新的	读者	,	和	在	哪个	一个

['wʌndəf(ə)l] [mæn] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] .

WONDERFUL	MAN	IS	DESCRIBED	.
精彩的	男人	是	描述	.

书中，老朋友与新读者重逢，一位了不起的人物也得到了描述。

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

Barbicane	&	Co	.
巴比康	&	合作	.

巴比凯恩公司

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌnɪŋ] [klʌb] .

The	president	of	a	gunning	club	.
这	总统	的	一个	枪击	俱乐部	.

射击俱乐部的会长。

[ænd; ənd] ['riːəli] [wɒt] [hæd; həd] ['gʌnə(r)] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ?

And	really	what	had	gunners	to	do	in	such	an	operation	?
和	真的	什么	有	炮手	到	做	在	这样的	一个	手术	?

在这种行动中，炮手们究竟能做什么呢?

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

You	will	see	.
你	将要	看	.

你会看到的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['fɔːməli] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

Is	it	necessary	to	present	formally	Impey	Barbicane	,	President	of	the	Gun	Club	,
是	它	必要的	到	展示	正式地	伊姆佩	巴比康	,	总统	的	这	枪	俱乐部	,

[ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

of	Baltimore	,
的	巴尔的摩	,

是否有必要正式介绍巴尔的摩枪支俱乐部主席伊姆佩·巴比凯恩?

[ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , [ænd; ənd] [tɒm] ['hʌntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊdn]

and	Capt	.	Nicholl	,	and	J	.	T	.	Maston	,	and	Tom	Hunter	with	the	wooden
和	船长	.	尼科尔	,	和	J	.	T	.	马斯顿	,	和	汤姆	猎人	和	这	木制的

[legz] ,

legs	,
腿	,

还有尼科尔上尉、JT·马斯顿，以及装了木腿的汤姆·亨特。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪvli] , [ænd; ənd] [kɒl] . [bluːmzbɛri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] ?

and	the	lively	Bilsby	,	and	Col	.	Bloomsberry	,	and	the	other	associates	?
和	这	热闹	比尔斯比	,	和	上校	.	布鲁姆斯伯里	,	和	这	其他	同事	?

还有活泼的比尔斯比、布卢姆斯伯里上校和其他同事?

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[ɪf] [ðiːz] [streɪndʒ] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði]

if	these	strange	persons	were	twenty	years	older	than	at	the	time	when	the
如果	这些	奇怪的	人	是	二十	年	老	比	在	这	时间	什么时候	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ,

attention	of	the	world	was	upon	them	they	had	always	remained	the	same	,
注意力	的	这	世界	曾是	之上	他们	他们	有	总是	剩余	这	相同的	,

如果这些奇特的人比他们受到世人瞩目时年长二十岁，那么他们始终如一。

['ɔːlweɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɪnkəm'pliːt] ['pɜːsənəli] , [bʌt; bət] ['iːkwəli] ['nɔɪzi] , ['iːkwəli] [kə'reɪdʒəs] ,

always	as	much	incomplete	personally	,	but	equally	noisy	,	equally	courageous	,
总是	作为	很多	未完成	亲自	,	但	同样地	嘈杂	,	同样地	勇敢	,

个人方面始终不完整，但同样喧闹，同样勇敢。

['iːkwəli] [kən'fjuːzɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [əd'ventʃə(r)] .

equally	confusing	when	it	was	a	question	of	some	extraordinary	adventure	.
同样地	令人困惑	什么时候	它	曾是	一个	问题	的	一些	非凡的	冒险	.

当涉及到一些非凡的冒险经历时，同样令人困惑。

[taɪm] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðiːz] ['gʌnə(r)] ;

Time	did	not	make	an	impression	on	these	gunners	;
时间	做过	不是	制作	一个	印象	在	这些	炮手	;

时间并没有对这些炮手造成影响；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spektɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spekts] ['kænənz] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][juːz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ]

it	respected	them	as	it	respects	cannons	no	longer	in	use	,	but	which
它	受人尊敬	他们	作为	它	尊重	大炮	不	更长	在	使用	,	但	哪个

['dekəreɪt] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd] ['ɑːsənəlz] .

decorate	museums	and	arsenals	.
装饰	博物馆	和	阿森纳	.

它像尊重不再使用但装饰博物馆和军械库的大炮一样尊重它们。

[ɪf] [ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [hæd; həd][wʌn] , - ['membəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] ,

If	the	Gun	Club	had	1	,	833	members	in	it	when	it	was	founded	,
如果	这	枪	俱乐部	有	1	,	-	成员	在	它	什么时候	它	曾是	创立	,

如果枪支俱乐部成立之初有1833名会员，

[nems] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [p'ɜːsənz] , [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [lɒst] [æn; ən] [ɑːm] [ɔː(r)]

names	rather	than	persons	,	for	most	of	them	had	lost	an	arm	or
姓名	相当	比	人	,	为了	最多	的	他们	有	丢失的	一个	手臂	或者

[leg] , [ɪf] - ,

leg	,	if	30	,
腿	,	如果	-	,

用名字而不是人名，因为他们中的大多数人都失去了一条胳膊或一条腿，如果30岁的话。

- [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [tuː; tə] [əʊ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌb] , [ðiːz]

575	corresponding	members	were	proud	to	owe	allegiance	to	the	Club	,	these
-	相应的	成员	是	自豪的	到	欠	忠诚	到	这	俱乐部	,	这些

['fɪgəz] [hæd; həd][nɒt] [dɪ'kriːst] .

figures	had	not	decreased	.
数据	有	不是	减少	.

575 名通讯会员以效忠俱乐部为荣，这些数字并没有减少。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] [ə'tempt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə]

and	even	thanks	to	the	incredible	attempt	which	they	had	made	to
和	甚至	谢谢	到	这	极好的	试图	哪个	他们	有	制成	到

[ɪ'stæblɪʃ] [də'rekt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [muːn] ,

establish	direct	communication	between	earth	and	moon	,
建立	直接的	沟通	之间	地球	和	月亮	,

甚至要感谢他们为建立地球与月球之间的直接通信所做的不可思议的尝试，

[ɪts] [sə'lebrəti] [hæd; həd] [grəʊn] [ɪn][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [prə'pɔːʃ(ə)n] .

its	celebrity	had	grown	in	an	enormous	proportion	.
它是	名人	有	生长	在	一个	巨大的	部分	.

它的知名度呈爆炸式增长。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən]['evə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [klʌb]
No one can ever forget the report on this subject which was made by this Club
不 一 能 曾经 忘记 这 报告 在 这 主题 哪个 曾是 制成 经过 这 俱乐部
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['menʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
and which deserves a few words of mention here .
和 哪个 值得 一个 很少 字 的 提到 这里 .

没有人会忘记本俱乐部就此主题撰写的报告，在此值得一提。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] , ['taɪəd][ɒv; əv]
A few years after the civil war certain members of the Gun Club , tired of
一个 很少 年 后 这 民用 战争 肯定 成员 的 这 枪 俱乐部 , 疲劳的 的
[ðeə(r)] ['aɪdlnəs] ,
their idleness ,
他们的 懒惰 ,

内战结束后几年，一些枪支俱乐部的成员厌倦了无所事事的生活，

[prə'pəʊzd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'lʌmbi¸æd] ['mɒnstə(r)]
proposed to send a projectile to the moon by means of a Columbiad monster
建议的 到 发送 一个 弹丸 到 这 月亮 经过 方法 的 一个 哥伦比亚 怪物
.
:
.

有人提议利用哥伦比亚号飞船向月球发射弹丸。

[ə; eɪ] ['kænən] - [fiːt] [lɒŋ] , [naɪn] [fiːt] [brɔːd] [æt; ət][ðə; ði][bɔː(r)] ,
A cannon 900 feet long , nine feet broad at the bore ,
一个 大炮 - 脚 长的 , 九 脚 广阔 在 这 钻孔 ,

一门长900英尺、炮膛宽9英尺的大炮，

[hæd; həd] [biːn] [ɪ'speʃəli] [meɪd] [æt; ət] [muːn] ['sɪti] [ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] -
had been especially made at Moon City and had then been charged with 400
有 到过 尤其 制成 在 月亮 城市 和 有 然后 到过 带电 和 -
,
,
,

是在月亮城专门制作的，然后被指控犯有 400 项罪行。

- [paʊndz] [ɒv; əv] [gʌn] - ['kɒtn] .
000 pounds of gun - cotton .
- 磅 的 枪 - 棉布 .

1000磅硝化棉。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['kænən] [ə; eɪ] [smɔːl] - - ['kɒnɪkl] [bɒm] [hæd; həd] [biːn] [flʌŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
From this cannon a small cylindro - conical bomb had been flung towards the
从 这 大炮 一个 小的 - - 锥 炸弹 有 到过 扔 向 这
[stɑːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][sɪks] [paʊndz] [pə(r)][skweə(r)] [ɪntʃ] .
stars with a pressure of six millards pounds per square inch .
明星 和 一个 压力 的 六 米勒德 磅 每 正方形 英寸 .

从这门大炮中，一枚小型圆锥形炸弹以每平方英寸 6 毫拉德磅的压力被发射到星空中。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][grænd] [kɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi]
After having made a grand curve it fell back to the earth only to be
后 拥有 制成 一个 盛大 曲线 它 跌倒 后退 到 这 地球 仅有的 到 是
[swˈbləʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n][æt; ət] 27° ['sɛvən] - [ɒv; əv]['lætɪtjuːd][ænd; ənd] 41° - - [ɒv; əv]
swallowed up by the Pacific Ocean at 27° 7 ' of latitude and 41° 37 ' of
吞咽 向上 经过 这 太平洋 海洋 在 27° 7 - 的 纬度 和 41° - - 的
['lɒŋgɪtjuːd] ,
longitude ,
经度 ,

它划出一道优美的弧线后落回地球，最终在北纬27°7′、东经41°37′处被太平洋吞没。

[west] .
west .
西方 .

西方。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfrɪgət] , [ˌsʌskwəˈhænə] , [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈneɪvi] ,
It **was** **in** **this** **region** **that** **the** **frigate** , **Susquehanna** , **of** **the** **American** **Navy** ,
它 曾是 在 这 地区 那 这 护卫舰 , 萨斯奎哈纳河 , 的 这 美国人 海军 ,

正是在这个地区，美国海军的护卫舰“萨斯奎哈纳”号

[hæd; həd] [fiʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈkʌmfət] [ɒv; əv]
had **fished** **it** **up** **to** **the** **surface** **of** **the** **ocean** , **to** **the** **great** **comfort** **of**
有 钓鱼 它 向上 到 这 表面 的 这 海洋 , 到 这 伟大的 舒适 的
[ɪts] [ˈɔkjuːpənts] .
its **occupants** .
它是 居住者 .

把它打捞到海面，让船上的人们感到非常欣慰。

[ˈɔkjuːpənts] ?
Occupants **?**
居住者 ?

住户？

[jes] , [ˈɔkjuːpənts] ; [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] - [ɪts] [ˈprezɪdənt] , [ˈɪmpi]
Yes , **occupants** ; **for** **two** **members** **of** **the** **Gun** **Club** - **its** **President** , **Impey**
是的 , 居住者 ; 为了 二 成员 的 这 枪 俱乐部 - 它是 总统 , 伊姆佩
[ˈbɑːrbɪˌkeɪn] ,
Barbicane ,
巴比康 ,

是的，是住户；其中有两名是枪支俱乐部的成员——其主席伊姆佩·巴比凯恩。

[ænd; ənd][kæpt] . [ˈnɪkəl] - [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfrentʃmən] [wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbəʊldnəs]
and **Capt** . **Nicholl** - **accompanied** **by** **a** **Frenchman** **well** **known** **for** **his** **boldness**
和 船长 . 尼科尔 - 伴随 经过 一个 法国人 出色地 已知 为了 他的 大胆
[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] ,
in **such** **cases** ,
在 这样的 案例 ,

还有尼科尔上尉——以及一位以在类似案件中胆识过人而闻名的法国人，

[hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] - [məˈʃiːn] .
had **been** **in** **this** **flying** - **machine** .
有 到过 在 这 飞行 - 机器 .

曾乘坐过这架飞行器。

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [bæk] [wel] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈdeɪndʒərəs] [trɪp] .
All **three** **of** **them** **came** **back** **well** **and** **healthy** **from** **this** **dangerous** **trip** .
全部 三 的 他们 来了 后退 出色地 和 健康 从 这 危险的 旅行 .

他们三人从这次危险的旅行中平安归来，身体健康。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [əˈmɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [rɪsk] [ˈeni] [ˈsɪmələ(r)] [θɪŋ] ,
But **if** **the** **two** **Americans** **were** **here** **ready** **to** **risk** **any** **similar** **thing** ,
但 如果 这 二 美国人 是 这里 准备好 到 风险 任何 相似的 事物 ,

但如果这两位美国人也准备冒类似的风险，

[ðə; ði] [frentʃ] [mɪˈʃəl] [ˈɑːrdən][wɒz; wəz][nɒt] .
the **French** **Michel** **Ardan** **was** **not** .
这 法语 米歇尔 阿丹 曾是 不是 .

法国人米歇尔·阿尔丹并非如此。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [wɪð] [hɪm] ,
On **his** **return** **to** **Europe** **he** **brought** **a** **fortune** **with** **him** ,
在 他的 返回 到 欧洲 他 带来 一个 财富 和 他 ,

他返回欧洲时带回了一大笔财富。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'stɒnɪʃt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
although **it** **astonished** **a** **good** **many** **people** **,**
虽然 它 惊讶 一个 好的 许多 人们 ,

虽然这让很多人感到惊讶，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['plɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæbɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['gɑːd(ə)n] ,
and **now** **he** **is** **planting** **his** **own** **cabbage** **in** **his** **own** **garden** **,**
和 现在 他 是 种植 他的 自己的 卷心菜 在 他的 自己的 花园 ,

现在他正在自家花园里种卷心菜。

['iːtɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['iːv(ə)n][daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ][ðem; ðəm] , [ɪf] [wʌn][kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðə; ði][best]
eating **them** **and** **even** **digesting** **them** **,** **if** **one** **can** **believe** **the** **best**
吃 他们 和 甚至 消化 他们 , 如果 一 能 相信 这 最好的
- [ɪn'fɔːmd] [rɪ'pɔːrtərz] .
- **informed** **reporters** **.**
- 知情的 记者 .

如果消息最灵通的记者所言属实，那么食用它们甚至消化它们都是可能的。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] ,
After **this** **discharge** **of** **the** **cannon** **,**
后 这 释放 的 这 大炮 ,

大炮发射完毕后，

['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðeə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn] [kəm'pærətɪv]
Impey **Barbicane** **and** **Capt** **.** **Nicholl** **had** **lived** **on** **their** **reputation** **in** **comparative**
伊姆佩 巴比康 和 船长 . 尼科尔 有 居住地 在 他们的 名声 在 比较
['kwaɪətnəs] .
quietness **.**
寂静 .

伊姆佩·巴比凯恩和尼科尔上尉靠着他们的名声过着相对平静的生活。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
As **they** **were** **always** **anxious** **to** **do** **another** **thing** **like** **it** **,**
作为 他们 是 总是 焦虑的 到 做 其他 事物 喜欢 它 ,

因为他们总是渴望再做类似的事情，

[ðeɪ] [dremt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
they **dreamt** **and** **tried** **to** **find** **out** **something** **else** **.**
他们 梦见 和 尝试 到 寻找 出去 某物 别的 .

他们做梦，试图发现其他的东西。

['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] ['plenti] .
Money **they** **had** **in** **plenty** **.**
钱 他们 有 在 很多 .

他们有很多钱。

[aʊt] [ɒv; əv] [faɪv] [m'ɪliənz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ]
Out **of** **five** **millions** **and** **a** **half** **which** **had** **been** **raised** **for** **them** **by**
出去 的 五 百万 和 一个 一半 哪个 有 到过 提高 为了 他们 经过
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] $200 ,
subscription **they** **had** **nearly** **$200** **,**
订阅 他们 有 几乎 $200 ,

他们通过认捐筹集了五百五十万美元，但只筹到了不到两百美元。

- [left] .
000 **left** **.**
- 左边 .

还剩000。

[ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] [ə'laɪk] .
This **money** **was** **raised** **in** **the** **Old** **and** **New** **Worlds** **alike** **.**
这 钱 曾是 提高 在 这 老的 和 新的 世界 同样 .

这笔钱是在旧世界和新世界共同筹集的。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)][prə'dʒektaɪl][ɪn] [ə'merɪkə]
all **they** **had** **to** **do** **was** **to** **exhibit** **themselves** **in** **their** **projectile** **in** **America**
全部 他们 有 到 做 曾是 到 展览 他们自己 在 他们的 弹丸 在 美国
[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔ:lweɪz] ['ri:əlaɪz] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and **they** **could** **always** **realize** **large** **amounts** **of** **money** **.**
和 他们 可以 总是 意识到 大的 金额 的 钱 .

他们只需要在美国展示他们的导弹，就能获得大量的金钱。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɜ:nd] [ɔ:l][ðə; ði]['glɔ:ri] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [æm'bɪʃəs] ['mɔ:t(ə)l] [wʊd] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] .
They **had** **earned** **all** **the** **glory** **which** **the** **most** **ambitious** **mortal** **would** **look** **for** **.**
他们 有 获得 全部 这 荣耀 哪个 这 最多 雄心勃勃 凡人 会 看 为了 .

他们赢得了最雄心勃勃的凡人所追求的所有荣耀。

['ɪmpi] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] .
Impey **Barbicane** **and** **Capt** **.**
伊姆佩 巴比康 和 船长 .

Impey Barbicane 和船长。

['nɪkəl] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [wel] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] ['kwaɪət][ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [ɪf] [ðɪs] ['veri] ['aɪdlnəs]
Nicholl **would** **have** **been** **well** **able** **to** **keep** **quiet** **and** **idle** **if** **this** **very** **idleness**
尼科尔 会 有 到过 出色地有能力的 到 保持 安静的 和 闲置的 如果 这 非常 懒惰
[dɪd] [nɒt] ['tɔ:ment] [ðem; ðəm] .
did **not** **torment** **them** **.**
做过 不是 折磨 他们 .

如果不是这种无所事事的状态折磨着他们，尼科尔完全可以继续保持沉默和无所事事。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [daʊt] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə]
And **it** **was** **simply** **no** **doubt** **to** **do** **something** **that** **they** **had** **gone** **to**
和 它 曾是 简单地 不 怀疑 到 做 某物 那 他们 有 已消失 到
[wɜ:k] [ænd; ənd] [bɔ:t] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:ktɪk] ['ri:dʒən] .
work **and** **bought** **this** **part** **of** **the** **Arctic** **region** **.**
工作 和 买 这 部分 的 这 北极 地区 .

毫无疑问，他们之所以着手购买北极地区的这片土地，就是为了做某件事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [kɒst] $800 , - [ænd; ənd]
But **it** **must** **not** **be** **forgotten** **that** **if** **the** **purchase** **cost** **$800** **,** **000** **and**
但 它 必须 不是 是 被遗忘的 那 如果 这 购买 成本 $800 , - 和
[mɔ:(r)] ,
more **,**
更多的 ,

但切不可忘记，如果购买价格达到或超过 80 万美元，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] - [hu:] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'maʊnt] ['ɪntu:]
that **it** **was** **Mrs** **.** **Evangelina** **Scorbitt** **who** **had** **put** **the** **necessary** **amount** **into**
那 它 曾是 太太 . 伊万杰琳娜 - WHO 有 放 这 必要的 数量 进入
[ðɪs] [ə'feə(r)] .
this **affair** **.**
这 事务 .

是伊万杰琳娜·斯科比特夫人为这件事投入了必要的资金。

[θæŋks] [tu:; tə] [ðɪs] ['dʒenərəs] ['wʊmən] ['jʊərəp] [hæd; həd] [bi:n] ['kɔŋkə] [baɪ] [ə'merɪkə] .
Thanks **to** **this** **generous** **woman** **Europe** **had** **been** **conquered** **by** **America** **.**
谢谢 到 这 慷慨的 女士 欧洲 有 到过 征服 经过 美国 .

多亏了这位慷慨的女性，欧洲才被美国征服。

[sɪns] [ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] . ['nɪkəl] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]

Since	their	return	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	had	enjoyed	a
自从	他们的	返回	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	有	享受	一个

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [sə'lebrəti] .

supreme	celebrity	.
最高	名人	.

自巴比凯恩总统和尼科尔上尉返回以来，他们就享有极高的知名度。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [hu:] [dɪ'zɜ:vd] ['kredɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

But	there	was	another	man	who	deserved	credit	in	the	matter	.
但	那里	曾是	其他	男人	WHO	应得的	信用	在	这	事情	.

但这件事上还有另一个人值得称赞。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ges] [ðæt] [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [hu:m] [wi:; wi] [spi:k] ,

It	is	easy	to	guess	that	J	.	T	.	Maston	was	the	man	of	whom	we	speak	,
它	是	简单的	到	猜测	那	J	.	T	.	马斯顿	曾是	这	男人	的	谁	我们	说话	,

不难猜到，我们所说的那个人就是JT Maston。

[ðə; ði] ['temprəri] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

the	temporary	Secretary	of	the	Gun	Club	.
这	暂时的	秘书	的	这	枪	俱乐部	.

枪械俱乐部的临时秘书。

[dɪd] [wi:; wi] [nɒt] [əʊ] [tu:; tə] [ðɪs] ['brɪliənt] ['kælkjuleɪtə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['fɔ:mjʊli:] [wɪtʃ]

Did	we	not	owe	to	this	brilliant	calculator	all	the	mathematical	formulae	which
做过	我们	不是	欠	到	这	杰出的	计算器	全部	这	数学	公式	哪个

[ɪneɪbld] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mu:n] ?

enabled	us	to	tell	the	story	of	the	voyage	to	the	moon	?
已启用	我们	到	告诉	这	故事	的	这	航程	到	这	月亮	?

我们难道不是得益于这位杰出的计算器，才有了所有能够讲述登月故事的数学公式吗?

[ɪf] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] [tu:] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒn] [ðeə(r)] ['terəb(ə)l] ['dʒɜ:ni] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt]

If	he	did	not	accompany	his	two	associates	on	their	terrible	journey	it	was	not
如果	他	做过	不是	陪伴	他的	二	同事	在	他们的	糟糕的	旅行	它	曾是	不是

[fɪə(r)] [wɪtʃ] [kept] [hɪm] [bæk] .

fear	which	kept	him	back	.
害怕	哪个	保留	他	后退	.

如果他没有和他的两个同伴一起踏上那段可怕的旅程，阻止他的并不是恐惧。

[nəʊ] , [ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [hi:; hi] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:(r)] .

No	,	indeed	,	it	was	only	the	injuries	he	had	received	during	the	war	.
不	,	的确	,	它	曾是	仅有的	这	受伤	他	有	已收到	期间	这	战争	.

不，实际上只是他在战争中受的伤。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ri:əli] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [bæd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒn] [ðə; ði]

For	really	it	would	have	made	a	bad	impression	on	the	inhabitants	on	the
为了	真的	它	会	有	制成	一个	坏的	印象	在	这	居民	在	这

[mu:n] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪs'eɪb(ə)ld] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] ,

moon	to	see	him	in	his	disabled	condition	as	a	representative	of	our	people	,
月亮	到	看	他	在	他的	已禁用	状况	作为	一个	代表	的	我们的	人们	,

事实上，如果让他以残疾人的身份代表我们人民，一定会给月球居民留下非常不好的印象。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] ['əʊnli] ['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sætəlaɪt] .

and	the	moon	only	our	humble	satellite	.
和	这	月亮	仅有的	我们的	谦逊的	卫星	.

而月球只不过是我们卑微的卫星。

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɪk'stri:m] [rɪ'gret] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .

To	his	extreme	regret	,	Mr	.	Maston	was	compelled	to	stay	at	home	.
到	他的	极端	后悔	,	先生	.	马斯顿	曾是	被迫	到	停留	在	家	.

马斯顿先生非常遗憾地被迫留在家中。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l] .

Nevertheless	**he**	**had**	**not**	**been**	**idle**	**.**
尽管如此	他	有	不是	到过	闲置的	.

然而，他并没有闲着。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kən'strʌktɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['telɪskəʊp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən]

After	**having**	**constructed**	**an**	**immense**	**telescope**	**,**	**which**	**was**	**put**	**on**	**the**	**mountain**
后	拥有	建造	一个	巨大	望远镜	,	哪个	曾是	放	在	这	山

[ɒv; əv] [lɔŋz] [piːk] ,

of	**Long's**	**Peak**	**,**
的	朗的	顶峰	,

在建造了一台巨大的望远镜之后，这台望远镜被放置在了朗斯峰的山顶上。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] [reɪndʒ] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðeə(r)] ['pɜːsənəli] ,

one	**of**	**the**	**highest**	**mountains**	**of**	**the**	**Rocky**	**range**	**,**	**he**	**went**	**up**	**there**	**personally**	**,**
一	的	这	最高	山脉	的	这	洛基	范围	,	他	去	向上	那里	亲自	,

他亲自登上了落基山脉最高的山峰之一。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] ['kænən] - [bɔːl][hæd; həd] [biːn] ['faɪəd]

and	**after**	**he**	**had**	**received**	**the**	**signal**	**that**	**the**	**cannon**	**-**	**ball**	**had**	**been**	**fired**
和	后	他	有	已收到	这	信号	那	这	大炮	-	球	有	到过	被解雇

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wʌns] [liːv] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

he	**did**	**not**	**once**	**leave**	**his**	**post**	**.**
他	做过	不是	一次	离开	他的	邮政	.

收到炮弹发射信号后，他始终坚守岗位，没有离开过。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hiː; hi]['esei, e'sei][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz]

From	**his**	**place**	**of**	**observation**	**he**	**essayed**	**the**	**task**	**of**	**following**	**his**	**friends**
从	他的	地方	的	观察	他	尝试	这	任务	的	下列的	他的	朋友们

['faɪərɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][vɑːst] [speɪs] .

firing	**across**	**the**	**vast**	**space**	**.**
射击	穿过	这	广阔的	空间	.

他从观察点出发，试图追踪他的朋友们在广阔空间中开火的动向。

[wʌn] [mait] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ;

One	**might**	**readily**	**believe**	**that**	**his**	**friends**	**would**	**be**	**lost**	**to**	**the**	**world**	**;**
一	可能	容易	相信	那	他的	朋友们	会	是	丢失的	到	这	世界	;

人们很容易认为他的朋友们会从此与世隔绝；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['iːzəli] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [prə'dʒektaɪl][kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði]

that	**it**	**was**	**very**	**easily**	**possible**	**that**	**this**	**projectile**	**could**	**be**	**compelled**	**by**	**the**
那	它	曾是	非常	容易地	可能的	那	这	弹丸	可以	是	被迫	经过	这

[ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌb] - ['sætəlaɪt] .

attraction	**of**	**the**	**moon**	**to**	**become**	**a**	**sub**	**-**	**satellite**	**.**
景点	的	这	月亮	到	变得	一个	子	-	卫星	.

这颗物体极有可能受到月球引力的作用，变成一颗次卫星。

[ə; eɪ] [ˌdiːvi'eɪʃn] [wɪtʃ] [wʌn] [mait] [kɔːl] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

A	**deviation**	**which**	**one**	**might**	**call**	**providential**	**had**	**changed**	**the**	**direction**	**of**	**the**
一个	偏差	哪个	一	可能	称呼	天意	有	已更改	这	方向	的	这

[prə'dʒektaɪl] ,

projectile	**,**
弹丸	,

一种可以说是天意的偏差改变了弹丸的方向。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [wʌn] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [muːn] , [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	**after**	**having**	**made**	**one**	**trip**	**around**	**the**	**moon**	**,**	**in**	**place**	**of**	**touching**	**it**	**,**
和	后	拥有	制成	一	旅行	大约	这	月亮	,	在	地方	的	接触	它	,

绕月球飞行一周后，他没有触摸月球，而是.....

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [fɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [wɪð] [ə; eɪ] [spiːd]

it	was	carried	away	in	a	terrible	fall	and	returned	to	us	with	a	speed
它	曾是	携带	离开	在	一个	糟糕的	落下	和	返回	到	我们	和	一个	速度

[ɒv; əv] - ,

of	576	,
的	-	,

它被一次可怕的坠落带走，然后以576的速度返回到我们这里。

- [maɪlz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈməʊmənt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [swˈbləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈəʊʃ(ə)n] .

000	miles	a	minute	to	the	moment	when	it	was	swallowed	up	by	the	ocean	.
-	英里	一个	分钟	到	这	片刻	什么时候	它	曾是	吞咽	向上	经过	这	海洋	.

从每分钟 000 英里到被海洋吞没的那一刻。

[ˈhæpi] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈlɪkwɪd] [mæs] [hæd; həd] [ˈdednd] [ðə; ðɪ] [fɔːl] ,

Happy	it	was	that	the	great	liquid	mass	had	deadened	the	fall	,
快乐的	它	曾是	那	这	伟大的	液体	大量的	有	麻木	这	落下	,

幸好那巨大的液体缓冲了下坠的冲击力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] [ˈfrɪgət] [ˌsʌskwəˈhænə] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ðɪ][fɔːl] .

and	that	the	American	frigate	Susquehanna	was	present	at	the	fall	.
和	那	这	美国人	护卫舰	萨斯奎哈纳河	曾是	展示	在	这	落下	.

而美国护卫舰"萨斯奎哈纳"号当时也在现场。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [njuːz] [riːʧt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmæstən] , [ðə; ðɪ] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʌn] [klʌb] ,

As	soon	as	the	news	reached	Mr	.	Maston	,	the	Secretary	of	the	Gun	Club	,
作为	很快	作为	这	消息	达到	先生	.	马斯顿	,	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	,

消息一传到枪械俱乐部秘书马斯顿先生耳中，

[hiː; hi] [rʌʃt] [wɪð] [ɔːl] [ˈpɒsəb(ə)l] [heɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [æt; ət] [lɔŋz] [piːk] [tuː; tə]

he	rushed	with	all	possible	haste	from	his	observation	point	at	Long's	Peak	to
他	匆忙	和	全部	可能的	匆忙	从	他的	观察	观点	在	朗的	顶峰	到

[bɪˈgɪn] [ɑːpəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

begin	operations	to	save	his	friends	.
开始	运营	到	节省	他的	朋友们	.

他以最快的速度从朗斯峰的观察点赶往现场，开始营救他的朋友们。

[ˈdaɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ][prəˈdʒektaɪl][hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

Divers	were	sent	to	the	place	where	the	projectile	had	fallen	.
潜水员	是	发送	到	这	地方	在哪里	这	弹丸	有	倒下	.

潜水员被派往炮弹落点。

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈmæstən][ˈiːv(ə)n][dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kɔːk] [ˈdʒækɪt][tuː; tə] [seɪv]

And	Mr	.	Maston	even	did	not	hesitate	to	put	on	a	cork	jacket	to	save
和	先生	.	马斯顿	甚至	做过	不是	犹豫	到	放	在	一个	软木	夹克	到	节省

[ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] [frendz] [əˈgen] .

and	find	his	friends	again	.
和	寻找	他的	朋友们	再次	.

马斯顿先生甚至毫不犹豫地穿上软木外套去营救和找到他的朋友们。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][səʊ] [mʌʧ] [ˈtrʌb(ə)l] .

It	was	unnecessary	to	go	to	so	much	trouble	.
它	曾是	不必要	到	去	到	所以	很多	麻烦	.

完全没必要这么麻烦。

[ðə; ðɪ][prəˈdʒektaɪl][wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈfləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pəˈsɪfɪk] [ˈəʊʃ(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ]

The	projectile	was	found	floating	on	the	surface	of	the	Pacific	Ocean	after	having
这	弹丸	曾是	成立	漂浮的	在	这	表面	的	这	太平洋	海洋	后	拥有

[meɪd] [ɪts] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fɔːl] .

made	its	beautiful	fall	.
制成	它是	美丽的	落下	.

这枚弹丸在完成一次美丽的坠落后，被发现漂浮在太平洋水面上。

[ænd; ənd] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [wɪð] [kæpt] . ['nɪkəl] [ænd; ənd] [mɪ'ʃəl] ['ɑːrdən][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd]

And	President	Barbicane	with	Capt	.	Nicholl	and	Michel	Ardan	were	found
和	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	和	米歇尔	阿丹	是	成立

['pleɪɪŋ] ['dɔminəuz] [ɪn][ðeə(r)] ['fləʊtɪŋ] ['prɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

playing	dominoes	in	their	floating	prison	on	the	surface	of	the	ocean	.
玩耍	骨牌	在	他们的	漂浮的	监狱	在	这	表面	的	这	海洋	.

巴比卡内总统与尼科尔上尉和米歇尔·阿尔丹被发现在漂浮于海面的监狱里玩多米诺骨牌。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

To	return	to	J	.	T	.	Maston	,
到	返回	到	J	.	T	.	马斯顿	,

回到JT Maston，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['kredɪt] .

it	is	proper	to	say	that	his	part	in	the	affair	deserves	a	good	deal	of	credit	.
它	是	恰当的	到	说	那	他的	部分	在	这	事务	值得	一个	好的	交易	的	信用	.

可以说，他在这件事中所扮演的角色值得称赞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['prɪti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tælɪk] [ɑːm] .

It	is	certain	that	he	was	not	pretty	with	his	metallic	arm	.
它	是	肯定	那	他	曾是	不是	漂亮的	和	他的	金属	手臂	.

可以肯定的是，他那条金属手臂让他看起来并不美观。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jʌŋ] , ['fɪfti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][wiː; wi] [raɪt] [ðɪs] ['stɔːri] .

He	was	not	young	,	fifty	-	eight	years	old	,	at	the	time	we	write	this	story	.
他	曾是	不是	年轻的	,	五十	-	八	年	老的	,	在	这	时间	我们	写	这	故事	.

在我们撰写这篇报道时，他已经不年轻了，58岁。

[bʌt; bət][ðə; ði][əˌrɪdʒə'næləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ðə; ði][vɪ'væsəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði]

But	the	originality	of	his	character	,	the	vivacity	of	his	intelligence	,	the
但	这	独创性	的	他的	特点	,	这	活泼	的	他的	智力	,	这

['vɪgə(r)] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd] [hɪm] ,

vigor	which	animated	him	,
活力	哪个	动画	他	,

但他性格的独特性、他敏锐的才智、他身上洋溢的活力，

[ðə; ði]['ɑːdə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

the	ardor	which	he	had	in	all	such	things	,
这	热情	哪个	他	有	在	全部	这样的	事物	,

他对所有这些事情都充满热情，

[hæd; həd] [meɪd] [hɪm][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ɪ'vændʒəˌlɪn; ɪ'vændʒəˌlaɪn] - .

had	made	him	the	ideal	of	Mrs	.	Evangeline	Scorbitt	.
有	制成	他	这	理想的	的	太太	.	伊万杰琳	-	.

这使他成为了伊万杰琳·斯科比特夫人的理想对象。

[hɪz; ɪz][breɪn] ['keəfəli] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] [wɒz; wəz] [jet] [ʌn'tʌtʃt] ,

His	brain	carefully	hidden	under	his	cover	of	gutta	-	percha	was	yet	untouched	,
他的	脑	小心	隐	在下面	他的	覆盖	的	古塔	-	胶	曾是	然而	未受触碰	,

他那被古塔胶层小心翼翼包裹的大脑尚未受到影响。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [pɑːs] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kælkjʊleɪtə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	he	would	still	pass	as	one	of	the	most	remarkable	calculators	of	his
和	他	会	仍然	经过	作为	一	的	这	最多	卓越	计算器	的	他的

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

即使放在今天，他仍然会被认为是那个时代最杰出的计算者之一。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [liːst] ['fɪgjər] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['hedeɪk] ,

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	although	the	least	figuring	gave	her	a	headache	,
太太	.	伊万杰琳娜	-	,	虽然	这	至少	计算	给予	她	一个	头痛	,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人，尽管最不起眼的计算都会让她头疼，

[hæd; həd] [jet] [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmæθəmə'tɪʃən] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [teɪst]

had	yet	a	great	liking	for	mathematicians	,	even	if	she	had	no	taste
有	然而	一个	伟大的	喜欢	为了	数学家	,	甚至	如果	她	有	不	品尝

[fɔː(r); fə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] .

for	mathematics	.
为了	数学	.

尽管她对数学毫无兴趣，但她却非常喜欢数学家。

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'daʊd] [reɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

She	considered	them	a	higher	and	more	endowed	race	of	human	beings	.
她	经过考虑的	他们	一个	更高	和	更多的	捐赠	种族	的	人类	生物	.

她认为他们是更高等、更有天赋的人类种族。

[hedz] [weə(r)] [ðə; ði][eks] , [waɪ] , [zed][wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ʌp] [laɪk] [nʌts] [ɪn][ə; eɪ] ['bærəl] ,

Heads	where	the	X	,	Y	,	Z	were	mixed	up	like	nuts	in	a	barrel	,
头部	在哪里	这	X	,	是	,	Z	是	混合	向上	喜欢	坚果	在	一个	桶	,

X、Y、Z 字母混杂在一起，就像桶里的坚果一样，真是乱七八糟。

[breɪnz] [wɪtʃ] [pleɪd] [wɪð] [saɪnz] [ɒv; əv]['ældʒɪbrə] , [hændz] [wɪtʃ] ['dʒʌgld] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntɪgrəl] ['trɪplz]

brains	which	played	with	signs	of	algebra	,	hands	which	juggled	with	the	integral	triples
大脑	哪个	玩	和	标志	的	代数	,	双手	哪个	杂耍	和	这	不可缺少的	三重奏

,

,

,

大脑玩弄着代数符号，双手把玩着积分三元组，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] .

these	were	what	she	liked	.
这些	是	什么	她	喜欢	.

这些都是她喜欢的。

[jes] , [ðiːz] [waɪz] ['piːp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ɔːl][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'pɔːt]

Yes	,	these	wise	people	seemed	to	her	worthy	of	all	admiration	and	support
是的	,	这些	明智的	人们	似乎	到	她	值得	的	全部	钦佩	和	支持

.

:

.

是的，在她看来，这些智者值得她所有的钦佩和支持。

[ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] [drɔːn] ['strɒŋli] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .

She	felt	herself	drawn	strongly	towards	them	.
她	毛毡	她自己	绘制	强烈	向	他们	.

她感到自己被他们深深吸引。

[ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɒz; wəz][ɪg'zæktlɪ] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][wʌn][ʃiː; ʃi] [ə'dɔːrd] ,

And	J	.	T	.	Maston	was	exactly	that	kind	of	man	and	one	she	adored	,
和	J	.	T	.	马斯顿	曾是	确切地	那	种类	的	男人	和	一	她	受人喜爱	,

而JT Maston正是她所爱慕的那种男人。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hæpinəs] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ɪf] [ðeɪ] [tuː] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [wʌn] .

and	her	happiness	would	be	complete	if	they	two	could	be	made	one	.
和	她	幸福	会	是	完全的	如果	他们	二	可以	是	制成	一	.

如果他们两人能够合二为一，她的幸福就圆满了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] .

This	was	the	end	of	her	mathematics	.
这	曾是	这	结尾	的	她	数学	.

她的数学生涯就此结束。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

This	did	not	disturb	the	Secretary	of	the	Gun	Club	,
这	做过	不是	打扰	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	,

这并没有让枪支俱乐部的秘书感到不安。

[huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [faʊnd] ['hæpinəs] [ɪn][j'uːniənz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

who	**had**	**never**	**found**	**happiness**	**in**	**unions**	**of**	**this**	**kind**	**.**
WHO	有	绝不	成立	幸福	在	工会	的	这	种类	.

他们从未在这种婚姻关系中获得过幸福。

['mɪsɪz][ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [wɒz; wəz] [nɒt] [jʌŋ] ['eni] [mɔː(r)] .

Mrs	**Evangelina**	**Scorbitt**	**was**	**not**	**young**	**any**	**more**	**.**
太太	伊万杰琳娜	-	曾是	不是	年轻的	任何	更多的	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人已经不再年轻了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] , [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['peɪstɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['templz] ,

She	**was**	**forty**	**-**	**five**	**years**	**old**	**,**	**had**	**her**	**hair**	**pasted**	**on**	**her**	**temples**	**,**
她	曾是	四十	-	五	年	老的	,	有	她	头发	粘贴	在	她	寺庙	,

她四十五岁，头发粘在了太阳穴上。

[laɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [daɪd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [daɪd] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [maʊθ] [fʊl]

like	**something**	**which**	**had**	**been**	**dyed**	**and**	**re**	**-**	**dyed**	**;**	**she**	**had**	**a**	**mouth**	**full**
喜欢	某物	哪个	有	到过	染色	和	关于	-	染色	;	她	有	一个	嘴	满的

[ɒv; əv] ['veri] [lɒŋ] [tiːθ] ,

of	**very**	**long**	**teeth**	**,**
的	非常	长的	牙齿	,

就像被反复染色过一样；她满嘴都是很长的牙齿。

[wɪð] [nɒt] [wʌn] ['mɪsɪŋ] ; [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪp] , [hɜː(r); hə(r)] [wɔːk] [wɪ'ðaʊt] [greɪs]

with	**not**	**one**	**missing**	**;**	**her**	**waist**	**was**	**without**	**shape**	**,**	**her**	**walk**	**without**	**grace**
和	不是	一	丢失的	;	她	腰部	曾是	没有	形状	,	她	走	没有	优雅

; [ɪn] [ʃɔːt] ,

;	**in**	**short**	**,**
;	在	短的	,

一个也不缺；她的腰肢没有曲线，走路也不优雅；总之，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [meɪd] ,

she	**had**	**the**	**appearance**	**of**	**an**	**old**	**maid**	**,**
她	有	这	外貌	的	一个	老的	女佣	,

她看起来像个老处女。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['mærid] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .

although	**she**	**had**	**been**	**married**	**only**	**a**	**few**	**years**	**before**	**she**	**became**	**a**	**widow**	**.**
虽然	她	有	到过	已婚	仅有的	一个	很少	年	前	她	成为	一个	寡妇	.

虽然她结婚才几年就成了寡妇。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðɔːl] ,

She	**was**	**an**	**excellent**	**person**	**withal**	**,**
她	曾是	一个	出色的	人	此外	,

她人品非常好，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪk'sept] [wʌn] [θɪŋ] , ['neɪmli] ,

and	**nothing**	**was**	**lacking**	**in**	**her**	**cup**	**of**	**happiness**	**except**	**one**	**thing**	**,**	**namely**	**,**
和	没有什么	曾是	缺乏	在	她	杯子	的	幸福	除了	一	事物	,	即	,

她的幸福之杯中除了一样东西之外，什么都不缺，那就是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第3/7页

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)][æz; əz]['mɪsɪz]

that	she	wished	to	make	her	appearance	in	the	society	of	Baltimore	as	Mrs
那	她	希望	到	制作	她	外貌	在	这	社会	的	巴尔的摩	作为	太太

. [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

.	J	.	T	.	Maston	.
.	J	.	T	.	马斯顿	.

她希望以 JT Maston 夫人的身份出现在巴尔的摩的社交圈中。

[hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

Her	fortune	was	very	considerable	.
她	财富	曾是	非常	大量	.

她的财富非常可观。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [rɪtʃ] [laɪk][ðə; ði] [guːld] , [mə'kaɪz] , [ɔː(r)]['vændərˌbɪlts] , [huːz] ['fɔːtʃənz] [rʌn]['ɪntuː]

She	was	not	rich	like	the	Goulds	,	Mackays	,	or	Vanderbilts	,	whose	fortunes	run	into
她	曾是	不是	富有的	喜欢	这	古尔兹	,	麦凯	,	或者	范德比尔特大学	,	谁	财富	跑步	进入

[ðə; ði] [m'ɪliənz] ,

the	millions	,
这	百万	,

她不像古尔德家族、麦凯家族或范德比尔特家族那样富有，他们的财富动辄数百万美元。

[ænd; ənd] [huː] [maɪt] [gɪv] [ɑːmz][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔθtʃaildz] .

and	who	might	give	alms	to	the	Rothschilds	.
和	WHO	可能	给	施舍	到	这	罗斯柴尔德家族	.

以及可能向罗斯柴尔德家族施舍的人。

['naɪðə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi] [pə'zes] [θriː] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [laɪk]['mɪsɪz] . ['stjʊət] , ['eɪti] [m'ɪliənz] [laɪk]['mɪsɪz]

Neither	did	she	possess	three	hundred	millions	like	Mrs	.	Stewart	,	eighty	millions	like	Mrs
两者都不	做过	她	具有	三	百	百万	喜欢	太太	.	斯图尔特	,	八十	百万	喜欢	太太

. ['krɑːkər] ,

.	Crocker	,
.	克罗克	,

她既不像斯图尔特夫人那样拥有三亿美元，也不像克罗克夫人那样拥有八千万。

[ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [laɪk]['mɪsɪz] . ['kaːpə] .

and	two	hundred	millions	like	Mrs	.	Carper	.
和	二	百	百万	喜欢	太太	.	卡珀	.

还有两亿像卡珀夫人一样的人。

['naɪðə(r)] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [rɪtʃ] [laɪk]['mɪsɪz] . ['hæmərzli] , ['mɪsɪz] . ['heti] [griːn] , ['mɪsɪz] . - , ['mɪsɪz] .

Neither	was	she	rich	like	Mrs	.	Hamersley	,	Mrs	.	Hetty	Green	,	Mrs	.	Mafitt	,	Mrs	.
两者都不	曾是	她	富有的	喜欢	太太	.	哈默斯利	,	太太	.	赫蒂	绿色的	,	太太	.	-	,	太太	.

['mɑːʃl] , ['mɪsɪz] . ['pærɑːn] ['stiːvnz] ,

Marshall	,	Mrs	.	Paran	Stevens	,
马歇尔	,	太太	.	帕兰	史蒂文斯	,

她不像哈默斯利夫人、赫蒂·格林夫人、马菲特夫人、马歇尔夫人、帕兰·史蒂文斯夫人那样富有。

['mɪsɪz] . ['mɪntɜːrn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

Mrs	.	Minturn	,	and	many	others	.
太太	.	明特恩	,	和	许多	其他的	.

明特恩夫人，以及其他许多人。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [fi:st] [æt; ət]

At	any	rate	she	had	a	right	to	take	a	place	at	that	memorable	feast	at
在	任何	速度	她	有	一个	正确的	到	拿	一个	地方	在	那	难忘	盛宴	在

[ðə; ði] [fɪfθ] ['ævənju:][həʊ'tel][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ,

the	Fifth	Avenue	Hotel	in	New	York	,
这	第五	大街	酒店	在	新的	约克	,

无论如何，她都有资格参加在纽约第五大道酒店举行的那场令人难忘的盛宴。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [gests] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [faɪv]

where	there	were	only	admitted	as	guests	people	who	had	at	least	five
在哪里	那里	是	仅有的	承认	作为	客人	人们	WHO	有	在	至少	五

[m'ɪliənz] .

millions	.
百万	.

只有身家至少五百万的人才能被允许进入那里做客。

[ɪn] [bri:f] , ['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] - [hæd; həd][fɔ:(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [gʊd] [saʊnd] [d'ɒləz] , [ɔ:(r)]

In	brief	,	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	had	four	millions	of	good	sound	dollars	,	or
在	简短的	,	太太	.	伊万杰琳娜	-	有	四	百万	的	好的	声音	美元	,	或者

['twenti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][fræŋks] ,

twenty	millions	of	francs	,
二十	百万	的	法郎	,

简而言之，埃万杰琳娜·斯科比特夫人拥有四百万美元的净资产，也就是两千万法郎。

[wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][dʒɒn][pi:] . - ,

which	came	to	her	from	John	P	.	Scorbitt	,
哪个	来了	到	她	从	约翰	P	.	-	,

这是她从约翰·P·斯科比特那里得到的，

[hu:] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [draɪ] [gʊdz] [ænd; ənd][sɔ:lt] [pɔ:k] .

who	made	his	fortune	both	in	the	business	of	selling	dry	goods	and	salt	pork	.
WHO	制成	他的	财富	两个都	在	这	商业	的	销售	干燥	商品	和	盐	猪肉	.

他靠销售干货和咸猪肉发了财。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðɪs] ['fɔ:tʃu:n] [ðɪs] ['dʒenərəs] ['wɪdəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [glæd][tu:; tə][ju:z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒfɪt]

this	fortune	this	generous	widow	would	have	been	glad	to	use	for	the	profit
这	财富	这	慷慨的	寡妇	会	有	到过	高兴的	到	使用	为了	这	利润

[ɒv; əv][dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] ,

of	J	.	T	.	Maston	,
的	J	.	T	.	马斯顿	,

这位慷慨的寡妇本乐意将这笔财富用于JT Maston的利益上。

[tu:; tə] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] ['tendənəs] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] .

to	whom	she	would	also	bring	a	treasure	of	tenderness	much	more	inexhaustible	.
到	谁	她	会	还	带来	一个	宝藏	的	压痛	很多	更多的	取之不尽的	.

她还会给他带来取之不尽的温柔珍宝。

['ðeəfɔː(r)] [wen] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]

Therefore	when	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	had	heard	of	the	requirements	of
所以	什么时候	太太	.	伊万杰琳娜	-	有	听到	的	这	要求	的

['mɪstə(r)] . ['mæstən][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][fjuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn]

Mr	.	Maston	she	had	gladly	agreed	to	put	a	few	hundred	thousand	dollars	in
先生	.	马斯顿	她	有	乐意	同意	到	放	一个	很少	百	千	美元	在

[ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ]

the	affair	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	without	having	the	least	idea	of	what	they
这	事务	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	没有	拥有	这	至少	主意	的	什么	他们

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

intended	to	do	with	it	.
故意的	到	做	和	它	.

因此，当伊万杰琳娜·斯科比特夫人听说马斯顿先生的要求后，她欣然同意向 NPPA 投入几十万美元，却丝毫不知他们打算用这笔钱做什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd]

It	is	true	she	was	convinced	that	as	long	as	J	.	T	.	Maston	had
它	是	真的	她	曾是	确信	那	作为	长的	作为	J	.	T	.	马斯顿	有

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][ə'feə(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['biːɪŋ] [grænd] ,

something	to	do	with	the	affair	it	could	not	help	being	grand	,
某物	到	做	和	这	事务	它	可以	不是	帮助	存在	盛大	,

她确实坚信，只要JT Maston参与其中，这件事就一定会轰动一时。

[sə'blaɪm] , [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

sublime	,	superhuman	,	etc	.
升华	,	超人类	,	ETC	.

崇高、超凡脱俗等等。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'nʌf] .

Thinking	of	the	Secretary	was	for	her	future	enough	.
思维	的	这	秘书	曾是	为了	她	未来	足够的	.

想到秘书的未来，就足以让她安心了。

[wʌn] [mait] [θɪŋk] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] ,

One	might	think	that	after	the	auction	sale	,
一	可能	思考	那	后	这	拍卖	销售	,

人们可能会认为，拍卖结束后，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & ['kʌmpəni] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]

when	it	was	declared	that	Barbicane	&	Company	would	be	the	name	of	the
什么时候	它	曾是	声明	那	巴比康	&	公司	会	是	这	姓名	的	这

[njuː] [fɜːm] ,

new	firm	,
新的	公司	,

当宣布新公司将命名为巴比凯恩公司时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

and	it	would	be	presided	over	by	the	President	of	the	Gun	Club	,
和	它	会	是	主持	超过	经过	这	总统	的	这	枪	俱乐部	,

会议将由枪支俱乐部主席主持。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ]['mɪstə(r)] . - [həʊl] ['kɒnfɪdəns] .

she	would	enjoy	Mr	.	Maston's	whole	confidence	.
她	会	享受	先生	.	-	所有的	信心	.

她会非常享受马斯顿先生的完全信任。

[wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['stɒkhəʊldə(r)] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] ?

Was	she	not	at	the	same	time	the	largest	stockholder	in	the	affair	?
曾是	她	不是	在	这	相同的	时间	这	最大	股东	在	这	事务	?

她当时难道不是这家公司最大的股东吗?

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [faʊnd] [hɜː'self] [prə'praɪətres] [ɒv; əv] [ðɪs]

So	it	came	about	that	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	found	herself	proprietress	of	this
所以	它	来了	关于	那	太太	.	伊万杰琳娜	-	成立	她自己	女店主	的	这

['pəʊlə(r)]['riːdʒən] ,

polar	region	,
极性	地区	,

于是，伊万杰琳娜·斯科比特夫人就成了这片极地地区的女主人。

[ɔːl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] ['pærəlel] .

all	beyond	the	line	of	the	eighty	-	fourth	parallel	.
全部	超过	这	线	的	这	八十	-	第四	平行线	.

北纬84度线以北的所有地区。

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [ʃiː; ʃi][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	what	would	she	do	with	it	?
但	什么	会	她	做	和	它	?

但她会用它做什么呢?

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [wɒt] ['prɒfɪt] [wʊd] [ðə; ði][sə'saɪəti] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

Or	rather	,	what	profit	would	the	Society	get	out	of	it	?
或者	相当	,	什么	利润	会	这	社会	得到	出去	的	它	?

或者更确切地说，协会能从中获得什么好处?

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] ;

This	was	the	question	;
这	曾是	这	问题	;

这就是问题所在；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪd] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [frɒm; frəm][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] ['stændpɔɪnt]

and	if	it	interested	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	from	a	financial	standpoint
和	如果	它	感兴趣的	太太	.	伊万杰琳娜	-	从	一个	金融的	立场

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,

it	interested	the	whole	world	,
它	感兴趣的	这	所有的	世界	,

如果这件事从经济角度引起了伊万杰琳娜·斯科比特夫人的兴趣，那么全世界都会感兴趣。

[mɔː(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌkjʊəri'ɒsəti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['mɪst(ə)ri] .

more	on	account	of	the	general	curiosity	about	the	whole	mystery	.
更多的	在	帐户	的	这	一般的	好奇心	关于	这	所有的	神秘	.

更多是出于大家对整个谜团的好奇心。

[ðɪs] ['eksələnt] ['wʊmən] , ['ʌðəwaɪz] ['veri] [dɪ'skriːt] ,

This	excellent	woman	,	otherwise	very	discreet	,
这	出色的	女士	,	否则	非常	慎重	,

这位优秀的女士，平时非常谨慎，

[hæd; həd]['ɒf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['mæstən] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

had	often	tried	to	get	some	information	from	Mr	.	Maston	on	this	subject
有	经常	尝试	到	得到	一些	信息	从	先生	.	马斯顿	在	这	主题

[bɪ'fɔː(r)] ['pʊtɪŋ] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] .

before	putting	money	at	the	disposal	of	the	purchasers	.
前	推杆	钱	在	这	处理	的	这	购买者	.

在向买家提供资金之前，我曾多次尝试从马斯顿先生那里获得有关此事的某些信息。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['entəpraɪz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][dʒiːn][ʒɑːk,dʒeks] [sed] ,

Without	a	doubt	there	was	a	grand	enterprise	,	which	,	as	Jean	Jacques	said	,
没有	一个	怀疑	那里	曾是	一个	盛大	企业	,	哪个	,	作为	让	雅克	说	,

毫无疑问，这是一项宏伟的事业，正如让·雅克所说：

[hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ɪts] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,

has	never	had	its	like	before	,	and	would	never	have	any	imitation	,
有	绝不	有	它是	喜欢	前	,	和	会	绝不	有	任何	模仿	,

它前所未有，也永远不会有模仿者。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [fɑː(r)] [ˌaʊtˈʃaɪn] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ɪn] ['sendɪŋ] [ə; eɪ]

and	which	would	far	outshine	the	reputation	made	by	the	Gun	Club	in	sending	a
和	哪个	会	远的	光芒四射	这	名声	制成	经过	这	枪	俱乐部	在	发送	一个

[prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][də'rekt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)]

projectile	to	the	moon	and	trying	to	get	in	direct	communication	with	our
弹丸	到	这	月亮	和	尝试	到	得到	在	直接的	沟通	和	我们的

['sætəlaɪt] .

satellite	.
卫星	.

这将远远超过枪炮俱乐部向月球发射弹丸并试图与卫星直接通信的壮举。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][pə'sist, -'zist] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kw'iəɹɪz] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [ɪn'veərɪəbli] [rɪ'plaɪd] : "

But	when	she	persists	with	her	queries	Mr	.	Maston	invariably	replied	:	"
但	什么时候	她	持续	和	她	查询	先生	.	马斯顿	总是	回复	:	"

[dɪə(r)] ['mædəm] , [hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Dear	madame	,	have	patience	,
亲爱的	夫人	,	有	耐心	,

但当她坚持追问时，马斯顿先生总是回答说："亲爱的夫人，请耐心等待。"

" [ænd; ənd] [ɪf] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [hæd; həd] ['kɒnfɪdəns] [bɪ'fɔː(r)] ,

"	And	if	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	had	confidence	before	,
"	和	如果	太太	.	伊万杰琳娜	-	有	信心	前	,

"如果埃万杰琳娜·斯科比特夫人之前就充满信心的话，

[wɒt] [æn; ən] [ɪ'mens] [dʒɔɪ][dɪd][ʃiː; ʃi] [fiːl] [wen] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [wɪtʃ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv]

what	an	immense	joy	did	she	feel	when	the	triumph	which	the	United	States	of
什么	一个	巨大	喜悦	做过	她	感觉	什么时候	这	胜利	哪个	这	团结的	各州	的

[ə'merɪkə] [hæd; həd] [wʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] .

America	had	won	over	the	combined	European	powers	.
美国	有	韩元	超过	这	合并	欧洲的	权力	.

当美国战胜欧洲列强联军时，她感到无比喜悦。

" [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][ai][nɒt] ['faɪnəli] [nəʊ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ? " [ɑːskt] [ʃiː; ʃi] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

"	But	shall	I	not	finally	know	the	object	?	"	asked	she	,	smiling	at	the
"	但	将	我	不是	最后	知道	这	目的	?	"	问	她	,	微笑	在	这

['emɪnənt] ['kælkjuleɪtə(r)] .

eminent	calculator	.
杰出	计算器	.

"但我最终难道不能知道目标是什么吗？"她笑着问这位杰出的计算者。

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

"	You	will	soon	know	it	,	"	answered	Mr	.	Maston	,
"	你	将要	很快	知道	它	,	"	回答	先生	.	马斯顿	,

"你很快就会知道了，"马斯顿先生回答道。

['ʃeɪkɪŋ] ['hɑːtɪli] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] - [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['leɪdi] .

shaking	heartily	the	hand	of	his	partner	-	the	American	lady	.
摇晃	衷心地	这	手	的	他的	伙伴	-	这	美国人	女士	.

他热情地与他的女伴——那位美国女士——握手。

[ðɪs] [kɑːm, kɑːlm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

This	calmed	for	the	moment	the	impatience	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
这	平静下来	为了	这	片刻	这	不耐烦	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

这暂时平息了埃万杰琳娜·斯科比特夫人焦躁的情绪。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] [ʌp] [kwaɪt] [ɪ'nʌf]

A	few	days	afterwards	the	Old	and	New	World	were	shaken	up	quite	enough
一个	很少	天	然后	这	老的	和	新的	世界	是	摇晃	向上	相当	足够的

[wen] [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] ,

when	the	secret	object	of	the	company	was	announced	,
什么时候	这	秘密	目的	的	这	公司	曾是	宣布	,

几天后，当公司的秘密目标公布时，旧世界和新世界都受到了极大的震动。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [meɪd] [æn; ən]

and	for	the	realization	of	which	the	N	.	P	.	P	.	A	.	made	an
和	为了	这	实现	的	哪个	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	制成	一个

[əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpʌblɪk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] .

appeal	to	the	public	for	a	subscription	.
上诉	到	这	民众	为了	一个	订阅	.

为此，NPPA向公众发出募捐呼吁。

[ðə; ði][səˈsaɪəti][hæd; həd] [ˈpɜːrtʃəst] [ðɪs] [ˈpɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɜːkəmˈpəʊlə(r)][ˈriːdʒən][tuː; tə] [meɪk] [juːz]

The	Society	had	purchased	this	portion	of	the	circumpolar	region	to	make	use
这	社会	有	购买	这	部分	的	这	环极	地区	到	制作	使用

[ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] [maɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

of	the	coal	mines	of	the	North	Pole	.
的	这	煤炭	矿井	的	这	北	极	.

该协会购买了环极地区的这部分土地，以便利用北极的煤矿。

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [kəʊl] [maɪnz] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ɪz] [kənˈsɪdəd]

IN	WHICH	THE	POSSIBILITY	THAT	COAL	MINES	SURROUND	THE	NORTH	POLE	IS	CONSIDERED
在	哪个	这	可能性	那	煤炭	矿井	环绕	这	北	极	是	经过考虑的

.

:

.

其中探讨了北极周围存在煤矿的可能性。

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [kəʊl] [maɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ?

Are	there	coal	mines	at	the	North	Pole	?
是	那里	煤炭	矿井	在	这	北	极	?

北极有煤矿吗?

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈkwestʃən] [səˈdʒestid] [tuː; tə] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpiːp(ə)l] .

This	was	the	first	question	suggested	to	intelligent	people	.
这	曾是	这	第一的	问题	建议	到	聪明的	人们	.

这是向聪明人提出的第一个问题。

[sʌm; səm] [ɑːskt] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [kəʊl] [maɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ?

Some	asked	why	should	there	be	coal	mines	at	the	North	Pole	?
一些	问	为什么	应该	那里	是	煤炭	矿井	在	这	北	极	?

有人问，为什么北极会有煤矿?

[ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˈiːkwəl] [prəˈpraɪəti] [ɑːskt] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] ?

Others	with	equal	propriety	asked	why	should	there	not	be	?
其他的	和	平等的	礼	问	为什么	应该	那里	不是	是	?

其他人也同样合情合理地问道：为什么不能有呢?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [kəʊl] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

It	is	well	known	that	coal	mines	are	spread	all	over	the	world	.
它	是	出色地	已知	那	煤炭	矿井	是	传播	全部	超过	这	世界	.

众所周知，煤矿遍布世界各地。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] .

There	are	many	in	different	parts	of	Europe	.
那里	是	许多	在	不同的	部分	的	欧洲	.

欧洲各地有很多这样的地方。

[əˈmerɪkə] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] ,

America	also	possesses	a	great	many	,
美国	还	拥有	一个	伟大的	许多	,

美国也拥有大量.....

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðiˌ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðiˌ] ['rɪtʃɪst] [ɒv; əv][ɔːl] .

and	it	is	probable	that	the	United	States	mines	are	the	richest	of	all	.
和	它	是	可能	那	这	团结的	各州	矿井	是	这	最富有的	的	全部	.

美国的矿藏很可能是所有矿藏中最丰富的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [ɪn]['eɪʒə, 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] .

There	are	also	many	in	Asia	,	Africa	,	and	Australia	.
那里	是	还	许多	在	亚洲	,	非洲	,	和	澳大利亚	.

亚洲、非洲和澳大利亚也有很多。

[ðə; ðiˌ][mɔː(r)]['aʊə(r)] [gləʊb] [bɪ'kʌmz] [nəʊn] [ðə; ðiˌ][mɔː(r)] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] .

The	more	our	globe	becomes	known	the	more	mines	are	discovered	.
这	更多的	我们的	地球	变成	已知	这	更多的	矿井	是	发现	.

随着人们对地球了解的加深，发现的矿藏也越来越多。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [kəʊl] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .

We	will	not	be	in	need	of	coal	for	at	least	hundreds	of	years	to	come	.
我们	将要	不是	是	在	需要	的	煤炭	为了	在	至少	数百	的	年	到	来	.

至少在未来几百年内，我们都不需要煤炭。

['ɪŋgləndˌ] [ə'ləʊn] [pɹədj'uːsɪz] - , - , - [tʌnz] ['evri] [jɪə(r)] ,

England	alone	produces	160	,	000	,	000	tons	every	year	,
英格兰	独自的	产	-	,	-	,	-	吨	每一个	年	,

仅英国每年就生产1.6亿吨。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ðiˌ] [həʊl] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] - , - , - [tʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['jɪəli]

and	over	the	whole	world	it	is	estimated	400	,	000	,	000	tons	are	yearly
和	超过	这	所有的	世界	它	是	估计的	-	,	-	,	-	吨	是	每年

[prə'djuːst] .

produced	.
生产	.

据估计，全世界每年产量达 4 亿吨。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [kəʊl] ['aʊtpʊt] [mʌst; məst] [grəʊ] ['evri] [jɪə(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðiˌ] ['kɒnstəntli]

Naturally	,	this	coal	output	must	grow	every	year	in	proportion	with	the	constantly
自然	,	这	煤炭	输出	必须	生长	每一个	年	在	部分	和	这	不断地

[ɪn'kriːsɪŋ] ['ɪndəstriz] .

increasing	industries	.
增加	行业	.

当然，随着工业的不断发展，煤炭产量也必须逐年增长。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪˌlek'trɪsəti] [teɪks] [ðə; ðiˌ] [pleɪs] [ɒv; əv] [stiːm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][juːz]

Even	if	electricity	takes	the	place	of	steam	,	it	will	still	be	necessary	to	use
甚至	如果	电	需要	这	地方	的	蒸汽	,	它	将要	仍然	是	必要的	到	使用

[kəʊl] .

coal	.
煤炭	.

即使电力取代了蒸汽，煤炭仍然是必需的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ðiˌ] [wɜːld] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] " [æn; ən]

We	are	so	much	in	need	of	it	that	the	world	might	be	called	"	an
我们	是	所以	很多	在	需要	的	它	那	这	世界	可能	是	称为	"	一个

['ænɪm(ə)l][ɒv; əv] [kəʊl] ,

animal	of	coal	,
动物	的	煤炭	,

我们如此需要它，以至于世界或许可以被称为“煤炭之兽”。

" [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	and	therefore	it	is	necessary	to	take	good	care	of	it	.
"	和	所以	它	是	必要的	到	拿	好的	关心	的	它	.

因此，必须好好爱护它。

[kəʊl] [ɪz] [juːst] [nɒt] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['fjuːəl] ,

Coal	**is**	**used**	**not**	**only**	**as**	**a**	**fuel**	**,**
煤炭	是	用过的	不是	仅有的	作为	一个	燃料	,

煤炭不仅用作燃料，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [kruːd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['saɪəns] [meɪks] [greɪt] [juːz] .

but	**also**	**as**	**a**	**crude**	**substance**	**of**	**which**	**science**	**makes**	**great**	**use**	**.**
但	还	作为	一个	原油	物质	的	哪个	科学	制作	伟大的	使用	.

但它也是一种科学广泛利用的粗物质。

[wɪð] [ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətri] ,

With	**the**	**transformations**	**to**	**which**	**it**	**has**	**been**	**submitted**	**in**	**the**	**laboratory**	**,**
和	这	转变	到	哪个	它	有	到过	提交	在	这	实验室	,

经过实验室处理后的转化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [peɪnt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɜːfjuːm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['pjʊərɪfaɪ] , [hiːt] , [laɪt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

it	**is**	**possible**	**to**	**paint**	**with**	**it**	**,**	**perfume**	**with**	**it**	**,**	**purify**	**,**	**heat**	**,**	**light**	**with**	**it**	**,**
它	是	可能的	到	画	和	它	,	香水	和	它	,	净化	,	热	,	光	和	它	,

它可以用于绘画、香水制作、净化、加热、照明。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bjuːtɪfaɪ] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**even**	**beautify**	**a**	**diamond**	**with**	**it**	**.**
和	甚至	美化	一个	钻石	和	它	.

甚至可以用它来美化钻石。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['juːsf(ə)l][æz; əz]['aɪən][ɔː(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] .

It	**is**	**as**	**useful**	**as**	**iron**	**or**	**even**	**more**	**so**	**.**
它	是	作为	有用	作为	铁	或者	甚至	更多的	所以	.

它的用途与铁一样广泛，甚至更胜一筹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] ['met(ə)l] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] ,

It	**is**	**fortunate**	**that**	**this**	**last**	**-**	**mentioned**	**metal**	**will**	**never**	**be**	**exhausted**	**,**
它	是	幸运	那	这	最后的	-	提及	金属	将要	绝不	是	筋疲力尽的	,

幸运的是，最后提到的这种金属永远不会枯竭。

[æz; əz] ['riːəli] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

as	**really**	**the**	**world**	**is**	**composed**	**of**	**it**	**.**
作为	真的	这	世界	是	由	的	它	.

事实上，世界正是由它构成的。

[ðə; ði] [wɜːld] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][vɑːst] [mæs] [ɒv; əv]['aɪən] , [æz; əz]['ʌðə(r)]['met(ə)lz] ,

The	**world**	**might**	**be**	**considered**	**a**	**vast**	**mass**	**of**	**iron**	**,**	**as**	**other**	**metals**	**,**
这	世界	可能	是	经过考虑的	一个	广阔的	大量的	的	铁	,	作为	其他	金属	,

世界或许可以被视为一大块铁，以及其他金属。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [stəʊn] , [stænd][fɑː(r)][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

and	**even**	**water**	**and**	**stone**	**,**	**stand**	**far**	**behind**	**it**	**in**	**the**	**composition**	**of**	**our**
和	甚至	水	和	石头	,	站立	远的	在后面	它	在	这	作品	的	我们的

[sfɪə(r)] .

sphere	**.**
领域	.

甚至水和石头，在我们世界的构成中也远远落后于它。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]

But	**if**	**we**	**are**	**sure**	**of**	**a**	**continuous**	**supply**	**for**	**our**	**consumption**	**of**
但	如果	我们	是	当然	的	一个	连续的	供应	为了	我们的	消耗	的

['aɪən] ,

iron	**,**
铁	,

但如果我们能确保铁的持续供应，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][ɒv; əv][kəʊl] .

we	are	not	so	of	coal	.
我们	是	不是	所以	的	煤炭	.

我们并不像煤炭那样。

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Far	from	it	.
远的	从	它	.

恰恰相反。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd] [huː] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]

People	who	are	competent	to	speak	,	and	who	look	into	the	future	for
人们	WHO	是	胜任的	到	说话	,	和	WHO	看	进入	这	未来	为了

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

hundreds	of	years	,
数百	的	年	,

那些能够言辞流畅、目光长远，展望数百年未来的人，

['ɔːlweɪz] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðɪs] [kəʊl] ['fæmɪn] .

always	allude	to	this	coal	famine	.
总是	暗示	到	这	煤炭	饥荒	.

总是提及这场煤炭饥荒。

" [bʌt; bət] ,

"	But	,
"	但	,

“但，

" [seɪ] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['pɑːti] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː]

"	say	the	opposing	party	-	and	in	the	United	States	there	are	many	people	who
"	说	这	反对	派对	-	和	在	这	团结的	各州	那里	是	许多	人们	WHO

[laɪk][tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ,

like	to	contradict	for	the	mere	sake	of	argument	,
喜欢	到	顶撞	为了	这	仅仅	清酒	的	争论	,

反对党会这样说——而在美国，很多人喜欢为了争论而反驳——

[ænd; ənd] [huː] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] - " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)][biː; bi][kəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	who	take	pleasure	in	contradicting	-	"	Why	should	there	be	coal	around	the
和	WHO	拿	乐趣	在	矛盾的	-	"	为什么	应该	那里	是	煤炭	大约	这

[nɔːθ] [pəʊl] ? "

North	Pole	?	"
北	极	?	"

他们乐于反驳——“为什么北极附近会有煤炭？”

" [waɪ] ? " ['ɑːnsə(r)d] [ðəʊz] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

"	Why	?	"	answered	those	who	took	the	part	of	President	Barbicane	,	"	because	,
"	为什么	?	"	回答	那些	WHO	采取	这	部分	的	总统	巴比康	,	"	因为	,

“为什么？”那些支持巴比坎总统的人回答说，“因为……”

['veri] ['prɒbəbli] [æt; ət][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

very	probably	at	the	geological	formation	of	the	world	,
非常	大概	在	这	地质	形成	的	这	世界	,

很可能是在世界地质形成时期，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)][ænd; ənd]

the	sun	was	such	that	the	difference	of	temperature	around	the	equator	and
这	太阳	曾是	这样的	那	这	不同之处	的	温度	大约	这	赤道	和

[ðə; ði] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'priːʃəb(ə)l] .

the	poles	were	not	appreciable	.
这	杆子	是	不是	值得赞赏	.

由于太阳的照射，赤道和两极之间的温度差异并不明显。

[ðen] [ɪ'mens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ['kʌvəd] [ðɪs] [ˌʌn'nəʊn] ['pəʊlə(r)]['riːdʒən][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)]

Then	immense	forests	covered	this	unknown	polar	region	a	long	time	before
然后	巨大	森林	涵盖	这	未知	极性	地区	一个	长的	时间	前

[mæn'kaɪnd] [ə'pɪəd] ,

mankind	appeared	,
人类	出现	,

在人类出现之前很久，这片未知的极地地区就被茂密的森林覆盖着。

[ænd; ənd] [wen] ['aʊə(r)] ['plænɪt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'ses(ə)nt] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd]

and	when	our	planet	was	submitted	to	the	incessant	action	of	heat	and
和	什么时候	我们的	行星	曾是	提交	到	这	不停歇	行动	的	热	和

[hjuː'mɪdəti] .

humidity	.
湿度	.

当我们的星球遭受持续不断的高温高湿侵蚀时。

[ðɪs] ['θɪəri] [ðə; ðɪ] ['dʒɜːrnl] , ['mægəziːnz] ,

This	theory	the	journals	,	magazines	,
这	理论	这	期刊	,	杂志	,

这一理论见于期刊、杂志，

[ænd; ənd] [rɪ'vjuːz] ['pʌblɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz]['aɪðə(r)][ɪn][ə; eɪ]['dʒəʊkɪŋ][ɔː(r)] ['sɪəriəs]

and	reviews	publish	in	a	thousand	different	articles	either	in	a	joking	or	serious
和	评论	发布	在	一个	千	不同的	文章	任何一个	在	一个	开玩笑	或者	严肃的

[weɪ] .

way	.
方式	.

评论以各种不同的文章形式发表，既有玩笑式的，也有严肃的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [lɑːdʒ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

And	these	large	forests	,
和	这些	大的	森林	,

而这些大片森林，

[wɪtʃ] [dɪsə'pɪəd] [wɪð] [ðə; ðɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən]

which	disappeared	with	the	gigantic	changes	of	the	earth	before	it	had	taken
哪个	消失	和	这	巨大	变化	的	这	地球	前	它	有	已采取

[ɪts]['prez(ə)nt] [fɔːm] ,

its	present	form	,
它是	展示	形式	,

在地球形成现在的形态之前，它随着地球发生的巨大变化而消失了。

[mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [læps] [ɒv; əv] [taɪm]

must	certainly	have	changed	and	transformed	under	the	lapse	of	time
必须	当然	有	已更改	和	转变	在下面	这	失效	的	时间

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]['ɪntuː] [kəʊl] [maɪnz] .

and	the	action	of	internal	heat	and	water	into	coal	mines	.
和	这	行动	的	内部的	热	和	水	进入	煤炭	矿井	.

随着时间的推移以及内部热量和水的作用，煤矿必然发生了变化和转变。

['ðeəfɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [mɔː(r)] [əd'mɪsəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['θɪəri] ,

Therefore	nothing	seemed	more	admissible	than	this	theory	,
所以	没有什么	似乎	更多的	可采纳	比	这	理论	,

因此，似乎没有什么比这种理论更站得住脚了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [pəʊl] [wʊd] ['əʊpən][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fiːld] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l]

and	that	the	North	Pole	would	open	a	large	field	to	those	who	were	able
和	那	这	北	极	会	打开	一个	大的	场地	到	那些	WHO	是	有能力的

[tuː; tə] [maɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

to	mine	it	.
到	矿	它	.

北极将为那些有能力开采的人提供一片广阔的矿区。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fækts] , [ˌʌndɪ'naɪəbl] [fækts] .

These	are	facts	,	undeniable	facts	.
这些	是	事实	,	无可否认	事实	.

这些都是事实，无可辩驳的事实。

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [huː] ['əʊnli]['kælkjuleɪtɪd][ɒn]['sɪmp(ə)l] [ˌprɔbə'bilitiz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'naɪ][ðem; ðəm] .

Even	people	who	only	calculated	on	simple	probabilities	could	not	deny	them	.
甚至	人们	WHO	仅有的	计算	在	简单的	概率	可以	不是	否定	他们	.

即使是只会简单概率计算的人也无法否认它们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [fækts] [led] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][ðem; ðəm] .

And	these	facts	led	many	people	to	have	great	faith	in	them	.
和	这些	事实	引领	许多	人们	到	有	伟大的	信仰	在	他们	.

这些事实使许多人对他们深信不疑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ]

It	was	on	this	subject	that	Major	Donellan	and	his	secretary	were	talking
它	曾是	在	这	主题	那	主要的	唐纳兰	和	他的	秘书	是	说

[tə'geðə(r)] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][məʊst][əb'skjʊə(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] " [tuː] [frendz] " [ɪn] .

together	one	day	in	the	most	obscure	corner	of	the	"	Two	Friends	"	inn	.
一起	一	天	在	这	最多	朦胧	角落	的	这	"	二	朋友们	"	客栈	.

一天，唐纳兰少校和他的秘书在"两个朋友"客栈最偏僻的角落里谈论起这件事来。

" [wel] , " [sed] [diːn] - ,

"	Well	,	"	said	Dean	Toodrink	,
"	出色地	,	"	说	院长	-	,

"嗯，"图德林克院长说道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðɪs] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ([huː] [aɪ] [həʊp] [meɪ] [biː; bi] [hæŋd] [sʌm; səm] [deɪ])

"	there	is	a	possibility	that	this	Barbicane	(	who	I	hope	may	be	hanged	some	day	)
"	那里	是	一个	可能性	那	这	巴比康	(	WHO	我	希望	可能	是	绞刑	一些	天	)

[ɪz] [raɪt] . "

is	right	.	"
是	正确的	.	"

"巴比坎（我希望他有朝一日会被绞死）的说法有可能是正确的。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔːlməʊst] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	It	is	probable	,	"	said	Major	Donellan	,	"	and	I	will	almost	admit	that	it	is
"	它	是	可能	,	"	说	主要的	唐纳兰	,	"	和	我	将要	几乎	承认	那	它	是

['sɜːt(ə)n] .

certain	.
肯定	.

"很有可能，"唐纳兰少校说，"我几乎可以肯定地说，这是肯定的。"

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənz] [meɪd] [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðɪs] ['riːdʒən] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [pəʊl] .

There	will	be	fortunes	made	in	exploring	this	region	around	the	pole	.
那里	将要	是	财富	制成	在	探索	这	地区	大约	这	极	.

探索北极圈附近地区将会发大财。

[ɪf] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [pə'zesɪz] [səʊ] ['meni] [kəʊl] [maɪnz] [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['peɪpəz] ,

If	North	America	possesses	so	many	coal	mines	and	,	according	to	the	papers	,
如果	北	美国	拥有	所以	许多	煤炭	矿井	和	,	根据	到	这	文件	,

如果北美拥有如此多的煤矿，而且根据报纸报道，

[njuː] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] [kwaɪt] ['friːkwəntli] ,

new	ones	are	discovered	quite	frequently	,
新的	一个	是	发现	相当	频繁地	,

新物种经常被发现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .

it	is	not	at	all	improbable	that	there	are	many	yet	to	be	discovered	.
它	是	不是	在	全部	不太可能	那	那里	是	许多	然而	到	是	发现	.

很有可能还有许多尚未被发现。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [prɒf] . - [hæz; həz] [faʊnd] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [stəʊnz]

I	may	add	that	Prof	.	Nordenskiol	has	found	many	kinds	of	different	stones
我	可能	添加	那	教授	.	-	有	成立	许多	种类	的	不同的	石头

[wɪtʃ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv]['fɒs(ə)l][plɑːnts][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːktɪk]['riːdʒən] .

which	contain	a	great	variety	of	fossil	plants	in	his	researches	in	the	Arctic	region	.
哪个	包含	一个	伟大的	种类	的	化石	植物	在	他的	研究	在	这	北极	地区	.

"

"

"

我还要补充一点，诺登斯基奥尔教授在北极地区的研究中发现了许多不同种类的石头，其中含有种类繁多的植物化石。

" ['haɪə(r)] [ʌp] ? " [ɑːskt] [diːn] - .

"	Higher	up	?	"	asked	Dean	Toodrink	.
"	更高	向上	?	"	问	院长	-	.

“更高层？”迪恩·图德林克问道。

" ['haɪə(r)] [ʌp] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] ['fɜːðə(r)] [ʌp] , [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːðəli] [də'rekʃ(ə)n] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ,

"	Higher	up	,	or	rather	further	up	,	in	a	northerly	direction	,	"	answered	the	Major	,
"	更高	向上	,	或者	相当	更远	向上	,	在	一个	北风	方向	,	"	回答	这	主要的	,

“更高处，或者更确切地说，是更北的地方，”少校回答道。

" [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪ'stæblɪʃt] ,

"	the	presence	of	coal	is	practically	established	,
"	这	在场	的	煤炭	是	几乎	已确立的	,

“煤炭的存在几乎已得到证实”，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə][bend] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	it	seems	as	if	you	would	only	have	to	bend	down	to	pick	it	up	.
和	它	似乎	作为	如果	你	会	仅有的	有	到	弯曲	向下	到	挑选	它	向上	.

而且看起来你只需要弯腰就能把它捡起来。

[wel] , [ɪf] [kəʊl] [ɪz][səʊ]['plentɪf(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] ,

Well	,	if	coal	is	so	plentiful	on	the	surface	of	these	countries	,
出色地	,	如果	煤炭	是	所以	丰富	在	这	表面	的	这些	国家	,

如果这些国家地表煤炭储量如此丰富的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ɪts] [bedz] [mʌst; məst][gəʊ][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] .

it	is	right	to	conclude	that	its	beds	must	go	all	through	the	crust	of	the	globe	.
它	是	正确的	到	结束	那	它是	床	必须	去	全部	通过	这	地壳	的	这	地球	.

由此可以得出结论，它的床层必定遍布整个地壳。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .

"	He	was	right	.
"	他	曾是	正确的	.

他说得对。

['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [nju:] [ðə; ði][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [wel] ,

Major	Donellan	knew	the	geological	formation	around	the	North	Pole	well	,
主要的	唐纳兰	知道	这	地质	形成	大约	这	北	极	出色地	,

唐纳兰少校对北极周围的地质构造非常了解。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [seɪf] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][dɪ'spjuːt] [ðɪs] ['kwestʃən] [wɪð] .

and	he	was	not	a	safe	person	to	dispute	this	question	with	.
和	他	曾是	不是	一个	安全的	人	到	争议	这	问题	和	.

而且，和他争论这个问题并不安全。

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [tɔːkt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ɪf] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪn]

And	he	might	have	talked	about	it	at	length	if	other	people	in	the	inn
和	他	可能	有	谈话	关于	它	在	长度	如果	其他	人们	在	这	客栈

[hæd; həd][nɒt] ['lɪsnd] .

had	not	listened	.
有	不是	听着	.

如果客栈里的其他人没有听，他可能会滔滔不绝地讲下去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət]['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] : " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt]

But	he	thought	it	better	to	keep	quiet	after	asking	:	"	Are	you	not
但	他	想法	它	更好的	到	保持	安静的	后	问	:	"	是	你	不是

[sə'praɪzd] [æt; ət][wʌn] [θɪŋ] ?

surprised	at	one	thing	?
惊讶	在	一	事物	?

但他问完之后，觉得最好保持沉默："难道你不觉得有一件事很令人惊讶吗？"

[wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ˌendʒə'nɪr] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['nævəˌgetər] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

One	would	expect	to	see	engineers	or	at	least	navigators	figure	in	this	matter	,
一	会	预计	到	看	工程师	或者	在	至少	导航员	数字	在	这	事情	,

人们会预期工程师或者至少是导航员会参与到这件事中来。

[waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['gʌnə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

while	there	are	only	gunners	at	the	head	of	it	?
尽管	那里	是	仅有的	炮手	在	这	头	的	它	?

而队伍最前面只有炮手?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə]

"	It	is	not	surprising	that	the	newspapers	of	the	civilized	world	soon	began	to
"	它	是	不是	奇怪	那	这	报纸	的	这	文明	世界	很快	开始	到

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [kəʊl] [dɪs'kʌvəri] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

discuss	the	question	of	coal	discoveries	at	the	North	Pole	.
讨论	这	问题	的	煤炭	发现	在	这	北	极	.

"文明世界的报纸很快开始讨论北极发现煤炭的问题，这并不奇怪。"

" [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ,

"	And	why	not	,
"	和	为什么	不是	,

为什么不呢?

" [ɑːskt] [ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['peɪpə(r)] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt]

"	asked	the	editor	of	an	American	paper	who	took	the	part	of	President
"	问	这	编辑	的	一个	美国人	纸	WHO	采取	这	部分	的	总统

['bɑːrbɪˌkeɪn] ,

Barbicane	,
巴比康	,

"一位扮演巴比坎总统角色的美国报纸编辑问道，"

" [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [kæpt] . ['neəriːz] , [ɪn] - [ænd; ənd] - , [æt; ət][ðə; ði] ['eɪti] -

"	when	it	is	remembered	that	Capt	.	Nares	,	in	1875	and	1876	,	at	the	eighty	-
"	什么时候	它	是	记得	那	船长	.	鼻孔	,	在	-	和	-	,	在	这	八十	-

['sekənd] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['lætɪtjuːd] ,

second	degree	of	latitude	,
第二	程度	的	纬度	,

"当人们想起纳雷斯上尉在1875年和1876年，在北纬82度，

[dɪ'skʌvəd] [lɑːdʒ] ['flaʊə(r)] - [bedz] , ['heɪz(ə)l] [triːz] , ['pɒplə(r)] , [biːtʃ] [triːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ? "

discovered	large	flower	-	beds	,	hazel	trees	,	poplars	,	beech	trees	,	etc	.	?	"
发现	大的	花	-	床	,	榛	树木	,	白杨树	,	山毛榉	树木	,	ETC	.	?	"

发现了大片花坛、榛树、白杨树、山毛榉树等等?

" [ænd; ənd][ɪn] - [ænd; ənd] - , " ['ædɪd] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,

"	And	in	1881	and	1884	,	"	added	a	scientific	publication	of	New	York	,
"	和	在	-	和	-	,	"	额外	一个	科学	发布	的	新的	约克	,

“1881年和1884年，”纽约一家科学出版物补充道，“

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][lu:'tenənt] .

"	during	the	expedition	of	Lieut	.
"	期间	这	远征	的	中尉	.

“在少尉的远征期间。”

['gri:li] [æt; ət] ['leɪdi] ['fræŋklɪn] [beɪ] ,

Greely	at	Lady	Franklin	Bay	,
格里利	在	女士	富兰克林	湾	,

格里利在富兰克林夫人湾，

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv][kəʊl] [dɪ'skʌvəd] [baɪ]['aʊə(r)][ɪk'splɔ:rərz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm] [fɔ:t]

was	not	a	layer	of	coal	discovered	by	our	explorers	a	little	way	from	Fort
曾是	不是	一个	层	的	煤炭	发现	经过	我们的	探险家	一个	小的	方式	从	堡

['kɒŋgə(r)] ,

Conger	,
鳗鱼	,

这不是我们的探险家在距离康格堡不远的地方发现的煤层吗?

[nɪə(r)] ['wɔ:tərˌhaʊs] ?

near	Waterhouse	?
靠近	沃特豪斯	?

在沃特豪斯附近吗?

[ænd; ənd][dɪd][nɒt]['dɑ:ktər; draɪv] . ['peɪvi] [seɪ] [ðæt] [ði:z] ['kʌntriz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [fʊl] [ɒv; əv] [kəʊl] ,

And	did	not	Dr	.	Pavy	say	that	these	countries	are	certainly	full	of	coal	,
和	做过	不是	博士	.	帕维	说	那	这些	国家	是	当然	满的	的	煤炭	,

帕维博士不是说过这些国家肯定有很多煤炭资源吗?

[pə'hæps] [pleɪst] [ðeə(r)][tu:; tə]['kɒmbæt][æt; ət][sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['mæsɪz] [ɒv; əv][aɪs] [wɪtʃ]

perhaps	placed	there	to	combat	at	some	day	the	terrible	masses	of	ice	which
也许	放置	那里	到	战斗	在	一些	天	这	糟糕的	群众	的	冰	哪个

[ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] ?

are	found	there	?
是	成立	那里	?

也许是为了应对将来有一天那里存在的可怕冰块而放置在那里的?

" [ə'genst] [sʌtʃ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [fækts] [brɔ:t] [aʊt][baɪ] [ə'merɪkən] [dis'kʌvərə] [ðə; ði] ['enəmɪz]

"	Against	such	well	-	established	facts	brought	out	by	American	discoverers	the	enemies
"	反对	这样的	出色地	-	已确立的	事实	带来	出去	经过	美国人	发现者	这	敌人

[ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] .

of	President	Barbicane	did	not	know	what	to	answer	.
的	总统	巴比康	做过	不是	知道	什么	到	回答	.

“面对美国探险家们所揭示的这些确凿事实，巴比肯总统的敌人不知如何回应。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:skt] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)][bi:; bi] [kəʊl] [maɪnz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [sə'rendə(r)]

And	the	people	who	asked	why	should	there	be	coal	mines	began	to	surrender
和	这	人们	WHO	问	为什么	应该	那里	是	煤炭	矿井	开始	到	投降

[tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:skt] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [bi:; bi] [nʌn] .

to	the	people	who	asked	why	should	there	be	none	.
到	这	人们	WHO	问	为什么	应该	那里	是	没有任何	.

那些质疑为什么应该有煤矿的人，开始向那些质疑为什么不应该有煤矿的人屈服。

['sɜ:t(ə)nli] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wʌnz] , [tu:] .

Certainly	there	were	some	,	and	very	considerable	ones	,	too	.
当然	那里	是	一些	,	和	非常	大量	一个	,	也	.

当然有一些，而且数量还相当可观。

[ðə; ði][ˌsɜːkəm'pəʊlə(r)][aɪs] - [kæp] [kən'siːl] ['preʃəs] ['mæsɪz] [ɒv; əv][kəʊl] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðəʊz] ['riːdʒənz]

The	circumpolar	ice	-	cap	conceals	precious	masses	of	coal	contained	in	those	regions
这	环极	冰	-	帽	隐藏	宝贵的	群众	的	煤炭	包含	在	那些	地区

[weə(r)] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [lʌg'ʒʊəriənt] .

where	vegetation	was	formerly	luxuriant	.
在哪里	植被	曾是	以前	茂盛的	.

环极冰盖下隐藏着大量珍贵的煤炭，这些煤炭原本存在于植被茂盛的地区。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'spjuːt] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [kəʊl] [maɪnz] [ɪn] [ðɪs]

But	if	they	could	no	longer	dispute	that	there	were	really	coal	mines	in	this
但	如果	他们	可以	不	更长	争议	那	那里	是	真的	煤炭	矿井	在	这

['ɑːktɪk] ['riːdʒən][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [traɪd] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]

Arctic	region	the	enemies	of	the	association	tried	to	get	revenge	in	another
北极	地区	这	敌人	的	这	协会	尝试	到	得到	复仇	在	其他

[weɪ] .

way	.
方式	.

但是，如果他们无法再否认北极地区确实存在煤矿，那么该协会的敌人就试图以另一种方式进行报复。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

" [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði]

"	said	Major	Donellan	one	day	after	a	hard	discussion	which	had	arisen	in	the
"	说	主要的	唐纳兰	一	天	后	一个	难的	讨论	哪个	有	出现	在	这

['miːtɪŋ] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [met] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

meeting	-	room	of	the	Gun	Club	and	during	which	he	met	President	Barbicane
会议	-	房间	的	这	枪	俱乐部	和	期间	哪个	他	遇见	总统	巴比康

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

face	to	face	,
脸	到	脸	,

“多内兰少校在一次激烈的讨论后说道，这次讨论发生在枪械俱乐部的会议室里，期间他与巴比凯恩主席进行了面对面的会谈。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	all	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[aɪ][əd'mɪt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][kəʊl] [maɪnz] ; [aɪ]['iːv(ə)n] [ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	admit	that	there	are	coal	mines	;	I	even	affirm	it	,
我	承认	那	那里	是	煤炭	矿井	;	我	甚至	确认	它	,

我承认有煤矿；我甚至肯定这一点。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [maɪnz] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][sə'saɪəti] , [bʌt; bət][gəʊ][ænd; ənd]

there	are	mines	in	the	region	purchased	by	your	society	,	but	go	and
那里	是	矿井	在	这	地区	购买	经过	你的	社会	,	但	去	和

[ɪk'splɔː(r)][ðem; ðəm] - [hɑː] !

explore	them	-	ha	!
探索	他们	-	哈	!

你们协会在该地区购买了一些矿山，去探索它们吧——哈！

[hɑː] !

ha	!
哈	!

哈！

[hɑː] ! "
ha ! "
哈 ! "

哈!

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , " [sed] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .
" That is what we are going to do , " said Impey Barbicane .
" 那 是 什么 我们 是 去 到 做 , " 说 伊姆佩 巴比康 .

“这就是我们要做的事，”伊姆佩·巴比卡内说道。

" [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] [dɪ'griː] ,
" Go over the eighty - fourth degree ,
" 去 超过 这 八十 - 第四 程度 ,

“超过八十四度，

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [nəʊ][ɪk'splɔːrə(r)][æz; əz] [jet] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] ? "
beyond which no explorer as yet has been able to put his foot ? "
超过 哪个 不 探险家 作为 然而 有 到过 有能力的 到 放 他的 脚 ? "

至今为止，还没有任何探险家能够踏足这片区域?

" [wiː; wi] [wɪl] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] - [riːtʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] , " [sed] [hiː; hi] .
" We will pass it - reach even the North Pole , " said he .
" 我们 将要 经过 它 - 抵达 甚至 这 北 极 , " 说 他 .

“我们将克服它——甚至到达北极，”他说。

" [wiː; wi] [wɪl] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" We will reach it .
" 我们 将要 抵达 它 .

我们一定会实现的。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ['ɑːnsə(r)] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['kuːlnəs]
" And after hearing the President of the Gun Club answer with so much coolness
" 和 后 听力 这 总统 的 这 枪 俱乐部 回答 和 所以 很多 凉爽
,
,
,

“听完枪支俱乐部主席如此冷静的回答后，

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'ʃʊərəns] , [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [səʊ] ['strɒŋli] , [səʊ] ['pɜːfɪktli] [ə'fɜːrm] ,
with so much assurance , to see his opinion so strongly , so perfectly affirmed ,
和 所以 很多 保证 , 到 看 他的 观点 所以 强烈 , 所以 完美 确认 ,

看到自己的观点如此坚定、如此完美地得到肯定，我感到无比自信。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [strɒgɪst] [ə'pəʊnənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['hezɪteɪt] .
even the strongest opponent began to hesitate .
甚至 这 最强 对手 开始 到 犹豫 .

就连最强大的对手也开始犹豫了。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
They seemed to be in the presence of a man who had lost none of his
他们 似乎 到 是 在 这 在场 的 一个 男人 WHO 有 丢失的没有任何 的 他的
[əʊld] - [taɪm] ['kwɒlətiz] ,
old - time qualities ,
老的 - 时间 品质 ,

他们似乎面对的是一位丝毫未减当年风采的男士。

['kwaɪət] , [kəʊld] , [ænd; ənd][ɒv; əv][æn; ən] ['emɪnəntli] ['sɪəriəs] [maɪnd] , [ɪg'zækt][æz; əz][ə; eɪ] [klɒk] ,
quiet , cold , and of an eminently serious mind , exact as a clock ,
安静的 , 寒冷的 , 和 的 一个 非常 严肃的 头脑 , 精确的 作为 一个 钟 ,
[əd'ventʃərəs] ,
adventurous ,
冒险的 ,

安静、冷漠、极其严肃，像钟表一样精准，富有冒险精神

[bʌt; bət] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [aɪ'diəz]['ɪntuː][ðə; ði] [ræʃ] ['entəpraɪzɪz] .

but	carrying	his	practical	ideas	into	the	rashest	enterprises	.
但	携带	他的	实际的	想法	进入	这	最鲁莽的	企业	.

但他却将自己的务实理念运用到了最鲁莽的事业中。

['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːd(ə)nt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['stræŋgl] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .

Major	Donellan	had	an	ardent	wish	to	strangle	his	adversary	.
主要的	唐纳兰	有	一个	热心	希望	到	扼杀	他的	对手	.

唐纳兰少校非常想掐死他的对手。

[bʌt; bət] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [wɒz; wəz] [staʊt] [ænd; ənd] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] [ə'genst] [wɪnd]

But	President	Barbicane	was	stout	and	well	able	to	stand	against	wind
但	总统	巴比康	曾是	肥硕	和	出色地	有能力的	到	站立	反对	风

[ænd; ənd][taɪd] ,

and	tide	,
和	潮	,

但巴比凯总统身体强壮，完全能够抵御风浪。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] .

and	therefore	not	afraid	of	the	Major	.
和	所以	不是	害怕的	的	这	主要的	.

因此，他并不害怕这位少校。

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] ['envid] [hɪm] [njuː] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [tuː] [wel] .

His	enemies	,	his	friends	and	people	who	envied	him	knew	it	only	too	well	.
他的	敌人	,	他的	朋友们	和	人们	WHO	令人羡慕	他	知道	它	仅有的	也	出色地	.

他的敌人、朋友和嫉妒他的人都非常清楚这一点。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['dʒeləs] ['piːp(ə)l] ,

But	there	were	many	jealous	people	,
但	那里	是	许多	嫉妒的	人们	,

但也有很多人心怀嫉妒，

[ænd; ənd] ['meni] [dʒəʊks][ænd; ənd] ['fʌni] ['stɔːriz] [went] [raʊnd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]

and	many	jokes	and	funny	stories	went	round	in	regard	to	the	members	of
和	许多	笑话	和	有趣的	故事	去	圆形的	在	看待	到	这	成员	的

[ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

the	Gun	Club	.
这	枪	俱乐部	.

关于枪支俱乐部的成员，流传着许多笑话和趣闻。

['pɪktʃəz] [ænd; ənd]['kærikətjuə, -tʃə][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

Pictures	and	caricatures	were	made	in	Europe	and	particularly	in	England	,
图片	和	漫画	是	制成	在	欧洲	和	特别	在	英格兰	,

欧洲，特别是英国，创作了许多绘画和漫画作品。

[weə(r)] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sʌfəd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]

where	people	could	not	get	over	the	loss	which	they	suffered	in	the	matter	of
在哪里	人们	可以	不是	得到	超过	这	损失	哪个	他们	遭受	在	这	事情	的

[paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .

pounds	sterling	.
磅	英镑	.

人们无法释怀他们在英镑方面遭受的损失。

" [ɑː] , " [sed] [ðeɪ] , " [ðɪs] ['jæŋki] [hæz; həz][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ]

"	Ah	,	"	said	they	,	"	this	Yankee	has	got	it	in	his	head	to	reach	the	North
"	啊	,	"	说	他们	,	"	这	扬基	有	得到	它	在	他的	头	到	抵达	这	北

[pəʊl] .

Pole	.
极	.

“啊，”他们说，“这个美国佬一心想到达北极。”

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [weə(r)] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,

He	wants	to	put	his	foot	where	,	up	to	the	present	time	,
他	想要	到	放	他的	脚	在哪里	,	向上	到	这	展示	时间	,

他想把他的脚放在迄今为止从未落脚的地方。

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [hæz; həz] [jet] [biːn] .

no	living	soul	has	yet	been	.
不	活的	灵魂	有	然而	到过	.

至今还没有活物存在过。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪld] ['pæləs] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ɒv; əv]

He	wants	to	build	palaces	and	houses	and	,	perhaps	,	the	White	House	of
他	想要	到	建造	宫殿	和	房屋	和	,	也许	,	这	白色的	房子	的

[ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

他想建造宫殿、豪宅，或许还包括美国的白宫。

[ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nevə(r)] [jet] [biːn] [riːtʃt] ,

in	a	part	of	the	world	which	has	never	yet	been	reached	,
在	一个	部分	的	这	世界	哪个	有	绝不	然而	到过	达到	,

在世界上一个从未有人涉足的地区，

[waɪl] ['evri] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [səʊ] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

while	every	other	part	of	the	world	is	so	well	known	to	us	.
尽管	每一个	其他	部分	的	这	世界	是	所以	出色地	已知	到	我们	.

世界其他地方我们都非常熟悉。

" [ænd; ənd] [ðen] [waɪld] ['kærikətjuə, -tʃə] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['njuːzˌpeɪpəz] .

"	And	then	wild	caricatures	appeared	in	the	different	newspapers	.
"	和	然后	荒野	漫画	出现	在	这	不同的	报纸	.

“然后，各种报纸上出现了各种离奇的漫画。”

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃəʊ] - ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [njuːz] - ['diːpoʊz] ,

In	the	large	show	-	windows	and	news	-	depots	,
在	这	大的	展示	-	视窗	和	消息	-	仓库	,

在大型橱窗和报刊亭里，

[æz; əz] [wel] [ɪn] [smɔːl] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

as	well	in	small	cities	of	Europe	as	in	the	large	cities	of	America	,
作为	出色地	在	小的	城市	的	欧洲	作为	在	这	大的	城市	的	美国	,

无论是在欧洲的小城市还是在美国的大城市，情况都是如此。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] [kɑː'tuːnz] ['ʃəʊɪŋ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fʌnɪəst]

there	appeared	drawings	and	cartoons	showing	President	Barbicane	in	the	funniest
那里	出现	图画	和	卡通	显示	总统	巴比康	在	这	最搞笑

[ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

of	positions	trying	to	reach	the	North	Pole	.
的	职位	尝试	到	抵达	这	北	极	.

出现了图画和漫画，描绘了巴比凯恩总统以最滑稽的姿势试图到达北极。

[wʌn] [ɔː'deɪʃəs] [ə'merɪkən] [kʌt] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

One	audacious	American	cut	had	all	the	members	of	the	Gun	Club	trying	to
一	大胆的	美国人	切	有	全部	这	成员	的	这	枪	俱乐部	尝试	到

[meɪk] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʌn(ə)l] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [ɪ'muːvəbl] ['aɪsˌbɜːgz] ,

make	an	underground	tunnel	beneath	the	terrible	mass	of	immovable	icebergs	,
制作	一个	地下	隧道	下面	这	糟糕的	大量的	的	不可移动的	冰山	,

美国人一次大胆的尝试，让枪械俱乐部的所有成员试图在巨大的、无法移动的冰山群下开凿一条地下隧道。

[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪti] - [fɔːθ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['lætɪtjuːd] , [iːtʃ] [wɪð] [æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz]

to	the	eighty	-	fourth	degree	of	northern	latitude	,	each	with	an	axe	in	his
到	这	八十	-	第四	程度	的	北方	纬度	,	每个	和	一个	斧头	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

一直到北纬84度，每个人手里都拿着一把斧头。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] , ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][ænd; ənd][kæpt] .

In	another	,	Impey	Barbicane	,	accompanied	by	Mr	.	J	.	T	.	Maston	and	Capt	.
在	其他	,	伊姆佩	巴比康	,	伴随	经过	先生	.	J	.	T	.	马斯顿	和	船长	.

['nɪkəl] ,

Nicholl	,
尼科尔	,

在另一艘船上，伊姆佩·巴比凯恩号由JT·马斯顿先生和尼科尔上尉陪同，

[hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bə'luːn] [ɒn][ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪ'zaɪəd] [pɔɪnt] ,

had	descended	from	a	balloon	on	the	much	-	desired	point	,
有	下降	从	一个	气球	在	这	很多	-	想要的	观点	,

他从热气球上降落到了梦寐以求的地点。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meni] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

and	after	many	unsuccessful	attempts	and	at	the	peril	of	their	lives	,
和	后	许多	不成功	尝试	和	在	这	危险	的	他们的	生活	,

经过多次失败的尝试，并冒着生命危险，

[hæd; həd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kəʊl] [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [paʊnd] .

had	captured	a	piece	of	coal	weighing	about	half	a	pound	.
有	捕获	一个	片	的	煤炭	称重	关于	一半	一个	磅	.

他捕获了一块重约半磅的煤块。

[ðɪs] ['frægmənt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [kəʊl] - ['fiːldz] .

This	fragment	was	all	they	discovered	of	the	anticipated	coal	-	fields	.
这	分段	曾是	全部	他们	发现	的	这	预期	煤炭	-	字段	.

这就是他们发现的关于预期煤田的全部线索。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['pɪktʃəz] [meɪd] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

There	were	also	pictures	made	of	J	.	T	.	Maston	,
那里	是	还	图片	制成	的	J	.	T	.	马斯顿	,

还有人拍了JT Maston的照片。

[huː] [wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃiːf] .

who	was	as	much	used	for	such	purposes	as	his	chief	.
WHO	曾是	作为	很多	用过的	为了	这样的	目的	作为	他的	首席	.

他和他的首领一样，也被利用于这种目的。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

After	having	tried	to	find	the	electric	attraction	of	the	North	Pole	,
后	拥有	尝试	到	寻找	这	电的	景点	的	这	北	极	,

在尝试寻找北极的电磁吸引力之后，

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [mə'tælɪk] [hænd] .

the	secretary	of	the	Gun	Club	became	fixed	to	the	ground	by	his	metallic	hand	.
这	秘书	的	这	枪	俱乐部	成为	固定的	到	这	地面	经过	他的	金属	手	.

枪械俱乐部的秘书被他那只金属手固定在了地上。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['kælkjuleɪtə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] - ['tempəd] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The	celebrated	calculator	was	too	quick	-	tempered	to	find	any	pleasure	in	the
这	著名	计算器	曾是	也	快的	-	淬火	到	寻找	任何	乐趣	在	这

['drɔːɪŋz] [wɪtʃ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] .

drawings	which	referred	to	his	personal	conformation	.
图画	哪个	指	到	他的	个人的	构象	.

这位著名的计算器脾气太急躁，无法从那些描绘他个人体型的图画中找到任何乐趣。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [əˈnɔɪd] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒəˈliːnə] - , [ˌaɪ ˈtiː]

He	was	exceedingly	annoyed	by	them	,	and	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	it
他	曾是	非常	恼怒	经过	他们	,	和	太太	.	伊万杰琳娜	-	,	它

[meɪ] [biː; bi] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstʊd] ,

may	be	easily	understood	,
可能	是	容易地	理解	,

他被他们惹恼了，而埃万杰琳娜·斯科比特夫人，这一点很容易理解。

[wɒz; wəz] [nɒt] [sləʊ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] .

was	not	slow	to	share	his	indignation	.
曾是	不是	慢的	到	分享	他的	愤慨	.

他很快就表达了自己的愤慨。

[əˈnʌðə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈlænˈtɜːrn] [ɒv; əv] [ˈbrʌs(ə)lz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Another	drawing	in	the	Lanterne	of	Brussels	represented	the	members	of	the
其他	绘画	在	这	灯笼	的	布鲁塞尔	代表	这	成员	的	这

[ˈkaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ˈtendɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈfaɪərz] .

Council	and	the	members	of	the	Gun	Club	tending	a	large	number	of	fires	.
理事会	和	这	成员	的	这	枪	俱乐部	倾向于	一个	大的	数字	的	火灾	.

布鲁塞尔灯笼博物馆的另一幅画描绘了市政委员会成员和枪械俱乐部成员照看大量篝火的场景。

[ðə; ði][aɪˈdɪə][wɒz; wəz][tuː; tə][melt][ðə; ði][lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][aɪs][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [siː] [ɒv; əv]

The	idea	was	to	melt	the	large	quantities	of	ice	by	putting	a	whole	sea	of
这	主意	曾是	到	熔化	这	大的	数量	的	冰	经过	推杆	一个	所有的	海	的

[ˈælkəhɒl][ɒn][ðem; ðəm] ,

alcohol	on	them	,
酒精	在	他们	,

这个想法是用大量的酒精浇在冰块上，从而融化大量的冰块。

[wɪtʃ] [wʊd] [kənˈvɜːt] [ðə; ði][ˈpəʊlə(r)][ˈbeɪs(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [pʌntʃ] .

which	would	convert	the	polar	basin	into	a	large	quantity	of	punch	.
哪个	会	转变	这	极性	盆地	进入	一个	大的	数量	的	冲床	.

这将把极地盆地变成大量的冲刺区域。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ˈkærikətjuə, -tʃə] ,

But	of	all	these	caricatures	,
但	的	全部	这些	漫画	,

但在所有这些漫画形象中，

[ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [səkˈses] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

that	which	had	the	largest	success	was	that	which	was	published	by	the
那	哪个	有	这	最大	成功	曾是	那	哪个	曾是	已发布	经过	这

[frentʃ] [ˌʃɑːrɪˈvɑːri] ,

French	Charivari	,
法语	查里瓦里	,

其中最成功的是由法国《喧闹报》（Charivari）出版的那本。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈzaɪnə(r)] , " [stɒp] .

under	the	signature	of	its	designer	,	"	Stop	.
在下面	这	签名	的	它是	设计师	,	"	停止	.

在其设计师的签名下，“停止。

" [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [ˈɪmpi] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn][ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈmæstən][wɜː(r); wə(r)]

"	In	the	stomach	of	a	whale	Impey	Barbicane	and	J	.	T	.	Maston	were
"	在	这	胃	的	一个	鲸	伊姆佩	巴比康	和	J	.	T	.	马斯顿	是

[ˈsiːtɪd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈtʃekəz] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [ðeə(r)][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .

seated	playing	checkers	and	waiting	their	arrival	at	a	good	point	.
坐着	玩耍	跳棋	和	等待	他们的	到达	在	一个	好的	观点	.

“在鲸鱼的胃里，伊姆佩·巴比卡内和J.T.马斯顿正坐在那里下跳棋，等待着鲸鱼的到来。

[ðə; ði] [nju:] ['dʒəʊnə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] [hæd; həd] [gɒt] [ðəm'selvz] [swˈɒləʊd] [baɪ][æn; ən]

The	new	Jonah	and	his	Secretary	had	got	themselves	swallowed	by	an
这	新的	约拿	和	他的	秘书	有	得到	他们自己	吞咽	经过	一个

[ɪ'mens] [fɪʃ] ,

immense	fish	,
巨大	鱼	,

新约拿和他的秘书被一条巨鱼吞了下去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] , ['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['aɪsˌbɜ:gz] ,

and	it	was	in	this	way	,	after	having	gone	under	the	icebergs	,
和	它	曾是	在	这	方式	,	后	拥有	已消失	在下面	这	冰山	,

就这样，在潜入冰山之下之后，

[ðæt] [ðeɪ] [həʊpt] [tu:; tə] [geɪn] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] .

that	they	hoped	to	gain	access	to	the	North	Pole	.
那	他们	希望	到	获得	使用权	到	这	北	极	.

他们希望能够进入北极。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] [sə'saɪəti] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ði:z] ['pɪktʃəz] ,

The	President	of	this	new	Society	did	not	care	much	about	these	pictures	,
这	总统	的	这	新的	社会	做过	不是	关心	很多	关于	这些	图片	,

这个新协会的会长并不太在意这些照片。

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [seɪ] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] .

and	let	them	say	and	write	and	sing	whatever	they	liked	.
和	让	他们	说	和	写	和	唱歌	任何	他们	喜欢	.

让他们畅所欲言，想写就写，想唱就唱。

[ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][sə'saɪəti][wɒz; wəz] ['æbsəlu:t]

Immediately	after	the	concession	was	made	and	the	Society	was	absolute
立即地	后	这	让步	曾是	制成	和	这	社会	曾是	绝对

['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ri:dʒən] ,

master	of	the	northern	region	,
掌握	的	这	北方	地区	,

特许权做出后，该协会立即完全控制了北部地区。

[ə'pi:l] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] $15 , - , - .

appeal	was	made	for	a	public	subscription	of	$15	,	000	,	000	.
上诉	曾是	制成	为了	一个	民众	订阅	的	$15	,	-	,	-	.

呼吁公众捐款 1500 万美元。

[ʃer] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪʃu:d] [æt; ət] $100 , [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][wʌns] ,

Shares	were	issued	at	$100	,	to	be	paid	for	at	once	,
股票	是	发布	在	$100	,	到	是	有薪酬的	为了	在	一次	,

股票发行价为每股100美元，一次性付清。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv]['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] . [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ræn][ɪn][æz; əz]

and	the	credit	of	Barbicane	&	Co	.	was	such	that	the	money	ran	in	as
和	这	信用	的	巴比康	&	合作	.	曾是	这样的	那	这	钱	跑	在	作为

[fɑ:st][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

fast	as	possible	.
快速地	作为	可能的	.

巴比凯恩公司的信誉如此之好，以至于资金以最快的速度涌入。

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veərɪəs] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:nɪən] .

The	most	of	it	came	from	the	various	States	of	the	Union	.
这	最多	的	它	来了	从	这	各种各样的	各州	的	这	联盟	.

其中大部分来自美国各州。

" [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)] , " [sed] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [pi:] . [pi:] . [ə; eɪ] .

"	So	much	the	better	,	"	said	the	people	on	the	part	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.
"	所以	很多	这	更好的	,	"	说	这	人们	在	这	部分	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.

“那就再好不过了，”国家人民党协会的代表说道。

" [ðə; ði] [ʌndə'teɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'merɪkən] .
" The undertaking will be entirely American .
" 这 承诺 将要 是 完全 美国人 .

“这项工程将完全由美国完成。”

" [səʊ] [strɒŋ] , [ɪn'diːd] ,
" So strong , indeed ,
" 所以 强的 , 的确 ,

“确实很强，”

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ðə; ði]
were the foundations upon which Barbicane & Co . were established that the
是 这 基础 之上 哪个 巴比康 & 合作 . 是 已确立的 那 这
[ə'maʊnt] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [səb'skraɪbd] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ,
amount necessary to be subscribed was raised in a very short time ,
数量 必要的 到 是 已订阅 曾是 提高 在 一个 非常 短的 时间 ,

正是基于这些基础，Barbicane & Co.得以成立，并在很短的时间内筹集到了所需的认购金额。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [θraɪs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
and even thrice the amount .
和 甚至 三次 这 数量 .

甚至还有三倍的量。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ekspɜːts][dɪd][nɒt]
Everybody was interested in the matter , and the most scientific experts did not
大家 曾是 感兴趣的 在 这 事情 , 和 这 最多 科学 专家 做过 不是
[daʊt] [ɪts] [sək'ses] .
doubt its success .
怀疑 它是 成功 .

每个人都对此事很感兴趣，就连最权威的科学专家也毫不怀疑它的成功。

[ðə; ði] [ʃer] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [wʌn] - [θɜːd] , [ænd; ənd][ɒn] [dek] . - [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
The shares were reduced one - third , and on Dec . 16 the capital of the
这 分享 是 减少 一 - 第三 , 和 在 12月 . - 这 首都 的 这
[sə'saɪəti][wɒz; wəz] $15 ,
Society was $15 ,
社会 曾是 $15 ,

股份减少了三分之一，12月16日，该协会的资本为15美元。

- , - [ɪn] [kæʃ] .
000 , 000 in cash .
- , - 在 现金 .

000,000 现金。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [səb'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt]
This was about three times as much as the amount subscribed to the credit
这 曾是 关于 三 时代 作为 很多 作为 这 数量 已订阅 到 这 信用
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][send][ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ]
of the Gun Club when it was going to send a projectile from the earth
的 这 枪 俱乐部 什么时候 它 曾是 去 到 发送 一个 弹丸 从 这 地球
[tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
to the moon .
到 这 月亮 .

这大约是当年枪炮俱乐部计划从地球向月球发射炮弹时所筹集资金的三倍。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mɪsɪz] .

IN	WHICH	A	TELEPHONE	COMMUNICATION	BETWEEN	MRS	.
在	哪个	一个	电话	沟通	之间	太太	.

其中，夫人与……之间的电话通信

- [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

SCORBITT	AND	J	.	T	.	MASTON	IS	INTERRUPTED	.
-	和	J	.	T	.	马斯顿	是	中断	.

斯科比特和JT·马斯顿的谈话被打断了。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

President	Barbicane	was	not	only	convinced	that	he	would	reach	his	object
总统	巴比康	曾是	不是	仅有的	确信	那	他	会	抵达	他的	目的

[wen] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['ɒbstək(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] .

when	the	amount	which	had	been	raised	took	another	obstacle	out	of	his	way	.
什么时候	这	数量	哪个	有	到过	提高	采取	其他	障碍	出去	的	他的	方式	.

巴比卡内总统不仅确信自己能够实现目标，而且筹集到的资金还扫清了他前进道路上的又一个障碍。

[hæd; həd][hiː; hi] [nɒt] [biːn] ['pɜːfɪktli] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən]

Had	he	not	been	perfectly	sure	of	success	he	would	not	have	made	an
有	他	不是	到过	完美	当然	的	成功	他	会	不是	有	制成	一个

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

application	for	a	public	subscription	.
应用	为了	一个	民众	订阅	.

如果他没有十足的把握会成功，他就不会申请公开募捐。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [wʊd] [biː; bi] ['kɔŋkə] .

And	now	the	time	had	come	when	the	North	Pole	would	be	conquered	.
和	现在	这	时间	有	来	什么时候	这	北	极	会	是	征服	.

现在，征服北极的时刻已经到来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

It	was	felt	certain	that	President	Barbicane	and	his	Council	of	Administration
它	曾是	毛毡	肯定	那	总统	巴比康	和	他的	理事会	的	行政

[hæd; həd] [miːnz] [tuː; tə] [sək'siːd] [weə(r)] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [feɪld] .

had	means	to	succeed	where	so	many	others	had	failed	.
有	方法	到	成功	在哪里	所以	许多	其他的	有	失败的	.

人们确信，巴比卡内总统及其行政委员会有能力在许多其他人失败的地方取得成功。

[ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [wɒt] ['naɪðə(r)] ['fræŋklɪn] , [nɔː(r)] [keɪn] , [nɔː(r)][diː] [lɒŋ] , [nɔː(r)]['neəriːz] ,

They	would	do	what	neither	Franklin	,	nor	Kane	,	nor	De	Long	,	nor	Nares	,
他们	会	做	什么	两者都不	富兰克林	,	也不	凯恩	,	也不	德	长的	,	也不	鼻孔	,

他们会做到富兰克林、凯恩、德隆和纳雷斯都没做到的事。

[nɔː(r)] ['griːli] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .

nor	Greely	had	been	able	to	accomplish	.
也不	格里利	有	到过	有能力的	到	完成	.

格里利也未能做到这一点。

[ðeɪ] [wʊd] [pɑːs] [ðə; ði] 84th ['pærəlel] ,

They	would	pass	the	84th	parallel	,
他们	会	经过	这	84th	平行线	,

他们会越过北纬84度线。

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]['riːdʒən] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][æn; ən] ['ɔːkʃ(ə)n] [seɪl] ,

they	would	take	possession	of	the	vast	region	purchased	at	an	auction	sale	,
他们	会	拿	拥有	的	这	广阔的	地区	购买	在	一个	拍卖	销售	,

他们将接管在拍卖会上购得的这片广袤区域。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] ['θɜːti] - [naɪnθ][stɑː(r)][ɪn][ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

they	would	make	this	country	the	thirty	-	ninth	star	in	the	flag	of	the	American
他们	会	制作	这	国家	这	三十	-	第九	星星	在	这	旗帜	的	这	美国人

['juːniən] .

Union	.
联盟	.

他们会把这个国家变成美利坚合众国国旗上的第三十九颗星。

" [feɪk] , " [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [ɪn][ðə; ði][əʊld]

"	Fake	,	"	was	all	that	the	European	delegates	and	their	friends	in	the	Old
"	伪造的	,	"	曾是	全部	那	这	欧洲的	代表们	和	他们的	朋友们	在	这	老的

[wɜːld] [kʊd; kəd] [seɪ] .

World	could	say	.
世界	可以	说	.

“假的！”欧洲代表和他们在旧世界的朋友们只能这样评价。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [truː] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['præktɪkl] , ['lɒdʒɪk(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv]

Nothing	was	more	true	,	however	,	and	this	practical	,	logical	means	of
没有什么	曾是	更多的	真的	,	然而	,	和	这	实际的	,	逻辑	方法	的

['kɔŋkə] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

conquering	the	North	Pole	,
征服	这	北	极	,

然而，这的确是事实，而这种征服北极的实用、合乎逻辑的方法，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['tʃaɪldɪʃ] ,

which	was	so	simple	that	it	was	almost	childish	,
哪个	曾是	所以	简单的	那	它	曾是	几乎	幼稚	,

这太简单了，简直有点幼稚。

[wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

was	one	which	J	.	T	.	Maston	had	suggested	to	them	.
曾是	一	哪个	J	.	T	.	马斯顿	有	建议	到	他们	.

这是 JT Maston 向他们建议的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [breɪn] , [weə(r)] [aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪ'vɒlvɪŋ] ,

It	was	that	brain	,	where	ideas	were	constantly	evolving	,
它	曾是	那	脑	,	在哪里	想法	是	不断地	演变	,

正是那颗大脑，孕育着不断演变的思想。

[wɪtʃ] [hæd; həd][leɪd] [aʊt] [ðɪs] [greɪt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt]

which	had	laid	out	this	great	geographical	project	in	a	way	which	could	not
哪个	有	铺设	出去	这	伟大的	地理	项目	在	一个	方式	哪个	可以	不是

[bʌt; bət] [sək'siːd] .

but	succeed	.
但	成功	.

它以一种必然成功的方式规划了这一伟大的地理项目。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] ['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

It	cannot	be	too	often	repeated	that	the	Secretary	of	the	Gun	Club	was	a
它	不能	是	也	经常	重复	那	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	曾是	一个

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kælkjuleɪtə(r)] ,

remarkable	calculator	,
卓越	计算器	,

必须反复强调的是，枪械俱乐部的秘书是一位杰出的计算者。

[wiː; wi] [maɪt] [seɪ] [ə; eɪ][ˌpəʊst'grædʒuət]['kælkjuleɪtə(r)] .

we	might	say	a	postgraduate	calculator	.
我们	可能	说	一个	研究生	计算器	.

我们不妨称之为研究生级别的计算器。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][deɪ][wɒz; wəz] ['niːdɪd] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ðɪ][məʊst]['kɒmplɪkeɪtɪd] ['prɔːbləmz]

But	a	single	day	was	needed	by	him	to	solve	the	most	complicated	problems
但	一个	单身的	天	曾是	需要	经过	他	到	解决	这	最多	复杂的	问题

[ɪn][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['saɪəns] .

in	mathematical	science	.
在	数学	科学	.

但他只用了一天时间就解决了数学科学中最复杂的问题。

[hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] ['weðə(r)] [ɪn]['ældʒɪbrə][ɔː(r)][ɪn] [pleɪn] [ˌmæθə'mætɪks] .

He	laughed	at	these	difficulties	whether	in	algebra	or	in	plain	mathematics	.
他	笑了	在	这些	困难	无论	在	代数	或者	在	清楚的	数学	.

无论是代数还是普通数学中的这些困难，他都一笑置之。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz] ['fɪgəz] , [ðə; ðɪ][saɪnz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp]['ældʒɪbrə] ,

You	should	have	seen	him	handle	his	figures	,	the	signs	which	make	up	algebra	,
你	应该	有	已见	他	处理	他的	数据	,	这	标志	哪个	制作	向上	代数	,

你应该看看他处理数字和构成代数的各种符号时的样子。

[ðə; ðɪ] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ælfəbet] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] ,

the	letters	in	the	alphabet	,	representing	the	unknown	quantities	,
这	信件	在	这	字母	,	代表	这	未知	数量	,

字母表中的字母，代表未知量，

[ðə; ðɪ][skweə(r)][ɔː(r)] [krɒst] [laɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]

the	square	or	crossed	lines	representing	the	way	in	which	quantities	are	to	be
这	正方形	或者	交叉	线条	代表	这	方式	在	哪个	数量	是	到	是

['ɒpəˌreɪtɪd] .

operated	.
经营的	.

方线或交叉线表示数量运算方式。

[ɔːl] [saɪnz] [ænd; ənd] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['rædɪkl] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kɒmpleks] ['læŋgwɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli]

All	signs	and	lines	,	and	radicals	used	in	this	complex	language	were	perfectly
全部	标志	和	线条	,	和	自由基	用过的	在	这	复杂的	语言	是	完美

[fə'mɪliə(r)][tuː; tə][hɪm] .

familiar	to	him	.
熟悉的	到	他	.

这种复杂语言中使用的所有符号、线条和部首，他都非常熟悉。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [fluː] [ə'raʊnd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][pen] ,

And	how	they	flew	around	under	his	pen	,
和	如何	他们	飞翔	大约	在下面	他的	笔	,

它们在他的笔下四处飞舞，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['aɪən][hænd] ,

or	rather	under	the	piece	of	chalk	which	he	attached	to	his	iron	hand	,
或者	相当	在下面	这	片	的	粉笔	哪个	他	随附的	到	他的	铁	手	,

或者更确切地说，是在他绑在铁手上的那块粉笔下面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] ['blækbɔːd] .

because	he	preferred	to	work	on	a	blackboard	.
因为	他	首选	到	工作	在	一个	黑板	.

因为他更喜欢在黑板上作画。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['blækbɔːd] , [sɪks] [fiːt] [skweə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] ,

And	this	blackboard	,	six	feet	square	,	this	was	all	he	wanted	,
和	这	黑板	,	六	脚	正方形	,	这	曾是	全部	他	通缉	,

他想要的就只有这块六英尺见方的黑板。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [æt; ət][həʊm][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

he	was	perfectly	at	home	in	his	work	.
他	曾是	完美	在	家	在	他的	工作	.

他在工作中如鱼得水。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ['fɪgəz] [ə'ləʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [ɪn][hɪz; ɪz][kˌælkjʊl'eɪʃənz] .

Nor	was	it	figures	alone	which	he	used	in	his	calculations	.
也不	曾是	它	数据	独自的	哪个	他	用过的	在	他的	计算	.

他计算时使用的不仅仅是数字。

[hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)][fæn'tæstɪk] , [dʒaɪ'gæntɪk] , ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪst] [hænd] .

His	figures	were	fantastic	,	gigantic	,	written	with	a	practiced	hand	.
他的	数据	是	极好的	,	巨大	,	书面	和	一个	练习	手	.

他的数字非常惊人，气势磅礴，字迹工整。

[hɪz; ɪz] " [ˌtuː'tuː] " [ænd; ənd] " [θriː] " [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][naɪs][ænd; ənd] [raʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ,

His	"	2	"	and	"	3	"	were	as	nice	and	round	as	they	could	be	,
他的	"	2	"	和	"	3	"	是	作为	好的	和	圆形的	作为	他们	可以	是	,

他的“2”和“3”写得又圆又漂亮，

[hɪz; ɪz]['sɛvən] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [krʌtʃ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

his	7	looked	like	a	crutch	and	almost	invited	a	person	to	hang	on	it	.
他的	7	看起来	喜欢	一个	拐杖	和	几乎	受邀	一个	人	到	悬挂	在	它	.

他的7号球杆看起来像一根拐杖，几乎是在邀请人抓住它。

[hɪz; ɪz][eɪt][wɒz; wəz][æz; əz] [wel] [fɔːmd] [æz; əz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [aɪ] - ['glɑːsɪz] ;

His	8	was	as	well	formed	as	a	pair	of	eye	-	glasses	;
他的	8	曾是	作为	出色地	形成	作为	一个	一对	的	眼睛	-	眼镜	;

他的8字就像一副眼镜一样完美；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [fˈɔːmjʊləz] , [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	letters	with	which	he	established	his	formulas	,	the	first	of	the
和	这	信件	和	哪个	他	已确立的	他的	公式	,	这	第一的	的	这

['ælfəbet] , [ə; eɪ] ,

alphabet	,	a	,
字母	,	一个	,

以及他用来建立公式的字母，字母表中的第一个字母，a，

[biː] , [siː] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['gɪv(ə)n][ɔː(r)] [nəʊn] [kˈwɒntɪtɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] ,

b	,	c	,	which	he	used	to	represent	given	or	known	quantities	,	and	the	last	,
b	,	c	,	哪个	他	用过的	到	代表	给定	或者	已知	数量	,	和	这	最后的	,

[eks] ,

x	,
x	,

b、c，他用它们来表示给定的或已知的量，最后一个是x，

[waɪ] , [zed] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [kˈwɒntɪtɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [pə'tɪkjələli]

y	,	z	,	which	he	used	for	unknown	quantities	to	be	discovered	,	particularly
是	,	z	,	哪个	他	用过的	为了	未知	数量	到	是	发现	,	特别

[ðə; ði] " [zed] ,

the	"	z	,
这	"	z	,

y、z，他用它们来表示待发现的未知量，特别是“z，

" [ænd; ənd] [ðəʊz] [griːk] ['lɛtəz] [diː] , ? , [ə; eɪ] . ['riːəli] [æn; ən] [ˌɑːki'miːdiːz] [mait] [hæv; həv] [biːn]

"	and	those	Greek	letters	d	,	?	,	a	.	Really	an	Archimedes	might	have	been
"	和	那些	希腊语	信件	d	,	?	,	一个	.	真的	一个	阿基米德	可能	有	到过

[wel] [praʊd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

well	proud	of	them	.
出色地	自豪的	的	他们	.

还有那些希腊字母 d、？、a。阿基米德要是看到它们，肯定会非常自豪。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [saɪnz] , [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] [hænd][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

And	those	other	signs	,	made	with	a	clean	hand	and	without	fault	,	it	was
和	那些	其他	标志	,	制成	和	一个	干净的	手	和	没有	过错	,	它	曾是

['sɪmpli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

simply	astonishing	.
简单地	惊人	.

而其他那些标志，都是用干净的手法制作的，没有任何瑕疵，简直令人惊叹。

[hɪz; ɪz] + [ʃəʊd] [wel] [ðæt] [ðɪs] [saɪn] [ment] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði]

His	+	showed	well	that	this	sign	meant	an	addition	of	one	object	to	the
他的	+	显示	出色地	那	这	符号	意思是	一个	添加	的	一	目的	到	这

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

他的加号很好地表明了这个符号表示将一个物体添加到另一个物体上。

[hɪz; ɪz] - , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smɔːlə(r)] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] .

his	-	,	if	it	was	a	little	smaller	,	was	also	in	good	shape	.
他的	-	,	如果	它	曾是	一个	小的	较小的	,	曾是	还	在	好的	形状	.

他的——如果尺寸稍小一些，也保存完好。

[hɪz; ɪz] = , [tuː] ,

His	=	,	too	,
他的	=	,	也	,

他的也是

[ʃəʊd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mæstən][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [i'kwɒlətɪ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][veɪn]

showed	that	Mr	.	Maston	lived	in	a	country	where	equality	was	not	a	vain
显示	那	先生	.	马斯顿	居住地	在	一个	国家	在哪里	平等	曾是	不是	一个	徒劳

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

这表明马斯顿先生生活在一个平等并非空谈的国家。

[æt; ət] [liːst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

at	least	amongst	the	people	of	the	white	race	.
在	至少	在	这	人们	的	这	白色的	种族	.

至少在白种人中是如此。

[dʒʌst][æz; əz] [wel] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] > [ænd; ənd][hɪz; ɪz] < [ænd; ənd][hɪz; ɪz] : : , [juːst] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ]

Just	as	well	were	his	>	and	his	<	and	his	:	:	,	used	in	expressing
只是	作为	出色地	是	他的	>	和	他的	<	和	他的	:	:	,	用过的	在	表达

[prə'pɔːʃ(ə)nz] .

proportions	.
比例	.

他的 >、< 和 :: 也同样适用于表示比例。

[ænd; ənd][ðə; ði][viː] , [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɔː(r)] ['kwɒntətɪ] ,

And	the	v	,	which	indicated	the	root	of	a	certain	number	or	quantity	,
和	这	v	,	哪个	表明的	这	根	的	一个	肯定	数字	或者	数量	,

而字母 v，则表示某个数字或量的根。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ,

it	was	to	him	a	mark	of	triumph	,
它	曾是	到	他	一个	标记	的	胜利	,

对他来说，这是胜利的标志。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kəm'plɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn][ɪn] [ðɪs] [viː] - - ,

and	when	he	completed	it	with	a	horizontal	line	in	this	v	-	-	,
和	什么时候	他	完全的	它	和	一个	水平的	线	在	这	v	-	-	,

当他用一条水平线完成这个 v 形时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['blækbɔːd] [wʊd] [kəm'pel] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə]

it	seemed	as	if	this	outline	on	his	blackboard	would	compel	the	whole	world	to
它	似乎	作为	如果	这	大纲	在	他的	黑板	会	迫使	这	所有的	世界	到

[səb'mɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪgjər] .

submit	to	his	figuring	.
提交	到	他的	计算	.

他黑板上的这幅轮廓图似乎能让全世界都臣服于他的计算。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . - [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz]

But	do	not	think	that	Mr	.	J	.	T	.	Maston's	mathematical	intelligence	was
但	做	不是	思考	那	先生	.	J	.	T	.	-	数学	智力	曾是

[kən'faɪnd] [tuː; tə] [ˌelɪ'mentrɪ] ['ældʒɪbrə] !

confined	to	elementary	algebra	!
受限	到	初级	代数	!

但不要以为JT Maston先生的数学才能仅限于初等代数!

[nəʊ] ; [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['fɪgjər] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪk][fə'mɪliə(r)][tuː; tə]

No	;	no	matter	what	figuring	he	had	to	do	,	it	was	alike	familiar	to
不	;	不	事情	什么	计算	他	有	到	做	,	它	曾是	同样	熟悉的	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

不；无论他需要进行怎样的计算，对他来说都同样熟悉。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪst] [hænd][hiː; hi] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][saɪnz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] ,

and	with	a	practised	hand	he	made	all	the	signs	and	figures	,
和	和	一个	已实践	手	他	制成	全部	这	标志	和	数据	,

他用熟练的双手画出了所有的符号和数字。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [æt; ət] ?

and	even	did	not	hesitate	at	?
和	甚至	做过	不是	犹豫	在	?

甚至毫不犹豫?

[wɪtʃ] [lʊks] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [bʌt; bət][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [leɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

which	looks	very	simple	,	but	behind	which	lays	a	great	deal	of	calculation	.
哪个	看起来	非常	简单的	,	但	在后面	哪个	躺下	一个	伟大的	交易	的	计算	.

看起来很简单，但背后却蕴含着大量的计算。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][saɪn][es] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['nʌmbə(r)] .

The	same	with	the	sign	S	,	which	represents	the	sum	of	a	finished	number	.
这	相同的	和	这	符号	S	,	哪个	代表	这	和	的	一个	完成的	数字	.

符号 S 也一样，它表示一个完整数字的总和。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði][saɪn][eɪt] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃən] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] ,

Also	the	sign	8	,	by	which	the	mathematicians	designate	the	incomplete	,
还	这	符号	8	,	经过	哪个	这	数学家	指定	这	未完成	,

还有符号 8，数学家用它来表示不完整的数列。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [mɪ'stɪəriəs] ['sɪmbəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪtʃ]

and	all	those	mysterious	symbols	which	are	used	in	this	language	and	which
和	全部	那些	神秘	符号	哪个	是	用过的	在	这	语言	和	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .

are	unknown	to	the	common	people	.
是	未知	到	这	常见的	人们	.

还有这种语言中使用的所有那些神秘符号，这些符号是普通人所不了解的。

[ðɪs] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [mæn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [g'reɪdz]

This	astonishing	man	was	able	to	do	anything	even	in	the	very	highest	grades
这	惊人	男人	曾是	有能力的	到	做	任何事物	甚至	在	这	非常	最高	成绩

[ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] .

of	mathematics	.
的	数学	.

这位惊人的男子甚至在数学最高等级的考试中都能做到。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

Such	was	J	.	T	.	Maston	.
这样的	曾是	J	.	T	.	马斯顿	.

JT·马斯顿就是这样一个人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['pɜːfɪkt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm]

And	therefore	it	was	that	his	associates	had	such	perfect	confidence	in	him
和	所以	它	曾是	那	他的	同事	有	这样的	完美的	信心	在	他

[wen] [hiː; hi][set] [aʊt] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɔː'deɪʃəs] [breɪn] .

when	he	set	out	to	figure	the	most	difficult	problems	in	his	audacious	brain	.
什么时候	他	放	出去	到	数字	这	最多	难的	问题	在	他的	大胆的	脑	.

正因如此，当他着手解决他那大胆头脑中最棘手的问题时，他的同事们才对他充满信心。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪtʃ] [led][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] [ɒv; əv]

This	it	was	which	led	the	Gun	Club	to	trust	him	with	the	difficult	problem	of
这	它	曾是	哪个	引领	这	枪	俱乐部	到	相信	他	和	这	难的	问题	的

['sendɪŋ] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .

sending	a	projectile	to	the	moon	.
发送	一个	弹丸	到	这	月亮	.

正是这一点让枪械俱乐部信任他，将向月球发射弹丸这一难题交给了他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [waɪ] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvæn,dʒə'liːnə] - , ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] ,

And	this	was	why	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	jealous	of	his	fame	,
和	这	曾是	为什么	太太	.	伊万杰琳娜	-	,	嫉妒的	的	他的	名声	,

这就是为什么嫉妒他名气的伊万杰琳娜·斯科比特夫人……

[felt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æn; ən][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [endid] [ɪn] [lʌv] .

felt	for	him	an	admiration	which	ended	in	love	.
毛毡	为了	他	一个	钦佩	哪个	结束	在	爱	.

对他产生了钦佩之情，最终发展成了爱意。

[ɪn] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [keɪs] - [ðæt] [ɪz] , [haʊ] [tuː; tə] [spɪlv] [ðə; ði] ['kɔŋkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

In	this	present	case	-	that	is	,	how	to	solve	the	conquering	of	the	North	Pole	,
在	这	展示	案件	-	那	是	,	如何	到	解决	这	征服	的	这	北	极	,

就目前的情况而言——也就是如何解决征服北极的问题——

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd][bʌt; bət][tuː; tə] [brˈgɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [driːm] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]

J	.	T	.	Maston	had	but	to	begin	to	think	and	dream	himself	into	the
J	.	T	.	马斯顿	有	但	到	开始	到	思考	和	梦	他自己	进入	这

['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] .

Arctic	regions	.
北极	地区	.

JT Maston 开始思考和梦想自己进入北极地区。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [hæd; həd][bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['sɜːt(ə)n]

To	reach	the	solution	the	secretary	had	but	to	undertake	certain
到	抵达	这	解决方案	这	秘书	有	但	到	承担	肯定

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['prɔːbləmz] , ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,

mathematical	problems	,	very	complicated	,
数学	问题	,	非常	复杂的	,

为了找到解决办法，秘书只需要解决一些非常复杂的数学问题。

[pə'hæps] , [bʌt; bət]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl][keɪsɪz][hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ə'hed] .

perhaps	,	but	over	which	in	all	cases	he	would	come	out	ahead	.
也许	,	但	超过	哪个	在	全部	案例	他	会	来	出去	前方	.

也许吧，但在所有情况下他都会胜出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [trʌst] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

It	was	safe	to	trust	Mr	.	J	.	T	.	Maston	,
它	曾是	安全的	到	相信	先生	.	J	.	T	.	马斯顿	,

信任JT Maston先生是安全的。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] [mis'teik] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv]

even	where	the	smallest	and	simplest	mistake	would	have	meant	a	loss	of
甚至	在哪里	这	最小	和	最简单的	错误	会	有	意思是	一个	损失	的

[m'ɪliənz] .

millions	.
百万	.

即使是最微小、最简单的错误，也可能造成数百万的损失。

['nevə(r)] ,

Never	,
绝不	,

绝不，

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [breɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] [hæd; həd][hiː; hi]

since	the	time	his	youthful	brain	began	to	think	of	mathematics	had	he
自从	这	时间	他的	青春	脑	开始	到	思考	的	数学	有	他

[kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] - [nɒt]['iːv(ə)n][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊznθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] - [ɪf] [hɪz; ɪz]

committed	a	mistake	-	not	even	one	of	a	thousandth	of	an	inch	-	if	his
坚定的	一个	错误	-	不是	甚至	一	的	一个	千分之一	的	一个	英寸	-	如果	他的

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

calculations	were	made	up	on	the	length	of	an	object	.
计算	是	制成	向上	在	这	长度	的	一个	目的	.

自从他年轻的大脑开始思考数学以来，他是否犯过错误——哪怕是千分之一英寸的错误——如果他的计算是基于物体的长度。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv]['əʊnli][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

If	he	had	made	a	mistake	of	only	the	smallest	amount	he	would	have
如果	他	有	制成	一个	错误	的	仅有的	这	最小	数量	他	会	有

[tɔːn] [hɪz; ɪz] ['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] [kæp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

torn	his	gutta	-	percha	cap	from	his	head	.
撕裂	他的	古塔	-	胶	帽	从	他的	头	.

如果他犯了哪怕是最轻微的错误，他头上的牙胶帽都会被扯下来。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es] [siː] [hɪm] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

Now	let	us	see	him	while	engaged	in	his	calculations	,
现在	让	我们	看	他	尽管	已订婚的	在	他的	计算	,

现在让我们看看他进行计算时的样子。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .

and	for	this	purpose	we	must	go	back	a	few	weeks	.
和	为了	这	目的	我们	必须	去	后退	一个	很少	周	.

为此，我们必须回到几周前。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ə'drest] [tuː; tə]

It	was	about	a	month	before	the	publication	of	the	circular	addressed	to
它	曾是	关于	一个	月	前	这	发布	的	这	圆	已解决	到

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mæstən][hæd; həd]

the	inhabitants	of	the	Old	and	New	Worlds	that	Mr	.	Maston	had
这	居民	的	这	老的	和	新的	世界	那	先生	.	马斯顿	有

[ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

undertaken	to	figure	out	the	elements	of	a	scheme	in	which	he	had
已	到	数字	出去	这	元素	的	一个	方案	在	哪个	他	有

['prɒmɪst] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sək'ses] .

promised	his	associates	the	greatest	success	.
承诺	他的	同事	这	最	成功	.

在向旧世界和新世界居民发布的通告发布前大约一个月，马斯顿先生就开始着手制定一项计划的要素，他向他的伙伴们承诺，这项计划将取得最大的成功。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['mɪstə(r)] . ['mæstən][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][nəʊ] . - ['fræŋklɪn]

For	a	number	of	years	Mr	.	Maston	had	lived	at	No	.	179	Franklin
为了	一个	数字	的	年	先生	.	马斯顿	有	居住地	在	不	.	-	富兰克林

[striːt] ,

Street	,
街道	,

马斯顿先生曾在富兰克林街179号居住多年。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kwaɪət] [striːts] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]

one	of	the	most	quiet	streets	of	Baltimore	,	far	away	from	the	centre	of
一	的	这	最多	安静的	街道	的	巴尔的摩	,	远的	离开	从	这	中心	的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

这是巴尔的摩最安静的街道之一，远离商业中心。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][keə(r)] ['eniθɪŋ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

for	which	he	did	not	care	anything	,	far	away	from	the	noise	of	the	great
为了	哪个	他	做过	不是	关心	任何事物	,	远的	离开	从	这	噪音	的	这	伟大的

[kraʊd] ,

crowd	,
人群	,

他对此毫不在意，远离了喧嚣的人群。

[wɪtʃ] [dɪs'gʌstɪd] [hɪm] .

which	disgusted	him	.
哪个	厌恶	他	.

这让他感到厌恶。

[ðeə(r)] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] ,

There	he	occupied	a	modest	little	house	known	by	the	name	of	"	Ballistic	Cottage	,
那里	他	占领	一个	谦虚的	小的	房子	已知	经过	这	姓名	的	"	弹道学	小屋	,

他在那里居住了一间简朴的小屋，名叫“弹道小屋”。

" ['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['penʃ(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] ['ɒfɪsə(r)]

"	having	for	his	income	only	his	pension	allowed	to	him	as	a	retired	officer
"	拥有	为了	他的	收入	仅有的	他的	养老金	允许	到	他	作为	一个	退休	官

[ɒv; əv] [ɑː'tɪlərɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sælərɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æz; əz] ['sekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

of	artillery	and	the	salary	which	he	received	as	Secretary	of	the	Gun	Club	.
的	炮兵	和	这	薪水	哪个	他	已收到	作为	秘书	的	这	枪	俱乐部	.

“他唯一的收入来源是作为退役炮兵军官获得的养老金和担任枪械俱乐部秘书的薪水。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] , [sɜːvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['niːgrəʊ] " ['faɪə(r)] - ['faɪə(r)] .

He	lived	alone	,	served	by	his	Negro	"	Fire	-	Fire	.
他	居住地	独自的	,	服务	经过	他的	黑人	"	火	-	火	.

他独自生活，由他的黑人仆人“火火”服侍。

" [ðɪs] ['niːgrəʊ][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːvənt] ;

"	This	Negro	was	not	an	ordinary	servant	;
"	这	黑人	曾是	不是	一个	普通的	仆人	;

“这个黑人不是普通的仆人；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][æn; ən] [ə'priːʃətɪv] [frend] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

he	was	rather	an	appreciative	friend	and	treated	his	master	as	if	he
他	曾是	相当	一个	欣赏的	朋友	和	治疗	他的	掌握	作为	如果	他

[wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] .

were	his	own	brother	.
是	他的	自己的	兄弟	.

他是一位非常懂得感恩的朋友，对待主人就像对待自己的兄弟一样。

['mɪstə(r)] . ['mæstən][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['bætʃələ(r)] ,

Mr	.	Maston	was	a	decided	bachelor	,
先生	.	马斯顿	曾是	一个	决定	学士	,

马斯顿先生是一位坚定的单身汉。

['hævɪŋ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bætʃələ(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['sensəb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn]

having	an	idea	that	being	a	bachelor	was	the	only	sensible	way	of	living	in
拥有	一个	主意	那	存在	一个	学士	曾是	这	仅有的	明智的	方式	的	活的	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːld] .

the	present	world	.
这	展示	世界	.

认为在当今世界，保持单身是唯一明智的生活方式。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] ,

He	knew	the	proverb	,
他	知道	这	谚语	,

他知道这句谚语：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [drɔː] [mɔː(r)] [wɪð] [wʌn][heə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)]['ɒks(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [plaʊ] ,

"	a	woman	can	draw	more	with	one	hair	than	four	oxen	at	the	plough	,
"	一个	女士	能	画	更多的	和	一	头发	比	四	牛	在	这	犁	,

“女人一根头发能画的比四头牛犁的都多。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [dis'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	and	he	disproved	it	.
"	和	他	已被驳斥	它	.

但他却驳斥了这一点。

[ɪf] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] [ə'ləʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː; də]

If	he	occupied	his	cottage	alone	it	was	only	because	he	wished	to	do
如果	他	占领	他的	小屋	独自的	它	曾是	仅有的	因为	他	希望	到	做

[səʊ] .

so	.
所以	.

如果他独自一人住在小屋里，那只是因为他想这样做。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['məʊʃn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['sɒlətjuːd]

We	know	that	he	only	had	to	make	the	motion	to	change	his	solitude
我们	知道	那	他	仅有的	有	到	制作	这	运动	到	改变	他的	孤独

[ɒv; əv][wʌn][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['ɪnkʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv]

of	one	to	a	company	of	two	and	his	small	income	to	the	income	of
的	一	到	一个	公司	的	二	和	他的	小的	收入	到	这	收入	的

[ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] .

a	millionaire	.
一个	百万富翁	.

我们知道，他只需要提出一个动议，就能将他原本的单人生活变成两人同行，将他微薄的收入变成百万富翁的收入。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	did	not	doubt	it	.
他	做过	不是	怀疑	它	.

他对此毫不怀疑。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] . . .

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	would	have	been	only	too	happy	to	.	.	.
太太	.	伊万杰琳娜	-	会	有	到过	仅有的	也	快乐的	到	.	.	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人一定会非常乐意……

[bʌt; bət] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['hæpi] [tuː; tə] . . . [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː]

But	up	to	this	time	Mr	.	Maston	had	not	been	happy	to	.	.	.	and	it
但	向上	到	这	时间	先生	.	马斯顿	有	不是	到过	快乐的	到	.	.	.	和	它

[siːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [tuː] ['biːɪŋs] ,

seemed	certain	that	these	two	beings	,
似乎	肯定	那	这些	二	生物	,

但在此之前，马斯顿先生一直不太乐意……而且可以肯定的是，这两个人，

[səʊ] [wel] [meɪd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] , [æt; ət] [liːst] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

so	well	made	one	for	the	other	,	at	least	this	was	the	opinion	of	the
所以	出色地	制成	一	为了	这	其他	,	在	至少	这	曾是	这	观点	的	这

['tendə(r)] ['wɪdəʊ] ,

tender	widow	,
投标	寡妇	,

他们俩真是天作之合，至少这位温柔的寡妇是这么认为的。

[wʊd] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] .

would	never	reach	the	transformation	period	.
会	绝不	抵达	这	转型	时期	.

永远不会达到转型期。

[ðə; ðɪ] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [wʌn] .

The	cottage	was	a	very	simple	one	.
这	小屋	曾是	一个	非常	简单的	一	.

那间小屋非常简陋。

[ə; eɪ] [graʊnd] - [flɔː(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [və'rændə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːlə(r)]

A	ground	-	floor	,	with	a	veranda	and	a	floor	over	it	;	a	small	parlor
一个	地面	-	地面	,	和	一个	阳台	和	一个	地面	超过	它	;	一个	小的	客厅

[ænd; ənd] [smɔːl] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,

and	small	dining	-	room	,
和	小的	用餐	-	房间	,

底层设有阳台和楼上楼层；一个小客厅和一个小餐厅。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] [ɪn] [æn; ən] ['aʊtbɪldɪŋ] [stænd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv]

with	a	kitchen	and	another	room	in	an	outbuilding	stand	at	the	back	of
和	一个	厨房	和	其他	房间	在	一个	附属建筑	站立	在	这	后退	的

[ðə; ðɪ] ['gɑːd(ə)n] .

the	garden	.
这	花园	.

花园后面的附属建筑里有一间厨房和另一间房间。

[ˌʌp'steəz] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɜːkɪŋ] - ['stjuːdiəʊ] , ['lʊkɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['gɑːd(ə)n] ,

Upstairs	his	sleeping	-	room	and	his	working	-	studio	,	looking	on	the	garden	,
楼上	他的	睡眠	-	房间	和	他的	在职的	-	工作室	,	寻找	在	这	花园	,

楼上是他的卧室和工作室，可以俯瞰花园。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['aʊtə(r)] [wɜːld] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] ['penətreɪt] .

and	where	the	noise	of	the	outer	world	could	never	penetrate	.
和	在哪里	这	噪音	的	这	外	世界	可以	绝不	穿透	.

外界的喧嚣永远无法传入这里。

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] [wɔːlz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['njuːtən]
Within these walls there had been made calculations which would have made Newton
之内 这些 墙壁 那里 有 到过 制成 计算 哪个 会 有 制成 牛顿
, ['juːklɪd] , [ɔː(r)] [laː'plaːs] ['dʒeləs] .
, Euclid , or Laplace jealous .
, 欧几里得 , 或者 拉普拉斯 嫉妒的 .

在这四面墙内，人们曾进行过一些计算，这些计算会让牛顿、欧几里得或拉普拉斯都感到嫉妒。

[haʊ] ['dɪfrənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði]
How different was the mansion of Mrs . Evangelina Scorbitt , situated in the
如何 不同的 曾是 这 大厦 的 太太 . 伊万杰琳娜 - , 位于 在 这
['rɪtʃɪst] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [pɑːk] ,
richest quarter of New Park ,
最富有的 四分之一 的 新的 公园 ,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人的豪宅位于新公园最富裕的街区，与此截然不同。

[wɪð] [fə'sɑːd] [ɒv; əv] ['bælkəniz] , ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [hɑːf] [ˌrəʊmə'nesk] , [hɑːf]
with facade of balconies , finished in the finest architecture , half Romanesque , half
和 正面 的 阳台 , 完成的 在 这 最好的 建筑学 , 一半 罗马式 , 一半
['gɒθɪk] , [wɪð] [ɪts] ['rɪtʃli] - ['fɜːnɪʃt] [ə'pɑːtmənts] ,
Gothic , with its richly - furnished apartments ,
哥特 , 和 它是 丰富 - 提供 公寓 ,

拥有阳台立面，采用最精美的建筑风格，一半是罗马式，一半是哥特式，公寓内部装饰豪华。

[ɪts] [grænd] [hɔːlz] , [ɪts] ['pɪktʃə(r)] ['gæləriz] , [ɪn] [wɪtʃ] [frentʃ] ['ɑːtɪsts] [held] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pleɪsɪz] ; [ɪts]
its grand halls , its picture galleries , in which French artists held the highest places ; its
它是 盛大 大厅 , 它是 图片 画廊 , 在 哪个 法语 艺术家 握住 这 最高 地方 ; 它是
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['steəkeɪs] ,
magnificent staircase ,
壮丽 楼梯 ,

它宏伟的大厅，它的画廊（法国艺术家在其中占据着至高无上的地位）；它壮丽的楼梯，

[ɪts] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [də'mestɪk] , [ɪts] ['steɪblz] , [ɪts] [kəʊtʃ] - ['haʊzɪz] , [ɪts] ['gɑːd(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði]
its great number of domestics , its stables , its coach - houses , its garden , with the
它是 伟大的 数字 的 家政 , 它是 马厩 , 它是 教练 - 房屋 , 它是 花园 , 和 这
['faɪnɪst] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
finest of flowers ,
最好的 的 花朵 ,

它拥有众多的佣人、马厩、车库和种满鲜花的花园。

[s'tætʃuːz] , ['faʊntɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
statues , fountains , and the tower on the top of the building ,
雕像 , 喷泉 , 和 这 塔 在 这 顶部 的 这 建筑 ,

雕像、喷泉和楼顶的塔楼，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [gəʊld] [kəʊt] - [ɒv; əv] - [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'pɒn]
on which the blue and gold coat - of - arms of the Scorbitt family was upon
在 哪个 这 蓝色的 和 金子 外套 - 的 - 武器 的 这 - 家庭 曾是 之上
[ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] ['bænə(r)] .
a glittering banner .
一个 闪闪发光 横幅 .

一面闪闪发光的旗帜上，绘有斯科比特家族的蓝金相间的族徽。

[θriː] [maɪlz] , [θriː] [lɒŋ] [maɪlz] [æt; ət] [liːst] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [njuː] [pɑːk] [frɒm; frəm]
Three miles , three long miles at least separated the Palace at New Park from
三 英里 , 三 长的 英里 在 至少 分开 这 宫殿 在 新的 公园 从
[ðə; ði] " [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] .
the " Ballistic Cottage .
这 " 弹道学 小屋 .

新公园的宫殿与“弹道小屋”之间至少相隔三英里，足足有三英里之遥。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['praɪvət] ['telɪfəʊn] ['waɪə(r)] [kə'nektɪd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] " [hə'ləʊ] !

"	But	a	private	telephone	wire	connected	there	,	and	in	answer	to	"	Hello	!
"	但	一个	私人的	电话	金属丝	连接	那里	,	和	在	回答	到	"	你好	!

[hə'ləʊ] !

hello	!
你好	!

但是那里连接着一条私人电话线，对“你好！你好！

" [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒtɪdʒ] .

"	a	conversation	could	be	carried	on	between	the	mansion	and	cottage	.
"	一个	对话	可以	是	携带	在	之间	这	大厦	和	小屋	.

“可以在豪宅和别墅之间进行对话。”

[ɪf] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [hɪə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

If	the	persons	could	not	look	at	each	other	they	could	at	least	hear	each	other	.
如果	这	人	可以	不是	看	在	每个	其他	他们	可以	在	至少	听到	每个	其他	.

即使两人无法面对面，至少也能听到彼此的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'stɒnɪʃ] [nʌn] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [taɪm] [ə'pɒn] [taɪm] ['mɪsɪz] . - [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ]

It	will	astonish	none	to	hear	that	time	upon	time	Mrs	.	Scorbitt	began	talking
它	将要	震惊	没有任何	到	听到	那	时间	之上	时间	太太	.	-	开始	说

[ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['mæstən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd]

and	ringing	on	the	telephone	to	Mr	.	Maston	when	he	was	busily	engaged
和	铃声	在	这	电话	到	先生	.	马斯顿	什么时候	他	曾是	忙碌地	已订婚的

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] .

with	his	figures	.
和	他的	数据	.

如果有人听说，当马斯顿先生忙于计算数字时，斯科比特太太就会开始打电话和他聊天，这恐怕不会让人感到惊讶。

[ðen] [ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)][hæd; həd][tuː; tə][kwɪt][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktəns] .

Then	the	calculator	had	to	quit	his	work	with	some	reluctance	.
然后	这	计算器	有	到	辞职	他的	工作	和	一些	不情愿	.

于是，这位计算器操作员不得不有些不情愿地辞去了工作。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['frendli] " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? " [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . - ,

He	received	a	friendly	"	How	do	you	do	?	"	from	Mrs	.	Scorbitt	,
他	已收到	一个	友好的	"	如何	做	你	做	?	"	从	太太	.	-	,

斯科比特太太友好地问了他一句“你好吗？”

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] ,

which	he	answered	with	a	grunt	,
哪个	他	回答	和	一个	咕哝	,

他哼了一声作为回应。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['swiːtnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kaɪndli] ['griːtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

which	was	sweetened	into	a	kindly	greeting	by	the	distance	over	the	telephone	.
哪个	曾是	加糖	进入	一个	亲切地	问候	经过	这	距离	超过	这	电话	.

隔着电话，距离让这句问候变得亲切起来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪgəz] .

After	a	conversation	he	was	glad	to	go	back	to	his	figures	.
后	一个	对话	他	曾是	高兴的	到	去	后退	到	他的	数据	.

谈话结束后，他很高兴能继续研究他的数据。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][lɑːst] ['kɒnfərəns] ,

It	was	on	the	3d	of	December	,	after	a	long	and	last	conference	,
它	曾是	在	这	3d	的	十二月	,	后	一个	长的	和	最后的	会议	,

那是在12月3日，经过一场漫长而最后的会议之后，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə]

that	Mr	.	Maston	took	leave	of	his	friends	and	members	of	the	Club	to
那	先生	.	马斯顿	采取	离开	的	他的	朋友们	和	成员	的	这	俱乐部	到

[bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

begin	to	do	his	share	of	the	work	.
开始	到	做	他的	分享	的	这	工作	.

马斯顿先生向他的朋友和俱乐部成员告别，开始着手完成他那份工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːdʒd] [hɪm'self] ,

It	was	a	very	important	work	with	which	he	had	charged	himself	,
它	曾是	一个	非常	重要的	工作	和	哪个	他	有	带电	他自己	,

这是他肩负的一项非常重要的工作，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['fɪgə(r)] [mə'kænɪkl] [ə'plaɪəns] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]

for	it	was	the	question	of	figure	mechanical	appliance	which	would	enable
为了	它	曾是	这	问题	的	数字	机械的	器具	哪个	会	使能够

[hɪm] [tuː; tə] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

him	to	gain	access	to	the	North	Pole	,
他	到	获得	使用权	到	这	北	极	,

因为关键在于能否找到合适的机械装置，使他能够到达北极。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɑːdʒ] ['fiːldz] [ɒv; əv] [snəʊ] [naʊ]

and	which	would	allow	him	to	make	use	of	those	large	fields	of	snow	now
和	哪个	会	允许	他	到	制作	使用	的	那些	大的	字段	的	雪	现在

['kʌvəd] [wɪð] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [aɪs] .

covered	with	impenetrable	ice	.
涵盖	和	坚不可摧	冰	.

这样一来，他就可以利用那些现在被坚不可摧的冰层覆盖的大片积雪。

[hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs]

He	estimated	that	he	needed	at	least	a	week	to	accomplish	this	mysterious
他	估计的	那	他	需要	在	至少	一个	星期	到	完成	这	神秘

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

calculation	,
计算	,

他估计至少需要一周时间才能完成这项神秘的计算。

[ɪk'siːdɪŋli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['delɪkət] [tuː; tə]['hænd(ə)l] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['sevrəl] [diːp] [ænd; ənd]

exceedingly	complicated	and	delicate	to	handle	,	involving	several	deep	and
非常	复杂的	和	精美的	到	处理	,	涉及	一些	深的	和

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɔːbləmz] .

important	problems	.
重要的	问题	.

处理起来极其复杂和棘手，涉及几个深刻而重要的问题。

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ə'nɔɪəns] ,

Therefore	,	to	avoid	all	unnecessary	annoyance	,
所以	,	到	避免	全部	不必要	烦恼	,

因此，为了避免一切不必要的麻烦，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪə(r)][tuː; tə]

it	had	been	decided	that	the	Secretary	of	the	Gun	Club	should	retire	to
它	有	到过	决定	那	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	应该	退休	到

[hɪz; ɪz] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] ['eni] [wʌn] .

his	cottage	and	that	he	should	not	be	disturbed	by	any	one	.
他的	小屋	和	那	他	应该	不是	是	不安	经过	任何	一	.

经决定，枪械俱乐部秘书应返回他的小屋休息，任何人不得打扰他。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]

This	was	a	great	disappointment	for	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	but	she
这	曾是	一个	伟大的	失望	为了	太太	.	伊万杰琳娜	-	,	但	她

[wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

was	compelled	to	accept	it	.
曾是	被迫	到	接受	它	.

这令伊万杰琳娜·斯科比特夫人非常失望，但她不得不接受。

[waɪl] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [kæpt] . ['nɪkəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ðə; ði]['dʒɒli] , [kɒl] .

While	President	Barbicane	,	Capt	.	Nicholl	and	his	associates	,	the	jolly	Bilsby	,	Col	.
尽管	总统	巴比康	,	船长	.	尼科尔	和	他的	同事	,	这	快乐的	比尔斯比	,	上校	.

[bluːmzbɛri] , [tɒm] ['hʌntə(r)] ,

Bloomsberry	,	Tom	Hunter	,
布鲁姆斯伯里	,	汤姆	猎人	,

巴比凯恩总统、尼科尔上尉及其同伴、快乐的比尔斯比、布卢姆斯伯里上校、汤姆·亨特，

[wɪð] [ðə; ði] ['wʊdn] [legz] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [gʊd] - [baɪs][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ]

with	the	wooden	legs	,	were	all	saying	their	good	-	bys	to	him	and	wishing
和	这	木制的	腿	,	是	全部	说	他们的	好的	-	作者	到	他	和	祝

[hɪm] [sək'ses] ,

him	success	,
他	成功	,

那些拄着木腿的人，都在向他道别，祝他成功。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] .

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	appeared	and	made	her	last	visit	to	Mr	.
太太	.	伊万杰琳娜	-	出现	和	制成	她	最后的	访问	到	先生	.

['mæstən] .

Maston	.
马斯顿	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人出现，并最后一次拜访了马斯顿先生。

" [juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] , [maɪ][dɪə(r)] , " [sed] [ʃiː; ʃi][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][pv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] .

"	You	will	succeed	,	my	dear	,	"	said	she	at	the	moment	of	separation	.
"	你	将要	成功	,	我的	亲爱的	,	"	说	她	在	这	片刻	的	分离	.

“你会成功的，亲爱的，”她在离别时说道。

" [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] , " ['ædɪd] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	And	above	all	do	not	make	a	mistake	,	"	added	President	Barbicane	.
"	和	多于	全部	做	不是	制作	一个	错误	,	"	额外	总统	巴比康	.

“最重要的是，不要犯错，”巴比卡内总统补充道。

" [ə; eɪ] [mis'teik] ?

"	A	mistake	?
"	一个	错误	?

“错误？”

[hiː; hi] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - .

He	?	"	exclaimed	Mrs	.	Scorbitt	.
他	?	"	惊呼	太太	.	-	.

“他？”斯科比特夫人惊呼道。

" [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][gɒd][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðɪs] [wɜːld] ,

"	No	more	than	God	has	made	a	mistake	in	putting	together	this	world	,
"	不	更多的	比	上帝	有	制成	一个	错误	在	推杆	一起	这	世界	,

“就像上帝创造这个世界时也没有犯错一样，

" ['mɒdɪstli] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] .

"	modestly	answered	the	Secretary	.
"	谦虚地	回答	这	秘书	.

“秘书谦虚地回答道。”

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

['ɑːftə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] [saɪz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv]
after shaking hands all around and after several more sighs and wishes of
后 摇晃 双手 全部 大约 和 后 一些 更多的 叹息 和 愿望 的
[sək'ses] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
success and suggestions not to make too severe a work of it ,
成功 和 建议 不是 到 制作 也 严重 一个 工作 的 它 ,

在大家互相握手之后，又响起了几声叹息，表达了对成功的祝愿，并建议不要把事情搞得太复杂之后，

[ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
the calculator was left alone .
这 计算器 曾是 左边 独自的 .

计算器被独自留在了那里。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] - ['faɪə(r)] [hæd; həd] ['ɔːdərs]
The door of the Ballistic cottage was closed and Fire - Fire had orders
这 门 的 这 弹道学 小屋 曾是 关闭 和 火 - 火 有 订单
[tuː; tə] [əd'mɪt] [nʌn] ,
to admit none ,
到 承认 没有任何 ,

弹道小屋的门关着，火火奉命不准任何人进入。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [əd'mɪʃ(ə)n] .
not even if the President of the United States should ask admission .
不是 甚至 如果 这 总统 的 这 团结的 各州 应该 问 入学 .

即使美国总统要求入境也不行。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
During his first two days of seclusion J . T . Maston thought and thought ,
期间 他的 第一的 二 天 的 隔离 J . T . 马斯顿 想法 和 想法 ,

在隐居的头两天里，JT·马斯顿一直在思考：

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]
without even touching the piece of chalk , upon the problem which he had
没有 甚至 接触 这 片 的 粉笔 , 之上 这 问题 哪个 他 有
['teɪkən] [ɒn] [hɪm'self] .
taken on himself .
已采取 在 他自己 .

他甚至没有碰那块粉笔，而是专注于他自己承担的问题。

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] ['sɜːt(ə)n] [bʊks] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts] , [ðə; ði] [ɜːθ] - [ɪts] [saɪz] , [ɪts]
He consulted certain books relative to the elements , the earth - its size , its
他 咨询 肯定 图书 相对的 到 这 元素 , 这 地球 - 它是 尺寸 , 它是
['θɪknəs] , [ɪts] ['vɒljuːm] , [ɪts] [fɔːm] ,
thickness , its volume , its form ,
厚度 , 它是 体积 , 它是 形式 ,

他查阅了一些关于元素、地球（其大小、厚度、体积、形状）的书籍，

[ɪts] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ɪts] ['æksɪs] - [ɔːl] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs]
its rotation upon its axis - all elements which he had to use as the basis
它是 旋转 之上 它是 轴 - 全部 元素 哪个 他 有 到 使用 作为 这 基础
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
of his calculations .
的 他的 计算 .

它绕其轴线的旋转——所有这些要素都是他进行计算的基础。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðiːz] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

The	principles	of	these	elements	which	he	used	,	and	which	we	put	before	the
这	原则	的	这些	元素	哪个	他	用过的	,	和	哪个	我们	放	前	这

['riːdə(r)] ,

reader	,
读者	,

他所运用的这些要素的原理，我们也将其呈现在读者面前。

[wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

were	as	follows	:
是	作为	跟随	:

具体如下：

[fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] : [æn; ən] [ɪ'lɪpsɪs] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['reɪdiəs][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][sɪks]

Form	of	the	earth	:	An	ellipsis	of	revolution	the	longest	radius	of	which	is	6
形式	的	这	地球	:	一个	省略	的	革命	这	最长	半径	的	哪个	是	6

,

,

,

地球的形状：一个旋转椭圆，其最长半径为 6，

- , - ['miːtəz] ; [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] , [sɪks] , - , - ['miːtə(r)z] .

377	,	398	metres	;	the	shortest	,	6	,	356	,	080	meters	.
-	,	-	米	;	这	最短	,	6	,	-	,	-	米	.

377,398 米；最短的 6,356,080 米。

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] , - , - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] .

The	circumference	of	the	earth	at	the	equator	,	40	,	000	kilometres	.
这	圆周	的	这	地球	在	这	赤道	,	-	,	-	公里	.

地球赤道周长为 40,000 公里。

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'prɒksɪmət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , - , - , - [ɒv; əv][skweə(r)]

Surface	of	the	earth	,	approximate	estimate	,	510	,	000	,	000	of	square
表面	的	这	地球	,	近似	估计	,	-	,	-	,	-	的	正方形

['kilə¸miːtəz] .

kilometers	.
公里	.

地球表面面积，约510,000,000平方公里。

[bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'baʊt] [wʌn] , - [ɒv; əv]['kjuːbɪk]['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] ; [ðæt] [ɪz] ,

Bulk	of	the	earth	,	about	1	,	000	millards	of	cubic	kilometres	;	that	is	,
大部分	的	这	地球	,	关于	1	,	-	米勒德	的	立方体	公里	;	那	是	,

地球的大部分体积约为1000百万立方公里；也就是说，

[ə; eɪ] [kjuːb] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['miːtə(r)][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [haɪt] , [ænd; ənd] ['θɪknəs] .

a	cube	having	a	metre	in	length	,	height	,	and	thickness	.
一个	立方体	拥有	一个	仪表	在	长度	,	高度	,	和	厚度	.

长、高、厚均为一米的立方体。

['densəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ə'baʊt] [faɪv] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Density	of	the	earth	,	about	five	times	that	of	the	water	.
密度	的	这	地球	,	关于	五	时代	那	的	这	水	.

地球的密度约为水的五倍。

[taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːbɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] , - [deɪz] , [sɪks] ['aʊəz] , [naɪn] ['mɪnɪts] ,

Time	of	the	earth	on	the	orbit	around	the	sun	,	365	days	,	6	hours	,	9	minutes	,
时间	的	这	地球	在	这	轨道	大约	这	太阳	,	-	天	,	6	小时	,	9	分钟	,

地球绕太阳公转一周的时间为365天6小时9分钟。

- ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , - ['spntiːmz] .

10	seconds	,	37	centimes	.
-	秒	,	-	厘米	.

10 秒，37 厘米。

[ðɪs] [gɪvz] [ðə; ði] [gləʊb] [ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv] - ,

This	gives	the	globe	a	speed	of	30	,
这	给予	这	地球	一个	速度	的	-	,

这使得地球的运行速度为30，

- [maɪlz] ['trævld] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'pɒn] [ɪts]['æksɪs] .

400	miles	travelled	over	by	the	rotation	of	the	earth	upon	its	axis	.
-	英里	旅行	超过	经过	这	旋转	的	这	地球	之上	它是	轴	.

地球自转一周所经过的距离为 400 英里。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ɪts] ['sɜːfɪs] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] , - ['miːtə(r)z][pə(r)] ['sekənd] .

For	a	point	of	its	surface	situated	at	the	equator	,	463	meters	per	second	.
为了	一个	观点	的	它是	表面	位于	在	这	赤道	,	-	米	每	第二	.

对于其表面上位于赤道上的一点，速度为每秒 463 米。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['meʒəz] [ɒv; əv] [speɪs] , [taɪm] , [bʌlk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

These	were	the	principal	measures	of	space	,	time	,	bulk	,	etc	.	,
这些	是	这	主要的	措施	的	空间	,	时间	,	大部分	,	ETC	.	,

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [juːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .

which	Mr	.	Maston	used	in	his	calculations	.
哪个	先生	.	马斯顿	用过的	在	他的	计算	.

这些是马斯顿先生在计算中使用的空间、时间、体积等的主要度量标准。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] 5th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [ə'baʊt][faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	was	the	5th	of	October	,	about	5	o'clock	in	the	afternoon	,	it	is
它	曾是	这	5th	的	十月	,	关于	5	点钟	在	这	下午	,	它	是

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,

important	to	mention	,
重要的	到	提到	,

值得一提的是，那天是10月5日下午5点左右。

[wen] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːk] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] , [wen] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn]

when	this	remarkable	work	was	begun	,	when	J	.	T	.	Maston	began	to	work	upon
什么时候	这	卓越	工作	曾是	开始	,	什么时候	J	.	T	.	马斯顿	开始	到	工作	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这项非凡的工作始于何时，JT Maston 开始着手这项工作之时。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['daɪəgræm] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	began	his	calculation	with	a	diagram	representing	the	circumference	of	the
他	开始	他的	计算	和	一个	图表	代表	这	圆周	的	这

[ɜːθ] [ə'raʊnd] [wʌn][ɒv; əv][ɪts][grænd] ['sɜːklz] ,

earth	around	one	of	its	grand	circles	,
地球	大约	一	的	它是	盛大	界	,

他首先绘制了一张图表，表示地球绕其一个大圆周的周长，然后开始计算。

[seɪ] [ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] .

say	the	equator	.
说	这	赤道	.

比如说赤道。

[ðə; ði] ['blækbɔːd] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] [əʊk]

The	blackboard	was	there	,	in	a	corner	of	his	study	,	upon	a	polished	oak
这	黑板	曾是	那里	,	在	一个	角落	的	他的	学习	,	之上	一个	抛光	橡木

['iːz(ə)l] ,

easel	,
画架	,

黑板就在那里，在他书房的一个角落里，放在一个光亮的橡木画架上。

[wɪð] [gʊd] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['kʌmɪŋ] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [nɪə(r)][baɪ] .

with	good	light	shining	on	it	,	coming	by	one	of	the	windows	near	by	.
和	好的	光	灼灼	在	它	,	未来	经过	一	的	这	视窗	靠近	经过	.

明亮的光线从附近的一扇窗户照射进来，照在它上面。

[smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][stænd] .

Small	pieces	of	chalk	were	on	the	board	attached	to	the	stand	.
小的	件	的	粉笔	是	在	这	木板	随附的	到	这	站立	.

支架上的木板上散落着一些小块粉笔。

[ðə; ði] [spʌndʒ] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)] .

The	sponge	was	near	the	hand	of	the	calculator	.
这	海绵	曾是	靠近	这	手	的	这	计算器	.

海绵就在计算器手柄附近。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [hʊk] ,

His	right	hand	,	or	rather	his	right	hook	,
他的	正确的	手	,	或者	相当	他的	正确的	钩	,

他的右手，或者更确切地说，他的右勾拳

[wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][juːz] .

was	all	ready	for	the	placing	of	figures	which	he	was	going	to	use	.
曾是	全部	准备好	为了	这	放置	的	数据	哪个	他	曾是	去	到	使用	.

他已经准备好摆放他将要使用的数字了。

['stændɪŋ] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raʊnd] ['sɜːk(ə)l] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [wɜːld]

Standing	up	,	Mr	.	Maston	made	a	large	round	circle	,	which	represented	the	world
常设	向上	,	先生	.	马斯顿	制成	一个	大的	圆形的	圆圈	,	哪个	代表	这	世界

.

:

.

马斯顿先生站起身，比划了一个大圆圈，代表世界。

[ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)][hiː; hi] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

The	equator	he	marked	by	a	straight	line	.
这	赤道	他	标记	经过	一个	直的	线	.

他用一条直线标出了赤道。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['blækbɔːd] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪtʃ]

Then	in	the	right	corner	of	the	blackboard	he	began	to	put	the	figures	which
然后	在	这	正确的	角落	的	这	黑板	他	开始	到	放	这	数据	哪个

[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] : - , - , - .

represented	the	circumference	of	the	earth	:	40	,	000	,	000	.
代表	这	圆周	的	这	地球	:	-	,	-	,	-	.

然后，他在黑板的右下角开始写下代表地球周长的数字：40,000,000。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['fɪgjər] [ɒn][hɪz; ɪz] ['prɒbləm] .

This	done	,	he	began	figuring	on	his	problem	.
这	完毕	,	他	开始	计算	在	他的	问题	.

完成这些之后，他开始思考自己的问题。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['weðə(r)]

He	was	so	much	occupied	by	it	that	he	had	not	observed	the	weather
他	曾是	所以	很多	占领	经过	它	那	他	有	不是	观察到	这	天气

[wɪ'ðaʊt] .

without	.
没有	.

他全神贯注于此，以至于没有观察外面的天气。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ə; eɪ] [stɔːm] [hæd; həd] [reɪvd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ə'fektɪd] [ɔːl] ['lɪvɪŋ]

For	an	hour	a	storm	had	raved	through	the	country	which	affected	all	living
为了	一个	小时	一个	风暴	有	赞不绝口	通过	这	国家	哪个	做作的	全部	活的

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

一场暴风雨席卷全国，持续了一个小时，影响了所有生物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [stɔːm] , [ðə; ði][reɪn][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [t'ɒɹənts] ,

It	was	a	terrific	storm	,	the	rain	was	falling	in	torrents	,
它	曾是	一个	了不起	风暴	,	这	雨	曾是	坠落	在	种子	,

那是一场可怕的暴风雨，雨水倾盆而下。

['evriθɪŋ] [siːmd] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

everything	seemed	turned	upside	down	in	nature	.
一切	似乎	转向	上行	向下	在	自然	.

自然界的一切似乎都颠倒了。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ['laɪtnɪŋ] [hæd; həd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ə'raʊnd] [hɪm] .

Two	or	three	times	lightning	had	illuminated	the	scene	around	him	.
二	或者	三	时代	闪电	有	照明	这	场景	大约	他	.

他周围的景象曾被闪电照亮过两三次。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [əb'zɔːbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [sɔː] [ænd; ənd]

But	the	mathematician	,	more	and	more	absorbed	in	his	work	,	saw	and
但	这	数学家	,	更多的	和	更多的	吸收	在	他的	工作	,	锯	和

[hɜːd] ['nʌθɪŋ] .

heard	nothing	.
听到	没有什么	.

但这位数学家越来越沉浸在自己的工作中，什么也没看到也没听到。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [bəʊlt] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , ['spɑːkl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,

Suddenly	an	electric	bolt	,	attracted	by	the	lightning	outside	,	sparkled	in	his	room	,
突然	一个	电的	螺栓	,	吸引	经过	这	闪电	外部	,	闪闪发光	在	他的	房间	,

突然，一道被外面闪电吸引而来的电光闪过他的房间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)] .

and	this	disturbed	the	calculator	.
和	这	不安	这	计算器	.

这干扰了计算器的运行。

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Maston	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	马斯顿	,

“嗯，”马斯顿先生说道。

" [ɪf] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtəz] ['kænɒt] [get][ɪn][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] [baɪ] ['telɪfəʊn] .

"	if	unwelcome	visitors	cannot	get	in	by	the	door	they	come	by	telephone	.
"	如果	不受欢迎	访客	不能	得到	在	经过	这	门	他们	来	经过	电话	.

“如果受人欢迎的访客无法通过大门进入，他们就会打电话。”

[ə; eɪ][naɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] .

A	nice	invention	for	people	who	wish	to	be	left	alone	.
一个	好的	发明	为了	人们	WHO	希望	到	是	左边	独自的	.

对于那些希望独处的人来说，这是一项不错的发明。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['waɪə(r)] ,

I	will	go	to	work	and	cut	off	the	electric	wire	,
我	将要	去	到	工作	和	切	离开	这	电的	金属丝	,

我会去上班，然后把电线剪断。

[səʊ][aɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [ə'gen] [waɪl] [maɪ] ['fɪgjər] [lɑːsts] .

so	I	will	not	be	disturbed	again	while	my	figuring	lasts	.
所以	我	将要	不是	是	不安	再次	尽管	我的	计算	持续时间	.

所以，在我思考期间，我不会再被打扰。

" [wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] [sed] ['stɜːnli] : " [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [tɔːk]

"	With	this	he	went	to	the	telephone	and	said	sternly	:	"	Who	wants	to	talk
"	和	这	他	去	到	这	电话	和	说	严厉地	:	"	WHO	想要	到	讲话

[tuː; tə][ˌem 'iː] ?

to	me	?
到	我	?

“说完，他走到电话旁，严厉地说：‘谁想跟我说话？’”

[dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːt] .

Just	make	it	short	.
只是	制作	它	短的	.

尽量简短。

" [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [keɪm] [bæk] : " [dɪd][juː; jʊ][nɒt] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [vɔɪs] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['mæstən] ?

"	The	reply	came	back	:	"	Did	you	not	recognize	my	voice	,	my	dear	Mr	.	Maston	?
"	这	回复	来了	后退	:	"	做过	你	不是	认出	我的	嗓音	,	我的	亲爱的	先生	.	马斯顿	?

回复是：“亲爱的马斯顿先生，您没认出我的声音吗？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , ['mɪsɪz] . - . "

It	is	I	,	Mrs	.	Scorbitt	.	"
它	是	我	,	太太	.	-	.	"

是我，斯科比特夫人。

" ['mɪsɪz] . - !

"	Mrs	.	Scorbitt	!
"	太太	.	-	!

“斯科比特夫人！”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,

She	will	never	give	me	a	moment's	rest	,
她	将要	绝不	给	我	一个	瞬间	休息	,

她永远不会让我安宁片刻，

" ['ʌtə] ['mɪstə(r)] . ['mæstən][tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)] .

"	uttered	Mr	.	Maston	to	himself	in	a	low	voice	that	she	could	not	hear	.
"	说出	先生	.	马斯顿	到	他自己	在	一个	低的	嗓音	那	她	可以	不是	听到	.

“马斯顿先生低声自语，她听不见。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] ['ɑːnsə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'laɪt]['mænə(r)] , [ænd; ənd]

Then	he	thought	he	should	at	least	answer	her	in	a	polite	manner	,	and
然后	他	想法	他	应该	在	至少	回答	她	在	一个	有礼貌的	方式	,	和

[sed] :

said	:
说	:

然后他觉得至少应该礼貌地回答她，于是说道：

" [əʊ] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . - ? "

"	Oh	,	is	that	you	,	Mrs	.	Scorbitt	?	"
"	哦	,	是	那	你	,	太太	.	-	?	"

“哦，是你吗，斯科比特夫人？”

" [jes] , [dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['mæstən] . "

"	Yes	,	dear	Mr	.	Maston	.	"
"	是的	,	亲爱的	先生	.	马斯顿	.	"

“是的，亲爱的马斯顿先生。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . - ? " [ɑːskt] ['mæstən] .

"	And	what	can	I	do	for	Mrs	.	Scorbitt	?	"	asked	Maston	.
"	和	什么	能	我	做	为了	太太	.	-	?	"	问	马斯顿	.

“我能为斯科比特太太做些什么呢？”马斯顿问道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stɔːm] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɪz] [di'strɔi] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

"	I	want	to	tell	you	that	a	terrible	storm	and	lightning	is	destroying	a	large
"	我	想	到	告诉	你	那	一个	糟糕的	风暴	和	闪电	是	摧毁	一个	大的

[pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] . "

part	of	our	city	.	"
部分	的	我们的	城市	.	"

“我想告诉大家，一场可怕的风暴和闪电正在摧毁我们城市的大部分地区。”

" [wel] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] ['kænɒt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Well	,	"	he	replied	,	"	I	cannot	help	it	.	"
"	出色地	,	"	他	回复	,	"	我	不能	帮助	它	.	"

“唉，”他回答说，“我没办法。”

" [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [θɔːt] [tuː; tə] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪndəʊz] ?

"	But	I	want	to	ask	whether	you	have	thought	to	close	your	windows	?
"	但	我	想	到	问	无论	你	有	想法	到	关闭	你的	视窗	?

“但是我想问问你们有没有想过关上窗户？”

" ['mɪsɪz] . - [hæd; həd] ['hɑːdli] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['sentəns] [wen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['θʌndəbəʊlt]

"	Mrs	.	Scorbitt	had	hardly	finished	her	sentence	when	a	terrible	thunderbolt
"	太太	.	-	有	几乎	完成的	她	句子	什么时候	一个	糟糕的	霹雳

[strʌk] [ðə; ði] [taʊn] .

struck	the	town	.
击	这	镇	.

“斯科比特夫人话音未落，一道可怕的雷霆就袭击了小镇。”

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

It	struck	in	the	neighborhood	of	the	Ballistic	cottage	,	and	the	electricity	,
它	击	在	这	邻里	的	这	弹道学	小屋	,	和	这	电	,

爆炸发生在弹道小屋附近，电力中断了。

['pɑːsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] ,

passing	along	the	wire	with	which	the	telephone	was	provided	,
通过	沿着	这	金属丝	和	哪个	这	电话	曾是	假如	,

沿着电话线传递，

[θruː] [ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fɔːs] .

threw	the	calculator	to	the	floor	with	a	terrible	force	.
扔	这	计算器	到	这	地面	和	一个	糟糕的	力量	.

他用尽全力将计算器摔到地上。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [meɪd] [ðə; ði] [best] ['sʌməsɒlt; -sɔːlt] [hiː; hi]['evə(r)][dɪd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

J	.	T	.	Maston	made	the	best	summersault	he	ever	did	in	his	life	.
J	.	T	.	马斯顿	制成	这	最好的	空翻	他	曾经	做过	在	他的	生活	.

JT Maston 完成了他人生中最棒的一个空翻。

[hɪz; ɪz]['met(ə)l] [hʊk] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði][lɪv; laɪv]['waɪə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn]

His	metal	hook	had	touched	the	live	wire	and	he	was	thrown	down
他的	金属	钩	有	感动	这	居住	金属丝	和	他	曾是	抛掷	向下

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌtlkɒk] .

like	a	shuttlecock	.
喜欢	一个	羽毛球	.

他的金属钩碰到了带电的电线，他像羽毛球一样被甩了下来。

[ðə; ði] ['blækbɔːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][fɔːl] ,

The	blackboard	,	which	he	had	struck	in	his	fall	,
这	黑板	,	哪个	他	有	击	在	他的	落下	,

他摔倒时撞到的黑板

[wɒz; wəz] [sent] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

was	sent	flying	to	another	part	of	the	room	.
曾是	发送	飞行	到	其他	部分	的	这	房间	.

被撞飞到房间的另一边。

[ðen] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] [pɑːst] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [θruː] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

Then	the	electricity	passed	into	other	objects	and	disappeared	through	the	floor	.
然后	这	电	通过了	进入	其他	对象	和	消失	通过	这	地面	.

然后电流通过其他物体，穿过地板消失了。

[ðə; ði] ['stjuːpɪfaɪd] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]

The	stupefied	Mr	.	Maston	got	up	and	touched	the	different	parts	of	his	body
这	目瞪口呆	先生	.	马斯顿	得到	向上	和	感动	这	不同的	部分	的	他的	身体

[tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɜːt] [ɪn'tɜːnəli] .

to	assure	himself	that	he	was	not	hurt	internally	.
到	保证	他自己	那	他	曾是	不是	伤害	内部	.

惊魂未定的马斯顿先生站起身来，摸遍了自己身体的各个部位，以确保自己没有受到内伤。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [kəʊld] , ['kælkjuleɪtɪŋ] [weɪ] .

This	done	,	he	resumed	his	cold	,	calculating	way	.
这	完毕	,	他	恢复	他的	寒冷的	,	计算	方式	.

事情办妥后，他又恢复了冷酷、精于算计的行事方式。

[hiː; hi] [pɪkt] ['evriθɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] ,

He	picked	everything	up	in	his	room	,
他	挑选	一切	向上	在	他的	房间	,

他把房间里所有东西都收拾了起来。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['blækbɔːd] [ɒn] [ðə; ði] ['iːz(ə)l] ,

put	it	in	the	same	place	where	it	had	been	before	and	put	his	blackboard	on	the	easel	,
放	它	在	这	相同的	地方	在哪里	它	有	到过	前	和	放	他的	黑板	在	这	画架	,

他把黑板放回原处，然后把黑板放在画架上。

[pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

picked	up	the	small	pieces	of	chalk	and	began	again	his	work	,
挑选	向上	这	小的	件	的	粉笔	和	开始	再次	他的	工作	,

他捡起那些小粉笔块，继续工作。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

which	had	been	so	suddenly	interrupted	.
哪个	有	到过	所以	突然	中断	.

这一切突然被打断了。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækbɔːd] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [ɪ'reɪzd] ,

He	noticed	that	on	account	of	the	fall	the	number	which	he	had	made	on	the	right	side	of	the	blackboard	was	partly	erased	,
他	注意到	那	在	帐户	的	这	落下	这	数字	哪个	他	有	制成	在	这	正确的	边	的	这	黑板	曾是	部分	已擦除	,

他注意到，由于摔倒，他在黑板右侧写的数字被擦掉了一部分。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] [ə'gen] [ræŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .

and	he	was	just	about	to	replace	it	when	his	telephone	again	rang	with	a	loud	noise	.
和	他	曾是	只是	关于	到	代替	它	什么时候	他的	电话	再次	响铃	和	一个	大声	噪音	.

他正准备更换手机时，电话又响了起来，声音很大。

" [ə'gen] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] , ['mæstən] , [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , "
" Again , " said J . T , Maston , and going to the telephone he exclaimed , "
" 再次 , " 说 J . T , 马斯顿 , 和 去 到 这 电话 他 惊呼 , "
[huː] [ɪz] [ðeə(r)] ? "
who is there ? "
WHO 是 那里 ? "

“再说一遍，”JT·马斯顿说着，走到电话旁，大声问道，“谁在那儿？”

" ['mɪstrəs] - . "
" Mistress Scorbitt . "
" 情妇 - . "

“斯科比特夫人。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] ['mɪsɪz] . - [wɒnt] ? "
" And what does Mrs . Scorbitt want ? "
" 和 什么 做 太太 . - 想 ? "

“斯科比特夫人想要什么？”

" [dɪd] [nɒt] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['θʌndəbəʊlt] [straɪk] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] ?
" Did not this terrible thunderbolt strike Ballistic cottage ?
" 做过 不是 这 糟糕的 霹雳 罢工 弹道学 小屋 ?

“难道这道可怕的雷击没有击中弹道小屋吗？”

[aɪ] [hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] .
I have good reason to think so .
我 有 好的 原因 到 思考 所以 .

我有充分的理由这么认为。

[ɑː] , [greɪt] [gɒd] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] ! "
Ah , great God , the thunderbolt ! "
啊 , 伟大的 上帝 , 这 霹雳 ! "

啊，我的天哪，是雷霆！

" [dəʊnt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] , ['mɪsɪz] . - . "
" Don't be alarmed , Mrs . Scorbitt . "
" 不 是 惊慌 , 太太 . - . "

“别担心，斯科比特夫人。”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['ɪndʒəd] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ? "
" You have not been injured , Mr . Maston ? "
" 你 有 不是 到过 受伤 , 先生 . 马斯顿 ? "

“马斯顿先生，您没有受伤吗？”

" [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Not at all , " he replied .
" 不是 在 全部 , " 他 回复 .

“完全不是，”他回答说。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['ɪndʒərɪz] [wɒt'evə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] .
" You are sure you have no injuries whatever , " said the lady .
" 你 是 当然 你 有 不 受伤 任何 , " 说 这 女士 .

“你确定自己没有任何伤吗？”那位女士问道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['əʊnli] [tʌtʃt] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,
" I am only touched by your kindness towards me , " replied Mr . Maston ,
" 我 是 仅有的 感动 经过 你的 仁慈 向 我 , " 回复 先生 . 马斯顿 ,

“我非常感动于您对我的善意，”马斯顿先生回答道。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
thinking it the best way to answer .
思维 它 这 最好的 方式 到 回答 .

我认为这是最好的回答方式。

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['mæstən] . "

"	Good	evening	,	dear	Mr	.	Maston	.	"
"	好的	晚上	,	亲爱的	先生	.	马斯顿	.	"

“晚上好，马斯顿先生。”

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [dɪə(r)]['mɪsɪz] . - .

"	Good	evening	,	dear	Mrs	.	Scorbitt	.
"	好的	晚上	,	亲爱的	太太	.	-	.

“晚上好，亲爱的斯科比特夫人。”

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [sed] , ['səʊtəʊ]['vəʊʧi] , " [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] [wɪð]

"	Returning	to	his	work	Mr	.	Maston	said	,	sotto	voce	,	"	To	the	devil	with
"	返回	到	他的	工作	先生	.	马斯顿	说	,	sotto	voce	,	"	到	这	魔鬼	和

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

“马斯顿先生回到工作岗位后，低声说道：‘去死吧，她。’

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] ['hændld] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm][aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][rʌn]

If	she	had	not	handled	the	telephone	at	such	a	time	I	would	not	have	run
如果	她	有	不是	处理	这	电话	在	这样的	一个	时间	我	会	不是	有	跑步

[ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːt] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

the	risk	of	being	hurt	by	electricity	.
这	风险	的	存在	伤害	经过	电	.

如果她当时没有接听电话，我就不会有触电的风险。

" ['mɪstə(r)] . ['mæstən][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'gen] [ænd; ənd][səʊ] [tʊk]

"	Mr	.	Maston	did	not	wish	to	be	interrupted	in	his	work	again	and	so	took
"	先生	.	马斯顿	做过	不是	希望	到	是	中断	在	他的	工作	再次	和	所以	采取

[daʊn] [hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði]['waɪə(r)] .

down	his	telephone	and	cut	the	wire	.
向下	他的	电话	和	切	这	金属丝	.

“马斯顿先生不想再被打扰工作，于是取下电话并剪断了电线。”

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə'gen] [æz; əz]['beɪsɪs][ðə; ði]['fɪgə(r)] [wɪʧ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] , [hiː; hi] ['ædɪd]

Then	,	taking	again	as	basis	the	figure	which	he	had	written	,	he	added
然后	,	采取	再次	作为	基础	这	数字	哪个	他	有	书面	,	他	额外

['dɪfrənt] [fɔːmjʊləz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

different	formulas	of	it	,
不同的	公式	的	它	,

然后，他再次以他写出的那个数字为基础，添加了不同的公式，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fɔːmjələ] [wɪʧ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][left] [saɪd] ,

and	finally	a	certain	formula	which	he	had	written	on	his	left	side	,
和	最后	一个	肯定	公式	哪个	他	有	书面	在	他的	左边	边	,

最后，还有他写在左侧的某个公式。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]['ældʒɪbrə] .

and	then	he	began	to	figure	in	all	the	language	of	algebra	.
和	然后	他	开始	到	数字	在	全部	这	语言	的	代数	.

然后他开始运用代数的所有语言进行计算。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ɒn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

A	week	later	,	on	the	11th	of	October	,
一个	星期	之后	,	在	这	11th	的	十月	,

一周后，即10月11日，

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb]

this	magnificent	calculation	was	finished	and	the	Secretary	of	the	Gun	Club
这	壮丽	计算	曾是	完成的	和	这	秘书	的	这	枪	俱乐部

[brɔːt] [hɪz; ɪz][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [wɪð] [greɪt] [praɪd] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

brought	his	solution	of	the	problem	with	great	pride	and	satisfaction	to	the
带来	他的	解决方案	的	这	问题	和	伟大的	自豪	和	满意	到	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

members	of	the	Gun	Club	,
成员	的	这	枪	俱乐部	,

这项精妙的计算完成后，枪械俱乐部的秘书满怀自豪和满足地向枪械俱乐部的成员们汇报了他的解决方案。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

who	were	awaiting	it	with	very	natural	impatience	.
WHO	是	等待中	它	和	非常	自然的	不耐烦	.

他们带着非常自然的焦急心情等待着。

[ðɪs] [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['præktɪkl] [wei] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ˌmæθə'mætɪkli]

This	then	was	the	practical	way	to	get	to	the	North	Pole	mathematically
这	然后	曾是	这	实际的	方式	到	得到	到	这	北	极	数学上

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	.
发现	.

这就是当时人们发现的到达北极的实用数学方法。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][sə'saɪəti] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . ,

Here	was	also	a	society	,	under	the	name	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	,
这里	曾是	还	一个	社会	,	在下面	这	姓名	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	,

这里还有一个名为 NPPA 的社团，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] [əˈkɔːd] [ə; eɪ][klɪə(r)]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

to	which	the	Government	of	Washington	had	accorded	a	clear	title	of	the
到	哪个	这	政府	的	华盛顿	有	同意	一个	清除	标题	的	这

['ɑːktɪk] ['riːdʒən][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['ɔːkʃ(ə)n] ,

Arctic	region	in	case	they	should	buy	it	on	auction	,
北极	地区	在	案件	他们	应该	买	它	在	拍卖	,

华盛顿政府已明确规定，如果他们在拍卖会上购得北极地区的所有权，则该地区将归华盛顿政府所有。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [meɪd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['baɪəz]

and	we	have	told	of	the	purchase	made	in	favor	of	American	buyers
和	我们	有	讲述	的	这	购买	制成	在	偏爱	的	美国人	买家

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] $15 , - , - .

and	of	the	appeal	for	a	subscription	of	$15	,	000	,	000	.
和	的	这	上诉	为了	一个	订阅	的	$15	,	-	,	-	.

我们已经宣布了有利于美国买家的收购计划，并呼吁认购 1500 万美元。

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ɪn] [wɪtʃ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [sez] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [suːts] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

IN	WHICH	PRESIDENT	BARBICANE	SAYS	NO	MORE	THAN	SUITS	HIS	PURPOSE	.
在	哪个	总统	巴比康	说道	不	更多的	比	西装	他的	目的	.

巴比卡内总统只说对他有利的话。

[ɒn] [ðə; ði] 22nd [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] [ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɜː(r); wə(r)]

On	the	22nd	of	December	the	subscribers	to	Barbicane	&	Co	.	were
在	这	22nd	的	十二月	这	订阅者	到	巴比康	&	合作	.	是

['sʌmənd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['miːtɪŋ] .

summoned	to	a	general	meeting	.
被召唤	到	一个	一般的	会议	.

12月22日，巴比凯恩公司的认购者被召集参加股东大会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [wɜː(r); wə(r)]

It	is	hardly	necessary	to	say	that	the	headquarters	of	the	Gun	Club	were
它	是	几乎	必要的	到	说	那	这	总部	的	这	枪	俱乐部	是

[sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

selected	as	the	place	of	the	meeting	.
已选	作为	这	地方	的	这	会议	.

毋庸赘言，会议地点选在了枪械俱乐部总部。

[ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [həʊl] [blɒk] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði]

In	reality	the	whole	block	would	not	have	been	sufficient	to	give	room	to	the
在	现实	这	所有的	堵塞	会	不是	有	到过	充足的	到	给	房间	到	这

[lɑːdʒ] [kraʊd] [ɒv; əv] [səbskɹ'aɪbəz] [huː] [ə'sembəld] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

large	crowd	of	subscribers	who	assembled	on	that	day	.
大的	人群	的	订阅者	WHO	组装	在	那	天	.

事实上，整个街区都不足以容纳当天聚集的大量订户。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skʷeəz] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)]

But	a	meeting	in	the	fresh	air	on	one	of	the	public	squares	of	Baltimore
但	一个	会议	在	这	新鲜的	空气	在	一	的	这	民众	正方形	的	巴尔的摩

[wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [kəʊld] ['weðə(r)] .

was	not	very	agreeable	in	such	cold	weather	.
曾是	不是	非常	同意	在	这样的	寒冷的	天气	.

但在巴尔的摩的某个公共广场上，在这样寒冷的天气里进行户外会议，并不令人愉快。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ɔːl]

Usually	the	large	hall	of	the	Gun	Club	was	decorated	with	models	of	all
通常	这	大的	大厅	的	这	枪	俱乐部	曾是	装饰	和	模型	的	全部

[kaɪndz] [lent] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] .

kinds	lent	by	members	of	the	Club	.
种类	借出的	经过	成员	的	这	俱乐部	.

通常，枪械俱乐部的大厅里会摆满俱乐部成员借出的各种模型。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] .

It	was	a	real	museum	of	artillery	.
它	曾是	一个	真实的	博物馆	的	炮兵	.

那简直就是一座名副其实的炮兵博物馆。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] , ['səʊfəz][ænd; ənd] [dɪ'væn] ,

Even	the	furniture	,	chairs	and	tables	,	sofas	and	divans	,
甚至	这	家具	,	椅子	和	表格	,	沙发	和	沙发	,

就连家具，椅子、桌子、沙发和长椅，

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl][baɪ][ðeə(r)] [streɪndʒ] [ʃeɪps] [ðəʊz] ['mɜːdərəs] ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sent] ['ɪntuː][ə; eɪ]

recalled	by	their	strange	shapes	those	murderous	engines	which	had	sent	into	a
召回	经过	他们的	奇怪的	形状	那些	杀人犯	发动机	哪个	有	发送	进入	一个

['betə(r)] [wɜːld] ['meni] [breɪv] ['piːp(ə)l] [huːz] ['greɪtɪst] [wɪʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][daɪ][ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] .

better	world	many	brave	people	whose	greatest	wish	was	to	die	of	old	age	.
更好的	世界	许多	勇敢的	人们	谁	最	希望	曾是	到	死	的	老的	年龄	.

它们奇异的形状让人想起那些杀人机器，它们将许多勇敢的人送往了更美好的世界，而这些人最大的愿望就是安享晚年。

[ɒn] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [deɪ] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] .

On	this	meeting	day	all	these	things	were	taken	down	and	out	.
在	这	会议	天	全部	这些	事物	是	已采取	向下	和	出去	.

会议当天，所有这些东西都被取下来搬走了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

This	was	not	a	meeting	for	the	purpose	of	war	,
这	曾是	不是	一个	会议	为了	这	目的	的	战争	,

这次会议并非以战争为目的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn][wɒz; wəz]

but	a	commercial	and	peaceful	meeting	over	which	Impey	Barbicane	was
但	一个	商业的	和	和平	会议	超过	哪个	伊姆佩	巴比康	曾是

['gəʊɪŋ][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] .

going	to	preside	.
去	到	主持	.

但这是一次商业性的和平会议，由伊姆佩·巴比卡内主持。

[ɔːl] [ruːm] ['pɒsəb(ə)l][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [huː] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ɔːl]

All	room	possible	had	been	made	for	the	subscribers	who	arrived	from	all
全部	房间	可能的	有	到过	制成	为了	这	订阅者	WHO	到达的	从	全部

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

parts	of	the	United	States	.
部分	的	这	团结的	各州	.

所有可能的空间都已腾出来，供来自美国各地的订户使用。

[ɪn][ðə; ði][hɔːl][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz][ðə; ði] [kraʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ]

In	the	hall	as	well	as	in	the	adjoining	rooms	the	crowds	were	pushing
在	这	大厅	作为	出色地	作为	在	这	相邻的	房间	这	人群	是	推动

[ænd; ənd] ['presɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

and	pressing	each	other	without	heeding	the	innumerable	people	who	were
和	紧迫	每个	其他	没有	听从	这	无数	人们	WHO	是

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [striːts] .

standing	on	the	adjoining	streets	.
常设	在	这	相邻的	街道	.

在大厅和相邻的房间里，人群互相推搡拥挤，完全不顾站在旁边街道上的无数民众。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] , [æz; əz][fɜːst] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'feə(r)] ,

The	members	of	the	Gun	Club	,	as	first	subscribers	to	the	affair	,
这	成员	的	这	枪	俱乐部	,	作为	第一的	订阅者	到	这	事务	,

枪械俱乐部的成员们，作为该活动的首批参与者，

[hæd; həd]['pleɪsɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [desk] .

had	places	reserved	for	them	very	near	the	desk	.
有	地方	预订的	为了	他们	非常	靠近	这	桌子	.

他们被安排在离办公桌很近的位置。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [kɒl] . [bluːmzbɛri] , [mɔː(r)] ['hæpi] [ðæn; ðən]['evə(r)] ; [tɒm]

Among	them	could	be	found	Col	.	Bloomsberry	,	more	happy	than	ever	;	Tom
之中	他们	可以	是	成立	上校	.	布鲁姆斯伯里	,	更多的	快乐的	比	曾经	;	汤姆

['hʌntə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wʊdn] [legz] ,

Hunter	,	with	his	wooden	legs	,
猎人	,	和	他的	木制的	腿	,

其中有布卢姆斯伯里上校，他比以往任何时候都更加高兴；还有汤姆·亨特，他拄着木腿。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɒli] .

and	the	jolly	Bilsby	.
和	这	快乐的	比尔斯比	.

还有快乐的比尔斯比。

['veri] [snʌg] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['ɑːmtʃeə(r)] [wɒz; wəz]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ,

Very	snug	in	a	comfortable	armchair	was	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,
非常	舒适	在	一个	舒服的	扶手椅	曾是	太太	.	伊万杰琳娜	-	,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人舒服地窝在一张舒适的扶手椅里。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

who	should	really	have	had	a	place	on	the	right	hand	of	the	President	,
WHO	应该	真的	有	有	一个	地方	在	这	正确的	手	的	这	总统	,

他本应坐在总统的右边，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːktɪk] [ˈriːdʒən] .

as	she	was	in	reality	the	owner	of	the	Arctic	region	.
作为	她	曾是	在	现实	这	所有者	的	这	北极	地区	.

因为她实际上是北极地区的拥有者。

[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [ˈleɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

Several	other	ladies	were	in	the	crowd	.
一些	其他	女士们	是	在	这	人群	.

人群中还有其他几位女士。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈredɪli] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðeə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] - [ˈdekəreɪtɪd] [hæts][ɪn] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [kˈʌləz] .

They	could	readily	be	seen	by	their	large	and	much	-	decorated	hats	in	many	different	colors	.
他们	可以	容易	是	已见	经过	他们的	大的	和	很多	-	装饰	帽子	在	许多	不同的	颜色	.

他们戴着各种颜色、装饰华丽的大帽子，很容易被人认出来。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [kraʊd] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,

The	large	crowd	on	the	outside	tried	to	push	into	the	hall	,
这	大的	人群	在	这	外部	尝试	到	推	进入	这	大厅	,

外面的大批人群试图挤进大厅，

[ænd; ənd][wʌn] [maɪt] [ˈiːzəli] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈprez(ə)nt][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈmɪəli] [ˈhelpmeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

and	one	might	easily	have	thought	that	all	the	people	present	were	not	merely	helpmates	of	the	members	of	the	Gun	Club	,
和	一	可能	容易地	有	想法	那	全部	这	人们	展示	是	不是	仅仅	帮手	的	这	成员	的	这	枪	俱乐部	,

人们很容易认为，在场的所有人不仅仅是枪支俱乐部成员的帮手。

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][ðeə(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [frendz] .

but	rather	their	personal	friends	.
但	相当	他们的	个人的	朋友们	.

而是他们的私人朋友。

[ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən][ˈdelɪgeɪts; ˈdelɪgəts] - [ˈswiːdɪʃ] , [nɔːrˈwiːdʒənz] , [ˈdeɪnɪʃ] , [ˈɪŋglɪʃ] , [dʌtʃ] , [ænd; ənd] [ˈrʌʃ(ə)n] - [ˈɒkjupaɪd] [rɪˈzɜːvd] [siːts] ,

The	European	delegates	-	Swedish	,	Norwegians	,	Danish	,	English	,	Dutch	,	and	Russian	-	occupied	reserved	seats	,
这	欧洲的	代表们	-	瑞典	,	挪威人	,	丹麦语	,	英语	,	荷兰语	,	和	俄语	-	占领	预订的	座位	,

欧洲代表——瑞典、挪威、丹麦、英国、荷兰和俄罗斯——坐在预留座位上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːt] [ˈeni] [stɒk] [ɪn] [ðɪs] [səˈsaɪəti] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [iːtʃ] [wʌn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈstent] [æz; əz][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ] [vəʊt] [ɪn][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] .

and	if	they	had	bought	any	stock	in	this	society	it	was	only	each	one	individually	to	such	an	extent	as	to	justify	a	vote	in	the	proceedings	.
和	如果	他们	有	买	任何	库存	在	这	社会	它	曾是	仅有的	每个	一	单独	到	这样的	一个	程度	作为	到	证明合法	一个	投票	在	这	诉讼程序	.

即使他们购买了该协会的任何股份，也只是每个人单独购买的，且购买的股份数量也仅限于足以在协会事务中获得投票权的程度。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˈkləʊsli] [juˈnaɪtɪd][ɪn] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ðiːz] [ˈriːdʒənz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juˈnaɪtɪd] [naʊ] [ˈəʊnli][tuː; tə] [əˈnɔɪ] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsər] .

After	they	had	been	so	closely	united	in	purchasing	these	regions	they	were	united	now	only	to	annoy	the	purchasers	.
后	他们	有	到过	所以	密切	团结的	在	购买	这些	地区	他们	是	团结的	现在	仅有的	到	烦人	这	购买者	.

他们之前为了购买这些地区而紧密团结，现在却为了惹恼买家而团结起来。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [wɒt] [ɪn'tens] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði]

It	may	easily	be	imagined	what	intense	curiosity	they	had	to	hear	the
它	可能	容易地	是	想象	什么	激烈的	好奇心	他们	有	到	听到	这

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

important	communication	which	the	President	was	about	to	make	to	them	.
重要的	沟通	哪个	这	总统	曾是	关于	到	制作	到	他们	.

不难想象，他们当时是多么好奇，迫切地想要听到总统即将向他们发表的重要讲话。

[ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [θrəʊ] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æz; əz] [tuː; tə]

This	communication	undoubtedly	would	throw	some	information	on	the	point	as	to
这	沟通	无疑	会	扔	一些	信息	在	这	观点	作为	到

[haʊ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [wʊd] [prə'siːd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

how	the	society	would	proceed	to	reach	the	North	Pole	.
如何	这	社会	会	继续	到	抵达	这	北	极	.

毫无疑问，这次交流会透露一些信息，说明该社会将如何抵达北极。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ðæn; ðən] ['mɪəli] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊl]

Was	this	not	a	more	difficult	thing	than	merely	to	make	use	of	the	coal
曾是	这	不是	一个	更多的	难的	事物	比	仅仅	到	制作	使用	的	这	煤炭

[maɪnz] ?

mines	?
矿井	?

难道这不比仅仅利用煤矿更困难吗?

[ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eni] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] ['meɪdʒə(r)]

If	there	should	be	any	objections	to	make	you	may	be	assured	that	Major
如果	那里	应该	是	任何	反对意见	到	制作	你	可能	是	保证	那	主要的

[donɛlən] ,

Donellan	,
唐纳兰	,

如果您有任何异议，请放心，唐纳兰少校会处理。

[bækt] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] , [diːn] - , [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

backed	up	by	his	secretary	,	Dean	Toodrink	,	would	make	them	,
支持的	向上	经过	他的	秘书	,	院长	-	,	会	制作	他们	,

在他的秘书迪恩·图德林克的支持下，他们会这样做。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['veri] [sləʊ] [ɪn] ['ædɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːd] ['ɔːlsəʊ] .

and	the	other	delegates	would	not	be	very	slow	in	adding	their	word	also	.
和	这	其他	代表们	会	不是	是	非常	慢的	在	添加	他们的	单词	还	.

其他代表们也很快纷纷表示赞同。

[ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [hæd; həd] ['fɜːmli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['hærəs] [ænd; ənd] [ə'nɔɪ] [hɪz; ɪz] ['raɪv(ə)l] , ['ɪmpi]

The	Major	had	firmly	decided	to	harass	and	annoy	his	rival	,	Impey
这	主要的	有	牢牢	决定	到	骚扰	和	烦人	他的	竞争对手	,	伊姆佩

['bɑːrbɪˌkeɪn] ,

Barbicane	,
巴比康	,

少校已下定决心要骚扰和激怒他的对手伊姆佩·巴比坎。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] .

as	much	as	he	possibly	could	.
作为	很多	作为	他	可能	可以	.

他尽其所能地去做。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第4/7页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][eit] [əˈklɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

It	was	8	o'clock	in	the	evening	.
它	曾是	8	点钟	在	这	晚上	.

当时是晚上八点。

[ðə; ði][hɔːl] , [ðə; ði] [ˈpɑːləz] ,

The	hall	,	the	parlors	,
这	大厅	,	这	客厅	,

大厅、客厅、

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈkwɔːtəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [bleiz] [wɪð] [laɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['edis(ə)n]

and	all	quarters	occupied	by	the	Gun	Club	blazed	with	lights	which	the	Edison
和	全部	四分之一	占领	经过	这	枪	俱乐部	燃烧的	和	灯	哪个	这	爱迪生

[ɪˌlektrəˈlɪə] [θrəʊ] [aʊt] .

electroliers	throw	out	.
电解器	扔	出去	.

枪械俱乐部的所有房间都灯火通明，那是爱迪生电灯发出的光芒。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kraʊd]

As	soon	as	the	doors	were	thrown	open	for	the	public	a	terrible	crowd
作为	很快	作为	这	门	是	抛掷	打开	为了	这	民众	一个	糟糕的	人群

[dʒæmd] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .

jammed	into	the	hall	.
卡住	进入	这	大厅	.

大门一向公众开放，大厅里就挤满了人。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt][æz; əz][ðə; ði] ['ʌʃəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]

But	everyone	became	silent	as	the	ushers	announced	that	the	Council	of
但	每个人	成为	沉默的	作为	这	引座员	宣布	那	这	理事会	的

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Administration	was	coming	.
行政	曾是	未来	.

但当招待员宣布行政委员会即将到来时，所有人都安静了下来。

[ðeə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [dreɪpt] ['plætfɔːm] , [wɪð] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [klɒθ] , [ɪn] [fʊl] [saɪt] ,

There	,	on	a	draped	platform	,	with	a	table	covered	with	black	cloth	,	in	full	sight	,
那里	,	在	一个	垂坠的	平台	,	和	一个	桌子	涵盖	和	黑色的	布	,	在	满的	视线	,

在那里，在一个铺着帷幔的平台上，摆放着一张盖着黑布的桌子，一切都清晰可见。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , [tʊk]

President	Barbicane	,	his	Secretary	,	J	.	T	.	Maston	,	and	his	associates	,	took
总统	巴比康	,	他的	秘书	,	J	.	T	.	马斯顿	,	和	他的	同事	,	采取

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .

their	places	.
他们的	地方	.

巴比凯恩总统、他的秘书J·T·马斯顿和他的同事们各就各位。

[ə; eɪ]['trɪp(ə)l] [raʊnd] [ɒv; əv] [tʃɪəz] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['hɑːti] " [t'aɪgəz] ,

A	triple	round	of	cheers	,	followed	by	hearty	"	tigers	,
一个	三倍	圆形的	的	干杯	,	随后	经过	爽朗	"	老虎	,

一阵三声欢呼，随后是热烈的“老虎们，

" [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [striːts] .

"	rang	through	the	hall	and	out	to	the	adjoining	streets	.
"	响铃	通过	这	大厅	和	出去	到	这	相邻的	街道	.

“”的声音响彻大厅，传到附近的街道上。

['veri] ['sɒləmli] ['mɪstə(r)] . ['mæstən][ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

Very	solemnly	Mr	.	Maston	and	Capt	.	Nicholl	took	their	seats	.
非常	庄严地	先生	.	马斯顿	和	船长	.	尼科尔	采取	他们的	座位	.

马斯顿先生和尼科尔上尉神情肃穆地落座。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] , ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] [prə'siːdɪŋz] .

Then	the	President	,	who	had	remained	standing	,	opened	the	proceedings	.
然后	这	总统	,	WHO	有	剩余	常设	,	打开	这	诉讼程序	.

然后，一直站着的总统宣布会议开始。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪn][hɪz; ɪz] - ['pɒkɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [vest]

He	put	his	right	hand	in	his	trouser's	pocket	and	his	left	hand	in	his	vest
他	放	他的	正确的	手	在	他的	-	口袋	和	他的	左边	手	在	他的	背心

[frʌnt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æz; əz] ['fɒləʊz] :

front	and	began	as	follows	:
正面	和	开始	作为	跟随	:

他右手插进口袋，左手插进背心前襟，然后开始做以下事情：

" ['leɪdi] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [səbskɹ'aɪbəz] ,

"	Lady	and	gentlemen	subscribers	,
"	女士	和	先生们	订阅者	,

女士们、先生们，各位订户，

[ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv]

the	Council	of	Administration	has	called	a	meeting	in	these	headquarters	of
这	理事会	的	行政	有	称为	一个	会议	在	这些	总部	的

[ðə; ðɪ] [gʌn] [klʌb] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .

the	Gun	Club	to	make	an	important	communication	to	you	.
这	枪	俱乐部	到	制作	一个	重要的	沟通	到	你	.

管理委员会已在本枪支俱乐部总部召开会议，向各位传达一项重要信息。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['sə:kjələ:s][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌʃən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['peɪpəz] [ðæt]

You	have	learned	by	the	circulars	and	through	the	discussions	in	the	papers	that
你	有	学习	经过	这	通告	和	通过	这	讨论	在	这	文件	那

[ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [klʌb] [ɪz][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [kəʊl] ['fiːldz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]

the	object	of	our	Club	is	to	explore	the	large	coal	fields	situated	in	the
这	目的	的	我们的	俱乐部	是	到	探索	这	大的	煤炭	字段	位于	在	这

['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] ,

Arctic	regions	,
北极	地区	,

你从通告和报纸上的讨论中了解到，我们俱乐部的宗旨是勘探位于北极地区的大型煤田。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][həʊld][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][frɒm; frəm]

which	we	have	recently	purchased	and	to	which	we	hold	a	title	from
哪个	我们	有	最近	购买	和	到	哪个	我们	抓住	一个	标题	从

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] .

the	American	Government	.
这	美国人	政府	.

这是我们最近购买的，并且我们拥有美国政府颁发的所有权证书。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [reɪzd] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]

The	amount	of	money	raised	by	public	subscription	will	be	used	for	these
这	数量	的	钱	提高	经过	民众	订阅	将要	是	用过的	为了	这些

[p'ɜːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

公众捐款筹集的资金将用于这些用途。

[ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][sə'pɑːs, -'pæs] [bɪ'liːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪvəˌdend]

The	success	which	will	be	attained	by	it	surpasses	belief	and	the	dividends
这	成功	哪个	将要	是	已达到	经过	它	超越	信仰	和	这	股息

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnsə'pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɔː(r)][faɪ'nænʃ(ə)l]

your	money	will	bring	you	will	be	unsurpassed	in	the	commercial	or	financial
你的	钱	将要	带来	你	将要	是	无与伦比	在	这	商业的	或者	金融的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] .

history	of	this	or	any	other	country	.
历史	的	这	或者	任何	其他	国家	.

它所取得的成功超乎想象，而你的投资所带来的回报，在我国乃至任何其他国家的商业或金融史上都将是无与伦比的。

" [hɪə(r)] [ə'plɔːz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði]

"	Here	applause	was	heard	for	the	first	time	and	for	a	moment	the
"	这里	掌声	曾是	听到	为了	这	第一的	时间	和	为了	一个	片刻	这

['ɒrətə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

orator	was	interrupted	.
演说者	曾是	中断	.

“这时，掌声第一次响起，演讲者被打断了片刻。”

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [fə'get] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	You	do	not	forget	,	"	said	he	,
"	你	做	不是	忘记	,	"	说	他	,

“你不会忘记的，”他说。

" [haʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [pruːvd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][vɑːst][kəʊl] ['fiːldz] [ɪn] [ðiːz]

"	how	we	have	proved	to	you	that	there	must	be	vast	coal	fields	in	these
"	如何	我们	有	已证实	到	你	那	那里	必须	是	广阔的	煤炭	字段	在	这些

['riːdʒənz] ,

regions	,
地区	,

“我们已经向你们证明，这些地区一定蕴藏着丰富的煤田，

[pə'hæps] ['ɔːlsəʊ] ['fiːldz] [ɒv; əv]['fɒs(ə)l]['aɪvəri] .

perhaps	also	fields	of	fossil	ivory	.
也许	还	字段	的	化石	象牙	.

或许还有成片的象牙化石。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] ['pʌblɪʃt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][duː; də][nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [daʊt] [ðæt] [kəʊl] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)]

The	articles	published	on	this	subject	do	not	allow	any	doubt	that	coal	fields	are
这	文章	已发布	在	这	主题	做	不是	允许	任何	怀疑	那	煤炭	字段	是

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

相关文章已发表，足以证明煤田的存在。

[ænd; ənd] [kəʊl] [ɪz] [naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪndəstri] .

and	coal	is	now	,	you	know	,	the	basis	of	all	our	commercial	industry	.
和	煤炭	是	现在	,	你	知道	,	这	基础	的	全部	我们的	商业的	行业	.

煤炭现在是我们所有商业工业的基础。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [kəʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] ['evri] [jɪə(r)] [ɪn]['faɪərɪŋ][ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] ,

Without	mentioning	the	coal	which	is	used	every	year	in	firing	and	heating	,
没有	提及	这	煤炭	哪个	是	用过的	每一个	年	在	射击	和	加热	,

更何况每年用于生火取暖的煤炭也数额巨大。

[wiː; wi] [maɪt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [kəʊl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ,

we	might	think	of	coal	used	for	many	other	purposes	,
我们	可能	思考	的	煤炭	用过的	为了	许多	其他	目的	,

我们或许会想到煤炭的其他许多用途，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['menʃ(ə)n][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [wʌnz] .

of	which	I	could	mention	a	hundred	different	ones	.
的	哪个	我	可以	提到	一个	百	不同的	一个	.

我可以列举出上百种不同的例子。

[ˌaɪ'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [kəʊl][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] ,

It	is	certain	that	coal	is	the	most	precious	substance	,	and	will	some	day	,
它	是	肯定	那	煤炭	是	这	最多	宝贵的	物质	,	和	将要	一些	天	,

煤炭无疑是最宝贵的物质，而且总有一天，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [feɪl][ɪn][ɪts] [sə'plaɪ] .

on	account	of	the	large	consumption	of	it	;	fail	in	its	supply	.
在	帐户	的	这	大的	消耗	的	它	;	失败	在	它是	供应	.

由于消耗量大，导致供应不足。

[bɪ'fɔː(r)] - [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz] [wɪl]

Before	500	years	have	passed	the	coal	mines	which	are	at	present	in	use	will
前	-	年	有	通过了	这	煤炭	矿井	哪个	是	在	展示	在	使用	将要

[hæv; həv] [stɒpt] ['gɪvɪŋ] [kəʊl] . "

have	stopped	giving	coal	.	"
有	停止	给予	煤炭	.	"

不出500年，目前正在开采的煤矿将停止产煤。

" [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] , " [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .

"	Three	hundred	years	,	"	cried	one	of	those	present	.
"	三	百	年	,	"	哭	一	的	那些	展示	.

“三百年了！”在场的人中有人喊道。

" [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] , " ['ɑːnsə(r)d] [ə'nʌðə(r)] .

"	Two	hundred	years	,	"	answered	another	.
"	二	百	年	,	"	回答	其他	.

“两百年，”另一个人回答道。

" [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['kɑːmli] ,

"	Let	us	say	at	some	time	sooner	or	later	,	"	continued	the	President	,	calmly	,
"	让	我们	说	在	一些	时间	很快	或者	之后	,	"	持续	这	总统	,	平静地	,

“我们不妨说，迟早有一天，”总统平静地继续说道。

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['iːv(ə)n][dɪ'skʌvə(r)] [njuː] [kəʊl] ['fiːldz] [jet] ,

"	and	let	us	suppose	,	too	,	that	we	will	even	discover	new	coal	fields	yet	,
"	和	让	我们	认为	,	也	,	那	我们	将要	甚至	发现	新的	煤炭	字段	然而	,

“而且，让我们再假设一下，我们甚至还会发现新的煤田，

[huːz] [kəʊl] [wɪl] [gɪv] [aʊt] , [seɪ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

whose	coal	will	give	out	,	say	at	the	end	of	the	nineteenth	century	.
谁	煤炭	将要	给	出去	,	说	在	这	结尾	的	这	第十九	世纪	.

比如说，到十九世纪末，煤炭资源就会枯竭。

" [hɪə(r)][hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['lɪsnər] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][aɪ'dɪə] .

"	Here	he	stopped	to	give	his	listeners	a	chance	to	grasp	the	idea	.
"	这里	他	停止	到	给	他的	听众	一个	机会	到	抓牢	这	主意	.

“他在这里停顿了一下，让听众有机会理解这个概念。”

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] : " ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] , [səbskɹ'aɪbəz] ,

Then	he	began	again	:	"	Therefore	,	we	come	here	,	subscribers	,
然后	他	开始	再次	:	"	所以	,	我们	来	这里	,	订阅者	,

然后他又开始说道：“因此，我们来到这里，各位订阅者，

[ænd; ənd][aɪ][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ɪ'miːdiətli] .

and	I	ask	you	to	rise	and	go	with	me	to	the	North	Pole	immediately	.
和	我	问	你	到	上升	和	去	和	我	到	这	北	极	立即地	.

我请你立刻起身，跟我一起去北极。

" ['evribɒdi] ['prez(ə)nt][gɒt][ʌp][ænd; ənd] [si:md] [ə'baʊt][tu:; tə] [rʌʃ] [ə'weɪ][ænd; ənd][pæk][ðeə(r)]

"	Everybody	present	got	up	and	seemed	about	to	rush	away	and	pack	their
"	大家	展示	得到	向上	和	似乎	关于	到	匆忙	离开	和	盒	他们的

[trʌŋks] ,

trunks	,
树干	,

“在场的所有人都起身，似乎准备匆匆离开，收拾行装。”

[æz; əz] [ɪf] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn][hæd; həd][ə; eɪ]['ves(ə)l] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][də'rekt][tu:; tə][ðə; ði]

as	if	President	Barbicane	had	a	vessel	ready	to	take	them	direct	to	the
作为	如果	总统	巴比康	有	一个	血管	准备好	到	拿	他们	直接的	到	这

[nɔ:θ] [pəʊl] .

North	Pole	.
北	极	.

就好像巴比坎总统已经准备好了一艘船，可以直接送他们去北极一样。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:k] [meɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][laʊd] [vɔɪs] [brɔ:t]

But	a	remark	made	by	Major	Donellan	in	a	clear	and	loud	voice	brought
但	一个	评论	制成	经过	主要的	唐纳兰	在	一个	清除	和	大声	嗓音	带来

[ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [ri'ælәti] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

them	back	to	reality	and	stopped	them	at	once	.
他们	后退	到	现实	和	停止	他们	在	一次	.

但唐纳兰少校清晰响亮的一句话让他们回过神来，立刻制止了他们。

" [bɪ'fɔ:(r)] ['stɑrtɪŋ] " [hi:; hi] [ɑ:skt] ,

"	Before	starting	"	he	asked	,
"	前	开始	"	他	问	,

“开始之前，”他问道。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [nəʊ] [baɪ] [wɒt] [mi:nz] [wi:; wi][kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] ? "

"	I	would	like	to	know	by	what	means	we	can	reach	the	North	Pole	?	"
"	我	会	喜欢	到	知道	经过	什么	方法	我们	能	抵达	这	北	极	?	"

我想知道我们通过什么方式可以到达北极?

" ['aɪðə(r)][baɪ]['wɔ:tə(r)] , [ɔ:(r)][lænd] , [ɔ:(r)][baɪ][eə(r)] , " ['kwaɪətli] ['ɑ:nsə(r)d] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] .

"	Either	by	water	,	or	land	,	or	by	air	,	"	quietly	answered	President	Barbicane	.
"	任何一个	经过	水	,	或者	土地	,	或者	经过	空气	,	"	悄悄	回答	总统	巴比康	.

“无论是通过水路、陆路还是空路，”巴比坎总统平静地回答道。

[ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l]['prez(ə)nt][sæt] [daʊn] ,

All	the	people	present	sat	down	,
全部	这	人们	展示	卫星	向下	,

所有在场的人都坐了下来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['redɪli] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wɪð] [wɒt] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][ˌkjʊərɪ'ɒsәti] .

and	it	may	readily	be	understood	with	what	a	feeling	of	curiosity	.
和	它	可能	容易	是	理解	和	什么	一个	感觉	的	好奇心	.

很容易理解，这是一种好奇心。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['pri:viəs] [ɪk'splɔ:rərz] ,

"	In	spite	of	all	the	devotion	and	courage	of	previous	explorers	,
"	在	尽管如此	的	全部	这	虔诚	和	勇气	的	以前的	探险家	,

尽管之前的探险家们付出了巨大的奉献和勇气，

[ðə; ði] ['eɪti] - [fɔ:θ] ['pærəlel] [hæz; həz] [ðʌs] [fɑ:(r)] [bi:n] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['lɪmɪt] [ri:tʃt] .

the	eighty	-	fourth	parallel	has	thus	far	been	the	northern	limit	reached	.
这	八十	-	第四	平行线	有	因此	远的	到过	这	北方	限制	达到	.

迄今为止，北纬84度线是到达的北限。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈfeəli] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] [ˈenibɒdi]

And	it	may	fairly	be	supposed	that	this	is	as	far	north	as	anybody
和	它	可能	相当	是	据称	那	这	是	作为	远的	北	作为	任何人

[wɪl] [ˈevə(r)] [get] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .

will	ever	get	by	the	means	employed	at	the	present	day	.
将要	曾经	得到	经过	这	方法	受雇	在	这	展示	天	.

可以合理推测，以目前所采用的方式，这已经是人们所能到达的最北端了。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][ˈəʊnli] [juːst] [boʊts] [ænd; ənd] [ˈves(ə)lz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

Up	to	the	present	time	we	have	only	used	boats	and	vessels	to	reach	the
向上	到	这	展示	时间	我们	有	仅有的	用过的	船	和	船只	到	抵达	这

[ˈaɪsˌbɜːgz] ,

icebergs	,
冰山	,

迄今为止，我们只能依靠船只到达冰山附近。

[ænd; ənd][rɑːfts][tuː; tə] [pɑːs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv][aɪs] .

and	rafts	to	pass	over	the	fields	of	ice	.
和	木筏	到	经过	超过	这	字段	的	冰	.

以及用来穿越冰原的木筏。

[ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əˈdɒpt] [sʌtʃ] [ræʃ] [miːnz] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði][ˈdeindʒəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]

People	should	not	adopt	such	rash	means	and	face	the	dangers	to	which	they
人们	应该	不是	采纳	这样的	皮疹	方法	和	脸	这	危险	到	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspəʊzd] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [ˈtemprətʃə(r)] .

are	exposed	through	the	low	temperature	.
是	裸露	通过	这	低的	温度	.

人们不应该采取如此轻率的做法，而应该承担低温带来的危险。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪmˈplɔɪ] [ˈʌðə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

We	must	employ	other	means	to	reach	the	North	Pole	.
我们	必须	采用	其他	方法	到	抵达	这	北	极	.

我们必须采用其他方法到达北极。

" [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [wɪtʃ] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdɪtərz] ,

"	It	could	be	seen	by	the	excitement	which	took	hold	of	the	auditors	,
"	它	可以	是	已见	经过	这	激动	哪个	采取	抓住	的	这	审计员	,

从审计人员的兴奋之情就能看出这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]

that	they	were	on	the	point	of	hearing	the	secret	which	has	been	so
那	他们	是	在	这	观点	的	听力	这	秘密	哪个	有	到过	所以

[ˈvɪgərəsli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ˈevri] [wʌn] .

vigorously	searched	for	by	every	one	.
大力	搜索	为了	经过	每一个	一	.

他们即将听到每个人都在苦苦追寻的秘密。

" [ænd; ənd] [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [ˈdelɪgət] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləənd] .

"	And	how	will	you	reach	it	?	"	demanded	the	delegate	of	England	.
"	和	如何	将要	你	抵达	它	?	"	要求	这	代表	的	英格兰	.

“那你们打算如何到达那里呢？”英国代表问道。

" [bɪˈfɔː(r)] [ten] [ˈmɪnɪts] [hæv; həv] [pɑːst] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmeɪdʒə(r)] [donɛlən] , " [sed]

"	Before	ten	minutes	have	passed	you	will	know	it	,	Major	Donellan	,	"	said
"	前	十	分钟	有	通过了	你	将要	知道	它	,	主要的	唐纳兰	,	"	说

[ˈprezɪdənt] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn] ,

President	Barbicane	,
总统	巴比康	,

“十分钟之内你就会知道结果，唐纳兰少校，”巴比凯恩总统说道。

" [ænd; ənd][ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ɪn] [ə'dresɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['stɔkˌhəuldəz] ,

"	and	I	may	add	in	addressing	myself	to	all	the	stockholders	,
"	和	我	可能	添加	在	解决	我	到	全部	这	股东	,

“我还要补充一点，在此向所有股东致辞，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][juː 'es][æz; əz][ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,

that	they	should	have	confidence	in	us	as	the	promoters	of	this	affair	,
那	他们	应该	有	信心	在	我们	作为	这	发起人	的	这	事务	,

他们应该对我们这些此事的推动者抱有信心。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [huː] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði]

for	we	are	the	same	who	have	tried	to	send	a	projectile	to	the
为了	我们	是	这	相同的	WHO	有	尝试	到	发送	一个	弹丸	到	这

[muːn] . "

moon	.	"
月亮	.	"

因为我们就是那些尝试将探测器送上月球的人。

" [jes] , " [kraɪd] [diːn] - , [sɑː'kæstɪkli] , " [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]

"	Yes	,	"	cried	Dean	Toodrink	-	,	sarcastically	,	"	they	tried	to	go	as	far	as	the
"	是的	,	"	哭	院长	-		,	讽刺地	,	"	他们	尝试	到	去	作为	远的	作为	这

[muːn] .

moon	.
月亮	.

“是的，”图德林克院长讽刺地喊道，“他们试图到达月球。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [jet] .

And	we	can	easily	see	that	they	are	here	yet	.
和	我们	能	容易地	看	那	他们	是	这里	然而	.

我们可以很容易地看出，他们已经在这里了。

" ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

"	President	Barbicane	ignored	the	interruption	.
"	总统	巴比康	忽略	这	中断	.

“巴比卡内总统无视了这一打断。”

['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] : " [jes] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,

Shrugging	his	shoulders	,	he	said	in	a	loud	voice	:	"	Yes	,	ladies	and	gentlemen	,
耸肩	他的	肩膀	,	他	说	在	一个	大声	嗓音	:	"	是的	,	女士们	和	先生们	,

他耸了耸肩，大声说道：“是的，女士们先生们，

[ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

in	ten	minutes	you	will	know	what	we	are	going	to	do	.
在	十	分钟	你	将要	知道	什么	我们	是	去	到	做	.

十分钟后你就会知道我们要做什么了。

" [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] , [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['meni] " [ˌeɪtʃ'ɛs] ! " [ænd; ənd] " ['əʊz] ! " ['fɒləʊd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] .

"	A	murmur	,	made	up	of	many	"	Ahs	!	"	and	"	Ohs	!	"	followed	this	remark	.
"	一个	低语	,	制成	向上	的	许多	"	啊	!	"	和	"	哦	!	"	随后	这	评论	.

这句话之后，响起了一阵低语声，由许多“啊！”和“哦！”组成。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['ɒrətə(r)][hæd; həd] [sed] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wʊd]

It	seemed	to	them	as	if	the	orator	had	said	in	ten	minutes	they	would
它	似乎	到	他们	作为	如果	这	演说者	有	说	在	十	分钟	他们	会

[biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

be	at	the	North	Pole	.
是	在	这	北	极	.

在他们看来，那位演说家似乎预言十分钟后他们就能到达北极。

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] :

He	then	continued	in	the	following	words	:
他	然后	持续	在	这	下列的	字	:

然后他继续说道：

" [fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðɪs] ['ɑːktɪk]['riːdʒən] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]
" First of all , it is a continent which forms this arctic region , or it is an
" 第一的 的 全部 , 它 是 一个 大陆 哪个 表格 这 北极 地区 , 或者 它 是 一个
['əʊʃ(ə)n] ,
ocean ,
海洋 ,

首先，构成北极地区的要么是一块大陆，要么是一片海洋。

[ænd; ənd][hæz; həz] [kə'mɑːndə(r)] ['neəriːz] [biːn] [raɪt] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [ˌpeɪliːəʊ'krɪstɪk]['əʊʃ(ə)n] ,
and has Commander Nares been right in calling it ' paleocrystic ocean ,
和 有 指挥官 鼻孔 到过 正确的 在 呼叫 它 - 古晶体 海洋 ,

纳雷斯指挥官称其为“古晶体海洋”的说法是否正确?

- [wɪtʃ] [miːnz] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv][əʊld][aɪs] ?
' which means an ocean of old ice ?
- 哪个 方法 一个 海洋 的 老的 冰 ?

那岂不是说一片古老的冰海?

[tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [aɪ][mʌst; məst]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [raɪt] .
To this question I must answer that I think he was not right .
到 这 问题 我 必须 回答 那 我 思考 他 曾是 不是 正确的 .

对于这个问题，我的回答是，我认为他错了。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] , " [ɪk'skleɪmd] ['erɪk] - .
" This is not sufficient , " exclaimed Eric Baldenak .
" 这 是 不是 充足的 , " 惊呼 埃里克 - .

“这还不够，”埃里克·巴尔德纳克惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [sə'pəʊzɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sɜːt(ə)n] . "
" It is not the question of supposing , it is the question of being certain . "
" 它 是 不是 这 问题 的 假如 , 它 是 这 问题 的 存在 肯定 . "

“这不是假设的问题，而是确定的问题。”

" [wel] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] , " [keɪm] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['fjʊəriəs][ɪn'kwaɪərə(r)] .
" Well , we are certain , " came the answer to this furious inquirer .
" 出色地 , 我们 是 肯定 , " 来了 这 回答 到 这 狂怒 询问者 .

“嗯，我们很确定，”对方回答了这位愤怒的询问者。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['spləɪd] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd][nɒt][æn; ən][aɪs]['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .
it is a solid continent and not an ice ocean which the N . P . P . A .
它 是 一个 坚硬的 大陆 和 不是 一个 冰 海洋 哪个 这 N . P . P . 一个 .
[hæz; həz] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [naʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [nəʊ]
has purchased and which now belongs to the United States and which no
有 购买 和 哪个 现在 属于 到 这 团结的 各州 和 哪个 不
[ˌjʊərə'piːən]['paʊə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [tʌtʃ] .
European power has the right to touch .
欧洲的 力量 有 这 正确的 到 触碰 .

它是一片坚实的陆地，而不是美国核管理署（NPPA）购买的冰封的海洋，现在属于美国，任何欧洲强国都无权染指。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɜːmə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][ðə; ði]
" A little murmur came from the neighborhood of the delegates of the
" 一个 小的 低语 来了 从 这 邻里 的 这 代表们 的 这
[əʊld] [wɜːld] .
Old World .
老的 世界 .

“旧世界代表们所在的区域传来一阵低语声。”

" [bɑː] !
" **Bah** **!**
" 呸 !

“呸！

" [ðeɪ] [sed] .
" **they** **said** **.**
" 他们 说 .

他们说。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['wɒʃbeɪsn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
" **It** **is** **full** **of** **water** **,** **a** **regular** **washbasin** **which** **you** **will** **not** **be** **able** **to**
" 它 是 满的 的 水 , 一个 常规的 脸盆 哪个 你 将要 不是 是 有能力的 到
['empti] .
empty **.**
空的 .

“里面装满了水，是一个普通的洗脸盆，你没办法把水倒掉。”

" [diːn] - [æz; əz]['juːʒuəl] [meɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['hɑːti]
" **Dean** **Toodrink** **as** **usual** **made** **most** **of** **the** **remarks** **and** **met** **the** **hearty**
" 院长 - 作为 通常 制成 最多 的 这 评论 和 遇见 这 爽朗
[ə'plɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
applause **of** **his** **associates** **.**
掌声 的 他的 同事 .

“迪恩·图德林克像往常一样发表了大部分讲话，赢得了同事们的热烈掌声。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , ['kwɪkli] .
" **No** **,** **sir** **,** " **answered** **President** **Barbicane** **,** **quickly** **.**
" 不 , 先生 , " 回答 总统 巴比康 , 迅速地 .

“不，先生，”巴比凯恩总统迅速回答道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['kɒntɪnənt] , [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [laɪk] [ðə; ði]['gəʊbi] ['dezət] [ɪn] ['sentrəl]
" **There** **is** **a** **regular** **continent** **,** **a** **platform** **which** **rises** **like** **the** **Gobi** **desert** **in** **Central**
" 那里 是 一个 常规的 大陆 , 一个 平台 哪个 上升 喜欢 这 戈壁 沙漠 在 中央
['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Asia **,**
亚洲 ,

“有一个规则的大陆，一个像中亚戈壁沙漠一样隆起的平台，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
three **or** **four** **kilometres** **above** **the** **surface** **of** **the** **ocean** **.**
三 或者 四 公里 多于 这 表面 的 这 海洋 .

海面上三到四公里处。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
This **is** **very** **easy** **to** **be** **seen** **from** **the** **observations** **made** **in** **the** **neighboring**
这 是 非常 简单的 到 是 已见 从 这 观察 制成 在 这 邻接
['kʌntriz] ,
countries **,**
国家 ,

从邻国的观察结果很容易看出这一点。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒən][ɪz]['əʊnli][æn; ən] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
of **which** **the** **polar** **region** **is** **only** **an** **extension** **.**
的 哪个 这 极性 地区 是 仅有的 一个 扩大 .

极地地区只是极地地区的延伸。

" ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [eksplə'reɪʃnz] [hæv; həv] [nɒt] [nɔrdɛnskiːoʊld] ,
" **After** **their** **explorations** **have** **not** **Nordenskiold** **,**
" 后 他们的 探索 有 不是 诺登舍尔德 ,

“在他们的探索之后，诺登舍尔德并没有……”

['peri] [ænd; ənd] - ['steɪtɪd] [ðæt] ['griːnlənd] [gets] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
Perry and Maaigaard stated that Greenland gets higher and higher towards the
佩里 和 - 声明 那 格陵兰 获得 更高 和 更高 向 这
[nɔːθ] [pəʊl] ?
North Pole ?
北 极 ?

佩里和迈加德指出，格陵兰岛越靠近北极的海拔越高?

" [bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [bɜːdz] ,
" Besides , they have found birds ,
" 除了 , 他们 有 成立 鸟类 ,

此外，他们还发现了鸟类，

['dɪfrənt] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [aɪs] - ['aɪvəri] [tiːθ] ['ɔːlsəʊ] - [wɪtʃ]
different products and vegetables in the northern ice - ivory teeth also - which
不同的 产品 和 蔬菜 在 这 北方 冰 - 象牙 牙齿 还 - 哪个
['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðɪs] ['riːdʒən] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] [ænd; ənd] [ðæt] ['ænɪmlz] [mʌst; məst]
indicate that this region must have been inhabited and that animals must
表明 那 这 地区 必须 有 到过 有人居住的 和 那 动物 必须
[hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ,
have been there ,
有 到过 那里 ,

北方冰原上发现的各种产品和蔬菜，以及象牙牙齿——这表明该地区一定有人居住，并且一定有动物生活在那里。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] .
and perhaps people as well .
和 也许 人们 作为 出色地 .

或许也包括人。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [lɑːdʒ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ðeə(r)] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] ['ɪntuː]
There used to be large forests there , which must have been formed into
那里 用过的 到 是 大的 森林 那里 , 哪个 必须 有 到过 形成 进入
[kəʊl] - ['fiːldz] ,
coal - fields ,
煤炭 - 字段 ,

那里曾经是大片森林，后来肯定变成了煤田。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [ɪk'splɔː(r)] .
which we will explore .
哪个 我们 将要 探索 .

我们将对此进行探讨。

[jes] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Yes , there is a continent , without a doubt ,
是的 , 那里 是 一个 大陆 , 没有 一个 怀疑 ,

是的，毫无疑问，那里存在一个大陆。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] - [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
around the North Pole - a continent free from all human beings ,
大约 这 北 极 - 一个 大陆 自由的 从 全部 人类 生物 ,

北极周围——一个没有人类居住的大陆，

[ænd; ənd] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and on which we will place the banner of the United States .
和 在 哪个 我们 将要 地方 这 横幅 的 这 团结的 各州 .

我们将在上面悬挂美国国旗。

" [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [ðə; ði] ['ɔːdɪtərz] [ɪk'sprest] [greɪt] [dɪ'leɪt] .
" At this remark the auditors expressed great delight .
" 在 这 评论 这 审计员 表达 伟大的 喜 .

审计人员听到这番话后表示非常高兴。

[wen] [ðə; ði] [nɔɪz] [hæd; həd] ['faɪnəli] [səb'said] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk]

When	the	noise	had	finally	subsided	Major	Donellan	could	be	heard	to	remark
什么时候	这	噪音	有	最后	平静下来	主要的	唐纳兰	可以	是	听到	到	评论

: " [wel] ,

:	"	Well	,
:	"	出色地	,

当喧闹声终于平息下来时，可以听到唐纳兰少校说道：“嗯，

['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [baɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,

seven	minutes	have	already	gone	by	of	the	ten	which	,	as	you	say	,
七	分钟	有	已经	已消失	经过	的	这	十	哪个	,	作为	你	说	,

正如你所说，十分钟已经过去了七分钟。

[wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] . "

would	be	sufficient	to	reach	the	North	Pole	.	"
会	是	充足的	到	抵达	这	北	极	.	"

足以到达北极点。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðeə(r)][ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] , " ['kuːlli] ['ɑːnsə(r)d] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	We	shall	be	there	in	three	minutes	,	"	coolly	answered	President	Barbicane	.
"	我们	将	是	那里	在	三	分钟	,	"	冷静地	回答	总统	巴比康	.

“我们三分钟后就到，”巴比凯恩总统冷静地回答道。

" [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] , [wɪtʃ] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːtʃəs] ,

"	But	,	even	if	this	be	a	continent	,	which	constitutes	your	purchase	,
"	但	,	甚至	如果	这	是	一个	大陆	,	哪个	构成	你的	购买	,

“但是，即使这是一块大陆，构成了你的购买范围，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [reɪzd] ['kʌntri] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

and	if	it	is	a	raised	country	,	as	we	may	have	reasons	to	believe	,
和	如果	它	是	一个	提高	国家	,	作为	我们	可能	有	原因	到	相信	,

如果它像我们有理由相信的那样，是一个地势较高的国家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [əb'strʌktɪd] [baɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [aɪs] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk]

it	is	also	obstructed	by	eternal	ice	,	and	in	a	condition	which	will	make
它	是	还	受阻	经过	永恒	冰	,	和	在	一个	状况	哪个	将要	制作

[ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ,

exploration	extremely	difficult	,
勘探	极其	难的	,

它还被永恒的冰层阻挡，处于一种使探索极其困难的状态。

" [rɪ'spɒndɪd] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] .

"	responded	the	Major	.
"	回应	这	主要的	.

“少校回答道。”

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] , " [kraɪd] [dʒæn]['hɑːræld] , [huː] ['emfəsaɪzd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	Impossible	,	"	cried	Jan	Harald	,	who	emphasized	this	remark	with	a	wave	of	his
"	不可能的	,	"	哭	一月	哈拉尔德	,	WHO	强调	这	评论	和	一个	海浪	的	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

“不可能！”扬·哈拉尔德喊道，同时挥了挥手以示强调。

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	Impossible	,	all	right	,	"	said	Impey	Barbicane	.
"	不可能的	,	全部	正确的	,	"	说	伊姆佩	巴比康	.

“不可能，真的不可能，”伊姆佩·巴比凯恩说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [ðɪs] ['riːdʒən] .

"	But	it	is	to	conquer	this	impossibility	that	we	have	purchased	this	region	.
"	但	它	是	到	征服	这	不可能	那	我们	有	购买	这	地区	.

“但我们购买这片地区正是为了克服这种不可能。”

[wiː; wi] [wɪl] [niːd] ['naɪðə(r)] ['ves(ə)lz] [nɔː(r)][rɑːfts][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ; [nəʊ] , [θæŋks] [tuː; tə]

We	will	need	neither	vessels	nor	rafts	to	reach	the	North	Pole	;	no	,	thanks	to
我们	将要	需要	两者都不	船只	也不	木筏	到	抵达	这	北	极	;	不	,	谢谢	到

['aʊə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

our	operations	,
我们的	运营	,

我们既不需要船只也不需要木筏就能到达北极；不，多亏了我们的行动，

[ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['aɪsˌbɜːgz] , [njuː] [ɔː(r)][əʊld] , [wɪl] [melt] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

the	ice	and	icebergs	,	new	or	old	,	will	melt	by	themselves	,
这	冰	和	冰山	,	新的	或者	老的	,	将要	熔化	经过	他们自己	,

无论是新冰还是旧冰，冰和冰山都会自行融化。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kɒst] [wʌn]['dɒlə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæpɪt(ə)l][nɔː(r)][wʌn] ['mɪnɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .

and	it	will	not	cost	one	dollar	of	our	capital	nor	one	minute	of	our	time	.
和	它	将要	不是	成本	一	美元	的	我们的	首都	也不	一	分钟	的	我们的	时间	.

而且不会花费我们一分钱的资金，也不会占用我们一分钟的时间。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːt] ['saɪləns] .

"	At	this	there	was	absolute	silence	.
"	在	这	那里	曾是	绝对	沉默	.

这时，一片寂静。

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['məʊmənt][hæd; həd] [kʌm] .

The	most	important	moment	had	come	.
这	最多	重要的	片刻	有	来	.

最重要的时刻到来了。

" ['dʒentlmən] , " [sed] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

"	Gentlemen	,	"	said	the	President	of	the	Gun	Club	,
"	先生们	,	"	说	这	总统	的	这	枪	俱乐部	,

“先生们，”枪支俱乐部主席说道。

" [ˌɑːki'miːdiːz] ['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['liːvə(r)][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [wɜːld] .

"	Archimedes	only	asked	for	a	lever	to	lift	the	world	.
"	阿基米德	仅有的	问	为了	一个	杠杆	到	举起	这	世界	.

“阿基米德只是想要一个能举起地球的杠杆。”

[wel] , [ðɪs] ['liːvə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] .

Well	,	this	lever	we	have	found	.
出色地	,	这	杠杆	我们	有	成立	.

嗯，我们找到了这个杠杆。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] . "

We	are	now	in	a	position	to	remove	the	North	Pole	.	"
我们	是	现在	在	一个	位置	到	消除	这	北	极	.	"

我们现在有能力移除北极点。

" [wɒt] , [rɪ'muːv] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ? " [kraɪd] ['erɪk] - .

"	What	,	remove	the	North	Pole	?	"	cried	Eric	Baldenak	.
"	什么	,	消除	这	北	极	?	"	哭	埃里克	-	.

“什么？要把北极也拆掉吗？”埃里克·巴尔德纳克喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'merɪkə] ? " [ɑːskt] [dʒæn]['hɑːrəld] .

"	Will	you	bring	it	to	America	?	"	asked	Jan	Harald	.
"	将要	你	带来	它	到	美国	?	"	问	一月	哈拉尔德	.

“你会把它带到美国吗？”扬·哈拉尔德问道。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] [dʒʌst] [jet] , [fɔː(r); fə(r)]

Without	**doubt**	**President**	**Barbicane**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**explain**	**himself**	**just**	**yet**	**,**	**for**
没有	怀疑	总统	巴比康	做过	不是	希望	到	解释	他自己	只是	然而	,	为了

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

he	**continued**	**:**
他	持续	:

毫无疑问，巴比卡内总统并不想就此做出解释，因为他继续说道：

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['liːvərɪdʒ] - "

"	**In**	**regard**	**to**	**this**	**point**	**of**	**leverage**	**-**	**"**
"	在	看待	到	这	观点	的	杠杆作用	-	"

“关于这个杠杆点——”

" [duː; də] [nɒt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] !

"	**Do**	**not**	**tell**	**it**	**!**
"	做	不是	告诉	它	!

别告诉别人！

[duː; də] [nɒt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] !

do	**not**	**tell**	**it**	**!**
做	不是	告诉	它	!

别告诉别人！

" [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , [wɪð] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [vɔɪs] .

"	**cried**	**one**	**of**	**his**	**associates**	**,**	**with**	**a**	**terrible**	**voice**	**.**
"	哭	一	的	他的	同事	,	和	一个	糟糕的	嗓音	.

“他的一个同伴用可怕的声音喊道。”

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['liːvə(r)] - "

"	**In**	**regard**	**to**	**this**	**lever**	**-**	**"**
"	在	看待	到	这	杠杆	-	"

“关于这个杠杆——”

" [kiːp] [ðə; ði] ['siːkrət] !

"	**Keep**	**the**	**secret**	**!**
"	保持	这	秘密	!

保守秘密！

[kiːp] [ðə; ði] ['siːkrət] !

keep	**the**	**secret**	**!**
保持	这	秘密	!

保守秘密！

" [kraɪd] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'tetər] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪ] .

"	**cried**	**the**	**majority**	**of**	**the**	**spectators**	**,**	**taking**	**up**	**the**	**cry**	**.**
"	哭	这	多数	的	这	观众	,	采取	向上	这	哭	.

“‘啊！’”大多数观众跟着喊了起来。

" [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	**We**	**will**	**keep**	**it**	**,**	**"**	**said**	**President**	**Barbicane**	**.**
"	我们	将要	保持	它	,	"	说	总统	巴比康	.

“我们会保留它，”巴比卡内总统说道。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [vekst] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] .

Naturally	**,**	**the**	**European**	**delegates**	**were**	**very**	**much**	**vexed**	**at**	**this**	**remark**	**.**
自然	,	这	欧洲的	代表们	是	非常	很多	烦恼	在	这	评论	.

欧洲代表们自然对这番言论感到非常恼火。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] .

This	**will**	**be**	**easily**	**understood**	**.**
这	将要	是	容易地	理解	.

这很容易理解。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [ˌeksklə'meiʃən] [ðə; ði] ['ɒrətə(r)] ['nevə(r)] [hæd; həd] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]

In	spite	of	all	these	exclamations	the	orator	never	had	any	intention	of	making
在	尽管如此	的	全部	这些	感叹词	这	演说者	绝不	有	任何	意图	的	制作

[hɪz; ɪz] [plæn] [nəʊn] .

his	plan	known	.
他的	计划	已知	.

尽管演说家如此高声疾呼，但他从未打算公开他的计划。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [seɪ] : " [wiː; wi] [əb'teɪnd] ['aʊə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [θæŋks] [tuː; tə] [ə; eɪ]

He	continued	to	say	:	"	We	obtained	our	object	,	thanks	to	a
他	持续	到	说	:	"	我们	获得	我们的	目的	,	谢谢	到	一个

[mə'kænɪkl] [dɪ'vaɪs] ,

mechanical	device	,
机械的	设备	,

他接着说："我们借助一种机械装置实现了我们的目标，

[wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] ['presɪdənt] [ɪn] [ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ɑːt] .

one	which	has	no	precedent	in	the	annals	of	industrial	art	.
一	哪个	有	不	先例	在	这	志	的	工业的	艺术	.

这是工业艺术史上前所未有的。

[wiː; wi] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['fɪnɪʃ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

We	will	undertake	it	and	bring	it	to	a	successful	finish	by	means	of
我们	将要	承担	它	和	带来	它	到	一个	成功的	结束	经过	方法	的

['aʊə(r)] ['kæpɪt(ə)l] ,

our	capital	,
我们的	首都	,

我们将利用我们的资金承担这项工作，并使其圆满完成。

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] . "

and	how	I	will	inform	you	forthwith	.	"
和	如何	我	将要	通知	你	立即	.	"

我将立即通知您。

" [hɪə(r)] ! [hɪə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['prez(ə)nt] .

"	Hear	!	hear	!	"	said	the	others	present	.
"	听到	!	听到	!	"	说	这	其他的	展示	.

"说得好！说得好！"在场的其他人齐声说道。

" [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [plæn] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] ,

"	First	of	all	,	the	idea	of	our	plan	comes	from	one	of	the	ablest	,
"	第一的	的	全部	,	这	主意	的	我们的	计划	来	从	一	的	这	最有能力	,

首先，我们计划的构想来自一位最有能力的人，

[məʊst] [dɪ'vəʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] ['kælkjʊleɪtə(r)z] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [æz; əz] [wel] ,

most	devoted	and	illustrious	calculators	and	one	of	our	associates	as	well	,
最多	奉献	和	杰出	计算器	和	一	的	我们的	同事	作为	出色地	,

" [sed] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	said	President	Barbicane	.
"	说	总统	巴比康	.

"他是最忠诚、最杰出的计算员之一，也是我们的一位同事，"巴比卡内总裁说道。

" [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [əʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hæv; həv] ['aʊə(r)]

"	One	to	whom	we	owe	all	the	calculations	which	allows	us	to	have	our
"	一	到	谁	我们	欠	全部	这	计算	哪个	允许	我们	到	有	我们的

[wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] [kən'dɪʃn] .

work	in	such	good	condition	.
工作	在	这样的	好的	状况	.

"我们所有的计算工作都归功于他，正是他的计算工作才使我们的工作得以如此出色地完成。"

[æz; əz][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [pleɪ] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv]

As	the	exploration	of	the	North	Pole	is	not	a	piece	of	play	the	removal	of
作为	这	勘探	的	这	北	极	是	不是	一个	片	的	玩	这	移动	的

[ðə; ði] [pəʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [sɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [haɪɪst] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] .

the	pole	is	a	problem	which	could	only	be	solved	by	the	highest	calculations	.
这	极	是	一个	问题	哪个	可以	仅有的	是	已解决	经过	这	最高	计算	.

探索北极点并非儿戏，移除北极点是一个只有通过最高级别的计算才能解决的问题。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['sekrət(ə)ri] , ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ]

Therefore	we	have	called	the	assistance	of	the	honorable	Secretary	,	Mr	.	J
所以	我们	有	称为	这	协助	的	这	光荣的	秘书	,	先生	.	J

. [tiː] . ['mæstən] . "

.	T	.	Maston	.	"
.	T	.	马斯顿	.	"

因此，我们请求尊敬的秘书JT·马斯顿先生协助。

" [hɪp] , [hɪp] , [hɪp] , [hə'rɑː] , [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , " [ɪk'skleɪmd] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdɪtərz] ,

"	Hip	,	hip	,	hip	,	hurrah	,	for	J	.	T	.	Maston	,	"	exclaimed	all	the	auditors	,
"	时髦的	,	时髦的	,	时髦的	,	欢呼	,	为了	J	.	T	.	马斯顿	,	"	惊呼	全部	这	审计员	,

“万岁，万岁，万岁，为JT Maston欢呼！”所有审计员齐声高呼。

['siːmɪŋli] [ɪ'lektrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kælkjuleɪtə(r)] .

seemingly	electrified	by	the	presence	of	this	extraordinary	calculator	.
似乎	带电	经过	这	在场	的	这	非凡的	计算器	.

看到这台非凡的计算器，他似乎兴奋不已。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [wɒz; wəz] ['diːpli] [tʌtʃt] [baɪ] [ðɪs] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	was	deeply	touched	by	this	recognition	of	the	celebrated
太太	.	伊万杰琳娜	-	曾是	深	感动	经过	这	认出	的	这	著名

[ˌmæθəmə'tɪʃn] ,

mathematician	,
数学家	,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人对这位著名数学家获得此项认可深感感动。

[huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'taɪəli] [geɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .

who	had	already	entirely	gained	her	heart	.
WHO	有	已经	完全	获得	她	心	.

他早已完全俘获了她的芳心。

[hiː; hi] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , ['bəʊɪŋ]

He	contented	himself	with	turning	his	head	to	the	right	and	left	,	bowing
他	满足	他自己	和	转弯	他的	头	到	这	正确的	和	左边	,	鞠躬

[ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdɪtərz] .

and	thanking	his	auditors	.
和	谢谢	他的	审计员	.

他只是左右转头，鞠躬感谢听众。

" [ɔːl'redi] , [dɪə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] , " [sed] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,

"	Already	,	dear	subscribers	,	"	said	President	Barbicane	,
"	已经	,	亲爱的	订阅者	,	"	说	总统	巴比康	,

“亲爱的订阅用户们，”巴比卡内总裁说道。

" [sɪns] [ðə; ði] [greɪt] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['frentʃmən] , [mɪ'ʃəl] ['ɑːrdən]

"	since	the	great	meeting	in	honor	of	the	arrival	of	the	Frenchman	,	Michel	Ardan
"	自从	这	伟大的	会议	在	荣誉	的	这	到达	的	这	法国人	,	米歇尔	阿丹

, [ɪn] [ə'merɪkə] ,

,	in	America	,
,	在	美国	,

“自从为纪念法国人米歇尔·阿尔丹抵达美国而举行的大聚会以来，

[sʌm; səm] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːn] " ([ænd; ənd] [ðɪs] ['kɒnfɪdənt]

some	months	before	our	departure	for	the	moon	"	(	and	this	confident
一些	几个月	前	我们的	离开	为了	这	月亮	"	(	和	这	自信的

['jæŋki] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]

Yankee	spoke	of	the	trip	to	the	moon	as	quietly	as	if	it	were	no
扬基	辐	的	这	旅行	到	这	月亮	作为	悄悄	作为	如果	它	是	不

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [njuː] [jɔːk]) ,

more	than	a	trip	to	New	York	)	,
更多的	比	一个	旅行	到	新的	约克	)	,

在我们启程登月前几个月"(这位自信的美国佬谈起登月之旅时，语气平静得就像在谈论去纽约旅行一样)，

" [dʒeɪ][tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : - [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vent] [mə'ʃiːnz]

"	J	T	.	Maston	had	already	said	to	himself	:	'	We	must	invent	machines
"	J	T	.	马斯顿	有	已经	说	到	他自己	:	-	我们	必须	发明	机器

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

to	move	the	North	Pole	.
到	移动	这	北	极	.

J·T·马斯顿曾对自己说："我们必须发明机器来移动北极。"

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn]

We	must	find	a	point	for	action	and	put	the	axis	of	the	earth	in
我们	必须	寻找	一个	观点	为了	行动	和	放	这	轴	的	这	地球	在

[ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . -

the	right	direction	from	the	object	.	'
这	正确的	方向	从	这	目的	.	-

我们必须找到一个行动点，并使地球轴线相对于该物体指向正确的方向。

[wel] , ['eni] [ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Well	,	any	or	all	of	you	who	listen	to	me	find	it	if	you	can	.
出色地	,	任何	或者	全部	的	你	WHO	听	到	我	寻找	它	如果	你	能	.

好吧，你们所有听我说话的人，如果可以的话，都去找找看。

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['liːvərɪdʒ] [hæz; həz]

I	can	only	say	the	machines	have	been	invented	,	the	point	of	leverage	has
我	能	仅有的	说	这	机器	有	到过	发明	,	这	观点	的	杠杆作用	有

[biːn] [faʊnd] ,

been	found	,
到过	成立	,

我只能说，机器已经发明出来了，杠杆点也已经找到了。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [raɪt]

and	now	let	us	pay	our	attention	to	the	question	of	fixing	,	in	the	right
和	现在	让	我们	支付	我们的	注意力	到	这	问题	的	定影	,	在	这	正确的

[wei] ,

way	,
方式	,

现在让我们把注意力集中到如何正确修复这个问题上来。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

for	our	end	of	the	axis	of	the	earth	.
为了	我们的	结尾	的	这	轴	的	这	地球	.

因为我们位于地球轴线的末端。

" [hɪə(r)][hiː; hi] [stɒpt] ['spiːkɪŋ] ,

"	Here	he	stopped	speaking	,
"	这里	他	停止	请讲	,

"说到这里，他停了下来。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'sprest] [ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːdɪtərz] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	astonishment	which	was	expressed	on	the	faces	of	his	auditors	it
和	这	惊讶	哪个	曾是	表达	在	这	面孔	的	他的	审计员	它

[ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

is	impossible	to	describe	.
是	不可能的	到	描述	.

听众脸上流露出的惊讶之情，简直难以形容。

" [wɒt] ! " [kraɪd]['meɪdʒə(r)] [dɒnɛlən] ,

"	What	!	"	cried	Major	Donellan	,
"	什么	!	"	哭	主要的	唐纳兰	,

“什么！”唐纳兰少校喊道。

" [juː; jʊ] [ðen] [hæv; həv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n]

"	you	then	have	the	idea	of	putting	the	axis	of	the	earth	in	another	direction
"	你	然后	有	这	主意	的	推杆	这	轴	的	这	地球	在	其他	方向

? "

?	"
?	"

“那么你是不是打算把地球的轴线改到另一个方向？”

" [jes] , [sɜː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ['prɒmptli] .

"	Yes	,	sir	,	"	answered	President	Barbicane	promptly	.
"	是的	,	先生	,	"	回答	总统	巴比康	及时	.

“是的，先生，”巴比坎总统立即回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['regjuleɪt] [ðə; ði]

"	We	have	the	means	of	making	a	new	one	which	will	hereafter	regulate	the
"	我们	有	这	方法	的	制作	一个	新的	一	哪个	将要	此后	调节	这

[ruː'tiːn] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "

routine	of	day	and	night	.	"
常规	的	天	和	夜晚	.	"

“我们有能力制造一个新的系统，从此以后它将规范昼夜作息。”

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] ['deɪli] [rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ? " [rɪ'piːtɪd] [kɒl] . [kɑːrkɔf] ,

"	You	want	to	modify	the	daily	rotation	of	the	earth	?	"	repeated	Col	.	Karkof	,
"	你	想	到	调整	这	日常的	旋转	的	这	地球	?	"	重复	上校	.	卡尔科夫	,

“你想改变地球的自转周期？”卡尔科夫上校重复道。

[wɪð] ['faɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

with	fire	in	his	eyes	.
和	火	在	他的	眼睛	.

他眼中燃着火焰。

" ['æbsəluːtli] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə'fektɪŋ] [ɪts] [dju'reɪʃn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	Absolutely	,	but	without	affecting	its	duration	,	"	answered	President	Barbicane	.
"	绝对地	,	但	没有	影响	它是	期间	,	"	回答	总统	巴比康	.

“当然，但不会影响其持续时间，”巴比卡内总统回答道。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] [æt; ət][ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɪksti] - ['sev(ə)nθ] ['pærəlel] [ɒv; əv]

This	operation	will	bring	the	pole	at	or	about	the	sixty	-	seventh	parallel	of
这	手术	将要	带来	这	极	在	或者	关于	这	六十	-	第七	平行线	的

['lætɪtjuːd] ,

latitude	,
纬度	,

这次操作将使极点位于北纬67度附近。

[ðen] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['plænɪt] ['dʒuːpɪtə(r)] ,

then	the	earth	will	be	similar	to	the	planet	Jupiter	,
然后	这	地球	将要	是	相似的	到	这	行星	木星	,

那么地球就会像木星一样。

[huːz] ['æksɪs][ɪz] ['nɪəli] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔːbɪt] .

whose	axis	is	nearly	perpendicular	to	the	plane	of	its	orbit	.
谁	轴	是	几乎	垂直	到	这	飞机	的	它是	轨道	.

其轴线几乎垂直于其轨道平面。

[naʊ] [ðɪs] ['muːvmənt] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] - ['mɪnɪts] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [æt; ət]['aʊə(r)]

Now	this	movement	of	23	degrees	28	minutes	will	be	sufficient	to	give	at	our
现在	这	移动	的	-	学位	-	分钟	将要	是	充足的	到	给	在	我们的

[nɔːθ] [pəʊl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [hiːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [melt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][nəʊ] [taɪm] [ðə; ði]

North	Pole	such	a	degree	of	heat	that	it	will	melt	in	less	than	no	time	the
北	极	这样的	一个	程度	的	热	那	它	将要	熔化	在	较少的	比	不	时间	这

['aɪsˌbɜːgz] [ænd; ənd] [fiːld] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

icebergs	and	field	which	have	been	there	for	thousands	of	years	.
冰山	和	场地	哪个	有	到过	那里	为了	数千	的	年	.

现在，这 23 度 28 分的移动足以使北极点的气温达到如此之高，以至于在很短的时间内就能融化那里存在了数千年的冰山和冰原。

" [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .

"	The	audience	was	out	of	breath	.
"	这	观众	曾是	出去	的	气息	.

观众们都喘不过气来。

['nəʊbədi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði]['ɒrətə(r)] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'plɔːd] [hɪm] .

Nobody	thought	of	interrupting	the	orator	,	even	to	applaud	him	.
无人	想法	的	打断	这	演说者	,	甚至	到	鼓掌	他	.

没有人想到要打断演讲者，哪怕是鼓掌。

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][baɪ] [ðɪs] [aɪ'dɪə] , [səʊ] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ,

All	were	taken	in	by	this	idea	,	so	ingenious	and	simple	,
全部	是	已采取	在	经过	这	主意	,	所以	巧妙	和	简单的	,

所有人都被这个巧妙而简单的主意所吸引。

[ɒv; əv] ['mɔdifaiŋ] [ðə; ði]['æksɪs][ɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ɜːθli] ['sfɪərɔɪd] [ɪz][rəʊ'teɪtɪŋ] .

of	modifying	the	axis	on	which	this	earthly	spheroid	is	rotating	.
的	修改	这	轴	在	哪个	这	尘世的	球状体	是	旋转	.

改变地球这个球体旋转的轴线。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [wel] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['stjuːpɪfaɪd]

And	as	for	the	European	delegates	,	well	,	they	were	simply	stupefied
和	作为	为了	这	欧洲的	代表们	,	出色地	,	他们	是	简单地	目瞪口呆

, ['pærəlaɪzd] , [ænd; ənd] [krʌʃt] ,

,	paralyzed	,	and	crushed	,
,	瘫痪	,	和	碎	,

至于欧洲代表们，他们简直惊呆了，不知所措，彻底崩溃了。

[ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [maʊðz] [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] .

they	kept	their	mouths	shut	in	the	last	stage	of	astonishment	.
他们	保留	他们的	嘴	关闭	在	这	最后的	阶段	的	惊讶	.

在震惊的最后阶段，他们紧闭双唇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hə'rɑː] [siːmd] [tuː; tə][rend][ðə; ði][hɔːl][ə'sʌndə(r)] , [wen] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [meɪd]

But	the	hurrahs	seemed	to	rend	the	hall	asunder	,	when	President	Barbicane	made
但	这	万岁	似乎	到	撕裂	这	大厅	分离	,	什么时候	总统	巴比康	制成

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'mɑːk] :

the	additional	remark	:
这	额外的	评论	:

但当巴比卡内总统补充道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪsˌbɜːgz] [ænd; ənd]

" It is the sun which will take upon himself the melting of the icebergs and

" 它 是 这 太阳 哪个 将要 拿 之上 他自己 这 融化 的 这 冰山 和

['fiːldz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

fields around the North Pole ,

字段 大约 这 北 极 ,

“太阳将承担起融化北极周围冰山和原野的重任。”

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['veri] ['iːzi] .

and thus make access to the same very easy .

和 因此 制作 使用权 到 这 相同的 非常 简单的 .

从而使获取这些信息变得非常容易。

[səʊ] , [æz; əz] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pəʊl] , [ðə; ði] [pəʊl] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

So , as people cannot go to the pole , the pole will come to them .

所以 , 作为 人们 不能 去 到 这 极 , 这 极 将要 来 到 他们 .

所以，既然人们无法前往极点，那么极点就会来到他们身边。

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

" CHAPTER VIII .

" 章 八 .

第八章

[jes] , [dʒʌst] [laɪk] ['dʒuːpɪtə(r)] .

YES , JUST LIKE JUPITER .

是的 , 只是 喜欢 木星 .

是的，就像木星一样。

[sɪns] [ðæt] ['memərəb(ə)l] ['miːtɪŋ] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [mɪ'ʃəl] ['ɑːrdən] ,

Since that memorable meeting in honor of Michel Ardan ,

自从 那 难忘 会议 在 荣誉 的 米歇尔 阿丹 ,

自从那次为纪念米歇尔·阿尔丹而举行的令人难忘的聚会之后，

[ðə; ði] [ɒn] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [tɔːkt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði]

the Hon . J . T . Maston had talked and thought of nothing else but the

这 尊敬的 . J . T . 马斯顿 有 谈话 和 想法 的 没有什么 别的 但 这

" ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

" changing of the axis of the earth .

" 变化 的 这 轴 的 这 地球 .

尊敬的 JT Maston 先生除了“改变地球轴线”之外，什么也没想过。

" [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði]

" He had studied the subject as much as possible and found out all the

" 他 有 研究 这 主题 作为 很多 作为 可能的 和 成立 出去 全部 这

[fækts][ænd; ənd] ['fɪgəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

facts and figures about it .

事实 和 数据 关于 它 .

“他尽可能地研究了这个课题，并查明了所有相关的事实和数据。”

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒbləm] [hæd; həd] [biːn] [sɒlvd] [baɪ] [ðɪs] ['emɪnənt] ['kælkjuleɪtə(r)][ə; eɪ] [nju:] ['æksɪs][wɒz; wəz]

As the problem had been solved by this eminent calculator a new axis was

作为 这 问题 有 到过 已解决 经过 这 杰出 计算器 一个 新的 轴 曾是

['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wʌn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['tɜːnɪŋ]

going to take the place of the old one upon which the earth was now turning

去 到 拿 这 地方 的 这 老的 一 之上 哪个 这 地球 曾是 现在 转弯

,

,

,

由于这位杰出的计算家已经解决了这个问题，一个新的轴线将取代地球现在所围绕的旧轴线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

and	the	world	would	otherwise	remain	the	same	.
和	这	世界	会	否则	保持	这	相同的	.

否则，世界将保持不变。

[ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klaɪmət] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl]

In	the	scheme	it	would	be	possible	for	the	climate	around	the	North	Pole
在	这	方案	它	会	是	可能的	为了	这	气候	大约	这	北	极

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['trɔnjem] ,

to	become	exactly	the	same	as	that	of	Trondhjem	,
到	变得	确切地	这	相同的	作为	那	的	特隆赫姆	,

根据该方案，北极周围的气候有可能变得与特隆赫姆的气候完全相同。

[ɪn] ['nɔːweɪ] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

in	Norway	,	in	the	Spring	.
在	挪威	,	在	这	春天	.

在挪威，春天。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðen] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][aɪs] [wʊd] [melt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ɑːd(ə)nt] [sʌn] .

Naturally	,	then	the	large	amount	of	ice	would	melt	under	the	ardent	sun	.
自然	,	然后	这	大的	数量	的	冰	会	熔化	在下面	这	热心	太阳	.

当然，大量的冰会在烈日下融化。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [k'laɪmətS] [wʊd] [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [sfɪə(r)] [laɪk]

At	the	same	time	the	climates	would	be	distributed	over	our	sphere	like
在	这	相同的	时间	这	气候	会	是	分布式	超过	我们的	领域	喜欢

[ðəʊz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] .

those	now	on	the	surface	of	Jupiter	.
那些	现在	在	这	表面	的	木星	.

与此同时，我们星球上的气候将像现在木星表面的气候一样分布。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði] [njuː] - [fɔːmd] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['evriθɪŋ] [æt; ət]

the	new	-	formed	society	of	Barbicane	was	going	to	change	everything	at
这	新的	-	形成	社会	的	巴比康	曾是	去	到	改变	一切	在

['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

present	on	the	surface	of	the	earth	.
展示	在	这	表面	的	这	地球	.

巴比坎新成立的社会将改变地球表面的一切现状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['æksɪs][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] ,

And	the	creation	of	this	new	axis	was	possible	,
和	这	创建	的	这	新的	轴	曾是	可能的	,

而这一新轴线的建立是可能的。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌɑːki'miːdiːz] [hæd; həd] [driːmd] [ænd; ənd][ðə; ði]

just	as	soon	as	the	platform	of	which	Archimedes	had	dreamed	and	the
只是	作为	很快	作为	这	平台	的	哪个	阿基米德	有	梦见	和	这

['liːvə(r)][ɪ'mædʒɪnd][baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [kə'reɪdʒəs]

lever	imagined	by	J	.	T	.	Maston	were	at	the	disposal	of	these	courageous
杠杆	想象	经过	J	.	T	.	马斯顿	是	在	这	处理	的	这些	勇敢

[ˌendʒə'nɪr] .

engineers	.
工程师	.

就在阿基米德梦想的平台和JT·马斯顿设想的杠杆一呈现在这些勇敢的工程师面前时。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]

And	as	they	had	decided	to	make	a	secret	of	their	invention	until	a
和	作为	他们	有	决定	到	制作	一个	秘密	的	他们的	发明	直到	一个

['fjuːtʃə(r)] [taɪm] ,

future	time	,
未来	时间	,

他们决定将这项发明保密，直到将来某个时候再公开。

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['fɪgəz] .

people	could	not	do	anything	else	but	make	their	own	figures	.
人们	可以	不是	做	任何事物	别的	但	制作	他们的	自己的	数据	.

人们除了自己创作人物形象之外，别无他法。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ɔːl] [ðə; ði] ['peɪpəz] [dɪd] ,

This	was	what	all	the	papers	did	,
这	曾是	什么	全部	这	文件	做过	,

所有报纸都是这么做的。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [æz; əz] [wel] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

calling	on	the	most	scientific	persons	and	learning	as	well	something	from	the
呼叫	在	这	最多	科学	人	和	学习	作为	出色地	某物	从	这

[məʊst] ['ɪgnərənt] [p'ɜːsənz] .

most	ignorant	persons	.
最多	无知	人	.

既向最博学的人请教，也向最无知的人学习。

[ɪf] [ðeə(r)] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ,

If	there	really	were	people	living	on	the	surface	of	Jupiter	,
如果	那里	真的	是	人们	活的	在	这	表面	的	木星	,

如果木星表面真的有人类居住，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

they	had	a	good	many	advantages	over	those	on	the	earth	,
他们	有	一个	好的	许多	优势	超过	那些	在	这	地球	,

他们比地球上的人们拥有许多优势。

[əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [nə'reɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪtʃ]

advantages	which	had	all	been	narrated	and	explained	in	the	meeting	which
优势	哪个	有	全部	到过	旁白	和	解释	在	这	会议	哪个

[wɒz; wəz] [held] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] .

was	held	before	the	trip	to	the	moon	.
曾是	握住	前	这	旅行	到	这	月亮	.

这些优势都在登月之旅前的会议上进行了阐述和解释。

[ɔːl] [ðiːz] [əd'vɑːntɪdʒ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪf] ['bɑːrbɪˌkeɪn] &

All	these	advantages	would	come	to	the	people	living	on	the	earth	if	Barbicane	&
全部	这些	优势	会	来	到	这	人们	活的	在	这	地球	如果	巴比康	&

[ˌsiː 'əʊ] . [kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] .

Co	.	could	accomplish	what	they	intended	to	do	.
合作	.	可以	完成	什么	他们	故意的	到	做	.

如果巴比康公司能够实现他们的目标，那么地球上的人们将获得所有这些好处。

['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [wʊd] [ðen] ['ɔːlweɪz] ['seprət] [tuː] [nuːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Twenty	-	four	hours	would	then	always	separate	two	noons	from	each	other	.
二十	-	四	小时	会	然后	总是	分离	二	中午	从	每个	其他	.

这样一来，两个正午之间就总是相隔二十四小时。

['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] [dɔːn] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .

Twilight	and	dawn	would	always	be	as	they	are	now	.
暮	和	黎明	会	总是	是	作为	他们	是	现在	.

黄昏和黎明将永远和现在一样。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs] [θɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt]

But	the	most	curious	thing	of	all	would	be	the	absence	of	the	different
但	这	最多	好奇的	事物	的	全部	会	是	这	缺席	的	这	不同的

['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .

seasons	of	the	year	.
季节	的	这	年	.

但最令人费解的是，这里竟然没有四季更迭。

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmə(r)] , ['wɪntə(r)] , [fɔːl] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] .

Now	there	were	Summer	,	Winter	,	Fall	,	and	Spring	.
现在	那里	是	夏天	,	冬天	,	落下	,	和	春天	.

现在有了夏天、冬天、秋天和春天。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn]['dʒuːpɪtə(r)][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðiːz] ['siːz(ə)nz] [æt; ət][ɔːl] .

The	people	living	on	Jupiter	did	not	know	these	seasons	at	all	.
这	人们	活的	在	木星	做过	不是	知道	这些	季节	在	全部	.

居住在木星上的人们完全不知道四季更迭。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [gləʊb] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .

After	this	experiment	people	living	on	this	globe	would	not	know	them	either	.
后	这	实验	人们	活的	在	这	地球	会	不是	知道	他们	任何一个	.

经过这项实验，地球上的人们也将不再认识他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [smuːð] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]

As	soon	as	the	new	axis	would	be	in	smooth	working	order	there	would	be	no
作为	很快	作为	这	新的	轴	会	是	在	光滑的	在职的	命令	那里	会	是	不

[mɔː(r)][aɪs]['riːdʒənz] ,

more	ice	regions	,
更多的	冰	地区	,

一旦新的轴线运转顺畅，冰雪区域就会消失。

[nɔː(r)] ['tɒrɪd] [zəʊnz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən]['iːv(ə)n] ['temprətʃə(r)] ['klaɪmət]

nor	torrid	zones	,	but	the	whole	world	would	have	an	even	temperature	climate
也不	热带	区域	,	但	这	所有的	世界	会	有	一个	甚至	温度	气候

.

:
.

既没有酷热地带，全世界的气候也将是均匀的。

[wɒt] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪz][ðə; ði] ['tɒrɪd] [zəʊn] ?

What	,	after	all	,	is	the	torrid	zone	?
什么	,	后	全部	,	是	这	热带	区	?

那么，究竟什么是酷热地带呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [twaɪs] ['jɪəli]

It	is	a	part	of	the	surface	in	which	the	people	can	see	the	sun	twice	yearly
它	是	一个	部分	的	这	表面	在	哪个	这	人们	能	看	这	太阳	两次	每年

[æt; ət][ɪts] ['zenɪθ] ,

at	its	zenith	,
在	它是	天顶	,

这是人们每年两次可以在正午看到太阳的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tempərət] [zəʊn][bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːt] [weə(r)] [ðə; ði][sʌn]['nevə(r)][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['zenɪθ]

and	the	temperate	zone	but	a	part	where	the	sun	never	goes	to	the	zenith
和	这	温带	区	但	一个	部分	在哪里	这	太阳	绝不	去	到	这	天顶

,

,
,

还有温带地区，但那里太阳永远不会升到天顶。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪsi] ['riːdʒən][bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [fə'gɛt] [ɪn'taɪəli]

and	the	icy	region	but	a	part	of	the	world	which	the	sun	forgets	entirely
和	这	冰冷的	地区	但	一个	部分	的	这	世界	哪个	这	太阳	忘记了	完全

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

for	a	long	time	,
为了	一个	长的	时间	,

还有那片冰封的地区，那是世界上太阳长时间完全遗忘的一小部分。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ðɪs] [ɪk'stendz; ek-][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] .

and	around	the	North	Pole	this	extends	for	six	months	.
和	大约	这	北	极	这	扩展	为了	六	几个月	.

在北极附近，这种情况会持续六个月。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪk'siːdɪŋli] [hɒt] [ɔː(r)]

It	is	simply	the	position	of	the	sun	which	makes	a	country	exceedingly	hot	or
它	是	简单地	这	位置	的	这	太阳	哪个	制作	一个	国家	非常	热的	或者

[kəʊld] .

cold	.
寒冷的	.

太阳的位置决定了一个国家是酷热还是严寒。

[wel] , [ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Well	,	these	things	would	not	appear	any	longer	on	the	surface	of	the	world	.
出色地	,	这些	事物	会	不是	出现	任何	更长	在	这	表面	的	这	世界	.

嗯，这些东西将不再出现在世界表面。

[ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] :

The	sun	would	be	always	over	the	equator	:
这	太阳	会	是	总是	超过	这	赤道	:

太阳将永远位于赤道上方：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] ['evri] [twelv] ['aʊəz] [dʒʌst][æz; əz] ['regjələli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

it	would	go	down	every	twelve	hours	just	as	regularly	as	before	.
它	会	去	向下	每一个	十二	小时	只是	作为	经常	作为	前	.

它会像以前一样，每隔十二小时规律性地下降一次。

" [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['meθəd] , " [sed] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv]

"	And	among	the	advantages	of	the	new	method	,	"	said	the	friends	of
"	和	之中	这	优势	的	这	新的	方法	,	"	说	这	朋友们	的

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,

President	Barbicane	,
总统	巴比康	,

“新方法的优点之一是，”巴比卡内总统的朋友们说，

" [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] , [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [best] [fɔː(r); fə(r)]

"	were	these	,	that	each	person	could	choose	a	climate	which	was	best	for
"	是	这些	,	那	每个	人	可以	选择	一个	气候	哪个	曾是	最好的	为了

[hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [helθ] ;

himself	and	his	health	;
他自己	和	他的	健康	;

“如果每个人都能选择最适合自己和自己健康的气候；

[nəʊ][mɔː(r)] ['ruːmətɪzəm] , [nəʊ][mɔː(r)][k'əʊldz] , [nəʊ][mɔː(r)] [grɪp] ;

no	more	rheumatism	,	no	more	colds	,	no	more	grippe	;
不	更多的	风湿病	,	不	更多的	感冒	,	不	更多的	流感	;

不再患风湿病，不再感冒，不再患流感；

[ðə; ði] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [hiːt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [nəʊn] ['eni] [mɔː(r)] .

the	variations	of	extreme	heat	would	not	be	known	any	more	.
这	变体	的	极端	热	会	不是	是	已知	任何	更多的	.

极端高温的各种变化将不再为人所知。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['fɪkstʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪg'zɪstɪd]['evə(r)] [sɪns]
Barbicane & Co . were going to change fixtures which had existed ever since
巴比康 & 合作 . 是 去 到 改变 固定装置 哪个 有 存在 曾经 自从
[ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
the world was in existence .
这 世界 曾是 在 存在 .

Barbicane & Co. 打算更换一些自世界诞生以来就存在的固定装置。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ðɪ][əb'zɜːvə(r)] [wʊd] [luːz] [ə; eɪ] [fjuː] [stɑːz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'hæps] [laɪkt]
Certainly the observer would lose a few stars and things which he perhaps liked
当然 这 观察员 会 失去 一个 很少 明星 和 事物 哪个 他 也许 喜欢
[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [naʊ] ,
to look at now ,
到 看 在 现在 ,

当然，观测者会因此错过一些星星以及他现在可能喜欢观赏的事物。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pəʊɪt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['eni][lɒŋgə(r)][hɪz; ɪz] ['driːmi] [naɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
and the poet would not have any longer his dreamy nights , etc . ,
和 这 诗人 会 不是 有 任何 更长 他的 梦幻般的 夜晚 , ETC . ,

诗人再也不会拥有梦幻般的夜晚了，等等。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] .
but what a great advantage it would be for the world at large .
但 什么 一个 伟大的 优势 它 会 是 为了 这 世界 在 大的 .

但这对于整个世界来说将是多么巨大的优势啊！

" [ænd; ənd] , " [sed] ['sɜːt(ə)n] ['dʒɜːrnl] ,
" And , " said certain journals ,
" 和 , " 说 肯定 期刊 ,

某些期刊指出，“而且”，

" [ðə; ðɪ] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] [kæn; kən][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][səʊ] [ðæt] [ˌægri'kʌltʃərist]
" the products of the ground can be regulated so that agriculturists
" 这 产品 的 这 地面 能 是 受监管 所以 那 农业学家
[kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [sɔːt] [ɒv; əv][plɑːnt][laɪf][ðə; ðɪ] ['temprətʃə(r)] [wɪtʃ] [suːts] [ˌaɪ 'tiː][məʊst] .
can give to each sort of plant life the temperature which suits it most .
能 给 到 每个 种类 的 植物 生活 这 温度 哪个 西装 它 最多 .

“可以通过调节土地的产出，使农业生产者能够为每种植物提供最适合其生长的温度。”

" ['ʌðə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːskt] : " [wɪl] [wiː; wi][nəʊ][mɔː(r)][hæv; həv][reɪn] , [ɔː(r)][stɔːrmz] ,
" Other newspapers asked : " Will we no more have rain , or storms ,
" 其他 报纸 问 : " 将要 我们 不 更多的 有 雨 , 或者 暴风雨 ,

其他报纸问道：“我们以后不会再有雨水或暴风雨了吗？”

[ɔː(r)][heɪl] - [θɪŋz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [dɪ'pendz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['hɑːvɪst] [taɪm] ? "
or hail - things upon which a great deal depends in the harvest time ? "
或者 冰雹 - 事物 之上 哪个 一个 伟大的 交易 取决于 在 这 收成 时间 ? "

或者说，是那些在收割时节至关重要的因素吗?

" [ʌn'daʊtɪdli] ,
" Undoubtedly ,
" 无疑 ,

“无疑，

" [sed] [ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv]['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
" said the friends of Barbicane & Co . ,
" 说 这 朋友们 的 巴比康 & 合作 . ,

Barbicane & Co. 的朋友们说：

[bʌt; bət] [ðiːz] ['æksɪdənts] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][reə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ,

but	these	accidents	will	be	more	rare	than	they	have	been	,
但	这些	事故	将要	是	更多的	稀有的	比	他们	有	到过	,

但这类事故将会比以往更加罕见。

[æz; əz][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['iːv(ə)n] .

as	the	temperature	will	be	more	even	.
作为	这	温度	将要	是	更多的	甚至	.

因为温度会更加均匀。

[jes] , ['teɪkən][ɪn][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .

Yes	,	taken	in	all	,	it	will	be	a	great	advantage	to	humanity	.
是的	,	已采取	在	全部	,	它	将要	是	一个	伟大的	优势	到	人类	.

是的，总而言之，这将对人类大有裨益。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['riːəl] [mɪ'leniəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] [gləʊb] .

It	will	be	the	real	millennium	of	the	earthly	globe	.
它	将要	是	这	真实的	千年	的	这	尘世的	地球	.

这将是地球真正的千年。

[ænd; ənd] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɪl] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] [wɪtʃ] [bʌt; bət]

And	Barbicane	&	Co	.	will	have	done	a	service	to	mankind	which	but
和	巴比康	&	合作	.	将要	有	完毕	一个	服务	到	人类	哪个	但

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] . "

for	them	would	have	remained	an	impossibility	.	"
为了	他们	会	有	剩余	一个	不可能	.	"

而巴比凯恩公司为人类做出了贡献，若非他们的努力，这原本是不可能的。

" [jes] , " [sed] [mɪ'ʃəl] ['ɑːrdən] , " ['aʊə(r)] ['hemɪsfɪə(r)] ,

"	Yes	,	"	said	Michel	Ardan	,	"	our	hemisphere	,
"	是的	,	"	说	米歇尔	阿丹	,	"	我们的	半球	,

“是的，”米歇尔·阿尔丹说，“我们的半球，

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['aɪðə(r)] [tuː] [kəʊld][ɔː(r)] [tuː] [wɔːm] ,

the	surface	of	which	is	always	either	too	cold	or	too	warm	,
这	表面	的	哪个	是	总是	任何一个	也	寒冷的	或者	也	温暖的	,

其表面总是要么太冷要么太热，

[wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][k'əʊldz][ænd; ənd] ['ruːmətɪzəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

will	no	longer	be	the	place	for	colds	and	rheumatism	,	etc	.
将要	不	更长	是	这	地方	为了	感冒	和	风湿病	,	ETC	.

这里将不再是治疗感冒、风湿病等疾病的地方。

" [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['peɪpə(r)][ɒv; əv][dek] . - ['prɪntɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] : " ['ɒnə(r)] [tuː; tə]

"	A	New	York	paper	of	Dec	.	27	printed	the	following	article	:	"	Honor	to
"	一个	新的	约克	纸	的	12月	.	-	打印	这	下列的	文章	:	"	荣誉	到

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] !

President	Barbicane	!
总统	巴比康	!

12月27日，纽约一家报纸刊登了以下文章：“向巴比凯恩总统致敬！”

[hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ænd; ənd] [hɪm'self] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli]['æneks][ə; eɪ] [njuː] ['prɒvɪns] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'merɪkən]

His	associates	and	himself	will	not	only	annex	a	new	province	to	our	American
他的	同事	和	他自己	将要	不是	仅有的	附件	一个	新的	省	到	我们的	美国人

['kɒntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

他和他的同伙不仅要将一个新的省份并入我们的美洲大陆，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [ɔːl'redi] [vɑːst] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

and	thereby	enlarge	the	already	vast	possessions	of	the	United	States	,
和	从而	放大	这	已经	广阔的	财产	的	这	团结的	各州	,

从而扩大美国已经十分庞大的领土。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [mɔː(r)] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd][ɪn'hæbɪtəb(ə)l] .

but	they	will	make	the	whole	world	more	productive	and	inhabitable	.
但	他们	将要	制作	这	所有的	世界	更多的	生产力	和	可居住的	.

但它们将使整个世界变得更加高效宜居。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] [ðen] [tuː; tə][pʊt] [siːd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][krɒp]

It	will	be	possible	then	to	put	seed	in	the	ground	as	soon	as	the	crop
它	将要	是	可能的	然后	到	放	种子	在	这	地面	作为	很快	作为	这	庄稼

[hæd; həd] [grəʊn] [ʌp][ænd; ənd] [biːn] ['teɪkən][aʊt] ;

had	grown	up	and	been	taken	out	;
有	生长	向上	和	到过	已采取	出去	;

这样一来，作物长成并被收割后，就可以立即播种了；

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [taɪm] [lɒst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

there	would	be	no	more	time	lost	during	the	Winter	.
那里	会	是	不	更多的	时间	丢失的	期间	这	冬天	.

冬天不会再浪费时间了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊl] [maɪnz]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɪts]

And	the	coal	mines	also	would	make	the	country	richer	than	the	value	of	its
和	这	煤炭	矿井	还	会	制作	这	国家	更富有	比	这	价值	的	它是

[ɪn'taɪə(r)]['prez(ə)nt] ['riːəlti] .

entire	present	realty	.
全部的	展示	房地产	.

而且，煤矿的开采也将使这个国家比其目前所有不动产的总价值更加富有。

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['betə(r)] [kən'dɪʃn] .

Barbicane	&	Co	.	will	change	the	whole	world	and	put	it	in	better	condition	.
巴比康	&	合作	.	将要	改变	这	所有的	世界	和	放	它	在	更好的	状况	.

Barbicane & Co. 将改变整个世界，使其变得更好。

[θæŋks] , [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] [tuː; tə]

Thanks	,	then	,	to	the	people	who	have	done	this	greatest	of	benefits	to
谢谢	,	然后	,	到	这	人们	WHO	有	完毕	这	最	的	好处	到

[hjuː'mænəti] .

humanity	.
人类	.

因此，我们要感谢那些为人类做出巨大贡献的人们。

" ['tʃæptə(r)] [ɪks] .

"	CHAPTER	IX	.
"	章	第九章	.

第九章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ðə; ði] [frentʃ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [rɪ'fɜːd] [æt; ət][ðə; ði]

IN	WHICH	APPEARS	THE	FRENCH	GENTLEMAN	TO	WHOM	WE	REFERRED	AT	THE
在	哪个	出现	这	法语	绅士	到	谁	我们	指	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['truːθfl] ['stɔːri] .

BEGINNING	OF	THIS	TRUTHFUL	STORY	.
开始	的	这	真实	故事	.

故事开头提到的那位法国绅士就出场了。

[sʌtʃ] , [ðen] ,

Such	,	then	,
这样的	,	然后	,

那么，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['prɑːfɪts] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

were	to	be	the	profits	due	to	the	changes	which	were	to	be
是	到	是	这	利润	到期的	到	这	变化	哪个	是	到	是

[rɔːt] [baɪ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

wrought	by	President	Barbicane	.
锻	经过	总统	巴比康	.

这些利润原本应是巴比卡内总统推行的改革所带来的。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rɪ'vɒlv] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [wʊd] [nɒt]

The	earth	would	continue	to	revolve	and	the	course	of	the	year	would	not
这	地球	会	继续	到	围绕	和	这	课程	的	这	年	会	不是

[biː; bi] [mʌtʃ] ['ɔːltəd] .

be	much	altered	.
是	很多	已修改	.

地球将继续自转，一年的进程也不会发生太大改变。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wʊd] [kən'sɜːn] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm]

As	the	changes	would	concern	the	whole	world	it	was	natural	that	they	became
作为	这	变化	会	忧虑	这	所有的	世界	它	曾是	自然的	那	他们	成为

[ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ɔːl] .

of	interest	to	all	.
的	兴趣	到	全部	.

由于这些变化将影响全世界，因此自然会引起所有人的关注。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]

In	regard	to	the	new	axis	which	was	going	to	be	used	that	was	the
在	看待	到	这	新的	轴	哪个	曾是	去	到	是	用过的	那	曾是	这

['siːkrət] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [nɔː(r)][kæpt] . ['nɪkəl] [nɔː(r)][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [siːmd]

secret	which	neither	President	Barbicane	nor	Capt	.	Nicholl	nor	J	.	T	.	Maston	seemed
秘密	哪个	两者都不	总统	巴比康	也不	船长	.	尼科尔	也不	J	.	T	.	马斯顿	似乎

[tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

to	be	willing	to	give	to	the	public	.
到	是	愿意的	到	给	到	这	民众	.

至于即将使用的新轴线，这是个秘密，巴比凯恩总统、尼科尔上尉和J.T·马斯顿似乎都不愿意向公众透露。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,

Were	they	to	reveal	it	before	,
是	他们	到	揭示	它	前	,

如果他们之前就透露了这一点，

[ɔː(r)] [wʊd] [nʌn] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ?

or	would	none	know	of	it	until	after	the	change	had	taken	place	?
或者	会	没有任何	知道	的	它	直到	后	这	改变	有	已采取	地方	?

或者直到变化发生后才有人知道?

[ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [maɪnd] .

A	degree	of	uncertainty	began	to	fill	the	American	mind	.
一个	程度	的	不确定	开始	到	充满	这	美国人	头脑	.

美国人的心中开始弥漫着一丝不确定感。

[kˈrɪtɪsɪzəmz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] .

Criticisms	very	natural	and	to	be	expected	were	made	in	the	papers	.
批评	非常	自然的	和	到	是	预期的	是	制成	在	这	文件	.

报纸上出现了一些非常自然且在意料之中的批评意见。

[baɪ] [wɒt] [mə'kænɪkl] [miːnz] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wɪtʃ] [wʊd]

By	what	mechanical	means	was	this	project	to	be	carried	out	which	would
经过	什么	机械的	方法	曾是	这	项目	到	是	携带	出去	哪个	会

[brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ?

bring	about	this	change	?
带来	关于	这	改变	?

这项工程将通过何种机械手段来实现这一改变?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['paʊə(r)] .

It	would	necessarily	demand	a	terrible	power	.
它	会	一定	要求	一个	糟糕的	力量	.

这必然需要一种可怕的力量。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['peɪpəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kˈɒmɛntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] :

One	of	the	greatest	papers	at	that	time	commented	in	the	following	article	:
一	的	这	最	文件	在	那	时间	评论	在	这	下列的	文章	:

当时最伟大的论文之一在以下文章中评论道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ɪts]['æksɪs] ,

"	If	the	earth	was	not	turning	on	its	axis	,
"	如果	这	地球	曾是	不是	转弯	在	它是	轴	,

“如果地球没有绕着轴自转，

[pə'hæps] [ə; eɪ] ['veri] ['fiːb(ə)l] [ʃɒk] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['muːvmənt]

perhaps	a	very	feeble	shock	would	be	sufficient	to	give	it	such	a	movement
也许	一个	非常	微弱	震惊	会	是	充足的	到	给	它	这样的	一个	移动

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] ['tʃəʊzn] ,

as	might	be	chosen	,
作为	可能	是	选定	,

或许只需非常轻微的震动就足以使其产生某种特定的运动。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɪf] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['diːvieɪt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

but	otherwise	it	would	be	very	difficult	if	not	impossible	to	deviate	it	a
但	否则	它	会	是	非常	难的	如果	不是	不可能的	到	偏离	它	一个

[fɪkst] [ə'maʊnt] .

fixed	amount	.
固定的	数量	.

但除此之外，要将其偏离固定量将非常困难，甚至是不可能的。

" ['nʌθɪŋ] [siːmd] [mɔː(r)] [kə'rekt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['efət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr]

"	Nothing	seemed	more	correct	after	having	discussed	the	effort	which	the	engineers
"	没有什么	似乎	更多的	正确的	后	拥有	讨论	这	努力	哪个	这	工程师

[ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] .

of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	were	to	make	.
的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	是	到	制作	.

“在讨论了国家核电计划管理局（NPPA）的工程师们将要做出的努力之后，似乎没有什么比这更正确了。”

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [tɜːn] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [riːtʃt]

Discussion	took	on	the	interesting	turn	as	to	whether	this	result	would	be	reached
讨论	采取	在	这	有趣的	转动	作为	到	无论	这	结果	会	是	达到

[ɪn'sensəbli] [ɔː(r)] ['sʌd(ə)nli] .

insensibly	or	suddenly	.
无意识地	或者	突然	.

讨论出现了一个有趣的转折，即这一结果是会在不知不觉中还是突然之间产生的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] , [wʊd] [nɒt] ['terəb(ə)l] ['æksɪdənts] ['hæpən] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði]

And	if	the	latter	,	would	not	terrible	accidents	happen	at	the	moment	when	the
和	如果	这	后者	,	会	不是	糟糕的	事故	发生	在	这	片刻	什么时候	这

[tʃeɪndʒ] [tʊk] [pleɪs] ?

change	took	place	?
改变	采取	地方	?

如果是后者，那么在变革发生的那一刻，难道不会发生可怕的事故吗?

[ðɪs] ['trʌbld] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l] .

This	troubled	scientific	people	as	well	as	ignorant	people	.
这	麻烦	科学	人们	作为	出色地	作为	无知	人们	.

这令科学界人士和无知之人都感到困扰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [ænd; ənd][nɒt]

It	was	not	agreeable	to	know	that	a	blow	was	to	be	struck	and	not
它	曾是	不是	同意	到	知道	那	一个	吹	曾是	到	是	击	和	不是

[nəʊ] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ðə; ði]['ɑːftə(r)] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] .

know	precisely	what	the	after	effects	were	to	be	.
知道	恰恰	什么	这	后	效果	是	到	是	.

知道即将遭受打击，却不知道打击的后果会是什么，这令人难以接受。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæd; həd][nɒt] ['fʊli] [kən'sɪdəd]

It	seemed	as	if	the	promoters	of	this	undertaking	had	not	fully	considered
它	似乎	作为	如果	这	发起人	的	这	承诺	有	不是	完全	经过考虑的

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] - [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	consequences	-	that	they	would	be	so	very	dangerous	to	the	earth	,
这	结果	-	那	他们	会	是	所以	非常	危险的	到	这	地球	,

这项计划的发起者似乎并没有充分考虑到其后果——这些后果会对地球造成极大的危害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][duː; də][æz; əz] [mʌtʃ] [gʊd] [æz; əz][fɜːst] [θɔːt] .

and	that	it	would	not	do	as	much	good	as	first	thought	.
和	那	它	会	不是	做	作为	很多	好的	作为	第一的	想法	.

而且它可能不会像最初预想的那样起到作用。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]['æŋgri][æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [wɪtʃ] [ðeɪ]

The	European	delegates	,	more	than	ever	angry	at	the	loss	which	they
这	欧洲的	代表们	,	更多的	比	曾经	生气的	在	这	损失	哪个	他们

[hæd; həd] ['sʌfəd] ,

had	suffered	,
有	遭受	,

欧洲代表们对他们所遭受的失败比以往任何时候都更加愤怒，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [æz; əz]

resolved	to	make	the	most	of	this	question	and	to	excite	the	public	as
已解决	到	制作	这	最多	的	这	问题	和	到	激发	这	民众	作为

[mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [tɜːn] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

much	as	possible	upon	it	so	as	to	turn	feeling	against	the	members	of	the
很多	作为	可能的	之上	它	所以	作为	到	转动	感觉	反对	这	成员	的	这

[gʌn] [klʌb] .

Gun	Club	.
枪	俱乐部	.

决心充分利用这个问题，尽可能地煽动公众情绪，使公众对枪支俱乐部的成员产生反感。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [frɑːns] [hæd; həd] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiːz]

It	will	not	be	forgotten	that	France	had	absolutely	nothing	to	do	with	these
它	将要	不是	是	被遗忘的	那	法国	有	绝对地	没有什么	到	做	和	这些

['delɪgeɪts; 'delɪgəts] ,

delegates	,
代表们	,

人们不会忘记，法国与这些代表完全没有任何关系。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən] .

as	it	had	no	intentions	of	buying	the	Arctic	region	.
作为	它	有	不	意图	的	购买	这	北极	地区	.

因为它原本就没有收购北极地区的打算。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['frentʃmən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

However	,	a	Frenchman	had	come	to	Baltimore	,
然而	,	一个	法国人	有	来	到	巴尔的摩	,

然而，一位法国人来到了巴尔的摩。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [wɒtʃt] [wɪð]

and	for	his	own	personal	benefit	and	information	had	watched	with
和	为了	他的	自己的	个人的	益处	和	信息	有	观看	和

[greɪt] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

great	interest	the	proceedings	of	the	Gun	Club	.
伟大的	兴趣	这	诉讼程序	的	这	枪	俱乐部	.

为了他个人的利益和信息，他饶有兴趣地关注着枪械俱乐部的活动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	an	engineer	,	not	more	than	thirty	-	five	years	old	.
他	曾是	一个	工程师	,	不是	更多的	比	三十	-	五	年	老的	.

他是一名工程师，年龄不超过三十五岁。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɒli'teknɪk] [skuːl] , [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]

He	had	been	first	in	the	polytechnic	school	,	and	came	out	of	it	with	the
他	有	到过	第一的	在	这	理工学院	学校	,	和	来了	出去	的	它	和	这

[haɪɪst] ['ɑːnərz] .

highest	honors	.
最高	荣誉	.

他在理工学院名列前茅，并以最高荣誉毕业。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [æz; əz] ['skɪlfl] [ə; eɪ]['kælkjuleɪtə(r)][æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

He	was	without	doubt	as	skilful	a	calculator	as	Mr	.	J	.	T	.	Maston	.
他	曾是	没有	怀疑	作为	熟练	一个	计算器	作为	先生	.	J	.	T	.	马斯顿	.

毫无疑问，他的计算能力和 JT Maston 先生一样出色。

[ðɪs] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [jʌŋ] [mæn] , ['veri] [ə'rɪdʒən(ə)l] , ['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] ,

This	engineer	was	a	very	intelligent	young	man	,	very	original	,	always	pleasant	,
这	工程师	曾是	一个	非常	聪明的	年轻的	男人	,	非常	原来的	,	总是	令人愉快的	,

[ænd; ənd] [wɪð] [məʊst]['eɪmiəb(ə)l] ['mænəz] .

and	with	most	amiable	manners	.
和	和	最多	可亲	礼仪	.

这位工程师是一位非常聪明、很有创意、总是很和蔼可亲、举止彬彬有礼的年轻人。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [spəʊk] ['veri] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [juːst] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

He	always	spoke	very	frankly	and	used	plain	language	,
他	总是	辐	非常	坦率地说	和	用过的	清楚的	语言	,

他说话总是非常坦率，而且使用简单易懂的语言。

[nəʊ]['mætə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ɔː(r)][ɪn] [fʌn] .

no	matter	whether	he	was	speaking	in	earnest	or	in	fun	.
不	事情	无论	他	曾是	请讲	在	认真	或者	在	乐趣	.

无论他是认真的还是开玩笑的。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][juːz] ['slæŋi] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wen] [ðeɪ] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs]

He	even	went	so	far	as	to	use	slangy	expressions	when	they	served	his	purpose
他	甚至	去	所以	远的	作为	到	使用	俚语	表达式	什么时候	他们	服务	他的	目的

.

:

.

他甚至不惜使用俚语来达到自己的目的。

[hiː; hi][kʊd; kəd][sɪt][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [æt; ət][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['fɪgə(r)] [ænd; ənd]['kælkjuleɪt] ,

He	could	sit	for	hours	at	his	table	and	figure	and	calculate	,
他	可以	坐	为了	小时	在	他的	桌子	和	数字	和	计算	,

他可以坐在桌前几个小时进行计算和演算，

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ˌkælkjʊl'eɪʃənz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [wɪð] [ə; eɪ][pen] .

making	his	figures	and	calculations	as	fast	as	he	could	write	with	a	pen	.
制作	他的	数据	和	计算	作为	快速地	作为	他	可以	写	和	一个	笔	.

他用笔写字的速度和计算速度一样快。

[hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] , [nekst][tu:; tə] [ði:z] ['dɪfɪkəlt] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['efəts] , [wɒz; wəz][ɪn] " [wɪst] ,

His	greatest	pleasure	,	next	to	these	difficult	mathematical	efforts	,	was	in	"	whist	,
他的	最	乐趣	,	下一个	到	这些	难的	数学	努力	,	曾是	在	"	惠斯特	,

除了这些艰深的数学研究之外，他最大的乐趣就是玩"惠斯特牌"。

" [wɪtʃ] [hi:; hi] [pleɪd] [ə'pærəntli] ['veri] [ɪn'dɪfrəntli] , [nɒt] [fər'get] [tu:; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]

"	which	he	played	apparently	very	indifferently	,	not	forgetting	to	figure	out	all	his
"	哪个	他	玩	显然	非常	漠不关心	,	不是	遗忘	到	数字	出去	全部	他的

[tʃɑ:nsiz] .

chances	.
机会	.

"他似乎表现得非常漫不经心，但也没有忘记把握住每一个机会。"

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][æl'saɪd] - , [bʌt; bət][hi:; hi]['dʒen(ə)rəli] [saɪnd] [ˌaɪ 'ti:] , [ə; eɪ] . - ,

His	name	was	Alcide	Pierdeux	,	but	he	generally	signed	it	,	A	.	Pierd	,
他的	姓名	曾是	阿尔西德	-	,	但	他	一般来说	签名	它	,	一个	.	-	,

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['əʊnli][ə; eɪ] . [paɪ] .

and	sometimes	only	A	.	Pie	.
和	有时	仅有的	一个	.	馅饼	.

他的名字是阿尔西德·皮埃德，但他通常署名 A. Pierd，有时只署名 A. Pie。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [tɔ:l] .

He	was	very	tall	.
他	曾是	非常	高的	.

他个子很高。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ri'mɑ:k] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haɪt] ['meʒəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪv] ['mɪljənθ] [pɑ:t] [ɒv; əv]

His	friends	remarked	that	his	height	measured	about	the	five	millionth	part	of
他的	朋友们	评论	那	他的	高度	测量	关于	这	五	第一百万分之一	部分	的

[ðə; ði]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] ,

the	quarter	of	the	meridian	,
这	四分之一	的	这	子午线	,

他的朋友们说，他的身高大约只有子午线四分之一的五百万分之一。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] .

and	they	were	not	much	mistaken	.
和	他们	是	不是	很多	错误	.

他们的判断并没有错得太离谱。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [hed] , [æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [səʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [brɔ:d] ['ʃəuldəz] ,

He	had	a	small	head	,	at	least	it	looked	so	on	his	broad	shoulders	,
他	有	一个	小的	头	,	在	至少	它	看起来	所以	在	他的	广阔	肩膀	,

他的头很小，至少在他宽阔的肩膀上看起来是这样。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst] ['laɪvli] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

but	with	a	most	lively	expression	on	his	face	,
但	和	一个	最多	热闹	表达	在	他的	脸	,

但他脸上却带着极其生动的表情，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blu:] [aɪz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [aɪ] - ['glɑ:sɪz] ['twiŋkl] ['merəli] .

and	his	blue	eyes	behind	his	eye	-	glasses	twinkled	merrily	.
和	他的	蓝色的	眼睛	在后面	他的	眼睛	-	眼镜	闪烁	兴高采烈地	.

他眼镜后面的蓝眼睛闪闪发光，显得格外明亮。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [hɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feɪsɪz] [wɪtʃ]

This	was	characteristic	of	him	,	for	he	had	one	of	those	faces	which
这	曾是	特征	的	他	,	为了	他	有	一	的	那些	面孔	哪个

[ə'pɪə(r)] ['meri] ,

appear	merry	,
出现	欢乐	,

这是他的典型特征，因为他长着一张总是看起来很快乐的脸。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['səʊbə(r)] ['ɜːnɪst] .

even	when	they	are	in	sober	earnest	.
甚至	什么时候	他们	是	在	清醒	认真	.

即使他们态度严肃认真。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][ðə; ði][best] ['skɒlə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['tempəd] .

He	was	at	once	the	best	scholar	in	his	class	and	the	best	tempered	.
他	曾是	在	一次	这	最好的	学者	在	他的	班级	和	这	最好的	淬火	.

他既是班上学业最好的学生，也是性格最好的学生。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪd] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

But	even	if	his	head	did	seem	a	little	small	on	his	shoulders	,
但	甚至	如果	他的	头	做过	似乎	一个	小的	小的	在	他的	肩膀	,

即使他的头看起来确实有点小，与肩膀不太协调，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ɪts] [haɪɪst] [kə'pæsəti] .

it	is	safe	to	say	that	it	was	filled	to	its	highest	capacity	.
它	是	安全的	到	说	那	它	曾是	已填	到	它是	最高	容量	.

可以肯定地说，它已经装满了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , [æz; əz][ɔːl][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [biːn] ,

He	was	a	mathematician	,	as	all	his	ancestors	had	been	,
他	曾是	一个	数学家	,	作为	全部	他的	祖先	有	到过	,

他是一位数学家，就像他的所有祖先一样。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['stʌdi] [ˌmæθə'mætɪks] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,

but	he	did	not	study	mathematics	to	use	them	in	his	profession	,
但	他	做过	不是	学习	数学	到	使用	他们	在	他的	职业	,

但他学习数学并不是为了将其运用到他的职业中。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [teɪst] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [treɪd] .

for	which	he	never	had	any	taste	,	as	he	disliked	trade	.
为了	哪个	他	绝不	有	任何	品尝	,	作为	他	不喜欢	贸易	.

他对此毫无兴趣，因为他不喜欢经商。

[nəʊ] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ˌmæθə'mætɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ə'ləʊn] ,

No	,	he	studied	mathematics	for	themselves	alone	,
不	,	他	研究	数学	为了	他们自己	独自的	,

不，他学习数学只是为了自己。

['sɪmpli] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] [aʊt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ˌʌn'nəʊn]

simply	to	find	them	out	more	and	more	where	there	was	so	much	unknown
简单地	到	寻找	他们	出去	更多的	和	更多的	在哪里	那里	曾是	所以	很多	未知

[tuː; tə][mæn] .

to	man	.
到	男人	.

仅仅是为了在人类未知的领域里不断探索和发现它们。

[let] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [æl'saɪd] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bætʃələ(r)] .

Let	us	also	remark	that	Alcide	Pierdeux	was	a	bachelor	.
让	我们	还	评论	那	阿尔西德	-	曾是	一个	学士	.

我们还要指出，阿尔西德·皮尔德是单身汉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [jet] ['sɪŋg(ə)l] , [ɔː(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	as	yet	single	,	or	,	as	he	would	express	it	,
他	曾是	作为	然而	单身的	,	或者	,	作为	他	会	表达	它	,

他当时还是单身，或者，用他自己的话说，

['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] (= [wʌn]) [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [wɪʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][get] ['mærid] .

equal	to	one	(	=	1	)	although	his	greatest	wish	was	to	get	married	.
平等的	到	一	(	=	1	)	虽然	他的	最	希望	曾是	到	得到	已婚	.

虽然他最大的愿望是结婚，但他的愿望却等于一（= 1）。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['mæri] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [gɜːl] , [geɪ] [ænd; ənd]

His	friends	all	thought	that	he	would	marry	a	very	charming	girl	,	gay	and
他的	朋友们	全部	想法	那	他	会	结婚	一个	非常	迷人	女孩	,	同性恋	和

[ˌspɪrɪtʃʊ'el] .

spirituelle	.
精神	.

他的朋友们都认为他会娶一个非常迷人、活泼开朗的女孩。

[bʌt; bət] , [ʌn'hæpɪli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

But	,	unhappily	for	him	,
但	,	不幸地	为了	他	,

但对他来说不幸的是，

[ðə; ði] [gɜːrlz] ['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [smɑːt] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

the	girl's	father	said	that	he	was	too	smart	and	that	he	would	talk	to	his
这	女孩们	父亲	说	那	他	曾是	也	聪明的	和	那	他	会	讲话	到	他的

['dɔːtə(r)] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .

daughter	in	language	which	she	would	not	be	able	to	understand	.
女儿	在	语言	哪个	她	会	不是	是	有能力的	到	理解	.

女孩的父亲说他太聪明了，他会用女儿听不懂的语言和她说话。

[haʊ] ['mɒdɪst] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ðɪs] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] .

How	modest	and	simple	this	father	was	,	indeed	.
如何	谦虚的	和	简单的	这	父亲	曾是	,	的确	.

这位父亲真是谦逊朴实啊。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [hɪm'self]

And	for	this	reason	the	young	engineer	decided	to	place	between	himself
和	为了	这	原因	这	年轻的	工程师	决定	到	地方	之间	他自己

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðə; ði] [brɔːd] ['əʊʃ(ə)n] .

and	his	country	the	broad	ocean	.
和	他的	国家	这	广阔	海洋	.

因此，这位年轻的工程师决定让自己与祖国之间隔着浩瀚的海洋。

[hiː; hi] [ɑːskt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	asked	permission	to	go	abroad	for	a	year	and	obtained	it	.
他	问	允许	到	去	国外	为了	一个	年	和	获得	它	.

他申请出国一年，并获得了批准。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] ['eni] ['betə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [gəʊ]

He	thought	that	he	could	not	make	any	better	use	of	his	time	than	to	go
他	想法	那	他	可以	不是	制作	任何	更好的	使用	的	他的	时间	比	到	去

[tuː; tə] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .

to	Baltimore	and	note	the	actions	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.
到	巴尔的摩	和	笔记	这	行动	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.

他认为，与其浪费时间，不如去巴尔的摩考察一下美国国家新闻摄影师协会（NPPA）的行动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

And	this	is	how	he	came	to	be	at	this	time	in	the	United	States	.
和	这	是	如何	他	来了	到	是	在	这	时间	在	这	团结的	各州	.

这就是他此时身处美国的原因。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[sɪns] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] ['bɔːltɪmɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt]

since	he	got	to	Baltimore	he	had	cared	little	apparently	for	the	great
自从	他	得到	到	巴尔的摩	他	有	关心	小的	显然	为了	这	伟大的

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

undertaking	of	Barbicane	&	Co	.
承诺	的	巴比康	&	合作	.

自从他来到巴尔的摩以来，他似乎对巴比肯公司的伟大事业漠不关心。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æksɪs] [ɔː(r)] [nɒt] ,

Whether	the	earth	would	have	a	change	of	the	axis	or	not	,
无论	这	地球	会	有	一个	改变	的	这	轴	或者	不是	,

地球轴是否会发生变化，

[wɒt] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['mætə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ?

what	did	it	matter	to	him	?
什么	做过	它	事情	到	他	?

对他来说这有什么关系?

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt]

He	only	wanted	to	know	,	and	his	curiosity	was	at	the	highest	point
他	仅有的	通缉	到	知道	,	和	他的	好奇心	曾是	在	这	最高	观点

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ,

to	find	out	,
到	寻找	出去	,

他只是想知道真相，他的好奇心达到了顶峰。

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ɜːθ] .

by	what	means	they	were	to	move	the	earth	.
经过	什么	方法	他们	是	到	移动	这	地球	.

他们打算用什么方法移动地球?

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['sevrəl]

He	thought	again	and	again	how	they	would	do	it	and	had	several
他	想法	再次	和	再次	如何	他们	会	做	它	和	有	一些

[plænz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'freʃ] .

plans	in	his	head	and	dismissed	them	only	to	consider	the	matter	afresh	.
计划	在	他的	头	和	解雇	他们	仅有的	到	考虑	这	事情	重新	.

他反复思考他们会怎么做，脑子里想出了好几个方案，但又都否决了，然后重新考虑这个问题。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ['prɒbəbli] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] [njuː] ['æksɪs] ,

He	concluded	that	they	wanted	probably	to	substitute	a	new	axis	,
他	结束	那	他们	通缉	大概	到	代替	一个	新的	轴	,

他推断他们可能想要替换一个新的轴线。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['klɪəli] [siː] [weə(r)] [ðeə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] .

but	he	did	not	clearly	see	where	their	point	of	operations	was	to	be	.
但	他	做过	不是	清楚地	看	在哪里	他们的	观点	的	运营	曾是	到	是	.

但他并不清楚他们的行动地点在哪里。

[ðen] , [ə'gen] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['deɪli] ['muːvmənt] .

Then	,	again	,	he	would	say	,	"	There	is	the	daily	movement	.
然后	,	再次	,	他	会	说	,	"	那里	是	这	日常的	移动	.

然后，他又会说："每天都有运动。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [sər'prɛs] [ˌaɪ 'tiː] ; [haʊ] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kə'nʌndrəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

It	is	impossible	to	surpress	it	;	how	they	will	do	it	,	is	a	perfect	conundrum	to	me	.
它	是	不可能的	到	抑制	它	;	如何	他们	将要	做	它	,	是	一个	完美的	难题	到	我	.

压制它是不可能的；他们将如何做到这一点，对我来说是个完美的谜题。

" [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv]['bɑːrbɪˌkeɪn][ænd; ənd]['mæstən][wɜː(r); wə(r)] .

"	He	had	no	idea	what	the	plans	of	Barbicane	and	Maston	were	.
"	他	有	不	主意	什么	这	计划	的	巴比康	和	马斯顿	是	.

“他完全不知道巴比凯恩和马斯顿的计划是什么。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][hɪm]

It	is	to	be	regretted	very	much	that	their	intentions	were	not	known	to	him
它	是	到	是	后悔	非常	很多	那	他们的	意图	是	不是	已知	到	他

,

,

,

非常遗憾的是，他并不了解他们的意图。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt][ðə; ði] ['fɔːmjʊliː] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm]

as	he	would	have	been	able	to	figure	out	the	formulae	in	a	very	short	time
作为	他	会	有	到过	有能力的	到	数字	出去	这	公式	在	一个	非常	短的	时间

.

:

.

因为他能在很短的时间内算出这些公式。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] 29th [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ,

And	so	it	came	about	that	on	this	29th	day	of	December	,
和	所以	它	来了	关于	那	在	这	29th	天	的	十二月	,

于是，在12月29日这一天，事情就发生了。

[æl'saɪd] - [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][hɪz; ɪz] [braʊ] , ['pɒndərɪŋ] , [ə'baʊt][ðə; ði]

Alcide	Pierdeux	was	walking	with	his	hand	at	his	brow	,	pondering	,	about	the
阿尔西德	-	曾是	步行	和	他的	手	在	他的	眉头	,	沉思	,	关于	这

[striːts] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] .

streets	of	Baltimore	.
街道	的	巴尔的摩	.

阿尔西德·皮尔德克斯一边走一边用手扶着额头，沉思着巴尔的摩的街道。

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'izɪnɪs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪt'self] .

IN	WHICH	A	LITTLE	UNEASINESS	BEGINS	TO	SHOW	ITSELF	.
在	哪个	一个	小的	不安	开始	到	展示	本身	.

其中，一丝不安的情绪开始显现。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [ænd; ənd][ðə; ði]

A	month	had	elapsed	since	the	meeting	of	the	Gun	Club	and	the
一个	月	有	过去	自从	这	会议	的	这	枪	俱乐部	和	这

['stɔkˌhəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - [fɔːmd] [sə'saɪəti] ,

stockholders	of	the	new	-	formed	society	,
股东	的	这	新的	-	形成	社会	,

自枪支俱乐部与新成立的社团的股东们会面以来，已经过去一个月了。

[ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mʌtʃ] ['ɔːltəd] .

and	public	opinion	was	getting	much	altered	.
和	民众	观点	曾是	获得	很多	已修改	.

公众舆论也随之发生了很大变化。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

The	advantages	of	the	change	to	be	wrought	in	the	axis	of	the	earth
这	优势	的	这	改变	到	是	锻	在	这	轴	的	这	地球

[wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] [ænd; ənd][ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv] .

were	forgotten	and	its	disadvantages	began	to	be	spoken	of	.
是	被遗忘的	和	它是	缺点	开始	到	是	说	的	.

人们忘记了地球轴线变化带来的好处，开始谈论它的弊端。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [sed] , [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'tæstrəfi] [wʊd]

It	was	very	probable	,	public	opinion	said	,	that	a	terrible	catastrophe	would
它	曾是	非常	可能	,	民众	观点	说	,	那	一个	糟糕的	灾难	会

['hæpən] ,

happen	,
发生	,

公众舆论认为，很可能会发生一场可怕的灾难。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [ʃɒk] .

as	the	change	could	only	be	brought	about	by	a	violent	shock	.
作为	这	改变	可以	仅有的	是	带来	关于	经过	一个	暴力	震惊	.

这种变化只能通过剧烈的冲击才能带来。

[wɒt] [wʊd] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] [ɪg'zæktli][biː; bi] ?

What	would	this	catastrophe	exactly	be	?
什么	会	这	灾难	确切地	是	?

这场灾难究竟会是什么?

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [k'laɪməts] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][səʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːftə(r)][ɔːl] ?

In	regard	to	the	change	of	climates	,	was	it	so	desirable	after	all	?
在	看待	到	这	改变	的	气候	,	曾是	它	所以	理想	后	全部	?

就气候变化而言，它真的那么可取吗?

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][læps][ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] -

The	Esquimaux	and	the	Laps	and	the	Samoyeden	and	the	Tchuktchees
这	爱斯基摩人	和	这	圈数	和	这	-	和	这	-

[wʊd] ['benɪfɪt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

would	benefit	by	it	,
会	益处	经过	它	,

爱斯基摩人、拉普人、萨摩耶登人和楚科奇人都会从中受益。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] .

as	they	had	nothing	to	lose	.
作为	他们	有	没有什么	到	失去	.

因为他们已经没有什么可失去的了。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ˌenə'dʒetɪk] [ɪn][ðeə(r)] [tɔːk] [ə'genst] ['prezɪdənt]

The	European	delegates	were	very	energetic	in	their	talk	against	President
这	欧洲的	代表们	是	非常	精力充沛	在	他们的	讲话	反对	总统

['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

Barbicane	and	his	work	.
巴比康	和	他的	工作	.

欧洲代表们在抨击巴比卡内总统及其工作时，情绪非常激动。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðeɪ] [sent] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] .

To	begin	with	they	sent	information	to	their	Government	.
到	开始	和	他们	发送	信息	到	他们的	政府	.

首先，他们向政府发送了信息。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði]['keɪb(ə)l] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sent] ['saɪfə(r)] ['mesɪdʒɪz] .

They	used	the	cable	frequently	and	always	sent	cipher	messages	.
他们	用过的	这	电缆	频繁地	和	总是	发送	密码	消息	.

他们经常使用电缆，并且总是发送加密信息。

[ðeɪ]	[ɑːskt]	['kwestʃənz]	[ænd; ənd]	[rɪ'siːvd]	[ɪn'strʌkʃənz]	.
They	**asked**	**questions**	**and**	**received**	**instructions**	**.**
他们	问	问题	和	已收到	指示	.

他们提出问题并得到指示。

[wɒt]	,	[ðen]	,	[wɜː(r); wə(r)]	[ðiːz]	[ɪn'strʌkʃənz]	,	['ɔːlweɪz]	[ɪn]	['saɪfə(r)]	[ænd; ənd]	['veri]	['gɑːdɪd]	?
What	**,**	**then**	**,**	**were**	**these**	**instructions**	**,**	**always**	**in**	**cipher**	**and**	**very**	**guarded**	**?**
什么	,	然后	,	是	这些	指示	,	总是	在	密码	和	非常	守卫	?

那么，这些始终以密码形式出现且严加保密的指令究竟是什么呢?

"	[ʃəʊ]	['enədʒi]	,	[bʌt; bət]	[duː; də]	[nɒt]	['kɒmprəmaɪz]	['aʊə(r)]	['gʌvənmənt]	,	"	[sed]	[wʌn]	.
"	**Show**	**energy**	**,**	**but**	**do**	**not**	**compromise**	**our**	**Government**	**,**	**"**	**said**	**one**	**.**
"	展示	活力	,	但	做	不是	妥协	我们的	政府	,	"	说	一	.

“展现活力，但不要损害我们政府的利益，”其中一人说道。

"	[ækt]	['veri]	[kən'sɪdərətli]	,	[bʌt; bət]	[duː; də]	[nɒt]	[tʌtʃ]	[ðə; ði]	-	['stætuː]	[	[es]	]	[kwəʊ]	,	-	"	[sed]	[ə'nʌðə(r)]
"	**Act**	**very**	**considerately**	**,**	**but**	**do**	**not**	**touch**	**the**	**'**	**statu**	**[**	**s**	**]**	**quo**	**,**	**'**	**"**	**said**	**another**
"	行为	非常	体贴地	,	但	做	不是	触碰	这	-	状态	[	s	]	如此	,	-	"	说	其他

.

:

.

“行事要非常周到，但不要触碰现状，”另一个人说。

['meɪdʒə(r)]	[donɛlən]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ə'səʊʃɪeɪts]	[dɪd]	[nɒt]	[feɪl]	[tuː; tə]	[prɪ'dɪkt]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	['æksɪdənt]	.
Major	**Donellan**	**and**	**his**	**associates**	**did**	**not**	**fail**	**to**	**predict**	**a**	**terrible**	**accident**	**.**
主要的	唐纳兰	和	他的	同事	做过	不是	失败	到	预测	一个	糟糕的	事故	.

唐纳兰少校和他的同事们并没有预言一场可怕的事故。

"	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['veri]	['evɪdənt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ə'merɪkən]	[ˌendʒə'nɪr]	[hæv; həv]	['teɪkən]	[steps]	[səʊ]	[æz; əz]	[nɒt]	[tuː; tə]
"	**It**	**is**	**very**	**evident**	**that**	**the**	**American**	**engineers**	**have**	**taken**	**steps**	**so**	**as**	**not**	**to**
"	它	是	非常	明显	那	这	美国人	工程师	有	已采取	步骤	所以	作为	不是	到

[hɜːt]	,
hurt	**,**
伤害	,

“很明显，美国工程师已经采取措施避免造成伤害，

[ɔː(r)]	[æt; ət]	[liːst]	[æz; əz]	['lɪt(ə)l]	[æz; əz]	['pɒsəb(ə)l]	,	[ðə; ði]	['terətri]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	,
or	**at**	**least**	**as**	**little**	**as**	**possible**	**,**	**the**	**territory**	**of**	**the**	**United**	**States**	**,**
或者	在	至少	作为	小的	作为	可能的	,	这	领土	的	这	团结的	各州	,

或者至少尽可能少地涉及美国领土，

"	[θɔːt]	[kɒl]	.	['bɔrɪs]	[kɑːrkɔf]	.
"	**thought**	**Col**	**.**	**Boris**	**Karkof**	**.**
"	想法	上校	.	鲍里斯	卡尔科夫	.

“鲍里斯·卡尔科夫上校心想。”

"	[bʌt; bət]	[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðeɪ]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"	[ɑːskt]	[dʒæn]	['hɑːræld]	.
"	**But**	**how**	**could**	**they**	**do**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Jan**	**Harald**	**.**
"	但	如何	可以	他们	做	它	?	"	问	一月	哈拉尔德	.

“但他们怎么可能做到呢？”扬·哈拉尔德问道。

"	[ɪf]	[juː; jʊ]	[ʃeɪk]	[ə; eɪ]	[triː]	[duː; də]	[nɒt]	[ɔːl]	[ɪts]	['brɑːntʃɪz]	['sʌfə(r)]	[waɪl]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʃeɪkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]
"	**If**	**you**	**shake**	**a**	**tree**	**do**	**not**	**all**	**its**	**branches**	**suffer**	**while**	**you**	**are**	**shaking**	**it**
"	如果	你	摇	一个	树	做	不是	全部	它是	分支	遭受	尽管	你	是	摇晃	它

?	"
?	**"**
?	"

“如果你摇晃一棵树，难道它的所有树枝不都会受到震动吗？”

" [ænd; ənd] [ɪf] ['sʌmbədi] [hɪts] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [bæk] [dʌz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['bɒdi] [fiːl] [ðə; ði] [peɪn]
" **And** **if** **somebody** **hits** **you** **on** **the** **back** **does** **not** **your** **whole** **body** **feel** **the** **pain**
" 和 如果 某人 点击量 你 在 这 后退 做 不是 你的 所有的 身体 感觉 这 疼痛
?
?
?

“如果有人打你的背，难道你的全身不会感到疼痛吗？”

" [sed] [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] .
" said Jacques Jansen .
" 说 雅克 詹森 .

雅克·詹森说道。

" [ðæt] [ɪz] , [ðen] , [wɒt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['pærəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ment] , " [sed] [diːn]
" That is , then , what this strange paragraph of the document meant , " said Dean
" 那 是 , 然后 , 什么 这 奇怪的 段落 的 这 文档 意思是 , " 说 院长
- .
Toodrink .
- .

“那么，这就是这份文件中这段奇怪文字的含义了，”迪恩·图德林克说道。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] ['sɜːt(ə)n] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] . "
" That is the reason why they mentioned certain geographical changes . "
" 那 是 这 原因 为什么 他们 提及 肯定 地理 变化 . "

“这就是他们提到某些地理变化的原因。”

" [jes] , " [sed] ['erɪk] - , " [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)] ;
" Yes , " said Eric Baldenak , " that is what we have to fear ;
" 是的 , " 说 埃里克 - , " 那 是 什么 我们 有 到 害怕 ;

“是的，”埃里克·巴尔德纳克说，“这就是我们所应该担心的；

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [θrəʊ] [ðə; ði] [siː] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts]['beɪs(ə)n] ,
this change will throw the sea out of its basin ,
这 改变 将要 扔 这 海 出去 的 它是 盆地 ,

这一变化将使海水脱离其盆地。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [liːv] [ɪts]['prez(ə)nt] ['kwɔːtəz] ,
and should the ocean leave its present quarters ,
和 应该 这 海洋 离开 它是 展示 四分之一 ,

如果海洋离开它现在的领地，

[wʊd] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [gləʊb] [faɪnd] [ðəm'selvz] [səʊ][ləʊ'keɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
would not certain inhabitants of this globe find themselves so located that they could
会 不是 肯定 居民 的 这 地球 寻找 他们自己 所以 位于 那 他们 可以
[nɒt] ['redɪli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ? "
not readily communicate with their fellow - citizens ? "
不是 容易 交流 和 他们的 同伴 - 公民 ? "

地球上的某些居民难道不会发现自己身处如此偏僻的地方，以至于无法轻易与同胞交流吗？

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['densəti] [ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋ]
" It is very possible that they may be brought into such a density of surrounding
" 它 是 非常 可能的 那 他们 可能 是 带来 进入 这样的 一个 密度 的 周围
['miːdiəm] ,
medium ,
中等的 ,

“它们很有可能被带入如此高密度的周围介质中，

" [sed] [dʒæn]['hɑːræld] , ['greɪvli] , " [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [briːð] . "
" said Jan Harald , gravely , " that they will be unable to breathe . "
" 说 一月 哈拉尔德 , 严重地 , " 那 他们 将要 是 无法 到 呼吸 . "

“扬·哈拉尔德严肃地说，‘他们将无法呼吸。’”

" [wiː; wi] [wɪl] [siː] ['lʌndən] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [maʊnt] [blæŋk] , " [ɪk'skleɪmd] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .

" We will see London at the top of Mount Blanc , " exclaimed Major Donellan .
" 我们 将要 看 伦敦 在 这 顶部 的 山 布兰克 , " 惊呼 主要的 唐纳兰 .

“我们将在勃朗峰顶上看到伦敦，”唐纳兰少校高声说道。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][legz] [krɒst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [θrəʊn] [bæk] [ðɪs] ['dʒentlmən] [lʊkt]

And with his legs crossed and his head thrown back this gentleman looked
和 和 他的 腿 交叉 和 他的 头 抛掷 后退 这 绅士 看起来

[streɪt] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .

straight up as if the capital of his country was already lost in the clouds .
直的 向上 作为 如果 这 首都 的 他的 国家 曾是 已经 丢失的 在 这 云 .

这位先生双腿交叉，头向后仰，直直地望着天空，仿佛他国家的首都已经消失在云端。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] [ə'nɔɪɪŋ] [wʌn] .

In short , it became a public danger and a most annoying one .
在 短的 , 它 成为 一个 民众 危险 和 一个 最多 恼人的 一 .

总之，它成了公共安全隐患，而且非常令人恼火。

[truː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts]

True , it was only a question of a change of 23 degrees and 28 minutes
真的 , 它 曾是 仅有的 一个 问题 的 一个 改变 的 - 学位 和 - 分钟

,

,

,

没错，这仅仅是温度变化23度28分钟的问题而已。

[bʌt; bət] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [maɪt] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃnz] [æz; əz][ðə; ði]

but this change might bring about a great movement of the oceans as the
但 这 改变 可能 带来 关于 一个 伟大的 移动 的 这 海洋 作为 这

[njuː] [ɜːθ] ['flætnd] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pəʊl] .

new earth flattened itself around the pole .
新的 地球 扁平的 本身 大约 这 极 .

但随着新地球围绕极点变平，这种变化可能会带来海洋的巨大运动。

[prəute'steiʃən, ˌprɔ-][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Protestations were heard from all over , and the Government of the
抗议 是 听到 从 全部 超过 , 和 这 政府 的 这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

United States was asked to interfere .
团结的 各州 曾是 问 到 干扰 .

各地都传来了抗议之声，人们要求美国政府进行干预。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [best] [nɒt] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] . "

" It was best not to try the operation at all . "
" 它 曾是 最好的 不是 到 尝试 这 手术 在 全部 . "

“最好根本不要尝试这个手术。”

" [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [wɜːld] . "

" The consequences of it might destroy this world . "
" 这 结果 的 它 可能 破坏 这 世界 . "

“其后果可能会毁灭这个世界。”

" [gɒd] [hæz; həz] [dʌn] [ɔːl] [θɪŋz] [wel] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə]['betə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

" God has done all things well ; it was not necessary to better his work ,
" 上帝 有 完毕 全部 事物 出色地 ; 它 曾是 不是 必要的 到 更好的 他的 工作 ,

“上帝所做的一切都很好；没有必要再去改进他的工作。”

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒments] .

" were the comments .
" 是 这 评论 .

评论是这样的。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [lait] - [hɑːtɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['meri] [æt; ət] [ðə; ði]

And	yet	there	were	people	light	-	hearted	enough	to	make	merry	at	the
和	然而	那里	是	人们	光	-	心地	足够的	到	制作	欢乐	在	这

[həʊl] ['mætə(r)] .

whole	matter	.
所有的	事情	.

然而，也有一些人能以轻松的心态看待整件事，并从中获得乐趣。

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['jæŋkiz] , " [ðeɪ] [sed] , " [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn] [ɪts] ['æksɪs] .

"	Look	at	these	Yankees	,	"	they	said	,	"	they	want	to	turn	the	earth	on	its	axis	.
"	看	在	这些	洋基队	,	"	他们	说	,	"	他们	想	到	转动	这	地球	在	它是	轴	.

“看看这些美国佬，”他们说，“他们想让地球转轴旋转。”

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [ʃəʊn] ['eni] [fɔːlts] [ɪn] [ɪts] ['məʊʃn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] ['betə(r)]

If	the	earth	had	shown	any	faults	in	its	motion	it	would	be	all	right	to	better
如果	这	地球	有	所示	任何	故障	在	它是	运动	它	会	是	全部	正确的	到	更好的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

如果地球的运动存在任何缺陷，那么对其进行改进是完全可以的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] ['regjələli]

but	it	had	gone	on	for	millions	of	years	and	always	as	regularly
但	它	有	已消失	在	为了	百万	的	年	和	总是	作为	经常

[æz; əz] ['klɒkwɜːk] .

as	clockwork	.
作为	发条装置	.

但它已经持续了数百万年，而且总是像钟表一样规律。

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [æl'saɪd] - [traɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [wɪtʃ]

"	Instead	of	answering	such	questions	Engineer	Alcide	Pierdeux	tried	to	find	which
"	反而	的	回答	这样的	问题	工程师	阿尔西德	-	尝试	到	寻找	哪个

[wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)nz] ,

would	be	the	countries	and	directions	,
会	是	这	国家	和	方向	,

“工程师阿尔西德·皮尔杜克斯并没有回答这些问题，而是试图找出哪些国家和方向是哪些国家，

['fɪgəd] [aʊt] [baɪ] [ˌmæθəmə'tɪʃn] ['mæstən] ,

figured	out	by	Mathematician	Maston	,
想	出去	经过	数学家	马斯顿	,

由数学家马斯顿推算出来，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [test] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] - [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk]

in	which	the	test	would	take	place	-	the	exact	point	of	the	globe	where	the	work
在	哪个	这	测试	会	拿	地方	-	这	精确的	观点	的	这	地球	在哪里	这	工作

[wʊd] [bɪ'gɪn] .

would	begin	.
会	开始	.

测试将在哪里进行——地球上工作将开始的确切地点。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

As	soon	as	he	should	know	this	he	would	be	master	of	the	situation
作为	很快	作为	他	应该	知道	这	他	会	是	掌握	的	这	情况

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒə(r)] .

and	know	exactly	the	place	which	would	be	in	the	most	danger	.
和	知道	确切地	这	地方	哪个	会	是	在	这	最多	危险	.

他一旦知道这一点，就能掌控局势，并准确地知道哪里最危险。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kɒntɪnənt] [wɜː(r); wə(r)]

It	has	been	mentioned	before	that	the	countries	of	the	old	continent	were
它	有	到过	提及	前	那	这	国家	的	这	老的	大陆	是

['prɒbəbli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

probably	connected	with	those	of	the	new	across	the	North	Pole	.
大概	连接	和	那些	的	这	新的	穿过	这	北	极	.

之前已经提到过，旧大陆的各个国家可能与北极对岸的新大陆的各个国家有联系。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɪn] ['jʊərəp] ,

Was	it	not	possible	,	it	was	asked	in	Europe	,
曾是	它	不是	可能的	,	它	曾是	问	在	欧洲	,

欧洲有人问道，难道不可能吗?

[ðæt] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn][ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd]

that	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	and	J	.	T	.	Maston	had
那	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	和	J	.	T	.	马斯顿	有

[kən'sɪdəd] ['əʊnli] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [frɒm; frəm] ['eni] [ɪl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ]

considered	only	how	to	save	their	own	country	from	any	ill	consequences	which
经过考虑的	仅有的	如何	到	节省	他们的	自己的	国家	从	任何	患病的	结果	哪个

[mait] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] ?

might	come	from	the	shock	?
可能	来	从	这	震惊	?

巴比凯恩总统、尼科尔上尉和J·T·马斯顿当时只考虑如何保护自己的国家免受冲击可能带来的任何不良后果吗?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jæŋki] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['jæŋkiz] - [ænd; ənd]

He	was	a	Yankee	-	it	was	pointed	out	they	were	all	Yankees	-	and
他	曾是	一个	扬基	-	它	曾是	尖	出去	他们	是	全部	洋基队	-	和

[pə'tɪkjələli] [ðɪs] [mæn] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,

particularly	this	man	Barbicane	,
特别	这	男人	巴比康	,

他是洋基队球员——有人指出他们都是洋基队球员——尤其是这个人巴比凯恩。

[huː] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .

who	had	created	the	idea	of	going	to	the	moon	.
WHO	有	创建	这	主意	的	去	到	这	月亮	.

是谁提出了登月的想法。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːgjuːd] , [ðə; ði] [həʊl] [njuː] [wɜːld] ,

In	any	case	,	it	was	argued	,	the	whole	new	world	,
在	任何	案件	,	它	曾是	争论	,	这	所有的	新的	世界	,

总之，有人认为，整个新世界，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,

from	the	Arctic	regions	to	the	Gulf	of	Mexico	,
从	这	北极	地区	到	这	海湾	的	墨西哥	,

从北极地区到墨西哥湾，

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] .

would	not	have	to	fear	anything	from	the	shock	.
会	不是	有	到	害怕	任何事物	从	这	震惊	.

不必担心受到冲击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['prɒbəb(ə)l][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [ðæt] [ə'merɪkə] [wʊd] ['prɒfɪt] [ɪ'mensli] [baɪ][ˌaɪ 'tiː]

It	is	even	probable	on	the	other	hand	that	America	would	profit	immensely	by	it
它	是	甚至	可能	在	这	其他	手	那	美国	会	利润	非常	经过	它

[ænd; ənd] [geɪn] [sʌm; səm] ['terətri] .

and	gain	some	territory	.
和	获得	一些	领土	.

另一方面，美国甚至有可能从中获益匪浅，并获得一些领土。

" [huː] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] [wɪtʃ] [wɒʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəʊst] ?

"	Who	knows	what	is	lying	in	the	two	oceans	which	wash	the	American	coast	?
"	WHO	知道	什么	是	说谎	在	这	二	海洋	哪个	洗	这	美国人	海岸	?

谁知道环绕美国海岸的两大洋里有什么呢?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] ['terətri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃt]

Was	it	not	probable	that	there	was	some	valuable	territory	which	they	wished
曾是	它	不是	可能	那	那里	曾是	一些	有价值的	领土	哪个	他们	希望

[tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ?

to	take	possession	of	?
到	拿	拥有	的	?

难道他们没有想要占领某些有价值的领土吗?

" [ɑːskt] ['piːp(ə)l] [huː] ['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [dɑːk] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

"	asked	people	who	never	saw	anything	but	the	dark	side	of	a	question	.
"	问	人们	WHO	绝不	锯	任何事物	但	这	黑暗的	边	的	一个	问题	.

“问那些除了问题阴暗面以外，看不到其他方面的人。”

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] ?

"	Is	it	sure	that	there	is	no	danger	?
"	是	它	当然	那	那里	是	不	危险	?

“真的没有危险吗？”

[sə'pəʊz] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ?

Suppose	J	.	T	.	Maston	should	make	a	mistake	in	his	calculations	?
认为	J	.	T	.	马斯顿	应该	制作	一个	错误	在	他的	计算	?

假设 JT Maston 在计算中出错呢?

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][pʊt]

And	could	not	the	President	have	made	a	mistake	when	he	came	to	put
和	可以	不是	这	总统	有	制成	一个	错误	什么时候	他	来了	到	放

[hɪz; ɪz] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)] ?

his	apparatus	in	working	order	?
他的	设备	在	在职的	命令	?

总统在检修设备时，难道就没有可能犯错吗?

[ðɪs] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði]['smɑːrtəst] ['piːp(ə)l] .

This	might	happen	to	the	smartest	people	.
这	可能	发生	到	这	最聪明的	人们	.

即使是最聪明的人也可能遇到这种情况。

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [pʊt][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tɑːgɪt] ,

They	might	not	always	put	the	bullet	in	the	target	,
他们	可能	不是	总是	放	这	子弹	在	这	目标	,

他们未必总能击中目标，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [nɪ'glekt] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['kænənbɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænən] ,

or	they	might	neglect	to	put	the	cannonball	into	the	cannon	,
或者	他们	可能	忽视	到	放	这	炮弹	进入	这	大炮	,

或者他们可能忘记把炮弹装进大炮里。

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɒments] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nɜːvəs] [fəʊk] .

"	were	the	comments	of	these	nervous	folk	.
"	是	这	评论	的	这些	紧张的	民间	.

这是这些紧张的人们的评论。

[ðɪs] [ʌn'izɪnɪs] [wɒz; wəz] ['fəument] [baɪ][ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] .

This	uneasiness	was	fomented	by	the	European	delegates	.
这	不安	曾是	煽动	经过	这	欧洲的	代表们	.

这种不安情绪是由欧洲代表煽动起来的。

['sekrət(ə)ri] [di:n] - ['pʌblɪʃt] ['sevrəl] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,
Secretary **Dean** **Toodrink** **published** **several** **articles** **in** **this** **line** **,**
秘书 院长 - 已发布 一些 文章 在 这 线 ,

迪恩·图德林克秘书发表了多篇此类文章，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][strɒŋgə(r)] [wʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [baɪ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['stændəd] .
and **even** **stronger** **ones** **were** **put** **by** **him** **in** **the** **Standard** **.**
和 甚至 更强 一个 是 放 经过 他 在 这 标准 .

他甚至在《标准报》上刊登过更强有力的文章。

[dʒæn]['hɑ:rælđ] [pʊt] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['swi:dɪʃ] ['dʒɜ:n(ə)l] - ,
Jan **Harald** **put** **some** **in** **the** **Swedish** **journal** **Aftenbladt** **,**
一月 哈拉尔德 放 一些 在 这 瑞典 杂志 - ,

Jan Harald 将其中一些内容发表在瑞典报纸《晚报》（Aftenbladt）上。

[ænd; ənd] [kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑ:rkɔf] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['dʒɜ:n(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .
and **Col** **.** **Boris** **Karkof** **in** **a** **Russian** **journal** **which** **had** **a** **large** **circulation** **.**
和 上校 . 鲍里斯 卡尔科夫 在 一个 俄语 杂志 哪个 有 一个 大的 循环 .

鲍里斯·卡尔科夫上校在一份发行量很大的俄罗斯期刊上发表了文章。

['i:v(ə)n][ɪn] [ə'merɪkə] [ə'pɪnjənz] ['difə] .
Even **in** **America** **opinions** **differed** **.**
甚至 在 美国 意见 不同 .

即使在美国，人们的意见也存在分歧。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [wɜ:(r); wə(r)] [frendz] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['deməkræts]
The **Republicans** **were** **friends** **of** **President** **Barbicane** **,** **but** **the** **Democrats**
这 共和党人 是 朋友们 的 总统 巴比康 , 但 这 民主党人
[dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] [ə'genst] [hɪm] .
declared **themselves** **against** **him** **.**
声明 他们自己 反对 他 .

共和党人是巴比坎总统的朋友，但民主党人却公开反对他。

[ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [pres] [ə'gri:d] [wɪð] [ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] [pres] .
A **part** **of** **the** **American** **press** **agreed** **with** **the** **European** **press** **.**
一个 部分 的 这 美国人 按 同意 和 这 欧洲的 按 .

部分美国媒体与欧洲媒体的观点一致。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] ['peɪpəz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt] [p'aʊəz] ,
And **as** **in** **the** **United** **States** **the** **papers** **had** **become** **great** **powers** **,**
和 作为 在 这 团结的 各州 这 文件 有 变得 伟大的 权力 ,

正如在美国一样，报纸也成为了强大的力量。

['peɪɪŋ] ['jɪəli] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:z] [ə'baʊt] ['twenti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt]
paying **yearly** **for** **news** **about** **twenty** **millions** **of** **dollars** **,** **they** **had** **great**
付费 每年 为了 消息 关于 二十 百万 的 美元 , 他们 有 伟大的
['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
influence **on** **the** **people** **.**
影响 在 这 人们 .

他们每年花费两千万美元购买新闻，对人们产生了巨大的影响力。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] ['ʌðə(r)] ['dʒɜ:rnl] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] [spi:k] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [pi:] . [pi:] .
In **vain** **did** **other** **journals** **of** **large** **circulation** **speak** **in** **favor** **of** **the** **N** **.** **P** **.** **P** **.**
在 徒劳 做过 其他 期刊 的 大的 循环 说话 在 偏爱 的 这 N . P . P .
[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

其他发行量大的期刊也徒劳地发声支持NPPA。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvæn'dʒə'liːnə] - [peɪ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] $10 [ə; eɪ] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz]

In	vain	did	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	pay	as	high	as	$10	a	line	for	articles
在	徒劳	做过	太太	.	伊万杰琳娜	-	支付	作为	高的	作为	$10	一个	线	为了	文章

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] .

showing	the	advantages	of	this	invention	.
显示	这	优势	的	这	发明	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人为展示这项发明优势的文章支付了高达每行 10 美元的费用，但最终却徒劳无功。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [ðɪs] ['ɑːd(ə)nt] ['wɪdəʊ] [traɪ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli]

In	vain	did	this	ardent	widow	try	to	demonstrate	that	everything	was	perfectly
在	徒劳	做过	这	热心	寡妇	尝试	到	证明	那	一切	曾是	完美

[kə'rekt] ,

correct	,
正确的	,

这位热情的寡妇徒劳地试图证明一切都完全正确，

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [kə'mɪt] [æn; ən] ['erə(r)] [ɪn] ['fɪgjər] .

and	that	J	.	T	.	Maston	could	never	commit	an	error	in	figuring	.
和	那	J	.	T	.	马斯顿	可以	绝不	犯罪	一个	错误	在	计算	.

而且 JT Maston 在计算中绝不可能出错。

['faɪnəli] [ə'merɪkə] [tʊk] [fraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ]

Finally	America	took	fright	in	the	matter	and	was	inclined	to	be	governed	by
最后	美国	采取	惊吓	在	这	事情	和	曾是	倾斜	到	是	受统治	经过

['jʊərəp] .

Europe	.
欧洲	.

最终，美国对此事感到恐惧，并倾向于接受欧洲的统治。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [nɔː(r)] ['sekrət(ə)ri] ['mæstən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [siːmd] [tuː; tə]

But	neither	President	Barbicane	nor	Secretary	Maston	of	the	Gun	Club	seemed	to
但	两者都不	总统	巴比康	也不	秘书	马斯顿	的	这	枪	俱乐部	似乎	到

[keə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .

care	what	was	said	.
关心	什么	曾是	说	.

但无论是巴比肯主席还是枪械俱乐部秘书马斯顿，似乎都不在乎别人说了些什么。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

They	did	not	even	take	the	trouble	to	correct	the	different	articles	.
他们	做过	不是	甚至	拿	这	麻烦	到	正确的	这	不同的	文章	.

他们甚至懒得去改正不同的文章。

[ðeɪ] [let] ['piːp(ə)l] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [laɪkt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [maɪndz] [æt; ət] [ɔːl] .

They	let	people	say	what	they	liked	and	did	not	try	to	change	their	minds	at	all	.
他们	让	人们	说	什么	他们	喜欢	和	做过	不是	尝试	到	改变	他们的	思想	在	全部	.

他们任由人们畅所欲言，完全没有试图改变他们的想法。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

They	were	too	much	occupied	in	preparations	for	the	immense	undertaking	.
他们	是	也	很多	占领	在	准备工作	为了	这	巨大	承诺	.

他们忙于筹备这项浩大的工程，无暇顾及其他。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [səʊ] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk]

It	is	indeed	strange	that	the	public	,	who	were	at	first	so	enthusiastic
它	是	的确	奇怪的	那	这	民众	,	WHO	是	在	第一的	所以	热情的

确实很奇怪，公众起初如此热情……

[ænd; ənd][səʊ]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][sək'ses] , [ʃʊd; ʃəd][səʊ]['sʌd(ə)nli] [tɜːn][ænd; ənd][gəʊ][ə'genst] [ðɪs]

and	so	certain	of	success	,	should	so	suddenly	turn	and	go	against	this
和	所以	肯定	的	成功	,	应该	所以	突然	转动	和	去	反对	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

如此确信会成功，却突然反悔，反对这项行动。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [spent] [ɒn][ðə; ði]

Soon	,	however	,	in	spite	of	the	money	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	spent	on	the
很快	,	然而	,	在	尽管如此	的	这	钱	太太	.	伊万杰琳娜	-	花费	在	这

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

然而不久之后，尽管埃万杰琳娜·斯科比特夫人为此事花费了不少钱，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['deɪndʒərəs]

the	President	and	Secretary	of	the	Club	came	to	be	considered	dangerous
这	总统	和	秘书	的	这	俱乐部	来了	到	是	经过考虑的	危险的

['kærəktəz] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːld] .

characters	by	the	people	of	the	two	worlds	.
人物	经过	这	人们	的	这	二	世界	.

俱乐部的会长和秘书被两个世界的人们视为危险人物。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ə'fɪʃəli] [baɪ][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz]

The	Government	of	the	United	States	was	asked	officially	by	the	European	powers
这	政府	的	这	团结的	各州	曾是	问	官方	经过	这	欧洲的	权力

[tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['mætə(r)] .

to	interfere	and	examine	the	matter	.
到	干扰	和	检查	这	事情	.

欧洲列强正式请求美国政府介入并调查此事。

[ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['əʊpənli] [ʃəʊ] [ðeə(r)][aɪ'diəz][ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [miːnz] [ðeɪ]

The	originators	were	to	openly	show	their	ideas	and	by	what	means	they
这	发起人	是	到	公然	展示	他们的	想法	和	经过	什么	方法	他们

[həʊpt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] .

hoped	to	accomplish	what	they	intended	.
希望	到	完成	什么	他们	故意的	.

发起者们要公开展示他们的想法，以及他们希望通过哪些手段来实现他们的目标。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi]

They	would	have	to	inform	the	Government	which	parts	of	the	world	would	be
他们	会	有	到	通知	这	政府	哪个	部分	的	这	世界	会	是

[məʊst][ɪn]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ,

most	in	danger	and	,
最多	在	危险	和	,

他们需要告知政府世界上哪些地区最危险，并且

[ɪn] [ʃɔːt] , [tel] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [di'mɑːnd, -'mænd][tuː; tə] [nəʊ] .

in	short	,	tell	everything	which	the	public	demanded	to	know	.
在	短的	,	告诉	一切	哪个	这	民众	要求	到	知道	.

简而言之，把公众想知道的一切都告诉大家。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

The	Government	at	Washington	was	compelled	to	do	what	they	were
这	政府	在	华盛顿	曾是	被迫	到	做	什么	他们	是

[ɑːskt] .

asked	.
问	.

华盛顿政府被迫按照要求行事。

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] , ['sʌðən] ,

The	uprising	of	public	sentiment	in	the	Northern	,	Southern	,
这	起义	的	民众	情绪	在	这	北方	,	南方	,

北方、南方民众情绪的兴起

[ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔːs] .

and	Middle	States	of	the	Union	did	not	allow	them	any	other	course	.
和	中间	各州	的	这	联盟	做过	不是	允许	他们	任何	其他	课程	.

美国中部各州不允许他们采取其他任何行动。

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] , [mɛkənɪʃənz] , [ˌmæθəmə'tɪʃən] , [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfə(r)]

A	commission	of	engineers	,	mechanicians	,	mathematicians	,	and	geographers
一个	委员会	的	工程师	,	机械师	,	数学家	,	和	地理学家

[wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] - ['fɪfti] [ɪn] [ɔːl] ,

were	appointed	-	fifty	in	all	,
是	任命	-	五十	在	全部	,

任命了一个由工程师、机械师、数学家和地理学家组成的委员会，共五十人。

[prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][baɪ][dʒɒn] - - [baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] 19th [ɒv; əv] ['februəri] ,

presided	over	by	John	Prestice	-	by	the	act	of	the	19th	of	February	,
主持	超过	经过	约翰	-	-	经过	这	行为	的	这	19th	的	二月	,

由约翰·普雷斯蒂斯主持——根据2月19日的法令，

[wɪð] [fʊl] ['paʊə(r)][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .

with	full	power	to	do	anything	which	they	considered	necessary	in	the	matter	.
和	满的	力量	到	做	任何事物	哪个	他们	经过考虑的	必要的	在	这	事情	.

拥有全权采取他们认为必要的任何措施。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs]

At	first	the	President	of	the	Society	received	orders	to	appear	before	this
在	第一的	这	总统	的	这	社会	已收到	订单	到	出现	前	这

[kə'mɪti] .

committee	.
委员会	.

起初，协会主席接到命令，要到该委员会作证。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .

President	Barbicane	did	not	respond	.
总统	巴比康	做过	不是	回应	.

巴比卡内总统没有回应。

['eɪdʒənts] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Agents	went	to	his	house	in	Baltimore	,	but	the	President	was	gone	.
代理人	去	到	他的	房子	在	巴尔的摩	,	但	这	总统	曾是	已消失	.

特工们前往他在巴尔的摩的住所，但总统不在家。

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?

Where	was	he	?
在哪里	曾是	他	?

他在哪儿?

[nəʊ][wʌn] [njuː] .

No	one	knew	.
不	一	知道	.

谁也不知道。

[wen] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'pɑːt] ?

When	did	he	depart	?
什么时候	做过	他	离开	?

他何时离开的?

[sɪks] [wiːks] [əˈgəʊ] , [ɒn][ðə; ðɪ] 11th [ɒv; əv]['dʒænjʊəri] , [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

Six	weeks	ago	,	on	the	11th	of	January	,	he	had	left	the	city	,
六	周	前	,	在	这	11th	的	一月	,	他	有	左边	这	城市	,

六周前，也就是1月11日，他离开了这座城市。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['meərɪlənd] [æz; əz] [wel] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [kæpt] . ['nɪkəl] .

and	the	State	of	Maryland	as	well	,	in	company	with	Capt	.	Nicholl	.
和	这	状态	的	马里兰州	作为	出色地	,	在	公司	和	船长	.	尼科尔	.

还有马里兰州，以及尼科尔上尉。

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [bəuθ][gəʊ] ?

Where	did	they	both	go	?
在哪里	做过	他们	两个都	去	?

他们俩去了哪里?

['nəʊbədi] [kʊd; kəd] [tel] .

Nobody	could	tell	.
无人	可以	告诉	.

谁也说不出来。

['evɪdəntli] [ðə; ðɪ] [tuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʌn] [klʌb] [went] [tuː; tə] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] ['riːdʒən] [weə(r)]

Evidently	the	two	members	of	the	Gun	Club	went	to	that	mysterious	region	where
显然	这	二	成员	的	这	枪	俱乐部	去	到	那	神秘	地区	在哪里

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

preparations	were	going	on	for	the	great	operation	.
准备工作	是	去	在	为了	这	伟大的	手术	.

显然，枪械俱乐部的两名成员去了那个神秘的地区，那里正在为一场重大行动做准备。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kʊd; kəd] [ðɪs] [pleɪs] [biː; bi] ?

But	where	could	this	place	be	?
但	在哪里	可以	这	地方	是	?

但这个地方究竟在哪里呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ʌp]

It	was	most	important	to	know	where	this	place	was	in	order	to	break	up
它	曾是	最多	重要的	到	知道	在哪里	这	地方	曾是	在	命令	到	休息	向上

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ][plænz][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌendʒə'nɪr] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][gɒt] [tuː] [fɑː(r)][ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .

and	destroy	the	plans	of	these	engineers	before	they	had	got	too	far	in	their	work	.
和	破坏	这	计划	的	这些	工程师	前	他们	有	得到	也	远的	在	他们的	工作	.

为了在这些工程师的计划进行到太远之前将其破坏，必须知道这个地方在哪里。

[ðə; ðɪ] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊsɪeɪt; ə'səʊʃɪeɪt][wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .

The	consternation	produced	by	this	departure	of	the	President	and	his	associate	was	enormous	.
这	惊愕	生产	经过	这	离开	的	这	总统	和	他的	联系	曾是	巨大的	.

总统及其同僚的离任引起了巨大的震动。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [tʃeɪndʒd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [tuː; tə] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ɪts] ['mænɪdʒər] .

It	soon	changed	public	opinion	to	hatred	against	the	N	.	P	.	P	.	A	.	and	its	managers	.
它	很快	已更改	民众	观点	到	仇恨	反对	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	和	它是	经理	.

很快，公众舆论就转变为对国家人民制片厂及其管理人员的憎恨。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][mæn] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	there	was	one	man	who	ought	to	know	where	the	President	and	his
但	那里	曾是	一	男人	WHO	应该	到	知道	在哪里	这	总统	和	他的

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][hæd; həd] [gɒn] .

associate	had	gone	.
联系	有	已消失	.

但有一个人应该知道总统和他的同伴去了哪里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][mæn] [huː] [kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk] ['kwestʃən] ,

There	was	one	man	who	could	answer	this	gigantic	question	,
那里	曾是	一	男人	WHO	可以	回答	这	巨大	问题	,

有一个人可以回答这个巨大的问题，

[wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] - [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

which	at	present	excited	the	whole	world	and	this	man	was	-	J	.	T	.	Maston	.
哪个	在	展示	兴奋的	这	所有的	世界	和	这	男人	曾是	-	J	.	T	.	马斯顿	.

这在当时引起了全世界的轰动，而这个人就是——JT Maston。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri]['ʌndə(r)][ðə; ði]

He	was	ordered	to	appear	before	the	Committee	of	Inquiry	under	the
他	曾是	订购	到	出现	前	这	委员会	的	询问	在下面	这

['prezɪdənsi] [ɒv; əv][dʒɒn] - .

Presidency	of	John	Prestice	.
总统职位	的	约翰	-	.

他被命令到约翰·普雷斯蒂斯担任主席的调查委员会作证。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] .

He	did	not	appear	.
他	做过	不是	出现	.

他没有出现。

[hæd; həd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [left] ['bɔːltɪmɔː(r)] ?

Had	he	also	left	Baltimore	?
有	他	还	左边	巴尔的摩	?

他也离开巴尔的摩了吗?

[hæd; həd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [gɒn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃieɪts] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] ,

Had	he	also	gone	to	join	his	associates	to	aid	them	in	their	work	,
有	他	还	已消失	到	加入	他的	同事	到	援助	他们	在	他们的	工作	,

如果他也去和同伴们一起协助他们工作的话，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [naʊ] [ɪk'spektɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'mens] [fraɪt] ?

the	results	of	which	the	whole	world	now	expected	with	such	immense	fright	?
这	结果	的	哪个	这	所有的	世界	现在	预期的	和	这样的	巨大	惊吓	?

全世界现在都怀着极大的恐惧期待着哪些结果呢?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] , [æt; ət][nəʊ] . - ['fræŋklɪn] [striːt]

J	.	T	.	Maston	was	living	still	in	his	Ballistic	Cottage	,	at	No	.	179	Franklin	Street
J	.	T	.	马斯顿	曾是	活的	仍然	在	他的	弹道学	小屋	,	在	不	.	-	富兰克林	街道

,

,

,

JT·马斯顿仍然住在他的弹道小屋里，地址是富兰克林街179号。

['wɜːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [njuː] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

working	all	the	time	and	already	beginning	new	calculations	,
在职的	全部	这	时间	和	已经	开始	新的	计算	,

一直在工作，而且已经开始进行新的计算了。

['əʊnli] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['iːvnɪŋ] [wɪð] ['mɪsɪz] .

only	interrupting	his	work	when	he	wanted	to	spend	a	social	evening	with	Mrs	.
仅有的	打断	他的	工作	什么时候	他	通缉	到	花费	一个	社会的	晚上	和	太太	.

[ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['rezɪdəns] [æt; ət] [njuː] [pɑːk] .

Evangelina	Scorbitt	at	her	magnificent	residence	at	New	Park	.
伊万杰琳娜	-	在	她	壮丽	住宅	在	新的	公园	.

只有当他想在埃万杰琳娜·斯科比特夫人位于新公园的宏伟住所与她共度社交之夜时，他才会中断工作。

[æn; ən] ['eɪdʒənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [wɪð]

An	agent	was	sent	to	him	by	the	President	of	the	Inquiry	Committee	with
一个	代理人	曾是	发送	到	他	经过	这	总统	的	这	询问	委员会	和

['ɔːdərs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] .

orders	to	bring	him	to	their	meeting	.
订单	到	带来	他	到	他们的	会议	.

调查委员会主席派了一名代理人去接他，让他参加会议。

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , [nɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self]

The	agent	arrived	at	the	cottage	,	knocked	at	the	door	and	introduced	himself
这	代理人	到达的	在	这	小屋	,	敲门	在	这	门	和	介绍	他自己

.

:

.

经纪人来到小屋，敲了敲门，做了自我介绍。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hɑːʃli] [rɪ'siːvd] [baɪ] " ['faɪə(r)] - ['faɪə(r)] , " [bʌt; bət] [mʌtʃ] [wɜːs] [baɪ] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)]

He	was	harshly	received	by	"	Fire	-	Fire	,	"	but	much	worse	by	the	proprietor
他	曾是	严厉地	已收到	经过	"	火	-	火	,	"	但	很多	更糟	经过	这	业主

[ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

of	the	house	.
的	这	房子	.

“火火”对他态度恶劣，但房东对他的态度更恶劣。

[haʊ'evə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

However	,	Mr	.	Maston	thought	it	was	no	more	than	right	that	he	should
然而	,	先生	.	马斯顿	想法	它	曾是	不	更多的	比	正确的	那	他	应该

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,

go	to	the	meeting	,
去	到	这	会议	,

然而，马斯顿先生认为他去参加会议是完全正确的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] .

and	he	went	with	the	agent	.
和	他	去	和	这	代理人	.

他跟经纪人走了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm] .

As	soon	as	he	had	arrived	they	began	to	question	him	.
作为	很快	作为	他	有	到达的	他们	开始	到	问题	他	.

他一到那里，他们就开始盘问他。

[ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , " [weə(r)] [ɪz] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] . ['nɪkəl] [æt; ət]

The	first	question	was	,	"	Where	is	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	at
这	第一的	问题	曾是	,	"	在哪里	是	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	在

['prez(ə)nt] ?

present	?
展示	?

第一个问题是：“巴比凯恩总统和尼科尔上尉目前在哪里？”

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi] [vɔɪs] , " [aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

"	He	answered	with	a	steady	voice	,	"	I	know	where	they	are	,
"	他	回答	和	一个	稳定的	嗓音	,	"	我	知道	在哪里	他们	是	,

他语气平静地回答说：“我知道他们在哪里。”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][dɪs'kləʊz] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

but	I	am	not	at	liberty	to	disclose	this	information	.
但	我	是	不是	在	自由	到	透露	这	信息	.

但我无权透露这些信息。

" ['sekənd] ['kwestʃən] :

"	Second	question	:
"	第二	问题	:

第二个问题：

" [hæv; həv][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [meɪd] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə][pʊt] [ðɪs]

"	Have	he	and	his	associates	made	the	necessary	preparations	to	put	this
"	有	他	和	他的	同事	制成	这	必要的	准备工作	到	放	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)] ? "

operation	in	working	order	?	"
手术	在	在职的	命令	?	"

“他和他的同伙是否已做好充分准备，使这项行动顺利进行？”

" [ðɪs] , " [sed] ['mæstən] , " [ɪz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] [rɪ'viːl] . "

"	This	,	"	said	Maston	,	"	is	a	part	of	the	secret	which	I	cannot	reveal	.	"
"	这	,	"	说	马斯顿	,	"	是	一个	部分	的	这	秘密	哪个	我	不能	揭示	.	"

“这是秘密的一部分，”马斯顿说，“我不能透露。”

" [wʊd] [hiː; hi][biː; bi][mæn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let] [ðɪs] [kə'mɪti] [ɪg'zæmɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] ,

"	Would	he	be	man	enough	to	let	this	Committee	examine	his	own	work	,
"	会	他	是	男人	足够的	到	让	这	委员会	检查	他的	自己的	工作	,

他是否有胆量让委员会审查他自己的工作?

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] [ɪf] [hɪz; ɪz][sə'saɪəti] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]

so	they	would	be	able	to	judge	if	his	Society	would	be	in	position	to
所以	他们	会	是	有能力的	到	法官	如果	他的	社会	会	是	在	位置	到

[ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ? "

accomplish	their	intentions	?	"
完成	他们的	意图	?	"

这样他们就能判断他的社团是否有能力实现他们的目标了?

" [nəʊ] , [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['nevə(r)] ; [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	No	,	most	certainly	I	shall	not	allow	it	,	never	;	I	would	rather	destroy	it	.
"	不	,	最多	当然	我	将	不是	允许	它	,	绝不	;	我	会	相当	破坏	它	.

“不，我绝对不会允许，绝不；我宁愿摧毁它。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [friː] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə]

It	is	my	right	as	a	citizen	of	free	America	to	refuse	to	communicate	to
它	是	我的	正确的	作为	一个	公民	的	自由的	美国	到	拒绝	到	交流	到

['eni] ['pɜːs(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːk] . "

any	person	the	result	of	my	work	.	"
任何	人	这	结果	的	我的	工作	.	"

作为自由的美国公民，我有权拒绝向任何人透露我的工作成果。

" [bʌt; bət] , " [sed] ['prezɪdənt] - [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [vɔɪs] ,

"	But	,	"	said	President	Prestice	in	a	very	serious	voice	,
"	但	,	"	说	总统	-	在	一个	非常	严肃的	嗓音	,

“但是，”普雷斯蒂斯总统用非常严肃的语气说道，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] ['saɪlənt] ,

"	if	it	is	your	right	to	keep	silent	,
"	如果	它	是	你的	正确的	到	保持	沉默的	,

“如果你有权保持沉默，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [stɒp] [ðiːz] ['ruːməz]

it	is	the	right	of	the	whole	United	States	to	ask	you	to	stop	these	rumors
它	是	这	正确的	的	这	所有的	团结的	各州	到	问	你	到	停止	这些	谣言

[ænd; ənd] [gɪv] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]

and	give	an	explanation	of	the	means	which	will	be	employed	by	your
和	给	一个	解释	的	这	方法	哪个	将要	是	受雇	经过	你的

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

全美人民有权要求你停止散布这些谣言，并解释贵公司将采取哪些措施。

" ['mɪstə(r)] . ['mæstən][dɪd][nɒt] [ə'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [raɪt] [nɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

"	Mr	.	Maston	did	not	agree	that	it	was	his	right	nor	that	it	was	his
"	先生	.	马斯顿	做过	不是	同意	那	它	曾是	他的	正确的	也不	那	它	曾是	他的

['djuːti][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .

duty	to	answer	further	questions	.
责任	到	回答	更远	问题	.

马斯顿先生既不认为他有权利也不认为他有义务回答进一步的问题。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['begɪŋ] , ['θretnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

In	spite	of	their	begging	,	threatening	,	etc	.	,
在	尽管如此	的	他们的	乞讨	,	威胁	,	ETC	.	,

尽管他们苦苦哀求、威胁恐吓等等，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [mæn] [wɪð] [ðə; ði]['aɪən] [hʊk] .

they	could	obtain	nothing	from	this	man	with	the	iron	hook	.
他们	可以	获得	没有什么	从	这	男人	和	这	铁	钩	.

他们从这个拿着铁钩的人那里什么也没得到。

['nevə(r)] , ['nevə(r)] , [wʊd] [hiː; hi] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Never	,	never	,	would	he	say	one	word	of	it	,
绝不	,	绝不	,	会	他	说	一	单词	的	它	,

他永远、永远都不会说一个字。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] [wɒz; wəz]

and	it	was	hardly	possible	to	believe	that	such	a	strong	will	was
和	它	曾是	几乎	可能的	到	相信	那	这样的	一个	强的	将要	曾是

[kən'siːld] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['kʌvə(r)][ɒv; əv] " ['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] .

concealed	under	that	cover	of	"	gutta	-	percha	.
暗	在下面	那	覆盖	的	"	古塔	-	胶	.

很难相信如此强大的意志力竟然隐藏在那层“古塔胶”之下。

" ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [went] [ə'weɪ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'grætʃuˌleit] [baɪ]

"	Mr	.	Maston	went	away	as	he	had	come	;	he	was	congratulated	by
"	先生	.	马斯顿	去	离开	作为	他	有	来	;	他	曾是	恭喜	经过

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ,

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,
太太	.	伊万杰琳娜	-	,

“马斯顿先生像来时一样离开了；埃万杰琳娜·斯科比特夫人向他表示了祝贺。”

[huː] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['ætɪtjuːd] ['teɪkən][baɪ][hɪm] .

who	was	delighted	by	the	courageous	attitude	taken	by	him	.
WHO	曾是	高兴极了	经过	这	勇敢	态度	已采取	经过	他	.

他为他所表现出的勇敢态度感到高兴。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑ:st] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [bɪ'keɪm] [nəʊn]

When	the	results	of	this	last	meeting	of	the	Inquiry	Committee	became	known
什么时候	这	结果	的	这	最后的	会议	的	这	询问	委员会	成为	已知

['pʌblɪk] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ['ri:əli] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜ:n] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv]

public	indignation	really	took	a	turn	which	threatened	the	security	and	safety	of
民众	愤慨	真的	采取	一个	转动	哪个	威胁	这	安全	和	安全	的

[ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)] .

the	calculator	.
这	计算器	.

当调查委员会上次会议的结果公布后，公众的愤慨情绪急剧高涨，甚至威胁到了计算器的安全。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv][ðə; ði]

The	pressure	of	public	opinion	was	so	great	that	the	Cabinet	of	the
这	压力	的	民众	观点	曾是	所以	伟大的	那	这	内阁	的	这

['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kə'mɪti] [fʊl]

Government	of	the	United	States	was	compelled	to	give	the	Committee	full
政府	的	这	团结的	各州	曾是	被迫	到	给	这	委员会	满的

[pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][du:; də] [wɒt] [ðeɪ] [θɔ:t] [məʊst] ['nesəsəri] [ænd; ənd][əd'vaɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]

permission	to	do	what	they	thought	most	necessary	and	advisable	in	the
允许	到	做	什么	他们	想法	最多	必要的	和	建议	在	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

公众舆论的压力如此之大，以至于美国政府内阁不得不给予委员会充分的授权，让他们在这件事上采取他们认为最必要和最明智的行动。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] , [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði]

One	evening	,	the	13th	of	March	,	J	.	T	.	Maston	was	in	his	study	at	the
一	晚上	,	这	13th	的	行进	,	J	.	T	.	马斯顿	曾是	在	他的	学习	在	这

[bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] ,

Ballistic	Cottage	,
弹道学	小屋	,

3月13日的一个晚上，JT·马斯顿正在弹道小屋的书房里。

['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['fɪgəz] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [bel] [ə'træktɪd]

very	much	interested	in	different	figures	,	when	suddenly	the	telephone	bell	attracted
非常	很多	感兴趣的	在	不同的	数据	,	什么时候	突然	这	电话	钟	吸引

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

his	attention	.
他的	注意力	.

他对各种人物非常感兴趣，这时电话铃声突然吸引了他的注意力。

" [hə'ləʊ] ! [hə'ləʊ] ! " [sed] [hi:; hi] , [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , " [hu:] ['wɒnts] [ˌem 'i:] ? "

"	Hello	!	hello	!	"	said	he	,	annoyed	by	this	sudden	interruption	,	"	who	wants	me	?	"
"	你好	!	你好	!	"	说	他	,	恼怒	经过	这	突然	中断	,	"	WHO	想要	我	?	"

“喂！喂！”他被这突如其来的打断弄得有些恼火，“谁找我？”

" [ˌɛmˌɛm'i:] .

"	Mme	.
"	夫人	.

“夫人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第5/7页

- . "
Scorbitt . "
- . "

斯科比特。

" [wɒt] [dʌz] ['mɪsɪz] . - [wɒnt] ? "
" What does Mrs . Scorbitt want ? "
" 什么 做 太太 . - 想 ? "

斯科比特夫人想要什么?

" [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [gɑːd] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] [ðɪs]
" She wants to put you on your guard , I am informed this
" 她 想要 到 放 你 在 你的 警卫 , 我 是 知情的 这

“据我所知，她想让你提高警惕。”

['məʊmənt] " - [ænd; ənd]
moment " - and
片刻 " - 和

瞬间”——以及

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [freɪz] [wen] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [hɜːd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l]
she had not time to finish the phrase when Mr . Maston heard a terrible
她 有 不是 时间 到 结束 这 短语 什么时候 先生 . 马斯顿 听到 一个 糟糕的
[nɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
noise at the door of his house .
噪音 在 这 门 的 他的 房子 .

她还没来得及说完这句话，马斯顿先生就听到家门口传来一声可怕的巨响。

[ɒn] [ðə; ði] [steəz] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['rækɪt] .
On the stairs which led to his study there was an extraordinary racket .
在 这 楼梯 哪个 引领 到 他的 学习 那里 曾是 一个 非凡的 球拍 .

通往他书房的楼梯上传来一阵异常的喧闹声。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [laʊd] ['vɔɪsɪz] , ['meni] ['æŋgri] ['vɔɪsɪz] .
He could hear loud voices , many angry voices .
他 可以 听到 大声 声音 , 许多 生气的 声音 .

他能听到嘈杂的声音，很多愤怒的声音。

[ðen] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [men] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
Then the noise of a whole army of men moving towards his door .
然后 这 噪音 的 一个 所有的 军队 的 男人 移动 向 他的 门 .

然后，他听到一大群人向他家门口走来的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ['faɪə(r)] - ['faɪə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɪn'truːdəz]
It was his servant Fire - Fire , who was trying to keep the intruders
它 曾是 他的 仆人 火 - 火 , WHO 曾是 尝试 到 保持 这 入侵者
[frɒm; frəm] ['breɪkɪŋ] ,
from breaking ,
从 打破 ,

是他的仆人火火，他正试图阻止入侵者闯入。

['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] " [həʊm] " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
into the house and disturbing the " home " of the master .
进入 这 房子 和 令人不安 这 " 家 " 的 这 掌握 .

闯入屋内，扰乱主人的“家”。

[ə; eɪ]['məʊmənt] ['ɑːftəwədz] [ðə; ðɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz]['vaɪələntli] ['əʊpənd][ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ə'pɪəd]

A	moment	afterwards	the	door	was	violently	opened	and	a	policeman	appeared
一个	片刻	然后	这	门	曾是	暴力	打开	和	一个	警察	出现

, ['fɒləʊd] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] .

,	followed	by	several	others	.
,	随后	经过	一些	其他的	.

片刻之后，门被猛地打开，一名警察走了出来，随后又来了几个警察。

[ðɪs] [pə'liːsmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][tuː; tə]

This	policeman	had	a	warrant	to	make	a	visit	to	the	house	and	to
这	警察	有	一个	保证	到	制作	一个	访问	到	这	房子	和	到

[teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['peɪpəz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [hɪm'self] .

take	possession	of	all	papers	and	also	of	J	.	T	.	Maston	himself	.
拿	拥有	的	全部	文件	和	还	的	J	.	T	.	马斯顿	他自己	.

这位警察持有搜查令，可以前往该房屋并没收所有文件以及 JT Maston 本人。

[ðə; ðɪ]['æŋgri] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʌn] [klʌb] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'vɒlvə(r)] ,

The	angry	Secretary	of	the	Gun	Club	reached	for	his	revolver	,
这	生气的	秘书	的	这	枪	俱乐部	达到	为了	他的	左轮手枪	,

愤怒的枪支俱乐部秘书伸手去摸他的左轮手枪。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] [hæd; həd][hiː; hi] [nɒt] [biːn] ['sʌd(ə)nli] [dɪs'ɑːmd]

and	would	have	certainly	defended	himself	had	he	not	been	suddenly	disarmed
和	会	有	当然	辩护	他自己	有	他	不是	到过	突然	解除武装

.

:
.

如果不是突然被缴械，他肯定会进行自卫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][held][baɪ] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['peɪpəz][wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .

He	was	held	by	officers	,	and	all	his	papers	were	put	in	a	bundle	.
他	曾是	握住	经过	警官	,	和	全部	他的	文件	是	放	在	一个	捆	.

他被警官拘留，所有文件都被捆成了一捆。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bəʊld] ['efət] , [friːd] [hɪm'self] , [græbd] [hɪz; ɪz] [nəʊt] - [bʊk] ,

Suddenly	he	made	a	bold	effort	,	freed	himself	,	grabbed	his	note	-	book	,
突然	他	制成	一个	大胆的	努力	,	自由	他自己	,	抓住	他的	笔记	-	书	,

他突然大胆地挣脱束缚，抓起笔记本，

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][tɔː(r)][ðə; ðɪ][lɑːst][peɪdʒ][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kwɪkli] .

out	of	which	he	tore	the	last	page	and	began	to	chew	it	very	quickly	.
出去	的	哪个	他	撕裂	这	最后的	页	和	开始	到	嚼	它	非常	迅速地	.

他撕下最后一页，开始快速地咀嚼起来。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] , " [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Now	you	can	take	it	,	"	said	he	,	"	for	it	will	be	no	good	to	you	.
"	现在	你	能	拿	它	,	"	说	他	,	"	为了	它	将要	是	不	好的	到	你	.

“现在你可以拿走了，”他说，“因为它对你没有任何用处。”

" [æn; ən]['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][dʒeɪl][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] .

"	An	hour	afterwards	he	was	a	prisoner	in	the	jail	of	Baltimore	.
"	一个	小时	然后	他	曾是	一个	囚犯	在	这	监狱	的	巴尔的摩	.

“一小时后，他就成了巴尔的摩监狱的囚犯。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ðɪ][best] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] ,

This	was	undoubtedly	the	best	that	could	happen	to	him	,
这	曾是	无疑	这	最好的	那	可以	发生	到	他	,

这无疑是他能遇到的最好的事情。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['lɪbəti] [djuː][tuː; tə][ðə; ði]

as	it	was	extremely	dangerous	for	him	to	be	at	liberty	due	to	the
作为	它	曾是	极其	危险的	为了	他	到	是	在	自由	到期的	到	这

[ðen] [ɪk'saɪtɪd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] .

then	excited	state	of	the	public	mind	.
然后	兴奋的	状态	的	这	民众	头脑	.

由于当时公众情绪激动，让他获得自由是非常危险的。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[wɒt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [ænd; ənd]

WHAT	WAS	FOUND	IN	THE	NOTEBOOK	OF	J	.	T	.	MASTON	AND
什么	曾是	成立	在	这	笔记本	的	J	.	T	.	马斯顿	和

JT·马斯顿的笔记本里发现了什么?

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː]

WHAT	IT
什么	它

它是什么

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kən'teɪnd] .

NO	LONGER	CONTAINED	.
不	更长	包含	.

不再被封存。

[ðə; ði] ['nəʊtbʊk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] ,

The	notebook	,	which	was	taken	possession	of	by	the	police	,
这	笔记本	,	哪个	曾是	已采取	拥有	的	经过	这	警察	,

警方缴获的笔记本

[hæd; həd] ['θɜːti] ['peɪdʒɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːmjʊliː] [ænd; ənd] ['fɪgəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][kˌælkjʊl'eɪʃənz]

had	thirty	pages	covered	with	formulae	and	figures	,	including	all	the	calculations
有	三十	页面	涵盖	和	公式	和	数据	,	包括	全部	这	计算

[ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

of	J	.	T	.	Maston	.
的	J	.	T	.	马斯顿	.

三十页篇幅都写满了公式和数字，包括 JT Maston 的所有计算结果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd]

It	was	a	work	of	the	higher	mathematics	,	which	could	only	be	appreciated
它	曾是	一个	工作	的	这	更高	数学	,	哪个	可以	仅有的	是	感谢

[baɪ][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌmæθəmə'tɪʃən] .

by	the	highest	mathematicians	.
经过	这	最高	数学家	.

这是一部高等数学著作，只有最杰出的数学家才能欣赏。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɔːmjələ] ,

The	following	formula	,
这	下列的	公式	,

以下公式，

[[ɪ'kweɪʒ(ə)n][wʌn]]

[	Equation	1	]
[	方程	1	]

[公式 1]

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə]

which	was	also	to	be	found	in	the	calculation	of	From	the	Earth	to
哪个	曾是	还	到	是	成立	在	这	计算	的	从	这	地球	到

[ðə; ði] [muːn] ,

the	Moon	,
这	月亮	,

这也可以在《从地球到月球》的计算中找到。

[held] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn] [ðiːz] [kˌælkjʊˈleɪʃənz] .

held	a	prominent	place	in	these	calculations	.
握住	一个	著名的	地方	在	这些	计算	.

在这些计算中占据了重要地位。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]

The	majority	of	people	could	not	understand	anything	of	what	was	written	in
这	多数	的	人们	可以	不是	理解	任何事物	的	什么	曾是	书面	在

[ðə; ði] ['nəʊtbʊk] ,

the	notebook	,
这	笔记本	,

大多数人根本看不懂笔记本上写的内容。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] ,

but	it	would	have	given	satisfaction	to	give	out	the	results	,
但	它	会	有	给定	满意	到	给	出去	这	结果	,

但公布结果会让人感到满足。

[wɪtʃ] ['evri] [wʌn] [ɪkˈspektɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

which	every	one	expected	with	so	much	curiosity	.
哪个	每一个	一	预期的	和	所以	很多	好奇心	.

这是每个人都充满好奇心期待的事情。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈkwaɪəri] [kəˈmɪti] [æz; əz]

And	so	it	was	that	all	the	newspapers	,	and	the	Inquiry	Committee	as
和	所以	它	曾是	那	全部	这	报纸	,	和	这	询问	委员会	作为

[wel] ,

well	,
出色地	,

于是，所有报纸，以及调查委员会，都.....

[traɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['fɔːmjʊliː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['kælkjuleɪtə(r)] .

tried	to	read	the	formulae	of	this	celebrated	calculator	.
尝试	到	读	这	公式	的	这	著名	计算器	.

我试着解读了这款著名计算器的公式。

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mæstən][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [sʌm; səm] ['prɔːbləmz] [kəˈrektli] ['eksɪkjuːtɪd] ,

In	the	work	of	Mr	.	Maston	were	found	some	problems	correctly	executed	,
在	这	工作	的	先生	.	马斯顿	是	成立	一些	问题	正确	执行	,

['ʌðə(r)z] [hɑːf] [sɒlvd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

others	half	solved	,	etc	.
其他的	一半	已解决	,	ETC	.

在马斯顿先生的作品中，有些问题得到了正确的解决，有些问题只解决了一半，等等。

[ðə; ði] [kˌælkjʊˈleɪʃənz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪgˈzæktnəs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]

The	calculations	had	been	made	with	great	exactness	and	of	course	the
这	计算	有	到过	制成	和	伟大的	精确	和	的	课程	这

[ɪnˈkwaɪəri] [kəˈmɪti] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [kəˈrekt] .

Inquiry	Committee	supposed	that	they	were	absolutely	correct	.
询问	委员会	据称	那	他们	是	绝对地	正确的	.

计算过程非常精确，调查委员会当然认为计算结果绝对正确。

[ɪf] [ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ['fʊli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðə; ði]

If	the	plan	was	carried	out	fully	it	was	seen	that	without	a	doubt	the
如果	这	计划	曾是	携带	出去	完全	它	曾是	已见	那	没有	一个	怀疑	这

['ɜːrθs] ['æksɪs] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [dɪ'zɑːstəs] [wɪtʃ]

earth's	axis	would	be	greatly	changed	and	that	the	terrible	disasters	which
地球的	轴	会	是	非常	已更改	和	那	这	糟糕的	灾难	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'dɪktɪd] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [wɪð] [fʊl] [fɔːs] .

were	predicted	would	take	place	with	full	force	.
是	预测	会	拿	地方	和	满的	力量	.

如果该计划得到全面实施，毫无疑问，地球的轴线将发生巨大变化，预言中的可怕灾难也将全面发生。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['njuːzˌpeɪpəz] [ræn][æz; əz]

The	reports	made	by	the	Inquiry	Committee	to	the	different	newspapers	ran	as
这	报告	制成	经过	这	询问	委员会	到	这	不同的	报纸	跑	作为

[fˈɒləʊz] :

follows	:
跟随	:

调查委员会向各报社提交的报告内容如下：

" [ðə; ði][aɪ'dɪə] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd]

"	The	idea	followed	by	the	Administrative	Council	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	and
"	这	主意	随后	经过	这	行政	理事会	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	和

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] [njuː] ['æksɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][wʌn][ɪz]

the	object	of	which	is	to	substitute	a	new	axis	for	the	old	one	is
这	目的	的	哪个	是	到	代替	一个	新的	轴	为了	这	老的	一	是

[tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] [fɪkst] [æt; ət]

to	be	carried	out	by	means	of	the	recoil	of	a	piece	of	ordnance	fixed	at
到	是	携带	出去	经过	方法	的	这	畏缩	的	一个	片	的	军械	固定的	在

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

a	certain	point	of	the	earth	.
一个	肯定	观点	的	这	地球	.

“国家核动力管理局行政委员会所遵循的理念，其目的是用新的轴线取代旧的轴线，是通过固定在地球某一点的炮弹的后坐力来实现的。

[ɪf] [ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [ɪm'ʊvəbli] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl]

If	the	barrel	of	this	device	is	immovably	fixed	to	the	ground	it	is	not	at	all
如果	这	桶	的	这	设备	是	不可移动地	固定的	到	这	地面	它	是	不是	在	全部

['daʊtf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ɪts] [ʃɒk] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [həʊl] ['plænɪt] .

doubtful	that	it	will	communicate	its	shock	over	our	whole	planet	.
疑	那	它	将要	交流	它是	震惊	超过	我们的	所有的	行星	.

如果将这种装置的炮管牢牢固定在地面上，那么它产生的冲击波一定会传遍整个地球，这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [ɪz] [ðen] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ə; eɪ]

The	engine	adopted	by	the	engineers	of	the	Society	is	then	nothing	else	but	a
这	引擎	已采用	经过	这	工程师	的	这	社会	是	然后	没有什么	别的	但	一个

['mɒnstə(r)] ['kænən] ,

monster	cannon	,
怪物	大炮	,

因此，该协会工程师采用的引擎实际上就是一门巨型火炮。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪd]

the	effect	of	shooting	which	would	be	absolutely	nothing	if	it	were	pointed
这	影响	的	射击	哪个	会	是	绝对地	没有什么	如果	它	是	尖

['vɜːtɪkli] .

vertically	.
垂直方向	.

如果子弹垂直射出，则射击效果将完全为零。

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ɪts] [haɪɪst] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

To	produce	its	highest	effect	it	is	necessary	to	point	it	horizontally	towards	the
到	生产	它是	最高	影响	它	是	必要的	到	观点	它	水平方向	向	这

[nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ] ,

north	or	south	,
北	或者	南	,

为了发挥其最佳效果，必须将其水平指向北方或南方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [lɑːst] [də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

and	it	is	this	last	direction	which	has	been	chosen	by	Barbicane	&	Co	.
和	它	是	这	最后的	方向	哪个	有	到过	选定	经过	巴比康	&	合作	.

而巴比肯公司最终选择了这最后一个方向。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tə'wɔːdz]

Under	these	conditions	the	recoil	will	produce	a	movement	of	the	earth	towards
在下面	这些	状况	这	畏缩	将要	生产	一个	移动	的	这	地球	向

[ðə; ði] [nɔːθ] ,

the	north	,
这	北	,

在这种情况下，反冲力将导致地球向北运动。

[ə; eɪ] ['muːvmənt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][wʌn] ['bɪliəd] [bɔːl] [tʌtʃt] ['veri] ['slaɪtli] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .

a	movement	similar	to	that	of	one	billiard	ball	touched	very	slightly	by	another	.
一个	移动	相似的	到	那	的	一	台球	球	感动	非常	轻微地	经过	其他	.

这种运动类似于一个台球被另一个台球轻轻碰了一下。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði]['klevə(r)][æl'saɪd] - [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .

"	This	was	really	just	what	the	clever	Alcide	Pierdeux	had	predicted	.
"	这	曾是	真的	只是	什么	这	聪明的	阿尔西德	-	有	预测	.

“这其实正是聪明的阿尔西德·皮尔德所预言的。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kænən] [hæz; həz] [biːn] ['faɪəd] [ɒf] ,

As	soon	as	the	cannon	has	been	fired	off	,
作为	很快	作为	这	大炮	有	到过	被解雇	离开	,

大炮一发射出去，

[ðə; ði]['sentə(r)] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['pærəlel] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt]

the	center	line	of	the	earth	would	be	displaced	in	a	parallel	direction	to	that
这	中心	线	的	这	地球	会	是	流离失所	在	一个	平行线	方向	到	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] .

of	the	recoil	.
的	这	畏缩	.

地球中心线将沿与反冲方向平行的方向发生位移。

[ðɪs] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːbɪt] ['sʌmwɒt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]

This	would	change	the	direction	of	the	orbit	somewhat	,	and	consequently	the
这	会	改变	这	方向	的	这	轨道	有些	,	和	最后	这

[dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,

duration	of	the	year	,
期间	的	这	年	,

这将稍微改变轨道方向，从而改变一年的长度。

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪld] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['æbsəluːtli] [friː]

but	in	such	a	mild	way	that	it	must	be	considered	as	absolutely	free
但	在	这样的	一个	温和的	方式	那	它	必须	是	经过考虑的	作为	绝对地	自由的

[frɒm; frəm][bæd] [rɪ'zʌlts] .

from	bad	results	.
从	坏的	结果	.

但这种作用非常温和，完全可以认为不会产生任何不良后果。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [ɜːθ] [teɪks] [ə; eɪ] [njuː] ['muːvmənt] [ɒv; əv][rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [æn; ən]

At	the	same	time	the	earth	takes	a	new	movement	of	rotation	around	an
在	这	相同的	时间	这	地球	需要	一个	新的	移动	的	旋转	大约	一个

['æksɪs][ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] ,

axis	in	the	plane	of	the	equator	,
轴	在	这	飞机	的	这	赤道	,

与此同时，地球开始绕赤道平面内的轴线进行新的自转运动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪli] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn'defɪnətli] [ə'pɒn] [ðɪs] [njuː] ['æksɪs] ,

and	the	daily	rotation	will	then	be	accomplished	indefinitely	upon	this	new	axis	,
和	这	日常的	旋转	将要	然后	是	完成	无限期	之上	这	新的	轴	,

此后，每日的旋转将围绕这个新的轴线无限期地进行下去。

[æz; əz] [ɪf] [nəʊ] ['deɪli] ['muːvmənt] [hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒk] .

as	if	no	daily	movement	had	existed	previous	to	the	shock	.
作为	如果	不	日常的	移动	有	存在	以前的	到	这	震惊	.

仿佛在这次冲击之前，日常生活中从未有过任何活动。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['muːvmənt] [ɪz] [meɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəulz] ,

At	present	this	movement	is	made	around	the	lines	of	the	poles	,
在	展示	这	移动	是	制成	大约	这	线条	的	这	杆子	,

目前，这种运动是围绕着两极线进行的。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ək'sesəri] [fɔːs] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

and	in	combination	with	the	accessory	force	produced	by	the	recoil	there	was
和	在	组合	和	这	配饰	力量	生产	经过	这	畏缩	那里	曾是

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['æksɪs] ,

created	a	new	axis	,
创建	一个	新的	轴	,

再加上后坐力产生的辅助力，就形成了一个新的轴线。

[ðə; ði] [pəʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [muːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɒntəti]

the	pole	of	which	moves	from	the	present	to	the	amount	of	a	quantity
这	极	的	哪个	移动	从	这	展示	到	这	数量	的	一个	数量

[kɔːld] " [eks] .

called	"	x	.
称为	"	x	.

其极点从当前值移动到称为“x”的量。

" [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

"	In	other	words	,
"	在	其他	字	,

“换句话说，

[ɪf] [ðə; ði] ['kænən] [ɪz]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði]['vɜːn(ə)l]['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks] - [wʌn][ɒv; əv]

if	the	cannon	is	fired	at	the	moment	when	the	vernal	equinox	-	one	of
如果	这	大炮	是	被解雇	在	这	片刻	什么时候	这	春季	春分	-	一	的

[ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] - [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['neɪdɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

the	intersections	of	the	equator	and	the	ecliptic	-	is	at	the	nadir	of	the
这	交叉路口	的	这	赤道	和	这	黄道	-	是	在	这	最低点	的	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ,

point	of	shooting	,
观点	的	射击	,

如果大炮在春分点（赤道和黄道的交点之一）位于射击点最低点的那一刻发射，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði][əʊld][pəʊl] - [dɪ'griːz] , -

and	if	the	recoil	is	sufficiently	strong	to	displace	the	old	pole	23	degrees	,	28
和	如果	这	畏缩	是	足够	强的	到	位移	这	老的	极	-	学位	,	-

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

如果反冲力足够强，能将旧杆位移 23 度 28 分，

[ðə; ði] [nju:] ['æksɪs] [bɪ'kʌmz] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['ɔ:bɪt] ,

the	new	axis	becomes	perpendicular	to	the	direction	of	the	earth's	orbit	,
这	新的	轴	变成	垂直	到	这	方向	的	这	地球的	轨道	,

新的轴线与地球轨道方向垂直，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plænɪt] ['dʒu:pɪtə(r)] .

the	same	as	it	is	for	the	planet	Jupiter	.
这	相同的	作为	它	是	为了	这	行星	木星	.

与木星的情况相同。

[wɒt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [nəʊ] ,

What	the	consequences	were	expected	to	be	we	already	know	,
什么	这	结果	是	预期的	到	是	我们	已经	知道	,

我们已经知道预期的后果是什么。

[æz; əz] ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] [hæd; həd] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 22d

as	President	Barbicane	had	indicated	them	at	the	meeting	of	the	22d
作为	总统	巴比康	有	表明的	他们	在	这	会议	的	这	22d

[ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] .

of	December	.
的	十二月	.

正如巴比卡内总统在 12 月 22 日的会议上所指出的那样。

[bʌt; bət] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mə'mentəm] , [wɪtʃ]

But	,	given	the	mass	of	the	earth	and	the	quantity	of	momentum	,	which
但	,	给定	这	大量的	的	这	地球	和	这	数量	的	势头	,	哪个

[ʃi:; ʃi] [pə'zesɪz] ,

she	possesses	,
她	拥有	,

但是，考虑到地球的质量和它所拥有的动量，

[ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [kən'si:v] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['ɔ:dnəns] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ɪts] [rɪ'kɔɪl] [wɪl] [bi:; bi]

is	it	possible	to	conceive	a	piece	of	ordnance	so	strong	that	its	recoil	will	be
是	它	可能的	到	构想	一个	片	的	军械	所以	强的	那	它是	畏缩	将要	是

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:əl] [pəʊl] ,

able	to	produce	a	modification	in	the	actual	direction	of	the	real	pole	,
有能力的	到	生产	一个	修改	在	这	实际的	方向	的	这	真实的	极	,

是否有可能设计出一种威力如此强大的火炮，以至于其后坐力能够改变实际磁极的方向?

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] - [dɪ'gri:z] , - ['mɪnɪts] ?

and	especially	to	the	extent	of	23	degrees	,	28	minutes	?
和	尤其	到	这	程度	的	-	学位	,	-	分钟	?

尤其是精确到23度28分?

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kænən] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['kænənz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [wɪð] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ]

if	a	cannon	or	a	series	of	cannons	are	built	with	the	dimensions	required	by
如果	一个	大炮	或者	一个	系列	的	大炮	是	建造	和	这	方面	必需的	经过

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] ,

the	laws	of	mechanics	,
这	法律	的	机械学	,

如果一门或一系列大炮是按照力学定律要求的尺寸建造的，

[ɔ:(r)] , [ɪn] [lu:; lju:] [ɒv; əv] [ði:z] [daɪ'menʃ(ə)nz] ,

or	,	in	lieu	of	these	dimensions	,
或者	,	在	代替	的	这些	方面	,

或者，代替这些尺寸，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'spləʊsɪv] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪm'pel]

if	the	inventors	were	in	possession	of	an	explosive	strong	enough	to	impel
如果	这	发明家	是	在	拥有	的	一个	爆炸物	强的	足够的	到	促使

[ə; eɪ][prə'dʒektaɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] [və'lɒsəti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'pleɪsmənt] .

a	projectile	with	the	necessary	velocity	for	such	a	displacement	.
一个	弹丸	和	这	必要的	速度	为了	这样的	一个	位移	.

如果发明者拥有足够强大的炸药，能够将弹丸以必要的速度推向目标，从而实现这样的位移。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs]['mɒd(ə)l][ðə; ði] ['kænən] [ɒv; əv] - ['sentɪmi:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

Now	,	taking	as	a	basis	model	the	cannon	of	27	centimetres	of	the	French
现在	,	采取	作为	一个	基础	模型	这	大炮	的	-	厘米	的	这	法语

[mə'ri:n] [kɔ:(r)] ,

Marine	Corps	,
海洋	兵团	,

现在，以法国海军陆战队的27厘米火炮为基础模型，

[wɪtʃ] [θrəʊz] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][ɒv; əv] - ['kɪləʊˌgræms] [wɪð] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [və'lɒsəti] [ɒv; əv] - ['mi:təz]

which	throws	a	projectile	of	180	kilograms	with	an	initial	velocity	of	500	metres
哪个	投掷	一个	弹丸	的	-	公斤	和	一个	最初的	速度	的	-	米

[ə; eɪ] ['sekənd] ,

a	second	,
一个	第二	,

它以每秒500米的初速度抛射出一个180公斤的抛射体。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] ['ɔ:dnəns] [æn; ən] [ɪn'kri:st] [daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv] - [taɪmz] - [ðæt] [ɪz]

by	giving	to	this	piece	of	ordnance	an	increased	dimension	of	100	times	-	that	is
经过	给予	到	这	片	的	军械	一个	增加	方面	的	-	时代	-	那	是

,

,

,

通过将这件武器的尺寸增加100倍——也就是说，

[ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [ɪn] ['vɒlju:m] - [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [θrəʊ] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][ɒv; əv] - , - [tʌnz] : [ɔ:(r)] , [ɪn]

a	million	times	in	volume	-	it	would	throw	a	projectile	of	180	,	000	tons	:	or	,	in
一个	百万	时代	在	体积	-	它	会	扔	一个	弹丸	的	-	,	-	吨	:	或者	,	在

['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,

other	words	,
其他	字	,

体积是原来的一百万倍——它能抛射出18万吨重的弹丸：或者换句话说，

[ɪf] [ðə; ði]['paʊdə(r)][hæd; həd] [streŋθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði][prə'dʒektaɪl][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l]

if	the	powder	had	strength	sufficient	to	give	to	the	projectile	an	initial
如果	这	粉末	有	力量	充足的	到	给	到	这	弹丸	一个	最初的

[və'lɒsəti] [faɪv] ,

velocity	5	,
速度	5	,

如果火药的强度足以使弹丸获得5的初速度，

- [taɪmz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [blæk] ['paʊdə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kænən] [ðə; ði]

600	times	greater	than	that	of	the	old	black	powder	used	for	a	cannon	the
-	时代	更大的	比	那	的	这	老的	黑色的	粉末	用过的	为了	一个	大炮	这

[dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .

desired	result	would	be	obtained	.
想要的	结果	会	是	获得	.

比以前用于大炮的黑火药的威力大600倍，就能达到预期的效果。

[ɪn][fækt] , [wɪð] [ə; eɪ] [və'lɒsəti] [ɒv; əv][ˌtu:'tu:] , - ['kɪləˌmi:təz; kɪ'lɒmɪtəz][ə; eɪ] ['sekənd] ,

In	fact	,	with	a	velocity	of	2	,	800	kilometres	a	second	,
在	事实	,	和	一个	速度	的	2	,	-	公里	一个	第二	,

事实上，它的速度为每秒2800公里，

[ə; eɪ] [və'lɒsəti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][gəʊ][frɒm; frəm]['pærɪs][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] [ɪn][wʌn]['sekənd] ,

a	velocity	sufficient	to	go	from	Paris	to	St	.	Petersburg	in	one	second	,
一个	速度	充足的	到	去	从	巴黎	到	英石	.	圣彼得堡	在	一	第二	,

速度快到足以在一秒钟内从巴黎到达圣彼得堡。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektaɪl] , ['æktɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

there	was	no	doubt	that	the	recoil	of	the	projectile	,	acting	against	the	earth	,
那里	曾是	不	怀疑	那	这	畏缩	的	这	弹丸	,	表演	反对	这	地球	,

毫无疑问，弹丸对地面的反作用力，

[wʊd] [pʊt] ['evriθɪŋ] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['kwaɪətjuːd] .

would	put	everything	again	in	a	state	of	quietude	.
会	放	一切	再次	在	一个	状态	的	寂静	.

会让一切再次恢复平静。

[wel] , [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ,

Well	,	extraordinary	as	it	may	appear	,
出色地	,	非凡的	作为	它	可能	出现	,

虽然这看起来很不可思议，

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪg'zæktli] [ðɪs] [ɪk'spləʊsɪv]

J	.	T	.	Maston	and	his	associates	had	in	their	possession	exactly	this	explosive
J	.	T	.	马斯顿	和	他的	同事	有	在	他们的	拥有	确切地	这	爆炸物

, [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɪəli] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] ,

,	of	a	nearly	unlimited	power	,
,	的	一个	几乎	无限	力量	,

JT·马斯顿和他的同伙当时就拥有这种威力近乎无限的炸药。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)] [juːst] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][bɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]

and	of	which	the	gunpowder	used	to	throw	the	ball	of	the
和	的	哪个	这	火药	用过的	到	扔	这	球	的	这

其中，火药被用来发射弹丸。

[[siː]] - [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [muːn] [geɪv] [bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] [aɪ'dɪə] .

[	C	]	olumbiad	towards	the	moon	gave	but	a	faint	idea	.
[	C	]	-	向	这	月亮	给予	但	一个	头晕的	主意	.

哥伦比亚向月球方向的景象只给人一种模糊的感觉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kæpt] . ['nɪkəl] [huː] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	Capt	.	Nicholl	who	had	discovered	it	.
它	曾是	船长	.	尼科尔	WHO	有	发现	它	.

是尼科尔上尉发现了它。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] ['entəd] ['ɪntuː][ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ɪm'pɜːfɪktli] ['entəd] [ɪn]

The	substances	which	entered	into	its	composition	were	only	imperfectly	entered	in
这	物质	哪个	进入	进入	它是	作品	是	仅有的	不完美地	进入	在

[ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

the	notebook	of	Mr	.	Maston	,
这	笔记本	的	先生	.	马斯顿	,

马斯顿先生的笔记本中只不完整地记录了构成该化合物的物质。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mɪəli] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] " - .

and	he	merely	named	it	"	melimelonite	.
和	他	仅仅	命名	它	"	-	.

他只是把它命名为“美利美隆石”。

" [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'ækʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

"	All	that	was	known	was	that	it	was	formed	by	the	reaction	of	a
"	全部	那	曾是	已知	曾是	那	它	曾是	形成	经过	这	反应	的	一个

- [ɒv; əv][ɔː'gænɪk] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][eɪ'zɒtɪk] ['æsɪd] .

melimelo	of	organic	substances	and	azotic	acids	.
-	的	有机的	物质	和	氮质	酸	.

“人们只知道它是由有机物质与氮酸反应生成的蜜露。”

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ɪk'spləʊsɪv] [wɒz; wəz] ,

No	matter	what	the	explosive	was	,
不	事情	什么	这	爆炸物	曾是	,

无论那是什么类型的炸药，

[wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ]

with	the	power	which	it	possessed	it	was	more	than	sufficient	to	throw	a
和	这	力量	哪个	它	拥有	它	曾是	更多的	比	充足的	到	扔	一个

[prə'dʒektaɪl] [weɪɪŋ] - ,

projectile	weighing	180	,
弹丸	称重	-	,

它所拥有的威力足以投掷重达180的弹丸。

- [tʌnz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] [ə'trækʃ(ə)n] ,

000	tons	outside	of	the	earth's	attraction	,
-	吨	外部	的	这	地球的	景点	,

地球引力范围之外的 000 吨，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænən]

and	it	was	evident	that	the	recoil	which	it	would	produce	to	the	cannon
和	它	曾是	明显	那	这	畏缩	哪个	它	会	生产	到	这	大炮

[wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['æksɪs] ,

would	have	the	effect	of	changing	the	axis	,
会	有	这	影响	的	变化	这	轴	,

很明显，炮弹产生的后坐力会改变火炮的轴线。

[dɪs'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts] ,

displacing	the	North	Pole	23	degrees	and	28	minutes	,
位移	这	北	极	-	学位	和	-	分钟	,

北极点偏移了 23 度 28 分，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['æksɪs][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]

bringing	the	new	axis	in	the	direction	of	the	ecliptic	,	and	,	as	a
带来	这	新的	轴	在	这	方向	的	这	黄道	,	和	,	作为	一个

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

consequence	of	this	,
结果	的	这	,

将新的轴线指向黄道方向，由此，

[ɪ'fekt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [səʊ]['dʒʌstlɪ] ['dredɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

effecting	all	the	changes	so	justly	dreaded	by	the	inhabitants	of	the	earth	.
产生影响	全部	这	变化	所以	公正地	令人恐惧的	经过	这	居民	的	这	地球	.

带来了地球上所有居民都深感恐惧的变化。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz]

However	,	there	was	one	chance	for	humanity	to	escape	the	consequences
然而	,	那里	曾是	一	机会	为了	人类	到	逃脱	这	结果

[ɒv; əv] [ðɪs] ['traɪəl] ,

of	this	trial	,
的	这	审判	,

然而，人类还有一次机会可以逃脱这场审判的后果。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'vəʊk] [sʌtʃ] [rɪ'vʌlʃən] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd][klaɪ'mætɪk]

which	was	to	provoke	such	revulsions	in	the	geographical	and	climatic
哪个	曾是	到	惹	这样的	厌恶	在	这	地理	和	气候

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] .

conditions	of	the	globe	.
状况	的	这	地球	.

这必然会在全球地理和气候条件下引发如此巨大的反感。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['kænən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]

Was	it	possible	to	build	a	cannon	of	such	dimensions	that	it	was	to
曾是	它	可能的	到	建造	一个	大炮	的	这样的	方面	那	它	曾是	到

[biː; bi][ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['greɪtə(r)][ɪn] ['vɒljuːm] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] - ['sentɪmiːtə(r)] ?

be	a	million	times	greater	in	volume	than	the	one	of	27	centimetres	?
是	一个	百万	时代	更大的	在	体积	比	这	一	的	-	厘米	?

是否有可能制造出一门体积比 27 厘米炮大一百万倍的炮?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] .

It	was	doubtful	.
它	曾是	疑	.

这令人怀疑。

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ə'tempt]

That	was	just	the	point	and	one	of	the	reasons	for	thinking	the	attempt
那	曾是	只是	这	观点	和	一	的	这	原因	为了	思维	这	试图

[ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wʊd] [nɒt] [sək'siːd] .

of	Barbicane	&	Co	.	would	not	succeed	.
的	巴比康	&	合作	.	会	不是	成功	.

这正是问题的关键所在，也是我们认为巴比凯恩公司此次尝试不会成功的原因之一。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] ,

But	there	was	the	other	possibility	,
但	那里	曾是	这	其他	可能性	,

但还有另一种可能性，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðeə(r)]

for	it	seemed	that	the	Company	had	already	begun	to	work	on	their
为了	它	似乎	那	这	公司	有	已经	开始	到	工作	在	他们的

[dʒaɪ'gæntɪk]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

gigantic	project	.
巨大	项目	.

因为该公司似乎已经开始着手进行这项庞大的项目。

[naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'rəʊz] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] ?

Now	the	question	arose	,	where	was	their	place	of	operations	?
现在	这	问题	出现	,	在哪里	曾是	他们的	地方	的	运营	?

现在的问题是，他们的行动地点在哪里?

[nəʊ][wʌn] [njuː] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntlɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðiːz] [ɔː'deɪʃəs] [ɑːpə'reɪʃnz] .

No	one	knew	,	and	consequently	it	was	impossible	to	overtake	these	audacious	operations	.
不	一	知道	,	和	最后	它	曾是	不可能的	到	超过	这些	大胆的	运营	.

没有人知道，因此不可能阻止这些大胆的行动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ðæt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] ['nɪkəl] [hæd; həd] [left] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

It	was	well	known	that	Barbicane	and	Nicholl	had	left	Baltimore	and	America	.
它	曾是	出色地	已知	那	巴比康	和	尼科尔	有	左边	巴尔的摩	和	美国	.

众所周知，巴比凯恩和尼科尔已经离开了巴尔的摩和美国。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] [tuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .

They	had	gone	away	two	months	ago	.
他们	有	已消失	离开	二	几个月	前	.

他们两个月前就离开了。

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
Where **were** **they** **?**
在哪里 是 他们 ?

他们在哪儿?

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [æt; ət] [ðæt] [ˌʌn'nəʊn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [weə(r)] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]
Most **certainly** **at** **that** **unknown** **point** **of** **the** **globe** **where** **the** **operations** **were**
最多 当然 在 那 未知 观点 的 这 地球 在哪里 这 运营 是
['ʌndə(r)] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [grænd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
under **way** **for** **their** **grand** **object** **.**
在下面 方式 为了 他们的 盛大 目的 .

可以肯定的是，在地球上那个未知的地点，他们正在为实现其宏伟目标而开展行动。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It **was** **evident** **that** **this** **place** **was** **indicated** **on** **the** **last** **page** **of** **the**
它 曾是 明显 那 这 地方 曾是 表明的 在 这 最后的 页 的 这
['nəʊtbʊk] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .
notebook **of** **J** **.** **T** **.** **Maston** **.**
笔记本 的 J . T . 马斯顿 .

很明显，JT Maston 的笔记本最后一页上标明了这个地方。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] .
On **this** **point** **there** **was** **no** **doubt** **.**
在 这 观点 那里 曾是 不 怀疑 .

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɑːst] [peɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv]
But **this** **last** **page** **had** **been** **torn** **out** **and** **eaten** **up** **by** **the** **accomplice** **of**
但 这 最后的 页 有 到过 撕裂 出去 和 吃 向上 经过 这 同案犯 的
['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,
Impey **Barbicane** **,**
伊姆佩 巴比康 ,

但最后一页已被伊姆佩·巴比坎的同伙撕下并吞食了。

[ænd; ənd] ['mæstən] [sæt] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd]
and **Maston** **sat** **imprisoned** **in** **the** **Baltimore** **City** **Prison** **and** **absolutely** **refused**
和 马斯顿 卫星 被监禁 在 这 巴尔的摩 城市 监狱 和 绝对地 拒绝
[tuː; tə] [spiːk] .
to **speak** **.**
到 说话 .

马斯顿被囚禁在巴尔的摩市监狱，坚决拒绝开口说话。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
This **was** **the** **condition** **of** **affairs** **.**
这 曾是 这 状况 的 事务 .

这就是当时的状况。

[ɪf] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] ['kænən] [ænd; ənd] [ɪts] [prə'dʒektaɪl] - [ɪn] [ə; eɪ]
If **the** **President** **succeeded** **in** **making** **this** **monster** **cannon** **and** **its** **projectile** **-** **in** **a**
如果 这 总统 成功了 在 制作 这 怪物 大炮 和 它是 弹丸 - 在 一个
[wɜːd] ,
word **,**
单词 ,

如果总统成功制造出这门巨型火炮及其炮弹——简而言之，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] - [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
if **the** **operation** **was** **carried** **out** **under** **the** **above** **stated** **conditions** **-** **it** **would**
如果 这 手术 曾是 携带 出去 在下面 这 多于 声明 状况 - 它 会
['mɒdɪfaɪ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs] ,
modify **the** **earth's** **axis** **,**
调整 这 地球的 轴 ,

如果按照上述条件进行操作，将会改变地球的轴线。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [sɪks] [mʌnθs] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]

and	within	six	months	the	earth	would	be	subject	to	the	consequences	of
和	之内	六	几个月	这	地球	会	是	主题	到	这	结果	的

[ðɪs] [ɔːˈdeɪʃəs] [əˈtempt] [ɒv; əv] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː ˈəʊ] .

this	audacious	attempt	of	Barbicane	&	Co	.
这	大胆的	试图	的	巴比康	&	合作	.

不到六个月，地球就会承受巴比康公司这一大胆尝试的后果。

[ðɪs] [wʊd] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] 22d [deɪ] [ɒv; əv][sepˈtembə(r)] ,

This	would	come	on	the	22d	day	of	September	,
这	会	来	在	这	22d	天	的	九月	,

这事发生在9月22日。

[twelv] [ˈaʊəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] " [eks]

twelve	hours	after	the	passage	of	the	sun	over	the	meridian	of	the	place	"	x
十二	小时	后	这	通道	的	这	太阳	超过	这	子午线	的	这	地方	"	x

.

:
.

太阳过该地子午线十二小时后，“x”

" [ðə; ði][fækts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [wɜː(r); wə(r)] : 1st .

"	The	facts	that	were	known	were	:	1st	.
"	这	事实	那	是	已知	是	:	1st	.

“已知的事实有：1.

[ðæt] [ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [taɪmz] [ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]

That	the	shooting	would	be	done	with	a	cannon	a	million	times	larger	than
那	这	射击	会	是	完毕	和	一个	大炮	一个	百万	时代	更大的	比

[ðə; ði] [ˈkænən] [ɒv; əv] - [ˈsentɪmiːtə(r)] .

the	cannon	of	27	centimetres	.
这	大炮	的	-	厘米	.

这次射击将使用比27厘米炮口径的炮口径大一百万倍的炮。

2d .

2d	.
2d	.

2d.

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkænən] [wʊd] [biː; bi] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ][prəˈdʒektaɪl][ɒv; əv] - , - [tʌnz] .

That	the	cannon	would	be	loaded	with	a	projectile	of	180	,	000	tons	.
那	这	大炮	会	是	已加载	和	一个	弹丸	的	-	,	-	吨	.

这门大炮将装填18万吨重的炮弹。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[ðæt] [ðə; ði][prəˈdʒektaɪl] [wʊd] [biː; bi][ˈænɪmeɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vəˈlɒsəti] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] , -

That	the	projectile	would	be	animated	with	a	velocity	of	2	,	800
那	这	弹丸	会	是	动画	和	一个	速度	的	2	,	-

['kɪləˌmiːtəz; kɪˈlɒmɪtəz] .

kilometres	.
公里	.

该抛射体将以 2800 公里的速度运动。

4th .

4th	.
4th	.

第四。

[ðæt] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,

That	the	shooting	would	take	place	on	the	22d	of	September	,
那	这	射击	会	拿	地方	在	这	22d	的	九月	,

枪击事件将于9月22日发生。

[twelv] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] " [eks]

twelve	hours	after	the	passage	of	the	sun	over	the	meridian	of	the	place	"	x
十二	小时	后	这	通道	的	这	太阳	超过	这	子午线	的	这	地方	"	x

. " [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'djuːs] ,

.	"	Was	it	possible	to	deduce	,
.	"	曾是	它	可能的	到	推断	,

太阳过境“x”地子午线十二小时后，是否可以推断出.....

['ʌndə(r)] [ðiːz] [fækts] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [spɒt] " [eks] , " [weə(r)] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə]

under	these	facts	,	where	was	the	spot	"	x	,	"	where	the	operation	was	to
在下面	这些	事实	,	在哪里	曾是	这	点	"	x	,	"	在哪里	这	手术	曾是	到

[teɪk] [pleɪs] ?

take	place	?
拿	地方	?

根据这些事实，行动地点“x”在哪里?

['evɪdəntli] [nɒt] , [sed] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] .

Evidently	not	,	said	the	Inquiry	Committee	.
显然	不是	,	说	这	询问	委员会	.

调查委员会表示，显然并非如此。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnt] " [eks] " [wɒz; wəz] ,

There	was	nothing	by	which	to	calculate	where	the	point	"	x	"	was	,
那里	曾是	没有什么	经过	哪个	到	计算	在哪里	这	观点	"	x	"	曾是	,

没有任何方法可以计算出点“x”的位置。

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mæstən]['ɪndəˌkeɪtɪd] [θruː] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

as	nothing	in	the	calculations	of	Mr	.	Maston	indicated	through	which	point	of
作为	没有什么	在	这	计算	的	先生	.	马斯顿	表明的	通过	哪个	观点	的

[ðə; ði] [gləʊb] [ðə; ði] [njuː] ['æksɪs][wɒz; wəz][tuː; tə] [pɑːs] ,

the	globe	the	new	axis	was	to	pass	,
这	地球	这	新的	轴	曾是	到	经过	,

马斯顿先生的计算中没有任何内容表明新的轴线将穿过地球上的哪一点，

[ɔː(r)] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɒn] [wɪtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɜːθ] [ðə; ði] [njuː] [pəʊlz] [wʊd] [biː; bi]

or	,	in	other	words	,	on	which	part	of	the	present	earth	the	new	poles	would	be
或者	,	在	其他	字	,	在	哪个	部分	的	这	展示	地球	这	新的	杆子	会	是

['sɪtʃueɪtɪd] .

situated	.
位于	.

换句话说，新的极点将位于地球的哪个部分。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd]

Therefore	,	it	would	be	impossible	to	know	which	would	be	the	elevated	and
所以	,	它	会	是	不可能的	到	知道	哪个	会	是	这	升高	和

[səb'mɜːdʒd] ['kʌntriz] ,

submerged	countries	,
湮	国家	,

因此，我们不可能知道哪些国家地势较高，哪些国家会被淹没。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

due	to	the	changed	surface	of	the	ocean	,
到期的	到	这	已更改	表面	的	这	海洋	,

由于海洋表面发生了变化，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ˈwɔːtə(r)] ,

or	which	parts	of	the	earth	would	be	transformed	into	water	,
或者	哪个	部分	的	这	地球	会	是	转变	进入	水	,

或者说，地球的哪些部分会变成水，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˈwɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][lænd] .

and	where	water	would	be	transformed	into	land	.
和	在哪里	水	会	是	转变	进入	土地	.

以及将水转化为陆地的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæksɪməm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] [ˈsɜːfɪs] [wʊd] [biː; bi][eit] . -

It	was	evident	that	the	maximum	change	in	the	ocean	surface	would	be	8	.	415
它	曾是	明显	那	这	最大限度	改变	在	这	海洋	表面	会	是	8	.	-

['miːtəz] ,

metres	,
米	,

很明显，海面最大变化幅度将达到8.415米。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [ˈveərɪəs] [ˈeərɪəz] [wʊd] [biː; bi]['ləʊərd; ˈlaʊərd]

and	that	in	certain	points	of	the	globe	various	areas	would	be	lowered
和	那	在	肯定	积分	的	这	地球	各种各样的	区域	会	是	降低

[ænd; ənd] [reɪzd] [tuː; tə] [ðɪs] [əˈmaʊnt] .

and	raised	to	this	amount	.
和	提高	到	这	数量	.

在地球的某些地区，各个区域的面积都会相应降低或升高到这个数值。

[ɔːl] , [haʊˈevə(r)] , [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] " [eks] ,

All	,	however	,	depended	upon	the	location	of	the	point	"	x	,
全部	,	然而	,	取决于	之上	这	地点	的	这	观点	"	x	,

然而，这一切都取决于点“x”的位置，

" [ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .

"	or	where	the	shooting	was	to	take	place	.
"	或者	在哪里	这	射击	曾是	到	拿	地方	.

“或者枪击事件发生的地点。”

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , " [eks] " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði][prəˈməʊtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [əˈfeə(r)]

In	other	words	,	"	x	"	was	the	secret	of	the	promoter	of	this	uncertain	affair
在	其他	字	,	"	x	"	曾是	这	秘密	的	这	启动子	的	这	不确定	事务

.

:
.

换句话说，“x”是这桩扑朔迷离的事件的幕后推手的秘密。

" [wiː; wi][hæv; həv] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɪti] , " ['əʊnli][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [əˈgen] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]

"	We	have	,	"	said	the	Committee	,	"	only	to	mention	again	that	the	inhabitants
"	我们	有	,	"	说	这	委员会	,	"	仅有的	到	提到	再次	那	这	居民

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

委员会说：“我们只想再次提及，世界居民……”

[nəʊ]['mætə(r)][ɪn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [dəˈrektli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

no	matter	in	what	part	of	it	they	are	living	,	are	directly	interested	in
不	事情	在	什么	部分	的	它	他们	是	活的	,	是	直接地	感兴趣的	在

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ['siːkrət] ,

knowing	this	secret	,
会心	这	秘密	,

无论他们生活在哪个地区，都对了解这个秘密非常感兴趣。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dəˈrektli] [tiː] [[eɪtʃ]] - [baɪ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

as	they	are	all	directly	t	[	h	]	reatened	by	the	actions	of	Barbicane	&	Co	.
作为	他们	是	全部	直接地	t	[	h	]	-	经过	这	行动	的	巴比康	&	合作	.

因为他们都直接受到 Barbicane & Co. 的行为的威胁。

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['æfrɪkə] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ə'merɪkə] ,

Therefore	all	the	inhabitants	of	Europe	,	Africa	,	Asia	,	America	,
所以	全部	这	居民	的	欧洲	,	非洲	,	亚洲	,	美国	,

因此，欧洲、非洲、亚洲、美洲的所有居民，

[ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɔːl] [gʌn] ['faʊndriz] , ['paʊdə(r)] ['fæktriz] ,

and	Australia	are	advised	to	watch	all	gun	foundries	,	powder	factories	,
和	澳大利亚	是	建议	到	手表	全部	枪	铸造厂	,	粉末	工厂	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

建议澳大利亚密切关注所有枪支铸造厂、火药厂等。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['terətri] [ænd; ənd] [tuː; tə] [nəʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['strendʒər]

which	are	situated	in	their	territory	and	to	note	the	presence	of	all	strangers
哪个	是	位于	在	他们的	领土	和	到	笔记	这	在场	的	全部	陌生人

[huːz] [ə'raɪv(ə)l] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [sə'spɪʃəs] ,

whose	arrival	may	appear	suspicious	,
谁	到达	可能	出现	可疑的	,

这些地点位于他们的领地内，并且要留意所有陌生人的出现，因为他们的到来可能显得可疑。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔː(r)] [baɪ] ['waɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] .

and	to	advise	the	Inquiry	Committee	at	Baltimore	by	wire	immediately	.
和	到	建议	这	询问	委员会	在	巴尔的摩	经过	金属丝	立即地	.

立即以电报方式通知巴尔的摩调查委员会。

['hev(ə)n] [grɑːnt] [ðæt] [ðɪs] [njuːz] [meɪ] [ə'raɪv] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 22d [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]

Heaven	grant	that	this	news	may	arrive	before	the	22d	of	September	of	the	present
天堂	授予	那	这	消息	可能	到达	前	这	22d	的	九月	的	这	展示

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

愿上苍保佑，这消息能在今年9月22日之前传到。

[æz; əz] [ðæt] [deɪt] ['θretnz] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [sɪns] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)]

as	that	date	threatens	to	disturb	the	order	established	since	the	creation	in	our
作为	那	日期	威胁	到	打扰	这	命令	已确立的	自从	这	创建	在	我们的

['ɜːθli] ['sɪstəm] .

earthly	system	.
尘世的	系统	.

因为那个日期可能会扰乱我们地球体系自创世以来建立的秩序。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [hə'rəʊɪkli] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saɪlənt] .

IN	WHICH	J	.	T	.	MASTON	HEROICALLY	CONTINUES	TO	BE	SILENT	.
在	哪个	J	.	T	.	马斯顿	英勇地	继续	到	是	沉默的	.

JT MASTON 英勇地继续保持沉默。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['stɔːri][ə; eɪ][gʌn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]

According	to	a	former	story	a	gun	was	to	be	employed	to	throw	the
根据	到	一个	以前的	故事	一个	枪	曾是	到	是	受雇	到	扔	这

[prə'dʒektaɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ;

projectile	from	the	earth	to	the	moon	;
弹丸	从	这	地球	到	这	月亮	;

根据之前的报道，原本计划使用枪支将弹丸从地球发射到月球；

[naʊ] [ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs] .

now	the	gun	was	to	be	employed	to	change	the	earth's	axis	.
现在	这	枪	曾是	到	是	受雇	到	改变	这	地球的	轴	.

现在，这门枪将被用来改变地球的轴心。

[ðə; ði] ['kænən] , ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['kænən] ;

The	cannon	,	always	the	cannon	;
这	大炮	,	总是	这	大炮	;

大炮，永远是大炮；

[ðiːz] ['gʌnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn][ðeə(r)] [hedz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kænən] .

these	gunners	of	the	Gun	Club	had	nothing	else	in	their	heads	but	the	cannon	.
这些	炮手	的	这	枪	俱乐部	有	没有什么	别的	在	他们的	头部	但	这	大炮	.

这些枪炮俱乐部的炮手们脑子里除了大炮什么都没有。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [kreɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kænən] .

They	had	a	real	craze	for	the	cannon	.
他们	有	一个	真实的	狂热	为了	这	大炮	.

他们对大炮非常着迷。

[wɒz; wəz] [ðɪs] ['bruːt(ə)l] ['endʒɪn] [ə'gen] ['θretnɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?

Was	this	brutal	engine	again	threatening	the	universe	?
曾是	这	野蛮	引擎	再次	威胁	这	宇宙	?

这台残暴的引擎是否再次威胁到了宇宙?

[jes] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] ,

Yes	,	we	are	sorry	to	confess	it	,
是的	,	我们	是	对不起	到	承认	它	,

是的，我们很遗憾地承认这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kænən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌpəməʊst] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

it	was	a	cannon	which	was	uppermost	in	the	mind	of	President	Barbicane
它	曾是	一个	大炮	哪个	曾是	最上层	在	这	头脑	的	总统	巴比康

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .

and	his	associates	.
和	他的	同事	.

巴比卡内总统及其同僚最关心的就是一门大炮。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'lʌmbiˌæd] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] ,

After	the	Columbiad	of	Florida	,
后	这	哥伦比亚	的	佛罗里达	,

佛罗里达哥伦比亚之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['kænən] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] " [eks] . " [wiː; wi] [meɪ]

they	had	gone	on	to	the	monster	cannon	of	the	place	"	x	.	"	We	may
他们	有	已消失	在	到	这	怪物	大炮	的	这	地方	"	x	.	"	我们	可能

['ɔːlməʊst][hɪə(r)][ðem; ðəm] [ʃaʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

almost	hear	them	shout	with	a	loud	voice	:
几乎	听到	他们	喊	和	一个	大声	嗓音	:

他们继续前往“x”地的巨型大炮。我们仿佛能听到他们大声喊叫：

" [teɪk] [eɪm][æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

"	Take	aim	at	the	moon	.
"	拿	目的	在	这	月亮	.

“瞄准月亮。”

" [fɜːst] [ækt] , " ['faɪə(r)] . "
" First act , " Fire . "
" 第一的 行为 , " 火 . "

“第一幕，《火》。

" [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
" Change the axis of the earth .
" 改变 这 轴 的 这 地球 .

改变地球的轴线。

" ['sekənd] [ækt] , " ['faɪə(r)] .
" Second act , " Fire .
" 第二 行为 , " 火 .

“第二幕，‘火。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][wɒz; wəz] , " [tuː; tə] [hel]
" And the wish which the whole world had for them was , " To hell
" 和 这 希望 哪个 这 所有的 世界 有 为了 他们 曾是 , " 到 地狱
.
:
.

全世界都希望他们下地狱。

" [θɜːd] [ækt] , " ['faɪə(r)] .
" Third act , " Fire .
" 第三 行为 , " 火 .

“第三幕，‘火。

" [ænd; ənd] ['riːəli] [ðeə(r)] [skiːm] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] .
" And really their scheme justified the popular opinion .
" 和 真的 他们的 方案 合理的 这 受欢迎的 观点 .

“他们的方案实际上证实了大众的看法。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
As it was ,
作为 它 曾是 ,

事实就是如此，

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [prə'djuːst]
the publication of this last report of the Committee in the newspapers produced
这 发布 的 这 最后的 报告 的 这 委员会 在 这 报纸 生产
[æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən] ['skeəsli] [fɔːm] [æn; ən][aɪ'diːəl] .
an effect of which one can scarcely form an ideal .
一个 影响 的 哪个 一 能 几乎 形式 一个 理想的 .

委员会最后这份报告在报纸上发表后，产生了难以估量的效果。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [traɪd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
The operation to be tried by President Barbicane and Capt . Nicholl , it was
这 手术 到 是 尝试 经过 总统 巴比康 和 船长 . 尼科尔 , 它 曾是
['veri] [klɪə(r)] ,
very clear ,
非常 清除 ,

巴比凯恩总统和尼科尔上尉将要尝试的行动，这一点非常明确。

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] [ˌɪntə'rʌpʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli]
was going to bring about one of the most disastrous interruptions in the daily
曾是 去 到 带来 关于 一 的 这 最多 灾难性的 中断 在 这 日常的
[ruː'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
routine of the earth .
常规 的 这 地球 .

这将给地球的日常生活带来最具灾难性的干扰之一。

['evribɒdi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] .

Everybody	**understood**	**what**	**the**	**consequences**	**of**	**it**	**would**	**be**	**.**
大家	理解	什么	这	结果	的	它	会	是	.

每个人都明白这样做的后果是什么。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] . [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] , [dɪ'naʊnst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Therefore	**the**	**experiment**	**of**	**Barbicane**	**&**	**Co**	**.**	**was**	**generally**	**cursed**	**,**	**denounced**	**,**	**etc**	**.**
所以	这	实验	的	巴比康	&	合作	.	曾是	一般来说	被诅咒的	,	谴责	,	ETC	.

因此，巴比凯恩公司（Barbicane & Co.）的实验普遍受到诅咒、谴责等等。

[ɪn][ðə; ði][əʊld][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [pi:] . [pi:] . [ə; eɪ] . [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['əʊnli] ['enəmɪz] .

In	**the**	**Old**	**as**	**well**	**as**	**in**	**the**	**New**	**World**	**the**	**members**	**of**	**the**	**N**	**.**	**P**	**.**	**P**	**.**	**A**	**.**	**had**	**at**	**the**	**time**	**only**	**enemies**	**.**
在	这	老的	作为	出色地	作为	在	这	新的	世界	这	成员	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	有	在	这	时间	仅有的	敌人	.

无论是在旧世界还是新世界，当时的NPPA成员都只有敌人。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] [left] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['kræŋki] [ə'merɪkən] [ədˈmaiərə] ,

If	**there**	**were**	**indeed**	**a**	**few**	**friends**	**left**	**to**	**them**	**among**	**their**	**cranky**	**American**	**admirers**	**,**
如果	那里	是	的确	一个	很少	朋友们	左边	到	他们	之中	他们的	暴躁的	美国人	仰慕者	,

如果他们那些脾气古怪的美国仰慕者中真的还剩下几个朋友的话，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [fju:] .

they	**were**	**very**	**few**	**.**
他们	是	非常	很少	.

他们人数很少。

[rɪ'gɑ:dɪŋ] ['əʊnli][ðeə(r)]['pɜ:sən(ə)l][sɪ'kjʊərəti] , ['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn][ænd; ənd][kæpt] .

Regarding	**only**	**their**	**personal**	**security**	**,**	**President**	**Barbicane**	**and**	**Capt**	**.**
关于	仅有的	他们的	个人的	安全	,	总统	巴比康	和	船长	.

仅就其人身安全而言，巴比凯恩总统和上尉

['nɪkəl] [hæd; həd]['æktɪd] ['waɪzli] [ɪn] ['li:vɪŋ] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

Nicholl	**had**	**acted**	**wisely**	**in**	**leaving**	**Baltimore**	**and**	**America**	**.**
尼科尔	有	行动	明智地	在	离开	巴尔的摩	和	美国	.

尼科尔离开巴尔的摩和美国是明智之举。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [seɪf] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [sʌm; səm]['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

It	**was**	**safe**	**to**	**believe**	**that**	**some**	**accident**	**had**	**happened**	**to**	**them**	**.**
它	曾是	安全的	到	相信	那	一些	事故	有	发生	到	他们	.

可以肯定的是，他们遭遇了某种意外。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] ['θret(ə)n] [ˌfɔ:'ti:n] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [ɪn'hæbətənt] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [rɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [hæbɪtə'bɪlɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

They	**could**	**not**	**without**	**divine**	**punishment**	**threaten**	**fourteen**	**hundred**	**million**	**inhabitants**	**by**	**a**	**change**	**wrought**	**in**	**the**	**habitability**	**of**	**the**	**earth**	**.**
他们	可以	不是	没有	神圣的	惩罚	威胁	十四	百	百万	居民	经过	一个	改变	锻	在	这	宜居性	的	这	地球	.

如果没有神的惩罚，他们不可能通过改变地球的宜居性来威胁一千四亿居民。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [hæd; həd]

But	how	was	it	possible	that	the	two	leaders	of	the	Gun	Club	had
但	如何	曾是	它	可能的	那	这	二	领导人	的	这	枪	俱乐部	有

[dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [treɪs] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ?

disappeared	without	leaving	any	trace	behind	them	?
消失	没有	离开	任何	痕迹	在后面	他们	?

但枪械俱乐部的两位头目怎么可能消失得无影无踪呢?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

How	could	they	have	sent	away	the	material	and	assistants	which	were
如何	可以	他们	有	发送	离开	这	材料	和	助理	哪个	是

['nesəsəri] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ?

necessary	to	such	an	operation	without	any	one	seeing	them	?
必要的	到	这样的	一个	手术	没有	任何	一	看到	他们	?

他们怎么可能在无人察觉的情况下，将进行这项行动所需的物资和人员送走呢?

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['reɪlrəʊd] [kɑːz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][reɪl] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

A	hundred	railroad	cars	,	if	it	was	by	rail	,	a	hundred	vessels	,	if	it	was
一个	百	铁路	汽车	,	如果	它	曾是	经过	轨	,	一个	百	船只	,	如果	它	曾是

[baɪ]['wɔːtə(r)] ,

by	water	,
经过	水	,

如果走铁路，就需要一百节车厢；如果走水路，就需要一百艘船。

[wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] [ləʊdz] [ɒv; əv]['met(ə)l][ɒv; əv]

would	not	have	been	more	than	sufficient	to	transport	the	loads	of	metal	of
会	不是	有	到过	更多的	比	充足的	到	运输	这	负载	的	金属	的

[kəʊl] ,

coal	,
煤炭	,

这点运力不足以运输那么多金属或煤炭。

[ænd; ənd][ɒv; əv] - .

and	of	melimelonite	.
和	的	-	.

以及黄长石。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [haʊ] [ðɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [meɪd]

It	was	entirely	incomprehensible	how	this	departure	could	have	been	made
它	曾是	完全	难以理解	如何	这	离开	可以	有	到过	制成

[ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .

incognito	.
隐姓埋名	.

完全无法理解他是如何秘密离开的。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .

However	,	it	was	done	.
然而	,	它	曾是	完毕	.

然而，事情已经发生了。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] ['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪəri] [ðæt] [nəʊ]

And	still	more	serious	it	appeared	when	it	was	known	after	inquiry	that	no
和	仍然	更多的	严肃的	它	出现	什么时候	它	曾是	已知	后	询问	那	不

['ɔːdərs] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] ['faʊndriz] [ɔː(r)]['paʊdə(r)] ['fæktriz] ,

orders	had	been	sent	to	the	gun	foundries	or	powder	factories	,
订单	有	到过	发送	到	这	枪	铸造厂	或者	粉末	工厂	,

而更严重的是，经调查发现，并没有向枪支铸造厂或火药厂下达任何订单。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fæktriz] [wɪtʃ] [prə'djuːs] ['kemɪk(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɪn]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɒntɪnənts] .

or	the	factories	which	produce	chemical	products	in	either	of	the	two	continents	.
或者	这	工厂	哪个	生产	化学	产品	在	任何一个	的	这	二	各大洲	.

或者在这两个大洲生产化学产品的工厂。

[haʊ] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] !

How	inexplicable	all	this	was	!
如何	无法解释的	全部	这	曾是	!

这一切真是太不可思议了!

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [sʌm; səm] [deɪ] .

Without	doubt	it	would	be	explained	some	day	.
没有	怀疑	它	会	是	解释	一些	天	.

毫无疑问，总有一天会得到解释。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪf] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] . ['nɪkəl] , [huː] [hæd; həd] [mɪ'stɪəriəsli]

At	any	rate	,	if	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	,	who	had	mysteriously
在	任何	速度	,	如果	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	,	WHO	有	神秘地

[dɪsə'pɪəd] ,

disappeared	,
消失	,

总之，如果巴比凯恩总统和神秘失踪的尼科尔上尉.....

[wɜː(r); wə(r)] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm] ['eni] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒə(r)] , [ðeə(r)] ['kɒliːg] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

were	sheltered	from	any	immediate	danger	,	their	colleague	,	Mr	.	Maston	,
是	避难所	从	任何	即时	危险	,	他们的	同事	,	先生	.	马斯顿	,

[wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [lɒk] [ænd; ənd] [kiː] ,

was	under	lock	and	key	,
曾是	在下面	锁	和	钥匙	,

他们虽然暂时脱离了危险，但他们的同事马斯顿先生却被严密看管着。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [feɪs] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

and	had	to	face	all	the	public	indignation	.
和	有	到	脸	全部	这	民众	愤慨	.

他不得不面对公众的强烈谴责。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [jiːld] , [haʊ'evə(r)] .

Nothing	could	make	him	yield	,	however	.
没有什么	可以	制作	他	屈服	,	然而	.

然而，没有什么能让他屈服。

[diːp] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sel] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

Deep	at	the	bottom	of	the	cell	which	he	occupied	in	the	prison	of	Baltimore	,
深的	在	这	底部	的	这	细胞	哪个	他	占领	在	这	监狱	的	巴尔的摩	,

在他被关押在巴尔的摩监狱的牢房最底层，

[ðə; ðɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʌn] [klʌb] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]

the	Secretary	of	the	Gun	Club	gave	himself	up	more	and	more	to	thinking	of
这	秘书	的	这	枪	俱乐部	给予	他自己	向上	更多的	和	更多的	到	思维	的

[ðəʊz] ['dɪstənt] [ə'səʊʃɪeɪts] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

those	distant	associates	whom	he	was	not	able	to	follow	.
那些	遥远	同事	谁	他	曾是	不是	有能力的	到	跟随	.

枪械俱乐部的秘书越来越想念那些他无法跟随的远方的同伴。

[hiː; hi] ['pɪktʃəd] [ðə; ðɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] , [kæpt] .

He	pictured	the	vision	of	President	Barbicane	and	his	associate	,	Capt	.
他	如图所示	这	想象	的	总统	巴比康	和	他的	联系	,	船长	.

['nɪkəl] ,

Nicholl	,
尼科尔	,

他想象着巴比凯恩总统和他的助手尼科尔上尉的愿景，

[prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)][dʒaɪ'gæntɪk][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˌʌn'nəʊn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] , [wɪð] ['nʌθɪŋ]

preparing	**their**	**gigantic**	**operation**	**at**	**this**	**unknown**	**point**	**of**	**the**	**globe**	**,**	**with**	**nothing**
准备	他们的	巨大	手术	在	这	未知	观点	的	这	地球	,	和	没有什么

[ɪn][ðeə(r)] [wei] .

in	**their**	**way**	**.**
在	他们的	方式	.

他们在这个地球上不为人知的角落里，准备展开一场规模庞大的行动，没有任何阻碍。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [bɪld] [ðeə(r)] [ɪ'nɔːməs] [dɪ'vaɪs] , [kəm'baɪnɪŋ] [ðeə(r)] - ,

He	**saw**	**them**	**build**	**their**	**enormous**	**device**	**,**	**combining**	**their**	**melimelonite**	**,**
他	锯	他们	建造	他们的	巨大的	设备	,	结合	他们的	-	,

他亲眼目睹他们建造了那台巨大的装置，将他们的梅利梅洛尼特石结合在一起。

['məʊldɪŋ] [ðə; ði][prə'dʒektaɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [səʊ] [suːn] [kaʊnt] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [smɔːl]

moulding	**the**	**projectile**	**which**	**the**	**sun**	**would**	**so**	**soon**	**count**	**as**	**one**	**of**	**its**	**small**
成型	这	弹丸	哪个	这	太阳	会	所以	很快	数数	作为	一	的	它是	小的

['sætlˌlaɪts] .

satellites	**.**
卫星	.

塑造出太阳很快就会视为其小型卫星之一的天体。

[ðɪs] [njuː] [stɑː(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [neɪm] " - ,

This	**new**	**star**	**was**	**to**	**have**	**the**	**charming**	**name**	**"**	**Scorbetta**	**,**
这	新的	星星	曾是	到	有	这	迷人	姓名	"	-	,

这位新星原本应该有一个迷人的名字“Scorbetta”，

" [ɪn] ['gælənt] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [felt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['kæpɪtəlɪst]

"	**in**	**gallant**	**acknowledgment**	**of**	**the**	**love**	**and**	**esteem**	**felt**	**towards**	**the**	**rich**	**capitalist**
"	在	英勇	致谢	的	这	爱	和	尊重	毛毡	向	这	富有的	资本家

['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [njuː] [pɑːk] .

widow	**of**	**New**	**Park**	**.**
寡妇	的	新的	公园	.

“以此表达对新公园富有的资本家遗孀的爱戴和敬意。”

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən]['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'læps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wʌn][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

J	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**calculated**	**the**	**days**	**which**	**would**	**elapse**	**before**	**the**	**one**	**on**	**which**	**the**
J	.	T	.	马斯顿	计算	这	天	哪个	会	流逝	前	这	一	在	哪个	这

[gʌn] [wʊd] [biː; bi]['faɪəd] .

gun	**would**	**be**	**fired**	**.**
枪	会	是	被解雇	.

JT Maston 计算了从开枪之日起到开枪之日所经过的天数。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['eɪprəl] .

It	**was**	**already**	**the**	**beginning**	**of**	**April**	**.**
它	曾是	已经	这	开始	的	四月	.

当时已是四月初。

[ɪn] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [stɑː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði]['trɒpɪk]

In	**two**	**months**	**and**	**a**	**half**	**the**	**meridian**	**star**	**,**	**after**	**having**	**stopped**	**on**	**the**	**Tropic**
在	二	几个月	和	一个	一半	这	子午线	星星	,	后	拥有	停止	在	这	热带

[ɒv; əv]['kænsə(r)] ,

of	**Cancer**	**,**
的	癌症	,

两个半月后，这颗子午星在北回归线上停留了一段时间后，

[wʊd] [gəʊ] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['trɒpɪk] [ɒv; əv] ['kæprɪkɔːn] .

would	**go**	**back**	**towards**	**the**	**Tropic**	**of**	**Capricorn**	**.**
会	去	后退	向	这	热带	的	摩羯座	.

会回到南回归线附近。

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [ˌekwə'tɔːriəl] [laɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːl]

Three	months	later	it	would	traverse	the	equatorial	line	at	the	Fall
三	几个月	之后	它	会	横穿	这	赤道	线	在	这	落下

['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks] .

equinox	.
春分	.

三个月后，它将在秋分时穿过赤道线。

[ænd; ənd] [ðen] [ðiːz] ['siːz(ə)nz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] ['ænjuəli] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

And	then	these	seasons	,	which	have	appeared	annually	for	millions	of	years	,
和	然后	这些	季节	,	哪个	有	出现	每年	为了	百万	的	年	,

然后，这些季节，数百万年来每年都会出现，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [səʊ] ['regjələli] , [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end] .

and	which	have	changed	so	regularly	,	will	be	brought	to	an	end	.
和	哪个	有	已更改	所以	经常	,	将要	是	带来	到	一个	结尾	.

而那些变化如此频繁的制度，终将终结。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ɪn] - - [ðə; ði] [sfɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [sək'seʃ(ə)n]

For	the	last	time	in	189	-	the	sphere	would	have	submitted	to	this	succession
为了	这	最后的	时间	在	-	-	这	领域	会	有	提交	到	这	演替

[ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

of	days	and	nights	.
的	天	和	夜晚	.

189 年，地球最后一次经历了昼夜交替。

['truːli] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɜːk] , [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] , ['iːv(ə)n] [dɪ'vaɪn] .

Truly	,	this	was	a	magnificent	work	,	superhuman	,	even	divine	.
真的	,	这	曾是	一个	壮丽	工作	,	超人类	,	甚至	神圣的	.

这真是一件杰出的作品，超凡脱俗，甚至堪称神作。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [fə'gɒt] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən][ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz]

J	.	T	.	Maston	forgot	the	Arctic	region	and	the	exploration	of	the	coal	mines
J	.	T	.	马斯顿	忘了	这	北极	地区	和	这	勘探	的	这	煤炭	矿井

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pəʊl] ,

around	the	pole	,
大约	这	极	,

JT Maston忘记了北极地区以及对极地附近煤矿的勘探，

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [sɔː] , [ɪn][hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ] , [ðə; ði] [ˌkɒzmə'græfɪk] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	he	only	saw	,	in	his	mind's	eye	,	the	cosmographic	consequences	of	the
和	他	仅有的	锯	,	在	他的	心灵的	眼睛	,	这	宇宙学	结果	的	这

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

在他的想象中，他看到的只是这次手术对宇宙的影响。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌəsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz]

The	principal	object	of	the	association	was	now	to	make	those
这	主要的	目的	的	这	协会	曾是	现在	到	制作	那些

['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [dɪsp'leɪsmənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˌriː'mɒd(ə)l][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

changes	and	displacements	which	were	to	remodel	the	face	of	the	earth	.
变化	和	位移	哪个	是	到	改造	这	脸	的	这	地球	.

该协会的主要目标是进行那些能够重塑地球面貌的变革和迁移。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] .

But	that	was	just	the	point	.
但	那	曾是	只是	这	观点	.

但这正是关键所在。

[dɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æt; ət] [ɔːl] ?

Did	the	earth	wish	to	change	her	face	at	all	?
做过	这	地球	希望	到	改变	她	脸	在	全部	?

地球是否曾想过改变自己的面貌?

[wɒz; wəz] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [gɒd] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n]

Was	she	not	still	young	and	charming	with	the	one	which	God	had	given
曾是	她	不是	仍然	年轻的	和	迷人	和	这	一	哪个	上帝	有	给定

[hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] ?

her	at	the	first	hour	of	her	creation	?
她	在	这	第一的	小时	的	她	创建	?

她难道不还年轻貌美，和上帝在她被创造之初就赐予她的那个人在一起吗?

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [dɪ'fensləs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)n] [sel] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪn'djuːs] ['mɪstə(r)] . ['mæstən]

Alone	and	defenseless	in	his	prison	cell	,	nothing	could	induce	Mr	.	Maston
独自的	和	毫无防备	在	他的	监狱	细胞	,	没有什么	可以	诱导	先生	.	马斯顿

[tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,

to	speak	about	the	matter	,
到	说话	关于	这	事情	,

孤身一人被关在牢房里，毫无防备，马斯顿先生无论如何也无法开口谈论此事。

['nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [plæn] [wɒz; wəz] [traɪd] .

no	matter	what	plan	was	tried	.
不	事情	什么	计划	曾是	尝试	.

无论尝试了什么方案。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [ɜːrdʒd] [hɪm] ['deɪli] [tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd]

The	members	of	the	Inquiry	Committee	urged	him	daily	to	speak	,	and	visited
这	成员	的	这	询问	委员会	敦促	他	日常的	到	说话	,	和	到访

[hɪm] ['deɪli] ,

him	daily	,
他	日常的	,

调查委员会成员每天都敦促他发言，并每天都去探望他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['nʌθɪŋ] .

but	they	could	obtain	nothing	.
但	他们	可以	获得	没有什么	.

但他们一无所获。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [dʒɒn] - [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [æn; ən]

It	was	about	this	time	that	John	Prestice	had	the	idea	of	using	an
它	曾是	关于	这	时间	那	约翰	-	有	这	主意	的	使用	一个

['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [maɪt] ['pɒsəbli] [sək'siːd] ,

influence	which	might	possibly	succeed	,
影响	哪个	可能	可能	成功	,

大约就在这个时候，约翰·普雷斯蒂斯萌生了一个想法，那就是利用某种影响力，这或许会成功。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

and	this	was	the	aid	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
和	这	曾是	这	援助	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

这要感谢伊万杰琳娜·斯科比特夫人的帮助。

['evri] [wʌn] [njuː] [wɒt] ['fiːlɪŋz] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['wɪdəʊ] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ,

Every	one	knew	what	feelings	the	generous	widow	entertained	for	Mr	.	Maston	,
每一个	一	知道	什么	情怀	这	慷慨的	寡妇	娱乐	为了	先生	.	马斯顿	,

每个人都知道这位慷慨的寡妇对马斯顿先生怀有怎样的感情。

[haʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['ɪntrəst] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɪn] [ðɪs]

how	devoted	she	was	to	him	,	and	what	unlimited	interest	she	had	in	this
如何	奉献	她	曾是	到	他	,	和	什么	无限	兴趣	她	有	在	这

['selɪbreɪtɪd] ['kælkjuleɪtə(r)] .

celebrated	calculator	.
著名	计算器	.

她对他是多么忠诚，对这位著名的计算器又是多么感兴趣。

['ðeəfɔ:(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪti] , ['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] - [wɒz; wəz]

Therefore	,	after	deliberation	of	the	Committee	,	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	was
所以	,	后	审议	的	这	委员会	,	太太	.	伊万杰琳娜	-	曾是

['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] ,

authorized	to	come	and	go	,
授权	到	来	和	去	,

因此，经委员会审议，伊万杰琳娜·斯科比特夫人获准自由出入。

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [laɪkt] .

visiting	the	prisoner	as	much	as	she	liked	.
访问	这	囚犯	作为	很多	作为	她	喜欢	.

她想去探望囚犯的次数就去探望。

[wɒz; wəz] [ʃi:; ʃi] [nɒt] ['θret(ə)nd] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [ɜ:θ] [baɪ] [ðə; ði]

Was	she	not	threatened	just	as	well	as	any	other	person	on	this	earth	by	the
曾是	她	不是	威胁	只是	作为	出色地	作为	任何	其他	人	在	这	地球	经过	这

[rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] ['kænən] ?

recoil	of	this	monster	cannon	?
畏缩	的	这	怪物	大炮	?

难道她不像地球上的其他人一样，会受到这门巨型火炮后坐力的威胁吗?

[wʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['pæləs] [æt; ət] [nju:] [pɑ:k] [bi:; bi] [speəd] ['eni] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [hʌt]

Would	her	palace	at	New	Park	be	spared	any	more	than	the	smallest	hut
会	她	宫殿	在	新的	公园	是	幸存	任何	更多的	比	这	最小	小屋

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ?

of	the	Indian	?
的	这	印度	?

她在新公园的宫殿会比印度人最小的茅屋更幸免于难吗?

[wɒz; wəz] [nɒt] [hɜ:(r); hə(r)] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sævɪdʒ]

Was	not	her	very	existence	just	as	much	in	doubt	as	that	of	the	savage
曾是	不是	她	非常	存在	只是	作为	很多	在	怀疑	作为	那	的	这	野蛮的

['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fɜ:ðɪst] [aɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ?

living	on	the	furthest	isle	of	the	Pacific	Ocean	?
活的	在	这	最远	小岛	的	这	太平洋	海洋	?

难道她的存在不也像生活在太平洋最遥远岛屿上的野蛮人一样令人怀疑吗?

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

That	is	what	the	President	of	the	Inquiry	Committee	gave	her	to	understand	,
那	是	什么	这	总统	的	这	询问	委员会	给予	她	到	理解	,

这是调查委员会主席让她理解的内容。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [begd] [tu:; tə] [ju:z] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði]

and	for	this	reason	she	was	begged	to	use	her	influence	with	the
和	为了	这	原因	她	曾是	乞求	到	使用	她	影响	和	这

[ˌmæθəmə'tɪʃn] .

mathematician	.
数学家	.

因此，有人恳求她利用自己的影响力去劝说那位数学家。

[ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [kən'sent] [tu:; tə] [spi:k] ,

If	he	would	consent	to	speak	,
如果	他	会	同意	到	说话	,

如果他愿意发言的话，

[ænd; ənd] [wʊd] [seɪ] [æt; ət] [wɒt] [pleɪs] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [wɜː(r); wə(r)] ,

and	would	say	at	what	place	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	were	,
和	会	说	在	什么	地方	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	是	,

并会说出巴比凯恩总统和尼科尔上尉当时在哪里，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)] [endz] ,

and	how	many	people	they	had	with	them	to	accomplish	their	ends	,
和	如何	许多	人们	他们	有	和	他们	到	完成	他们的	结束	,

他们有多少人与他们一起达成目的?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [jet] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðeə(r)]

it	would	yet	be	time	to	go	and	stop	them	and	put	an	end	to	their
它	会	然而	是	时间	到	去	和	停止	他们	和	放	一个	结尾	到	他们的

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

project	,
项目	,

到时候就该去阻止他们，结束他们的计划了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [seɪv] [hjuː'mænəti] [frɒm; frəm] [ðɪs] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [kə'tæstrəfi] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd]

and	thus	save	humanity	from	this	most	dangerous	catastrophe	which	threatened
和	因此	节省	人类	从	这	最多	危险的	灾难	哪个	威胁

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

从而拯救人类免于这场威胁世界的极其危险的灾难。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi]

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	was	therefore	admitted	to	the	prison	whenever	she
太太	.	伊万杰琳娜	-	曾是	所以	承认	到	这	监狱	每当	她

[wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

wished	it	.
希望	它	.

因此，埃万杰琳娜·斯科比特夫人可以随时进入监狱。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [məʊst] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]

She	was	most	desirous	of	seeing	J	.	T	.	Maston	again	after	he	had	been
她	曾是	最多	渴望	的	看到	J	.	T	.	马斯顿	再次	后	他	有	到过

['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] ['stʌdi] [æt; ət] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] [baɪ] [ðəʊz] [rʌf] [pə'liːs] ['eɪdʒənts]

taken	from	his	comfortable	study	at	Ballistic	Cottage	by	those	rough	police	agents
已采取	从	他的	舒服的	学习	在	弹道学	小屋	经过	那些	粗糙的	警察	代理人

.

:
.

在 JT Maston 被那些粗暴的警察从他在 Ballistic Cottage 舒适的书房带走后，她非常渴望再次见到他。

[ɪf] ['eni] [ˌɪmpə'laɪt] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [ɒn] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] ['eɪprəl] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv]

If	any	impolite	person	had	on	the	9th	of	April	put	his	ear	at	the	door	of
如果	任何	不礼貌	人	有	在	这	9th	的	四月	放	他的	耳朵	在	这	门	的

[hɪz; ɪz] [sel] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [wen] ['mɪsɪz] . - ['entəd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði]

his	cell	the	first	time	when	Mrs	.	Scorbitt	entered	he	would	have	heard	the
他的	细胞	这	第一的	时间	什么时候	太太	.	-	进入	他	会	有	听到	这

['fɒləʊɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] :

following	conversation	:
下列的	对话	:

如果4月9日那天，有哪个没礼貌的人在斯科比特夫人第一次进入牢房时，把耳朵贴在牢房门口，他就会听到以下对话：

" [ɑː] , [æt; ət] [lɑːst] , [maɪ] [dɪə(r)] ['mæstən] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] . "

"	Ah	,	at	last	,	my	dear	Maston	,	I	see	you	again	.	"
"	啊	,	在	最后的	,	我的	亲爱的	马斯顿	,	我	看	你	再次	.	"

“啊，我亲爱的马斯顿，终于又见到你了。”

" [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . - ! "

"	**You**	,	**Mrs**	.	**Scorbitt**	!	"
"	你	,	太太	.	-	!	"

“你，斯科比特夫人！”

" [jes] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] , ['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [wiːks] - [fɔː(r)] [lɒŋ] [wiːks] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] . "

"	**Yes**	,	**my**	**dear**	**friend**	,	**after**	**four**	**weeks**	-	**four**	**long**	**weeks**	**of**	**separation**	.	"
"	是的	,	我的	亲爱的	朋友	,	后	四	周	-	四	长的	周	的	分离	.	"

“是的，我亲爱的朋友，经过四个星期——漫长的四个星期分离。”

" [ɪg'zæktli] ['twenti] - [eɪt] [deɪz] , [faɪv] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒeɪ] . [tiː]

"	**Exactly**	**twenty**	-	**eight**	**days**	,	**five**	**hours**	**and**	**forty**	-	**five**	**minutes**	,	"	**answered**	**J**	.	**T**
"	确切地	二十	-	八	天	,	五	小时	和	四十	-	五	分钟	,	"	回答	J	.	T

. ['mæstən] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

.	**Maston**	,	**after**	**having**	**consulted**	**his**	**watch**	.
.	马斯顿	,	后	拥有	咨询	他的	手表	.

“正好二十八天五小时四十五分钟，”J.T·马斯顿看了看手表后回答道。

" ['faɪnəli] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd] . "

"	**Finally**	**we**	**are**	**reunited**	.	"
"	最后	我们	是	重聚	.	"

“我们终于团聚了。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [ðeɪ] [ə'laʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['penətreɪt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs]

"	**But**	**how**	**did**	**it**	**happen**	**that**	**they**	**allowed**	**you**	**to**	**penetrate**	**as**	**far**	**as**	**this**
"	但	如何	做过	它	发生	那	他们	允许	你	到	穿透	作为	远的	作为	这

[sel] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,

cell	**to**	**see**	**me**	,
细胞	到	看	我	,

“但是，他们怎么会允许你潜入到这个牢房来见我呢？”

[dɪə(r)]['mɪsɪz] . - ? "

dear	**Mrs**	.	**Scorbitt**	**?**	**"**
亲爱的	太太	.	-	?	"

亲爱的斯科比特夫人？

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ɔːl][maɪ] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ə'fekʃn]

"	**Under**	**the**	**condition**	**of**	**using**	**all**	**my**	**influence**	**over**	**you**	,	**thanks**	**to**	**my**	**affection**
"	在下面	这	状况	的	使用	全部	我的	影响	超过	你	,	谢谢	到	我的	感情

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

for	**you**	,
为了	你	,

“在利用我对你的所有影响力的前提下，感谢我对你的爱，

[ɪn] [ədˈvaɪzɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪsˈkləʊz] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

in	**advising**	**you**	**to**	**disclose**	**the**	**secret**	**of**	**the**	**whereabouts**	**of**	**President**	**Barbicane**
在	建议	你	到	透露	这	秘密	的	这	下落	的	总统	巴比康

. "

:	**"**
.	"

建议你透露巴比卡内总统的下落秘密。

" [wɒt] , [ˌjiːˌvænˌdʒə'liːnə] ! " [kraɪd]['mɪstə(r)] . ['mæstən] , " [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə]

"	**What**	,	**Evangelina**	!	"	**cried**	**Mr**	.	**Maston**	,	"	**and**	**you**	**have**	**consented**	**to**
"	什么	,	伊万杰琳娜	!	"	哭	先生	.	马斯顿	,	"	和	你	有	同意	到

[gɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ədˈvaɪs] .

give	**me**	**such**	**advice**	.
给	我	这样的	建议	.

“什么，伊万杰琳娜！”马斯顿先生喊道，“你竟然同意给我这样的建议。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪ'treɪ] [maɪ] [ə'səʊʃɪeɪts] . "

You	have	entertained	the	thought	that	I	could	betray	my	associates	.	"
你	有	娱乐	这	想法	那	我	可以	背叛	我的	同事	.	"

你竟然认为我会背叛我的同僚。

" [ˌem 'iː] , [dɪə(r)]['mæstən] !

"	Me	,	dear	Maston	!
"	我	,	亲爱的	马斯顿	!

“我，亲爱的马斯顿！

[duː; də][juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ˌem 'iː][səʊ][bæd] ?

Do	you	consider	me	so	bad	?
做	你	考虑	我	所以	坏的	?

你觉得我很糟糕吗?

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

我!

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs][jɔː(r); jə(r)][sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ɒnə(r)] .

To	sacrifice	your	security	for	your	honor	.
到	牺牲	你的	安全	为了	你的	荣誉	.

为了荣誉而牺牲安全。

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

我!

[tuː; tə] [pə'sweɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [wʊd] [ʃeɪm] [ə; eɪ][laɪf] ['kənsə,kreitid] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə]

To	persuade	you	to	an	act	which	would	shame	a	life	consecrated	entirely	to
到	说服	你	到	一个	行为	哪个	会	耻辱	一个	生活	已祝圣的	完全	到

[ðə; ði] [haɪɪst] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] . "

the	highest	speculations	of	pure	mathematics	.	"
这	最高	猜测	的	纯的	数学	.	"

说服你去做一件连毕生致力于纯粹数学最高深奥的思辨的人都会感到羞耻的事情。

" ['brɑːvəʊ] , ['mɪsɪz] . - !

"	Bravo	,	Mrs	.	Scorbitt	!
"	Bravo	,	太太	.	-	!

“太棒了，斯科比特夫人！”

[aɪ] [siː] [ɪn][juː; jʊ][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['peɪtrən][ɒv; əv]['aʊə(r)][sə'saɪəti] .

I	see	in	you	once	more	the	generous	patron	of	our	Society	.
我	看	在	你	一次	更多的	这	慷慨的	赞助人	的	我们的	社会	.

我再次从您身上看到了我们协会慷慨赞助人的风范。

[nəʊ] , [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] ['daʊtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [hɑːt] . "

No	,	I	have	never	doubted	your	great	heart	.	"
不	,	我	有	绝不	怀疑	你的	伟大的	心	.	"

不，我从未怀疑过你那颗伟大的心。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] . "

"	Thank	you	,	Mr	.	Maston	.	"
"	感谢	你	,	先生	.	马斯顿	.	"

“谢谢你，马斯顿先生。”

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][maɪ'self] , " [kən'tɪnjuːd] ['mæstən] , " [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] ,

"	In	regard	to	myself	,	"	continued	Maston	,	"	allow	me	to	say	,
"	在	看待	到	我	,	"	持续	马斯顿	,	"	允许	我	到	说	,

“至于我自己，”马斯顿继续说道，“请允许我说，

[bɪˈfɔː(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [weə(r)] ['aʊə(r)] [greɪt] ['ʃuːtɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] - [sel] ,

before	telling	the	point	of	the	earth	where	our	great	shooting	will	take	place	-	sell	,
前	讲述	这	观点	的	这	地球	在哪里	我们的	伟大的	射击	将要	拿	地方	-	卖	,

[səʊ][tuː; tə] [spiːk] ,

so	to	speak	,
所以	到	说话	,

在告诉我们将在地球上的哪个地方进行我们伟大的射击之前——或者说，在告诉我们——

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [səʊ] [wel] ,

the	secret	which	I	have	been	able	to	keep	so	well	,
这	秘密	哪个	我	有	到过	有能力的	到	保持	所以	出色地	,

我一直保守得这么好的秘密，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðiːz] [bɑːrˈberiənz] [tuː; tə][flaɪ][ænd; ənd] [pəˈsjuː] ['aʊə(r)] [frendz] , [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [ðeə(r)]

to	allow	these	barbarians	to	fly	and	pursue	our	friends	,	to	interrupt	their
到	允许	这些	野蛮人	到	飞	和	追求	我们的	朋友们	,	到	打断	他们的

[wɜːks] ,

works	,
作品	,

允许这些野蛮人飞来追击我们的朋友，打断他们的工作，

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] ['aʊə(r)] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['glɔːri] , [aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] . "

which	will	make	our	profit	and	glory	,	I	would	rather	die	.	"
哪个	将要	制作	我们的	利润	和	荣耀	,	我	会	相当	死	.	"

如果这能给我们带来利益和荣耀，我宁愿死。

" ['splendɪd] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒəˈliːnə] - .

"	Splendid	,	Mr	.	Maston	!	"	cried	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
"	灿烂	,	先生	.	马斯顿	!	"	哭	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

“太棒了，马斯顿先生！”伊万杰琳娜·斯科比特夫人喊道。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['biːɪŋs] , [juˈnaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈθjuːziæzəm] , [kreɪzd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

And	these	two	beings	,	united	by	the	same	enthusiasm	,	crazed	by	it	if	you	will	,
和	这些	二	生物	,	团结的	经过	这	相同的	热情	,	疯狂	经过	它	如果	你	将要	,

这两个人，因同样的激情而走到一起，甚至可以说为之疯狂。

[wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [wel] [mætʃt] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

one	as	well	as	the	other	,	were	well	matched	in	understanding	each	other
一	作为	出色地	作为	这	其他	,	是	出色地	匹配	在	理解	每个	其他

['pɜːfɪktli] .

perfectly	.
完美	.

他们彼此之间配合默契，完全了解对方。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [maɪ] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [hæv; həv]

"	No	,	they	will	never	know	the	name	of	the	country	which	my	calculations	have
"	不	,	他们	将要	绝不	知道	这	姓名	的	这	国家	哪个	我的	计算	有

['dezɪgneɪtɪd] ,

designated	,
指定的	,

“不，他们永远不会知道我的计算结果所指向的国家的名字。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ɪˈmɔːt(ə)l] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

and	the	reputation	of	which	will	become	immortal	,	"	said	J	.	T	.	Maston	.
和	这	名声	的	哪个	将要	变得	不朽	,	"	说	J	.	T	.	马斯顿	.

“他的声誉将永垂不朽，”JT Maston说道。

" [ðeɪ] [kæn; kən] ['saɪləns] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [laɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][ðə; ði]['siːkrət]

"	They	can	silence	me	if	they	like	,	but	they	will	never	have	the	secret
"	他们	能	沉默	我	如果	他们	喜欢	,	但	他们	将要	绝不	有	这	秘密

[frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "

from	me	.	"
从	我	.	"

“他们想让我闭嘴就让他们闭嘴吧，但他们永远也别想从我这里得到这个秘密。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [kɪl] [ˌem 'iː] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ; " [aɪ] [wɪl]

"	And	they	can	kill	me	with	you	,	"	said	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	;	"	I	will
"	和	他们	能	杀	我	和	你	,	"	说	太太	.	伊万杰琳娜	-	;	"	我	将要

['ɔːlsəʊ][biː; bi] [mjuːt] . "

also	be	mute	.	"
还	是	沉默的	.	"

“他们也可以杀了我，”埃万杰琳娜·斯科比特夫人说，“我也会变成哑巴。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] , [dɪə(r)][ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

"	It	is	lucky	,	dear	Evangelina	,	that	they	are	ignorant	of	your	knowledge	of
"	它	是	幸运的	,	亲爱的	伊万杰琳娜	,	那	他们	是	无知	的	你的	知识	的

[ðə; ði] [pleɪs] . "

the	place	.	"
这	地方	.	"

“亲爱的伊万杰琳娜，幸好他们不知道你了解这个地方。”

" [duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [bi'treɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][ˌeɪ 'em]

"	Do	you	believe	that	I	would	be	capable	of	betraying	it	,	because	I	am
"	做	你	相信	那	我	会	是	有能力的	的	背叛	它	,	因为	我	是

['əʊnli][ə; eɪ] ['wʊmən] ?

only	a	woman	?
仅有的	一个	女士	?

“你认为我会背叛它吗？仅仅因为我只是一个女人？”

[bɪ'treɪ] [maɪ] [ə'səʊʃɪeɪts] [ænd; ənd][juː; jʊ] !

Betray	my	associates	and	you	!
背叛	我的	同事	和	你	!

背叛我的同伴，也背叛你！

[nəʊ] , [maɪ] [frend] , [nəʊ] .

No	,	my	friend	,	no	.
不	,	我的	朋友	,	不	.

不，我的朋友，不。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ə'genst] [juː; jʊ] - [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]

If	they	should	raise	the	whole	city	and	country	against	you	-	if	the	whole	world
如果	他们	应该	增加	这	所有的	城市	和	国家	反对	你	-	如果	这	所有的	世界

[wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [sel] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ,

would	come	to	the	door	of	this	cell	to	take	you	away	,
会	来	到	这	门	的	这	细胞	到	拿	你	离开	,

如果他们煽动全城全国人民与你为敌——如果全世界都来这间牢房门口要把你带走，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðeə(r)] , [tuː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][wʌn] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] - [wiː; wi] [wɪl]

I	shall	be	there	,	too	,	and	we	will	at	least	have	one	consolation	-	we	will
我	将	是	那里	,	也	,	和	我们	将要	在	至少	有	一	安慰	-	我们	将要

[daɪ] [tə'geðə(r)] .

die	together	.
死	一起	.

我也会在那里，我们至少还有一点安慰——我们会一起死去。

" [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['eni] ['greɪtə(r)] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [kʊd; kəd]

"	As	if	there	could	be	any	greater	consolation	and	Mr	.	Maston	could
"	作为	如果	那里	可以	是	任何	更大的	安慰	和	先生	.	马斯顿	可以

[driːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [s'wiːtər] [deθ] [ðæn; ðən] ['daɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] -

dream	of	a	sweeter	death	than	dying	in	the	arms	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt
梦	的	一个	更甜	死亡	比	垂死	在	这	武器	的	太太	.	伊万杰琳娜	-

!

!
!

“仿佛还有什么比死在伊万杰琳娜·斯科比特夫人的怀里更令人欣慰的了，马斯顿先生还能梦想到比这更甜蜜的死亡吗！”

[ænd; ənd] [səʊ] [endid] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['evri] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] ['eksələnt] ['wʊmən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]

And	so	ended	the	conversation	every	time	that	this	excellent	woman	visited	the
和	所以	结束	这	对话	每一个	时间	那	这	出色的	女士	到访	这

['prɪz(ə)nə(r)] .

prisoner	.
囚犯	.

每次这位优秀的女士探望囚犯时，谈话都会以这样的方式结束。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] , [ʃiː; ʃi]

And	when	the	Inquiry	Committee	asked	her	what	the	result	was	,	she
和	什么时候	这	询问	委员会	问	她	什么	这	结果	曾是	,	她

[wʊd] [seɪ] : " ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [jet] ;

would	say	:	"	Nothing	as	yet	;
会	说	:	"	没有什么	作为	然而	;

当调查委员会问她结果如何时，她会说：“目前还没有结果；

[pə'hæps] [wɪð] [taɪm] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [maɪ] [pɔɪnt] .

perhaps	with	time	I	shall	be	able	to	reach	my	point	.
也许	和	时间	我	将	是	有能力的	到	抵达	我的	观点	.

或许假以时日，我终能达成我的目的。

" [ɑː] , ['wɪmɪn] , ['wɪmɪn] !

"	Ah	,	women	,	women	!
"	啊	,	女性	,	女性	!

“啊，女人，女人！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] ?

What	are	women	?
什么	是	女性	?

女人是什么?

" [ɪn] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] .

"	In	time	,	"	she	urged	.
"	在	时间	,	"	她	敦促	.

“总有一天会的，”她说道。

[bʌt; bət] [taɪm] [went] [ɒn] [wɪð] [fɑːst] [steps] .

But	time	went	on	with	fast	steps	.
但	时间	去	在	和	快速地	步骤	.

但时间却飞逝而过。

[wiːks] [went] - [raʊnd] [laɪk] [deɪz] , [deɪz] [laɪk] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['aʊəz] [laɪk] ['mɪnɪts] .

Weeks	went	'	round	like	days	,	days	like	hours	and	hours	like	minutes	.
周	去	-	圆形的	喜欢	天	,	天	喜欢	小时	和	小时	喜欢	分钟	.

几周像几天一样过去，几天像几个小时一样过去，几个小时像几分钟一样过去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [meɪ] .

It	was	already	May	.
它	曾是	已经	可能	.

当时已经是五月了。

['mɪsɪz] . [ˌjiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dʒeɪ]

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	had	not	been	able	to	get	any	information	from	J
太太	.	伊万杰琳娜	-	有	不是	到过	有能力的	到	得到	任何	信息	从	J

. [tiː] . ['mæstən] ,

.	T	.	Maston	,
.	T	.	马斯顿	,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人未能从JT·马斯顿那里获得任何信息。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [feɪld] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [sək'siːdɪŋ]

and	where	she	had	failed	there	was	no	hope	of	any	other	person	succeeding
和	在哪里	她	有	失败的	那里	曾是	不	希望	的	任何	其他	人	成功

.

:

.

她失败的地方，其他人也没有成功的希望。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , ['nesəsəri] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ʃɒk] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] ?

Was	it	,	then	,	necessary	to	accept	this	terrible	shock	without	interfering	in	any	way	?
曾是	它	,	然后	,	必要的	到	接受	这	糟糕的	震惊	没有	干扰	在	任何	方式	?

那么，我们是否必须默默承受这种可怕的打击，而不采取任何干预措施呢?

[nəʊ] , [nəʊ] !

No	,	no	!
不	,	不	!

不，不!

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

Under	such	circumstances	resignation	was	impossible	.
在下面	这样的	情况	辞职	曾是	不可能的	.

在这种情况下，辞职是不可能的。

[ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .

The	European	delegates	became	more	and	more	out	of	spirits	.
这	欧洲的	代表们	成为	更多的	和	更多的	出去	的	烈酒	.

欧洲代表们的情绪越来越低落。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ræŋglɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

There	was	wrangling	between	them	every	day	.
那里	曾是	争吵	之间	他们	每一个	天	.

他们之间每天都在争吵。

['iːv(ə)n] [ʒɑːk,dʒeks] ['dʒænsən] [wəʊk] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʌtʃ] [plə'sɪdəti] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ['greɪtli] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['deɪli] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ænd; ənd] ['kauntə,tʃɑːdʒ] .

Even	Jacques	Jansen	woke	up	out	of	his	Dutch	placidity	and	annoyed	his	colleagues	greatly	by	his	daily	charges	and	countercharges	.
甚至	雅克	詹森	觉醒	向上	出去	的	他的	荷兰语	平静	和	恼怒	他的	同事	非常	经过	他的	日常的	收费	和	反诉	.

就连雅克·詹森也摆脱了荷兰人的平静，每天的指责和反驳让他的同事们非常恼火。

[kɒl] . ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['djuːəl] [wɪð] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['əʊnli] ['slaɪtli] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .

Col	.	Boris	Karkof	even	had	a	duel	with	the	Secretary	of	the	Inquiry	Committee	in	which	he	only	slightly	injured	his	adversary	.
上校	.	鲍里斯	卡尔科夫	甚至	有	一个	决斗	和	这	秘书	的	这	询问	委员会	在	哪个	他	仅有的	轻微地	受伤	他的	对手	.

鲍里斯·卡尔科夫上校甚至与调查委员会秘书进行了一场决斗，结果只轻微地伤到了对手。

[ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] [donɛlən] ; [wel] , [hiː; hi]['naɪðə(r)] [fɔːt] [wɪð] ['faɪrɑːrmz][nɔː(r)] [wɪð] [beə(r)][fɪsts] ,

And	Major	Donellan	;	well	,	he	neither	fought	with	firearms	nor	with	bare	fists	,
和	主要的	唐纳兰	; 出色地	,	他	两者都不	战斗	和	枪支	也不	和	裸	拳头	,	

至于唐纳兰少校，他既不使用枪支，也不赤手空拳作战。

[kwaɪt] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [juːz] , [ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [lʊkt] [ɒn] [waɪl] [hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] , [diːn]

quite	contrary	to	English	use	,	and	he	only	looked	on	while	his	Secretary	,	Dean
相当	相反	到	英语	使用	,	和	他	仅有的	看起来	在	尽管	他的	秘书	,	院长

-

,

Toodrink	,
-	,

这与英语的用法截然相反，他只是看着他的秘书迪恩·图德林克，

[ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [bləʊz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [praɪz] - [rɪŋ] [ruːlz] [wɪð] ['wɪljəm] [es] . ['fɔːstə(r)] , [ðə; ðiː]

exchanged	a	few	blows	according	to	prize	-	ring	rules	with	William	S	.	Forster	,	the
交换	一个	很少	打击	根据	到	奖	-	戒指	规则	和	威廉	S	.	福斯特	,	这

[fleg'mætɪk] ['diːlə(r)] [ɪn] ['kɒdfɪʃ] ,

phlegmatic	dealer	in	codfish	,
黏液质的	经销商	在	鳕鱼	,

根据拳击比赛的规则，与性格沉稳的鳕鱼商人威廉·S·福斯特进行了几次拳击较量。

[ðə; ðiː] [strɔː] [mæn][ɒv; əv][ðə; ðiː][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . , [huː] ['riːəli] [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]

the	straw	man	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	,	who	really	knew	absolutely	nothing	of
这	稻草	男人	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	,	WHO	真的	知道	绝对地	没有什么	的

[ðə; ðiː][əˈfeə(r)] .

the	affair	.
这	事务	.

国家电影制片人协会（NPPA）的傀儡，对这件事其实一无所知。

[ðə; ðiː] [həʊl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [liːgd] [əˈgenst] [ðə; ðiː][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][həʊld]

The	whole	world	was	leagued	against	the	United	States	and	wanted	to	hold
这	所有的	世界	曾是	联盟	反对	这	团结的	各州	和	通缉	到	抓住

[ðə; ðiː] [əˈmɛrɪkənz] [rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] - [ðə; ðiː]

the	Americans	responsible	for	the	actions	of	one	of	their	number	-	the
这	美国人	负责任的	为了	这	行动	的	一	的	他们的	数字	-	这

['selɪbreɪtɪd] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

celebrated	Impey	Barbicane	.
著名	伊姆佩	巴比康	.

全世界都联合起来对抗美国，想要让美国人为他们中的一员——著名的伊姆佩·巴比康号——的行为负责。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːk] [ɒv; əv] [rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ðiː] [æmˈbæsədəz] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['fɒrən] ['mɪnɪstər] [æt; ət]

There	was	talk	of	recalling	the	ambassadors	and	the	foreign	Ministers	at
那里	曾是	讲话	的	回忆	这	大使们	和	这	外国的	部长们	在

['prez(ə)nt] [əˈkredɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊst] ['rekləs] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ɒv; əv]

present	accredited	to	this	most	reckless	Government	at	Washington	and	of
展示	认证	到	这	最多	鲁莽	政府	在	华盛顿	和	的

[dɪklˈeəɹɪŋ] [wɔː(r)] [əˈgenst] [ðə; ðiː][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

declaring	war	against	the	United	States	.
声明	战争	反对	这	团结的	各州	.

有人提议召回目前派驻华盛顿这个极其鲁莽的政府的大使和外交部长，并对美国宣战。

[pɔː(r); pʊə(r)][juˈnaɪtɪd] [steɪts] !

Poor	United	States	!
贫穷的	团结的	各州	!

可怜的美国！

[ˌaɪ ˈtiː]['əʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [leɪ] [ɪts] [hændz] [ɒn] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

It	only	wished	to	lay	its	hands	on	Barbicane	&	Co	.
它	仅有的	希望	到	躺	它是	双手	在	巴比康	&	合作	.

它只想得到巴比凯恩公司。

[ɪn] [veɪn] [dɪd][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

In	vain	did	the	Republic	reply	to	the	Powers	of	Europe	,	Asia	,
在	徒劳	做过	这	共和国	回复	到	这	权力	的	欧洲	,	亚洲	,

共和国徒劳地回应了欧洲、亚洲列强的质问。

['æfrɪkə][ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [ə'rest] [ðiːz] [əd'ventʃərəs]

Africa	and	Australia	that	they	were	at	liberty	to	arrest	these	adventurous
非洲	和	澳大利亚	那	他们	是	在	自由	到	逮捕	这些	冒险的

[ə'mɛrɪkənz] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

Americans	wherever	they	found	them	.
美国人	无论	他们	成立	他们	.

非洲和澳大利亚方面表示，他们有权在任何地方逮捕这些冒险的美国人。

['nəʊbədi] [wʊd] ['lɪs(ə)n] ['peɪʃntli] [tuː; tə] [sʌtʃ] [tɔːk] .

Nobody	would	listen	patiently	to	such	talk	.
无人	会	听	耐心	到	这样的	讲话	.

没人会耐心听这种话。

[ænd; ənd][səʊ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][wɜː(r); wə(r)]

And	so	,	far	away	President	Barbicane	and	his	associate	were
和	所以	,	远的	离开	总统	巴比康	和	他的	联系	是

['ɒkjupaɪd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)] [greɪt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

occupied	in	preparing	their	great	operation	.
占领	在	准备	他们的	伟大的	手术	.

于是，远在千里之外的巴比肯总统和他的同伙正忙于筹备他们的大行动。

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['kʌntriz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] : "

As	nothing	could	be	found	of	them	the	foreign	countries	began	to	say	:	"
作为	没有什么	可以	是	成立	的	他们	这	外国的	国家	开始	到	说	:	"

[juː; jʊ][hæv; həv][ðeə(r)] [ə'kʌmplɪs] ;

You	have	their	accomplice	;
你	有	他们的	同案犯	;

由于找不到他们的任何踪迹，外国开始说：“你们找到了他们的同伙；

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃʊə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mæstən] [nəʊz] [weə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ]

now	it	is	sure	that	Mr	.	Maston	knows	where	these	people	are	and	what	they
现在	它	是	当然	那	先生	.	马斯顿	知道	在哪里	这些	人们	是	和	什么	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .

are	doing	.
是	正在做	.

现在可以肯定的是，马斯顿先生知道这些人在哪里，在做什么。

[meɪk] [hɪm] [spiːk] , [ðɪs] [mæn] , ['mɪstə(r)] . ['mæstən] .

Make	him	speak	,	this	man	,	Mr	.	Maston	.
制作	他	说话	,	这	男人	,	先生	.	马斯顿	.

让他开口说话，这个人，马斯顿先生。

[waɪ] [nɒt] [juːz] [hɒt] [ɔɪl] , ['meltɪd] [liːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ?

Why	not	use	hot	oil	,	melted	lead	,	etc	.	?
为什么	不是	使用	热的	油	,	融化	带领	,	ETC	.	?

为什么不使用热油、熔化的铅等等呢?

[waɪ] [nɒt] [juːz] [sʌtʃ] [miːnz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['fɔːməli] ['ʌndə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [les] [greɪv]

Why	not	use	such	means	as	were	used	formerly	under	circumstances	less	grave
为什么	不是	使用	这样的	方法	作为	是	用过的	以前	在下面	情况	较少的	严重

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [keɪsɪz] [wɪtʃ] ['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['praɪvət] ['piːp(ə)l] ?

and	for	cases	which	only	interested	a	few	private	people	?
和	为了	案例	哪个	仅有的	感兴趣的	一个	很少	私人的	人们	?

为什么不采用以前在情况不那么严重、只涉及少数私人人士的案件中所使用的方法呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] , [waɪl] [sʌtʃ] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn][ˈfɔːmə(r)] [taɪmz] ,

But	it	was	answered	that	,	while	such	means	were	justified	in	former	times	,
但	它	曾是	回答	那	,	尽管	这样的	方法	是	合理的	在	以前的	时代	,

但有人回答说，虽然这种手段在过去是正当的，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [æz; əz][fɑː(r)] [əd'vɑːnst] [æz; əz][ðə; ði]

they	could	not	be	used	at	the	end	of	a	century	as	far	advanced	as	the
他们	可以	不是	是	用过的	在	这	结尾	的	一个	世纪	作为	远的	先进的	作为	这

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] .

nineteenth	century	was	.
第十九	世纪	曾是	.

在十九世纪末这样一个科技高度发达的时代，它们已经无法使用了。

['ðeəfɔː(r)] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][ɪn] [ðæt] [laɪn] ;

Therefore	,	J	.	T	.	Maston	had	nothing	to	fear	in	that	line	;
所以	,	J	.	T	.	马斯顿	有	没有什么	到	害怕	在	那	线	;

因此，JT Maston 在那条线上没有什么好怕的；

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [həʊp] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['faɪnəli] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɔːməti] [ɒv; əv]

all	that	was	left	to	hope	was	that	he	would	finally	consider	the	enormity	of
全部	那	曾是	左边	到	希望	曾是	那	他	会	最后	考虑	这	巨大	的

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ænd; ənd] [wʊd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ,

his	crime	and	would	decide	to	reveal	his	secret	,
他的	犯罪	和	会	决定	到	揭示	他的	秘密	,

唯一剩下的希望就是他最终会意识到自己罪行的严重性，并决定坦白自己的秘密。

[ɔː(r)] [ðæt] [sʌm; səm]['æksɪdənt] [wʊd] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

or	that	some	accident	would	reveal	it	for	him	.
或者	那	一些	事故	会	揭示	它	为了	他	.

或者说，某个意外会让他发现这一点。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ['ʌtə] [æn; ən] ['epɪgræm] .

AT	THE	CLOSE	OF	WHICH	J	.	T	.	MASTON	UTTERS	AN	EPIGRAM	.
在	这	关闭	的	哪个	J	.	T	.	马斯顿	说话	一个	警句	.

最后，JT MASTON 发表了一句警句。

[taɪm] [went] [ɒn] , [haʊ'evə(r)] ,

Time	went	on	,	however	,
时间	去	在	,	然而	,

然而，时间仍在继续。

[ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

and	very	likely	also	the	works	of	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	who	were
和	非常	可能	还	这	作品	的	巴比康	和	船长	.	尼科尔	WHO	是

['gəʊɪŋ] [ɒn]['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

going	on	also	under	these	very	surprising	conditions	,
去	在	还	在下面	这些	非常	奇怪	状况	,

很可能还有巴比凯恩和尼科尔上尉的作品，他们也是在这种非常出乎意料的情况下进行的。

[nəʊ][wʌn] [njuː] [weə(r)] .

no	one	knew	where	.
不	一	知道	在哪里	.

谁也不知道这是哪里。

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɑːskt] ,

How	was	it	possible	,	it	was	asked	,
如何	曾是	它	可能的	,	它	曾是	问	,

有人问，这怎么可能？

[ðæt] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['aɪən] ['faʊndri]

that	an	operation	which	required	the	establishment	of	a	considerable	iron	foundry
那	一个	手术	哪个	必需的	这	建立	的	一个	大量	铁	铸造厂

,

,

,

这项行动需要建立一个规模可观的铸铁厂，

[ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [haɪ] [blɑ:st] ['fə:nisiz] ,

the	erection	of	high	blast	furnaces	,
这	勃起	的	高的	爆炸	熔炉	,

高炉的建造

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['met(ə)l][ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ðə; ði]

capable	of	melting	a	mass	of	metal	a	million	times	as	large	as	the
有能力的	的	融化	一个	大量的	的	金属	一个	百万	时代	作为	大的	作为	这

[mə'ri:n] [kɔ:(r)] ['kænən] [ɒv; əv] - ['sɛntɪˌmi:təz] ,

marine	corps	cannon	of	27	centimeters	,
海洋	兵团	大炮	的	-	厘米	,

能够熔化比海军陆战队27厘米加农炮体积大一百万倍的金属块。

[ænd; ənd][ə; eɪ][prə'dʒektaɪl] [weɪɪŋ] - , - [tʌnz] , [ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði]

and	a	projectile	weighing	180	,	000	tons	,	all	of	which	necessitated	the
和	一个	弹丸	称重	-	,	-	吨	,	全部	的	哪个	必要	这

[ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['wɜ:kmən] ,

employment	of	several	thousand	workmen	,
就业	的	一些	千	工人	,

以及一枚重达18万吨的炮弹，所有这些都需要雇用数千名工人。

[ðeə(r)] ['trænspɔ:t] , [ðeə(r)] ['mænɪdʒmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [jes] ,

their	transport	,	their	management	,	etc	.	,	-	yes	,
他们的	运输	,	他们的	管理	,	ETC	.	,	-	是的	,

他们的运输、他们的管理等等——是的，

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][gəʊ][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd]

how	was	it	possible	that	such	an	operation	could	go	on	without	the	interested
如何	曾是	它	可能的	那	这样的	一个	手术	可以	去	在	没有	这	感兴趣的

[wɜ:ld] ['getɪŋ] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

world	getting	any	knowledge	of	it	.
世界	获得	任何	知识	的	它	.

这样的行动怎么可能在外界毫不知情的情况下进行?

[ɪn] [wɪtʃ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ɔ:(r)] [nju:] [wɜ:ld] [hæd; həd] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] . ['si:krətli]

In	which	part	of	the	Old	or	New	World	had	Barbicane	&	Co	.	secretly
在	哪个	部分	的	这	老的	或者	新的	世界	有	巴比康	&	合作	.	偷偷

[ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [hɪnt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]

established	a	foothold	so	that	no	hint	was	given	to	people	living	in	the	vicinity
已确立的	一个	立足点	所以	那	不	暗示	曾是	给定	到	人们	活的	在	这	附近

?

?

?

巴比肯公司在旧世界或新世界的哪个地方秘密建立了据点，以至于没有向附近的居民透露任何线索?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ə; eɪ] [dɪ'zɜ:tɪd] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n][ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['əʊʃ(ə)n] ?

Was	it	on	a	deserted	island	in	the	Pacific	Ocean	or	in	the	Indian	Ocean	?
曾是	它	在	一个	荒凉的	岛	在	这	太平洋	海洋	或者	在	这	印度	海洋	?

是在太平洋的荒岛上，还是在印度洋的荒岛上?

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈaɪləndz] : [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [ˈgɔbl] [ðem; ðəm] [ɔːl]

But	there	were	no	more	deserted	islands	:	the	English	had	gobbled	them	all
但	那里	是	不	更多的	荒凉的	岛屿	:	这	英语	有	狼吞虎咽	他们	全部

[ʌp] .

up	.
向上	.

但世上再也没有荒岛了：英国人把它们全都吞并了。

[pəˈhæps] [ðə; ði] [njuː] [səˈsaɪəti] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpɜːpəs] .

Perhaps	the	new	Society	had	discovered	one	for	this	special	purpose	.
也许	这	新的	社会	有	发现	一	为了	这	特别的	目的	.

或许这个新成立的社团已经找到了一种专门用于此特殊用途的物质。

[pəˈhæps] , [wʌn] [riˈmɑːk] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːktɪk] [ˈriːdʒənz] .

Perhaps	,	one	remarked	,	they	might	be	in	some	part	of	the	arctic	regions	.
也许	,	一	评论	,	他们	可能	是	在	一些	部分	的	这	北极	地区	.

有人评论说，他们或许在北极地区的某个地方。

[nəʊ] , [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ,

No	,	this	could	not	be	,
不	,	这	可以	不是	是	,

不，这不可能。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [ðæt] [ðə; ði] [en] . [piː] . [piː] .

as	it	was	simply	because	they	could	not	be	reached	that	the	N	.	P	.	P	.
作为	它	曾是	简单地	因为	他们	可以	不是	是	达到	那	这	N	.	P	.	P	.

[ə; eɪ] . [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .

A	.	was	going	to	remove	them	.
一个	.	曾是	去	到	消除	他们	.

正是因为无法联系到他们，所以国家核功率协会才决定将它们移除。

[ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprezɪdənt] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] .

Therefore	,	to	look	for	President	Barbicane	and	Capt	.
所以	,	到	看	为了	总统	巴比康	和	船长	.

因此，要寻找巴比凯恩总统和船长。

[ˈnɪkəl] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] [ɔː(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈweɪstɪŋ]

Nicholl	on	one	of	these	islands	or	in	some	inaccessible	point	was	simply	wasting
尼科尔	在	一	的	这些	岛屿	或者	在	一些	无法进入	观点	曾是	简单地	浪费

[taɪm] .

time	.
时间	.

尼科尔在这些岛屿上的某个地方或者某些人迹罕至的地方纯粹是在浪费时间。

[dɪd] [nɒt] [ðə; ði] [ˈnəʊtbʊk] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [dʒeɪ] . [tiː] . [ˈmæstən] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ]

Did	not	the	notebook	taken	away	from	J	.	T	.	Maston	state	that	the	shooting
做过	不是	这	笔记本	已采取	离开	从	J	.	T	.	马斯顿	状态	那	这	射击

[wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈkweɪtə(r)] ?

would	take	place	on	or	about	the	equator	?
会	拿	地方	在	或者	关于	这	赤道	?

从JT Maston身上缴获的笔记本上不是写着枪击事件将在赤道附近发生吗?

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌntriz] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] .

And	all	the	countries	around	it	were	inhabited	by	some	people	.
和	全部	这	国家	大约	它	是	有人居住的	经过	一些	人们	.

而它周围的所有国家都居住着一些人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	seemed	impossible	for	them	to	be	so	secreted	in	any	part	of	the
它	似乎	不可能的	为了	他们	到	是	所以	分泌物	在	任何	部分	的	这

['hæbɪtəb(ə)l] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [æt; ət] ['bɔːltɪmɔː(r)] .

habitable	world	without	some	one	informing	the	committee	at	Baltimore	.
适宜居住	世界	没有	一些	一	通知	这	委员会	在	巴尔的摩	.

似乎不可能在任何一个适宜居住的地方如此秘密地藏匿这些物品，而不有人向巴尔的摩的委员会报告。

[naʊ] , [wɒt] [dɪd] [æl'saɪd] - [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ?

Now	,	what	did	Alcide	Pierdeux	think	of	all	this	?
现在	,	什么	做过	阿尔西德	-	思考	的	全部	这	?

那么，阿尔西德·皮尔德对这一切有何看法呢?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd]

He	was	dreaming	of	all	kinds	of	consequences	which	this	operation	would
他	曾是	做梦	的	全部	种类	的	结果	哪个	这	手术	会

[hæv; həv] .

have	.
有	.

他设想了这次手术可能带来的各种后果。

[ðæt] [kæpt] . ['nɪkəl] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [æn; ən] [ɪk'spləʊsɪv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [trə'mendəs] ['paʊə(r)] , [ðæt]

That	Capt	.	Nicholl	had	invented	an	explosive	of	such	tremendous	power	,	that
那	船长	.	尼科尔	有	发明	一个	爆炸物	的	这样的	巨大的	力量	,	那

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] - ,

he	had	found	the	melimelonite	,
他	有	成立	这	-	,

尼科尔上尉发明了一种威力巨大的炸药，而且他还发现了梅利梅洛尼特。

[wɪð] [æn; ən] [ɪk'spænsɪv] [fɔːs] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

with	an	expansive	force	three	or	four	thousand	times	stronger	than	that	of	the
和	一个	广阔的	力量	三	或者	四	千	时代	更强	比	那	的	这

[məʊst] ['vaɪələnt] [ɪk'spləʊsɪv] [nəʊn] ,

most	violent	explosive	known	,
最多	暴力	爆炸物	已知	,

其扩张力比已知最猛烈的炸药还要强三四千倍，

[ænd; ənd] [faɪv] , - [taɪmz] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [blæk] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]

and	5	,	600	times	stronger	than	the	good	old	black	gunpowder	of	our
和	5	,	-	时代	更强	比	这	好的	老的	黑色的	火药	的	我们的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

ancestors	,
祖先	,

比我们祖先使用的老式黑火药威力强5600倍，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪ'nʌf] - ['veri] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

this	was	astonishing	enough	-	very	astonishing	.
这	曾是	惊人	足够的	-	非常	惊人	.

这真是令人震惊——非常震惊。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .

But	it	was	not	impossible	at	all	.
但	它	曾是	不是	不可能的	在	全部	.

但这并非完全不可能。

[wʌn] [kæn; kən] ['hɑːdli] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [wen]

One	can	hardly	know	what	the	future	will	bring	in	these	days	of	progress	when
一	能	几乎	知道	什么	这	未来	将要	带来	在	这些	天	的	进步	什么时候

[dɪ'vaɪsɪz] [ɪg'zɪst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [həʊl] ['ɑːmiz] [æt; ət] ['veri] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .

devices	exist	to	destroy	whole	armies	at	very	long	distances	.
设备	存在	到	破坏	所有的	军队	在	非常	长的	距离	.

在如今科技飞速发展的时代，已经出现了可以在很远的距离摧毁整支军队的武器，因此很难预知未来会发生什么。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs] ,

In	any	event	,	the	change	of	the	earth's	axis	,
在	任何	事件	,	这	改变	的	这	地球的	轴	,

总之，地球自转轴的变化，

[prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] ,

produced	by	the	recoil	of	a	piece	of	ordnance	,
生产	经过	这	畏缩	的	一个	片	的	军械	,

由火炮后坐力产生

[wɒz; wəz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['nɒv(ə)l][tuː; tə] [ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

was	not	sufficiently	novel	to	astonish	the	French	engineer	.
曾是	不是	足够	小说	到	震惊	这	法语	工程师	.

它不够新颖，不足以让这位法国工程师感到惊讶。

[ðen] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [hiː; hi] [sed] :

Then	,	considering	the	plans	of	President	Barbicane	,	he	said	:
然后	,	考虑	这	计划	的	总统	巴比康	,	他	说	:

然后，考虑到巴比卡内总统的计划，他说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'siːvz] ['deɪli] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bləʊz] [wɪtʃ]

"	It	is	evident	that	the	earth	receives	daily	the	recoil	of	all	the	blows	which
"	它	是	明显	那	这	地球	接收	日常的	这	畏缩	的	全部	这	打击	哪个

[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɒn] [ɪts] ['sɜːfɪs] .

are	given	on	its	surface	.
是	给定	在	它是	表面	.

“显而易见，地球每天都会受到作用在其表面的所有打击的反作用力。”

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] ['deɪli] [baɪ] ['sendɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

Hundreds	of	thousands	of	people	amuse	themselves	daily	by	sending	thousands	of
数百	的	数千	的	人们	娱乐	他们自己	日常的	经过	发送	数千	的

[prə'dʒektɪl] [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɪləʊˌgræms][ɔː(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [prə'dʒektɪl] [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː]

projectiles	weighing	a	few	kilograms	or	millions	of	projectiles	weighing	a	few
抛射物	称重	一个	很少	公斤	或者	百万	的	抛射物	称重	一个	很少

[græmz] ,

grammes	,
克	,

每天有成千上万的人通过发射数千枚重几公斤的弹丸或数百万枚重几克的弹丸来消遣。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [aɪ] [wɔːk] [ɔː(r)][dʒʌmp] , [ɔː(r)] [wen] [aɪ] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [ɑːm] ,

and	even	when	I	walk	or	jump	,	or	when	I	stretch	out	my	arm	,
和	甚至	什么时候	我	走	或者	跳	,	或者	什么时候	我	拉紧	出去	我的	手臂	,

即使我走路、跳跃，或者伸出手臂，

[ɔːl] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sfɪə(r)] [ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə][ɔː(r)] [tʃeks] [ɪts]

all	this	takes	place	on	the	surface	of	our	sphere	and	adds	to	or	checks	its
全部	这	需要	地方	在	这	表面	的	我们的	领域	和	添加	到	或者	检查	它是

['məʊʃn] .

motion	.
运动	.

所有这些都发生在我们球体的表面，并促进或抑制球体的运动。

[ɪz] , [ðen] , [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl]

Is	,	then	,	your	great	machine	of	such	a	nature	as	to	produce	the	recoil
是	,	然后	,	你的	伟大的	机器	的	这样的	一个	自然	作为	到	生产	这	畏缩

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ?

asked	for	?
问	为了	?

那么，你们的这台巨型机器是否具备产生所需反冲力的性质呢?

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kændə(r)][kæn; kən] [ðɪs] [rɪ'kɔɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ɜ:θ] ?

How	in	the	name	of	candor	can	this	recoil	be	sufficient	to	move	the	earth	?
如何	在	这	姓名	的	坦率	能	这	畏缩	是	充足的	到	移动	这	地球	?

坦诚地说，这种反冲力怎么可能足以撼动地球?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feləʊ] , [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] , [pru:v] [ˌaɪ 'ti:] ,

And	if	the	calculations	of	this	fellow	,	J	.	T	.	Maston	,	prove	it	,
和	如果	这	计算	的	这	同伴	,	J	.	T	.	马斯顿	,	证明	它	,

如果这位名叫JT Maston的家伙的计算结果证实了这一点，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

it	is	easy	enough	to	show	it	.
它	是	简单的	足够的	到	展示	它	.

很容易就能展示出来。

[æl'saɪd] - [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [əd'maɪə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒi:niəs] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri]

Alcide	Pierdeux	could	not	but	admire	the	ingenious	calculations	of	the	Secretary
阿尔西德	-	可以	不是	但	钦佩	这	巧妙	计算	的	这	秘书

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ,

of	the	Gun	Club	,
的	这	枪	俱乐部	,

阿尔西德·皮尔德克斯不禁赞叹枪械俱乐部秘书的巧妙计算。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] [tu:; tə] [ðəʊz]

which	were	communicated	by	the	members	of	the	Inquiry	Committee	to	those
哪个	是	沟通	经过	这	成员	的	这	询问	委员会	到	那些

[waɪz] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .

wise	people	who	were	able	to	understand	them	.
明智的	人们	WHO	是	有能力的	到	理解	他们	.

调查委员会成员将这些信息传达给了那些能够理解这些信息的智者。

[ænd; ənd][æl'saɪd] - , [hu:] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:d] ['ældʒɪbrə] [laɪk] [wʌn] [wʊd] [ri:d] [ə; eɪ]

And	Alcide	Pierdeux	,	who	was	able	to	read	algebra	like	one	would	read	a
和	阿尔西德	-	,	WHO	曾是	有能力的	到	读	代数	喜欢	一	会	读	一个

['nju:zpeɪpə(r)] ,

newspaper	,
报纸	,

还有阿尔西德·皮尔德，他能像读报纸一样读懂代数学题。

[faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] ['mætə(r)][æn; ən] [ˌɪnɪk'spresəbl] [tʃɑ:m] .

found	in	this	sort	of	reading	matter	an	inexpressible	charm	.
成立	在	这	种类	的	阅读	事情	一个	难以言喻的	魅力	.

我发现这类读物有一种难以言喻的魅力。

[ɪf] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] , [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'tæstrəfi] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]

If	these	changes	were	to	take	place	,	what	a	terrible	catastrophe	it	would	be
如果	这些	变化	是	到	拿	地方	,	什么	一个	糟糕的	灾难	它	会	是

!

!
!

如果这些变化真的发生，那将是一场多么可怕的灾难啊!

[taʊnz] [wʊd] [bi:; bi] [tɜ:nd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , ['əʊʃnz] [wʊd] [bi:; bi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bedz] ,

Towns	would	be	turned	upside	down	,	oceans	would	be	thrown	out	of	their	beds	,
城镇	会	是	转向	上行	向下	,	海洋	会	是	抛掷	出去	的	他们的	床	,

城镇将天翻地覆，海洋将翻腾咆哮。

['pi:p(ə)l] [kɪld] [baɪ] [m'ɪliənz] .

people	killed	by	millions	.
人们	被杀	经过	百万	.

数百万人丧生。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˈɜːθkweɪk] [ɒv; əv] [ɪnˈkɒmprəbl] [ˈvaɪələns] .

It	would	be	an	earthquake	of	incomparable	violence	.
它	会	是	一个	地震	的	无与伦比	暴力	.

这将是一场威力空前的地震。

[ɪf] [bɪˈsaɪdz] , [sed] [ælˈsaɪd] - , [ðɪs] [ˈdæmnəbl] [ˈpaʊdə(r)][ɒv; əv][kæpt] . [ˈnɪkəl] [wɜː(r); wə(r)] [les] [strɒŋ] ,

If	besides	,	said	Alcide	Pierdeux	,	this	damnable	powder	of	Capt	.	Nicholl	were	less	strong	,
如果	除了	,	说	阿尔西德	-	,	这	该死的	粉末	的	船长	.	尼科尔	是	较少的	强的	,

此外，"阿尔西德·皮尔杜克斯说道，“如果尼科尔上尉那该死的火药威力再小一些就好了。”

[wiː; wi] [maɪt] [həʊp] [ðæt] [ðə; ðɪ][prəˈdʒektaɪl] [wʊd] [əˈgen] [straɪk] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈʃuːtɪŋ] ,

we	might	hope	that	the	projectile	would	again	strike	the	earth	after	the	shooting	,
我们	可能	希望	那	这	弹丸	会	再次	罢工	这	地球	后	这	射击	,

我们或许可以期待，射出的弹丸在发射后会再次撞击地面。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ðɪ][trɪp] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [gləʊb] ,

and	after	having	made	the	trip	around	the	globe	,
和	后	拥有	制成	这	旅行	大约	这	地球	,

在完成环球旅行之后，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈpleɪsd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] [kɔːzd] ['eni] ['veri] [greɪt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .

then	everything	would	be	replaced	in	a	very	short	time	and	without	having	caused	any	very	great	destruction	.
然后	一切	会	是	替换	在	一个	非常	短的	时间	和	没有	拥有	导致	任何	非常	伟大的	破坏	.

这样一来，所有东西都能在很短的时间内被替换掉，而且不会造成任何很大的破坏。

[bʌt; bət][duː; də] [nɒt] ['wʌri] [əˈbaʊt] [ðæt] .

But	do	not	worry	about	that	.
但	做	不是	担心	关于	那	.

但您不必为此担心。

[θæŋks] [tuː; tə][ðeə(r)] - ,

Thanks	to	their	melimelonite	,
谢谢	到	他们的	-	,

多亏了它们的黄长石，

[ðə; ðɪ] ['bʊlɪt] [wɪl] [gəʊ][ɪts] [weɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [tuː; tə][beg][hɜː(r); hə(r)]['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [dɪˈreɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [əˈgen] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .

the	bullet	will	go	its	way	and	not	return	to	the	earth	to	beg	her	pardon	for	having	deranged	her	by	putting	her	back	again	in	her	place	.
这	子弹	将要	去	它是	方式	和	不是	返回	到	这	地球	到	求	她	赦免	为了	拥有	精神错乱	她	经过	推杆	她	后退	再次	在	她	地方	.

子弹会飞向它自己的方向，不会回到大地上乞求她的原谅，因为它让她再次回到了原来的位置，使她精神错乱。

- ['faɪnəli] [sed] :

Pierdeux	finally	said	:
-	最后	说	:

皮尔德最后说道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [aɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [əˈpɒn] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][ðə; ðɪ] ['muːvmənt] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [liːst] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɪˈfekt] .

"	If	the	place	of	shooting	were	known	I	would	soon	be	able	to	say	upon	which	places	the	movement	would	have	the	least	and	where	the	greatest	effect	.
"	如果	这	地方	的	射击	是	已知	我	会	很快	是	有能力的	到	说	之上	哪个	地方	这	移动	会	有	这	至少	和	在哪里	这	最	影响	.

“如果知道射击地点，我很快就能说出这次行动对哪些地方的影响最小，对哪些地方的影响最大。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [mait] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:md] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd]

The	people	might	be	informed	in	time	to	save	themselves	before	their	cities	and
这	人们	可能	是	知情的	在	时间	到	节省	他们自己	前	他们的	城市	和

['haʊzɪz] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bləʊ] .

houses	had	fallen	under	the	blow	.
房屋	有	倒下	在下面	这	吹	.

人们或许能及时得到消息，在他们的城市和房屋被摧毁之前自救。

" [bʌt; bət] [haʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [wi:; wi] [tu:; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	But	how	were	we	to	know	it	?
"	但	如何	是	我们	到	知道	它	?

但我们怎么会知道呢?

" [aɪ] [θɪŋk] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	I	think	,	"	he	said	,
"	我	思考	,	"	他	说	,

“我想，”他说。

" [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒk] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən] [kæn; kən] ['i:v(ə)n]

"	the	consequences	of	the	shock	may	be	more	complicated	than	can	even
"	这	结果	的	这	震惊	可能	是	更多的	复杂的	比	能	甚至

[bi:; bi] [ɪ'mædʒɪnd] .

be	imagined	.
是	想象	.

“这次冲击的后果可能比我们想象的还要复杂。”

[ðə; ði] [vɔl'keɪnəuz] , ['prɑ:fɪtɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [wʊd] ['vɒmɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪz] ['si:sɪk] .

The	volcanoes	,	profiting	by	this	occasion	,	would	vomit	like	a	person	who	is	seasick	.
这	火山	,	获利	经过	这	场合	,	会	呕吐	喜欢	一个	人	WHO	是	晕船	.

火山们趁此机会，会像晕船的人一样呕吐。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [mait] [fɔ:l] ['ɪntu:] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kreɪtəz] .

Perhaps	a	part	of	the	ocean	might	fall	into	one	of	their	craters	.
也许	一个	部分	的	这	海洋	可能	落下	进入	一	的	他们的	陨石坑	.

或许一部分海洋会落入它们的某个陨石坑中。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [smɔ:l] ['dɪfrəns] [ðen] .

It	would	make	small	difference	then	.
它	会	制作	小的	不同之处	然后	.

那时差别不大。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wi:; wi] [mait] [hæv; həv] [ɪk'sploʊʒənz] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] ['aʊə(r)] [ɜ:θ]

It	is	entirely	possible	that	we	might	have	explosions	which	would	make	our	earth
它	是	完全	可能的	那	我们	可能	有	爆炸	哪个	会	制作	我们的	地球

[dʒʌmp] .

jump	.
跳	.

完全有可能发生爆炸，导致地球发生跳跃。

[ɑ:] , [ðɪs] ['seɪtn] ['mæstən] ,

Ah	,	this	Satan	Maston	,
啊	,	这	撒但	马斯顿	,

啊，这个撒旦·马斯顿，

[ɪ'mædʒɪn] [hɪm] ['dʒʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['ɜ:θli] [gləʊb] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi]

imagine	him	juggling	with	our	earthly	globe	and	playing	with	it	as	if	he
想象	他	戏法	和	我们的	尘世的	地球	和	玩耍	和	它	作为	如果	他

[wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['bɪliədz] !

were	playing	billiards	!
是	玩耍	台球	!

想象一下他把我们的地球玩弄于股掌之间，就像在打台球一样!

" [səʊ] [tɔːkt] [ænd; ənd] ['riːzənd] [æl'saɪd] - .

"	So	talked	and	reasoned	Alcide	Pierdeux	.
"	所以	谈话	和	有理智的	阿尔西德	-	.

“阿尔西德·皮尔德克斯就是这样说的，也是这样推理的。”

[suːn] [ðiːz] ['terəb(ə)l] [haɪ'pɒθɪsiːz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

Soon	these	terrible	hypotheses	were	taken	up	and	discussed	by	the	newspapers	.
很快	这些	糟糕的	假设	是	已采取	向上	和	讨论	经过	这	报纸	.

很快，这些可怕的假设就被报纸报道和讨论。

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] .

The	confusion	which	would	be	the	result	of	the	scheme	of	Barbicane	&	Co	.
这	困惑	哪个	会	是	这	结果	的	这	方案	的	巴比康	&	合作	.

[kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['terəb(ə)l]['æksɪdənts] .

could	only	result	in	terrible	accidents	.
可以	仅有的	结果	在	糟糕的	事故	.

巴比凯恩公司（Barbicane & Co.）的计划所造成的混乱只会导致可怕的事故。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['nɪərə(r)][ðə; ði] [deɪ] [keɪm] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [fraɪt] [wɪtʃ]

And	so	it	happened	that	the	nearer	the	day	came	the	greater	the	fright	which
和	所以	它	发生	那	这	更近	这	天	来了	这	更大的	这	惊吓	哪个

[tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] ['piːp(ə)l] .

took	possession	of	the	bravest	people	.
采取	拥有	的	这	最勇敢的	人们	.

结果，随着日子临近，就连最勇敢的人也越来越感到恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

It	was	the	same	as	it	was	in	the	year	1000	,
它	曾是	这	相同的	作为	它	曾是	在	这	年	-	,

和公元1000年时一样。

[wen] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː][ðə; ði]

when	all	living	people	supposed	that	they	would	be	thrown	suddenly	into	the
什么时候	全部	活的	人们	据称	那	他们	会	是	抛掷	突然	进入	这

[dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] .

jaws	of	death	.
下颚	的	死亡	.

当所有活着的人都认为自己会突然被抛入死神的魔爪时。

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪbi] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

It	maybe	recalled	what	happened	at	this	period	.
它	或许	召回	什么	发生	在	这	时期	.

它或许会想起那段时期发生的事情。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɒkəlɪps] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt]

According	to	the	Apocalypse	the	people	were	led	to	believe	that	the	judgment
根据	到	这	启示录	这	人们	是	引领	到	相信	那	这	判断

[deɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

day	had	come	.
天	有	来	.

根据《启示录》的记载，人们被误导，认为审判日已经到来。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 10th ['sentʃəri] , [sez] [eɪtʃ] . ['mɑːtɪn] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd]

In	the	last	year	of	the	10th	century	,	says	H	.	Martin	,	everything	was	interrupted
在	这	最后的	年	的	这	10th	世纪	,	说道	H	.	马丁	,	一切	曾是	中断

- ['pleʒəz] , ['bɪznəs] ,

-	pleasures	,	business	,
-	快乐	,	商业	,

H·马丁说，在10世纪的最后一年，一切都被打断了——享乐、商业……

['ɪntrəst] , [ɔ:l] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

interest	,	all	,	even	the	public	works	of	the	country	.
兴趣	,	全部	,	甚至	这	民众	作品	的	这	国家	.

利益攸关一切，甚至包括国家的公共工程。

['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tɜ:nəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,

Thinking	only	of	the	eternity	which	was	to	begin	on	the	morrow	,
思维	仅有的	的	这	永恒	哪个	曾是	到	开始	在	这	明天	,

心中只有明天即将开始的永恒，

[prə'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] ['ɑ:tɪk(ə)lz][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [deɪz] .

provision	was	made	only	for	the	most	necessary	articles	for	one	or	two	days	.
条款	曾是	制成	仅有的	为了	这	最多	必要的	文章	为了	一	或者	二	天	.

只储备了一两天所需的最基本物品。

[ɔ:l] [pə'zeʃənz] , ['ri:əl] [ɪ'steɪt] , ['kɑ:slz] , [wɜ:(r); wə(r)] [bi'kwi:ð] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,

All	possessions	,	real	estate	,	castles	,	were	bequeathed	to	the	Church	,
全部	财产	,	真实的	财产	,	城堡	,	是	遗赠	到	这	教会	,

所有财产，包括不动产和城堡，都遗赠给了教会。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [weə(r)] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [su:n] [tu:; tə]['entə(r)] .

so	as	to	acquire	protection	in	that	kingdom	of	heaven	where	all	were	so	soon	to	enter	.
所以	作为	到	获得	保护	在	那	王国	的	天堂	在哪里	全部	是	所以	很快	到	进入	.

以便在那众人即将进入的天国中获得庇护。

['meni] [doʊ'neɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] [ði:z] [wɜ:dz] :

Many	donations	to	the	churches	were	made	with	these	words	:
许多	捐款	到	这	教堂	是	制成	和	这些	字	:

许多捐赠给教堂的款项都附有这样一段话：

" [æz; əz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ɪts]['ru:ɪn][ɪz] ['ɪmɪnənt] .

"	As	the	end	of	the	world	has	come	,	and	its	ruin	is	imminent	.
"	作为	这	结尾	的	这	世界	有	来	,	和	它是	废墟	是	迫在眉睫	.

“世界末日已经来临，毁灭迫在眉睫。”

" [wen] [ðɪs] ['feɪt(ə)l] [taɪm] [keɪm] ,

"	When	this	fatal	time	came	,
"	什么时候	这	致命的	时间	来了	,

“当这致命的时刻到来时，

[ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] [set] [ə'pɑ:t][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['mi:tiŋz] ,

all	the	people	ran	to	the	churches	and	places	set	apart	for	religious	meetings	,
全部	这	人们	跑	到	这	教堂	和	地方	放	除	为了	宗教	会议	,

人们纷纷涌向教堂和专门用于宗教集会的场所。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [deɪ] [saʊnd] [ænd; ənd][kɔ:l][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .

and	waited	to	hear	the	seven	trumpets	of	the	seven	angels	of	the	judgment	day	sound	and	call	from	heaven	.
和	等待	到	听到	这	七	小号	的	这	七	天使	的	这	判断	天	声音	和	称呼	从	天堂	.

他们等待着听到审判日七位天使从天上吹响的七支号角。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [wʌn] , - [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]

We	know	that	the	first	day	of	1	,	000	came	and	went	,	and	nothing	was
我们	知道	那	这	第一的	天	的	1	,	-	来了	和	去	,	和	没有什么	曾是

[tʃeɪndʒd] .

changed	.
已更改	.

我们知道，公元1000年的第一天已经过去，但一切都没有改变。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] ['sɪmpli] [beɪst] [ə'pɒn]

But	this	time	it	was	not	the	question	of	a	disturbance	simply	based	upon
但	这	时间	它	曾是	不是	这	问题	的	一个	干扰	简单地	基于	之上

[sʌm; səm] [vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .

some	verse	of	the	Bible	.
一些	诗	的	这	圣经	.

但这次并非仅仅是因为圣经中的某些经文而引发骚乱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['æksɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

It	was	the	question	of	removing	the	axis	of	the	earth	,
它	曾是	这	问题	的	移除	这	轴	的	这	地球	,

这是关于移除地球自转轴的问题。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɒn] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] .

and	this	was	founded	on	very	reliable	calculations	,	and	was	very	probable	.
和	这	曾是	创立	在	非常	可靠的	计算	,	和	曾是	非常	可能	.

这是基于非常可靠的计算得出的，而且很有可能发生。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [bɪ'keɪm] [iːtʃ] [deɪ] [mɔː(r)]

Under	these	conditions	the	situation	of	J	.	T	.	Maston	became	each	day	more
在下面	这些	状况	这	情况	的	J	.	T	.	马斯顿	成为	每个	天	更多的

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['krɪtɪk(ə)l] .

and	more	critical	.
和	更多的	批判的	.

在这种情况下，JT Maston 的处境一天比一天危急。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ['trembld] [lest] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	trembled	lest	he	would	become	the	victim	of	a
太太	.	伊万杰琳娜	-	颤抖	免得	他	会	变得	这	受害者	的	一个

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] .

universal	cry	for	vengeance	.
普遍的	哭	为了	复仇	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人浑身颤抖，生怕他会成为举国上下复仇呼声的牺牲品。

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði]

Perhaps	she	even	had	in	her	mind	the	idea	of	making	him	give	up	the
也许	她	甚至	有	在	她	头脑	这	主意	的	制作	他	给	向上	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səʊ] [hə'rəʊɪkli] [held] [tuː; tə] [hɪm'self] .

information	which	he	so	heroically	held	to	himself	.
信息	哪个	他	所以	英勇地	握住	到	他自己	.

或许她甚至想过要让他交出他英勇地保守在心里的信息。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm]

But	she	did	not	dare	to	mention	it	to	him
但	她	做过	不是	敢	到	提到	它	到	他

但她不敢跟他提起这件事。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [wel] .

and	she	did	well	.
和	她	做过	出色地	.

她做得很好。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌn'waɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪk'spəʊz] [hɜː'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɒli]

It	would	have	been	unwise	for	her	to	expose	herself	to	the	volley
它	会	有	到过	失策	为了	她	到	暴露	她自己	到	这	截击

[ɒv; əv] [ri'bjuːk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] .

of	rebukes	he	would	have	given	her	.
的	责备	他	会	有	给定	她	.

她若让自己暴露在他一连串的斥责之下，那将是非常不明智的。

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [wel] [ˌʌndə'stænd] ,

As	we	may	well	understand	,
作为	我们	可能	出色地	理解	,

我们或许可以理解，

[fraɪt] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [strɒŋ] ['fʊthəʊld] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

fright	had	taken	a	strong	foothold	in	the	city	of	Baltimore	and	the
惊吓	有	已采取	一个	强的	立足点	在	这	城市	的	巴尔的摩	和	这

[ɪn'hæbətənt] [bɪ'keɪm] ['nɪəli] [ʌn'mænɪdʒəbl] .

inhabitants	became	nearly	unmanageable	.
居民	成为	几乎	难以控制	.

恐慌情绪在巴尔的摩市蔓延开来，居民们几乎变得难以控制。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ]['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] .

The	excitement	was	increased	by	articles	appearing	in	the	daily	papers	.
这	激动	曾是	增加	经过	文章	出现	在	这	日常的	文件	.

日报上刊登的文章加剧了这种兴奋情绪。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ɪf] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

In	any	case	,	if	J	.	T	.	Maston	had	been	found	among	the	crowd	of	people	,
在	任何	案件	,	如果	J	.	T	.	马斯顿	有	到过	成立	之中	这	人群	的	人们	,

总之，如果JT Maston真的在人群中被发现，

[hɪz; ɪz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [suːn] ['set(ə)ld] .

his	fate	would	have	been	soon	settled	.
他的	命运	会	有	到过	很快	定居	.

他的命运很快就会尘埃落定。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [biːst] .

He	would	have	been	given	to	the	wild	beast	.
他	会	有	到过	给定	到	这	荒野	兽	.

他本会被交给野兽。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['kɒntent][ænd; ənd] [sed] : " [aiˌ][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	was	content	and	said	:	"	I	am	ready	for	it	.
但	他	曾是	内容	和	说	:	"	我	是	准备好	为了	它	.

但他很满意，说道："我已经准备好了。"

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['hæpənd] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

"	No	matter	what	happened	,	J	.	T	.	Maston	refused	to	make	known	the	situation
"	不	事情	什么	发生	,	J	.	T	.	马斯顿	拒绝	到	制作	已知	这	情况

[ɒv; əv][ðə; ði] " [eks] ,

of	the	"	x	,
的	这	"	x	,

无论发生了什么，JT Maston 都拒绝透露"x"的情况。

" ['nəʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˌʌn'veɪl] [ðə; ði]['siːkrət] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd]

"	knowing	very	well	that	if	he	should	unveil	the	secret	President	Barbicane	and
"	会心	非常	出色地	那	如果	他	应该	揭幕	这	秘密	总统	巴比康	和

[kæpt] .

Capt	.
船长	.

"他非常清楚，如果他揭露巴比凯恩总统和船长的秘密，

['nɪkəl] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [wɜːk] .

Nicholl	would	be	unable	to	finish	their	work	.
尼科尔	会	是	无法	到	结束	他们的	工作	.

Nicholl 将无法完成他们的工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['strʌg(ə)l] - [ðɪs] [faɪt] [ɒv; əv][wʌn][mæn] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]

It	was	an	interesting	struggle	-	this	fight	of	one	man	against	the	whole	world
它	曾是	一个	有趣的	斗争	-	这	斗争	的	一	男人	反对	这	所有的	世界

.

:

.

这是一场有趣的斗争——一个人对抗全世界。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [meɪd] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][ə; eɪ]['grændə(r)][ænd; ənd]['betə(r)][mæn][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]

It	only	made	J	.	T	.	Maston	a	grander	and	better	man	in	the	eyes	of
它	仅有的	制成	J	.	T	.	马斯顿	一个	更宏伟	和	更好的	男人	在	这	眼睛	的

[ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ,

Evangelina	Scorbitt	,
伊万杰琳娜	-	,

这只会让JT Maston在Evangelina Scorbitt眼中显得更加伟大、更加优秀。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

and	also	in	the	opinion	of	his	associates	of	the	Gun	Club	.
和	还	在	这	观点	的	他的	同事	的	这	枪	俱乐部	.

他的枪械俱乐部同僚也这么认为。

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn]

The	Secretary	of	the	Gun	Club	became	such	a	celebrated	person	that	he	began
这	秘书	的	这	枪	俱乐部	成为	这样的	一个	著名	人	那	他	开始

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['lɛtəz] ,

to	receive	letters	,
到	收到	信件	,

枪械俱乐部的秘书名声大噪，开始收到信件。

[æz; əz][ɔːl] ['krɪmɪnlz] [duː; də] ,

as	all	criminals	do	,
作为	全部	罪犯	做	,

就像所有罪犯一样，

[frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

from	people	who	wished	to	have	a	few	lines	from	the	hand	which	was
从	人们	WHO	希望	到	有	一个	很少	线条	从	这	手	哪个	曾是

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

going	to	turn	the	world	over	.
去	到	转动	这	世界	超过	.

那些希望从即将改变世界的手中得到几行字的人。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] [naɪs][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evri] [deɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

But	even	if	this	was	all	very	nice	it	became	every	day	more	and	more
但	甚至	如果	这	曾是	全部	非常	好的	它	成为	每一个	天	更多的	和	更多的

['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['sekrət(ə)ri] .

dangerous	for	our	Secretary	.
危险的	为了	我们的	秘书	.

但即便这一切都很美好，对我们的秘书来说，每一天却变得越来越危险。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hʌŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] , [wɪð] [greɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd]

The	population	hung	day	and	night	around	the	prison	,	with	great	noise	and
这	人口	悬挂	天	和	夜晚	大约	这	监狱	,	和	伟大的	噪音	和

[greɪt] ['tjuːmʌlt] .

great	tumult	.
伟大的	骚乱	.

民众日夜聚集在监狱周围，喧闹不堪。

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [kraʊd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɪntʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

The	enraged	crowd	wanted	to	lynch	J	.	T	.	Maston	.
这	愤怒	人群	通缉	到	私刑	J	.	T	.	马斯顿	.

愤怒的人群想要私刑处死JT Maston。

[ðə; ði] [pə'liːs] [sɔː] [ðə; ði]['məʊmənt] [wʊd] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]

The	police	saw	the	moment	would	come	when	they	would	be	unable	to	defend	the
这	警察	锯	这	片刻	会	来	什么时候	他们	会	是	无法	到	保卫	这

['prɪz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

prison	and	the	prisoner	J	.	T	.	Maston	.
监狱	和	这	囚犯	J	.	T	.	马斯顿	.

警方预见到，总有一天他们将无法保卫监狱和囚犯 JT Maston。

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,

Being	desirous	of	giving	satisfaction	and	information	to	the	American	people	,
存在	渴望	的	给予	满意	和	信息	到	这	美国人	人们	,

出于向美国人民提供满意信息和资讯的愿望，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

as	well	as	to	the	people	of	other	countries	,
作为	出色地	作为	到	这	人们	的	其他	国家	,

以及对其他国家的人民，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][pʊt][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kɔːt]

the	Government	at	Washington	decided	to	put	J	.	T	.	Maston	before	a	court
这	政府	在	华盛顿	决定	到	放	J	.	T	.	马斯顿	前	一个	法庭

[ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

of	justice	.
的	正义	.

华盛顿政府决定将 JT Maston 送上法庭。

" [wɒt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [wɪl] [nɒt] , " [sed]

"	What	other	people	have	not	been	able	to	accomplish	the	Judges	will	not	,	"	said
"	什么	其他	人们	有	不是	到过	有能力的	到	完成	这	法官	将要	不是	,	"	说

[æl'saɪd] - ,

Alcide	Pierdeux	,
阿尔西德	-	,

“其他人没能做到的事，法官们也做不到，”阿尔西德·皮尔德克斯说道。

[huː] [hæd; həd]['ɑːftə(r)][ɔːl][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['kælkjuleɪtə(r)]

who	had	after	all	a	kind	of	a	friendly	feeling	for	the	unhappy	calculator
WHO	有	后	全部	一个	种类	的	一个	友好的	感觉	为了	这	不开心	计算器

.

:

.

毕竟，他对这位不快乐的计算器抱有一种友好的感情。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th [sep'tembə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [went]

On	the	morning	of	the	5th	September	the	President	of	the	Commission	went
在	这	早晨	的	这	5th	九月	这	总统	的	这	委员会	去

['pɜːsənəli] [tuː; tə][ðə; ði] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

personally	to	the	cell	of	the	prisoner	.
亲自	到	这	细胞	的	这	囚犯	.

9月5日上午，委员会主席亲自前往囚犯的牢房。

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [rɪ'kwest] , [hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə]

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,	at	her	own	request	,	had	been	allowed	to
太太	.	伊万杰琳娜	-	,	在	她	自己的	要求	,	有	到过	允许	到

[ə'kʌmpəni] [hɪm] .

accompany	him	.
陪伴	他	.

埃万杰琳娜·斯科比特夫人主动要求陪同他前往。

[pə'hæps] [æt; ət] [ðɪs] [lɑːst] [ə'tempt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eksələnt] ['leɪdi] [wʊd] [sək'siːd]

Perhaps	**at**	**this**	**last**	**attempt**	**the**	**influence**	**of**	**this**	**excellent**	**lady**	**would**	**succeed**
也许	在	这	最后的	试图	这	影响	的	这	出色的	女士	会	成功

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊpt] - [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zʌlt] .

and	**bring**	**the**	**hoped**	**-**	**for**	**result**	**.**
和	带来	这	希望	-	为了	结果	.

或许在最后一次尝试中，这位优秀女士的影响力能够成功，并带来预期的结果。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ʌn'dʌn] .

There	**was**	**nothing**	**to**	**be**	**left**	**undone**	**.**
那里	曾是	没有什么	到	是	左边	未完成	.

所有事情都已妥善完成。

[ɔːl] [miːnz] ['pɒsəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [lɑːst] [ə'tempt] [sək'sesf(ə)l] .

All	**means**	**possible**	**were**	**to**	**be**	**used**	**to**	**make**	**this**	**last**	**attempt**	**successful**	**.**
全部	方法	可能的	是	到	是	用过的	到	制作	这	最后的	试图	成功的	.

必须采取一切可能的手段，确保最后一次尝试取得成功。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] - [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [siː] .

If	**it**	**was**	**not**	**-**	**well**	**,**	**we**	**will**	**see**	**.**
如果	它	曾是	不是	-	出色地	,	我们	将要	看	.

如果情况不妙，我们再看。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [siː] .

"	**Yes**	**,**	**we**	**will**	**see**	**.**
"	是的	,	我们	将要	看	.

“是的，我们拭目以待。”

" [wɒt] [wiː; wi] [wʊd] [siː] [ɪz][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bruːt] ['mæstən] , [sed] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

"	**What**	**we**	**would**	**see**	**is**	**the**	**hanging**	**of**	**this**	**brute**	**Maston**	**,**	**said**	**the**	**people**	**,**
"	什么	我们	会	看	是	这	绞刑	的	这	蛮力	马斯顿	,	说	这	人们	,

“我们想看到的就是这个恶棍马斯顿被绞死，”人们说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vent] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ɒf] [ɪn][ɔːl][ɪts]['hɒrə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][hæv; həv]

and	**the**	**event**	**would**	**have**	**come**	**off**	**in**	**all**	**its**	**horror**	**if**	**the**	**people**	**could**	**have**
和	这	事件	会	有	来	离开	在	全部	它是	恐怖	如果	这	人们	可以	有

[ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [weɪ] .

it	**their**	**way**	**.**
它	他们的	方式	.

如果民众能够如愿以偿，那么这场事件将会以他们想象中所有的恐怖方式呈现出来。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [æt; ət] - [ə'klɑːk] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɒz; wəz] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði]

So	**it**	**happened**	**that**	**at**	**11**	**o'clock**	**J**	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**was**	**ushered**	**into**	**the**
所以	它	发生	那	在	-	点钟	J	.	T	.	马斯顿	曾是	引导	进入	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [ænd; ənd][dʒɒn] - ,

presence	**of**	**Mrs**	**.**	**Evangelina**	**Scorbitt**	**and**	**John**	**Prestice**	**,**
在场	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	和	约翰	-	,

于是，上午11点，JT Maston被引见给了Evangelina Scorbitt夫人和John Prestice。

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] [kə'mɪti] .

President	**of**	**the**	**Inquiry**	**Committee**	**.**
总统	的	这	询问	委员会	.

调查委员会主席。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wʌn] .

The	**opening**	**was**	**a**	**very**	**simple**	**one**	**.**
这	开幕	曾是	一个	非常	简单的	一	.

开头非常简单。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] ,

The	**conversation**	**consisted**	**of**	**the**	**following**	**questions**	**and**	**answers**	**,**
这	对话	由.....组成	的	这	下列的	问题	和	答案	,

对话内容包括以下问答：

['veri] ['ræpɪd][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['veri] ['kwaɪət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

very	rapid	on	one	side	and	very	quiet	on	the	other	.
非常	迅速的	在	一	边	和	非常	安静的	在	这	其他	.

一边速度很快，另一边却很安静。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði][kɑːm] , ['kwaɪət] ['spiːkə(r)] [wɒz; wəz][dʒeɪ] . [tiː] .

And	even	under	these	circumstances	the	calm	,	quiet	speaker	was	J	.	T	.
和	甚至	在下面	这些	情况	这	冷静的	,	安静的	扬声器	曾是	J	.	T	.

['mæstən] .

Maston	.
马斯顿	.

即使在这种情况下，保持冷静、沉着的发言者也是 JT Maston。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [wɪl] [juː; jʊ]['ɑːnsə(r)] ? " [ɑːskt] [dʒɒn] - .

"	For	the	last	time	will	you	answer	?	"	asked	John	Prestice	.
"	为了	这	最后的	时间	将要	你	回答	?	"	问	约翰	-	.

“你最后一次回答好吗？”约翰·普雷斯蒂斯问道。

" ['ɑːnsə(r)] [wɒt] ? " [aɪ'rɒnɪkli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] .

"	Answer	what	?	"	ironically	observed	the	Secretary	of	the	Gun	Club	.
"	回答	什么	?	"	讽刺的是	观察到	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	.

“回答什么？”枪支俱乐部秘书讽刺地问道。

" ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] , ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] . "

"	Answer	the	question	,	where	is	the	place	in	which	your	associate	,	Barbicane	,	is	at	present	.	"
"	回答	这	问题	,	在哪里	是	这	地方	在	哪个	你的	联系	,	巴比康	,	是	在	展示	.	"

“请回答这个问题，你的同事巴比凯恩目前在哪里。”

" [aɪ][hæv; həv][təʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] . "

"	I	have	told	it	to	you	a	hundred	times	.	"
"	我	有	讲述	它	到	你	一个	百	时代	.	"

“我已经跟你说过一百遍了。”

" [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][fɜːst] [taɪm] . "

"	Repeat	it	for	the	one	hundred	and	first	time	.	"
"	重复	它	为了	这	一	百	和	第一的	时间	.	"

“再说一遍，第一百零一次。”

" [hiː; hi][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] . "

"	He	is	where	the	shooting	will	take	place	.	"
"	他	是	在哪里	这	射击	将要	拿	地方	.	"

“枪击事件将发生在他那里。”

" [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [teɪk] [pleɪs] ? "

"	Where	will	the	shooting	take	place	?	"
"	在哪里	将要	这	射击	拿	地方	?	"

“枪击事件将在哪里发生？”

" [weə(r)] [maɪ][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] , ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [ɪz] . "

"	Where	my	associate	,	Barbicane	,	is	.	"
"	在哪里	我的	联系	,	巴比康	,	是	.	"

“我的同事巴比凯恩就在那里。”

" [hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] . "

"	Have	a	care	,	J	.	T	.	Maston	.	"
"	有	一个	关心	,	J	.	T	.	马斯顿	.	"

“小心点，JT Maston。”

" [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ? "
" For what ? "
" 为了 什么 ? "

“为了什么？”

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] - "
" For the consequences of your refusal to answer , the result of which will be - "
" 为了 这 结果 的 你的 拒绝 到 回答 , 这 结果 的 哪个 将要 是 - "

“你拒绝回答的后果将是——”

" [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nəʊ] . "
" To prevent you from learning that which you should not know . "
" 到 防止 你 从 学习 那 哪个 你 应该 不是 知道 . "

“为了防止你了解你不应该知道的事情。”

" [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [nəʊ] . "
" What we have the right to know . "
" 什么 我们 有 这 正确的 到 知道 . "

“我们有权知道的事情。”

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [ə'pɪnjən] . "
" That is not my opinion . "
" 那 是 不是 我的 观点 . "

“那不是我的观点。”

" [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" We will bring you before the court . "
" 我们 将要 带来 你 前 这 法庭 . "

“我们会把你告上法庭。”

" [gəʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

“前进。”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʊəri] [wɪl] [kən'dem] [juː; jʊ] . "
" And the jury will condemn you . "
" 和 这 陪审团 将要 谴责 你 . "

“陪审团会判你死刑。”

" [wɒt] [keə(r)][ai] . "
" What care I . "
" 什么 关心 我 . "

我才不在乎。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dʒʌdʒmənt][ɪz] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] . "
" And as soon as judgment is rendered it will be executed . "
" 和 作为 很快 作为 判断 是 渲染 它 将要 是 执行 . "

“一旦做出判决，就会立即执行。”

" [ɔːl] [raɪt] . "
" All right . "
" 全部 正确的 . "

“好的。”

" [dɪə(r)]['mæstən] , " ['ventʃəd] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , [huːz] [hɑːt] ['nɪəli] [brəʊk] [ɒn]
" **Dear Maston , " ventured Mrs . Evangelina Scorbitt , whose heart nearly broke on**
" 亲爱的 马斯顿 , " 冒险 太太 . 伊万杰琳娜 - , 谁 心 几乎 打破 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['terəb(ə)l] [θrets] .
account of these terrible threats .
帐户 的 这些 糟糕的 威胁 .

“亲爱的马斯顿，”伊万杰琳娜·斯科比特夫人说道，这些可怕的威胁几乎让她心碎。

" [wɒt] !
" **What !**
" 什么 !

“什么！

[juː; jʊ] , ['mædəm] ? " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .
You , madam ? " said J . T . Maston .
你 , 女士 ? " 说 J . T . 马斯顿 .

“夫人？”JT·马斯顿问道。

[ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
She hung her head and was silent .
她 悬挂 她 头 和 曾是 沉默的 .

她低着头，沉默不语。

" [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [biː; bi] ? "
" **And do you want to know what this judgment will be ? "**
" 和 做 你 想 到 知道 什么 这 判断 将要 是 ? "

“你想知道判决结果是什么吗？”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .
" **If you wish to tell it , " said J . T . Maston .**
" 如果 你 希望 到 告诉 它 , " 说 J . T . 马斯顿 .

“如果你想说的话，”JT Maston说道。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] , [æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] . "
" **That you will suffer capital punishment , as you deserve . "**
" 那 你 将要 遭受 首都 惩罚 , 作为 你 应得 . "

“你将被判处死刑，这是你应得的。”

" ['riːəli] ? "
" **Really ? "**
" 真的 ? "

“真的吗？”

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [hæŋd] [æz; əz][ʃʊə(r)] , [sɜː(r)] , [æz; əz] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] [fɔː(r)] . "
" **That you will be hanged as sure , sir , as two and two make four . "**
" 那 你 将要 是 绞刑 作为 当然 , 先生 , 作为 二 和 二 制作 四 . "

“先生，您被绞死的概率就像二加二等于四一样确定。”

" [ðen] , [sɜː(r)] , [ai][hæv; həv] [jet] [ə; eɪ] [tʃɑːns] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , [ri'flektɪŋli] .
" **Then , sir , I have yet a chance , " said J . T . Maston , reflectingly .**
" 然后 , 先生 , 我 有 然而 一个 机会 , " 说 J . T . 马斯顿 , 反思地 .

“那么，先生，我还有机会，”JT·马斯顿若有所思地说。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd]
" **If you were a little better mathematician you would not say that two and**
" 如果 你 是 一个 小的 更好的 数学家 你 会 不是 说 那 二 和
[tuː] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] .
two are four .
二 是 四 .

“如果你数学稍微好一点，你就不会说二加二等于四了。”

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [pruːv] [ðæt] [ɔːl] [ˌmæθəmə'tɪʃən] [hæv; həv] [biːn] [fuːlz] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ə'fɜːmɪŋ]

You	simply	prove	that	all	mathematicians	have	been	fools	until	to	-	day	in	affirming
你	简单地	证明	那	全部	数学家	有	到过	傻瓜	直到	到	-	天	在	肯定

[ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [tuː] ['nʌmbəz] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːts] ;

that	the	sum	of	two	numbers	is	equal	to	one	of	their	parts	;
那	这	和	的	二	数字	是	平等的	到	一	的	他们的	部分	;

你只需证明，直到今天，所有断言两个数之和等于其中一个数的数学家都是傻瓜；

[ðæt] [ɪz] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæktli] [fɔː(r)] . "

that	is	,	two	and	two	are	exactly	four	.	"
那	是	,	二	和	二	是	确切地	四	.	"

也就是说，二加二正好等于四。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第6/7页

" [sɜː(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['æbsəluːtli] ['pʌz(ə)ld] .
" Sir ! " cried the President , absolutely puzzled .
" 先生 ! " 哭 这 总统 , 绝对地 困惑 .

“先生！”总统惊呼道，一脸茫然。

" [wel] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] , [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][wʌn][ænd; ənd][wʌn]
" Well , " said J . T . Maston , " if you would say , as sure as one and one
" 出色地 , " 说 J . T . 马斯顿 , " 如果 你 会 说 , 作为 当然 作为 一 和 一
[ɑː(r); ə(r)] [tuː] ,
are two ,
是 二 ,

“嗯，”J.T.马斯顿说，“如果你说，就像一加一等于二一样确定的话，

[ɔːl] [raɪt] .
all right .
全部 正确的 .

好的。

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['evɪdənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['θɪərəm] ; [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
That is absolutely evident , because that is no longer a theorem ; this is a definition
那 是 绝对地 明显 , 因为 那 是 不 更长 一个 定理 ; 这 是 一个 定义
.
:
.

这一点显而易见，因为这不再是一个定理，而是一个定义。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['les(ə)n] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [went] [aʊt] ,
" After this lesson in simple arithmetic the President of the Committee went out ,
" 后 这 课 在 简单的 算术 这 总统 的 这 委员会 去 出去 ,

“讲完这堂简单的算术课后，委员会主席就出去了。”

['fɒləʊd] [baɪ]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ,
followed by Mrs . Evangelina Scorbitt ,
随后 经过 太太 . 伊万杰琳娜 - ,

随后是伊万杰琳娜·斯科比特夫人，

[huː] [hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]
who had so much admiration for the calculator that she did not venture to
WHO 有 所以 很多 钦佩 为了 这 计算器 那 她 做过 不是 风险投资 到
[lʊk] [æt; ət][hɪm] .
look at him .
看 在 他 .

她对计算器充满了敬畏，以至于不敢去看它一眼。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['veri] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] [ɪn] [wɪtʃ] " [eks] " [teɪks] [ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['væljuː] .
VERY SHORT , BUT IN WHICH " X " TAKES A GEOGRAPHICAL VALUE .
非常 短的 , 但 在 哪个 " X " 需要 一个 地理 价值 .

非常简短，但其中“X”具有地理位置值。

['veri] ['lʌkɪli] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

Very	luckily	for	J	.	T	.	Maston	,
非常	幸运的是	为了	J	.	T	.	马斯顿	,

对JT Maston来说，真是太幸运了，

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['telɪgræm] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l]

the	Federal	Government	received	the	following	telegram	sent	by	the	American	Consul
这	联邦	政府	已收到	这	下列的	电报	发送	经过	这	美国人	领事

[st'eɪʃənd] [æt; ət]['zænzɪbɑː(r)] :

stationed	at	Zanzibar	:
驻	在	桑给巴尔	:

联邦政府收到美国驻桑给巴尔领事发来的以下电报：

" [tuː; tə][dʒɒn][es] . [raɪt] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] , ['wɒʃɪŋtən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . :

"	To	John	S	.	Wright	,	Minister	of	State	,	Washington	,	U	.	S	.	A	.	:
"	到	约翰	S	.	赖特	,	部长	的	状态	,	华盛顿	,	U	.	S	.	一个	.	:

致美国华盛顿国务卿约翰·S·赖特：

['zænzɪbɑː(r)] , [sept] . - , [faɪv][ə; eɪ] . [em] . (['ləʊk(ə)l][taɪm]) . - [greɪt] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd]

Zanzibar	,	Sept	.	13	,	5	A	.	M	.	(	local	time	)	.	-	Great	works	are	being	executed
桑给巴尔	,	九月	.	-	,	5	一个	.	M	.	(	当地的	时间	)	.	-	伟大的	作品	是	存在	执行

[ɪn][ðə; ði] - ,

in	the	Wamasai	,
在	这	-	,

桑给巴尔，9月13日凌晨5点（当地时间）——瓦马赛人正在进行伟大的工程，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

south	of	the	chain	of	Kilimanjaro	.
南	的	这	链	的	乞力马扎罗山	.

乞力马扎罗山脉以南。

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt]

For	eight	months	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	have	been	established
为了	八	几个月	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	有	到过	已确立的

[ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [blæk] [help] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['sʌltən] ['bɑːli] - ['bɑːli] .

there	with	a	great	number	of	black	help	under	the	authority	of	Sultan	Bali	-	Bali	.
那里	和	一个	伟大的	数字	的	黑色的	帮助	在下面	这	权威	的	苏丹	巴厘岛	-	巴厘岛	.

巴比卡内总统和尼科尔上尉在苏丹巴厘巴厘的统治下，在大量黑人的帮助下，在那里安营扎寨已有八个月之久。

[ðɪs] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [baɪ][ɪts] [dɪ'vəʊtɪd]

This	is	brought	to	the	knowledge	of	the	Government	by	its	devoted
这	是	带来	到	这	知识	的	这	政府	经过	它是	奉献

此事由其忠实的追随者告知政府。

" ['rɪtʃəd] ['dʌbljuː] . [trʌst] , ['kɒns(ə)l]

"	RICHARD	W	.	TRUST	,	Consul
"	理查德	W	.	相信	,	领事

理查德·W·特拉斯特，领事

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [haʊ] [ðə; ði] ['siːkrət][ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [bɪ'keɪm] [nəʊn] .

"	And	this	was	how	the	secret	of	J	.	T	.	Maston	became	known	.
"	和	这	曾是	如何	这	秘密	的	J	.	T	.	马斯顿	成为	已知	.

“就这样，JT Maston 的秘密被揭开了。”

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [stɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,

And	therefore	,	were	the	Secretary	of	the	Gun	Club	still	in	prison	,
和	所以	,	是	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	仍然	在	监狱	,

因此，如果枪支俱乐部的秘书仍在狱中，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [hæŋd] .

he	could	not	have	been	hanged	.
他	可以	不是	有	到过	绞刑	.

他不可能被绞死。

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

But	**,**	**after**	**all**	**,**
但	,	后	全部	,

但归根结底，

[huː] [nəʊz] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt]['rɑːðə(r)][hæv; həv] [biːn] [glæd][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [deθ] [ɪn]

who	**knows**	**whether**	**he**	**would**	**not**	**rather**	**have**	**been**	**glad**	**to**	**meet**	**with**	**death**	**in**
WHO	知道	无论	他	会	不是	相当	有	到过	高兴的	到	见面	和	死亡	在

[ðə; ði] [fʊl] ['glɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv]

the	**full**	**glory**	**of**	**his**	**life**	**than**	**to**	**live**	**on**	**with**	**all**	**the**	**chances**	**of**
这	满的	荣耀	的	他的	生活	比	到	居住	在	和	全部	这	机会	的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

disappointment	**.**
失望	.

谁知道他是不是宁愿在人生最辉煌的时刻死去，也不愿带着各种失望继续活着。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	**XV**	**.**
章	十五	.

第十五章

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

WHICH	**CONTAINS**	**A**	**FEW**	**INTERESTING**	**DETAILS**	**FOR**	**THE**	**INHABITANTS**	**OF**	**THE**
哪个	包含	一个	很少	有趣的	细节	为了	这	居民	的	这

['ɜːθli] [sfɪə(r)] .

EARTHLY	**SPHERE**	**.**
尘世的	领域	.

其中包含一些对地球居民来说有趣的细节。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['bɑːrbɪˌkeɪn] &

Finally	**the**	**Government**	**of**	**Washington**	**had**	**found**	**out**	**the**	**place**	**where**	**Barbicane**	**&**
最后	这	政府	的	华盛顿	有	成立	出去	这	地方	在哪里	巴比康	&

[ˌsiː 'əʊ] . [wɜː(r); wə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] .

Co	**.**	**were**	**operating**	**.**
合作	.	是	操作	.

最终，华盛顿政府查明了巴比凯恩公司（Barbicane & Co.）的经营地点。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [daʊt] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['keɪb(ə)l] ?

Should	**they**	**doubt**	**the**	**authenticity**	**of**	**this**	**cable**	**?**
应该	他们	怀疑	这	真实性	的	这	电缆	?

他们是否应该怀疑这条电缆的真伪?

[nəʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['riːznəbl] .

No	**,**	**that**	**was**	**not**	**reasonable**	**.**
不	,	那	曾是	不是	合理的	.

不，那不合理。

[ðə; ði]['kɒns(ə)l][æt; ət]['zænzɪbɑː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

The	**Consul**	**at**	**Zanzibar**	**was**	**a**	**very**	**reliable**	**person**	**,**	**and**	**his**	**information**
这	领事	在	桑给巴尔	曾是	一个	非常	可靠的	人	,	和	他的	信息

[kʊd; kəd][biː; bi] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .

could	**be**	**accepted**	**without**	**doubt**	**.**
可以	是	公认	没有	怀疑	.

桑给巴尔领事是一位非常可靠的人，他提供的信息绝对可信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [kə'rɔbəˌreit] [baɪ]['leɪtə(r)] ['telɪgræm] .

It	**was**	**further**	**corroborated**	**by**	**later**	**telegrams**	**.**
它	曾是	更远	证实	经过	之后	电报	.

后来的电报进一步证实了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ][ɪn][ðə; ði]['æfrɪkən]

It	was	really	in	the	center	of	the	region	of	Kilimanjaro	in	the	African
它	曾是	真的	在	这	中心	的	这	地区	的	乞力马扎罗山	在	这	非洲

-

,

Wamasai	,
-	,

它实际上位于非洲瓦马赛人居住的乞力马扎罗地区的中心地带。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌekwə'tɔːriəl] [laɪn] ,

a	little	under	the	equatorial	line	,
一个	小的	在下面	这	赤道	线	,

略低于赤道线，

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)]

where	the	engineers	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	were	going	to	accomplish	their
在哪里	这	工程师	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	是	去	到	完成	他们的

[dʒaɪ'gæntɪk] [wɜːks] .

gigantic	works	.
巨大	作品	.

国家核电管理局的工程师们将在那里完成他们的宏伟工程。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['siːkrətli] [riːtʃt] [ðɪs] [lɒst] ['kʌntri] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

How	could	they	have	secretly	reached	this	lost	country	,	at	the	foot	of	the
如何	可以	他们	有	偷偷	达到	这	丢失的	国家	,	在	这	脚	的	这

['selɪbreɪtɪd] ['maʊntən] ,

celebrated	mountain	,
著名	山	,

他们是如何秘密抵达这座位于著名山峰脚下的失落国度的?

[dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [baɪ][ˌdiː'ɑːr"es] .

discovered	in	1849	by	Drs	.
发现	在	-	经过	医生们	.

1849年由医生发现

- [ænd; ənd] [kræpf] , [ə'sendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['trævələz] ['ɒtəʊ] ['eɪlɜrz] [ænd; ənd] ['æbət] ?

Rebviani	and	Krapf	,	ascended	by	the	travellers	Otto	Ehlers	and	Abbot	?
-	和	克拉普夫	,	上升	经过	这	旅行者	奥托	埃勒斯	和	方丈	?

Rebviani 和 Krapf，由旅行者 Otto Ehlers 和 Abbot 攀登?

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] ['wəːkʃɔps] [ðeə(r)] ,

How	were	they	able	to	establish	their	workshops	there	,
如何	是	他们	有能力的	到	建立	他们的	研讨会	那里	,

他们是如何在那里建立作坊的?

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['faʊndri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [help] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

erect	a	foundry	and	bring	a	large	number	of	help	,	or	at	least	enough	to
直立	一个	铸造厂	和	带来	一个	大的	数字	的	帮助	,	或者	在	至少	足够的	到

[sək'siːd] ?

succeed	?
成功	?

建立一座铸造厂并引进大量帮手，或者至少引进足够多的帮手以确保成功?

[haʊ] [hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [traɪbz]

How	had	they	been	able	to	establish	friendly	relations	with	the	dangerous	tribes
如何	有	他们	到过	有能力的	到	建立	友好的	关系	和	这	危险的	部落

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðeə(r)]['soʊvər] [[iː]] [ɪgnz] ,

of	the	country	and	their	sover	[	e	]	igns	,
的	这	国家	和	他们的	索弗	[	e	]	点火	,

他们是如何与该国危险的部落及其君主建立友好关系的?

[æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kruːəl] ?

as	cunning	as	they	were	cruel	?
作为	狡猾	作为	他们	是	残忍的	?

他们既狡猾又残忍吗?

[ðɪs] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] .

This	we	do	not	know	.
这	我们	做	不是	知道	.

这一点我们并不清楚。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] ,

And	perhaps	it	would	never	be	known	,
和	也许	它	会	绝不	是	已知	,

或许这件事永远不会为人所知。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [left] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 22d [ɒv; əv][sep'tembə(r)] [wʊd] [ə'raɪv] .

as	there	were	only	a	few	days	left	before	the	22d	of	September	would	arrive	.
作为	那里	是	仅有的	一个	很少	天	左边	前	这	22d	的	九月	会	到达	.

距离9月22日只剩下几天了。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [hɜːd] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [ðæt] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv]

J	.	T	.	Maston	heard	from	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	that	the	mystery	of
J	.	T	.	马斯顿	听到	从	太太	.	伊万杰琳娜	-	那	这	神秘	的

[ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ][hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'veɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['telɪgræm] [sent] [frɒm; frəm]['zænzɪbɑː(r)] .

Kilimanjaro	had	been	unveiled	by	a	telegram	sent	from	Zanzibar	.
乞力马扎罗山	有	到过	揭幕	经过	一个	电报	发送	从	桑给巴尔	.

JT Maston 从 Evangelina Scorbitt 夫人那里得知，从桑给巴尔发出的一封电报揭开了乞力马扎罗山的秘密。

" [greɪt] [skɒt] !

"	Great	Scott	!
"	伟大的	斯科特	!

“我的天哪！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['sɔːɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪən][hænd] .

"	he	exclaimed	,	sawing	the	air	with	his	iron	hand	.
"	他	惊呼	,	锯切	这	空气	和	他的	铁	手	.

“他大喊着，用铁手在空中挥舞。”

" [wel] , [wiː; wi][duː; də][nɒt]['træv(ə)l][baɪ] ['telɪgræm] [jet] , [nɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,

"	Well	,	we	do	not	travel	by	telegram	yet	,	nor	by	the	telephone	,
"	出色地	,	我们	做	不是	旅行	经过	电报	然而	,	也不	经过	这	电话	,

“嗯，我们现在既不使用电报，也不使用电话。”

[ænd; ənd][ɪn][sɪks] [deɪz] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

and	in	six	days	the	matter	will	be	finished	.
和	在	六	天	这	事情	将要	是	完成的	.

六天后，这件事就将了结。

" [ðəʊz] [huː] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [mæn] ['ʌtə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]

"	Those	who	saw	and	heard	this	remarkable	man	utter	these	words	were
"	那些	WHO	锯	和	听到	这	卓越	男人	说出	这些	字	是

[ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['gʌnə(r)] .

astonished	at	the	energy	in	the	old	gunner	.
惊讶	在	这	活力	在	这	老的	炮手	.

“那些亲眼目睹并亲耳听到这位非凡人物说出这些话的人，都对这位老炮手的精力感到惊讶。”

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɒz; wəz] [raɪt] .

J	.	T	.	Maston	was	right	.
J	.	T	.	马斯顿	曾是	正确的	.

JT Maston 说得对。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [left] [tuː; tə] [send] ['ɛɪdʒənts][tuː; tə] - [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest]

There	was	no	time	left	to	send	agents	to	Wamasai	with	orders	to	arrest
那里	曾是	不	时间	左边	到	发送	代理人	到	-	和	订单	到	逮捕

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

President	Barbicane	.
总统	巴比康	.

已经没有时间派特工前往瓦马赛逮捕巴比卡内总统了。

[ðeɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [biːn] [tuː] [leɪt] [hæd; həd] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][æl'dʒɪəz][ɔː(r)]['iːdʒɪpt] ,

They	would	even	have	been	too	late	had	they	departed	from	Algiers	or	Egypt	,
他们	会	甚至	有	到过	也	晚的	有	他们	已离开	从	阿尔及尔	或者	埃及	,

['iːv(ə)n][frɒm; frəm]['ɛɪdən] ,

even	from	Aden	,
甚至	从	亚丁	,

即使他们从阿尔及尔、埃及，甚至是亚丁出发，也为时已晚。

[ˌmædə'gæskə(r)] , [ɔː(r)]['zænzɪbɑː(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [met] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn]

Madagascar	,	or	Zanzibar	,	as	they	would	have	met	thousands	of	difficulties	in
马达加斯加	,	或者	桑给巴尔	,	作为	他们	会	有	遇见	数千	的	困难	在

[ðɪs] ['maʊntənəs] ['riːdʒən] ,

this	mountainous	region	,
这	多山	地区	,

马达加斯加，或者桑给巴尔，因为他们在这片山区会遇到无数困难。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [met] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]

and	perhaps	they	would	have	met	with	an	army	composed	of	followers	of
和	也许	他们	会	有	遇见	和	一个	军队	由	的	追随者	的

[ðə; ði] ['sʌltən] ,

the	Sultan	,
这	苏丹	,

或许他们会遇到一支由苏丹追随者组成的军队。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .

who	was	interested	in	the	matter	.
WHO	曾是	感兴趣的	在	这	事情	.

对此事感兴趣的人。

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Therefore	all	hope	of	preventing	this	operation	had	to	be	given	up	.
所以	全部	希望	的	预防	这	手术	有	到	是	给定	向上	.

因此，阻止这次行动的所有希望都不得不放弃了。

[bʌt; bət] [ɪf] [prɪ'venʃn] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['nʌθɪŋ] [siːmd] [mɔː(r)] ['iːzi] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɪgjər]

But	if	prevention	was	impossible	nothing	seemed	more	easy	than	the	figuring
但	如果	预防	曾是	不可能的	没有什么	似乎	更多的	简单的	比	这	计算

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,

out	of	the	terrible	consequences	,
出去	的	这	糟糕的	结果	,

但如果预防是不可能的，那么似乎没有什么比弄清楚可怕的后果更容易的了。

[æz; əz][ðə; ði][ɪg'zækt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [eks] " [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊn] .

as	the	exact	situation	of	"	x	"	was	now	known	.
作为	这	精确的	情况	的	"	x	"	曾是	现在	已知	.

因为“x”的确切情况现在已经知道了。

[ðɪs] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [ɪ'nʌf] ,

This	problem	was	difficult	enough	,
这	问题	曾是	难的	足够的	,

这个问题已经够难了。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ældʒɪ'breɪɪst] [ænd; ənd] [ˌmæθəmə'tɪʃən] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]

but	all	algebraists	and	mathematicians	of	large	reputation	ought	to	be	able
但	全部	代数学家	和	数学家	的	大的	名声	应该	到	是	有能力的

[tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .

to	solve	it	.
到	解决	它	.

但所有享有盛誉的代数学家和数学家都应该能够解决这个问题。

[æz; əz] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒns(ə)l] [ɒv; əv] ['zænzɪbɑː(r)] [hæd; həd] [biːn] [sent] [də'rekt] [tuː; tə] [ðə; ði]

As	the	cable	of	the	Consul	of	Zanzibar	had	been	sent	direct	to	the
作为	这	电缆	的	这	领事	的	桑给巴尔	有	到过	发送	直接的	到	这

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,

Minister	of	State	at	Washington	,
部长	的	状态	在	华盛顿	,

由于桑给巴尔领事的电报直接送达了华盛顿的国务卿，

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrət] [æt; ət] [fɜːst] .

the	Federal	Government	wanted	to	keep	it	secret	at	first	.
这	联邦	政府	通缉	到	保持	它	秘密	在	第一的	.

联邦政府起初想对此事保密。

[ðeɪ] [wɪʃt] [æz; əz] [wel] [ðæt] [ɪts] ['kɒntents] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

They	wished	as	well	that	its	contents	were	published	all	over	the	country	,
他们	希望	作为	出色地	那	它是	内容	是	已发布	全部	超过	这	国家	,

他们还希望其内容能在全国范围内出版发行。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv]

so	that	they	could	indicate	what	the	results	would	be	of	this	displacement	of
所以	那	他们	可以	表明	什么	这	结果	会	是	的	这	位移	的

[ðə; ði] ['æksɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃnz] ,

the	axis	and	the	uprising	of	the	oceans	,
这	轴	和	这	起义	的	这	海洋	,

这样他们就能指出地轴偏移和海平面上升会导致什么后果。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [maɪt] [lɜːn] [wɪtʃ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['refjuːdʒ] [wɒz; wəz]

and	thus	the	inhabitants	of	the	world	might	learn	which	place	of	refuge	was
和	因此	这	居民	的	这	世界	可能	学习	哪个	地方	的	避难所	曾是

['əʊpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .

open	to	them	according	to	the	section	of	the	globe	in	which	they	lived	.
打开	到	他们	根据	到	这	部分	的	这	地球	在	哪个	他们	居住地	.

如此一来，世界各地的人们便可根据自己所居住的地球区域，了解哪些避难所向他们敞开大门。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['æŋkʃəs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ðeə(r)]

And	it	is	easy	to	understand	how	anxious	the	people	were	to	learn	their
和	它	是	简单的	到	理解	如何	焦虑的	这	人们	是	到	学习	他们的

[feɪt] .

fate	.
命运	.

人们急于知道自己的命运，这是不难理解的。

[ɒn] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

On	the	14th	of	September	the	cable	dispatch	was	sent	to	the	office	of	the
在	这	14th	的	九月	这	电缆	派遣	曾是	发送	到	这	办公室	的	这

[əb'zɜːvətri] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,

Observatory	at	Washington	,
天文台	在	华盛顿	,

9月14日，电报被送往华盛顿天文台办公室。

[wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ə'pɒn] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ləʊ'keɪʃənz] .

with	orders	to	figure	out	the	final	consequences	upon	geographical	locations	.
和	订单	到	数字	出去	这	最终的	结果	之上	地理	地点	.

奉命查明对地理位置的最终影响。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [ɔːl] [wɜːkt] [aʊt] .

Two	days	afterwards	the	problem	was	all	worked	out	.
二	天	然后	这	问题	曾是	全部	工作	出去	.

两天后问题就全部解决了。

[ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['nəutifaid] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [baɪ] ['keɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [baɪ] ['telɪgræm] .

The	Old	World	was	notified	of	the	results	by	cable	and	the	New	World	by	telegram	.
这	老的	世界	曾是	已通知	的	这	结果	经过	电缆	和	这	新的	世界	经过	电报	.

旧世界通过电报获知结果，新世界则通过电报获知结果。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['peɪpəz] ,

After	this	calculation	had	been	published	by	thousands	of	papers	,
后	这	计算	有	到过	已发布	经过	数千	的	文件	,

在数千篇论文发表了这一计算结果之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] .

it	was	the	only	thing	talked	of	in	the	great	cities	and	everywhere	.
它	曾是	这	仅有的	事物	谈话	的	在	这	伟大的	城市	和	到处	.

那是各大城市乃至世界各地人们唯一谈论的话题。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?

What	will	happen	?
什么	将要	发生	?

将会发生什么?

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] .

This	was	the	question	which	everybody	was	asking	at	every	point	of	the	globe	.
这	曾是	这	问题	哪个	大家	曾是	问	在	每一个	观点	的	这	地球	.

这是全世界每个人都在问的问题。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [əb'zɜːvətri] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] :

The	following	was	the	notice	made	by	the	Observatory	at	Washington	:
这	下列的	曾是	这	注意	制成	经过	这	天文台	在	华盛顿	:

以下是华盛顿天文台发布的公告：

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['nəʊtɪs]

IMPORTANT	NOTICE
重要的	注意

重要通知

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [traɪd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] . ['nɪkəl] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	operation	which	is	being	tried	by	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	is	as	follows	:
这	手术	哪个	是	存在	尝试	经过	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	是	作为	跟随	:

巴比凯恩总统和尼科尔上尉正在尝试的行动如下：

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'kɔɪl] , [ɒn] [ðə; ði] 22d [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,

The	production	of	a	recoil	,	on	the	22d	of	September	,	at	midnight	,
这	生产	的	一个	畏缩	,	在	这	22d	的	九月	,	在	午夜	,

9月22日午夜，产生反冲力。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)][ɪn] ['vɒljuːm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kænən] [ɒv; əv]
by **means** **of** **a** **cannon** **a** **million** **times** **larger** **in** **volume** **than** **the** **cannon** **of**
经过 方法 的 一个 大炮 一个 百万 时代 更大的 在 体积 比 这 大炮 的
['twenti] - ['sev(ə)n] ['sentɪmiːtə(r)] ,
twenty **-** **seven** **centimetres** **,**
二十 - 七 厘米 ,

用比27厘米炮口径的炮口体积大一百万倍的大炮，

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ][prə'dʒektaɪl][ɒv; əv] - , - [tʌnz] , [wɪð] [ə; eɪ]['paʊdə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [və'lɒsəti] [ɒv; əv]
throwing **a** **projectile** **of** **180** **,** **000** **tons** **,** **with** **a** **powder** **giving** **it** **a** **velocity** **of**
投掷 一个 弹丸 的 - , - 吨 , 和 一个 粉末 给予 它 一个 速度 的
[ˌtuː'tuː] ,
2 **,**
2 ,

投掷一个重达 18 万吨的弹丸，其火药使其速度达到 2,

- ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] .
800 **kilometres** **.**
- 公里 .

800公里。

[naʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['ʃuːtɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˌekwə'tɔːriəl] [laɪn] ,
Now **,** **if** **this** **shooting** **takes** **place** **below** **the** **equatorial** **line** **,**
现在 , 如果 这 射击 需要 地方 以下 这 赤道 线 ,

如果这次枪击事件发生在赤道以南，

['nɪəli] [ɒn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['lætɪtjuːd] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv]['pærɪs] ,
nearly **on** **the** **thirty** **-** **fourth** **degree** **of** **latitude** **west** **of** **the** **meridian** **of** **Paris** **,**
几乎 在 这 三十 - 第四 程度 的 纬度 西方 的 这 子午线 的 巴黎 ,

大约位于巴黎子午线以西34度纬度处，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] ,
at **the** **foot** **of** **Kilimanjaro** **,** **and** **if** **it** **is** **directed** **towards** **the** **south** **,**
在 这 脚 的 乞力马扎罗山 , 和 如果 它 是 指导 向 这 南 ,

在乞力马扎罗山脚下，如果它朝向南方，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [sfɪə(r)] :
these **are** **the** **mechanical** **effects** **which** **it** **will** **have** **on** **the** **earth's** **sphere** **:**
这些 是 这 机械的 效果 哪个 它 将要 有 在 这 地球的 领域 :
['ɪnstəntli] ,
Instantly **,**
即刻 ,

它将对地球圈层产生以下机械效应：瞬间，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒk] ['æktɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] ['muːvmənt] [ə; eɪ] [njuː] ['æksɪs] [wɪl] [biː; bi]
in **consequence** **of** **the** **shock** **acting** **with** **the** **daily** **movement** **a** **new** **axis** **will** **be**
在 结果 的 这 震惊 表演 和 这 日常的 移动 一个 新的 轴 将要 是
[fɔːmd] [ænd; ənd] ,
formed **and** **,**
形成 和 ,

由于冲击作用于日常运动，将会形成新的轴线，并且，

[æz; əz][ðə; ði][əʊld]['æksɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'pleɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [dɪ'griːz]
as **the** **old** **axis** **will** **be** **displaced** **to** **the** **amount** **of** **twenty** **-** **three** **degrees**
作为 这 老的 轴 将要 是 流离失所 到 这 数量 的 二十 - 三 学位
[ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['mɪnɪts] ,
and **twenty** **-** **eight** **minutes** **,**
和 二十 - 八 分钟 ,

由于旧轴线将偏移二十三度二十八分，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgəz] [əb'teɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

according	to	the	figures	obtained	by	J	.	T	.	Maston	,
根据	到	这	数据	获得	经过	J	.	T	.	马斯顿	,

根据JT Maston获得的数据，

[ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] [wɪl] [biː; bi][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] .

the	new	axis	will	be	perpendicular	to	the	direction	of	the	ecliptic	.
这	新的	轴	将要	是	垂直	到	这	方向	的	这	黄道	.

新的轴线将垂直于黄道方向。

[wɪtʃ] [pɔɪnt] [wɪl] [ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] [stɑːt] [frɒm; frəm] ?

Which	point	will	the	new	axis	start	from	?
哪个	观点	将要	这	新的	轴	开始	从	?

新轴线将从哪一点开始?

[æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz] [nəʊn] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['iːzi] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðɪs] .

As	the	point	of	shooting	is	known	,	it	has	been	easy	to	calculate	this	.
作为	这	观点	的	射击	是	已知	,	它	有	到过	简单的	到	计算	这	.

由于射击点已知，因此很容易计算出来。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] [wɪl] [biː; bi] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] ['griːnlənd]

In	the	North	the	extremity	of	the	new	axis	will	be	situated	between	Greenland
在	这	北	这	末端	的	这	新的	轴	将要	是	位于	之间	格陵兰

[ænd; ənd] - ,

and	Grinnelland	,
和	-	,

在北部，新轴线的末端将位于格陵兰岛和格林内兰岛之间。

[ɪg'zæktli][ɒn] [ðæt] [pɑːt][ɒv; əv] - [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['pəʊlə(r)]['sɜːk(ə)l] .

exactly	on	that	part	of	Baffin's	Sea	where	it	cuts	the	Arctic	polar	circle	.
确切地	在	那	部分	的	-	海	在哪里	它	削减	这	北极	极性	圆圈	.

正好位于巴芬海与北极圈相交的那一段。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɑːktɪk]['sɜːk(ə)l] ,

In	the	South	it	will	be	on	the	line	of	the	antarctic	circle	,
在	这	南	它	将要	是	在	这	线	的	这	南极	圆圈	,

在南方，它将位于南极圈线上。

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] [iːst] [ɒv; əv] - .

a	few	degrees	east	of	Adelialand	.
一个	很少	学位	东方	的	-	.

阿德利亚兰以东几度。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə; eɪ] [njuː] ['zɪərəʊ] [mə'rɪdiən] , ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [nɔːθ] [pəʊl] ,

Under	these	conditions	a	new	zero	meridian	,	starting	from	the	new	North	Pole	,
在下面	这些	状况	一个	新的	零	子午线	,	开始	从	这	新的	北	极	,

在这种情况下，一条新的零度子午线，从新的北极点开始，

[wɪl] [pɑːs] [θruː] ['dʌblɪn] [ɪn] ['aɪələnd] , ['pærɪs][ɪn] [frɑːns] , [pə'lɜːməu][ɪn] ['sɪsəli] ,

will	pass	through	Dublin	in	Ireland	,	Paris	in	France	,	Palermo	in	Sicily	,
将要	经过	通过	都柏林	在	爱尔兰	,	巴黎	在	法国	,	巴勒莫	在	西西里岛	,

将途经爱尔兰的都柏林、法国的巴黎、西西里的巴勒莫。

[ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv][grænd] - [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['trɪpəli] , ['oʊbɛd][ɪn][dɑː'fʊə(r)] ,

the	Gulf	of	Grand	Sytre	on	the	coast	of	Tripoli	,	Obed	in	Darfur	,
这	海湾	的	盛大	-	在	这	海岸	的	硅藻土	,	奥贝德	在	达尔富尔	,

的黎波里沿岸的大锡特雷湾，达尔富尔的奥贝德，

[ðə; ði] ['maʊntən] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [ˌmædə'gæskə(r)] ; [ðə; ði] ['kɜːgələn] ['aɪlənd] , [ɪn][ðə; ði]

the	mountain	chain	of	Kilimanjaro	,	Madagascar	;	the	Kerguelen	Island	,	in	the
这	山	链	的	乞力马扎罗山	,	马达加斯加	;	这	凯尔盖朗群岛	岛	,	在	这

['sentrəl] [pə'sɪfɪk] ; [ðə; ði] [njuː] [æn'tɑːktɪk] [pəʊl] ,

Central	Pacific	;	the	new	antarctic	pole	,
中央	太平洋	;	这	新的	南极	极	,

马达加斯加的乞力马扎罗山脉；中太平洋的凯尔盖朗群岛；新南极点

[ðə; ði][æn'tɪpəˌdiːz][ɒv; əv]['pærɪs] , [kʊk] ['aɪlənd] , [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['kwɒdrə] , [væn'kuːvə(r)] , [ɒn][ðə; ði]

the	antipodes	of	Paris	,	Cook	Island	,	the	Island	of	Quadra	,	Vancouver	,	on	the
这	对跖点	的	巴黎	,	厨师	岛	,	这	岛	的	四边形	,	温哥华	,	在	这

['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ;

margin	of	British	Columbia	;
利润	的	英国	哥伦比亚	;

巴黎的对跖点、库克群岛、夸德拉岛、温哥华，位于不列颠哥伦比亚省的边缘；

[ə'krɒs] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] ['melvɪl] ['aɪlənd] , [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] .

across	North	America	to	Melville	Island	,	in	the	neighborhood	of	the	North	Pole	.
穿过	北	美国	到	梅尔维尔	岛	,	在	这	邻里	的	这	北	极	.

横跨北美洲到达位于北极附近的梅尔维尔岛。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [njuː] ['æksɪs][ɒv; əv][rəʊ'teɪʃ(ə)n] , ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [bæfɪnz] - [beɪ] [ɪn][ðə; ði]

In	connection	with	this	new	axis	of	rotation	,	starting	from	Baffins	'	Bay	in	the
在	联系	和	这	新的	轴	的	旋转	,	开始	从	巴芬岛	-	湾	在	这

[nɔːθ] ,

north	,
北	,

与这条从北部的巴芬湾开始的新旋转轴有关，

[tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

to	Adelialand	in	the	south	,
到	-	在	这	南	,

到南部的阿德利亚兰，

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'kweɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [fɔːmd] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['træv(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ]

a	new	equator	will	be	formed	above	which	the	sun	will	travel	without	ever	changing
一个	新的	赤道	将要	是	形成	多于	哪个	这	太阳	将要	旅行	没有	曾经	变化

[hɪz; ɪz] ['deɪli] [kɔːs] .

his	daily	course	.
他的	日常的	课程	.

一个新的赤道将在上面形成，太阳将在其上方运行，而其每日运行轨迹将始终保持不变。

[ðə; ði][ˌiːkwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl][laɪn] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [æt; ət] - , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n]

The	equinoctial	line	will	cross	the	Kilimanjaro	,	at	Wamasai	,	the	Indian	Ocean
这	春分	线	将要	叉	这	乞力马扎罗山	,	在	-	,	这	印度	海洋

, ['goʊə][ænd; ənd] - ,

,	Goa	and	Chicacola	,
,	果阿	和	-	,

春分线将穿过乞力马扎罗山、瓦马赛、印度洋、果阿和奇卡科拉。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'ləʊ] [kæl'kʌtə] [ɪn] ['ɪndiə] , [ˌmændə'leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['saɪæm] , ['keɪʃoʊ] [ɪn]

a	little	below	Calcutta	in	India	,	Mandalay	in	the	Kingdom	of	Siam	,	Kesho	in
一个	小的	以下	加尔各答	在	印度	,	曼德勒	在	这	王国	的	暹	,	kesho	在

['tɑːŋˌkwɪn] ,

Tonquin	,
汤金	,

略低于印度的加尔各答、暹罗王国的曼德勒、东京的凯绍

[hɒŋ] [kɒŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] , ['riːsə] ['aɪlənd] , ['mɑːʃl] ['aɪlənd] , ['gaːspə] ['riːkoʊ] , ['wɔːkə(r)] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði]
Hong Kong in China , Risa Island , Marshall Island , Gaspar Rico , Walker Island in the
洪 孔 在 中国 , 丽莎 岛 , 马歇尔 岛 , 加斯帕 里科 , 沃克 岛 在 这
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

中国香港、里萨岛、马绍尔群岛、加斯帕里科、太平洋上的沃克岛

[ðə; ði] [ˌkɔːdɪl'jeərəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] , ['riːoʊ] [diː] [dʒə'nɪroʊ] [ɪn] [brə'zɪl] ,
the Cordilleras in the Argentine Republic , Rio de Janeiro in Brazil ,
这 科迪勒拉山脉 在 这 阿根廷 共和国 , 里约热内卢 德 雅内罗 在 巴西 ,

阿根廷共和国的科迪勒拉山脉，巴西的里约热内卢，

[ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] ['trɪnəti] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] [ɪn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
the islands of Trinity and St . Helena in the Atlantic Ocean ,
这 岛屿 的 三位一体 和 英石 . 海伦娜 在 这 大西洋 海洋 ,

大西洋中的特里尼蒂岛和圣赫勒拿岛

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [diː] - [ɒn] [ðə; ði] ['kɒŋgəʊ] ,
St . Paul de Loando on the Congo ,
英石 . 保罗 德 - 在 这 刚果 ,

圣保罗·德·洛安多（位于刚果河畔）

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv] - , [bæk] [ɒv; əv]
and finally it will meet again in the territories of Wamasai , back of
和 最后 它 将要 见面 再次 在 这 领土 的 - , 后退 的
[ˌkɪlɪmən'dʒaːrəʊ] .
Kilimanjaro .
乞力马扎罗山 .

最后，他们将在乞力马扎罗山背后的瓦马赛人的领地再次相遇。

[ðɪs] [njuː] [ɪ'kweɪtə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['æksɪs] ,
This new equator being thus determined by the creation of the new axis ,
这 新的 赤道 存在 因此 决定 经过 这 创建 的 这 新的 轴 ,

这条新的赤道由此由新轴线的形成而确定。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [taɪdz] ,
it became possible to calculate the changes of the ocean tides ,
它 成为 可能的 到 计算 这 变化 的 这 海洋 潮汐 ,

计算海洋潮汐变化成为可能，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
which was so important for the security of the inhabitants of the earth .
哪个 曾是 所以 重要的 为了 这 安全 的 这 居民 的 这 地球 .

这对于地球居民的安全至关重要。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl]
It is just to observe that the directors of the North Polar Practical
它 是 只是 到 观察 那 这 导演 的 这 北 极性 实际的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæd; həd] ['teɪkən] ['meʒə(r)] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [ʃɒk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
Association had taken measure to weaken the shock as much as
协会 有 已采取 措施 到 削弱 这 震惊 作为 很多 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

值得注意的是，北极实用协会的董事们已经采取措施，尽可能减轻冲击。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd]

If	the	shooting	had	been	towards	the	north	the	consequences	of	it	would
如果	这	射击	有	到过	向	这	北	这	结果	的	它	会

[hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪˈzɑːstrəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪvəlaɪzd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

have	been	much	more	disastrous	for	the	more	civilized	parts	of	the	earth	.
有	到过	很多	更多的	灾难性的	为了	这	更多的	文明	部分	的	这	地球	.

如果枪击事件发生在北方，那么对地球上较为文明的地区来说，后果将更加灾难性。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

['ʃuːtɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] [felt] [məʊst][ɪn] [pɑːts] [les]

shooting	towards	the	south	the	consequences	would	only	be	felt	most	in	parts	less
射击	向	这	南	这	结果	会	仅有的	是	毛毡	最多	在	部分	较少的

['pɑːpjuleɪtid][ænd; ənd] [les] ['sɪvəlaɪzd] .

populated	and	less	civilized	.
人口稠密	和	较少的	文明	.

向南射击的后果只会对人口较少、文明程度较低的地区造成最严重的打击。

[ðə; ði] ['keəf(ə)l] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [meɪd] [ʃəʊd] [haʊ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wʊd] [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]

The	careful	calculations	made	showed	how	the	waters	would	be	distributed
这	小心	计算	制成	显示	如何	这	水	会	是	分布式

[wen] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bedz] [baɪ][ðə; ði] ['flætnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [njuː]

when	thrown	out	of	their	beds	by	the	flattening	of	the	sphere	around	the	new
什么时候	抛掷	出去	的	他们的	床	经过	这	扁平化	的	这	领域	大约	这	新的

[pəulz] .

poles	.
杆子	.

经过仔细计算，可以发现，当球体在新极点周围变扁时，水会如何从河床上散落出来。

[ðə; ði] [gləʊb] [wʊd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [tuː] [greɪt] ['sɜːklz] , [ˌɪntə'sektɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l][æt; ət]

The	globe	would	be	divided	by	two	great	circles	,	intersecting	in	a	right	angle	at
这	地球	会	是	分割	经过	二	伟大的	界	,	相交	在	一个	正确的	角度	在

[ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ,

Kilimanjaro	,
乞力马扎罗山	,

地球将被两个大圆分割，这两个大圆在乞力马扎罗山处呈直角相交。

[ænd; ənd][æt; ət][ɪts][æn'tɪpəˌdiːz][ɪn][ðə; ði][ˌiːkwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl]['əʊʃ(ə)n] .

and	at	its	antipodes	in	the	equinoctial	ocean	.
和	在	它是	对跖点	在	这	春分	海洋	.

以及其在赤道海洋的对跖点。

[ðɪs] [wʊd] [fɔːm] [fɔː(r)] ['sekʃənz] , [tuː] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

This	would	form	four	sections	,	two	in	the	north	and	two	in	the	south	,
这	会	形式	四	部分	,	二	在	这	北	和	二	在	这	南	,

这将形成四个区域，北部两个区域，南部两个区域。

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪnz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [ʌp'hiːv(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['zɪərəʊ] .

separated	by	the	lines	upon	which	the	ocean	upheaval	would	be	zero	.
分开	经过	这	线条	之上	哪个	这	海洋	动荡	会	是	零	.

以海洋翻腾为零的线为界。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hemɪsfɪə(r)] :

In	the	northern	hemisphere	:
在	这	北方	半球	:

在北半球：

[ðə; ði] [fɜːst] ['sekʃ(ə)n] [west] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] [wʊd] [teɪk] [ɪn]['æfrɪkə][frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒŋgəʊ][tuː; tə]

The	first	section	west	of	Kilimanjaro	would	take	in	Africa	from	the	Congo	to
这	第一的	部分	西方	的	乞力马扎罗山	会	拿	在	非洲	从	这	刚果	到

['iːdʒɪpt] ,

Egypt	,
埃及	,

乞力马扎罗山以西的第一段路线将涵盖从刚果到埃及的非洲地区。

['jʊərəp] [frɒm; frəm] ['tɜːki] [tuː; tə] ['griːnlənd] , [ə'merɪkə] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [kə'lʌmbiə] [tuː; tə][pə'ruː] ,

Europe	from	Turkey	to	Greenland	,	America	from	English	Columbia	to	Peru	,
欧洲	从	火鸡	到	格陵兰	,	美国	从	英语	哥伦比亚	到	秘鲁	,

欧洲从土耳其到格陵兰岛，美洲从英吉利哥伦比亚到秘鲁。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][brə'zɪl][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][sæn; sɑːn] ['sælvədɔː] ,

and	from	Brazil	as	high	as	San	Salvador	,
和	从	巴西	作为	高的	作为	圣	萨尔瓦多	,

从巴西一直到圣萨尔瓦多，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [həʊl] ['nɔːðən] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	finally	the	whole	northern	Atlantic	Ocean	and	the	largest	part	of	the
和	最后	这	所有的	北方	大西洋	海洋	和	这	最大	部分	的	这

['tempərət] [ət'læntɪk] [zəʊn] .

temperate	Atlantic	zone	.
温带	大西洋	区	.

最后，还包括整个北大西洋和温带大西洋的大部分地区。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sekʃ(ə)n] , [iːst] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['jʊərəp]

The	second	section	,	east	of	Kilimanjaro	,	would	include	the	greater	part	of	Europe
这	第二	部分	,	东方	的	乞力马扎罗山	,	会	包括	这	更大的	部分	的	欧洲

,

,
,

第二部分位于乞力马扎罗山以东，将包括欧洲的大部分地区。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [siː] [tuː; tə]['swiːd(ə)n] , [ˌjʊərə'piːən][ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['rʌʃə] , [ə'reɪbiə] ,

from	the	Black	Sea	to	Sweden	,	European	and	Asiatic	Russia	,	Arabia	,
从	这	黑色的	海	到	瑞典	,	欧洲的	和	亚洲	俄罗斯	,	阿拉伯	,

['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ,

nearly	the	whole	of	India	,
几乎	这	所有的	的	印度	,

从黑海到瑞典，包括俄罗斯的欧洲部分和亚洲部分、阿拉伯半岛以及几乎整个印度，

['pɜːʃə] , , [æfˌgænɪ'stæn] , [ˌtɜːrkɪ'stæn] , [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] , [mɒŋ'gəʊliə] , [dʒə'pæn] ,

Persia	,	Beloochistan	,	Afganistan	,	Turkestan	,	the	Celestial	Empire	,	Mongolia	,	Japan	,
波斯	,	别鲁奇斯坦	,	阿富汗	,	土耳其斯坦	,	这	天体	帝国	,	蒙古	,	日本	,

[kɔː'riən] , [ðə; ði] [blæk] [siː] , [ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ,

Corea	,	the	Black	Sea	,	the	Caspian	Sea	,
韩国	,	这	黑色的	海	,	这	里海	海	,

波斯、俾路支斯坦、阿富汗、突厥斯坦、天朝、蒙古、日本、朝鲜、黑海、里海

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv] [ə'læskə] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,

the	greater	part	of	the	Pacific	Ocean	,	the	territories	of	Alaska	in	North	America	,
这	更大的	部分	的	这	太平洋	海洋	,	这	领土	的	阿拉斯加州	在	北	美国	,

太平洋的大部分地区，北美洲的阿拉斯加领土，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒən] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti] , [nɔːθ]

and	also	the	polar	region	which	belonged	to	the	American	society	,	North
和	还	这	极性	地区	哪个	属于	到	这	美国人	社会	,	北

['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Polar	Practical	Association	.
极性	实际的	协会	.

还有属于美国北极实用协会的极地地区。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['hemɪsfɪə(r)] [wʊd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [θɜ:d] ['sekʃ(ə)n] [i:st] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ] , [wɪtʃ]

The	southern	hemisphere	would	embrace	the	third	section	east	of	Kilimanjaro	,	which
这	南部	半球	会	拥抱	这	第三	部分	东方	的	乞力马扎罗山	,	哪个

[wʊd] [ɪn'klu:d] [ˌmædə'gæskə(r)] ,

would	include	Madagascar	,
会	包括	马达加斯加	,

南半球将包括乞力马扎罗山以东的第三部分，其中包括马达加斯加。

[ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv] ['mɛəriən] , ['kə:gələn] , ['mɒrɪs] , [ˌri:'ju:niən] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv]

the	islands	of	Marion	,	Kerguelen	,	Maurice	,	Reunion	,	and	all	the	islands	of
这	岛屿	的	玛丽昂	,	凯尔盖朗群岛	,	莫里斯	,	团圆	,	和	全部	这	岛屿	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] ,

the	Indian	Ocean	,
这	印度	海洋	,

马里翁岛、凯尔盖朗群岛、毛里求斯群岛、留尼汪岛以及印度洋的所有岛屿，

[ðə; ði] [æn'tɑ:ktɪk] ['əʊʃ(ə)n] ([æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [nju:] [pəʊl]) , [hɑ:f][ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [mə'lækə] ,

the	Antarctic	Ocean	(	as	far	as	the	new	pole	)	,	half	the	island	of	Malacca	,
这	南极	海洋	(	作为	远的	作为	这	新的	极	)	,	一半	这	岛	的	马六甲	,

['dʒɑ:və] ,

Java	,
Java	,

南极海域（直至新极点）、马六甲岛的一半、爪哇岛

[sʊ'mɑ:trə] , ['bɔ:nɪˌəʊ] , [ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv] [sɒnd] , [ðə; ði] ['fɪlɪpi:nz] , [ɒ'streɪliə] , [nju:] ['zi:lənd] ,

Sumatra	,	Borneo	,	the	islands	of	Sonde	,	the	Philippines	,	Australia	,	New	Zealand	,
苏门答腊	,	婆罗洲	,	这	岛屿	的	探照灯	,	这	菲律宾	,	澳大利亚	,	新的	新西兰	,

[nju:] ['gɪni] , [nju:] [ˌkælə'dəʊniə] ,

New	Guinea	,	New	Caledonia	,
新的	几内亚	,	新的	喀里多尼亚	,

苏门答腊岛、婆罗洲、松德群岛、菲律宾、澳大利亚、新西兰、新几内亚、新喀里多尼亚

[ɔ:l] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [ɪts] ['nju:mərəs] [ˌɑ:kə'peləˌgəʊz] , ['nɪəli] [ʌp]

all	the	northern	parts	of	the	Pacific	and	its	numerous	archipelagos	,	nearly	up
全部	这	北方	部分	的	这	太平洋	和	它是	很多的	群岛	,	几乎	向上

[tu:; tə] [ðə; ði] 160th ['mə'rɪdiən] .

to	the	160th	meridian	.
到	这	160th	子午线	.

太平洋北部及其众多群岛，几乎一直延伸到西经160度。

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['sekʃ(ə)n] , [west] [ɒv; əv] [ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ] , [wʊd] [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t] [ɒv; əv]

The	fourth	section	,	west	of	Kilimanjaro	,	would	comprise	the	southern	part	of
这	第四	部分	,	西方	的	乞力马扎罗山	,	会	包括	这	南部	部分	的

['æfrɪkə] ,

Africa	,
非洲	,

第四部分位于乞力马扎罗山以西，包括非洲南部地区。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒŋgəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'næl] [ɒv; əv] [ˌməʊzæm'bi:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ,

from	the	Congo	to	the	canal	of	Mozambique	to	the	Cape	of	Good	Hope	,
从	这	刚果	到	这	运河	的	莫桑比克	到	这	岬	的	好的	希望	,

从刚果到莫桑比克运河到好望角，

[ðə; ði] ['sʌðən] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌpɜ:næm'bu:kəʊ] [ænd; ənd] ['li:mə] , [bə'lɪviə] , ['pærəgwaɪ] ,

the	southern	Atlantic	Ocean	from	Pernambuco	and	Lima	,	Bolivia	,	Paraguay	,
这	南部	大西洋	海洋	从	伯南布哥州	和	利马	,	玻利维亚	,	巴拉圭	,

[jɝ-ægeɪ] , [ðə; ði] ['ɑ:dʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌpætə'goʊniə] ,

Uraguay	,	the	Argentine	Republic	,	Patagonia	,
乌拉圭	,	这	阿根廷	共和国	,	巴塔哥尼亚	,

从伯南布哥州和利马、玻利维亚、巴拉圭、乌拉圭、阿根廷共和国、巴塔哥尼亚等地出发的南大西洋海域

[ðə; ði]['faɪə(r)]['aɪləndz] , [ðə; ði] - ['aɪləndz] , ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd] ['ʃetlənd] ['aɪləndz] ,

the	Fire	Islands	,	the	Malouine	Islands	,	Sandwich	and	Shetland	Islands	,
这	火	岛屿	,	这	-	岛屿	,	三明治	和	设得兰群岛	岛屿	,

火群岛、马卢因群岛、桑威奇群岛和设得兰群岛

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] 160th [dɪ'griː]

and	the	southern	part	of	the	Pacific	Ocean	east	of	the	present	160th	degree
和	这	南部	部分	的	这	太平洋	海洋	东方	的	这	展示	160th	程度

[ɒv; əv]['lætɪtjuːd] .

of	latitude	.
的	纬度	.

以及位于现今北纬160度以东的太平洋南部地区。

[ðiːz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɔː(r)] ['sekʃənz] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['zɪərəʊ][ɪn] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]

These	would	be	the	four	sections	,	separated	by	the	line	of	zero	in	calculating	the
这些	会	是	这	四	部分	,	分开	经过	这	线	的	零	在	计算	这

[siː] - ['lev(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .

sea	-	level	changes	.
海	-	等级	变化	.

在计算海平面变化时，这四个部分以零线分隔。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]

the	question	was	to	indicate	the	effects	produced	on	the	surface	of	the	four
这	问题	曾是	到	表明	这	效果	生产	在	这	表面	的	这	四

['sekʃənz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃnz] .

sections	in	consequence	of	the	displacement	of	the	oceans	.
部分	在	结果	的	这	位移	的	这	海洋	.

问题是指出海洋位移对四个区域表面产生的影响。

[ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sekʃənz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʊd]

Upon	each	of	these	sections	there	was	a	central	point	on	which	the	effect	would
之上	每个	的	这些	部分	那里	曾是	一个	中央	观点	在	哪个	这	影响	会

[biː; bi][æt; ət][ə; eɪ]['mæksɪməm] ,

be	at	a	maximum	,
是	在	一个	最大限度	,

在这些部分的每个中心点上，效果都会达到最大值。

['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['əʊʃnz] ['raɪzɪŋ] [ʌp][ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəz] [rɪ'taɪərɪŋ] [ɪn'taɪəlɪ] .

either	by	the	oceans	rising	up	or	by	the	waters	retiring	entirely	.
任何一个	经过	这	海洋	上升	向上	或者	经过	这	水	退休	完全	.

要么是海平面上升，要么是海水完全退去。

[ðə; ði][kˌælkjʊl'eɪʃənz][ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,

The	calculations	of	J	.	T	.	Maston	had	established	without	a	doubt	,
这	计算	的	J	.	T	.	马斯顿	有	已确立的	没有	一个	怀疑	,

JT Maston的计算结果毫无疑问地表明：

[ðæt] [æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mæksɪmə] [pɔɪnts] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [haɪt] [əb'teɪnd] [wʊd] [biː; bi][eit] ,

that	at	each	of	these	maxima	points	the	greatest	height	obtained	would	be	8	,
那	在	每个	的	这些	最大值	积分	这	最	高度	获得	会	是	8	,

- ['miːtəz] .

415	metres	.
-	米	.

在这些最高点中，所达到的最大高度为 8,415 米。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [wʊd] [biː; bi][məʊst][sɪˈvɪə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði]

It	was	therefore	certain	that	the	consequences	would	be	most	severe	against	the
它	曾是	所以	肯定	那	这	结果	会	是	最多	严重	反对	这

[sɪˈkjʊərətɪ][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔɪnts] [θruː] [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [ˈkærɪd] [aʊt][baɪ][ˈbɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː ˈəʊ] .

security	of	those	points	through	the	operation	carried	out	by	Barbicane	&	Co	.
安全	的	那些	积分	通过	这	手术	携带	出去	经过	巴比康	&	合作	.

因此可以肯定的是，巴比肯公司实施的行动将对这些地点的安全造成极其严重的后果。

[ðə; ði] [tuː] [ɪˈfekts] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈseprət] [ɪn][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)n] .

The	two	effects	may	be	considered	separate	in	their	action	.
这	二	效果	可能	是	经过考虑的	分离	在	他们的	行动	.

这两种效应的作用方式可以被视为相互独立的。

[ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekʃənz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈhemɪsfɪə(r)]

In	two	of	the	sections	situated	opposite	each	other	in	the	northern	hemisphere
在	二	的	这	部分	位于	对面的	每个	其他	在	这	北方	半球

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [æz; əz] [wel] ,

and	in	the	southern	as	well	,
和	在	这	南部	作为	出色地	,

在北半球和南半球彼此相对的两个区域，

[ðə; ði] [ˈəʊʃnz] [wʊd] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈsekʃənz] ,

the	oceans	would	retreat	and	invade	the	two	other	sections	,
这	海洋	会	撤退	和	入侵	这	二	其他	部分	,

海洋会退却，并侵蚀另外两个区域。

[əˈpəʊzɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈhemiˌsfɪəz] .

opposing	each	other	in	each	of	the	two	hemispheres	.
反对	每个	其他	在	每个	的	这	二	半球	.

在两个半球中彼此对立。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˈsekʃ(ə)n] :

In	the	first	section	:
在	这	第一的	部分	:

第一部分：

[ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ˈəʊʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈnɪəli] [ɪnˈtaɪəli] [ˈemptid] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæksɪməm] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

The	Atlantic	Ocean	would	be	nearly	entirely	emptied	and	the	maximum	point	of
这	大西洋	海洋	会	是	几乎	完全	清空	和	这	最大限度	观点	的

[dɪˈpreʃn] [ˈbiːɪŋ] [ˈnɪəli] [æt; ət][ðə; ði][ˈriːdʒən][ɒv; əv] [bəˈmjuːdə] ,

depression	being	nearly	at	the	region	of	Bermuda	,
沮丧	存在	几乎	在	这	地区	的	百慕大	,

大西洋几乎完全干涸，低气压最大点几乎位于百慕大附近。

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [əˈpɪə(r)] ,

where	the	ground	would	appear	,
在哪里	这	地面	会	出现	,

地面出现的地方，

[ɪf] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪnˈfɪərɪə(r)][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [tuː; tə][eɪt] , - [ˈmiːtəz] .

if	the	depth	of	the	ocean	was	inferior	at	that	point	to	8	,	415	metres	.
如果	这	深度	的	这	海洋	曾是	下	在	那	观点	到	8	,	-	米	.

如果该点的海洋深度小于 8,415 米。

[ˈkɒnsɪkwəntlɪ] [bɪˈtwiːn] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] [vɑːst] [ˈteritəriz] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [wɪtʃ]

Consequently	between	Europe	and	America	vast	territories	would	be	discovered	which
最后	之间	欧洲	和	美国	广阔的	领土	会	是	发现	哪个

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ˈɪŋglənd] ,

the	United	States	,	England	,
这	团结的	各州	,	英格兰	,

因此，在欧洲和美洲之间将发现大片领土，这些领土将归美国、英国所有。

[frɑːns] , [speɪn] , [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] [kʊd; kəd] [kleɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

France	**,**	**Spain**	**,**	**and**	**Portugal**	**could**	**claim**	**according**	**to**	**the**	**geographical**	**situation**	**,**
法国	,	西班牙	,	和	葡萄牙	可以	宣称	根据	到	这	地理	情况	,

根据地理位置，法国、西班牙和葡萄牙都可以提出领土要求。

[æz; əz] [ðiːz] [p'aʊəz] [maɪt] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] .

as	**these**	**powers**	**might**	**wish**	**to**	**do**	**.**
作为	这些	权力	可能	希望	到	做	.

正如这些势力可能希望的那样。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃnz] [ðə; ði]

It	**must**	**be**	**observed**	**that**	**in**	**consequence**	**of**	**the**	**falling**	**of**	**the**	**oceans**	**the**
它	必须	是	观察到	那	在	结果	的	这	坠落	的	这	海洋	这

[eə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][fɔːl] ['iːkwəli] [æz; əz] [mʌtʃ] .

air	**will**	**also**	**fall**	**equally**	**as**	**much**	**.**
空气	将要	还	落下	同样地	作为	很多	.

必须指出的是，由于海洋水位下降，空气也会相应下降。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˌbærə'metrɪk] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɪl] [biː; bi]

Therefore	**the**	**barometric**	**pressure**	**of**	**Europe**	**and**	**that**	**of**	**America**	**will**	**be**
所以	这	气压	压力	的	欧洲	和	那	的	美国	将要	是

['mɒdɪfaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] ['sɪtɪz] ,

modified	**to**	**such**	**an**	**extent**	**that**	**cities**	**,**
修改的	到	这样的	一个	程度	那	城市	,

因此，欧洲和美洲的气压将发生如此大的变化，以至于城市，

['sɪtʃueɪtɪd]['iːv(ə)n] - [ɔː(r)] - [dɪ'griːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mæksɪmə] [pɔɪnts] [wʊd] ['əʊnli][hæv; həv][ðə; ði]

situated	**even**	**20**	**or**	**30**	**degrees**	**from**	**the**	**maxima**	**points**	**would**	**only**	**have**	**the**
位于	甚至	-	或者	-	学位	从	这	最大值	积分	会	仅有的	有	这

['kwɒntəti] [ɒv; əv][eə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['æktʃuəli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][wʌn] [liːg] [ɪn][ðə; ði]

quantity	**of**	**air**	**which**	**is**	**now**	**actually**	**found**	**in**	**a**	**height**	**of**	**one**	**league**	**in**	**the**
数量	的	空气	哪个	是	现在	实际上	成立	在	一个	高度	的	一	联盟	在	这

['ætməsfɪə(r)] .

atmosphere	**.**
气氛	.

即使位于距离最高点 20 或 30 度的位置，其空气量也仅相当于现在大气层一里格高度的空气量。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [njuː] [jɔːk] , [ˌfɪlə'delfiə] , ['tʃɑːlstən] , ['pænəmɑː] , ['lɪzbən] ,

The	**principal**	**cities**	**,**	**such**	**as**	**New**	**York**	**,**	**Philadelphia**	**,**	**Charleston**	**,**	**Panama**	**,**	**Lisbon**	**,**
这	主要的	城市	,	这样的	作为	新的	约克	,	费城	,	查尔斯顿	,	巴拿马	,	里斯本	,

[mə'drɪd] , ['pærɪs] , ['lʌndən] , ['edɪnbrə] ,

Madrid	**,**	**Paris**	**,**	**London**	**,**	**Edinburgh**	**,**
马德里	,	巴黎	,	伦敦	,	爱丁堡	,

主要城市，如纽约、费城、查尔斯顿、巴拿马城、里斯本、马德里、巴黎、伦敦、爱丁堡等，

['dʌblɪn] , ['kaɪərəʊ] , [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , ['dæntsɪg] , ['stɒkhəʊm] , [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

Dublin	**,**	**Cairo**	**,**	**Constantinople**	**,**	**Dantzig**	**,**	**Stockholm**	**,**	**on**	**one**	**side**	**,**
都柏林	,	开罗	,	君士坦丁堡	,	但泽	,	斯德哥尔摩	,	在	一	边	,

都柏林、开罗、君士坦丁堡、但泽、斯德哥尔摩，在一边

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ɪn] ['lætɪtjuːd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

and	**the**	**cities**	**corresponding**	**in**	**latitude**	**on**	**the**	**other**	**side**	**,**
和	这	城市	相应的	在	纬度	在	这	其他	边	,

以及纬度另一侧对应的城市，

[wʊd] [kiːp] [ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .

would	**keep**	**their**	**normal**	**position**	**with**	**regard**	**to**	**the**	**general**	**level**	**of**	**the**	**air**	**.**
会	保持	他们的	普通的	位置	和	看待	到	这	一般的	等级	的	这	空气	.

相对于整体空气水平面，它们将保持正常位置。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [bə'mjuːdə] ,

In	regard	to	Bermuda	,
在	看待	到	百慕大	,

关于百慕大，

[eə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] [ðeə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['eərənɔːt]

air	would	be	missing	there	the	same	as	it	would	be	wanting	to	aeronauts
空气	会	是	丢失的	那里	这	相同的	作为	它	会	是	想要	到	航空员

[huː] [gəʊ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [eɪt] ,

who	go	higher	than	8	,
WHO	去	更高	比	8	,

那里会缺少空气，就像飞行高度超过 8 英尺的飞行员会缺少空气一样。

- ['miːtəz] .

000	metres	.
-	米	.

000米。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .

Therefore	,	it	would	be	impossible	to	live	there	.
所以	,	它	会	是	不可能的	到	居住	那里	.

因此，在那里居住是不可能的。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪ'fekt] [wʊd] [əb'teɪn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] ['sekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʊd] [kən'teɪn] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən]

The	same	effect	would	obtain	in	the	opposite	section	,	which	would	contain	the	Indian
这	相同的	影响	会	获得	在	这	对面的	部分	,	哪个	会	包含	这	印度

['əʊʃ(ə)n] ,

Ocean	,
海洋	,

同样的情况也会发生在与印度洋相对的海域。

[ɒ'streɪliə] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,

Australia	,	and	a	part	of	the	Pacific	Ocean	,
澳大利亚	,	和	一个	部分	的	这	太平洋	海洋	,

澳大利亚和太平洋的一部分，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] ['pɑːtli] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sʌðən] ['siːˌkəust] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] .

which	would	be	thrown	partly	on	the	southern	seacoasts	of	Australia	.
哪个	会	是	抛掷	部分	在	这	南部	海岸线	的	澳大利亚	.

其中一部分会倾泻到澳大利亚南部沿海地区。

[ðə; ðɪ] [eə(r)] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [klɪə(r)] ;

The	air	into	which	they	would	be	thrown	would	be	very	clear	;
这	空气	进入	哪个	他们	会	是	抛掷	会	是	非常	清除	;

它们将被抛入的空气将非常清澈；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dens] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]

there	was	no	doubt	on	that	point	,	but	it	would	not	be	dense	enough	for
那里	曾是	不	怀疑	在	那	观点	,	但	它	会	不是	是	稠密	足够的	为了

['hjuːmən] ['wɒnts] .

human	wants	.
人类	想要	.

这一点毋庸置疑，但它的密度不足以满足人类的需求。

[ðiːz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]

These	in	general	were	a	part	of	the	modifications	which	would	take	place	in
这些	在	一般的	是	一个	部分	的	这	修改	哪个	会	拿	地方	在

[ðə; ðɪ] [tuː] ['sekʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['əʊʃnz] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['emptid] .

the	two	sections	in	which	the	oceans	would	be	more	or	less	emptied	.
这	二	部分	在	哪个	这	海洋	会	是	更多的	或者	较少的	清空	.

这些总体而言是将在两个区域进行的改造的一部分，这两个区域的海洋将被或多或少地排干。

[ðeə(r)] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [ə'pɪə(r)] [nju:] ['aɪləndz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɪn] [sʌtʃ] [pɑ:ts] [æz; əz] [ðə; ði]

There	would	undoubtedly	appear	new	islands	and	mountains	in	such	parts	as	the
那里	会	无疑	出现	新的	岛屿	和	山脉	在	这样的	部分	作为	这

['wɔ:tə(r)] [dɪd] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ə'bændən] .

water	did	not	entirely	abandon	.
水	做过	不是	完全	放弃	.

在水流尚未完全退去的地区，无疑会出现新的岛屿和山脉。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [dɪd] [nɒt] [brɪŋ] [ɪ'nʌf]

But	if	the	diminuation	of	the	thickness	of	the	air	did	not	bring	enough
但	如果	这	-	的	这	厚度	的	这	空气	做过	不是	带来	足够的

[ˌɪnkən'vi:njəns] [tu:; tə] [ðəʊz] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] ['kɒntɪnənts] [reɪzd] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪ] [zəʊnz]

inconveniences	to	those	parts	of	the	new	continents	raised	to	the	high	zones
不便之处	到	那些	部分	的	这	新的	各大洲	提高	到	这	高的	区域

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ,

of	the	atmosphere	,
的	这	气氛	,

但是，如果空气厚度的减小还没有给那些上升到大气层高处的那些新大陆地区带来足够的麻烦，

[wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑ:ts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:ʌpʃən] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] [pʊt]

what	was	to	be	the	case	of	those	parts	which	the	erruption	of	waters	put
什么	曾是	到	是	这	案件	的	那些	部分	哪个	这	喷发	的	水	放

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ?

below	the	surface	?
以下	这	表面	?

那些被洪水淹没在水面以下的地部分又会如何呢?

[wi:; wi] [meɪ] [stɪl] [bri:ð] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [eə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk]

We	may	still	breathe	under	the	diminished	pressure	of	air	below	the	atmospheric
我们	可能	仍然	呼吸	在下面	这	减少	压力	的	空气	以下	这	大气

['preʃə(r)] .

pressure	.
压力	.

即使空气压力低于大气压，我们仍然可以呼吸。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [wi:; wi] ['kænɒt] [bri:ð] [æt; ət] [ɔ:l] ,

On	the	contrary	,	under	a	very	few	inches	of	water	we	cannot	breathe	at	all	,
在	这	相反	,	在下面	一个	非常	很少	英寸	的	水	我们	不能	呼吸	在	全部	,

相反，在几英寸深的水下我们就完全无法呼吸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] ['sekʃənz] [faʊnd] [ðəm'selvz] .

and	this	was	the	condition	in	which	the	other	two	sections	found	themselves	.
和	这	曾是	这	状况	在	哪个	这	其他	二	部分	成立	他们自己	.

其他两个部门也面临着同样的状况。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ˌnɔ:θ'west] [ɒv; əv] [ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [pɔɪnt] [wʊd] [bi:; bi] [æt; ət]

In	the	section	northwest	of	Kilimanjaro	the	maximum	point	would	be	at
在	这	部分	西北	的	乞力马扎罗山	这	最大限度	观点	会	是	在

- , [ɪn] [saɪ'bɪəriə] .

Yakoutsk	,	in	Siberia	.
-	,	在	西伯利亚	.

在乞力马扎罗山西北方向，最高点位于西伯利亚的雅库茨克。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] [səb'mɜ:dʒd] [eit] , - ['mi:təz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] , [les] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['æktʃuəl]

From	this	city	submerged	8	,	415	metres	under	the	water	,	less	its	present	actual
从	这	城市	湮	8	,	-	米	在下面	这	水	,	较少的	它是	展示	实际的

['æltɪtju:d] ,

altitude	,
高度	,

从这座沉没在水下8415米的城市算起，减去它现在的实际海拔高度，

[ðə; ði] ['lɪkwɪd] [mæs] , [dɪ'kri:sɪŋ] , [wʊd] [ɪk'stend] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nju:trəl] [laɪnz] ,

the	liquid	mass	,	decreasing	,	would	extend	to	the	neutral	lines	,
这	液体	大量的	,	递减	,	会	延长	到	这	中性的	线条	,

液体的质量逐渐减少，并会延伸到中性线附近。

['draʊnɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ɪndiə] , [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,

drowning	the	greater	part	of	Asiatic	Russia	and	of	India	,	of	China	,
溺水	这	更大的	部分	的	亚洲	俄罗斯	和	的	印度	,	的	中国	,

[ɒv; əv] [dʒə'pæn] ,

of	Japan	,
的	日本	,

淹没了俄罗斯亚洲部分地区以及印度、中国、日本的大部分地区，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ə'læskə] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['beriŋ] [si:] .

and	of	American	Alaska	,	to	the	Behring	Sea	.
和	的	美国人	阿拉斯加州	,	到	这	贝林	海	.

从美国阿拉斯加到白令海。

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] [ænd; ənd] ['mɒskəʊ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [kæl'kʌtə] , ['bæŋkɒk]

In	regard	to	St	.	Petersburg	and	Moscow	on	one	side	,	and	Calcutta	,	Bangkok
在	看待	到	英石	.	圣彼得堡	和	莫斯科	在	一	边	,	和	加尔各答	,	曼谷

, [saɪ'gɔn; 'saigɔn] , ['pikɪn] ,

,	Saigon	,	Pekin	,
,	西贡	,	北京	,

一边是圣彼得堡和莫斯科，另一边是加尔各答、曼谷、西贡、北京，

[hɒŋ] [kɒŋ] [ænd; ənd] [jɛdoʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

Hong	Kong	and	Yeddo	on	the	other	side	,
洪	孔	和	耶多	在	这	其他	边	,

另一边是香港和Yeddo，

[ði:z] ['sɪtɪz] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [draʊn] [ɔ:l]

these	cities	would	disappear	under	a	cover	of	water	sufficient	to	drown	all
这些	城市	会	消失	在下面	一个	覆盖	的	水	充足的	到	溺水	全部

['rʌʃnz] , ['hɪndʊ] ,

Russians	,	Hindoos	,
俄罗斯人	,	印度教徒	,

这些城市将被淹没在足以淹死所有俄罗斯人和印度人的水下。

[ˌsaɪə'mi:z] , ['kəutʃin] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [ˌtʃaɪ'ni:z] [ænd; ənd] [ˌdʒæpə'ni:z] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə]

Siamese	,	Cochin	Chinese	,	Chinese	and	Japanese	,	if	they	did	not	have	time	to
暹罗猫	,	科钦	中国人	,	中国人	和	日本人	,	如果	他们	做过	不是	有	时间	到

['emɪgreɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .

emigrate	before	the	catastrophe	.
移民	前	这	灾难	.

暹罗人、交趾支那人、中国人、日本人，如果他们在灾难发生前没有时间移民的话。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv] [ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ] [ðə; ði] [dɪ'zɑ:stəs] [wʊd] [bi:; bi] ['i:kwəli] [mɑ:kt] .

In	the	section	southeast	of	Kilimanjaro	the	disasters	would	be	equally	marked	.
在	这	部分	东南	的	乞力马扎罗山	这	灾难	会	是	同样地	标记	.

乞力马扎罗山东南方向的灾害同样十分严重。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃnz] ,

This	section	is	in	a	great	part	covered	by	the	Atlantic	and	Pacific	oceans	,
这	部分	是	在	一个	伟大的	部分	涵盖	经过	这	大西洋	和	太平洋	海洋	,

这一区域大部分被大西洋和太平洋覆盖。

[ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [reɪz] [eit] , - ['mi:təz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑ:kə'peləˌgəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	level	of	which	would	raise	8	,	415	metres	at	the	Archipelagos	of	the
这	等级	的	哪个	会	增加	8	,	-	米	在	这	群岛	的	这

[ə'zɔ:z] .

Azores	.
亚速尔群岛	.

届时，亚速尔群岛的水位将上升 8415 米。

[ɔ:l] [ðɪs] [vɑ:st]['eəriə] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['delju:dʒ] ,

All	this	vast	area	would	disappear	under	this	artificial	deluge	,
全部	这	广阔的	区域	会	消失	在下面	这	人造的	洪水	,

所有这些广袤的区域都将在这场人为洪水中消失。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['sʌðən] ['æfrɪkə][frɒm; frəm] ['gɪni] [ænd; ənd][ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ][tu:; tə]

among	others	the	angle	of	Southern	Africa	from	Guinea	and	Kilimanjaro	to
之中	其他的	这	角度	的	南方	非洲	从	几内亚	和	乞力马扎罗山	到

[ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ,

the	Cape	of	Good	Hope	,
这	岬	的	好的	希望	,

其中就包括从几内亚和乞力马扎罗山到好望角的南部非洲地带。

[ænd; ənd][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [fɔ:md] [baɪ][pə'ru:] , ['sentrəl] [brə'zɪl] , ['tʃɪli] , [ænd; ənd]

and	the	triangle	of	South	America	formed	by	Peru	,	Central	Brazil	,	Chili	,	and
和	这	三角形	的	南	美国	形成	经过	秘鲁	,	中央	巴西	,	辣椒	,	和

[ðə; ði] ['ɑ:dʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	Argentine	Republic	,
这	阿根廷	共和国	,

以及由秘鲁、巴西中部、智利和阿根廷共和国构成的南美洲三角地带。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] ['terə] [del]['fweɪgəʊ][ænd; ənd] [keɪp] [hɔ:n] .

as	far	as	Terra	del	Fuego	and	Cape	Horn	.
作为	远的	作为	泰拉	del	火	和	岬	喇叭	.

远至火地岛和合恩角。

[ðə; ði][pætəgoʊni:ənz] , [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] , [wʊd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [ɪ'mɜ:ʃn] ,

The	Patagonians	,	high	as	they	are	located	,	would	not	escape	this	immersion	,
这	巴塔哥尼亚人	,	高的	作为	他们	是	位于	,	会	不是	逃脱	这	浸没	,

巴塔哥尼亚人虽然地处高海拔地区，也无法逃脱这种影响。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt]['i:v(ə)n][hæv; həv] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['refju:dʒ][ɒn] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	would	not	even	have	opportunity	of	taking	refuge	on	that	part	of	the
和	会	不是	甚至	有	机会	的	采取	避难所	在	那	部分	的	这

['ændi:z] ,

Andes	,
安第斯山脉	,

而且他们甚至没有机会在安第斯山脉的那个地区避难。

[æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðæt] [reɪndʒ] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ɔ:l][ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv]

as	the	highest	points	of	that	range	would	not	be	visible	at	all	in	this	part	of
作为	这	最高	积分	的	那	范围	会	不是	是	可见的	在	全部	在	这	部分	的

[ðə; ði] [gləʊb] .

the	globe	.
这	地球	.

因为在这个地区的地球上，根本看不到该山脉的最高点。

[ðɪs] , [ðen] , [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ]

This	,	then	,	must	be	the	result	,	the	lowering	of	the	upper	and	raising
这	,	然后	,	必须	是	这	结果	,	这	降低	的	这	上	和	提高

[ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['sekʃənz] ,

of	the	lower	sections	,
的	这	降低	部分	,

那么，结果必然是上部降低，下部升高。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] ['sɜ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['əʊʃnz] ,

and	an	entirely	new	surface	to	the	oceans	,
和	一个	完全	新的	表面	到	这	海洋	,

以及一片全新的海洋表面，

[prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθs] [sfɪə(r)] .

produced	by	the	corruscations	in	the	surface	of	the	earth's	sphere	.
生产	经过	这	闪烁	在	这	表面	的	这	地球的	领域	.

由地球表面的波纹产生。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['hæpəniŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] ,

Such	were	the	happenings	which	would	result	,
这样的	是	这	事件	哪个	会	结果	,

这就是由此产生的后果。

[ænd; ənd] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [hæd; həd][nəʊ] [help] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt]

and	against	which	the	people	of	this	world	had	no	help	if	they	could	not
和	反对	哪个	这	人们	的	这	世界	有	不	帮助	如果	他们	可以	不是

- [stɒp] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] . [ɪn][ðeə(r)]['krɪmɪn(ə)l] [ə'tempt] .

prompdy	stop	Barbicane	&	Co	.	in	their	criminal	attempt	.
-	停止	巴比康	&	合作	.	在	他们的	刑事	试图	.

如果不能及时阻止巴比凯恩公司实施犯罪活动，全世界的人们将无力阻止。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'vi:'aɪ] .

CHAPTER	XVI	.
章	十六	.

第十六章

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [dɪs'sætɪsfaɪd] ['pi:p(ə)l] [breɪk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sel] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ti:] .

IN	WHICH	A	CROWD	OF	DISSATISFIED	PEOPLE	BREAK	INTO	THE	CELL	OF	J	.	T	.
在	哪个	一个	人群	的	不满	人们	休息	进入	这	细胞	的	J	.	T	.

['mæstən] .

MASTON	.
马斯顿	.

一群不满的人闯入了 JT MASTON 的牢房。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

After	this	public	notice	there	was	nothing	left	but	to	wait	for	the	coming
后	这	民众	注意	那里	曾是	没有什么	左边	但	到	等待	为了	这	未来

['deɪndʒə(r)][ɔ:(r)][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nju:trəl] [laɪnz] ,

danger	or	to	run	away	to	the	neutral	lines	,
危险	或者	到	跑步	离开	到	这	中性的	线条	,

这份公开声明发布后，人们除了等待危险来临或逃往中立地带之外，别无选择。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nəʊ]['deɪndʒə(r)] .

where	there	would	be	no	danger	.
在哪里	那里	会	是	不	危险	.

那里不会有危险。

[ðə; ði] ['θret(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

The	threatened	people	were	,	in	general	,
这	威胁	人们	是	,	在	一般的	,

受威胁的人们，总体而言，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ['klɑ:sɪz] - " [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:]

divided	into	two	classes	-	"	the	people	who	would	be	suffocated	and	those	who
分割	进入	二	课程	-	"	这	人们	WHO	会	是	窒息	和	那些	WHO

[wʊd] [bi:; bi] ['draʊnd] .

would	be	drowned	.
会	是	溺水	.

分为两类——“会被窒息而死的人”和“会被淹死的人”。

" [ðɪs] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [raʊzd] ['meni] ['dɪfrənt] [sə'dʒestʃənz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
" **This communication roused many different suggestions , which , however ,**
" 这 沟通 唤醒 许多 不同的 建议 , 哪个 , 然而 ,

“这次交流引发了许多不同的建议，然而，

[ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd][məʊst]['vaɪələnt][prəute'steiʃən, ˌprɔ-] [ə'genst] [ðə; ði] ['skiːmə(r)]
all turned into the strongest and most violent protestations against the schemer
全部 转向 进入 这 最强 和 最多 暴力 抗议 反对 这 阴谋家
[ænd; ənd] ['skiːmə] .
and schemers .
和 阴谋家 .

所有这些都演变成了对阴谋者和阴谋者最强烈、最激烈的抗议。

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['sʌfəkeɪt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði]
Among those who would suffocate were the Americans in the United States , the
之中 那些 WHO 会 窒息 是 这 美国人 在 这 团结的 各州 , 这
[ˌjʊərəˈpiːənz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
Europeans of France ,
欧洲人 的 法国 ,

那些窒息而死的人中，包括美国的美国人、法国的欧洲人，

['ɪŋglənd] , [speɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
England , Spain , etc .
英格兰 , 西班牙 , ETC .

英国、西班牙等。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə'neks, 'æneks] ['teritəriz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
Even the prospect of annexing territories now at the bottom of the ocean
甚至 这 前景 的 吞并 领土 现在 在 这 底部 的 这 海洋
[wɒz; wəz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['kwaɪətli] [ək'sept] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] .
was not sufficient to make them quietly accept these changes .
曾是 不是 充足的 到 制作 他们 悄悄 接受 这些 变化 .

即使吞并如今位于海底的领土的前景，也不足以让他们平静地接受这些变化。

['pærɪs] ,
Paris ,
巴黎 ,

巴黎，

['kærid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [njuː] [pəʊl] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'baʊt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː]
carried towards the new pole a distance about equal to that which separates it
携带 向 这 新的 极 一个 距离 关于 平等的 到 那 哪个 分离 它
[naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][wʌn] ,
now from the old one ,
现在 从 这 老的 一 ,

向新极点移动的距离大约等于它现在与旧极点之间的距离。

[wʊd] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
would gain nothing by it .
会 获得 没有什么 经过 它 .

这样做不会有任何好处。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] [sprɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [luːz] [kən'sɪdərəb(ə)l]
It would have a continued Spring , it is true , but it would lose considerable
它 会 有 一个 持续 春天 , 它 是 真的 , 但 它 会 失去 大量
[eə(r)] .
air .
空气 .

春天确实还会继续，但春天会消散很多空气。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'rizjənz] , [huː] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][æz; əz]

And	this	was	not	satisfactory	to	the	Parisians	,	who	like	to	have	as
和	这	曾是	不是	令人满意的	到	这	巴黎人	,	WHO	喜欢	到	有	作为

[mʌtʃ] [eə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

much	air	as	possible	,
很多	空气	作为	可能的	,

但这并不能满足巴黎人的期望，他们喜欢尽可能地呼吸新鲜空气。

[ænd; ənd] ['buːləvɑːd] ['prɒpəti] [ænd; ənd][kæ'feɪz] [went] ['begɪŋ] .

and	boulevard	property	and	cafés	went	begging	.
和	林荫大道	财产	和	咖啡馆	去	乞讨	.

林荫大道上的房产和咖啡馆都无人问津。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['draʊnd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

Among	those	who	would	be	drowned	were	the	inhabitants	of	South	America	,
之中	那些	WHO	会	是	溺水	是	这	居民	的	南	美国	,

[ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] , ['kænədə] ,

of	Australia	,	Canada	,
的	澳大利亚	,	加拿大	,

那些将被淹死的人中包括南美洲、澳大利亚和加拿大的居民。

['ɪndiə] , ['ziːlənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

India	,	Zealand	,	etc	.
印度	,	新西兰	,	ETC	.

印度、新西兰等。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['rɪtʃɪst] ['kɒləniz] ,

Great	Britain	would	suffer	the	loss	of	her	richest	colonies	,
伟大的	英国	会	遭受	这	损失	的	她	最富有的	殖民地	,

英国将失去其最富有的殖民地，

[wɪtʃ] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

which	Barbicane	&	Co	.	would	take	away	from	her	through	their	operation	.
哪个	巴比康	&	合作	.	会	拿	离开	从	她	通过	他们的	手术	.

巴比凯恩公司将通过他们的行动从她那里夺走这一切。

['evɪdəntli] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [wʊd] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ][vɑːst] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪliz] ,

Evidently	the	Gulf	of	Mexico	would	constitute	a	vast	kingdom	of	the	Antilles	,
显然	这	海湾	的	墨西哥	会	构成	一个	广阔的	王国	的	这	安的列斯群岛	,

显然，墨西哥湾将构成一个幅员辽阔的安的列斯王国。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['jæŋkiz] [ænd; ənd]['meksɪkənz][kʊd; kəd] [kleɪm] [pə'zeʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]

of	which	the	Yankees	and	Mexicans	could	claim	possession	by	the	principles
的	哪个	这	洋基队	和	墨西哥人	可以	宣称	拥有	经过	这	原则

[ɒv; əv][ðə; ði] [mən'rəʊ] ['dɒktrɪn] .

of	the	Monroe	doctrine	.
的	这	门罗	教义	.

根据门罗主义原则，洋基队和墨西哥队都可以声称拥有这些土地的所有权。

[ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ,

The	islands	of	the	Philippines	,
这	岛屿	的	这	菲律宾	,

菲律宾群岛，

['seləbiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wʊd] [liːv] [vɑːst] ['teritəriz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Celebes	and	the	water	around	them	would	leave	vast	territories	of	which	the
西里贝斯	和	这	水	大约	他们	会	离开	广阔的	领土	的	哪个	这

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] .

English	and	Spanish	people	could	take	possession	.
英语	和	西班牙语	人们	可以	拿	拥有	.

苏拉威西岛及其周围的水域将留下广阔的领土，英国人和西班牙人可以占领这些领土。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][veɪn] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

It	is	a	vain	compensation	.
它	是	一个	徒劳	赔偿	.

这是徒劳的补偿。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['bæləns] [ðə; ði] [lɒs] [djuː][tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l] [flʌd] .

It	did	not	at	all	balance	the	loss	due	to	the	terrible	flood	.
它	做过	不是	在	全部	平衡	这	损失	到期的	到	这	糟糕的	洪水	.

这完全无法弥补这场可怕洪灾造成的损失。

[ɪf] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [njuː] ['əʊʃnz] ['əʊnli] - , - [ɒv; əv][saɪ'bɪəriə] , - , -

If	under	the	new	oceans	only	Samoyedens	,	Lapons	of	Siberia	,	Feugans	,	Patogonians
如果	在下面	这	新的	海洋	仅有的	-	,	-	的	西伯利亚	,	-	,	-

- ['iːv(ə)n] ['tɑːtə(r)] , [ˌtʃaɪ'niːz] , [ˌdʒæpə'niːz] ,

-	even	Tartars	,	Chinese	,	Japanese	,
-	甚至	酒石酸	,	中国人	,	日本人	,

如果新海洋之下只有萨摩耶人、西伯利亚的拉蓬人、斐济人、巴托哥尼亚人——甚至是鞑靼人、中国人、日本人，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːdʒəntainz] - [wʊd] ['sʌfə(r)][ænd; ənd][biː; bi] [lɒst] ,

or	a	few	Argentines	-	would	suffer	and	be	lost	,
或者	一个	很少	阿根廷人	-	会	遭受	和	是	丢失的	,

或者一些阿根廷人会遭受苦难并丧命，

[pə'hæps] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [p'aʊəz] [wʊd] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] [kəm'pleɪsntli] .

perhaps	the	civilized	powers	would	have	accepted	this	sacrifice	complacently	.
也许	这	文明	权力	会	有	公认	这	牺牲	自满地	.

或许文明强国会欣然接受这样的牺牲。

[bʌt; bət] [tuː] ['meni] [p'aʊəz] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kə'tæstrəfi] [nɒt][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['tɒrənt]

But	too	many	powers	took	part	in	the	great	catastrophe	not	to	raise	a	torrent
但	也	许多	权力	采取	部分	在	这	伟大的	灾难	不是	到	增加	一个	激流

[ɒv; əv]['prəʊtest] .

of	protest	.
的	反对	.

但是，参与这场巨大灾难的势力太多，不可能不引起轩然大波。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪ'speʃəli] [kən'sɜːnd] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] , [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv]

And	what	especially	concerned	Europe	was	,	that	although	the	central	part	of
和	什么	尤其	担心的	欧洲	曾是	,	那	虽然	这	中央	部分	的

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nɪəli] [ɪn'tækt] ,

it	would	be	nearly	intact	,
它	会	是	几乎	完好无损的	,

尤其令欧洲担忧的是，尽管其中心部分几乎完好无损，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd]['ləʊərd; 'laʊərd][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

it	would	be	raised	in	the	west	and	lowered	in	the	east	,
它	会	是	提高	在	这	西方	和	降低	在	这	东方	,

它西侧会升起，东侧会降下。

[hɑːf] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][hɑːf] ['draʊnd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

half	suffocated	on	one	side	and	half	drowned	on	the	other	.
一半	窒息	在	一	边	和	一半	溺水	在	这	其他	.

一边窒息而死，另一边溺水而亡。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [ək'septəb(ə)l] .

This	was	not	very	acceptable	.
这	曾是	不是	非常	可接受	.

这令人难以接受。

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [siː] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst] ['emptid] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri]

The	Mediterranean	Sea	would	be	almost	emptied	,	and	this	would	not	be	very
这	地中海	海	会	是	几乎	清空	,	和	这	会	不是	是	非常

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['frentʃmən] ,

agreeable	to	the	Frenchmen	,
同意	到	这	法国人	,

地中海的水量将几乎耗尽，这对法国人来说肯定不会是件好事。

[ɪ'tæljənz] , ['spænjədz] , [griːks] , [tɜːrks] , [ænd; ənd] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [huː] [baɪ][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]

Italians	,	Spaniards	,	Greeks	,	Turks	,	and	Egyptians	,	who	by	their	situation	on	the
意大利人	,	西班牙人	,	希腊人	,	土耳其人	,	和	埃及人	,	WHO	经过	他们的	情况	在	这

[kəʊst] ,

coast	,
海岸	,

意大利人、西班牙人、希腊人、土耳其人和埃及人，由于地处沿海地区，

[hæd; həd][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [raɪts] [ɪn]['əʊʃ(ə)n]['træv(ə)l] .

had	indisputable	rights	in	ocean	travel	.
有	无可争议的	权利	在	海洋	旅行	.

在远洋航行方面拥有无可争议的权利。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɒt] [gʊd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl] ,

And	then	,	what	good	would	be	the	Suez	Canal	,
和	然后	,	什么	好的	会	是	这	苏伊士运河	运河	,

那么，苏伊士运河还有什么用呢?

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['njuːtrəl] [laɪn] ?

which	would	be	saved	by	its	position	on	the	neutral	line	?
哪个	会	是	已保存	经过	它是	位置	在	这	中性的	线	?

哪个会因为位于中立线上而得救?

[bʌt; bət] [wɒt] [juːz][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'mens] [wɜːk] [ɒv; əv] [le'seps] [wen] [ðeə(r)]

But	what	use	could	be	made	of	this	immense	work	of	Lesseps	when	there
但	什么	使用	可以	是	制成	的	这	巨大	工作	的	莱塞普斯	什么时候	那里

[wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] [ænd; ənd][ðə; ði] [red]

was	no	longer	the	Mediterranean	on	one	side	of	the	isthmus	and	the	Red
曾是	不	更长	这	地中海	在	一	边	的	这	地峡	和	这	红色的

[siː] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Sea	on	the	other	,
海	在	这	其他	,

但是，当地峡一侧不再是地中海，另一侧不再是红海时，莱塞普斯的这项浩大工程又能派上什么用场呢?

[æt; ət] [liːst] , [wɪ'ðɪn] ['eni] ['riːznəbl] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

at	least	,	within	any	reasonable	distance	of	it	?
在	至少	,	之内	任何	合理的	距离	的	它	?

至少在合理的距离范围内?

[nəʊ] , ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [wʊd] ['ɪŋglənd] [kən'sent] [tuː; tə] [siː] [dʒɪ'brɔːltər] , ['mɔːltə] , [ænd; ənd]['saɪprəs]

No	,	never	,	never	would	England	consent	to	see	Gibralter	,	Malta	,	and	Cyprus
不	,	绝不	,	绝不	会	英格兰	同意	到	看	直布罗陀	,	马耳他	,	和	塞浦路斯

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['maʊntən] - [tɒps] ,

transformed	into	mountain	-	tops	,
转变	进入	山	-	最高额	,

不，英国绝不会同意看到直布罗陀、马耳他和塞浦路斯变成山峰。

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , [səʊ] [ðæt] [ɪts] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] .

lost	in	the	clouds	,	so	that	its	men	-	of	-	war	could	no	longer	approach	them	.
丢失的	在	这	云	,	所以	那	它是	男人	-	的	-	战争	可以	不	更长	方法	他们	.

迷失在云层中，以至于它的战舰无法再靠近它们。

[nəʊ] ,

No	**,**
不	,

不，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [wɪtʃ]

she	**would**	**not**	**be**	**satisfied**	**with**	**the**	**possession**	**of**	**some**	**of**	**the**	**territory**	**which**
她	会	不是	是	使满意	和	这	拥有	的	一些	的	这	领土	哪个

[wʊd] [biː; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] .

would	**be**	**gained**	**from**	**the**	**Atlantic**	**Ocean**	**.**
会	是	获得	从	这	大西洋	海洋	.

她不会满足于拥有从大西洋获得的部分领土。

['meɪdʒə(r)] [dɒnɛlən] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] ,

Major	**Donellan**	**had**	**,**	**however**	**,**
主要的	唐纳兰	有	,	然而	,

然而，唐纳兰少校却.....

[prɪ'peəd] [ɔːl'redi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['jʊərəp] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ɒn] [ðɪs] [njuː] ['terətri] [ɪn]

prepared	**already**	**to**	**return**	**to**	**Europe**	**to**	**secure**	**his**	**rights**	**on**	**this**	**new**	**territory**	**in**
准备	已经	到	返回	到	欧洲	到	安全的	他的	权利	在	这	新的	领土	在

[keɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] .

case	**the**	**operation**	**of**	**Barbicane**	**&**	**Co**	**.**	**should**	**succeed**	**.**
案件	这	手术	的	巴比康	&	合作	.	应该	成功	.

如果巴比肯公司（Barbicane & Co.）的行动成功，他已做好返回欧洲以确保自己在这片新领土上的权利的准备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [haʊ] ['proʊtests; prə'tests] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

It	**is**	**seen**	**how**	**protests**	**came**	**from**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**world**	**,**
它	是	已见	如何	抗议活动	来了	从	全部	部分	的	这	世界	,

可以看到，抗议活动来自世界各地。

['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [steɪts] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'septəbl] ,

even	**from**	**States**	**where**	**the**	**changes**	**would**	**be**	**imperceptible**	**,**
甚至	从	各州	在哪里	这	变化	会	是	难以察觉的	,

即使是在那些变化难以察觉的州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .

because	**their**	**people**	**were**	**interested**	**in**	**some**	**other**	**direction**	**more**	**or**	**less**	**.**
因为	他们的	人们	是	感兴趣的	在	一些	其他	方向	更多的	或者	较少的	.

因为他们的人民或多或少对其他方向更感兴趣。

[ðiːz] [prəute'steiʃən, ˌprɔ-] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd] [mɔː(r)]['vaɪələnt]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

These	**protestations**	**became**	**more**	**and**	**more**	**violent**	**after**	**the**	**arrival**	**of**	**the**
这些	抗议	成为	更多的	和	更多的	暴力	后	这	到达	的	这

['keɪb(ə)lgræm][frɒm; frəm]['zænzɪbɑː(r)] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ,

cablegram	**from**	**Zanzibar**	**which**	**indicated**	**the**	**point**	**of**	**shooting**	**,**
电报	从	桑给巴尔	哪个	表明的	这	观点	的	射击	,

在收到来自桑给巴尔的电报，指明了枪击地点之后，这些抗议活动变得越来越暴力。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

and	**which**	**it**	**was**	**found**	**necessary**	**to**	**publish**	**the**	**above**	**report**	**to**	**explain**	**.**
和	哪个	它	曾是	成立	必要的	到	发布	这	多于	报告	到	解释	.

因此，有必要发布上述报告来解释原因。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['nɪkəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ,

President	**Barbicane**	**and**	**Captain**	**Nicholl**	**as**	**well**	**as**	**J**	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**,**
总统	巴比康	和	队长	尼科尔	作为	出色地	作为	J	.	T	.	马斯顿	,

巴比凯恩总统、尼科尔上尉以及J.T·马斯顿

[wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæn][ɒv; əv][hjuː'mænəti][ænd; ənd] [dɪ'kleəd] ['aʊtlɔːz] .

were	**put**	**under**	**the**	**ban**	**of**	**humanity**	**and**	**declared**	**outlaws**	**.**
是	放	在下面	这	禁止	的	人类	和	声明	亡命之徒	.

被列入人类禁令名单，并被宣布为不法之徒。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɔ:l] [ðɪs] [kri'eɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] .

But	what	a	business	all	this	created	for	the	newspapers	.
但	什么	一个	商业	全部	这	创建	为了	这	报纸	.

但这却为报业创造了多么巨大的商机啊!

[wɒt] ['seɪlz] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ˌsə:kju'leiʃənz] [ræn] [ʌp] ;

What	sales	they	had	,	and	how	the	circulations	ran	up	;
什么	销售量	他们	有	,	和	如何	这	流通	跑	向上	;

他们的销售情况如何，发行量如何增长;

[haʊ] [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [prɪnt] ['ekstrə] [ɪ'dɪʃnz] .

how	on	many	occasions	they	were	forced	to	print	extra	editions	.
如何	在	许多	场合	他们	是	强制	到	打印	额外的	版本	.

他们曾多次被迫加印。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ɪn] [ˌdʒɜ:nə'lɪstɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ju'naɪtɪd] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

It	is	perhaps	the	first	time	in	journalistic	history	that	they	were	all	united	with	each	other	,
它	是	也许	这	第一的	时间	在	新闻	历史	那	他们	是	全部	团结的	和	每个	其他	,

这或许是新闻史上他们第一次团结一致。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['kwɒrəl] [ɪn'ses(ə)ntli] .

as	they	generally	quarrel	incessantly	.
作为	他们	一般来说	争吵	不已	.

因为他们总是争吵不休。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌjʊərə'pi:ən] [ɔ:(r)] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ə'feə(r)] ;

This	was	not	a	European	or	an	American	affair	;
这	曾是	不是	一个	欧洲的	或者	一个	美国人	事务	;

这并非欧洲或美国的事情;

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪtʃ] [kən'sɜ:nd] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] .

it	was	an	affair	which	concerned	the	whole	world	.
它	曾是	一个	事务	哪个	担心的	这	所有的	世界	.

这是一件牵动全世界的事情。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɒm] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['paʊdə(r)] [ˌmægə'zi:n] .

It	was	like	a	bomb	falling	into	a	powder	magazine	.
它	曾是	喜欢	一个	炸弹	坠落	进入	一个	粉末	杂志	.

这就像一颗炸弹落入了火药库。

[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]['mæstən] , [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][lɑ:st]['aʊə(r)][hæd; həd] [kʌm] .

In	regard	to	Maston	,	it	looked	as	if	his	last	hour	had	come	.
在	看待	到	马斯顿	,	它	看起来	作为	如果	他的	最后的	小时	有	来	.

至于马斯顿，看起来他的生命已经走到尽头了。

[ə; eɪ]['ræbɪd] [kraʊd] [rʌʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɒv; əv][sept] . - ,

A	rabid	crowd	rushed	into	his	prison	on	the	evening	of	Sept	.	17	,
一个	狂犬病	人群	匆忙	进入	他的	监狱	在	这	晚上	的	九月	.	-	,

9月17日晚，一群狂热的民众冲进了他的监狱。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][dɪd] [nɒt] [pʊt] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn] [ðeə(r)] [wei] .

with	the	intention	of	lynching	him	,	and	the	jailer	did	not	put	any	obstacles	in	their	way	.
和	这	意图	的	私刑	他	,	和	这	狱卒	做过	不是	放	任何	障碍	在	他们的	方式	.

他们打算将他私刑处死，而狱卒也没有阻拦他们。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kɒrɪdɔ:(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [sel] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən][wɒz; wəz] ['empti] .

They	rushed	along	the	corridor	but	the	cell	of	J	.	T	.	Maston	was	empty	.
他们	匆忙	沿着	这	走廊	但	这	细胞	的	J	.	T	.	马斯顿	曾是	空的	.

他们沿着走廊冲去，但JT Maston的牢房是空的。

['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] - [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][help] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [pɜ:s] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	had	come	to	his	help	with	a	heavy	purse	of	gold	,
太太	.	伊万杰琳娜	-	有	来	到	他的	帮助	和	一个	重的	钱包	的	金子	,

埃万杰琳娜·斯科比特夫人带着一大袋金子来帮助他。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

and	he	had	made	his	escape	.
和	他	有	制成	他的	逃脱	.

他成功逃脱了。

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][hæd; həd] [bi:n] [braib] [baɪ][æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd]

The	jailer	had	been	bribed	by	an	amount	of	money	on	which	he	could
这	狱卒	有	到过	受贿	经过	一个	数量	的	钱	在	哪个	他	可以

[lɪv; laɪv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['wɜ:kɪŋ] .

live	the	rest	of	his	life	without	working	.
居住	这	休息	的	他的	生活	没有	在职的	.

狱卒收受了一大笔钱，足以让他余生不用工作也能过上好日子。

[hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , ['wɒʃɪŋtən] , [nju:] [jɔ:k] ,

He	remembered	that	Baltimore	,	Washington	,	New	York	,
他	记得	那	巴尔的摩	,	华盛顿	,	新的	约克	,

他记得巴尔的摩、华盛顿、纽约，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ðəʊz]

and	many	of	the	principal	cities	of	America	were	on	the	line	of	those
和	许多	的	这	主要的	城市	的	美国	是	在	这	线	的	那些

[pɑ:ts] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [reɪzd] ,

parts	which	would	be	raised	,
部分	哪个	会	是	提高	,

美国许多主要城市都位于将被拔地而起的那些地区的边界线上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [eə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['deɪli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	which	would	still	have	enough	air	for	the	daily	consumption	of	their
和	哪个	会	仍然	有	足够的	空气	为了	这	日常的	消耗	的	他们的

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

而且还能保证居民日常所需的空气量。

[dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən][hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['restɪŋ] [spɒt][ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [frɒm; frəm]

J	.	T	.	Maston	had	gained	a	quiet	resting	spot	and	a	safe	place	from
J	.	T	.	马斯顿	有	获得	一个	安静的	休息	点	和	一个	安全的	地方	从

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [kraʊd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ,

the	enraged	crowd	of	people	,
这	愤怒	人群	的	人们	,

JT·马斯顿找到了一处安静的休息场所，远离了愤怒的人群，得以安全躲避。

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [greɪt] [mæn] [əud] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['wʊmən] .

and	so	this	great	man	owed	his	life	to	the	devotion	of	a	loving	woman	.
和	所以	这	伟大的	男人	欠款	他的	生活	到	这	虔诚	的	一个	爱	女士	.

这位伟人的生命，全赖于一位深爱他的女人的奉献。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][fɔ:(r)] [deɪz] [tu:; tə] [weɪt] ,

There	were	only	four	days	to	wait	,
那里	是	仅有的	四	天	到	等待	,

只剩下四天时间了，

[fɔː(r)] [deɪz] ['əʊnli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [wʊd] [biː; bi]

four	days	only	before	the	gigantic	operation	of	Barbicane	&	Co	.	would	be
四	天	仅有的	前	这	巨大	手术	的	巴比康	&	合作	.	会	是

[ə'kʌmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

距离巴比凯恩公司庞大的行动完成仅剩四天。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] [hæd; həd] [biːn] [riːd] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [krɪ'eɪtɪd] [æz; əz]

The	public	notice	had	been	read	far	and	wide	and	had	created	as
这	民众	注意	有	到过	读	远的	和	宽的	和	有	创建	作为

[mʌtʃ] ['pʌblɪk] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'mentəs] ['dɒkjumənt] ['əʊnli][kʊd; kəd] .

much	public	excitement	as	such	a	momentous	document	only	could	.
很多	民众	激动	作为	这样的	一个	意义重大	文档	仅有的	可以	.

这份公告被广泛阅读，并引起了公众的极大关注，因为只有这样一份意义重大的文件才能引起如此大的轰动。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['skeptɪks] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

If	there	were	at	the	beginning	a	few	sceptics	on	the	subject	,	there	were
如果	那里	是	在	这	开始	一个	很少	怀疑论者	在	这	主题	,	那里	是

[nʌn] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

none	at	present	.
没有任何	在	展示	.

如果说一开始还有人对此持怀疑态度，那么现在已经没有人怀疑了。

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['gʌvənmənts] [hæd; həd]['nəutɪfaɪd][ɪn] [heɪst] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [wʊd]

The	various	governments	had	notified	in	haste	those	of	their	provinces	which	would
这	各种各样的	政府	有	已通知	在	匆忙	那些	的	他们的	省份	哪个	会

[biː; bi] [reɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] ,

be	raised	into	the	air	and	those	,
是	提高	进入	这	空气	和	那些	,

各级政府匆忙通知了各自省份中哪些将被升空的地区，以及哪些地区将被升空。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)] , [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['əʊvərʌn] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

a	much	larger	number	,	the	territory	of	which	would	be	overrun	with	water	.
一个	很多	更大的	数字	,	这	领土	的	哪个	会	是	超限	和	水	.

数量要多得多，其领土将被水淹没。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'vaɪs] [sent] [baɪ] ['telɪgrɑːf] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	consequence	of	this	advice	sent	by	telegraph	over	the	five	continents	of	the
在	结果	的	这	建议	发送	经过	电报	超过	这	五	各大洲	的	这

[wɜːld] [æn; ən] [ˌemɪ'greɪʃn] [bɪ'gæn] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

world	an	emigration	began	such	as	had	never	been	seen	before	.
世界	一个	移民	开始	这样的	作为	有	绝不	到过	已见	前	.

由于这一通过电报传遍世界五大洲的建议，一场前所未有的移民潮开始了。

['evrɪ] [reɪs] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [waɪt] , [blæk] , [braʊn] , ['jeləʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][wʌn]

Every	race	was	represented	,	white	,	black	,	brown	,	yellow	,	etc	.	,	in	one
每一个	种族	曾是	代表	,	白色的	,	黑色的	,	棕色的	,	黄色的	,	ETC	.	,	在	一

[krə'mætɪk] [prə'seʃ(ə)n] .

chromatic	procession	.
色度	游行	.

所有种族都有代表，白人、黑人、棕色人种、黄色人种等等，组成了一支色彩斑斓的队伍。

[ʌn'hæpɪli] , [taɪm] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['seɪfti] .

Unhappily	,	time	was	wanting	for	all	to	secure	safety	.
不幸地	,	时间	曾是	想要	为了	全部	到	安全的	安全	.

不幸的是，留给所有人确保安全的时间太少了。

[ðə; ði] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kaʊntɪd] .

The	hours	were	now	counted	.
这	小时	是	现在	计数	.

现在，时间开始倒计时了。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['nəʊtɪs] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [liːv] ['tʃaɪnə] , [ðə; ði]

A	few	months	notice	would	be	required	for	the	Chinese	to	leave	China	,	the
一个	很少	几个月	注意	会	是	必需的	为了	这	中国人	到	离开	中国	,	这

[ɔː'streɪljənz] ,

Australians	,
澳大利亚人	,

中国人离开中国需要提前几个月通知，澳大利亚人也是如此。

[ɒ'streɪliə] , [ðə; ði][saɪ'bɪərɪən] , [saɪ'bɪəriə] .

Australia	,	the	Siberians	,	Siberia	.
澳大利亚	,	这	西伯利亚人	,	西伯利亚	.

澳大利亚、西伯利亚人、西伯利亚。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][wʌn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪs]

In	some	instances	the	danger	was	a	local	one	as	soon	as	the	place
在	一些	实例	这	危险	曾是	一个	当地的	一	作为	很快	作为	这	地方

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] ,

of	the	shooting	was	known	,
的	这	射击	曾是	已知	,

在某些情况下，一旦枪击地点确定，危险就仅限于当地。

[səʊ][ðə; ði] [fraɪt] [bɪ'keɪm] [les] ['dʒen(ə)rəl] .

so	the	fright	became	less	general	.
所以	这	惊吓	成为	较少的	一般的	.

因此，恐慌情绪不再普遍存在。

[sʌm; səm] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm] [steɪts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['iːzi] [ə'gen] .

Some	provinces	and	even	some	States	began	to	feel	easy	again	.
一些	省份	和	甚至	一些	各州	开始	到	感觉	简单的	再次	.

有些省份甚至有些州的情况开始好转。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz] [də'rektli] ['θret(ə)nd] ,

In	a	word	,	except	in	the	regions	directly	threatened	,
在	一个	单词	,	除了	在	这	地区	直接地	威胁	,

总之，除了直接受到威胁的地区之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [felt] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ʃɒk] .

there	was	only	felt	an	apprehension	of	the	terrible	shock	.
那里	曾是	仅有的	毛毡	一个	忧虑	的	这	糟糕的	震惊	.

当时只感到一阵对可怕冲击的恐惧。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [æl'saɪd] - [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

And	during	all	this	time	Alcide	Pierdeux	was	saying	to	himself	,
和	期间	全部	这	时间	阿尔西德	-	曾是	说	到	他自己	,

在此期间，阿尔西德·皮尔杜一直在自言自语：

" [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] [kæn; kən] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [meɪk] [ə; eɪ] ['kænən] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz]

"	How	in	the	wide	world	can	President	Barbicane	make	a	cannon	a	million	times
"	如何	在	这	宽的	世界	能	总统	巴比康	制作	一个	大炮	一个	百万	时代

['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n]['sentɪmiːtə(r)] ?

larger	than	that	of	twenty	-	seven	centimetre	?
更大的	比	那	的	二十	-	七	厘米	?

"巴比凯恩总统究竟是如何制造出比 27 厘米炮口大一百万倍的炮的呢？"

[ðɪs] ['mæstən] ,

This	Maston	,
这	马斯顿	,

这位马斯顿，

[ai] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] - [tuː; tə][hæv; həv] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [tɔːk] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

I	would	like	very	much	to	meet	him	-	to	have	with	him	a	talk	upon	this	subject
我	会	喜欢	非常	很多	到	见面	他	-	到	有	和	他	一个	讲话	之上	这	主题

.

:

.

我非常希望能够见到他，并与他探讨这个话题。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] ['eniθɪŋ] ['sensəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ɪ'nɔːməs] [ænd; ənd] [tuː] [ɪm'prɒbəbl] .

This	does	not	agree	with	anything	sensible	,	it	is	too	enormous	and	too	improbable	.
这	做	不是	同意	和	任何事物	明智的	,	它	是	也	巨大的	和	也	不太可能	.

这完全不符合常理，它太大了，也太不可能了。

" [biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ,

"	Be	this	as	it	may	,
"	是	这	作为	它	可能	,

尽管如此，

[ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n]

the	failure	of	the	operation	was	the	only	hope	which	was	left	for	certain
这	失败	的	这	手术	曾是	这	仅有的	希望	哪个	曾是	左边	为了	肯定

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [mɔː(r)]['terəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

parts	of	the	world	to	escape	more	terrible	destruction	.
部分	的	这	世界	到	逃脱	更多的	糟糕的	破坏	.

这次行动的失败，反而成了世界某些地区避免遭受更可怕破坏的唯一希望。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [æt; ət] [ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ['djʊərɪŋ] [eɪt] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['memərəb(ə)l]

WHAT	HAD	BEEN	DONE	AT	KILIMANJARO	DURING	EIGHT	MONTH	OF	THIS	MEMORABLE
什么	有	到过	完毕	在	乞力马扎罗山	期间	八	月	的	这	难忘

[jɪə(r)] .

YEAR	.
年	.

在这令人难忘的一年中的前八个月里，乞力马扎罗山都做了些什么？

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] - [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt][ɒv; əv] ['sentrəl] ['æfrɪkə] ,

The	country	of	Wamasai	is	situated	in	the	eastern	part	of	Central	Africa	,
这	国家	的	-	是	位于	在	这	东	部分	的	中央	非洲	,

瓦马赛国位于中非东部，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['zænzɪbɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [leɪks] ,

between	the	coast	of	Zanzibar	and	the	regions	of	the	large	lakes	,
之间	这	海岸	的	桑给巴尔	和	这	地区	的	这	大的	湖泊	,

在桑给巴尔海岸和各大湖泊地区之间，

[weə(r)] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriə] ['njænzə] [ænd; ənd][ðə; ði] - [fɔːm] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'tɪəriə(r)]['əʊʃ(ə)n] .

where	the	Victoria	Nyanza	and	the	Tanganiyka	form	a	great	interior	ocean	.
在哪里	这	维多利亚	尼亚扎	和	这	-	形式	一个	伟大的	内部的	海洋	.

维多利亚河、尼安扎河和坦噶尼喀河在此形成一个巨大的内陆海洋。

[ðə; ði] [pɑːt] [best] [nəʊn] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['dʒɑːnztən] ,

The	part	best	known	is	that	which	has	been	visited	by	the	Englishman	Johnston	,
这	部分	最好的	已知	是	那	哪个	有	到过	到访	经过	这	英国人	约翰斯顿	,

其中最著名的部分是英国人约翰斯顿曾到访过的那部分。

[kaʊnt] [tɛkəli] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜːmən]['dɒktə(r)]['maɪə(r)] .

Count	Tekeli	and	the	German	doctor	Meyer	.
数数	特克利	和	这	德语	医生	迈耶	.

特克利伯爵和德国医生迈耶。

[ðɪs] ['maʊntənəs] [lænd][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] ['sʌltən] ['bɑːli] - ['bɑːli] , [huːz] ['piːp(ə)l]

This mountainous land is under the sovereignty of Sultan Bali - Bali , whose people

这 多山 土地 是 在下面 这 主权 的 苏丹 巴厘岛 - 巴厘岛 , 谁 人们

[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] - ,

consist of 30 ,

由 的 - ,

这片山地由苏丹巴厘-巴厘统治，其人民由30人组成。

- [ɔː(r)] - , - ['niːgrəuz] .

000 or 40 , 000 Negroes .

- 或者 - , - 黑人 .

000 或 40,000 名黑人。

[θriː] [dɪ'griːz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [wɪtʃ] [hɪə(r)]

Three degrees below the Equator is situated the chain of Kilimanjaro , which here

三 学位 以下 这 赤道 是 位于 这 链 的 乞力马扎罗山 , 哪个 这里

['riːtʃɪz] [ɪts] ['greɪtɪst] ['æltɪtjuːd] .

reaches its greatest altitude .

到达 它是 最 高度 .

赤道以南三度是乞力马扎罗山链，它在这里达到了最高点。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [piːks] [ɪz][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv]['kiːboʊ] , [wɪð] [æn; ən]['æltɪtjuːd][ɒv; əv][faɪv] , - ['miːtəz] .

Among other peaks is the Mount of Kibo , with an altitude of 5 , 704 metres .

之中 其他 高峰 是 这 山 的 希望号 , 和 一个 高度 的 5 , - 米 .

其他山峰中包括海拔 5704 米的乞力马扎罗山基博峰。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][hæz; həz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] ,

The important ruler of this region has under his domination towards the south ,

这 重要的 统治者 的 这 地区 有 在下面 他的 统治 向 这 南 ,

[nɔːθ] ,

north ,

北 ,

该地区的重要统治者统治着南部、北部、

[ænd; ənd] [west] [ðə; ði][vɑːst][ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [pleɪnz] [ɒv; əv] - ,

and west the vast and fertile plains of Wamasai ,

和 西方 这 广阔的 和 沃 平原 的 - ,

西边是广袤肥沃的瓦马赛平原，

[wɪtʃ] [stretʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriə] ['njænzə] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]

which stretch from the lake of Victoria Nyanza across the province of

哪个 拉紧 从 这 湖 的 维多利亚 尼亚扎 穿过 这 省 的

[ˌməʊzæm'biːk] .

Mozambique .

莫桑比克 .

从维多利亚尼亚扎湖一直延伸到莫桑比克省。

[ə; eɪ] [fjuː] [liːgz] [bɪ'ləʊ] [ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ][ɪz][ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]['regjələ(r)]

A few leagues below Kilimanjaro is the small village of Kisongo , the regular

一个 很少 联赛 以下 乞力马扎罗山 是 这 小的 村庄 的 - , 这 常规的

['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] .

residence of the Sultan .

住宅 的 这 苏丹 .

在乞力马扎罗山下方几里格处，坐落着基松戈小村庄，这是苏丹的常住地。

[ðɪs] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][ɪn] [rɪ'ælətɪ] ['əʊnlɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hæmlət] .

This capital is in reality only a large hamlet .

这 首都 是 在 现实 仅有的 一个 大的 村庄 .

这个首府实际上只是一个大村庄。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəs] [ˈpiːp(ə)l] ,

It	is	occupied	by	a	very	intelligent	and	industrious	people	,
它	是	占领	经过	一个	非常	聪明的	和	勤劳	人们	,

那里居住着一群非常聪明勤劳的人民。

[huː] [wɜːk] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ɪnˈdʌstriəsli] [æz; əz][ðeə(r)] [sleɪvz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈaɪən] [ruːl] [wɪtʃ] [ˈbɑːli]

who	work	themselves	as	industriously	as	their	slaves	under	the	iron	rule	which	Bali
WHO	工作	他们自己	作为	勤奋地	作为	他们的	奴隶	在下面	这	铁	规则	哪个	巴厘岛

- [ˈbɑːli][ɪmˈpəʊzɪz][ɒn][ðem; ðəm] .

-	Bali	imposes	on	them	.
-	巴厘岛	强加	在	他们	.

在巴厘岛强加给他们的铁腕统治下，他们像奴隶一样勤劳工作。

[ðɪs] [ˈsʌltən] [ˈraɪtli] [ræŋkt] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈruːlə(r)z][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l]

This	Sultan	rightly	ranked	as	one	of	the	most	remarkable	rulers	of	those	people
这	苏丹	没错	排名	作为	一	的	这	最多	卓越	统治者	的	那些	人们

[ɒv; əv] [ˈsentrəl] [ˈæfrɪkə] [huː] [traɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] ,

of	Central	Africa	who	try	to	escape	the	influence	,
的	中央	非洲	WHO	尝试	到	逃脱	这	影响	,

这位苏丹堪称中非地区那些试图摆脱外来影响的人民中最杰出的统治者之一。

[ɔː(r)][mɔː(r)] [kəˈrektli] [ðə; ði] [ˌdɒmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləndˌ] .

or	more	correctly	the	domination	of	England	.
或者	更多的	正确	这	统治	的	英格兰	.

或者更准确地说，是英格兰的统治。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] - ,

At	this	capital	of	Kisongo	,
在	这	首都	的	-	,

在基松戈的首都，

[ˈprezɪdənt] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . [ˈnɪkəl] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][sɪks] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvəʊtɪd]

President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	accompanied	by	six	men	who	were	devoted
总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	伴随	经过	六	男人	WHO	是	奉献

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

巴比凯恩总统和尼科尔上尉带着六名忠心耿耿的随从，

[əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [wiːk] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [jɪə(r)] .

arrived	in	the	first	week	of	January	of	the	current	year	.
到达的	在	这	第一的	星期	的	一月	的	这	当前的	年	.

于今年一月的第一周到达。

[ɒn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [wens] [ðeə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [nəʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

On	leaving	the	United	States	,	whence	their	departure	was	only	known	to	Mrs	.
在	离开	这	团结的	各州	,	何处	他们的	离开	曾是	仅有的	已知	到	太太	.

[ˌiːˌvænˌdʒəˈliːnə] - ,

Evangelina	Scorbitt	,
伊万杰琳娜	-	,

他们离开美国时，只有伊万杰琳娜·斯科比特夫人知道他们是从哪里离开的。

[ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈmæstən] , [ðeɪ] [hæd; həd][emˈbɑːk, ɪm-][ɪn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv]

and	J	.	T	.	Maston	,	they	had	embarked	in	New	York	for	the	Cape	of
和	J	.	T	.	马斯顿	,	他们	有	启航	在	新的	约克	为了	这	岬	的

[gʊd] [həʊp] ,

Good	Hope	,
好的	希望	,

他们和JT Maston一起从纽约启程前往好望角。

[wens] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [træns'pɔ:tid] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['zænzıbɑ:(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['aılənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seım] [neım] .

whence	a	vessel	transported	them	to	Zanzibar	,	on	the	island	of	the	same	name	.
何处	一个	血管	运输	他们	到	桑给巴尔	,	在	这	岛	的	这	相同的	姓名	.

然后他们乘船前往同名岛屿桑给巴尔。

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [bɑ:k] ['si:krətli] ['tʃɑ:təd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌltən] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] [ˈ-] [ˌ] [ˈmɒmbəs] [ˌ]

There	a	bark	secretly	chartered	by	the	Sultan	brought	them	to	the	port	of	-	,	Mombas	,
那里	一个	吠	偷偷	特许	经过	这	苏丹	带来	他们	到	这	港口	的	-	,	-	,

苏丹秘密租用的一艘帆船将他们送到了蒙巴斯港。

[ɒn] [ðə; ði] ['æfrıkən] ['bɔ:də(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saıd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

on	the	African	border	on	the	other	side	of	the	channel	.
在	这	非洲	边界	在	这	其他	边	的	这	渠道	.

在海峡对岸的非洲边界。

[æn; ən] ['eskɔ:t] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌltən] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðɪs] [pɔ:t] ,

An	escort	sent	by	the	Sultan	waited	for	them	at	this	port	,
一个	护送	发送	经过	这	苏丹	等待	为了	他们	在	这	港口	,

苏丹派来的护卫队在这个港口等候他们。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [hɑ:d] ['vɔɪɪdʒ] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li:gz] [ə'krɒs] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['ri:dʒən] , [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,

and	after	a	hard	voyage	nearly	a	hundred	leagues	across	this	terrible	region	,	obstructed	by	forests	,
和	后	一个	难的	航程	几乎	一个	百	联赛	穿过	这	糟糕的	地区	,	受阻	经过	森林	,

经过近百里艰苦的航行，穿越这片被森林阻挡的险恶地区，

[di:p] ['mɑ:rʃəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['rezɪdəns] .

deep	marshes	,	etc	.	,	they	arrived	at	the	royal	residence	.
深的	沼泽	,	ETC	.	,	他们	到达的	在	这	皇家	住宅	.

他们穿过深沼泽等地，到达了皇家住所。

['ɑ:ftə(r)] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] ,

After	knowing	the	calculations	of	J	.	T	.	Maston	,
后	会心	这	计算	的	J	.	T	.	马斯顿	,

在了解了JT Maston的计算方法之后，

['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['bɑ:li] - ['bɑ:li] [θru:] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['swi:dɪʃ] [ɪk'splɔ:rə(r)] ,

President	Barbicane	had	already	put	himself	in	communication	with	Bali	-	Bali	through	the	help	of	a	Swedish	explorer	,
总统	巴比康	有	已经	放	他自己	在	沟通	和	巴厘岛	-	巴厘岛	通过	这	帮助	的	一个	瑞典	探险家	,

巴比卡内总统此前已通过一位瑞典探险家与巴厘岛建立了联系。

[hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] .

who	had	passed	several	years	in	this	part	of	Africa	.
WHO	有	通过了	一些	年	在	这	部分	的	非洲	.

他在非洲这片地区生活了好几年。

[æz; əz][ðə; ði] ['sʌltən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst]['ɑːd(ə)nt][əd'maiərə] [sɪns] [ðeə(r)][trɪp]

As	the	Sultan	had	become	one	of	their	most	ardent	admirers	since	their	trip
作为	这	苏丹	有	变得	一	的	他们的	最多	热心	仰慕者	自从	他们的	旅行

[tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ,

to	the	moon	,
到	这	月亮	,

自从他们登月以来，苏丹就成了他们最热情的仰慕者之一。

[ə; eɪ][trɪp] [huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hæd; həd] [gɒn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðiːz] ['kʌntriz] ,

a	trip	whose	reputation	had	gone	as	far	as	these	countries	,
一个	旅行	谁	名声	有	已消失	作为	远的	作为	这些	国家	,

这次旅行的名声甚至远播到了这些国家。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [kə'reɪdʒəs] ['jæŋkiz] .

he	had	a	great	friendship	for	these	courageous	Yankees	.
他	有	一个	伟大的	友谊	为了	这些	勇敢	洋基队	.

他与这些勇敢的美国佬有着深厚的友谊。

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

Without	telling	him	for	what	purpose	it	was	,
没有	讲述	他	为了	什么	目的	它	曾是	,

没有告诉他这样做的目的是什么，

['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn][hæd; həd] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌltən] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk]

Impey	Barbicane	had	easily	obtained	permission	from	the	Sultan	to	undertake
伊姆佩	巴比康	有	容易地	获得	允许	从	这	苏丹	到	承担

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [fʊt] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

important	works	at	the	southern	foot	of	Kilimanjaro	.
重要的	作品	在	这	南部	脚	的	乞力马扎罗山	.

Impey Barbicane 很轻松地就获得了苏丹的许可，在乞力马扎罗山南麓开展重要工程。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] , ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] $300 , - ,

In	return	for	a	large	sum	,	estimated	at	$300	,	000	,
在	返回	为了	一个	大的	和	,	估计的	在	$300	,	-	,

作为交换，他们支付了一大笔钱，估计为 30 万美元。

['bɑːli] - ['bɑːli][hæd; həd] [baʊnd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkmən] ['nesəsəri] .

Bali	-	Bali	had	bound	himself	to	furnish	them	all	the	workmen	necessary	.
巴厘岛	-	巴厘岛	有	边界	他自己	到	提供	他们	全部	这	工人	必要的	.

巴厘巴厘承诺会为他们提供所有必要的工人。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][duː; də][æt; ət][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ]

the	captain	and	his	friends	were	authorized	to	do	at	Kilimanjaro
这	队长	和	他的	朋友们	是	授权	到	做	在	乞力马扎罗山

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə][duː; də] .

whatever	they	liked	to	do	.
任何	他们	喜欢	到	做	.

船长和他的朋友们被授权在乞力马扎罗山上为所欲为。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] ;

They	could	dispose	of	the	large	chain	of	mountains	according	to	their	desires	;
他们	可以	处置	的	这	大的	链	的	山脉	根据	到	他们的	欲望	;

他们可以按照自己的意愿处置这片绵延的山脉；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][teə(r); tɪə][ðem; ðəm] [daʊn] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] ,

they	could	tear	them	down	if	they	liked	,
他们	可以	撕	他们	向下	如果	他们	喜欢	,

他们如果愿意的话，可以把它们拆掉。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

or	they	could	take	them	away	if	they	would	be	able	to	do	so	.
或者	他们	可以	拿	他们	离开	如果	他们	会	是	有能力的	到	做	所以	.

或者，如果他们有能力的话，他们也可以把它们带走。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [əˈrendʒmənts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [hæd; həd] [meɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn]

In	consequence	of	these	arrangements	,	which	the	Sultan	had	made	at	his	own
在	结果	的	这些	安排	,	哪个	这	苏丹	有	制成	在	他的	自己的

['fɪgə(r)] ,

figure	,
数字	,

由于苏丹按照自己的意愿做出了这些安排，

[ðə; ði] [nɔːθ] ['pəʊlə(r)] ['præktɪkl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [prə'praɪətə(r)][ɒv; əv] [ðɪs]

the	North	Polar	Practical	Association	was	as	much	proprietor	of	this
这	北	极性	实际的	协会	曾是	作为	很多	业主	的	这

['kʌntri] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['riːdʒən] .

country	as	they	already	were	to	the	polar	region	.
国家	作为	他们	已经	是	到	这	极性	地区	.

北极实用协会对这个国家的掌控力，正如他们对极地地区的掌控力一样。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [rɪ'siːvd] [æt; ət] -

The	reception	which	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	received	at	Kisongo
这	接待	哪个	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	已收到	在	-

[wɒz; wəz] ['veri] ['kɔːdiəl] .

was	very	cordial	.
曾是	非常	亲切	.

巴比卡内总统和尼科尔上尉在基松戈受到了非常热情的接待。

['bɑːli] - ['bɑːli] [dɪ'spleɪd] [æn; ən][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'maunt] [tuː; tə][ˌædə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['selɪbreɪtɪd]

Bali	-	Bali	displayed	an	admiration	amounting	to	adoration	for	these	celebrated
巴厘岛	-	巴厘岛	显示	一个	钦佩	金额	到	崇拜	为了	这些	著名

['trævələz] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

travellers	who	had	made	this	dangerous	voyage	to	reach	the	country	around	the
旅行者	WHO	有	制成	这	危险的	航程	到	抵达	这	国家	大约	这

[nɔːθ] [pəʊl] .

North	Pole	.
北	极	.

巴厘巴厘对这些著名的旅行家表现出了钦佩之情，甚至可以说是崇拜，他们进行了这次危险的航行，到达了北极附近的国家。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [ʃɔːt] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɯiː'eɪtəz] [ɒv; əv] [ðiːz]

He	had	in	short	an	extraordinary	sympathy	for	the	creators	of	these
他	有	在	短的	一个	非凡的	同情	为了	这	创造者	的	这些

[mɪ'stɪəriəs] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

mysterious	operations	which	were	going	to	be	accomplished	in	his	kingdom	.
神秘	运营	哪个	是	去	到	是	完成	在	他的	王国	.

总之，他对那些将在他的王国里实施这些神秘行动的策划者们抱有非同寻常的同情。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] ['æbsəluːt] ['siːkrəsi] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [pɑːt]

He	also	promised	them	absolute	secrecy	on	his	part	as	well	as	on	the	part
他	还	承诺	他们	绝对	保密	在	他的	部分	作为	出色地	作为	在	这	部分

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

of	his	people	,
的	他的	人们	,

他还向他们承诺，他本人以及他的人都会绝对保密。

[huːz] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

whose	co	-	operation	was	assured	to	them	.
谁	合作	-	手术	曾是	保证	到	他们	.

他们得到了合作的保证。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['niːgrəʊ] [huː] [wɜːkt] [æt; ət][ðeə(r)] [ʃɒp] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm]

Not	a	single	Negro	who	worked	at	their	shop	would	be	allowed	to	leave	them
不是	一个	单身的	黑人	WHO	工作	在	他们的	店铺	会	是	允许	到	离开	他们

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ['ʌndə(r)] [peɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .

for	a	single	day	under	pain	of	the	most	severe	punishment	.
为了	一个	单身的	天	在下面	疼痛	的	这	最多	严重	惩罚	.

任何在他们店里工作的黑人，哪怕一天也不允许离开，否则将受到最严厉的惩罚。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [veɪld] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd]

This	is	how	this	operation	was	veiled	in	mystery	so	that	the	most	active	and
这	是	如何	这	手术	曾是	含蓄	在	神秘	所以	那	这	最多	积极的	和

['ʃɑːrpəst] ['eɪdʒənts][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['jʊərəp] [feɪld] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

sharpest	agents	of	America	and	Europe	failed	to	penetrate	it	.
最锋利	代理人	的	美国	和	欧洲	失败的	到	穿透	它	.

正因如此，这项行动才得以如此神秘地掩盖，以至于美国和欧洲最活跃、最敏锐的特工都没能渗透进去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] ['mɒdɪfaɪd]

If	it	was	finally	discovered	it	must	have	been	that	the	Sultan	modified
如果	它	曾是	最后	发现	它	必须	有	到过	那	这	苏丹	修改的

[hɪz; ɪz] [sɪ'vɪə(r)] [ruːlz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]

his	severe	rules	after	the	accomplishment	of	the	works	and	that	there
他的	严重	规则	后	这	成就	的	这	作品	和	那	那里

[wɜː(r); wə(r)] ['treitə] [ænd; ənd] ['bæblə(r)] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['niːgrəuz] .

were	traitors	and	babblers	even	amongst	the	Negroes	.
是	叛徒	和	嗓鹛	甚至	在	这	黑人	.

如果最终发现了真相，那一定是苏丹在工程完成后修改了他严苛的规章制度，而且即使在黑人中也有叛徒和胡言乱语者。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['rɪtʃəd] ['dʌbljuː] . [trʌst] , ['kɒns(ə)l][æt; ət]['zænzɪbɑː(r)] ,

In	this	way	Richard	W	.	Trust	,	consul	at	Zanzibar	,
在	这	方式	理查德	W	.	相信	,	领事	在	桑给巴尔	,

就这样，桑给巴尔领事理查德·W·特拉斯特

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [wɪnd] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

had	received	wind	of	what	was	going	on	at	Kilimanjaro	.
有	已收到	风	的	什么	曾是	去	在	在	乞力马扎罗山	.

已经听说了乞力马扎罗山发生的事情。

[bʌt; bət] [ðen] [æt; ət] [ðæt] [deɪt] , [ðə; ði] 13th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,

But	then	at	that	date	,	the	13th	of	September	,
但	然后	在	那	日期	,	这	13th	的	九月	,

但到了9月13日那天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [stɒp] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

it	was	too	late	to	stop	President	Barbicane	in	the	accomplishment	of	his
它	曾是	也	晚的	到	停止	总统	巴比康	在	这	成就	的	他的

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

阻止巴比康总统实现他的计划已经太晚了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [waɪ] [hæd; həd] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . ['tʃəʊzn] [ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)]

And	now	,	why	had	Barbicane	&	Co	.	chosen	the	Wamasai	for	the	theatre
和	现在	,	为什么	有	巴比康	&	合作	.	选定	这	-	为了	这	剧院

[ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ?

of	their	operations	?
的	他们的	运营	?

那么，巴比凯恩公司为何选择瓦马赛人作为其行动的战场呢?

[fɜːst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kʌntri] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

First	**,**	**because**	**the**	**country**	**suited**	**them**	**in**	**regard**	**to**	**its**	**geographical**	**situation**
第一的	,	因为	这	国家	适合	他们	在	看待	到	它是	地理	情况

,

,

,

首先，因为该国的地理位置适合他们。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] [pɑːt] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

as	**it**	**was**	**in**	**a**	**very**	**little**	**known**	**part**	**of**	**Africa**	**,**
作为	它	曾是	在	一个	非常	小的	已知	部分	的	非洲	,

因为它位于非洲一个鲜为人知的地区。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['terətri] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

and	**as**	**it**	**was**	**very**	**far**	**from**	**the**	**territory**	**usually**	**visited**	**by**
和	作为	它	曾是	非常	远的	从	这	领土	通常	到访	经过

['trævələz] .

travellers	**.**
旅行者	.

而且它距离旅行者通常前往的地区非常远。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ['ɒfəd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [sə'lɪdəti] [ænd; ənd]

the	**mass**	**of**	**Kilimanjaro**	**offered**	**them**	**all**	**the**	**qualities**	**of**	**solidity**	**and**
这	大量的	的	乞力马扎罗山	提供	他们	全部	这	品质	的	固体	和

[mə'tɪəriəl] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] .

material	**necessary**	**for**	**their**	**work**	**.**
材料	必要的	为了	他们的	工作	.

乞力马扎罗山的庞大体量为他们提供了工作所需的坚固性和物质性。

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

And	**,**	**moreover**	**,**
和	,	而且	,

而且，

[ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɪn]

on	**the**	**surface**	**of**	**this**	**country**	**were**	**found**	**the**	**raw**	**materials**	**which**	**they**	**needed**	**in**
在	这	表面	的	这	国家	是	成立	这	生的	材料	哪个	他们	需要	在

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

a	**condition**	**very**	**easy**	**to**	**handle**	**.**
一个	状况	非常	简单的	到	处理	.

在这个国家的地表上，他们发现了所需的原材料，而且这些原材料非常容易获取。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [hæd; həd] [lɜːnt]

A	**few**	**months**	**before**	**leaving**	**the**	**United**	**States**	**President**	**Barbicane**	**had**	**learnt**
一个	很少	几个月	前	离开	这	团结的	各州	总统	巴比康	有	学会了

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] [ɪk'splɔːrə(r)] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ]['aɪən][ænd; ənd][kəʊl]

from	**the**	**Swedish**	**explorer**	**that**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**Kilimanjaro**	**iron**	**and**	**coal**
从	这	瑞典	探险家	那	在	这	脚	的	乞力马扎罗山	铁	和	煤炭

[wɜː(r); wə(r)]['plentɪf(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

were	**plentiful**	**on**	**the**	**ground**	**.**
是	丰富	在	这	地面	.

在离开美国前几个月，巴比坎总统从瑞典探险家那里得知，乞力马扎罗山脚下蕴藏着丰富的铁矿和煤矿。

[nəʊ] [maɪnz] [tuː; tə][dɪg]['ɪntuː] , [nəʊ] ['fiːldz] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθs]

No	mines	to	dig	into	,	no	fields	to	explore	a	thousand	feet	deep	in	the	earth's
不	矿井	到	挖	进入	,	不	字段	到	探索	一个	千	脚	深的	在	这	地球的

[ʃel] .

shell	.
壳	.

没有矿井可挖，也没有地壳深处一千英尺的田野可探索。

['aɪən][ænd; ənd] [kəʊl] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['plentɪf(ə)l]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

Iron	and	coal	were	so	plentiful	even	for	this	great	undertaking	that	they
铁	和	煤炭	是	所以	丰富	甚至	为了	这	伟大的	承诺	那	他们

['əʊnli][hæd; həd][tuː; tə] [stuːp] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

only	had	to	stoop	down	to	pick	it	up	.
仅有的	有	到	哈腰	向下	到	挑选	它	向上	.

即使对于如此巨大的工程而言，铁和煤的储量也十分充足，他们只需要弯腰就能捡起来。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] [ɪ'nɔːməs] ['fiːldz] [ɒv; əv]['naɪtreɪt][ɒv; əv]

there	existed	in	the	neighborhood	of	this	mountain	enormous	fields	of	nitrate	of
那里	存在	在	这	邻里	的	这	山	巨大的	字段	的	硝酸盐	的

['səʊdə][ænd; ənd][ɒv; əv]['aɪən][paɪ'raɪtiːz] ,

soda	and	of	iron	pyrites	,
苏打	和	的	铁	黄铁矿	,

在这座山附近曾存在着大片的硝酸钠矿和黄铁矿。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] - .

which	were	necessary	for	the	manufacture	of	melimelonite	.
哪个	是	必要的	为了	这	生产	的	-	.

这些都是制造黄长石所必需的。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] .

President	Barbicane	and	Capt	.
总统	巴比康	和	船长	.

巴比凯恩总统和船长

['nɪkəl] [hæd; həd]['teɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm]['əʊnli][ten] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli]

Nicholl	had	taken	with	them	only	ten	people	,	of	whom	they	were	absolutely
尼科尔	有	已采取	和	他们	仅有的	十	人们	,	的	谁	他们	是	绝对地

[ʃʊə(r)] ,

sure	,
当然	,

尼科尔只带了十个人，他们对这十个人绝对放心。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [els] .

and	no	one	else	.
和	不	一	别的	.

只有他们。

[ðiːz] [ten] [men] [hæd; həd][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] - , - ['niːgrəuz] [pʊt] [æt; ət][ðeə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][baɪ]

These	ten	men	had	to	supervise	the	10	,	000	Negroes	put	at	their	disposal	by
这些	十	男人	有	到	监督	这	-	,	-	黑人	放	在	他们的	处理	经过

['bɑːli] - ['bɑːli] ,

Bali	-	Bali	,
巴厘岛	-	巴厘岛	,

这十个人要监管巴厘岛人交给他们的1万名黑人。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['kænən]

and	to	them	was	given	the	task	of	manufacturing	the	monster	cannon
和	到	他们	曾是	给定	这	任务	的	制造业	这	怪物	大炮

[ænd; ənd][ɪts] [nɒt] [les] ['mɒnstə(r)][prə'dʒektaɪl] .

and	its	not	less	monster	projectile	.
和	它是	不是	较少的	怪物	弹丸	.

他们的任务是制造巨型大炮及其同样巨大的炮弹。

[tuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][æt; ət]

Two	weeks	after	the	arrival	of	President	Barbicane	and	his	associate	at
二	周	后	这	到达	的	总统	巴比康	和	他的	联系	在

- [θriː] [lɑːdʒ] ['wəːkʃɔps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [fʊt] [ɒv; əv]

Wamasai	three	large	workshops	were	established	at	the	southern	foot	of
-	三	大的	研讨会	是	已确立的	在	这	南部	脚	的

[ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ,

Kilimanjaro	,
乞力马扎罗山	,

巴比卡内总统及其同伴抵达瓦马赛两周后，在乞力马扎罗山南麓建立了三个大型工坊。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kænən] ['faʊndri] , [ðə; ði] ['sekənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

one	for	the	cannon	foundry	,	the	second	for	the	manufacture	of	the
一	为了	这	大炮	铸造厂	,	这	第二	为了	这	生产	的	这

[prə'dʒektaɪl] ,

projectile	,
弹丸	,

一个用于大炮铸造，另一个用于制造炮弹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .

and	the	third	for	the	manufacture	of	the	melimelonite	.
和	这	第三	为了	这	生产	的	这	-	.

第三种用途是制造黄长石。

[naʊ] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

Now	,	first	of	all	,
现在	,	第一的	的	全部	,

首先，

[haʊ] [hæd; həd]['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [met] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['kænən] [ɒv; əv]

how	had	Barbicane	&	Co	.	met	the	problem	of	manufacturing	a	cannon	of
如何	有	巴比康	&	合作	.	遇见	这	问题	的	制造业	一个	大炮	的

[sʌtʃ] [kə'lɒs(ə)l] [daɪ'menʃ(ə)nz] ?

such	colossal	dimensions	?
这样的	庞大	方面	?

巴比坎公司是如何解决制造如此巨型大炮的难题的?

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ]

We	will	see	and	understand	at	the	same	time	that	the	difficulty	of	creating
我们	将要	看	和	理解	在	这	相同的	时间	那	这	困难	的	创建

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzəli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

such	a	device	was	not	easily	comprehensible	by	the	inhabitants	of	the	world	.
这样的	一个	设备	曾是	不是	容易地	可理解的	经过	这	居民	的	这	世界	.

我们将同时看到并理解，制造这样一种装置的难度对于世界上的居民来说并不容易理解。

[ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['twenti]

In	reality	the	making	of	a	cannon	a	million	times	larger	than	that	of	twenty
在	现实	这	制作	的	一个	大炮	一个	百万	时代	更大的	比	那	的	二十

- ['sev(ə)n] ['sentɪmiːtə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [wɜːk] .

-	seven	centimetres	was	a	superhuman	work	.
-	七	厘米	曾是	一个	超人类	工作	.

实际上，制造一门比 27 厘米炮口径大一百万倍的大炮是一项超人的工作。

[ɔːl'redi] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [hæd; həd] [biː] [met] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fɔːti] -
Already **great** **difficulties** **had** **been** **met** **in** **the** **manufacture** **of** **pieces** **of** **forty** **-**
已经 伟大的 困难 有 到过 遇见 在 这 生产 的 件 的 四十 -
[tuː] ['sentɪmiːtə(r)] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
two **centimetres** **diameter** **,**
二 厘米 直径 ,

制造直径为42厘米的零件已经遇到了很大的困难，

[wɪtʃ] [wʊd] [θrəʊ] [prə'dʒektɪl] [ɒv; əv] - [ki'ləus] [wɪð] - ['kɪləʊˌgræms][ɒv; əv]['paʊdə(r)] .
which **would** **throw** **projectiles** **of** **780** **kilos** **with** **274** **kilograms** **of** **powder** **.**
哪个 会 扔 抛射物 的 - 公斤 和 - 公斤 的 粉末 .

它将发射重达 780 公斤、装有 274 公斤火药的弹丸。

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] .
Barbicane **&** **Co** **.** **did** **not** **think** **of** **these** **difficulties** **.**
巴比康 & 合作 . 做过 不是 思考 的 这些 困难 .

巴比凯恩公司并没有考虑到这些困难。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['kænən] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['mɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] ,
It **was** **not** **a** **cannon** **,** **not** **even** **a** **mortar** **,** **which** **they** **intended** **to** **make** **,**
它 曾是 不是 一个 大炮 , 不是 甚至 一个 砂浆 , 哪个 他们 故意的 到 制作 ,

那不是大炮，甚至不是他们打算制造的迫击炮。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['gæləri] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['mæsɪv] [rɒk] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , - [ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv]
but **simply** **a** **gallery** **bored** **in** **the** **massive** **rock** **of** **Kilimanjaro** **,** **-** **a** **shaft** **of**
但 简单地 一个 画廊 无聊的 在 这 大量的 岩石 的 乞力马扎罗山 , - 一个 轴 的
[ə; eɪ] [maɪn] ,
a **mine** **,**
一个 矿 ,

但它只不过是乞力马扎罗山巨大岩石上开凿的一个通道，——一个矿井竖井。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
if **you** **wish** **to** **call** **it** **so** **.**
如果 你 希望 到 称呼 它 所以 .

如果你愿意这么称呼它的话。

['evɪdəntli] [ðɪs] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪn] , [ðɪs] [ɪ'nɔːməs] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [maɪn] ,
Evidently **this** **shaft** **of** **a** **mine** **,** **this** **enormous** **elongated** **mine** **,**
显然 这 轴 的 一个 矿 , 这 巨大的 细长的 矿 ,

显然，这是一座矿井，这座巨大的细长矿井，

[kʊd; kəd] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ]['met(ə)l] ['kænən] [ðə; ði][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz]
could **replace** **a** **metal** **cannon** **the** **fabrication** **of** **which** **would** **have** **been** **as**
可以 代替 一个 金属 大炮 这 制造 的 哪个 会 有 到过 作为
[dɪə(r)][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
dear **as** **difficult** **and** **to** **which** **it** **would** **.**
亲爱的 作为 难的 和 到 哪个 它 会 .

可以取代金属大炮，而制造金属大炮既昂贵又困难，而且它确实可以取代。

[biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ʌn'wiːldi] ['θɪknəs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [rɪsk] [ɒv; əv][æn; ən]
be **necessary** **to** **give** **an** **unwieldy** **thickness** **to** **avoid** **all** **risk** **of** **an**
是 必要的 到 给 一个 笨重 厚度 到 避免 全部 风险 的 一个
[ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
explosion **.**
爆炸 .

必须施加相当大的厚度，以避免爆炸的风险。

['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [entə'teɪnd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
Barbicane **&** **Co** **.** **had** **always** **entertained** **the** **idea** **of** **operating** **in** **this** **manner** **,**
巴比康 & 合作 . 有 总是 娱乐 这 主意 的 操作 在 这 方式 ,

Barbicane & Co. 一直以来都有过以这种方式运营的想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['kænən] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt]

and	if	the	notebook	of	J	.	T	.	Maston	mentioned	a	cannon	it	was	that
和	如果	这	笔记本	的	J	.	T	.	马斯顿	提及	一个	大炮	它	曾是	那

[ɒv; əv] - ['sentɪmiːtə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] .

of	27	centimetres	which	had	been	used	in	the	calculations	as	a	basis	.
的	-	厘米	哪个	有	到过	用过的	在	这	计算	作为	一个	基础	.

如果 JT Maston 的笔记本中提到了大炮，那一定是 27 厘米的大炮，计算中以此为基准。

['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] [spɒt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒn][ðə; ði]

Consequently	a	spot	was	chosen	at	a	height	of	a	hundred	feet	on	the
最后	一个	点	曾是	选定	在	一个	高度	的	一个	百	脚	在	这

['sʌðən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] .

southern	slope	of	the	chain	.
南部	坡	的	这	链	.

因此，选定了山脉南坡一百英尺高的地方作为观测点。

['nʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektaɪl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [flaɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Nothing	would	be	in	the	way	of	the	projectile	when	it	would	fly	out	of	the
没有什么	会	是	在	这	方式	的	这	弹丸	什么时候	它	会	飞	出去	的	这

[maʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['mæsɪv] [rɒk] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

mouth	of	this	tunnel	bored	in	the	massive	rock	of	Kilimanjaro	.
嘴	的	这	隧道	无聊的	在	这	大量的	岩石	的	乞力马扎罗山	.

当炮弹从乞力马扎罗山巨大岩石上开凿的隧道口飞出时，没有任何东西能够阻挡它的去路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ɪk'striːm] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['veri] [hɑːd] [wɜːk] [ðæt] [ðə; ði] [men]

It	was	with	extreme	precision	and	not	without	very	hard	work	that	the	men
它	曾是	和	极端	精确	和	不是	没有	非常	难的	工作	那	这	男人

[kʊd; kəd][dɪg] [ðɪs] ['gæləri] .

could	dig	this	gallery	.
可以	挖	这	画廊	.

这些人凭借极其精准的技艺和辛勤的劳动，才挖掘出这条通道。

[bʌt; bət] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [kʊd; kəd] ['redɪli] [meɪk] [ˌpɜːfə'reɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['sɪmp(ə)l] [mə'ʃiːnz] [pʊt] [ɪn]

But	Barbicane	&	Co	.	could	readily	make	perforations	with	simple	machines	put	in
但	巴比康	&	合作	.	可以	容易	制作	穿孔	和	简单的	机器	放	在

['ækʃ(ə)n][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kəm'prest] [eə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [fɔːls]

action	by	means	of	compressed	air	which	was	secured	by	using	the	powerful	falls
行动	经过	方法	的	压缩	空气	哪个	曾是	安全	经过	使用	这	强大的	瀑布

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .

of	water	from	the	mountains	.
的	水	从	这	山脉	.

但是，巴比坎公司可以利用山上强大的瀑布水流产生的压缩空气，通过简单的机械装置轻松进行穿孔。

[ɪn][ðə; ði] [həʊlz] [bɔːd] [θruː] [ðə; ði] ['hedɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv]

In	the	holes	bored	through	the	headings	of	the	shaft	were	placed	charges	of
在	这	孔	无聊的	通过	这	标题	的	这	轴	是	放置	收费	的

-

melimelonite	.
-	.

在竖井井口钻出的孔中放置了黄铁矿炸药。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['vaɪələnt] [ɪk'spləʊsɪv] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] [ðə; ði]

And	nothing	more	was	necessary	than	this	violent	explosive	to	shiver	the
和	没有什么	更多的	曾是	必要的	比	这	暴力	爆炸物	到	颤抖	这

[rɒk] ,

rock	,
岩石	,

仅仅这猛烈的爆炸就足以震碎岩石。

[ɪk'striːmli] [hɑːd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

extremely	hard	as	it	was	.
极其	难的	作为	它	曾是	.

虽然非常困难。

[ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] , [led] [baɪ] [ðeə(r)] [ten] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtə(r)z] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . ,

The	thousands	of	workmen	,	led	by	their	ten	co	-	operators	under	the	general	direction	of	Barbicane	&	Co	.	,
这	数千	的	工人	,	引领	经过	他们的	十	合作	-	运营商	在下面	这	一般的	方向	的	巴比康	&	合作	.	,

数千名工人在巴比凯恩公司的总体指导下，由他们的十名合作者带领，

['leɪbəd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ziːl] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spiːdi] [end] .

labored	with	a	great	deal	of	zeal	and	intelligence	to	bring	the	work	to	a	speedy	end	.
辛勤劳作	和	一个	伟大的	交易	的	热情	和	智力	到	带来	这	工作	到	一个	迅速	结尾	.

他以极大的热情和智慧努力工作，使这项工作迅速完成。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [sɪks] [mʌnθs] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['meʒəd] - ['miːtəz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [sɪks] ['miːtəz] [ɪn] ['θɪknəs] .

At	the	end	of	six	months	the	shaft	measured	27	metres	in	diameter	and	the	lining	of	it	6	metres	in	thickness	.
在	这	结尾	的	六	几个月	这	轴	测量	-	米	在	直径	和	这	衬垫	的	它	6	米	在	厚度	.

六个月后，竖井直径为 27 米，井壁厚度为 6 米。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [prə'dʒektaɪl] [ʃʊd; ʃəd] [glaɪd] [θruː] [ə; eɪ] [bɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [smuːð] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːstɪŋ] [ɪg'zæktli] [prɪ'peəd] .

As	it	was	absolutely	necessary	that	the	projectile	should	glide	through	a	bore	perfectly	smooth	the	interior	of	it	was	covered	with	a	casting	exactly	prepared	.
作为	它	曾是	绝对地	必要的	那	这	弹丸	应该	滑行	通过	一个	钻孔	完美	光滑的	这	内部的	的	它	曾是	涵盖	和	一个	铸件	确切地	准备	.

:

由于弹丸必须能够完全顺畅地滑过膛线，因此膛线内部覆盖着一层经过精确制备的铸件。

[ɪn] [ri'ælәti] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [kə'lʌmbiˌæd] ,

In	reality	this	part	of	the	work	was	very	similar	to	that	of	the	celebrated	Columbiad	,
在	现实	这	部分	的	这	工作	曾是	非常	相似的	到	那	的	这	著名	哥伦比亚	,

实际上，这部分作品与著名的《哥伦比亚颂》非常相似。

[ɒv; əv] [muːn] ['sɪti] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [prə'dʒektaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] .

of	Moon	City	,	which	had	sent	the	projectile	to	the	moon	.
的	月亮	城市	,	哪个	有	发送	这	弹丸	到	这	月亮	.

来自月球城，正是它将这枚弹丸送上了月球。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wɜːk] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .

But	such	work	as	this	is	impossible	to	the	ordinary	engineers	of	this	world	at	present	.
但	这样的	工作	作为	这	是	不可能的	到	这	普通的	工程师	的	这	世界	在	展示	.

但对于当今世界的普通工程师来说，这样的工作是不可能完成的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [pʊʃt] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk]

As	soon	as	the	boring	was	finished	the	workmen	pushed	on	with	the	work
作为	很快	作为	这	无聊的	曾是	完成的	这	工人	推动	在	和	这	工作

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['wɜːkʃɒp] .

at	the	second	workshop	.
在	这	第二	车间	.

钻孔工作完成后，工人们立即在第二个车间继续工作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [mə'tælɪk] ['laɪnɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]

At	the	same	time	that	this	metallic	lining	was	being	made	they	were	also
在	这	相同的	时间	那	这	金属	衬垫	曾是	存在	制成	他们	是	还

[ɪm'plɔɪd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [prə'dʒektaɪl] .

employed	at	making	the	enormous	projectile	.
受雇	在	制作	这	巨大的	弹丸	.

在制造这种金属衬里的同时，他们也参与制造了巨大的炮弹。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ][sə'lɪndrɪk(ə)l] [mæs] [wɪtʃ] [wʊd]

For	this	operation	it	was	necessary	to	obtain	a	cylindrical	mass	which	would
为了	这	手术	它	曾是	必要的	到	获得	一个	圆柱体	大量的	哪个	会

[weɪ] - ,

weigh	80	,
称重	-	,

为此操作，需要获得一个重 80 的圆柱形物体。

- , - ['kɪləʊˌgræms] , [ɔː(r)] - , - [tʌnz] .

000	,	000	kilograms	,	or	180	,	000	tons	.
-	,	-	公斤	,	或者	-	,	-	吨	.

18万吨，即180000公斤。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ðɪs]

It	must	be	understood	that	there	was	never	any	idea	of	melting	this
它	必须	是	理解	那	那里	曾是	绝不	任何	主意	的	融化	这

[prə'dʒektaɪl][ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [piːs] .

projectile	in	one	single	piece	.
弹丸	在	一	单身的	片	.

必须明确的是，从来没有人想过要把这个弹丸一次性熔化。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] ['θaʊz(ə)nd] - [tʌn] ['piːsɪz] ,

It	had	to	be	manufactured	in	thousand	-	ton	pieces	,
它	有	到	是	制造	在	千	-	吨	件	,

它必须以千吨级的部件进行制造。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['hɔɪstɪd] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd][pʊt][ɪn] [pleɪs] ['əʊvə(r)]

which	would	be	hoisted	one	after	the	other	into	the	shaft	and	put	in	place	over
哪个	会	是	吊起	一	后	这	其他	进入	这	轴	和	放	在	地方	超过

[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [stɔː(r)d] .

the	chamber	where	the	melimelonite	was	stored	.
这	房间	在哪里	这	-	曾是	存储	.

这些石块将被一个接一个地吊入竖井，并放置在存放青金石的洞室上方。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['dʒɔɪntɪd] [iːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðiːz] ['piːsɪz] [wʊd] [fɔːm] [ə; eɪ][kəm'pækt]

After	having	been	jointed	each	to	the	other	,	these	pieces	would	form	a	compact
后	拥有	到过	关节	每个	到	这	其他	,	这些	件	会	形式	一个	袖珍的

[həʊl] ,

whole	,
所有的	,

这些部件相互连接后，将形成一个紧密的整体。

[wɪtʃ] [wʊd] [fɪt][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːbjələ(r)]['laɪnɪŋ] .

which	would	fit	the	sides	of	the	tubular	lining	.
哪个	会	合身	这	侧面	的	这	管状	衬垫	.

它将与管状衬里的侧面吻合。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪv] ['fəːnisiz] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [ɒv; əv]

In regard to the construction of the massive furnaces to effect the melting of

在 看待 到 这 建造 的 这 大量的 熔炉 到 影响 这 融化 的

[ðə; ði]['met(ə)l] ,

the metal ,

这 金属 ,

关于建造用于熔化金属的大型熔炉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [met] [pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] .

there was met perhaps the greatest difficulty .

那里 曾是 遇见 也许 这 最 困难 .

这里或许遇到了最大的困难。

[ten] ['fəːnisiz] [ɒv; əv] [ten] ['miːtəz] [iːtʃ] [ɪn] [haɪt] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn]

Ten furnaces of ten metres each in height were at the end of a month in

十 熔炉 的 十 米 每个 在 高度 是 在 这 结尾 的 一个 月 在

['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [iːtʃ] - [tʌnz] [pə(r)] [deɪ] .

working order and able to produce each 180 tons per day .

在职的 命令 和 有能力的 到 生产 每个 - 吨 每 天 .

一个月后，十座高十米的熔炉运转正常，每座熔炉每天可生产 180 吨燃料。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][wʌn] , - [tʌnz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] - - , - [tʌnz] ['ɑːftə(r)] - [wɜːk]

This would be 1 , 800 tons for twenty - four hours - 180 , 000 tons after 100 work

这 会 是 1 , - 吨 为了 二十 - 四 小时 - - , - 吨 后 - 工作

- [deɪz] .

- days .

- 天 .

这意味着 24 小时内产量将达到 1800 吨，100 个工作日后产量将达到 18 万吨。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['wɜːkʃɒp] , [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

In regard to the third workshop , made for the manufacture of the

在 看待 到 这 第三 车间 , 制成 为了 这 生产 的 这

-

melimelonite ,

- ,

关于第三个作坊，它是为生产黄铁矿而建的，

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [dʌn] , [bʌt; bət]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['siːkrət] [pri'kɔːʃənz] ,

the work was easily done , but under such secret precautions ,

这 工作 曾是 容易地 完毕 , 但 在下面 这样的 秘密 防范措施 ,

这项工作很容易完成，但却是在如此秘密的防范措施下进行的。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'spləʊsɪv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt]

that the composition of this explosive it has not been possible to state

那 这 作品 的 这 爆炸物 它 有 不是 到过 可能的 到 状态

['pɜːfɪktli] .

perfectly .

完美 .

目前还无法完全确定这种炸药的成分。

['evriθɪŋ] [went] [ə'lɒŋ] ['splendɪdli] .

Everything went along splendidly .

一切 去 沿着 精彩地 .

一切都进行得非常顺利。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [met] [wɪð] [mɔː(r)] [sək'ses] [ɪn] ['eni]

It could not have been possible to have met with more success in any

它 可以 不是 有 到过 可能的 到 有 遇见 和 更多的 成功 在 任何

['fæktri; 'fæktəri] .

factory .

工厂 .

在任何一家工厂，都不可能有比这更大的成功了。

[wʌn] [wʊd] ['hɑːdli] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æn; ən]['æksɪdənt][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒn][ə; eɪ] [θriː] -

One	would	hardly	expect	to	escape	an	accident	of	some	sort	on	a	three	-
一	会	几乎	预计	到	逃脱	一个	事故	的	一些	种类	在	一个	三	-

['hʌndrəd] - ['θaʊz(ə)nd] [fræŋk][dʒɒb] .

hundred	-	thousand	franc	job	.
百	-	千	法郎	工作	.

价值三十万法郎的工作，很难指望能完全避免发生某种意外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

It	is	easily	understood	that	the	Sultan	was	delighted	.
它	是	容易地	理解	那	这	苏丹	曾是	高兴极了	.

不难理解苏丹有多么高兴。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

He	followed	the	operation	with	indefatigable	interest	.
他	随后	这	手术	和	不懈	兴趣	.

他始终保持着浓厚的兴趣，密切关注着这次行动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [helpt] ['greɪtli] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['niːgrəuz] [wɜːk]

And	the	presence	of	His	Majesty	helped	greatly	to	make	these	Negroes	work
和	这	在场	的	他的	威严	帮助	非常	到	制作	这些	黑人	工作

[æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	hard	as	possible	.
作为	难的	作为	可能的	.

国王陛下的在场极大地激励了这些黑人尽可能努力地工作。

[wʌn] [deɪ] ['bɑːli] - ['bɑːli] [ɑːskt] [wɒt] [ɔːl] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] .

One	day	Bali	-	Bali	asked	what	all	these	operations	were	going	on	for	.
一	天	巴厘岛	-	巴厘岛	问	什么	全部	这些	运营	是	去	在	为了	.

有一天，巴厘巴厘问，这些行动到底是为了什么。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][frɒm; frəm] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] , " [sed] [hiː; hi] ,

He	received	his	reply	from	President	Barbicane	:	"	It	is	a	work	,	"	said	he	,
他	已收到	他的	回复	从	总统	巴比康	:	"	它	是	一个	工作	,	"	说	他	,

他收到了巴比卡内总统的回复："这是一项工作，"他说。

" [wɪtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] - [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst]

"	which	will	change	the	face	of	the	earth	-	a	work	which	will	bring	the	greatest
"	哪个	将要	改变	这	脸	的	这	地球	-	一个	工作	哪个	将要	带来	这	最

['glɔːri] [ɒn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sʌltən] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['iːstən] [kɪŋz] .

glory	on	the	greatest	Sultan	of	all	the	Eastern	kings	.
荣耀	在	这	最	苏丹	的	全部	这	东	国王	.

"这将改变世界面貌——这项工程将为东方最伟大的苏丹带来最大的荣耀。"

" [baɪ][ðə; ði] 29th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['fɪnɪʃt] .

"	By	the	29th	of	August	the	works	were	entirely	finished	.
"	经过	这	29th	的	八月	这	作品	是	完全	完成的	.

"到8月29日，工程全部完工。"

[ðə; ði] [ʃɑːft] [wɒz; wəz] [bɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪʃt] - [fɔː(r); fə(r)] [pɔɪnt] .

The	shaft	was	bored	to	the	wished	-	for	point	.
这	轴	曾是	无聊的	到	这	希望	-	为了	观点	.

轴被钻到了所需的位置。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] [bɔː(r)][ɒv; əv][sɪks] ['miːtəz] [daɪ'æmɪtə(r)] .

It	was	provided	with	a	smooth	bore	of	six	metres	diameter	.
它	曾是	假如	和	一个	光滑的	钻孔	的	六	米	直径	.

它配备了直径为六米的平滑内孔。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði][ˌtuːˈtuː] , - [tʌnz] [ɒv; əv] -

At	the	bottom	of	the	shaft	were	placed	the	2	,	000	tons	of	melimelonite
在	这	底部	的	这	轴	是	放置	这	2	,	-	吨	的	-

;

;

;

竖井底部放置了2000吨黄长石；

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][prəˈdʒektaɪl] - ['miːtəz] [lɒŋ] .

then	came	the	projectile	105	metres	long	.
然后	来了	这	弹丸	-	米	长的	.

然后是长达 105 米的弹丸。

['ɑːftə(r)] [dɪˈdʌktɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd][prəˈdʒektaɪl][ðeə(r)] [rɪˈmeɪnd] [stɪl]

After	deducting	the	space	occupied	by	the	powder	and	projectile	there	remained	still
后	扣除	这	空间	占领	经过	这	粉末	和	弹丸	那里	剩余	仍然

- ['miːtəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['mʌzl] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

492	metres	before	the	muzzle	was	reached	,
-	米	前	这	枪口	曾是	达到	,

扣除火药和弹丸所占空间后，距离枪口还剩下 492 米。

[wɪtʃ] [sɪˈkjʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈfekt] ['pɒsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [rɪˈkɔɪl] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][ɪkˈspænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

which	secured	all	the	effect	possible	by	the	recoil	produced	by	the	expansion	of	the
哪个	安全	全部	这	影响	可能的	经过	这	畏缩	生产	经过	这	扩张	的	这

[gæs] .

gas	.
气体	.

这样就利用气体膨胀产生的反冲力实现了所有可能的效果。

[naʊ] , [ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [maɪt] [kʌm] [ʌp][wɒz; wəz] ,

Now	,	the	first	question	which	might	come	up	was	,
现在	,	这	第一的	问题	哪个	可能	来	向上	曾是	,

现在，第一个可能出现的问题是：

[wʊd] [ðə; ði][prəˈdʒektaɪl] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][trəˈdʒektəri] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði]

would	the	projectile	deviate	from	the	trajectory	assigned	to	it	by	the
会	这	弹丸	偏离	从	这	弹道	分配	到	它	经过	这

[kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] ?

calculations	of	J	.	T	.	Maston	?
计算	的	J	.	T	.	马斯顿	?

弹丸的运动轨迹会偏离 JT Maston 计算出的轨迹吗?

[ɪn][nəʊ] [weɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [kəˈrekt] .

In	no	way	,	for	the	calculations	were	absolutely	correct	.
在	不	方式	,	为了	这	计算	是	绝对地	正确的	.

绝对不可能，因为计算结果完全正确。

[ðeɪ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə] [wɒt] [ɪkˈstent][ðə; ði][prəˈdʒektaɪl] [wʊd] ['diːvieɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	indicated	to	what	extent	the	projectile	would	deviate	to	the	east	of	the
他们	表明的	到	什么	程度	这	弹丸	会	偏离	到	这	东方	的	这

[məˈrɪdiən] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmənˈdʒɑːrəʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɒn][ɪts]['æksɪs] ,

meridian	of	Kilimanjaro	because	of	the	rotation	of	the	earth	on	its	axis	,
子午线	的	乞力马扎罗山	因为	的	这	旋转	的	这	地球	在	它是	轴	,

他们指出，由于地球自转，抛射物会向乞力马扎罗子午线以东偏离多大程度。

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈskraɪb] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

and	what	would	be	the	form	of	the	curve	which	it	would	describe	because
和	什么	会	是	这	形式	的	这	曲线	哪个	它	会	描述	因为

[ɒv; əv][ɪts] [ɪˈnɔːməs] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [vəˈlɒsəti] .

of	its	enormous	initial	velocity	.
的	它是	巨大的	最初的	速度	.

由于其巨大的初始速度，它将描绘出怎样的曲线形状?

['sekəndli] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['vɪzəb(ə)l]['djʊərɪŋ][ɪts] [kɔːs] ?

Secondly	**,**	**would**	**it**	**be**	**visible**	**during**	**its**	**course**	**?**
第二	,	会	它	是	可见的	期间	它是	课程	?

其次，它在其过程中是否可见?

[nəʊ] ,

No	**,**
不	,

不，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɑːft] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

because	**in**	**going**	**out**	**of**	**the**	**shaft**	**it**	**would**	**be**	**thrown**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**the**
因为	在	去	出去	的	这	轴	它	会	是	抛掷	在	这	阴影	的	这

[ɜːθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] ,

earth	**and**	**it**	**could**	**not**	**be**	**seen**	**,**
地球	和	它	可以	不是	是	已见	,

因为从竖井出来后，它会被抛到地影中，看不见。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [ləʊ] [trə'dʒektəri][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] ['æŋg(ə)l]

for	**in**	**consequence**	**of**	**its**	**low**	**trajectory**	**it**	**would**	**have**	**a**	**very**	**sharp**	**angle**
为了	在	结果	的	它是	低的	弹道	它	会	有	一个	非常	锋利的	角度

[ɒv; əv] [və'lɒsəti] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɜːrθs] [kɔːs] .

of	**velocity**	**compared**	**with**	**the**	**earth's**	**course**	**.**
的	速度	比较的	和	这	地球的	课程	.

由于其低空轨道特性，它与地球自转轴的夹角会非常小。

[ɪn][fækt] , ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] .

In	**fact**	**,**	**Barbicane**	**and**	**Capt**	**.**
在	事实	,	巴比康	和	船长	.

事实上，巴比凯恩和船长。

['nɪkəl] [kʊd; kəd] [wel] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] , [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ][fɑː(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn][ɪts]

Nicholl	**could**	**well**	**be**	**proud**	**of**	**their**	**work**	**,**	**which**	**had**	**so**	**far**	**succeeded**	**in**	**its**
尼科尔	可以	出色地	是	自豪的	的	他们的	工作	,	哪个	有	所以	远的	成功了	在	它是

['evri] ['diːteɪl] .

every	**detail**	**.**
每一个	细节	.

Nicholl 完全可以为他们的工作感到自豪，因为到目前为止，他们的工作在每个细节上都取得了成功。

[waɪ] [wɒz; wəz][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [nɒt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðɪs] [greɪt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

Why	**was**	**J**	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**not**	**there**	**to**	**watch**	**this**	**great**	**operation**	**,**
为什么	曾是	J	.	T	.	马斯顿	不是	那里	到	手表	这	伟大的	手术	,

为什么JT Maston没有到场观看这场精彩的手术?

['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ?

founded	**on**	**the**	**figuring**	**which**	**he**	**had**	**done**	**?**
创立	在	这	计算	哪个	他	有	完毕	?

基于他所做的计算?

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kept] [hɪm][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] , [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,

And	**who**	**was**	**it**	**that**	**kept**	**him**	**so**	**far**	**away**	**,**	**so**	**very**	**far**	**,**
和	WHO	曾是	它	那	保留	他	所以	远的	离开	,	所以	非常	远的	,

是谁让他远离那么远，那么遥远?

[wen] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ˌdetə'neɪʃn] [wʊd] [weɪk] [ðə; ðɪ] ['ekəʊz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] ['fɜːðəməʊst]

when	**this**	**terrible**	**detonation**	**would**	**wake**	**the**	**echoes**	**as**	**far**	**as**	**the**	**furthermost**
什么时候	这	糟糕的	爆炸	会	唤醒	这	回声	作为	远的	作为	这	最远

[hə'raɪz(ə)n][ɒv; əv]['æfrɪkə] ?

horizon	**of**	**Africa**	**?**
地平线	的	非洲	?

这场可怕的爆炸何时才能在遥远的非洲地平线上引起轰动?

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
Thinking of him ,
思维 的 他 ,

想起他，

[hɪz; ɪz] [tuː] [ə'səʊʃɪeɪts] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [hæd; həd] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [kiːp]
his two associates did not know that the Secretary had been compelled to keep
他的 二 同事 做过 不是 知道 那 这 秘书 有 到过 被迫 到 保持
[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][ænd; ənd]['hɪd(ə)n] [hɪm'self] [ɪn]
away from Ballistic Cottage after having got out of prison and hidden himself in
离开 从 弹道学 小屋 后 拥有 得到 出去 的 监狱 和 隐 他自己 在
[ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
a safe place away from the savage people .
一个 安全的 地方 离开 从 这 野蛮的 人们 .

他的两个同伴并不知道，这位部长出狱后被迫远离弹道小屋，躲藏在一个远离野蛮人的安全地方。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [raʊzd] [ə'genst] [ðə; ði]
They did not know to what extent indignation had been roused against the
他们 做过 不是 知道 到 什么 程度 愤慨 有 到过 唤醒 反对 这
[ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .
engineer of the N . P . P . A .
工程师 的 这 N . P . P . 一个 .

他们并不清楚民众对国家核电管理局工程师的愤怒程度究竟有多高。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] , [tuː] ,
They did not know that they , too ,
他们 做过 不是 知道 那 他们 , 也 ,

他们并不知道，他们自己也是。

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bɜːnt] [ɔː(r)] [hæŋd] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
would have been burnt or hanged and tortured to death if it had been
会 有 到过 烧焦的 或者 绞刑 和 受折磨 到 死亡 如果 它 有 到过
['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .
possible to have reached them .
可能的 到 有 达到 他们 .

如果能够找到他们，他们就会被烧死、绞死或遭受酷刑折磨而死。

['riːəli] ,
Really ,
真的 ,

真的吗，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [glæd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [teɪk]
they ought to have been glad that at the moment when the shooting would take
他们 应该 到 有 到过 高兴的 那 在 这 片刻 什么时候 这 射击 会 拿
[pleɪs] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] [sə'luːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['niːgrəʊ]['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['iːstən]
place they would only be saluted by the cries of this Negro people of Eastern
地方 他们 会 仅有的 是 敬礼 经过 这 哭泣 的 这 黑人 人们 的 东
['æfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,

他们本该感到庆幸，枪声响起的那一刻，迎接他们的只会是东非黑人的呐喊。

" [wel] , [æt; ət][lɑːst] ! " [sed] [kæpt] . ['nɪkəl] [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,
" Well , at last ! " said Capt . Nicholl to President Barbicane ,
" 出色地 , 在 最后的 ! " 说 船长 . 尼科尔 到 总统 巴比康 ,

“好了，终于！”尼科尔上尉对巴比凯恩总统说道。

[wen] [ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv][sep'tembə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] .
when on the 22d of September they were standing before their finished work .
什么时候 在 这 22d 的 九月 他们 是 常设 前 他们的 完成的 工作 .

9月22日，他们站在自己完成的作品前。

" [jes] , [æt; ət][lɑːst] , " [sed] ['ɪmpi] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .
" Yes , at last , " said Impey Barbicane .
" 是的 , 在 最后的 , " 说 伊姆佩 巴比康 .

“是的，终于，”伊姆佩·巴比卡内说道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [pleɪst] [æt; ət]['aʊə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l]
" What a chance it was that placed at our disposition this admirable
" 什么 一个 机会 它 曾是 那 放置 在 我们的 处置 这 令人钦佩的
- ! " [sed] [kæpt] . ['nɪkəl] .
melimelonite ! " said Capt . Nicholl .
- ! " 说 船长 . 尼科尔 .

“能得到这块令人赞叹的黄铁矿，真是个绝佳的机会！”尼科尔上尉说道。

" [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːs(ə)n][pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , ['nɪkəl] . "
" Which will make you the most illustrious person on the earth , Nicholl . "
" 哪个 将要 制作 你 这 最多 杰出 人 在 这 地球 , 尼科尔 . "

“这将使你成为地球上最杰出的人，尼科尔。”

" [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['bɑːrbɪˌkeɪn] , " ['mɒdɪstli] ['ɑːnsə(r)d] [kæpt] . ['nɪkəl] .
" Without doubt , Barbicane , " modestly answered Capt . Nicholl .
" 没有 怀疑 , 巴比康 , " 谦虚地 回答 船长 . 尼科尔 .

“毫无疑问，巴比康号，”尼科尔上尉谦虚地回答道。

" [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə][dɪg] [aʊt]
" But do you know how much it would have been necessary to dig out
" 但 做 你 知道 如何 很多 它 会 有 到过 必要的 到 挖 出去
[ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd] [gʌn] - ['kɒtn] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [θruː] ['aʊə(r)]
Kilimanjaro if we only had gun - cotton equal to that which threw our
乞力马扎罗山 如果 我们 仅有的 有 枪 - 棉布 平等的 到 那 哪个 扔 我们的
[prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ? "
projectile to the moon ? "
弹丸 到 这 月亮 ? "

“但是你知道如果我们只有和把炮弹发射到月球上一样多的硝化棉，挖出乞力马扎罗山需要多少硝化棉吗？”

" [haʊ] [mʌtʃ] , ['nɪkəl] ? "
" How much , Nicholl ? "
" 如何 很多 , 尼科尔 ? "

“多少钱，尼科尔？”

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['gæləriz] , ['bɑːrbɪˌkeɪn] . "
" One hundred and eighty galleries , Barbicane . "
" 一 百 和 八十 画廊 , 巴比康 . "

“一百八十个展厅，巴比康。”

" [wel] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪgd] [ðem; ðəm] , ['kæptɪn] . "
" Well , we would have digged them , Captain . "
" 出色地 , 我们 会 有 挖掘 他们 , 队长 . "

“嗯，我们本来会挖它们的，船长。”

" [ænd; ənd] - [prə'dʒektɪl] [ɒv; əv] - , - [tʌnz] . "
" And 180 projectiles of 180 , 000 tons . "
" 和 - 抛射物 的 - , - 吨 . "

“还有180枚重达18万吨的炮弹。”

" [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['meltɪd] [ðem; ðəm] , ['nɪkəl] . "
" We would have melted them , Nicholl . "
" 我们 会 有 融化 他们 , 尼科尔 . "

“我们本来可以把它们融化掉的，尼科尔。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][ɪk'spekt] ['riːznəbl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ðɪs]
" It was useless to expect reasonable conversation between two persons of this
" 它 曾是 无用 到 预计 合理的 对话 之间 二 人 的 这
[taɪp] .
type .
类型 .

“指望这两个人之间进行理性的对话是不切实际的。”

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] , [wɒt] [wʊd] [ðeɪ] [nɒt][biː; bi]['keɪpəb(ə)l]
But after they made the trip to the moon , what would they not be capable
但 后 他们 制成 这 旅行 到 这 月亮 , 什么 会 他们 不是 是 有能力的
[ɒv; əv] ?
of ?
的 ?

但是，既然他们已经登上了月球，还有什么是他们做不到的呢?

[ɒn][ðə; ði]['veri] [seɪm] ['iːvnɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mɪnɪt] [wen] [ðə; ði][gʌn][wɒz; wəz]
On the very same evening only a few hours before the minute when the gun was
在 这 非常 相同的 晚上 仅有的 一个 很少 小时 前 这 分钟 什么时候 这 枪 曾是
[tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] ,
to be fired ,
到 是 被解雇 ,

就在同一天晚上，距离枪响仅几个小时，

[ænd; ənd] [waɪl] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn][ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [wɜː(r); wə(r)] [kən'grætʃəleɪtɪŋ]
and while President Barbicane and Capt . Nicholl were congratulating
和 尽管 总统 巴比康 和 船长 . 尼科尔 是 祝贺
[ðəm'selvz] , [æl'saɪd] - ,
themselves , Alcide Pierdeux ,
他们自己 , 阿尔西德 - ,

当巴比凯恩总统和尼科尔上尉互相祝贺时，阿尔西德·皮尔德克斯

['klɒzɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ][æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] , ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [hə'rɑː] !
closeted in his studio at Baltimore , uttered a cry of hurrah !
隐秘的 在 他的 工作室 在 巴尔的摩 , 说出 一个 哭 的 欢呼 !

躲在巴尔的摩工作室里的他，发出了一声欢呼!

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['kreɪzi] .
as if he were crazy .
作为 如果 他 是 疯狂的 .

他简直像个疯子。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] ['getɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɪgəz]
Then , suddenly getting up from the table , which was covered with figures
然后 , 突然 获得 向上 从 这 桌子 , 哪个 曾是 涵盖 和 数据
[ænd; ənd][kˌælkjʊl'eɪʃənz] , [hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :
and calculations , he cried out :
和 计算 , 他 哭 出去 :

然后，他突然从摆满数字和计算结果的桌子旁站起来，大喊道:

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊!

[wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] ['mæstən][ɪz] ! - [wɒt] [ə; eɪ]['stjuːpɪd] ['feləʊ] !
What a fool Maston is ! - what a stupid fellow !
什么 一个 傻子 马斯顿 是 ! - 什么 一个 愚蠢的 同伴 !

马斯顿真是个傻瓜！——真是个笨蛋!

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['prɒbləm] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ðə; ði] [suːp] !

His	whole	problem	will	go	in	the	soup	!
他的	所有的	问题	将要	去	在	这	汤	!

他的所有问题都会被解决掉!

['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] !

Christopher	Columbus	!
克里斯托弗	哥伦布	!

克里斯托弗·哥伦布!

[waɪ] [dɪd][aɪ][nɒt] [siː] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] ?

Why	did	I	not	see	this	before	?
为什么	做过	我	不是	看	这	前	?

我之前怎么没发现呢?

[ɪf] [aɪ]['əʊnli] [njuː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][aɪ] [wʊd] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə][hæv; həv]

If	I	only	knew	where	he	was	at	this	moment	I	would	invite	him	to	have
如果	我	仅有的	知道	在哪里	他	曾是	在	这	片刻	我	会	邀请	他	到	有

['sʌpə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][tuː; tə][sɪp][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt]

supper	with	me	and	to	sip	a	glass	of	champagne	at	the	very	moment
晚餐	和	我	和	到	啜饮	一个	玻璃	的	香槟酒	在	这	非常	片刻

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['faɪə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [gʌn] .

when	they	are	going	to	fire	off	the	gun	.
什么时候	他们	是	去	到	火	离开	这	枪	.

如果我知道他此刻在哪里，我一定会邀请他与我共进晚餐，并在鸣枪的那一刻与他一起品尝一杯香槟。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] [ˌeksklə'meiʃən] [wɪtʃ] [hiː; hi]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪn] ['pleɪɪŋ]

"	And	after	these	and	many	exclamations	which	he	generally	used	in	playing
"	和	后	这些	和	许多	感叹词	哪个	他	一般来说	用过的	在	玩耍

[wɪst] [hiː; hi] [sed] :

whist	he	said	:
惠斯特	他	说	:

“说完这些以及许多他在打惠斯特牌时常用的感叹词之后，他说:”

" [əʊ] , [ðə; ði][əʊld] [fuːl] !

"	Oh	,	the	old	fool	!
"	哦	,	这	老的	傻子	!

“哦，这个老傻瓜！”

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌl] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz]

Without	a	doubt	he	must	have	been	dull	when	he	made	his	calculations
没有	一个	怀疑	他	必须	有	到过	乏味的	什么时候	他	制成	他的	计算

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'feə(r)][ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

for	this	affair	of	Kilimanjaro	.
为了	这	事务	的	乞力马扎罗山	.

毫无疑问，他在计算攀登乞力马扎罗山这件事时一定很迟钝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

颠倒(Topsy-Turvy)
第7/7页

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] .

He	will	find	it	very	necessary	to	make	another	.
他	将要	寻找	它	非常	必要的	到	制作	其他	.

他会发现非常有必要再做一个。

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kænən] !

Oh	,	what	a	fool	with	his	cannon	!
哦	,	什么	一个	傻子	和	他的	大炮	!

哦，那个拿着大炮的傻瓜！

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ] .

"	CHAPTER	XVIII	.
"	章	十八	.

“第十八章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ə'semb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

IN	WHICH	THE	POPULATION	OF	WAMASAI	ASSEMBLE	TO	HEAR	PRESIDENT	BARBICANE
在	哪个	这	人口	的	-	集合	到	听到	总统	巴比康

[seɪ] " ['faɪə(r)] " [tuː; tə][kæpt] .

SAY	"	FIRE	"	TO	CAPT	.
说	"	火	"	到	船长	.

瓦马赛的民众聚集在一起，聆听巴比卡内总统对船长说“着火了”。

['nɪkəl] .

NICHOLL	.
尼科尔	.

尼科尔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 22d [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,

It	was	in	the	evening	of	the	22d	of	September	,
它	曾是	在	这	晚上	的	这	22d	的	九月	,

那是9月22日晚上，

[ðæt] ['memərəb(ə)l] [deɪt] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['kredɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [æz; əz] [ʌn'lʌki] [æz; əz]

that	memorable	date	which	public	opinion	credited	with	an	influence	as	unlucky	as
那	难忘	日期	哪个	民众	观点	已认可	和	一个	影响	作为	倒霉	作为

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - .

that	of	the	1st	of	January	of	the	year	1000	.
那	的	这	1st	的	一月	的	这	年	-	.

那是一个令人难忘的日子，公众舆论认为它与公元1000年1月1日一样不吉利。

[twelv] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [ðæt] [ɪz]

Twelve	hours	after	the	sun	had	passed	the	meridian	of	Kilimanjaro	,	that	is
十二	小时	后	这	太阳	有	通过了	这	子午线	的	乞力马扎罗山	,	那	是

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,

at	midnight	,
在	午夜	,

太阳过过乞力马扎罗山子午线十二小时后，也就是午夜时分，

[kæpt] . ['nɪkəl] [wɒz; wəz][tuː; tə] [tʌtʃ] [ɒf] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['kænən] .

Capt	.	Nicholl	was	to	touch	off	the	terrible	cannon	.
船长	.	尼科尔	曾是	到	触碰	离开	这	糟糕的	大炮	.

尼科尔上尉将要启动那门可怕的大炮。

[ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ['biːɪŋ] - [dɪ'griːz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

Kilimanjaro	**being**	**35**	**degrees**	**east**	**of**	**the**	**meridian**	**of**	**Paris**	**,**
乞力马扎罗山	存在	-	学位	东方	的	这	子午线	的	巴黎	,

乞力马扎罗山位于巴黎子午线以东35度。

[ænd; ənd]['bɔːltɪmɔː(r)] - [dɪ'griːz] [iːst] [ɒv; əv] [sed] [mə'rɪdiən] ,

and	**Baltimore**	**79**	**degrees**	**east**	**of**	**said**	**meridian**	**,**
和	巴尔的摩	-	学位	东方	的	说	子午线	,

巴尔的摩位于该子午线以东 79 度，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ɔː(r)] - ['mɪnɪts]

there	**was**	**a**	**difference**	**of**	**114**	**degrees**	**between**	**these**	**two**	**places**	**,**	**or**	**456**	**minutes**
那里	曾是	一个	不同之处	的	-	学位	之间	这些	二	地方	,	或者	-	分钟

[ɪn] [taɪm] ,

in	**time**	**,**
在	时间	,

这两个地方之间相差114度，或者说时间相差456分钟。

[ɔː(r)]['sɛvən] ['aʊəz] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts] .

or	**7**	**hours**	**and**	**36**	**minutes**	**.**
或者	7	小时	和	-	分钟	.

或 7 小时 36 分钟。

[səʊ][ðə; ði][ɪg'zækt]['məʊmənt][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][faɪv] ['aʊəz]

So	**the**	**exact**	**moment**	**at**	**which**	**the**	**shooting**	**would**	**take**	**place**	**would**	**be**	**5**	**hours**
所以	这	精确的	片刻	在	哪个	这	射击	会	拿	地方	会	是	5	小时

[ænd; ənd] - ['mɪnɪts] [pəʊst] [mə'rɪdiən] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv]['meəriləʊnd] .

and	**24**	**minutes**	**post**	**meridian**	**in**	**that**	**great**	**city**	**of**	**Maryland**	**.**
和	-	分钟	邮政	子午线	在	那	伟大的	城市	的	马里兰州	.

因此，枪击事件发生的确切时间是马里兰州那座伟大城市上午 5 点 24 分。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	**weather**	**was**	**magnificent**	**.**
这	天气	曾是	壮丽	.

天气棒极了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][dʒʌst] [gɒn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] - , [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][hə'raɪz(ə)n][ɒv; əv]

The	**sun**	**had**	**just**	**gone**	**down**	**on**	**the**	**plains**	**of**	**Wamasai**	**,**	**behind**	**a**	**horizon**	**of**
这	太阳	有	只是	已消失	向下	在	这	平原	的	-	,	在后面	一个	地平线	的

['pɜːfɪkt] ['pjʊərəti] .

perfect	**purity**	**.**
完美的	纯度	.

太阳刚刚落入瓦马赛平原，映照着一片纯净无瑕的地平线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɹ'ɪtɪe] [naɪt] , [wʌn][mɔː(r)][kɑːm][ɔː(r)] ['stɑːri] ,

It	**was**	**impossible**	**to**	**wish**	**for**	**a**	**prettier**	**night**	**,**	**one**	**more**	**calm**	**or**	**starry**	**,**
它	曾是	不可能的	到	希望	为了	一个	更漂亮	夜晚	,	一	更多的	冷静的	或者	繁星	,

不可能再奢求一个更美的夜晚，一个更平静、星光更璀璨的夜晚了。

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][prə'dʒektaɪl] [ə'krɒs] [speɪs] .

in	**which**	**to**	**throw**	**the**	**projectile**	**across**	**space**	**.**
在	哪个	到	扔	这	弹丸	穿过	空间	.

将抛射体抛射到太空中。

[nɒt] [ə; eɪ] [klaʊd] [wʊd] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['veɪpəz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] [ˌdeflə'greɪʃən]

Not	**a**	**cloud**	**would**	**be**	**mixed**	**with**	**the**	**artificial**	**vapors**	**developed**	**by**	**the**	**deflagration**
不是	一个	云	会	是	混合	和	这	人造的	蒸汽	发达	经过	这	爆燃

[ɒv; əv][ðə; ði] - .

of	**the**	**melimelonite**	**.**
的	这	-	.

不会有任何云雾与由黄长石爆燃产生的合成蒸汽混合。

[huː] [nəʊz] ,
Who knows ,
WHO 知道 ,

谁知道呢。

[pə'hæps] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd] [kæpt] . ['nɪkəl] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l]
perhaps President Barbicane and Capt . Nicholl regretted that they were not able
也许 总统 巴比康 和 船长 . 尼科尔 后悔 那 他们 是 不是 有能力的
[tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [prə'dʒektaɪl] .
to get into the projectile .
到 得到 进入 这 弹丸 .

或许巴比凯恩总统和尼科尔上尉会后悔没能进入弹丸。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sekənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['trævld] [ˌtuː'tuː] , - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] .
In the first second they would have travelled 2 , 800 kilometres .
在 这 第一的 第二 他们 会 有 旅行 2 , - 公里 .

在第一秒钟，他们就行驶了2800公里。

['sʌltən] ['bɑːli] - ['bɑːli] , [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔːt] , [ðæt] [ɪz] ,
Sultan Bali - Bali , with the great personages of his court , that is ,
苏丹 巴厘岛 - 巴厘岛 , 和 这 伟大的 人物 的 他的 法庭 , 那 是 ,

苏丹巴厘巴厘，以及他朝廷中的显贵们，也就是说，

[hɪz; ɪz] ['faɪnæns] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɜːks] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blæk]
his Finance Ministers and his Ministers of Public Works , together with the Black
他的 金融 部长们 和 他的 部长们 的 民众 作品 , 一起 和 这 黑色的
[brɪ'geɪd] ,
Brigade ,
旅 ,

他的财政部长和公共工程部长，以及黑衣旅，

[huː] [hæd; həd] [helpt] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] ,
who had helped in the great work ,
WHO 有 帮助 在 这 伟大的 工作 ,

那些为这项伟大的工作做出贡献的人

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'sembəld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] .
were all assembled to watch the different steps of the shooting .
是 全部 组装 到 手表 这 不同的 步骤 的 这 射击 .

所有人都聚集在一起观看枪击事件的各个步骤。

[bʌt; bət] , [wɪð] [greɪt] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] ,
But , with great precaution ,
但 , 和 伟大的 预防 ,

但是，在高度谨慎的情况下，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['teɪkən] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [θriː] ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːft] [bɔːd] [ɪn]
they had all taken a position three kilometres from the shaft bored in
他们 有 全部 已采取 一个 位置 三 公里 从 这 轴 无聊的 在
[ðə; ði] [ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ,
the Kilimanjaro ,
这 乞力马扎罗山 ,

他们都占据了距离乞力马扎罗山竖井三公里的位置。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'kʌʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] .
so that they would have nothing to fear from the concussion of the air .
所以 那 他们 会 有 没有什么 到 害怕 从 这 脑震荡 的 这 空气 .

这样他们就不会害怕空气冲击波了。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪtɪvz] , [di'pju:t] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] [ɪn][ðə; ði]

Several	thousand	natives	,	deputed	from	Kisongo	and	neighboring	States	in	the
一些	千	本地人	,	委派	从	-	和	邻接	各州	在	这

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,

south	of	the	province	,
南	的	这	省	,

数千名当地居民，从基松戈省和该省南部邻近的州被派来，

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] , [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðɪs] ['splendɪd] ['spektək(ə)l] .

by	the	orders	of	the	Sultan	,	were	present	to	witness	this	splendid	spectacle	.
经过	这	订单	的	这	苏丹	,	是	展示	到	证人	这	灿烂	奇观	.

奉苏丹之命，他们前来观看这壮观的景象。

[ə; eɪ]['waɪə(r)][wɒz; wəz] [stretʃt] , [kə'nektɪŋ] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['bætri] [tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] - [həʊl] [ɒv; əv]

A	wire	was	stretched	,	connecting	an	electric	battery	to	the	touch	-	hole	of
一个	金属丝	曾是	拉伸	,	连接	一个	电的	电池	到	这	触碰	-	洞	的

[ðə; ði] [ʃɑ:ft] ,

the	shaft	,
这	轴	,

一根电线被拉紧，将蓄电池与轴的火门连接起来。

['redi] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ænd; ənd] [stɑ:t] [ðə; ði] [ˌdeflə'greɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

ready	to	send	the	current	and	start	the	deflagration	of	the	melimelonite	.
准备好	到	发送	这	当前的	和	开始	这	爆燃	的	这	-	.

准备通电并开始黄长石的爆燃。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [æn; ən] ['eksələnt] [mi:l] [hæd; həd] [bi:n] [sɜ:vd] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

As	a	preliminary	an	excellent	meal	had	been	served	at	the	table	of	the
作为	一个	初步的	一个	出色的	一顿饭	有	到过	服务	在	这	桌子	的	这

['sʌltən] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'merɪkən] [gests] [ænd; ənd][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔ:t] ,

Sultan	for	his	American	guests	and	the	persons	of	his	court	,
苏丹	为了	他的	美国人	客人	和	这	人	的	他的	法庭	,

作为开场，苏丹为他的美国客人和朝臣们准备了一顿丰盛的餐点。

[ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['bɑ:li] - ['bɑ:li] ,

all	at	the	expense	of	Bali	-	Bali	,
全部	在	这	费用	的	巴厘岛	-	巴厘岛	,

这一切都是以巴厘岛为代价的。

[hu:] [dɪd] ['evrɪθɪŋ] ['veri] ['grændli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌri:ɪm'bɜ:st] [baɪ][ðə; ði]

who	did	everything	very	grandly	as	long	as	he	was	reimbursed	by	the
WHO	做过	一切	非常	宏伟	作为	长的	作为	他	曾是	已报销	经过	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:m][ɒv; əv]['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] .

members	of	the	firm	of	Barbicane	&	Co	.
成员	的	这	公司	的	巴比康	&	合作	.

只要巴比凯恩公司的成员给他报酬，他就会把所有事情都做得非常出色。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] - [ə'klɑ:k] [wen] [ðɪs] [fi:st] , [kə'menst] [æt; ət]['sɛvən] : - , [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

It	was	11	o'clock	when	this	feast	,	commenced	at	7	:	30	,	was	finished	,
它	曾是	-	点钟	什么时候	这	盛宴	,	开始	在	7	:	-	,	曾是	完成的	,

这场从7点30分开始的宴席，到11点才结束。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['sʌltən] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [təʊst] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv]

and	at	the	end	of	it	the	Sultan	proposed	a	toast	to	the	engineers	of
和	在	这	结尾	的	它	这	苏丹	建议的	一个	吐司	到	这	工程师	的

[ðə; ði][en] . [pi:] . [pi:] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] ['entəpraɪz] .

the	N	.	P	.	P	.	A	.	and	to	the	success	of	their	great	enterprise	.
这	N	.	P	.	P	.	一个	.	和	到	这	成功	的	他们的	伟大的	企业	.

最后，苏丹提议为国家核电厂的工程师们以及他们伟大事业的成功干杯。

[æn; ən]['aʊə(r)] [jet] ,

An	hour	yet	,
一个	小时	然而	,

还有一个小时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

and	the	change	in	the	geographical	and	climatic	conditions	of	the	earth
和	这	改变	在	这	地理	和	气候	状况	的	这	地球

[wʊd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

would	be	accomplished	.
会	是	完成	.

地球的地理和气候条件将会发生变化。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ten] ['helpər] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz]

President	Barbicane	,	his	associate	,	and	his	ten	helpers	took	their	places
总统	巴比康	,	他的	联系	,	和	他的	十	助手	采取	他们的	地方

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kænən] ,

around	the	cannon	,
大约	这	大炮	,

巴比凯恩总统、他的助手和十名帮手在炮台周围就位。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði]['waɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['bætri] .

to	the	interior	of	which	ran	the	wire	of	the	electric	battery	.
到	这	内部的	的	哪个	跑	这	金属丝	的	这	电的	电池	.

电池的电线通向其内部。

['bɑːrbɪˌkeɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [krə'nɒmɪtə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪts] ,

Barbicane	with	his	chronometer	in	his	hand	counted	the	minutes	,
巴比康	和	他的	计时器	在	他的	手	计数	这	分钟	,

巴比坎手里拿着计时器，数着时间。

[ænd; ənd]['nevə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][dɪd] [ðeɪ] [siːm] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] .

and	never	in	his	life	did	they	seem	so	long	to	him	.
和	绝不	在	他的	生活	做过	他们	似乎	所以	长的	到	他	.

他一生中从未觉得时间过得如此漫长。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [siːmd] [nɒt] ['mɪəli] [j'iəz] [bʌt; bət] ['sentʃəriz] .

The	minutes	seemed	not	merely	years	but	centuries	.
这	分钟	似乎	不是	仅仅	年	但	几个世纪	.

那几分钟感觉不像过了几年，而像过了几个世纪。

[æt; ət][ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪdnaɪt]

At	ten	minutes	before	midnight
在	十	分钟	前	午夜

午夜前十分钟

[kæpt] .

Capt	.
船长	.

船长

['nɪkəl] [ænd; ənd]['bɑːrbɪˌkeɪn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kiː] [wɪtʃ] [pʊt][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [θred] [ɪn]

Nicholl	and	Barbicane	approached	the	key	which	put	the	electric	thread	in
尼科尔	和	巴比康	接近	这	钥匙	哪个	放	这	电的	线	在

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

communication	with	the	shaft	of	Kilimanjaro	.
沟通	和	这	轴	的	乞力马扎罗山	.

Nicholl 和 Barbicane 找到了连接电线和乞力马扎罗山竖井的关键。

[ðə; ði] ['sʌltən] , [hɪz; ɪz] [kɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['neɪtɪvz] [fɔ:md] [æn; ən] [ɪ'mens] ['sɜ:k(ə)l]

The	Sultan	,	his	court	and	the	crowd	of	natives	formed	an	immense	circle
这	苏丹	,	他的	法庭	和	这	人群	的	本地人	形成	一个	巨大	圆圈

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kænən] .

around	the	cannon	.
大约	这	大炮	.

苏丹、他的朝臣和当地民众在炮台周围形成了一个巨大的圆圈。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][ɪg'zækt]['məʊmənt]

It	was	important	that	the	shooting	should	take	place	at	the	exact	moment
它	曾是	重要的	那	这	射击	应该	拿	地方	在	这	精确的	片刻

['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] - [ðæt] [ɪz] ,

indicated	in	the	calculations	of	J	.	T	.	Maston	-	that	is	,
表明的	在	这	计算	的	J	.	T	.	马斯顿	-	那	是	,

重要的是，枪击事件必须发生在JT Maston计算出的确切时刻——也就是说，

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [kʌt] [ðæt] [ˌi:kwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl] [laɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

at	the	moment	when	the	sun	would	cut	that	equinoctial	line	which	it	would
在	这	片刻	什么时候	这	太阳	会	切	那	春分	线	哪个	它	会

['nevə(r)] [li:v] [ə'gen] [ɪn][ɪts] [ə'pærənt] ['ɔ:bɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:θ] .

never	leave	again	in	its	apparent	orbit	around	the	earth	.
绝不	离开	再次	在	它是	明显	轨道	大约	这	地球	.

在太阳穿过春分线的那一刻，它在绕地球运行的视轨道上将永远不会再次离开这条线。

[faɪv] ['mɪnɪts] [tu:; tə] [twelv] , [fɔ:(r)] ['mɪnɪts] , [θri:] ['mɪnɪts] , [tu:] ['mɪnɪts] , [wʌn] ['mɪnɪt] [tu:; tə]

Five	minutes	to	twelve	,	four	minutes	,	three	minutes	,	two	minutes	,	one	minute	to
五	分钟	到	十二	,	四	分钟	,	三	分钟	,	二	分钟	,	一	分钟	到

[twelv] -

twelve	-
十二	-

差五分钟十二点，四分钟，三分钟，两分钟，差一分钟十二点——

['prezɪdənt] ['bɑ:rbɪˌkeɪn] [wɒtʃt] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [krə'nɒmɪtə(r)] ,

President	Barbicane	watched	the	hands	of	his	chronometer	,
总统	巴比康	观看	这	双手	的	他的	计时器	,

巴比坎总统盯着他的计时器指针，

['laɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['læntən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][held] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['helpər] , [waɪl] [kæpt] . ['nɪkəl] ,

lighted	by	a	lantern	which	was	held	by	one	of	his	helpers	,	while	Capt	.	Nicholl	,
照明	经过	一个	灯笼	哪个	曾是	握住	经过	一	的	他的	助手	,	尽管	船长	.	尼科尔	,

他的一名助手提着灯笼，灯笼照亮了灯光，而尼科尔上尉.....

[hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] , [wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] ['sɜ:kɪt]

his	finger	on	the	button	of	the	apparatus	,	was	ready	to	connect	the	circuit
他的	手指	在	这	按钮	的	这	设备	,	曾是	准备好	到	连接	这	电路

[ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .

of	electricity	.
的	电	.

他的手指放在装置的按钮上，准备接通电路。

['twenti] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [wʌn] ['sekənd] .

Twenty	seconds	,	ten	seconds	,	five	seconds	,	one	second	.
二十	秒	,	十	秒	,	五	秒	,	一	第二	.

二十秒，十秒，五秒，一秒。

[nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['tremə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi]['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pæsɪv] ['nɪkəl] .

Not	the	slightest	tremor	could	be	noted	in	the	hand	of	the	impassive	Nicholl	.
不是	这	丝毫	震颤	可以	是	著名的	在	这	手	的	这	冷漠	尼科尔	.

面无表情的尼科尔的手上没有一丝颤抖。

[hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)][ænd; ənd] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ðæn; ðən] , [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt]

His	partner	and	himself	were	no	more	excited	than	,	at	the	moment
他的	伙伴	和	他自己	是	不	更多的	兴奋的	比	,	在	这	片刻

[wen] [ðeɪ] ['weɪtɪd] ,

when	they	waited	,
什么时候	他们	等待	,

他和他同伴当时的兴奋程度，和等待时一样。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][prə'dʒektaɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lʌmbiˌæd] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz]

sitting	in	the	projectile	,	for	the	Columbiad	to	fire	them	to	the	regions
坐着	在	这	弹丸	,	为了	这	哥伦比亚	到	火	他们	到	这	地区

[ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

of	the	moon	.
的	这	月亮	.

放置在弹丸中，由哥伦比亚号火箭将其发射到月球的各个区域。

" ['faɪə(r)] , " ['ɔːdəd] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	Fire	,	"	ordered	President	Barbicane	.
"	火	,	"	订购	总统	巴比康	.

“开火！”巴比凯恩总统下令道。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][kæpt] . ['nɪkəl] [prest] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .

At	this	moment	Capt	.	Nicholl	pressed	the	button	.
在	这	片刻	船长	.	尼科尔	按下	这	按钮	.

就在这时，尼科尔上尉按下了按钮。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ˌdetə'neɪʃn] ['fɒləʊd] ,

A	terrible	detonation	followed	,
一个	糟糕的	爆炸	随后	,

随后发生了一声可怕的爆炸。

[ðə; ði] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðɪst] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]

the	echoes	of	which	spread	to	the	furthest	corners	of	the	province	of
这	回声	的	哪个	传播	到	这	最远	角落	的	这	省	的

- .

Wamasai	.
-	.

其回声传遍了瓦马赛省的各个角落。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wɪs(ə)l] [pɑːst] [ðə; ði] [kraʊd] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [rʌʃ] [ɒv; əv][eə(r)] ,

A	sharp	whistle	passed	the	crowd	,	a	terrible	rush	of	air	,
一个	锋利的	哨	通过了	这	人群	,	一个	糟糕的	匆忙	的	空气	,

一声尖锐的哨声掠过人群，一阵可怕的气流呼啸而过。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪljɑːd] [ɒv; əv] ['mɪljɑːd] [ɒv; əv] ['meʒəz] [ɒv; əv][gæs] ,

caused	by	the	milliards	of	milliards	of	measures	of	gas	,
导致	经过	这	亿万	的	亿万	的	措施	的	气体	,

由数以亿计的气体引起，

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnstən'teɪnɪəs] [ˌdeflə'greɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː] , - [tʌnz] [ɒv; əv] - .

made	by	the	instantaneous	deflagrations	of	the	2	,	000	tons	of	melimelonite	.
制成	经过	这	瞬间	爆燃	的	这	2	,	-	吨	的	-	.

由2000吨黄长石瞬间爆燃形成。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɪtɪər] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv]

It	might	be	described	as	one	of	those	meteors	in	which	all	the	violence	of
它	可能	是	描述	作为	一	的	那些	流星	在	哪个	全部	这	暴力	的

['neɪtʃə(r)][ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ɜːθ] .

nature	is	accumulated	sweeping	across	the	earth	.
自然	是	积累	扫荡	穿过	这	地球	.

它就像一颗凝聚了自然界所有暴力力量的流星，横扫地球。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['kænənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]

The	effect	could	not	have	been	more	terrible	if	all	the	cannons	of	the	whole
这	影响	可以	不是	有	到过	更多的	糟糕的	如果全部		这	大炮	的	这	所有的

[gləʊb] [hæd; həd] [biːn] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl]

globe	had	been	joined	together	with	all	the	thunderbolts	of	heaven	and	all
地球	有	到过	加入	一起	和	全部	这	雷电	的	天堂	和	全部

[hæd; həd] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [grænd] [rɪ'pɔːt] .

had	united	in	one	grand	report	.
有	团结的	在	一	盛大	报告	.

即使将全世界所有的大炮和天上所有的雷霆都汇聚在一起，发出震耳欲聋的巨响，其威力也不可能比现在更可怕。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	XIX	.
章	十九	.

第十九章

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [rɪ'grets] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [dɪd] [nɒt] [lɪntʃ] [hɪm] [wen] [hiː; hi]

IN	WHICH	J	.	T	.	MASTON	REGRETS	THAT	THE	CROWD	DID	NOT	LYNCH	HIM	WHEN	HE
在	哪个	J	.	T	.	马斯顿	遗憾	那	这	人群	做过	不是	私刑	他	什么时候	他

[wɒz; wəz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .

WAS	IN	PRISON	.
曾是	在	监狱	.

JT MASTON 在文中表达了对狱中民众没有将他私刑处死的遗憾。

[ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] [tuː] [wɜːld] , [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['sɪtɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌnz] ,

The	capitals	of	two	worlds	,	the	largest	cities	as	well	as	the	smaller	ones	,
这	首都	的	二	世界	,	这	最大	城市	作为	出色地	作为	这	较小的	一个	,

[stʊd] ['weɪtɪŋ] ['terə(r)] - ['strɪkən] .

stood	waiting	terror	-	stricken	.
站立	等待	恐怖	-	受打击的	.

两个世界的首都，无论是最大的城市还是较小的城市，都惊恐万分地等待着。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɜːrnl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [njuːz] ['brɔːdkɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,

Thanks	to	the	journals	which	had	published	the	news	broadcast	over	the	world	,
谢谢	到	这	期刊	哪个	有	已发布	这	消息	播送	超过	这	世界	,

感谢那些刊登了这条新闻并向全世界传播的期刊，

['evri] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['aʊə(r)] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði]

every	one	knew	the	precise	hour	at	which	the	shooting	would	take	place	and	the
每一个	一	知道	这	精确的	小时	在	哪个	这	射击	会	拿	地方	和	这

['ləʊk(ə)l] ['aʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ,

local	hour	which	corresponded	with	that	of	Kilimanjaro	,
当地的	小时	哪个	对应	和	那	的	乞力马扎罗山	,

每个人都知道枪击发生的确切时间，以及与乞力马扎罗山对应的当地时间。

['sɪtʃueɪtɪd] - [dɪ'griːz] [iːst] , [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['lɒŋgɪtjuːd] .

situated	35	degrees	east	,	allowing	for	the	difference	of	longitude	.
位于	-	学位	东方	,	允许	为了	这	不同之处	的	经度	.

位于东经 35 度，考虑到经度差异。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] , [ðə; ði] [sʌn] ['trævəlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɪn] [fɔː(r)] ['mɪnɪts]

A	few	of	the	principal	cities	,	the	sun	travelling	a	degree	in	four	minutes
一个	很少	的	这	主要的	城市	,	这	太阳	旅行	一个	程度	在	四	分钟

[wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

were	as	follows	:
是	作为	跟随	:

以下是一些主要城市，太阳每四分钟运行一度：

[æt; ət] ['pærɪs] , [naɪn] : - [piː] . [em] .

At	Paris	,	9	:	40	P	.	M	.
在	巴黎	,	9	:	-	P	.	M	.

巴黎时间晚上9点40分

[æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , - : - [piː] . [em] .

At	St	.	Petersburg	,	11	:	31	P	.	M	.
在	英石	.	圣彼得堡	,	-	:	-	P	.	M	.

圣彼得堡时间晚上11点31分

[æt; ət] ['lʌndən] , [naɪn] : - [piː] . [em] .

At	London	,	9	:	30	P	.	M	.
在	伦敦	,	9	:	-	P	.	M	.

伦敦时间晚上9:30

[æt; ət] [rəʊm] , - : - [piː] . [em] .

At	Rome	,	10	:	20	P	.	M	.
在	罗马	,	-	:	-	P	.	M	.

罗马时间晚上10点20分

[æt; ət] [mə'drɪd] , [naɪn] : - [piː] . [em] .

At	Madrid	,	9	:	15	P	.	M	.
在	马德里	,	9	:	-	P	.	M	.

马德里时间晚上9点15分

- , - : - [piː] . [em] .

AtBerlin	,	11	:	20	P	.	M	.
-	,	-	:	-	P	.	M	.

AtBerlin，晚上 11:20

[æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , - : - [piː] . [em] .

At	Constantinople	,	11	:	26	P	.	M	.
在	君士坦丁堡	,	-	:	-	P	.	M	.

君士坦丁堡时间晚上11点26分

[æt; ət] [kæl'kʌtə] , [θriː] : - [ə; eɪ] . [em] .

At	Calcutta	,	3	:	04	A	.	M	.
在	加尔各答	,	3	:	-	一个	.	M	.

加尔各答时间凌晨3点04分

[æt; ət] ['næn'kɪŋ] , [faɪv] : - [ə; eɪ] . [em] .

At	Nanking	,	5	:	05	A	.	M	.
在	南京	,	5	:	-	一个	.	M	.

南京时间，凌晨5点05分

[æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,

At	Baltimore	,	it	was	said	,
在	巴尔的摩	,	它	曾是	说	,

据说，在巴尔的摩，

[twelv] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ,

twelve	hours	after	the	passage	of	the	sun	of	the	meridian	of	Kilimanjaro	,
十二	小时	后	这	通道	的	这	太阳	的	这	子午线	的	乞力马扎罗山	,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faɪv] :

it	was	5	:
它	曾是	5	:

太阳过乞力马扎罗子午线十二小时后，是5点。

- [piː] . [em] .

24	P	.	M	.
-	P	.	M	.

下午24点

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pæŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

It	is	impossible	to	describe	the	pangs	which	were	produced	at	this	moment	.
它	是	不可能的	到	描述	这	疼痛	哪个	是	生产	在	这	片刻	.

此刻产生的痛苦难以言表。

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [penz] [wʊd] [biː; bi] ['helpləs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːsk] .

The	most	powerful	of	modern	pens	would	be	helpless	at	the	task	.
这	最多	强大的	的	现代的	钢笔	会	是	无助	在	这	任务	.

即使是现代最强大的钢笔也无法完成这项任务。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] [stʊd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [swept] [ɒf] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

The	people	of	Baltimore	stood	fearing	that	they	would	be	swept	off	the	surface	of
这	人们	的	巴尔的摩	站立	害怕	那	他们	会	是	扫荡	离开	这	表面	的

[ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [mæs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [fɔːl] [ɒn][ðeə(r)] ['sɪti] .

the	earth	by	the	terrible	mass	of	water	which	would	fall	on	their	city	.
这	地球	经过	这	糟糕的	大量的	的	水	哪个	会	落下	在	他们的	城市	.

巴尔的摩的居民们站在那里，恐惧地望着即将倾泻在他们城市上的可怕洪水会将他们从地球上卷走。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['tʃesəpiːk] ['empti] [ɪt'self] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

They	expected	to	see	the	Bay	of	Chesapeake	empty	itself	upon	them	.
他们	预期的	到	看	这	湾	的	切萨皮克	空的	本身	之上	他们	.

他们预料到切萨皮克湾的海水会倾泻而下。

[ðen] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['sɪti] , ['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [nɒt] [kʌm] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Then	,	besides	,	the	city	,	even	should	the	waters	not	come	upon	it	,
然后	,	除了	,	这	城市	,	甚至	应该	这	水	不是	来	之上	它	,

此外，即使洪水没有淹没这座城市，

[wʊd] [biː; bi] ['terəbli] ['ʃeɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ʃɒk] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] .

would	be	terribly	shaken	up	by	the	shock	which	would	be	produced	.
会	是	可怕	摇晃	向上	经过	这	震惊	哪个	会	是	生产	.

将会因由此产生的冲击而受到极大的惊吓。

[ðə; ði] ['mɔnjumənts] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ;

The	monuments	would	be	destroyed	;
这	纪念碑	会	是	损毁	;

这些古迹将被摧毁；

[ɪts] [best] ['kwɔːtəz] [sw'bləʊd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bis] [wɪtʃ] [wʊd] ['əʊpən]

its	best	quarters	swallowed	up	at	the	bottom	of	the	abysses	which	would	open
它是	最好的	四分之一	吞咽	向上	在	这	底部	的	这	深渊	哪个	会	打开

[θruː] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

through	the	surface	of	the	ground	.
通过	这	表面	的	这	地面	.

它最好的地方被深渊底部吞噬了，而深渊将从地表裂开。

[ðiːz] [fɪəz] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ʃedjuːld]

These	fears	ran	through	the	different	parts	of	the	globe	which	were	not	scheduled
这些	恐惧	跑	通过	这	不同的	部分	的	这	地球	哪个	是	不是	已安排

[fɔː(r); fə(r)] [səb'mɜːʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃnz] .

for	submersion	by	the	upheaval	of	the	oceans	.
为了	浸没	经过	这	动荡	的	这	海洋	.

这些恐惧蔓延到世界各地，因为这些地区原本并不在海洋翻腾的计划之内。

['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [felt] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊnz] [kriːp] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [æt; ət] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l]

Every	human	being	felt	the	marrow	in	his	bones	creep	and	shake	at	this	fearful
每一个	人类	存在	毛毡	这	骨髓	在	他的	骨头	潜行者	和	摇	在	这	可怕

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

在这一恐怖的时刻，每个人都感到骨髓在颤抖。

[jes] , [ɔːl] ['trembld] , [ɔːl] [seɪv] [wʌn]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][æl'saɪd]

Yes	,	all	trembled	,	all	save	one	person	,	and	that	one	was	the	engineer	Alcide
是的	,	全部	颤抖	,	全部	节省	一	人	,	和	那	一	曾是	这	工程师	阿尔西德

- .

Pierdeux	.
-	.

是的，所有人都颤抖了，只有一个人例外，那就是工程师阿尔西德·皮尔德。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri]

As	he	had	not	had	time	to	make	known	to	the	public	the	discoveries
作为	他	有	不是	有	时间	到	制作	已知	到	这	民众	这	发现

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

which	he	had	made	by	means	of	his	last	calculations	,
哪个	他	有	制成	经过	方法	的	他的	最后的	计算	,

由于他还没来得及向公众公布他通过最后计算所取得的发现，

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ]['bʌmpə(r)][ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][bəuθ] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði][kæ'feɪ]

he	drank	a	bumper	of	champagne	to	the	health	of	both	worlds	in	the	café
他	喝	一个	保险杠	的	香槟酒	到	这	健康	的	两个都	世界	在	这	咖啡店

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [həʊ'telz] .

of	one	of	the	best	known	hotels	.
的	一	的	这	最好的	已知	酒店	.

在一家知名酒店的咖啡厅里，他豪饮了一大杯香槟，祝愿两个世界都健康平安。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] ['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)][faɪv] [ə'klɑːk] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] ['mɪdnaɪt]

Just	as	the	twenty	-	fourth	minute	after	5	o'clock	,	corresponding	with	midnight
只是	作为	这	二十	-	第四	分钟	后	5	点钟	,	相应的	和	午夜

[æt; ət][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] , [wɒz; wəz] [riːtʃt] -

at	Kilimanjaro	,	was	reached	-
在	乞力马扎罗山	,	曾是	达到	-

就在五点过二十四分，也就是乞力马扎罗山午夜时分——

[æt; ət]['bɔːltɪmɔː(r)] , ['nʌθɪŋ] .

At	Baltimore	,	nothing	.
在	巴尔的摩	,	没有什么	.

在巴尔的摩，什么也没有。

[æt; ət] ['lʌndən] , ['pærɪs] , [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [bɜː'lɪn] , ['nʌθɪŋ] , [nɒt][ðə; ði] [liːst] [ʃɒk] .

At	London	,	Paris	,	Constantinople	,	Berlin	,	nothing	,	not	the	least	shock	.
在	伦敦	,	巴黎	,	君士坦丁堡	,	柏林	,	没有什么	,	不是	这	至少	震惊	.

在伦敦、巴黎、君士坦丁堡、柏林，什么事也没发生，没有丝毫震惊。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [mɪln] ,

Mr	.	John	Milne	,
先生	.	约翰	米尔恩	,

约翰·米尔恩先生

['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kəʊl] [maɪn][æt; ət] - [wɪð] [ə; eɪ] [saɪz'mɒmɪtə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

standing	in	his	coal	mine	at	Shamokui	with	a	seismometer	which	he	had
常设	在	他的	煤炭	矿	在	-	和	一个	地震仪	哪个	他	有

[ə'reɪndʒd] [ðeə(r)] ,

arranged	there	,
安排	那里	,

他站在位于沙莫奎的煤矿里，手里拿着他事先在那里架设的地震仪。

[dɪd][nɒt] [nəʊt][ðə; ði] [liːst] [æb'nɔːm(ə)l] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [ʃel] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

did	not	note	the	least	abnormal	movement	in	the	earth's	shell	in	this	part	of	the
做过	不是	笔记	这	至少	异常	移动	在	这	地球的	壳	在	这	部分	的	这

[gləʊb] .

globe	.
地球	.

在地球的这一区域，没有发现地壳有任何异常运动。

[ɪn] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] ['klaʊdi] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊt] [ɪn]

In	Baltimore	the	heavens	were	cloudy	and	it	was	impossible	to	note	in
在	巴尔的摩	这	天	是	多云	和	它	曾是	不可能的	到	笔记	在

[ðə; ði] [ə'pærənt] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] ['eni] [dɪ'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd]

the	apparent	movement	of	the	stars	any	derangement	which	would	have	indicated
这	明显	移动	的	这	明星	任何	精神错乱	哪个	会	有	表明的

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs] .

the	change	in	the	earth's	axis	.
这	改变	在	这	地球的	轴	.

在巴尔的摩，天空阴云密布，从星辰的视运动中无法察觉到任何可能表明地球轴线发生变化的异常。

[wɒt] [ə; eɪ] [naɪt] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [pɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn]

What	a	night	J	.	T	.	Maston	passed	in	his	place	of	safety	which	was	unknown
什么	一个	夜晚	J	.	T	.	马斯顿	通过了	在	他的	地方	的	安全	哪个	曾是	未知

[tuː; tə] [ɔːl] [seɪv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - !

to	all	save	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	!
到	全部	节省	太太	.	伊万杰琳娜	-	!

JT Maston 在他的秘密避难所度过了多么难忘的一夜啊！除了 Evangelina Scorbitt 女士之外，没有人知道这个地方！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] , [ðɪs] ['vɪʒənri] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

He	was	beside	himself	,	this	visionary	engineer	.
他	曾是	旁	他自己	,	这	有远见的	工程师	.

这位富有远见的工程师欣喜若狂。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] .

He	could	not	rest	in	his	place	of	hiding	.
他	可以	不是	休息	在	他的	地方	的	隐藏	.

他在藏身之处无法安宁。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [grəʊn] [əʊld] [ɪn] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʃɑːpli] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪf]

He	seemed	to	have	grown	old	in	one	day	and	looked	sharply	out	to	see	if
他	似乎	到	有	生长	老的	在	一	天	和	看起来	尖锐地	出去	到	看	如果

[ðə; ði] ['deɪli] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['mɒdɪfaɪd] .

the	daily	course	of	the	sun	was	modified	.
这	日常的	课程	的	这	太阳	曾是	修改的	.

他仿佛一夜之间老了，锐利地向外望去，想看看太阳的运行轨迹是否有所改变。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

This	would	have	been	a	certain	proof	of	the	success	of	his	work	.
这	会	有	到过	一个	肯定	证明	的	这	成功	的	他的	工作	.

这无疑是他工作成功的有力证明。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 23d [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] ,

This	change	could	not	be	seen	even	on	the	morning	of	the	23d	of	September	,
这	改变	可以	不是	是	已见	甚至	在	这	早晨	的	这	23d	的	九月	,

即使在9月23日早上，这种变化也尚未显现。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪt] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɪn'veəriəbli] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

because	at	this	date	the	star	invariably	rises	in	the	east	for	all	points	of
因为	在	这	日期	这	星星	总是	上升	在	这	东方	为了	全部	积分	的

[ðə; ði] [gləʊb] .

the	globe	.
这	地球	.

因为在这一天，地球上所有地方的星星都会从东方升起。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] ['trævld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz]

The	next	day	the	sun	travelled	over	the	horizon	the	same	as	it	had	always
这	下一个	天	这	太阳	旅行	超过	这	地平线	这	相同的	作为	它	有	总是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

第二天，太阳像往常一样从地平线上升起。

[ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [həʊ'tel] .

The	European	delegates	had	assembled	on	the	platform	of	their	hotel	.
这	欧洲的	代表们	有	组装	在	这	平台	的	他们的	酒店	.

欧洲代表们聚集在酒店的平台上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [baɪ] [ðeə(r)] [saɪd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l]

They	had	by	their	side	instruments	of	extreme	precision	which	would	enable
他们	有	经过	他们的	边	仪器	的	极端	精确	哪个	会	使能够

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [nəʊt] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtə(r)] .

them	to	note	if	the	sun	took	a	course	in	the	direction	of	the	equator	.
他们	到	笔记	如果	这	太阳	采取	一个	课程	在	这	方向	的	这	赤道	.

他们身边配备了极其精密的仪器，可以让他们注意到太阳是否朝着赤道方向运行。

[wel] , ['nʌθɪŋ] [tʃeɪndʒd] .

Well	,	nothing	changed	.
出色地	,	没有什么	已更改	.

嗯，一切照旧。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði] [greɪt] [dɪsk] [ɪn'klaɪnd] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz]

A	few	minutes	after	the	rising	of	the	sun	the	great	disc	inclined	away	towards
一个	很少	分钟	后	这	上升	的	这	太阳	这	伟大的	光盘	倾斜	离开	向

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['hemɪsfɪə(r)] .

the	Australian	hemisphere	.
这	澳大利亚	半球	.

太阳升起几分钟后，巨大的圆盘便向澳大利亚半球倾斜。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ɪts] [ə'pærənt] [kɔːs] .

Nothing	was	changed	in	its	apparent	course	.
没有什么	曾是	已更改	在	它是	明显	课程	.

表面上看来，一切似乎都没有改变。

['meɪdʒə(r)] [donɛlən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [tɔːtʃ] [wɪð] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk]

Major	Donellan	and	his	associates	saluted	the	heavenly	torch	with	enthusiastic
主要的	唐纳兰	和	他的	同事	敬礼	这	天上	火炬	和	热情的

[hə'rɑː] ,

hurrahs	,
万岁	,

唐纳兰少校和他的同伴们向天上的火炬报以热烈的欢呼声。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [stɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

and	gave	it	a	reception	like	a	favorite	star	in	the	theatre	.
和	给予	它	一个	接待	喜欢	一个	最喜欢的	星星	在	这	剧院	.

并给予了它如同剧院里最受瞩目的明星般的欢迎。

[ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [suː'pɜːb] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veɪpəz] [ɒv; əv]

The	heavens	were	in	superb	condition	,	the	horizon	free	from	the	vapors	of
这	天	是	在	高超	状况	,	这	地平线	自由的	从	这	蒸汽	的

[ðə; ði] [naɪt] ,

the	night	,
这	夜晚	,

天空晴朗无云，地平线上没有一丝夜雾的笼罩。

['nevə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [greɪt] [sʌn] - [gɒd] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æspekt] [ɪn] [sʌtʃ] ['splendɪd]

never	did	the	great	sun	-	god	present	a	more	beautiful	aspect	in	such	splendid
绝不	做过	这	伟大的	太阳	-	上帝	展示	一个	更多的	美丽的	方面	在	这样的	灿烂

[kən'dɪʃn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['pʌblɪk] .

condition	before	the	astonished	public	.
状况	前	这	惊讶	民众	.

伟大的太阳神从未在惊叹不已的公众面前展现过如此美丽、如此辉煌的容颜。

" [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] , " [sed] ['erɪk]
" And precisely at the place marked by the laws of astronomy , " said Eric
" 和 恰恰 在 这 地方 标记 经过 这 法律 的 天文学 , " 说 埃里克
- .
Baldenak .
- .

“而且正是在天文学定律所标记的地方，”埃里克·巴尔德纳克说道。

" [jes] [baɪ]['aʊə(r)][əʊld] [ə'strɒnəmi] , " [sed] ['bɔrɪs] [kɑːrkɔf] , " [ænd; ənd] [ðiːz] [fuːlz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]
" Yes by our old astronomy , " said Boris Karkof , " and these fools pretended to
" 是的 经过 我们的 老的 天文学 , " 说 鲍里斯 卡尔科夫 , " 和 这些 傻瓜 假装 到
[dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
destroy it . "
破坏 它 . "

“是的，根据我们古老的天文学，”鲍里斯·卡尔科夫说，“而这些蠢货却假装要摧毁它。”

" [wel] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [peɪ] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [bɪ'saɪdz] , "
" Well , they will have their expenses to pay and ridicule to endure besides , "
" 出色地 , 他们 将要 有 他们的 开支 到 支付 和 嘲笑 到 忍受 除了 , "
['ædɪd] [ʒɑːk,dʒeks]['dʒænsən] ,
added Jacques Jansen ,
额外 雅克 詹森 ,

“嗯，除此之外，他们还要支付各种费用，还要忍受嘲笑，”雅克·詹森补充道。

[baɪ] [huːz] [vɔɪs] ['hɒlənd] [siːmd] [tuː; tə] [spiːk] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
by whose voice Holland seemed to speak all alone .
经过 谁 嗓音 荷兰 似乎 到 说话 全部 独自的 .

透过他的声音，仿佛只有荷兰一个人在说话。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] [wɪl] [ɪ'tɜːnəli] [steɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]
" And the Arctic regions will eternally stay under the ice as they have
" 和 这 北极 地区 将要 永恒 停留 在下面 这 冰 作为 他们 有
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

“北极地区将永远被冰层覆盖，正如他们所发现的那样。”

" [sed] [prɒf] . [dʒæn]['hɑːrəld] .
" said Prof . Jan Harald .
" 说 教授 . 一月 哈拉尔德 .

“扬·哈拉尔德教授说道。”

" [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] , " [sed] ['meɪdʒə(r)] [donɛlən] .
" Hurrah for the sun , " said Major Donellan .
" 欢呼 为了 这 太阳 , " 说 主要的 唐纳兰 .

“太阳万岁！”唐纳兰少校说道。

" [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
" Such as it is , it has been and always will be sufficient for our
" 这样的 作为 它 是 , 它 有 到过 和 总是 将要 是 充足的 为了 我们的
[ɜːθ] . "
earth . "
地球 . "

“就这样吧，它过去是、现在是、将来也永远足以满足我们地球的需求。”

" [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , " [rɪ'piːtɪd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [vɔɪs] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][əʊld] ['jʊərəp] .
" Hurrah , hurrah , " repeated in single voice the representatives of old Europe .
" 欢呼 , 欢呼 , " 重复 在 单身的 嗓音 这 代表 的 老的 欧洲 .

“万岁，万岁！”旧欧洲的代表们齐声欢呼。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [diːn] - , [huː] [hæd; həd] [nɒt] [sed] ['eniθɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] , [meɪd] [ðɪs] ['veri]

At	this	moment	Dean	Toodrink	,	who	had	not	said	anything	so	far	,	made	this	very
在	这	片刻	院长	-	,	WHO	有	不是	说	任何事物	所以	远的	,	制成	这	非常

['kɔːʃəs] [rɪ'mɑːk] :

cautious	remark	:
谨慎	评论	:

这时，一直保持沉默的图德林克院长谨慎地发表了如下评论：

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃuːt] [jet] .

But	perhaps	they	did	not	shoot	yet	.
但	也许	他们	做过	不是	射击	然而	.

但或许他们还没有开枪。

" [nɒt] [ʃuːt] [jet] , " [sed] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] .

"	Not	shoot	yet	,	"	said	the	Major	.
"	不是	射击	然而	,	"	说	这	主要的	.

“还不要开枪，”少校说道。

" ['hev(ə)n] [grɑːnt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['faɪəd] [ɒf] [ðə; ði] ['kænən] [twaɪs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [wʌns] .

"	Heaven	grant	that	they	have	fired	off	the	cannon	twice	rather	than	once	.
"	天堂	授予	那	他们	有	被解雇	离开	这	大炮	两次	相当	比	一次	.

但愿他们鸣放了两次炮而不是一次。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] -

"	And	that	was	exactly	what	J	.	T	.	Maston	and	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt
"	和	那	曾是	确切地	什么	J	.	T	.	马斯顿	和	太太	.	伊万杰琳娜	-

[wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

were	saying	.
是	说	.

“而这正是 JT Maston 和 Evangelina Scorbitt 女士所说的。”

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [wɜː(r); wə(r)][juˈnaɪtɪd] [ðɪs] [taɪm] [baɪ][ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði]

The	wise	and	the	ignorant	were	united	this	time	by	the	logic	of	the
这	明智的	和	这	无知	是	团结的	这	时间	经过	这	逻辑	的	这

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

这一次，智者和愚者都因为形势的逻辑而团结在了一起。

['iːv(ə)n][æl'saɪd] - [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ædɪd] : " ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ʃuːt] , [wɒt] [ɪz]

Even	Alcide	Pierdeux	repeated	it	,	and	added	:	"	Even	if	they	did	shoot	,	what	is
甚至	阿尔西德	-	重复	它	,	和	额外	:	"	甚至	如果	他们	做过	射击	,	什么	是

[ðə; ði] ['dɪfrəns] ?

the	difference	?
这	不同之处	?

就连阿尔西德·皮尔德也重复了这句话，并补充道：“即使他们真的开枪了，又有什么区别呢？”

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [nɒt] [stɒp] [wɔːlts] [ɒn][ɪts][əʊld]['æksɪs][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə]

The	earth	will	not	stop	waltzing	on	its	old	axis	and	turning	as	it	used	to
这	地球	将要	不是	停止	华尔兹	在	它是	老的	轴	和	转弯	作为	它	用过的	到

[duː; də] .

do	.
做	.

地球不会停止绕着它原来的轴线旋转。

" [ɪn][fækt][nəʊ][wʌn] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

"	In	fact	no	one	knew	what	had	happened	at	Kilimanjaro	.
"	在	事实	不	一	知道	什么	有	发生	在	乞力马扎罗山	.

事实上，没有人知道乞力马扎罗山上究竟发生了什么。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ][æn; ən]['ɑːnsə(r)][keɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən][wɪtʃ]

But	at	the	close	of	the	day	an	answer	came	to	the	question	which
但	在	这	关闭	的	这	天	一个	回答	来了	到	这	问题	哪个

[wɒz; wəz][ɪn'grəʊsɪŋ][ðə; ði]['entʃ(ə)n][ɒv; əv]['kaɪnd].

was	engrossing	the	attention	of	mankind	.
曾是	引人入胜	这	注意力	的	人类	.

但到了傍晚，这个牵动着全人类心弦的问题终于有了答案。

[ə; eɪ]['keɪb(ə)lgræm]['raɪvd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts], [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][wɒt][ðɪs]['spætʃ],

A	cablegram	arrived	in	the	United	States	,	and	here	is	what	this	dispatch	,
一个	电报	到达的	在	这	团结的	各州	,	和	这里	是	什么	这	派遣	,

一份电报抵达美国，内容如下：

[sent][baɪ]['rɪtʃəd]['dʌbljuː]. [trʌst], ['kɒns(ə)l][æt; ət]['zænzɪbɑː(r)], [kən'teɪnd]:

sent	by	Richard	W	.	Trust	,	Consul	at	Zanzibar	,	contained	:
发送	经过	理查德	W	.	相信	,	领事	在	桑给巴尔	,	包含	:

由桑给巴尔领事理查德·W·特拉斯特寄送的信件内容如下：

" ['zænzɪbɑː(r)], [sept]. - , ['sɛvən]: - [ə; eɪ]. [em]. "

"	Zanzibar	,	Sept	.	23	,	7	:	25	A	.	M	.	"
"	桑给巴尔	,	九月	.	-	,	7	:	-	一个	.	M	.	"

“桑给巴尔，9月23日，上午7:25”

" [tuː; tə][dʒɒn][es]. [raɪt], ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][steɪt]:

"	To	John	S	.	Wright	,	Minister	of	State	:
"	到	约翰	S	.	赖特	,	部长	的	状态	:

致国务大臣约翰·S·赖特：

" [ðə; ði]['kænən][wɒz; wəz]['faɪəd][ɒf]['jestədeɪ]['iːvnɪŋ][æt; ət]['mɪdnaɪt][ɪg'zæktlɪ][baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪs]

"	The	cannon	was	fired	off	yesterday	evening	at	midnight	exactly	by	the	device
"	这	大炮	曾是	被解雇	离开	昨天	晚上	在	午夜	确切地	经过	这	设备

[bɔːd][ɪn][ðə; ði]['sʌðən][pɑːt][ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ].

bored	in	the	southern	part	of	Kilimanjaro	.
无聊的	在	这	南部	部分	的	乞力马扎罗山	.

“昨晚午夜时分，大炮正好由乞力马扎罗山南部预先钻好的装置发射。”

['pæsɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektaɪl][wɒz; wəz][ə'kʌmp(ə)nid][wɪð][ə; eɪ]['paʊəf(ə)l][wɜː(r)][ænd; ənd]['terəb(ə)l]

Passage	of	the	projectile	was	accompanied	with	a	powerful	whirr	and	terrible
通道	的	这	弹丸	曾是	伴随	和	一个	强大的	呼呼	和	糟糕的

[ˌdetə'neɪʃn].

detonation	.
爆炸	.

弹丸穿过时伴随着强烈的呼啸声和可怕的爆炸声。

[həʊl]['prɒvɪnsɪz][dɪ'strɔɪd][baɪ][ðə; ði][kən'kʌʃn][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)].

Whole	provinces	destroyed	by	the	concussion	of	the	air	.
所有的	省份	损毁	经过	这	脑震荡	的	这	空气	.

整个省份都被空中冲击波摧毁了。

['əʊʃ(ə)n]['ædʒɪteɪtɪd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌməʊzæm'biːk]['tʃæn(ə)l].

Ocean	agitated	as	far	as	the	Mozambique	channel	.
海洋	激动	作为	远的	作为	这	莫桑比克	渠道	.

波涛汹涌的海面甚至波及到了莫桑比克海峡。

[ə; eɪ][lɑːdʒ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ves(ə)lz][dɪs'eɪb(ə)ld][ænd; ənd][θrəʊn][ɒn][ðə; ði][kəʊst].

A	large	number	of	vessels	disabled	and	thrown	on	the	coast	.
一个	大的	数字	的	船只	已禁用	和	抛掷	在	这	海岸	.

大量船只失去动力，搁浅在海岸上。

[taʊnz][ænd; ənd]['vɪlɪdʒ][dɪ'strɔɪd].

Towns	and	villages	destroyed	.
城镇	和	村庄	损毁	.

城镇和村庄被摧毁。

['evriθɪŋ] [els] [ɪz] [wel] .
Everything else is well .
一切 别的 是 出色地 .

其他一切都很好。

['rɪtʃəd] ['dʌbljuː] . [trʌst] .
RICHARD W . TRUST .
理查德 W . 相信 .

理查德·W·信托。

" [jes] , ['evriθɪŋ] [els] [went] [ɒn] [wel] .
" Yes , everything else went on well .
" 是的 , 一切 别的 去 在 出色地 .

“是的，其他一切都很顺利。”

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz] [seɪv] [ðə; ði]['terəb(ə)l]
Nothing had been changed in the state of worldly affairs save the terrible
没有什么 有 到过 已更改 在 这 状态 的 世俗 事务 节省 这 糟糕的
[dɪ'zɑːstəs] [prə'djuːst] [ɪn] - ,
disasters produced in Wamasai ,
灾难 生产 在 - ,

除了瓦马赛发生的那些可怕的灾难之外，世界局势并没有发生任何改变。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] ['deljuːdʒd][baɪ][ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['wɔːtəspaʊt] ,
which was partly deluged by the artificial waterspout ,
哪个 曾是 部分 洪水泛滥 经过 这 人造的 龙卷风 ,

部分区域被人工水龙卷淹没。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃiprek] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)] .
and the shipwrecks which were produced by the current of air .
和 这 沉船 哪个 是 生产 经过 这 当前的 的 空气 .

以及由气流造成的沉船。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [prɪ'saɪsli] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði] [kə'lʌmbiˌæd] [θruː] [ɪts][prə'dʒektaɪl][tuː; tə][ðə; ði]
The same thing precisely happened when the Columbiad threw its projectile to the
这 相同的 事物 恰恰 发生 什么时候 这 哥伦比亚 扔 它是 弹丸 到 这
[muːn] .
moon .
月亮 .

同样的事情也发生在哥伦比亚号航天飞机向月球发射火箭时。

[ðə; ði] [ʃɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [felt] [θruː] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ɒv; əv]
The shock to the ground of Florida , was it not felt through a radius of
这 震惊 到 这 地面 的 佛罗里达 , 曾是 它 不是 毛毡 通过 一个 半径 的
- [maɪlz] ?
100 miles ?
- 英里 ?

佛罗里达州地面所受到的冲击，难道没有波及方圆 100 英里吗?

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz]
Yes , certainly , but this time the effect should have been a hundred times
是的 , 当然 , 但 这 时间 这 影响 应该 有 到过 一个 百 时代
[strɒŋgə(r)] .
stronger .
更强 .

是的，当然，但这次的效果应该比上次强一百倍才对。

[wɒt'evə(r)] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [geɪv] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

Whatever	had	happened	the	dispatch	gave	two	pieces	of	information	to	the
任何	有	发生	这	派遣	给予	二	件	的	信息	到	这

['ɪntrəstɪd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] .

interested	people	of	the	old	and	new	worlds	.
感兴趣的	人们	的	这	老的	和	新的	世界	.

无论发生了什么，这份电报向新旧世界的感兴趣人士提供了两条信息。

[fɜːst] - [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['kænən] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] .

First	-	That	the	enormous	cannon	had	been	erected	in	the	flank	of	Kilimanjaro	.
第一的	-	那	这	巨大的	大炮	有	到过	竖立	在	这	侧翼	的	乞力马扎罗山	.

首先，那门巨大的加农炮被竖立在乞力马扎罗山的山坡上。

['sekənd] - [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [hæd; həd] [biːn] ['faɪəd][æt; ət][ðə; ði] [fɪkst] ['aʊə(r)] .

Second	-	That	the	gun	had	been	fired	at	the	fixed	hour	.
第二	-	那	这	枪	有	到过	被解雇	在	这	固定的	小时	.

第二，枪声是在预定时间响起的。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'tens] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

And	now	,	the	whole	world	uttered	an	exclamation	of	intense	satisfaction	,
和	现在	,	这	所有的	世界	说出	一个	感叹	的	激烈的	满意	,

此刻，全世界都发出了一声无比满足的惊叹。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .

followed	by	a	great	burst	of	laughter	.
随后	经过	一个	伟大的	爆裂	的	笑声	.

随后爆发出一阵哄堂大笑。

[ðə; ði]['traɪəl] [wɪtʃ] ['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [hæd; həd] [meɪd] [hæd; həd] [ɪn'taɪəli] [feɪld] .

The	trial	which	Barbicane	&	Co	.	had	made	had	entirely	failed	.
这	审判	哪个	巴比康	&	合作	.	有	制成	有	完全	失败的	.

Barbicane & Co. 进行的试验完全失败了。

[ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪst] ['bɑːskɪt] .

The	calculations	of	J	.	T	.	Maston	were	good	only	for	the	waste	basket	.
这	计算	的	J	.	T	.	马斯顿	是	好的	仅有的	为了	这	浪费	篮子	.

JT Maston 的计算只适用于垃圾桶。

[ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [kʊd; kəd]['əʊnli] [ə'naʊns] [ɪts]['feɪljə(r)] .

The	N	.	P	.	P	.	A	.	could	only	announce	its	failure	.
这	N	.	P	.	P	.	一个	.	可以	仅有的	宣布	它是	失败	.

NPPA只能宣布失败。

[bʌt; bət] , [pə'hæps] ,

But	,	perhaps	,
但	,	也许	,

但是，或许

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][hɪz; ɪz]

it	might	be	that	the	secretary	of	the	Gun	Club	had	made	a	mistake	in	his
它	可能	是	那	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	有	制成	一个	错误	在	他的

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] .

calculations	.
计算	.

或许是枪械俱乐部的秘书在计算中出了错。

" ['rɑːðə(r)] [wʊd] [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] [ɪn][ðə; ði] [ə'fekʃn] [wɪtʃ] [ai] [fiːl]

"	Rather	would	I	believe	that	I	have	been	mistaken	in	the	affection	which	I	feel
"	相当	会	我	相信	那	我	有	到过	错误	在	这	感情	哪个	我	感觉

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

我宁愿相信我对他的感情是错误的，

" [sed] ['mɪsɪz] . [ˌi:ˌvænˌdʒə'li:nə] - .

"	said	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
"	说	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

“埃万杰琳娜·斯科比特夫人说道。”

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] , [ðə; ði][məʊst] [ˌdɪskən'tentɪd] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [wɒz; wəz][dʒeɪ] . [ti:] . ['mæstən] .

But	beyond	all	,	the	most	discontented	human	being	was	J	.	T	.	Maston	.
但	超过	全部	,	这	最多	不满	人类	存在	曾是	J	.	T	.	马斯顿	.

但最不满的人莫过于 JT Maston。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

When	he	saw	that	nothing	had	been	changed	in	the	movement	of	the	earth	,
什么时候	他	锯	那	没有什么	有	到过	已更改	在	这	移动	的	这	地球	,

当他看到地球的运动没有任何改变时，

[ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'meɪnd] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

that	the	conditions	remained	precisely	the	same	as	they	were	since	the	creation
那	这	状况	剩余	恰恰	这	相同的	作为	他们	是	自从	这	创建

,

,

,

一切条件自创世以来始终未变。

[hi:; hi] [həʊpt] [ðæt] [sʌm; səm]['æksɪdənt][hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['bɑ:rbɪˌkeɪn] & [ˌsi: 'əʊ] .

he	hoped	that	some	accident	had	prevented	the	success	of	Barbicane	&	Co	.
他	希望	那	一些	事故	有	阻止	这	成功	的	巴比康	&	合作	.

,

,

,

他希望是某种意外阻止了巴比凯恩公司的成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [hæd; həd] [met] [wɪð] [sʌm; səm][dɪ'zɑ:stə(r)] .

and	that	his	associates	had	met	with	some	disaster	.
和	那	他的	同事	有	遇见	和	一些	灾难	.

他的同伴们遭遇了一些灾难。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['keɪb(ə)lgræm][frɒm; frəm]['zænzɪbɑ:(r)] [wɪtʃ] ['steɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt]

But	there	was	the	cablegram	from	Zanzibar	which	stated	without	a	doubt
但	那里	曾是	这	电报	从	桑给巴尔	哪个	声明	没有	一个	怀疑

[ðæt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

that	the	operation	had	taken	place	.
那	这	手术	有	已采取	地方	.

但桑给巴尔发来的电报明确指出，行动已经发生。

[feɪld] ! !

Failed	!	!
失败的	!	!

失败的！！

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [f'ɔ:mjʊləz] [ænd; ənd] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [spent] [səʊ]

And	what	of	the	formulas	and	calculations	on	which	he	had	spent	so
和	什么	的	这	公式	和	计算	在	哪个	他	有	花费	所以

[mʌtʃ] [taɪm] ?

much	time	?
很多	时间	?

那么，他花费大量时间研究的那些公式和计算结果又该如何解释呢?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪlɪndə(r)] - [ˈmiːtəz] [lɒŋ] , - [ˈmiːtəz] [waɪd] , [ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ][prəˈdʒektaɪl]
Is 是 **it** 它 **possible** 可能的 **that** 那 **a** 一个 **cylinder** 圆柱 **600** - **metres** 米 **long** 长的 **,** , **27** - **metres** 米 **wide** 宽的 **,** , **throwing** 投掷 **a** 一个 **projectile** 弹丸
[ɒv; əv] - ,
of 的 **180** - **,** ,

一个长600米、宽27米的圆柱体，有可能发射出180米的抛射物吗?

- [ˈkɪləʊˌgræms] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌdefləˈgreɪʃən] [ɒv; əv] - [tʌnz] [ɒv; əv] - , [wɪð] [æn; ən][ɪˈnɪʃ(ə)l]
000 - **kilograms** 公斤 **,** , **with** 和 **the** 这 **deflagration** 爆燃 **of** 的 **200** - **tons** 吨 **of** 的 **melimelonite** - **,** , **with** 和 **an** 一个 **initial** 最初的
[vəˈlɒsəti] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] ,
velocity 速度 **of** 的 **2** 2 **,** ,

000公斤，伴随着200吨黄铁矿的爆燃，初始速度为2，

- [ˈkɪləˌmiːtəz; kɪˈlɒmɪtəz] , [wʊd] [nɒt][biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ˈɜːθli] [ˈæksɪs] ?
800 - **kilometres** 公里 **,** , **would** 会 **not** 不是 **be** 是 **sufficient** 充足的 **to** 到 **move** 移动 **the** 这 **earthly** 尘世的 **axis** 轴 **?** ?

800公里不足以移动地球轴线吗?

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [siːm] [ˈprɒbəb(ə)l] .
It 它 **did** 做过 **not** 不是 **seem** 似乎 **probable** 可能 **.** .

这似乎不太可能。

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But 但 **why** 为什么 **?** ?

但为什么?

[səʊ][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈmæstən] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈvaɪələnt] [ɪkˈsaɪtmənt] , [dɪˈkleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kwɪt]
So 所以 **J** J **.** . **T** T **.** . **Maston** 马斯顿 **,** , **in** 在 **a** 一个 **state** 状态 **of** 的 **violent** 暴力 **excitement** 激动 **,** , **declared** 声明 **that** 那 **he** 他 **would** 会 **quit** 辞职
[hɪz; ɪz] [rɪˈtriːt] .
his 他的 **retreat** 撤退 **.** .

于是，JT Maston 在极度激动之下宣布，他将放弃隐居生活。

[ˈmɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒəˈliːnə] - [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] .
Mrs 太太 **.** . **Evangelina** 伊万杰琳娜 **Scorbitt** - **tried** 尝试 **in** 在 **vain** 徒劳 **to** 到 **prevent** 防止 **it** 它 **.** .

埃万杰琳娜·斯科比特夫人试图阻止此事，但徒劳无功。

[nɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] , [æz; əz][ɔːl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [hæd; həd] [pɑːst] .
Not 不是 **that** 那 **she** 她 **feared** 害怕 **for** 为了 **his** 他的 **life** 生活 **,** , **as** 作为 **all** 全部 **danger** 危险 **of** 的 **that** 那 **sort** 种类 **had** 有 **passed** 通过了 **.** .

倒不是说她担心他的生命安全，因为所有那种危险都已经过去了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][beə(r)] , [ðə; ði][dʒəʊks] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]
But 但 **the** 这 **insults** 侮辱 **which** 哪个 **he** 他 **would** 会 **have** 有 **to** 到 **bear** 熊 **,** , **the** 这 **jokes** 笑话 **which** 哪个 **would** 会 **be** 是
[krækt] [əˈbaʊt] [hɪm] ,
cracked 裂纹 **about** 关于 **him** 他 **,** ,

但他将不得不忍受的侮辱，以及人们对他的嘲笑，

[ðə; ði] [rɪ'mɑːrks] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] - [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][speə(r)]

the	remarks	which	would	be	made	in	regard	to	his	work	-	she	wanted	to	spare
这	评论	哪个	会	是	制成	在	看待	到	他的	工作	-	她	通缉	到	空闲的

[hɪm][frɒm; frəm] [ðiːz] .

him	from	these	.
他	从	这些	.

她不想让他受到别人对他作品的评价。

[ænd; ənd] [ðen] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [wʊd] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [seɪ] ?

And	then	,	moreover	,	what	would	his	associates	of	the	Gun	Club	say	?
和	然后	,	而且	,	什么	会	他的	同事	的	这	枪	俱乐部	说	?

而且，他的枪械俱乐部同伙会怎么说呢?

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðɪs] [mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Did	they	not	have	to	thank	this	man	for	the	want	of	success	of	their
做过	他们	不是	有	到	感谢	这	男人	为了	这	想	的	成功	的	他们的

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'dɪkjələs] ?

operation	and	for	making	them	ridiculous	?
手术	和	为了	制作	他们	荒谬的	?

难道他们不应该感谢这个人，感谢他导致他们的行动失败，并让他们颜面尽失吗?

[wɒz; wəz][hiː; hi][nɒt][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['fɪgəd] [aʊt][ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)][ænd; ənd][ɒn] [huːz]

Was	he	not	the	man	who	had	figured	out	the	whole	affair	and	on	whose
曾是	他	不是	这	男人	WHO	有	想	出去	这	所有的	事务	和	在	谁

['ʃəʊldəz] ['restɪd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ?

shoulders	rested	all	the	responsibility	?
肩膀	休息	全部	这	责任	?

难道不是他识破了整件事，并肩负起了所有责任吗?

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['eni] [wʌn] .

J	.	T	.	Maston	would	not	listen	to	any	one	.
J	.	T	.	马斯顿	会	不是	听	到	任何	一	.

JT Maston 根本不听任何人的话。

[hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['begɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

He	resisted	the	begging	and	tears	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
他	抵抗	这	乞讨	和	眼泪	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

他抵挡不住伊万杰琳娜·斯科比特夫人的恳求和眼泪。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [hɪm'self] ['haɪdɪŋ] .

He	went	out	of	the	house	where	he	had	kept	himself	hiding	.
他	去	出去	的	这	房子	在哪里	他	有	保留	他自己	隐藏	.

他走出了他一直躲藏的房子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] ,

He	was	recognized	,
他	曾是	认可	,

他被认出来了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['trembld] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk]

and	those	who	had	trembled	for	fear	of	the	consequences	of	his	work
和	那些	WHO	有	颤抖	为了	害怕	的	这	结果	的	他的	工作

[naʊ] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [baɪ]['dʒəʊkɪŋ][ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,

now	took	revenge	by	joking	and	laughing	at	him	,
现在	采取	复仇	经过	开玩笑	和	笑	在	他	,

那些曾因惧怕他的所作所为而战栗的人，现在却以戏谑和嘲笑来报复他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] [weɪz] .

and	this	in	many	thousand	different	ways	.
和	这	在	许多	千	不同的	方式	.

而且这种现象以成千上万种不同的方式呈现。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['dʒɪərɪŋ] [rɪ'mɑːrks] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [striːt] ['gæmin] .

He	was	forced	to	listen	to	jeering	remarks	,	even	from	the	street	gamins	.
他	曾是	强制	到	听	到	嘲笑	评论	,	甚至	从	这	街道	游戏	.

他被迫忍受着嘲笑，甚至连街头顽童的嘲笑也让他难以忍受。

" [ɑː] , " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , " [hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

"	Ah	,	"	they	shouted	,	"	here	he	is	who	wanted	to	change	the	axis	of	the	earth
"	啊	,	"	他们	喊叫	,	"	这里	他	是	WHO	通缉	到	改变	这	轴	的	这	地球

,

,

,

“啊，”他们喊道，“这就是那个想要改变地球轴线的人！”

[huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][kəʊl] [maɪnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] , [huː] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə]

who	wanted	to	discover	coal	mines	around	the	North	Pole	,	who	even	wanted	to
WHO	通缉	到	发现	煤炭	矿井	大约	这	北	极	,	WHO	甚至	通缉	到

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

remove	it	.
消除	它	.

他们想发现北极周围的煤矿，甚至想把它挖走。

" [ɪn] [ʃɔːt] ,

"	In	short	,
"	在	短的	,

“简而言之，

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɒv; əv]

the	Secretary	of	the	Gun	Club	was	compelled	to	return	to	the	mansion	of
这	秘书	的	这	枪	俱乐部	曾是	被迫	到	返回	到	这	大厦	的

['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - ,

Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	,
太太	.	伊万杰琳娜	-	,

枪械俱乐部秘书被迫返回伊万杰琳娜·斯科比特夫人的宅邸。

[huː] [juːst] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [welθ] [ɒv; əv] ['tendənəs] [tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪm] .

who	used	all	her	wealth	of	tenderness	to	console	him	.
WHO	用过的	全部	她	财富	的	压痛	到	安慰	他	.

她用尽所有温柔来安慰他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] , [haʊ'evə(r)] .

It	was	in	vain	,	however	.
它	曾是	在	徒劳	,	然而	.

然而，这一切都是徒劳的。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kən'səʊl] ,

J	.	T	.	Maston	could	not	be	consoled	,
J	.	T	.	马斯顿	可以	不是	是	安慰	,

JT Maston 无法得到安慰，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kænən] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɜːrθs] [sfɪə(r)] [nəʊ][mɔː(r)] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

as	his	cannon	had	produced	upon	the	earth's	sphere	no	more	effect	than	a
作为	他的	大炮	有	生产	之上	这	地球的	领域	不	更多的	影响	比	一个

['sɪmp(ə)l] ['pɒpgʌn] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .

simple	popgun	would	have	done	.
简单的	玩具枪	会	有	完毕	.

因为他的大炮对地球的影响，还不如一把普通的玩具枪。

[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [went] [baɪ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

A	fortnight	went	by	in	this	way	,
一个	两星期	去	经过	在	这	方式	,

就这样，两周过去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [riˈzjuːmd] [ɪts] [ˈdeɪli] [ruːˈtiːn] [ænd; ənd][dɪd][nɒt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [ˈeni][lɒŋgə(r)][ɒv; əv]

and	the	world	resumed	its	daily	routine	and	did	not	even	think	any	longer	of
和	这	世界	恢复	它是	日常的	常规	和	做过	不是	甚至	思考	任何	更长	的

[ðə; ði][ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts][ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .

the	projects	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.
这	项目	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.

世界恢复了往日的平静，人们甚至不再想起国家核电计划署的项目。

[ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] [ænd; ənd][nəʊ] [njuːz] [jet] [frɒm; frəm] [ˈprezɪdənt] [ˈbɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . [ˈnɪkəl] .

A	fortnight	and	no	news	yet	from	President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	.
一个	两星期	和	不	消息	然而	从	总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	.

两周过去了，巴比凯恩总统和尼科尔上尉仍然没有任何消息。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ˈperɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - ?

Had	they	perished	by	the	discharge	in	the	land	of	Wamasai	?
有	他们	遇难	经过	这	释放	在	这	土地	的	-	?

他们是否死于瓦马赛地区的洪水?

[hæd; həd] [ðeɪ] [ˈsækrɪfaɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][məʊst] [mɪˈstɪəriəs] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz]

Had	they	sacrificed	their	lives	in	the	most	mysterious	operation	of	modern	times
有	他们	牺牲	他们的	生活	在	这	最多	神秘	手术	的	现代的	时代

?

?
?

他们是否在现代史上最神秘的行动中牺牲了生命?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdetəˈneɪʃn] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [ˈærɪd][hɪz; ɪz] [kɔːt] ,

After	the	detonation	both	were	overthrown	along	with	the	Sultan	arid	his	court	,
后	这	爆炸	两个都	是	被推翻	沿着	和	这	苏丹	干旱	他的	法庭	,

爆炸发生后，苏丹及其朝臣都被推翻。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈneɪtɪvz] [ɪn][wʌn][grænd][ˈtʌmb(ə)l] ,

and	a	thousand	natives	in	one	grand	tumble	,
和	一个	千	本地人	在	一	盛大	翻滚	,

一千名土著居民在一场巨大的跌倒中丧生，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːti] .

but	they	all	got	up	after	a	little	time	strong	and	hearty	.
但	他们	全部	得到	向上	后	一个	小的	时间	强的	和	爽朗	.

但过了一会儿，他们都恢复了活力，精神抖擞地站了起来。

" [dɪd][juː; jʊ] [səkˈsiːd] ? " [ɑːskt] [ˈbɑːli] - [ˈbɑːli] , [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

"	Did	you	succeed	?	"	asked	Bali	-	Bali	,	rubbing	his	shoulder	.
"	做过	你	成功	?	"	问	巴厘岛	-	巴厘岛	,	擦	他的	肩膀	.

“你成功了吗？”巴厘巴厘一边揉着肩膀一边问道。

" [duː; də][juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Do	you	doubt	it	?	"
"	做	你	怀疑	它	?	"

你对此表示怀疑吗?

" [ˌem ˈiː] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Me	doubt	it	?	"
"	我	怀疑	它	?	"

“我对此表示怀疑？”

" [bʌt; bət] [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [nəʊ] ? "

"	But	when	will	you	know	?	"
"	但	什么时候	将要	你	知道	?	"

“但你什么时候才能知道呢？”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [sed] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .

"	In	a	few	days	,	"	said	Barbicane	.
"	在	一个	很少	天	,	"	说	巴比康	.

“几天后，”巴比凯恩说。

[dɪd] [hiː; hi] [əˈpriːʃieɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [feɪld] ?

Did	he	appreciate	that	the	operation	had	failed	?
做过	他	欣赏	那	这	手术	有	失败的	?

他是否意识到手术失败了?

[pəˈhæps] .

Perhaps	.
也许	.

也许。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [əkˈnɒlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['sʌltən] [æt; ət] - .

But	he	never	would	have	acknowledged	it	before	the	Sultan	at	Wamasai	.
但	他	绝不	会	有	已确认	它	前	这	苏丹	在	-	.

但他绝不会当着瓦马赛苏丹的面承认这一点。

['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ðɪ] [tuː] ['pɑːtnə] [hæd; həd] ['teɪkən] [liːv] [ɒv; əv] - , [nɒt] ,

Forty	-	eight	hours	later	the	two	partners	had	taken	leave	of	Wamasai	,	not	,
四十	-	八	小时	之后	这	二	合作伙伴	有	已采取	离开	的	-	,	不是	,

[haʊˈevə(r)] ,

however	,
然而	,

四十八小时后，两位合伙人离开了瓦马赛，然而，

[bɪˈfɔː(r)] ['hævɪŋ] [peɪd] [æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

before	having	paid	an	enormous	sum	for	the	damage	done	to	the	country	.
前	拥有	有薪酬的	一个	巨大的	和	为了	这	损害	完毕	到	这	国家	.

在为国家遭受的损失支付巨额赔偿金之前。

[æz; əz] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['praɪvət] [pɜːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌltən] ,

As	this	amount	of	money	went	into	the	private	purse	of	the	Sultan	,
作为	这	数量	的	钱	去	进入	这	私人的	钱包	的	这	苏丹	,

这笔钱进入了苏丹的私人腰包。

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][dɪd][nɒt] [rɪˈsiːv] [wʌn] [sent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	as	his	subjects	did	not	receive	one	cent	of	it	,
和	作为	他的	主题	做过	不是	收到	一	中心	的	它	,

而他的臣民却一分钱也没拿到。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

he	had	no	reason	to	complain	of	the	operation	.
他	有	不	原因	到	抱怨	的	这	手术	.

他没有任何理由抱怨这次手术。

[ðen] [ðə; ðɪ] [tuː] [əˈsəʊʃɪeɪts] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðeə(r)][ten] ['helpər] , [riːtʃt] ['zænzɪbɑː(r)] ,

Then	the	two	associates	,	followed	by	their	ten	helpers	,	reached	Zanzibar	,
然后	这	二	同事	,	随后	经过	他们的	十	助手	,	达到	桑给巴尔	,

随后，这两名同伴带着十名助手抵达了桑给巴尔。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['suːɪz] .

where	they	found	a	vessel	to	take	them	to	Suez	.
在哪里	他们	成立	一个	血管	到	拿	他们	到	苏伊士运河	.

他们在那里找到了一艘可以带他们去苏伊士的船。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [nems] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] ['mɒrɪs] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [mɑː'seɪlz] ;

From	there	under	false	names	the	steamer	Morris	brought	them	to	Marseilles	;
从	那里	在下面	错误的	姓名	这	汽船	莫里斯	带来	他们	到	马赛	;

他们随后以假名乘坐“莫里斯”号汽船抵达马赛；

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] ['pærɪs] , [weə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hæd; həd] ['eni]

then	they	took	the	train	to	Paris	,	where	they	arrived	without	having	had	any
然后	他们	采取	这	火车	到	巴黎	,	在哪里	他们	到达的	没有	拥有	有	任何

[kə'lɪʒ(ə)n] [ɔː(r)] ['æksɪdənt] ,

collision	or	accident	,
碰撞	或者	事故	,

然后他们乘火车前往巴黎，抵达时没有发生任何碰撞或事故。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [tuː; tə] ['hɑːvrə; 'hɑːvə] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'merɪkə]

and	taking	the	railroad	to	Havre	they	arrived	in	time	to	go	to	America
和	采取	这	铁路	到	勒阿弗尔	他们	到达的	在	时间	到	去	到	美国

[baɪ] [ðə; ði] [bur'gɔːnj] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtrænzət'læntɪk] [laɪn] .

by	the	Bourgogne	of	the	Transatlantic	line	.
经过	这	勃艮第	的	这	跨大西洋	线	.

他们乘火车到勒阿弗尔，及时赶到，搭乘跨大西洋航线的勃艮第号列车前往美国。

[ɪn] ['twenti] - [tuː] [deɪz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,

In	twenty	-	two	days	they	made	the	trip	from	Wamasai	to	New	York	,
在	二十	-	二	天	他们	制成	这	旅行	从	-	到	新的	约克	,

他们用了二十二天时间从瓦马赛到达纽约。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 15th [deɪ] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] [ðə; ði] [tuː] [nɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	on	the	15th	day	of	October	the	two	knocked	at	the	door	of	the
和	在	这	15th	天	的	十月	这	二	敲门	在	这	门	的	这

['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [pɑːk] ,

mansion	of	New	Park	,
大厦	的	新的	公园	,

10月15日，两人敲响了新公园宅邸的大门。

[æt; ət] [θriː] ['mɪnɪts] [pɑːst] [nuːn] .

at	three	minutes	past	noon	.
在	三	分钟	过去的	中午	.

中午12点03分。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə]

An	instant	afterwards	they	found	themselves	in	the	presence	of	Mrs	.	Evangelina
一个	立即的	然后	他们	成立	他们自己	在	这	在场	的	太太	.	伊万杰琳娜

- [ænd; ənd] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

Scorbitt	and	J	.	T	.	Maston	.
-	和	J	.	T	.	马斯顿	.

片刻之后，他们发现自己站在了伊万杰琳娜·斯科比特夫人和JT·马斯顿面前。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .

CHAPTER	XX	.
章	xx	.

第二十章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['stɔːri] , [æz; əz] ['truːθfl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɒbəbl] , [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

IN	WHICH	THIS	STORY	,	AS	TRUTHFUL	AS	IT	IS	IMPROBABLE	,	IS	FINISHED	.
在	哪个	这	故事	,	作为	真实	作为	它	是	不太可能	,	是	完成的	.

这个故事虽然不可思议，但却是真实的，至此结束。

" ['bɑːrbɪˌkeɪn] ! ! !

"	Barbicane	!	!	!
"	巴比康	!	!	!

“巴比肯！！！

['nɪkəl] ！ ！ "
Nicholl ！ ！ "
尼科尔 ！ ！ "

尼科尔！！

" ['mæstən] . "
" Maston . "
" 马斯顿 . "

“马斯顿。”

" [juː; jʊ] . "
" You . "
" 你 . "

“你。”

" [wiː; wi] .
" We .
" 我们 .

“我们。

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['plʊərəl]['prəʊnaʊn] , ['ʌtə] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɪn][ə; eɪ]
" And in this plural pronoun , uttered simultaneously by the two associates in a
" 和 在 这 复数 代词 , 说出 同时地 经过 这 二 同事 在 一个
['sɪŋg(ə)l] [vɔɪs] ,
single voice ,
单身的 嗓音 ,

“而在这个复数代词中，两位同事同时用同一个声音说道，

[mait] [biː; bi] [hɜːd] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv]['aɪrəni][ænd; ənd] [ri'prəutʃ] .
might be heard a flood of irony and reproaches .
可能 是 听到 一个 洪水 的 讽刺 和 责备 .

可能会听到铺天盖地的讽刺和责备。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [prest] [hɪz; ɪz]['aɪən] [hʊk] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
J . T . Maston pressed his iron hook on his forehead .
J . T . 马斯顿 按下 他的 铁 钩 在 他的 前额 .

JT·马斯顿用铁钩抵住自己的额头。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with a voice which seemed to stick in his throat , he said :
然后 , 和 一个 嗓音 哪个 似乎 到 戳 在 他的 喉 , 他 说 :

然后，他用一种仿佛哽咽的声音说道：

" [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːft] [æt; ət][ˌkɪlɪmən'dʒɑːrəʊ] ['riːəli] [hæv; həv][ə; eɪ][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n]
" Did your shaft at Kilimanjaro really have a diameter of twenty - seven
" 做过 你的 轴 在 乞力马扎罗山 真的 有 一个 直径 的 二十 - 七
['miːtəz] ? "
metres ? "
米 ? "

“你们在乞力马扎罗山的竖井直径真的有27米吗？”

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [dɪd][jɔː(r); jə(r)][prə'dʒektaɪl] ['riːəli] [weɪ] - , - , - [ɒv; əv]['kɪləʊˌgræms] ? "
" Did your projectile really weigh 180 , 000 , 000 of kilograms ? "
" 做过 你的 弹丸 真的 称重 - , - , - 的 公斤 ? "

“你的弹丸真的重达1.8亿公斤吗？”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ['riːəli] [dʌn] [wɪð] [ˌtuː'tuː] , - [paʊndz] [ɒv; əv] - ? "
" And was the shooting really done with 2 , 000 pounds of melimelonite ? "
" 和 曾是 这 射击 真的 完毕 和 2 , - 磅 的 - ? "

“那次射击真的用了2000磅的黄长石吗？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

" [ðɪs] [θraɪs] - [rɪ'piːtɪd] " [jes] " [fel] [ɒn][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [laɪk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz]
" This thrice - repeated " yes " fell on J . T . Maston like masses of stone on his
" 这 三次 - 重复 " 是的 " 跌倒 在 J . T . 马斯顿 喜欢 群众 的 石头 在 他的
[hed] .
head .
头 .

这三次重复的“是”就像石头一样砸在了 JT Maston 的头上。

" [ðen] [ai][kæn; kən]['əʊnli] [kən'kluːd] " - [sed] [hiː; hi] .
" Then I can only conclude " - said he .
" 然后 我 能 仅有的 结束 " - 说 他 .

“那么我只能得出这样的结论了。”他说道。

" [wɒt] ? " [ɑːskt] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] .
" What ? " asked President Barbicane .
" 什么 ? " 问 总统 巴比康 .

“什么？”巴比卡内总统问道。

" [æz; əz] [fˈɒləʊz] , " [sed] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .
" As follows , " said J . T . Maston .
" 作为 跟随 , " 说 J . T . 马斯顿 .

“如下，”JT Maston说道。

" [æz; əz][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][dɪd][nɒt] [sək'siːd] ,
" As the operation did not succeed ,
" 作为 这 手术 做过 不是 成功 ,

“由于手术不成功，

[ðə; ði]['paʊdə(r)][dɪd][nɒt] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][prə'dʒektaɪl][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [və'lɒsəti] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , -
the powder did not give to the projectile an initial velocity of 2 , 800
['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] . "
kilometres . "
公里 . "

火药并没有使弹丸获得2800公里的初速度。

" ['riːəli] ? " [sed] [kæpt] . ['nɪkəl] , [wɪð] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv]['sɑːkæzəm] .
" Really ? " said Capt . Nicholl , with a tone of sarcasm .
" 真的 ? " 说 船长 . 尼科尔 , 和 一个 语气 的 讽刺 .

“真的吗？”尼科尔上尉用讽刺的语气说道。

" [jes] , [jɔː(r); jə(r)] - [ɪz] [gʊd] ['əʊnli][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['pistlz] [ɒv; əv] [strɔː] .
" Yes , your melimelonite is good only to charge pistols of straw .
" 是的 , 你的 - 是 好的 仅有的 到 收费 手枪 的 稻草 .

“是的，你的梅利梅隆石只能用来给稻草手枪充能。”

" [kæpt] . ['nɪkəl] [spræŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
" Capt . Nicholl sprang up at this remark , which was an outrageous insult
" 船长 . 尼科尔 弹簧 向上 在 这 评论 , 哪个 曾是 一个 令人愤慨 侮辱
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

“尼科尔上尉听到这番话，立刻跳了起来，因为这番话对他来说是一种莫大的侮辱。”

" ['mæstən] ! " [sed] [hiː; hi] .
" Maston ! " said he .
" 马斯顿 ! " 说 他 .

“马斯顿！”他说道。

" ['nɪkəl] ! "
" Nicholl ! "
" 尼科尔 ! "

“尼科尔！”

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [bləʊn] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] - . "
" You ought to be blown up with the melimelonite . "
" 你 应该 到 是 吹 向上 和 这 - . "

“你应该被甲基硅氧烷炸死。”

" [nəʊ] , [gʌn] ['kɒtn] ; [ðæt] [ɪz][mɔː(r)][ʃʊə(r)] .
" No , gun cotton ; that is more sure .
" 不 , 枪 棉布 ; 那 是 更多的 当然 .

“不，是硝化棉；那更可靠。”

" ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [hæd; həd][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ænd; ənd] [kuːl] [ðiːz] [tuː] [ɪn'reɪdʒd]
" Mrs . Evangelina Scorbitt had to interfere and cool these two enraged
" 太太 . 伊万杰琳娜 - 有 到 干扰 和 凉爽的 这些 二 愤怒
['gʌnə(r)] [daʊn] .
gunners down .
炮手 向下 .

“埃万杰琳娜·斯科比特夫人不得不出面干预，安抚这两名愤怒的炮手。”

" ['dʒentlmən] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , [bɪ'twiːn] [ə'səʊʃɪeɪts] .
" Gentlemen , " said she , between associates .
" 先生们 , " 说 她 , 之间 同事 .

“先生们，”她隔着人群说道。

" [ænd; ənd] ['enihaʊ] , " ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [rɪ'zjuːmd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [kɑːm] [ɪk'spreʃ(ə)n] , " [wɒt]
" And anyhow , " President Barbicane resumed , with a very calm expression , " what
" 和 无论如何 , " 总统 巴比康 恢复 , 和 一个 非常 冷静的 表达 , " 什么
[ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [krimi'neiʃən] ?
is the good of criminations ?
是 这 好的 的 指控 ?

“无论如何，”巴比卡内总统神情非常平静地继续说道，“互相指责有什么好处呢？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frend] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , [wɜː(r); wə(r)]
It is certain that the calculations of our friend , J . T . Maston , were
它 是 肯定 那 这 计算 的 我们的 朋友 , J . T . 马斯顿 , 是
[kə'rekt] ,
correct ,
正确的 ,

可以肯定的是，我们朋友JT Maston的计算是正确的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spləʊsɪv] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frend] ['nɪkəl] [hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['paʊə(r)] .
as it is certain that the explosive of our friend Nicholl had sufficient power .
作为 它 是 肯定 那 这 爆炸物 的 我们的 朋友 尼科尔 有 充足的 力量 .

可以肯定的是，我们朋友尼科尔的炸药威力足够大。

[jes] , [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [ɪm'plɔɪd] [nəʊn] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

Yes	,	we	have	only	employed	known	quantities	of	science	.
是的	,	我们	有	仅有的	受雇	已知	数量	的	科学	.

是的，我们只是运用了已知的科学知识。

[wiː; wi] [lækt] [ɪk'spɪərɪəns] .

We	lacked	experience	.
我们	缺乏	经验	.

我们缺乏经验。

[waɪ] [dɪd][wiː; wi][feɪl] ?

Why	did	we	fail	?
为什么	做过	我们	失败	?

我们为什么失败了?

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] ['nevə(r)] [nəʊ] . "

Perhaps	we	may	never	know	.	"
也许	我们	可能	绝不	知道	.	"

或许我们永远不会知道答案。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] , " [wiː; wi] [wɪl] [kə'mens] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

"	Well	,	"	said	the	Secretary	of	the	Gun	Club	,	"	we	will	commence	all	over	again	.
"	出色地	,	"	说	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	,	"	我们	将要	开始	全部	超过	再次	.

"

"

"

“好吧，”枪械俱乐部秘书说，“我们将重新开始。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [ðen] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [spent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ded]

"	And	the	money	then	which	has	been	spent	for	this	operation	is	a	dead
"	和	这	钱	然后	哪个	有	到过	花费	为了	这	手术	是	一个	死的

[lɒs] ,

loss	,
损失	,

“那么，为这次行动花费的钱就完全打了水漂。”

" [əb'zɜːvd] [kæpt] . ['nɪkəl] .

"	observed	Capt	.	Nicholl	.
"	观察到	船长	.	尼科尔	.

尼科尔上尉观察到。

" [bʌt; bət] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , " [sed] [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - , " [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sekənd]

"	But	public	opinion	,	"	said	Evangelina	Scorbitt	,	"	would	not	allow	you	a	second
"	但	民众	观点	,	"	说	伊万杰琳娜	-	,	"	会	不是	允许	你	一个	第二

['traɪəl] . "

trial	.	"
审判	.	"

“但是，”埃万杰琳娜·斯科比特说，“公众舆论不会允许你进行第二次审判。”

" [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːktɪk] ['riːdʒən] ? " [sed] [kæpt] . ['nɪkəl] . "

"	What	will	become	of	our	Arctic	region	?	"	said	Capt	.	Nicholl	.	"
"	什么	将要	变得	的	我们的	北极	地区	?	"	说	船长	.	尼科尔	.	"

“我们的北极地区将会变成什么样？”尼科尔上尉问道。

" [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] . [fɔːl][tuː; tə] ? " [sed] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

"	Where	will	the	stock	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.	fall	to	?	"	said	President	Barbicane
"	在哪里	将要	这	库存	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.	落下	到	?	"	说	总统	巴比康

.

:
.

“NPPA的股价会跌到什么程度？”巴比卡内总统问道。

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɒk] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
it **had** **already** **fallen** **so** **far** **that** **the** **stock** **was** **offered** **at** **the** **price** **of**
它 有 已经 倒下 所以 远的 那 这 库存 曾是 提供 在 这 价格 的
[əʊld]['peɪpə(r)] .
old **paper** **.**
老的 纸 .

股价已经跌到如此低的地步，以至于股票的价格只相当于废纸。

[ðɪs] , [ðen] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
This **,** **then** **,** **was** **the** **result** **of** **the** **gigantic** **operation** **.**
这 , 然后 , 曾是 这 结果 的 这 巨大 手术 .

这就是这项庞大行动的结果。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['memərəb(ə)l][fi'æskəʊ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən]
This **was** **the** **memorable** **fiasco** **to** **which** **the** **superhuman**
这 曾是 这 难忘 惨败 到 哪个 这 超人类
['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv]['bɑːrbɪˌkeɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . [hæd; həd][led] .
projects **of** **Barbicane** **&** **Co** **.** **had** **led** **.**
项目 的 巴比康 & 合作 . 有 引领 .

这就是 Barbicane 及其团队的超人计划最终导致的令人难忘的惨败。

[ɪf] ['evə(r)] [ˌendʒə'nɪr] , [ʌn'lʌki] [ˌendʒə'nɪr] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːft] [æt; ət][ɪn] ['pʌblɪk] , [ɪf] ['evə(r)][ðə; ði]
If **ever** **engineers** **,** **unlucky** **engineers** **were** **laughed** **at** **in** **public** **,** **if** **ever** **the**
如果 曾经 工程师 , 倒霉 工程师 是 笑了 在 在 民众 , 如果 曾经 这
['njuːzpeɪpə(r)] [meɪd] ['drɔːɪŋz] ,
newspaper **made** **drawings** **,**
报纸 制成 图画 ,

如果说工程师们曾经遭受过公众的嘲笑，那么不幸的工程师们就应该被报纸刊登图纸。

[sɔːŋz] , [ænd; ənd] ['pærəgrɑːfs] [nɒt][æt; ət][ɔːl] ['flætərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðem; ðəm] ,
songs **,** **and** **paragraphs** **not** **at** **all** **flattering** **to** **the** **people** **mentioned** **in** **them** **,**
歌曲 , 和 段落 不是 在 全部 奉承 到 这 人们 提及 在 他们 ,

歌曲，以及对其中提及的人毫不客气的段落，

[ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪk'siːdɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
this **occasion** **exceeded** **them** **all** **.**
这 场合 超出 他们 全部 .

这次活动超越了以往所有活动。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] ,
President **Barbicane** **,**
总统 巴比康 ,

巴比凯恩总统

[ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb]
the **Directors** **of** **the** **new** **Society** **and** **their** **associates** **of** **the** **Gun** **Club**
这 导演 的 这 新的 社会 和 他们的 同事 的 这 枪 俱乐部
[wɜː(r); wə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [sniə] [æt; ət] .
were **universally** **sneered** **at** **.**
是 普遍地 冷笑 在 .

新成立的协会的董事及其在枪支俱乐部的同伙都受到了普遍的嘲笑。

[ɪn] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪ'dɪkjələs] ,
In **every** **language** **they** **were** **made** **ridiculous** **,**
在 每一个 语言 他们 是 制成 荒谬的 ,

在所有语言中，他们都被视为荒谬可笑。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [riːd]

and	to	make	it	easier	to	the	whole	population	of	the	world	to	read
和	到	制作	它	更轻松	到	这	所有的	人口	的	这	世界	到	读

[ðə; ði]['skɔːnf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn] " ['vɒʊləˌpʊk] .

the	scornful	articles	were	printed	in	"	Volapuk	.
这	轻蔑的	文章	是	打印	在	"	沃拉普克	.

为了让全世界的人们更容易阅读这些嘲讽的文章，《沃拉普克报》上刊登了这些文章。

" [ɪn] ['jʊərəp] , [ɪ'speʃəli] ,

"	In	Europe	,	especially	,
"	在	欧洲	,	尤其	,

“尤其是在欧洲，

[ɔːl][ðə; ði] [rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . [piː] . [ə; eɪ] .

all	the	remarks	and	songs	to	make	the	persons	of	the	N	.	P	.	P	.	A	.
全部	这	评论	和	歌曲	到	制作	这	人	的	这	N	.	P	.	P	.	一个	.

[rɪ'dɪkjələs] [wɜː(r); wə(r)] [spred] ['brɔːdkɑːst] .

ridiculous	were	spread	broadcast	.
荒谬的	是	传播	播送	.

所有嘲讽国家人民制片厂人员的言论和歌曲都被广泛传播。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [hɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['frentʃmən] ,

The	greatest	hit	was	made	by	a	Frenchman	,
这	最	打	曾是	制成	经过	一个	法国人	,

最热门的歌曲是一位法国人创作的。

[huː] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['bæləd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [ɪn] ['evri] ['kɒnsət] [hɔːl][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd]

who	composed	a	ballad	which	was	sung	in	every	concert	hall	of	France	and
WHO	由	一个	民谣	哪个	曾是	唱	在	每一个	音乐会	大厅	的	法国	和

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

他创作了一首民谣，这首民谣在法国和美国的每个音乐厅都传唱过。

[bʌt; bət] [wɪl] [wiː; wi]['nevə(r)] [nəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz] [djuː] ?

But	will	we	never	know	to	what	the	failure	of	this	enterprise	was	due	?
但	将要	我们	绝不	知道	到	什么	这	失败	的	这	企业	曾是	到期的	?

但我们是否永远无法得知这家企业失败的真正原因?

[dɪd] [ðɪs] ['feɪljə(r)] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] ;

Did	this	failure	prove	that	the	operation	was	impossible	of	realization	;
做过	这	失败	证明	那	这	手术	曾是	不可能的	的	实现	;

这次失败是否证明该行动不可能实现?

[ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

that	the	powers	at	the	disposal	of	mankind	would	never	be	sufficient	to
那	这	权力	在	这	处理	的	人类	会	绝不	是	充足的	到

[brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['muːvmənt] ?

bring	about	a	change	in	the	earth's	movement	?
带来	关于	一个	改变	在	这	地球的	移动	?

人类所掌握的力量永远不足以改变地球的运动?

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]

Did	it	prove	that	the	country	around	the	North	Pole	would	never	be	removed	to
做过	它	证明	那	这	国家	大约	这	北	极	会	绝不	是	已移除	到

[ðəʊz] ['riːdʒənz] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [hiːt] [wʊd] [melt] [ðə; ði][aɪs] [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən][help] ?

those	regions	where	the	sun	and	heat	would	melt	the	ice	without	human	help	?
那些	地区	在哪里	这	太阳	和	热	会	熔化	这	冰	没有	人类	帮助	?

这是否证明，北极周围的国家永远不会迁徙到那些无需人类帮助就能被太阳和热量融化冰雪的地区?

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn]

Information	on	this	subject	came	a	few	days	after	the	return	of	President	Barbicane
信息	在	这	主题	来了	一个	很少	天	后	这	返回	的	总统	巴比康

[ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

and	Capt	.	Nicholl	to	the	United	States	.
和	船长	.	尼科尔	到	这	团结的	各州	.

关于此事的最新消息是在巴比凯恩总统和尼科尔上尉返回美国几天后传出的。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['pærəgrɑːf] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] .

A	very	simple	paragraph	appeared	in	the	Times	of	the	17th	of	October	.
一个	非常	简单的	段落	出现	在	这	《时代周刊》	的	这	17th	的	十月	.

10月17日的《泰晤士报》上刊登了一段非常简单的文字。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] :

Here	is	the	article	:
这里	是	这	文章	:

以下是文章内容：

" [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [krɪ'eɪt] [ə; eɪ] [njuː]['æksɪs][hæz; həz]

"	We	all	know	that	the	result	of	the	operation	to	create	a	new	axis	has
"	我们	全部	知道	那	这	结果	的	这	手术	到	创造	一个	新的	轴	有

[biːn] ['nʌθɪŋ] .

been	nothing	.
到过	没有什么	.

“我们都知道，建立新轴线的行动没有任何结果。”

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , ['faʊndɪd] [ɒn] [ɪ'stæblɪʃt] [fækts] ,

However	,	the	calculations	of	J	.	T	.	Maston	,	founded	on	established	facts	,
然而	,	这	计算	的	J	.	T	.	马斯顿	,	创立	在	已确立的	事实	,

然而，JT Maston 的计算是基于既定事实得出的，

[wʊd] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [θruː] [æn; ən][ʌnɪk'spleɪnəb(ə)l; ʌnek-][slɪp][æn; ən]

would	have	produced	the	desired	result	if	through	an	unexplainable	slip	an
会	有	生产	这	想要的	结果	如果	通过	一个	无法解释	滑	一个

['erə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

error	had	not	been	embraced	in	them	from	the	beginning	.
错误	有	不是	到过	拥抱	在	他们	从	这	开始	.

如果不是因为某种无法解释的疏忽，从一开始就犯了错误，那么它们本可以产生预期的结果。

[wen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

When	the	celebrated	secretary	of	the	Gun	Club	took	for	a	basis	of	his
什么时候	这	著名	秘书	的	这	枪	俱乐部	采取	为了	一个	基础	的	他的

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] [sfɪə(r)] ,

calculations	the	circumference	of	the	earth's	sphere	,
计算	这	圆周	的	这	地球的	领域	,

当这位著名的枪械俱乐部秘书以地球球体的周长作为计算基础时，

[hiː; hi] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - , - ['miːtəz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] - , - , - ['miːtəz] ,

he	figured	it	at	40	,	000	metres	in	place	of	40	,	000	,	000	metres	,
他	想	它	在	-	,	-	米	在	地方	的	-	,	-	,	-	米	,

他把40,000米算成了40,000米，而不是40,000,000米。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [djuː] .

and	to	which	the	failing	of	the	operation	is	due	.
和	到	哪个	这	失败	的	这	手术	是	到期的	.

而这正是导致此次操作失败的原因。

" [weə(r)] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [æn; ən]['erə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

"	Where	could	such	an	error	come	from	?
"	在哪里	可以	这样的	一个	错误	来	从	?

这种错误究竟从何而来?

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prə'voʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ? . . .

Who	**could**	**have**	**provoked**	**it**	**?**	**.**	**.**	**.**
WHO	可以	有	挑衅	它	?	.	.	.

谁挑起了这场冲突?

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kælkjuleɪtə(r)] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən]['erə(r)] ?

How	**could**	**such**	**a**	**remarkable**	**calculator**	**commit**	**such**	**an**	**error**	**?**
如何	可以	这样的	一个	卓越	计算器	犯罪	这样的	一个	错误	?

如此卓越的计算器怎么会犯这样的错误呢?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði]['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs]

"	**It**	**is**	**certain**	**that**	**had**	**the**	**problem**	**of**	**the**	**modification**	**of**	**the**	**earth's**	**axis**
"	它	是	肯定	那	有	这	问题	的	这	修改	的	这	地球的	轴

[biːn] [kə'rektli] ['fɪgəd] ,

been	**correctly**	**figured**	**,**
到过	正确	想	,

“可以肯定的是，如果地球轴线修正的问题被正确解决，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [biːn] [ɪg'zæktli] [sɒlvd] .

it	**would**	**have**	**had**	**been**	**exactly**	**solved**	**.**
它	会	有	有	到过	确切地	已解决	.

这个问题本来可以完全解决。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fər'get] [ɒv; əv] [θriː] ['ziərəu, 'ziːrəu][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

But	**this**	**forgetting**	**of**	**three**	**zeros**	**has**	**made**	**a**	**change**	**at**	**the**	**end**	**of**
但	这	遗忘	的	三	零	有	制成	一个	改变	在	这	结尾	的

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [twelv] [nɔːt] .

the	**calculation**	**of**	**twelve**	**naughts**	**.**
这	计算	的	十二	零	.

但是，漏掉三个零导致十二个零的计算结果发生了变化。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kænən] [wʌn] ['mɪljən] [taɪmz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n]

"	**It**	**is**	**not**	**a**	**cannon**	**one**	**million**	**times**	**larger**	**than**	**that**	**of**	**twenty**	**-**	**seven**
"	它	是	不是	一个	大炮	一	百万	时代	更大的	比	那	的	二十	-	七

['sentɪmiːtə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

centimetres	**,**	**which**	**was**	**necessary**	**.**
厘米	,	哪个	曾是	必要的	.

“它不是比 27 厘米口径的大炮大一百万倍，而这是必要的。”

[ə; eɪ] ['trɪljən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kænənz] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['trɪljən] [prə'dʒektɪl] [ɒv; əv] - ,

A	**trillion**	**of**	**these**	**cannons**	**throwing**	**a**	**trillion**	**projectiles**	**of**	**80**	**,**
一个	兆	的	这些	大炮	投掷	一个	兆	抛射物	的	-	,

万亿门这样的大炮发射万亿枚80毫米炮弹，

- [tʌnz] [iːtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,

000	**tons**	**each**	**would**	**be**	**necessary**	**to**	**displace**	**the**	**North**	**Pole**	**,**
-	吨	每个	会	是	必要的	到	位移	这	北	极	,

要将北极移走，每人需要 000 吨的物质。

[əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

admitting	**that**	**the**	**melimelonite**	**had**	**the**	**expansive**	**power**	**which**	**had**	**been**
承认	那	这	-	有	这	广阔的	力量	哪个	有	到过

[ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][kæpt] . ['nɪkəl] .

attributed	**to**	**it**	**by**	**Capt**	**.**	**Nicholl**	**.**
归因于	到	它	经过	船长	.	尼科尔	.

承认梅利梅洛尼特具有尼科尔上尉所描述的那种膨胀力。

" [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ʃɒk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst]

"	Therefore	the	whole	shock	under	the	conditions	under	which	it	was	produced
"	所以	这	所有的	震惊	在下面	这	状况	在下面	哪个	它	曾是	生产

[hæz; həz] [dɪsˈpleɪst] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] [ˈəʊnli] [θriː] - [ˈθaʊznθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪlɪmətɚ] ,

has	displaced	the	North	Pole	only	three	-	thousandths	of	a	milimeter	,
有	流离失所	这	北	极	仅有的	三	-	千分之一	的	一个	毫米	,

“因此，在当时的条件下，这次冲击仅使北极点移动了千分之三毫米。”

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈəʊnli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][məʊst][naɪn] -

and	has	only	changed	the	level	of	the	ocean	at	the	most	nine	-
和	有	仅有的	已更改	这	等级	的	这	海洋	在	这	最多	九	-

[ˈθaʊznθ] [ɒv; əv] [θriː] - [ˈθaʊznθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪlːmitɚ] .

thousandths	of	three	-	thousandths	of	a	milimetre	.
千分之一	的	三	-	千分之一	的	一个	毫米	.

而且只使海平面改变了千分之三毫米中的千分之九毫米。

[ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][prəˈdʒektaɪl][ˈfaɪəd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈplænɪt] ,

In	regard	to	the	projectile	fired	,	it	will	be	a	small	planet	,
在	看待	到	这	弹丸	被解雇	,	它	将要	是	一个	小的	行星	,

至于发射的弹丸，它将是一颗小型行星。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪˈlɒŋ] [ɪn][ˈfjuːtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] , [səˈsteɪnd] [baɪ]['səʊlə(r)] [əˈtrækʃ(ə)n] .

and	will	belong	in	future	to	the	solar	system	,	sustained	by	solar	attraction	.
和	将要	属于	在	未来	到	这	太阳的	系统	,	持续	经过	太阳的	景点	.

未来，它仍将属于太阳系，依靠太阳的引力维持生存。

[ælˈsaɪd] - " .

ALCIDE	PIERDEUX	"	.
阿尔西德	-	"	.

阿尔西德·皮耶尔德”。

[səʊ] [ðɪs] [wɒnt] [ɒv; əv] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈmæstən][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv]

So	this	want	of	attention	on	the	part	of	J	.	T	.	Maston	at	the	beginning	of
所以	这	想	的	注意力	在	这	部分	的	J	.	T	.	马斯顿	在	这	开始	的

[hɪz; ɪz] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] [hæd; həd] [prəˈdjuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuːˈmɪlieɪtɪŋ] [rɪˈzʌlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] .

his	calculations	had	produced	such	a	humiliating	result	for	his	Company	.
他的	计算	有	生产	这样的	一个	羞辱	结果	为了	他的	公司	.

因此，JT Maston 在计算之初的这种疏忽大意，给他的公司带来了如此屈辱的结果。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [əˈsəʊʃɪeɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['æŋgri] [ə'genst] [hɪm] , [ɪf] ['evribɒdi] [lɑːft]

But	even	if	his	associates	were	very	angry	against	him	,	if	everybody	laughed
但	甚至	如果	他的	同事	是	非常	生气的	反对	他	,	如果	大家	笑了

[ænd; ənd][dʒəʊkt][æt; ət][hɪm] ,

and	joked	at	him	,
和	开玩笑	在	他	,

即使他的同事们对他非常生气，即使每个人都嘲笑他、戏弄他，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli][feə(r)][tuː; tə] [steɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] [ðæt] [ðɪs] [mɪsˈteɪk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rekt] [ðə; ði]

it	is	only	fair	to	state	in	his	favor	that	this	mistake	which	had	wrecked	the
它	是	仅有的	公平的	到	状态	在	他的	偏爱	那	这	错误	哪个	有	损毁	这

[ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][hæd; həd] [speəd] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kəˈtæstrəfi] .

operation	had	spared	the	world	a	terrible	catastrophe	.
手术	有	幸存	这	世界	一个	糟糕的	灾难	.

公平地说，正是这个导致行动失败的错误，使世界免于一场可怕的灾难。

[ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

A	flood	of	telegrams	and	letters	arrived	from	all	parts	of	the	world
一个	洪水	的	电报	和	信件	到达的	从	全部	部分	的	这	世界

[kənˈgrætʃəleɪtɪŋ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][ɒn][hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [ɒv; əv] [θriː] [nɔːt] .

congratulating	J	.	T	.	Maston	on	his	mistake	of	three	naughts	.
祝贺	J	.	T	.	马斯顿	在	他的	错误	的	三	零	.

来自世界各地的电报和信件如潮水般涌来，祝贺 JT Maston 犯了三个零的错误。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] , [mɔː(r)] [ˌdaʊn'hɑːtɪd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,

J	.	T	.	Maston	,	more	downhearted	and	crushed	than	ever	,
J	.	T	.	马斯顿	,	更多的	消沉	和	碎	比	曾经	,

JT Maston比以往任何时候都更加沮丧和痛苦。

[wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [hə'rɑː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] ['ʌtə] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

would	not	listen	to	the	hurrahs	which	the	world	now	uttered	for	him	.
会	不是	听	到	这	万岁	哪个	这	世界	现在	说出	为了	他	.

他不会理会全世界此刻为他发出的欢呼声。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] , [kæpt] . ['nɪkəl] , [tɒm] ['hʌntə(r)] , [wɪð] ['wʊdn] [legz] ; [kɒl] . [bluːmzbɛri] ,

President	Barbicane	,	Capt	.	Nicholl	,	Tom	Hunter	,	with	wooden	legs	;	Col	.	Bloomsberry	,
总统	巴比康	,	船长	.	尼科尔	,	汤姆	猎人	,	和	木制的	腿	;	上校	.	布鲁姆斯伯里	,

[ðə; ði] [geɪ] ,

the	gay	Bilsby	,
这	同性恋	比尔斯比	,

巴比凯恩总统、尼科尔上尉、汤姆·亨特（他装了木腿）、布卢姆斯伯里上校、同性恋者比尔斯比

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [wʊd] ['nevə(r)]['pɑːd(ə)n][hɪm] .

and	his	associates	would	never	pardon	him	.
和	他的	同事	会	绝不	赦免	他	.

他的同伙也绝不会原谅他。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['æŋgri] [wɪð] [hɪm] , [məʊst] ['eksələnt]

But	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	she	could	not	be	angry	with	him	,	most	excellent
但	太太	.	伊万杰琳娜	-	她	可以	不是	是	生气的	和	他	,	最多	出色的

['leɪdi] .

lady	.
女士	.

但是，伊万杰琳娜·斯科比特夫人，她不可能对他生气，她是一位非常优秀的女士。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

J	.	T	.	Maston	had	begun	to	do	his	calculations	over	again	,
J	.	T	.	马斯顿	有	开始	到	做	他的	计算	超过	再次	,

JT·马斯顿又开始重新计算起来。

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .

refusing	to	admit	that	he	was	wrong	at	that	point	.
拒绝	到	承认	那	他	曾是	错误的	在	那	观点	.

当时他拒绝承认自己错了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ; [ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][æl'saɪd] - [hæd; həd][nɒt] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

He	was	,	however	;	the	Engineer	Alcide	Pierdeux	had	not	made	a	mistake	.
他	曾是	,	然而	;	这	工程师	阿尔西德	-	有	不是	制成	一个	错误	.

然而，事实的确如此；工程师阿尔西德·皮尔德并没有犯错。

['hævɪŋ] [lɜːnt] [hɪz; ɪz]['erə(r)][æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [meɪk]

Having	learnt	his	error	at	the	last	moment	,	when	he	had	no	time	to	make
拥有	学会了	他的	错误	在	这	最后的	片刻	,	什么时候	他	有	不	时间	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] ,

it	known	,
它	已知	,

他直到最后一刻才发现自己的错误，那时他已经来不及表明身份了。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] [kəm'pəʊzd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fraɪt] [ænd; ənd]['terə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz]

he	had	remained	perfectly	composed	among	all	the	fright	and	terror	of	those
他	有	剩余	完美	由	之中	全部	这	惊吓	和	恐怖	的	那些

[ə'baʊt] [hɪm] .

about	him	.
关于	他	.

周围人都惊恐万分，但他却始终保持着镇定自若。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [təʊst] [ɪn] [ʃæm'peɪn] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði]

That	was	why	he	proposed	a	toast	in	champagne	at	the	moment	when	the
那	曾是	为什么	他	建议的	一个	吐司	在	香槟酒	在	这	片刻	什么时候	这

['ʃuːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] .

shooting	was	taking	place	in	the	Old	World	.
射击	曾是	采取	地方	在	这	老的	世界	.

这就是为什么当旧世界发生枪击事件时，他提议用香槟举杯庆祝的原因。

[jes] , [ɪn'diːd] , [θriː] [nɔːt] [hæd; həd] [biːn] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]

Yes	,	indeed	,	three	naughts	had	been	forgotten	in	the	circumference	of	the	earth
是的	,	的确	,	三	零	有	到过	被遗忘的	在	这	圆周	的	这	地球

.

:

.

没错，地球的周长上确实已经遗忘了三个零。

['sʌd(ə)nli] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] .

Suddenly	J	.	T	.	Maston	remembered	the	whole	matter	.
突然	J	.	T	.	马斯顿	记得	这	所有的	事情	.

JT·马斯顿突然想起了整件事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn]

It	was	at	the	beginning	of	his	work	when	he	had	shut	himself	up	in
它	曾是	在	这	开始	的	他的	工作	什么时候	他	有	关闭	他自己	向上	在

[ðə; ði] " [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] ,

the	"	Ballistic	Cottage	,
这	"	弹道学	小屋	,

在他工作的初期，他把自己关在"弹道小屋"里。

" [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] - , - , - [ɒn][hɪz; ɪz] ['blækbɔːd] .

"	and	written	the	number	40	,	000	,	000	on	his	blackboard	.
"	和	书面	这	数字	-	,	-	,	-	在	他的	黑板	.

他在黑板上写下了数字 40,000,000。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [bel] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪŋ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .

At	that	moment	the	electric	bell	began	to	ring	with	great	force	.
在	那	片刻	这	电的	钟	开始	到	戒指	和	伟大的	力量	.

就在这时，电铃开始剧烈响起。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fəʊn] .

J	.	T	.	Maston	went	to	the	phone	.
J	.	T	.	马斯顿	去	到	这	电话	.

JT Maston 去接电话了。

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɪð] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

He	exchanged	a	few	words	with	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
他	交换	一个	很少	字	和	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

他和伊万杰琳娜·斯科比特夫人交谈了几句。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɔːm] [θruː] [ðə; ði] ['telɪfəʊn]

Suddenly	a	terrible	stroke	of	lightning	from	the	storm	through	the	telephone
突然	一个	糟糕的	中风	的	闪电	从	这	风暴	通过	这	电话

[nɒkt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['blækbɔːd] [ænd; ənd] [hɪm'self] .

knocked	over	his	blackboard	and	himself	.
敲门	超过	他的	黑板	和	他自己	.

突然，一道可怕的闪电从暴风雨中穿过电话线，击倒了他的黑板，他也因此被击倒了。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ,

He	got	up	,
他	得到	向上	,

他起身了，

[kə'menst] [tuː; tə] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hɑːf] [rʌbd] [aʊt] [ɒn]

commenced	to	write	over	again	the	numbers	which	had	been	half	rubbed	out	on
开始	到	写	超过	再次	这	数字	哪个	有	到过	一半	摩擦	出去	在

[hɪz; ɪz] ['blækbɔːd] .

his	blackboard	.
他的	黑板	.

他开始重新书写黑板上那些被擦掉一半的数字。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['nʌmbəz] - , - [wen] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ræŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

He	had	just	written	the	numbers	40	,	000	when	the	telephone	rang	for	the
他	有	只是	书面	这	数字	-	,	-	什么时候	这	电话	响铃	为了	这

['sekənd] [taɪm] .

second	time	.
第二	时间	.

他刚写下 40,000 这个数字，电话就响了第二声。

[hiː; hi] [went] [ə'gen] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌɛmˌɛm'iː] .

He	went	again	to	listen	to	Mme	.
他	去	再次	到	听	到	夫人	.

他又去听夫人讲话了。

- ,

Scorbitt	,

- ,

斯科比特，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [nɔːt]

and	when	he	did	begin	his	work	he	forgot	to	put	on	the	last	three	naughts
和	什么时候	他	做过	开始	他的	工作	他	忘了	到	放	在	这	最后的	三	零

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] [sə'kʌmfərəns] .

of	the	earth's	circumference	.
的	这	地球的	圆周	.

当他开始工作时，他忘记加上地球周长的最后三个零。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə] - .

It	was	the	fault	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
它	曾是	这	过错	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

这是伊万杰琳娜·斯科比特夫人的错。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][baɪ]

If	she	had	not	interrupted	him	he	would	not	have	been	thrown	on	the	floor	by
如果	她	有	不是	中断	他	他	会	不是	有	到过	抛掷	在	这	地面	经过

[ðə; ði] [ʃɒk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

the	shock	from	the	telephone	.
这	震惊	从	这	电话	.

如果她没有打断他，他就不会因为电话铃声的震动而摔倒在地。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['nəʊtɪst] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] ,

He	would	not	have	noticed	anything	of	lightning	and	thunder	,
他	会	不是	有	注意到	任何事物	的	闪电	和	雷	,

他根本不会注意到闪电和雷声。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [mæs] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [endid] [ɪn][ə; eɪ]

and	all	his	mass	of	figures	and	calculations	would	not	have	ended	in	a
和	全部	他的	大量的	的	数据	和	计算	会	不是	有	结束	在	一个

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

他所有的大量数据和计算都不会出错。

[wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'hæpi] ['leɪdi] [wen] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][wɒz; wəz]

What	a	terrible	blow	it	was	to	this	unhappy	lady	when	J	.	T	.	Maston	was
什么	一个	糟糕的	吹	它	曾是	到	这	不开心	女士	什么时候	J	.	T	.	马斯顿	曾是

[kəm'peld] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [prə'djuːst] [ðə; ði] [mis'teik] !

compelled	to	tell	her	the	circumstances	which	had	produced	the	mistake	!
被迫	到	告诉	她	这	情况	哪个	有	生产	这	错误	!

对于这位不幸的女士来说，JT Maston 被迫告诉她导致错误的具体情况，这无疑是一个沉重的打击！

[jes] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .

Yes	,	she	was	the	cause	of	the	disaster	.
是的	,	她	曾是	这	原因	的	这	灾难	.

是的，她是这场灾难的罪魁祸首。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ə'kaʊnt] [ðæt] [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [faʊnd] [hɪm'self] [dɪ'sɑːnərd] [θruː]

It	was	on	her	account	that	J	.	T	.	Maston	found	himself	dishonored	through
它	曾是	在	她	帐户	那	J	.	T	.	马斯顿	成立	他自己	蒙羞	通过

[ðə; ði] [lɒŋ] [j'iəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][bæd] [jet] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

the	long	years	which	he	bad	yet	to	live	,
这	长的	年	哪个	他	坏的	然而	到	居住	,

正是因为她，JT·马斯顿在漫长的余生中饱受耻辱。

[æz; əz] ['nɪəli] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]

as	nearly	every	member	of	the	Gun	Club	usually	lived	to	the	age	of
作为	几乎	每一个	成员	的	这	枪	俱乐部	通常	居住地	到	这	年龄	的

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

a	hundred	years	.
一个	百	年	.

枪械俱乐部的几乎所有成员通常都能活到一百岁。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [njuː] [pɑːk] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən][hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

After	this	conversation	at	New	Park	,	J	.	T	.	Maston	had	gone	away	from
后	这	对话	在	新的	公园	,	J	.	T	.	马斯顿	有	已消失	离开	从

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

the	mansion	.
这	大厦	.

在新公园的这次谈话之后，JT Maston 离开了豪宅。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bə'lɪstɪk] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ['mʌtərɪŋ]

He	went	back	to	his	Ballistic	Cottage	and	walked	into	his	study	muttering
他	去	后退	到	他的	弹道学	小屋	和	步行	进入	他的	学习	喃喃自语

[tuː; tə] [hɪm'self] :

to	himself	:
到	他自己	:

他回到弹道小屋，走进书房，喃喃自语道：

" [wel] , [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ['eni] [mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . "

"	Well	,	now	I	am	not	good	for	anything	any	more	in	this	world	.	"
"	出色地	,	现在	我	是	不是	好的	为了	任何事物	任何	更多的	在	这	世界	.	"

“唉，我现在在这个世界上已经一无是处了。”

" [nɒt] ['iːv(ə)n] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] ['mærid] , " [sed] [ə; eɪ]['brəʊkən] [vɔɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .

"	Not	even	good	enough	to	get	married	,	"	said	a	broken	voice	at	his	elbow	.
"	不是	甚至	好的	足够的	到	得到	已婚	,	"	说	一个	破碎的	嗓音	在	他的	弯头	.

“连结婚都不够格，”他身旁传来一个破碎的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌiːˌvæn,dʒə'liːnə] - .

It	was	that	of	Mrs	.	Evangelina	Scorbitt	.
它	曾是	那	的	太太	.	伊万杰琳娜	-	.

那是伊万杰琳娜·斯科比特夫人的家。

['æbsəluːtli] [krʌʃt] [ænd; ənd] [hɑːt] - ['brəʊkən] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] .

Absolutely	**crushed**	**and**	**heart**	**-**	**broken**	**,**	**she**	**had**	**followed**	**him**	**.**
绝对地	碎	和	心	-	破碎的	,	她	有	随后	他	.

她心碎欲绝，彻底崩溃，但她还是跟着他走了。

" [dɪə(r)]['mæstən] " - [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] .

"	**Dear**	**Maston**	**"**	**-**	**she**	**began**	**.**
"	亲爱的	马斯顿	"	-	她	开始	.

“亲爱的马斯顿，”她开口说道。

" [wel] , [jes] , " [sed] [hiː; hi] , " [bʌt; bət]['əʊnli]['ʌndə(r)][wʌn] [kən'dɪʃn] - [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [meɪk]

"	**Well**	**,**	**yes**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**	**"**	**but**	**only**	**under**	**one**	**condition**	**-**	**that**	**I**	**shall**	**never**	**make**
"	出色地	,	是的	,	"	说	他	,	"	但	仅有的	在下面	一	状况	-	那	我	将	绝不	制作

['eni] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] . "

any	**mathematical**	**calculations**	**.**	**"**
任何	数学	计算	.	"

“好吧，是的，”他说，“但只有一个条件——我永远不能进行任何数学计算。”

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['eksələnt] ['wɪdəʊ] .

"	**My**	**dear**	**friend**	**,**	**I**	**have**	**a**	**horror**	**of**	**them**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**excellent**	**widow**	**.**
"	我的	亲爱的	朋友	,	我	有	一个	恐怖	的	他们	,	"	回答	这	出色的	寡妇	.

“我亲爱的朋友，我非常害怕他们，”这位善良的寡妇回答道。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [klʌb] [meɪd] ['mɪsɪz] . [ˌiːˌvænˌdʒə'liːnə]

Thus	**it**	**happened**	**that**	**the**	**Secretary**	**of**	**the**	**Gun**	**Club**	**made**	**Mrs**	**.**	**Evangelina**
因此	它	发生	那	这	秘书	的	这	枪	俱乐部	制成	太太	.	伊万杰琳娜

- ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] .

Scorbitt	**Mrs**	**.**	**J**	**.**	**T**	**.**	**Maston**	**.**
-	太太	.	J	.	T	.	马斯顿	.

就这样，枪械俱乐部的秘书让埃万杰琳娜·斯科比特夫人嫁给了JT·马斯顿夫人。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][æl'saɪd] - ,

In	**regard**	**to**	**the**	**article**	**of**	**Alcide**	**Pierdeux**	**,**
在	看待	到	这	文章	的	阿尔西德	-	,

关于阿尔西德·皮尔德克斯的文章，

[wiː; wi] [mait] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [hɪm]['ɪntuː] [greɪt] [sə'lebrəti] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

we	**might**	**say**	**that**	**it**	**brought**	**him**	**into**	**great**	**celebrity**	**and**	**reputation**	**.**
我们	可能	说	那	它	带来	他	进入	伟大的	名人	和	名声	.

我们可以说，这使他获得了巨大的名望和声誉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː][ɔːl] ['læŋgwɪdʒ] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['evri] ['peɪpə(r)] ,

It	**was**	**translated**	**into**	**all**	**languages**	**,**	**printed**	**in**	**every**	**paper**	**,**
它	曾是	翻译	进入	全部	语言	,	打印	在	每一个	纸	,

它被翻译成所有语言，刊登在每份报纸上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

and	**thus**	**his**	**name**	**became**	**known**	**all**	**over**	**the**	**world**	**.**
和	因此	他的	姓名	成为	已知	全部	超过	这	世界	.

于是，他的名字传遍了全世界。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['swiːthɑːt] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [hɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [hænd] ,

The	**father**	**of**	**his**	**old**	**sweetheart**	**had**	**refused**	**him**	**his**	**daughter's**	**hand**	**,**
这	父亲	的	他的	老的	亲爱的	有	拒绝	他	他的	女儿的	手	,

他旧情人的父亲拒绝将女儿嫁给他。

['ɑːftə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː]

after	**telling**	**him**	**that**	**he**	**could**	**not**	**give**	**him**	**his**	**daughter**	**,**	**as**	**he**	**was**	**too**
后	讲述	他	那	他	可以	不是	给	他	他的	女儿	,	作为	他	曾是	也

[smɑːt] .

smart	**.**
聪明的	.

在告诉他自己不能把女儿给他之后，因为他太聪明了。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [riːd] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː]

But	now	,	after	having	read	this	article	and	being	unable	to	understand	it
但	现在	,	后	拥有	读	这	文章	和	存在	无法	到	理解	它

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [help] ,

without	any	help	,
没有	任何	帮助	,

但是现在，在读完这篇文章后，我仍然无法在没有帮助的情况下理解它，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['sɒri] [ænd; ənd] [nəʊ] ['betə(r)] .

he	began	to	feel	sorry	and	know	better	.
他	开始	到	感觉	对不起	和	知道	更好的	.

他开始感到后悔，也明白事情不该如此。

[hiː; hi] [sent] [hɪm] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

He	sent	him	an	invitation	to	dine	with	him	and	his	daughter	.
他	发送	他	一个	邀请	到	用餐	和	他	和	他的	女儿	.

他邀请他与他和他的女儿一起用餐。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

CHAPTER	XXI	.
章	二十一	.

第二十一章

['veri] [ʃɔːt] , [sɪns] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːrldz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

VERY	SHORT	,	SINCE	ENOUGH	HAS	BEEN	SAID	TO	MAKE	THE	WORLD'S	POPULATION
非常	短的	,	自从	足够的	有	到过	说	到	制作	这	世界的	人口

[fiːl] ['pɜːfɪktli]

FEEL	PERFECTLY
感觉	完美

非常简短，因为已经说得够多了，足以让全世界的人都感到十分满意。

[ʃʊə(r)] [ə'gen] .

SURE	AGAIN	.
当然	再次	.

再次确认。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd] [ə'gen] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['iːzi] .

And	now	the	inhabitants	of	the	world	could	again	be	perfectly	easy	.
和	现在	这	居民	的	这	世界	可以	再次	是	完美	简单的	.

现在，世界上的居民又可以过上轻松自在的生活了。

['prezɪdənt] ['bɑːrbɪˌkeɪn] [ænd; ənd][kæpt] . ['nɪkəl] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [bɪ'gɪn] [ðæt] ['entəpraɪz] [səʊ] ['wəʊfəli]

President	Barbicane	and	Capt	.	Nicholl	will	not	again	begin	that	enterprise	so	woefully
总统	巴比康	和	船长	.	尼科尔	将要	不是	再次	开始	那	企业	所以	可悲地

[mis'kæri] ,

miscarried	,
流产	,

巴比凯恩总统和尼科尔上尉不会再重蹈覆辙，再次尝试那项以惨败告终的计划。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['mæstən] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] ['fɪgə(r)] [aʊt] ['eni] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] , [haʊ'evə(r)] [friː] [frɒm; frəm]

J	.	T	.	Maston	will	not	again	figure	out	any	calculations	,	however	free	from
J	.	T	.	马斯顿	将要	不是	再次	数字	出去	任何	计算	,	然而	自由的	从

[mɪ'steɪks] .

mistakes	.
错误	.

JT Maston 不会再进行任何计算，即使没有错误。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][æl'saɪd] - [hæz; həz][təʊld][ðə; ði] [truːθ] .

The	article	of	Alcide	Pierdeux	has	told	the	truth	.
这	文章	的	阿尔西德	-	有	讲述	这	真相	.

阿尔西德·皮尔德的文章说的是实话。

[wɒt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [mə'kænɪks] [pru:vz] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [dɪs'pleɪsmənt]

What	the	law	of	mechanics	proves	to	us	is	that	to	produce	a	displacement
什么	这	法律	的	机械学	证明	到	我们	是	那	到	生产	一个	位移

[ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts] ,

of	the	axis	of	23	degrees	and	28	minutes	,
的	这	轴	的	-	学位	和	-	分钟	,

力学定律向我们证明，要使轴线发生 23 度 28 分的位移，

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] - ,

even	with	the	melimelonite	,
甚至	和	这	-	,

即使含有黄长石，

[ə; eɪ] ['trɪljən] ['kænənz] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bɔ:d] ['ɪntu:][ðə; ði] [klɪf] [ɒv; əv]

a	trillion	cannons	similar	to	the	one	which	had	been	bored	into	the	cliff	of
一个	兆	大炮	相似的	到	这	一	哪个	有	到过	无聊的	进入	这	悬崖	的

[ˌkɪlɪmən'dʒɑ:rəʊ] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] .

Kilimanjaro	would	be	necessary	.
乞力马扎罗山	会	是	必要的	.

需要一万亿门类似于乞力马扎罗山悬崖上凿出的那种大炮。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [həʊl] [sfɪə(r)] , [bɔ:d] ['əʊvə(r)][ɪts] [həʊl] ['sɜ:fɪs] , [ɪz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt]

But	our	whole	sphere	,	bored	over	its	whole	surface	,	is	too	small	to	accommodate
但	我们的	所有的	领域	,	无聊的	超过	它是	所有的	表面	,	是	也	小的	到	容纳

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是，我们整个球体，即使其表面布满孔洞，也太小，无法容纳它们。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [meɪ] [sli:p] [ɪn] [pi:s] .

Therefore	the	inhabitants	of	the	earth	may	sleep	in	peace	.
所以	这	居民	的	这	地球	可能	睡觉	在	和平	.

因此，地球上的居民可以安然入睡了。

[tu:; tə]['mɒdɪfaɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] ['mu:vɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv]

To	modify	the	conditions	in	which	the	earth	is	moving	is	beyond	the	efforts	of
到	调整	这	状况	在	哪个	这	地球	是	移动	是	超过	这	努力	的

[hju:'mænəti] .

humanity	.
人类	.

改变地球运动的条件已经超出了人类的能力范围。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [mi:t] [ðæt] [mɪə(r)][hju:'mænəti][ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]

It	is	not	meet	that	mere	humanity	should	change	anything	in	the	order	established	by
它	是	不是	见面	那	仅仅	人类	应该	改变	任何事物	在	这	命令	已确立的	经过

['aʊə(r)][kri'eɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .

our	Creator	in	the	system	of	the	universe	.
我们的	创作者	在	这	系统	的	这	宇宙	.

人类不应随意改变造物主在宇宙体系中建立的任何秩序。

[end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪkˌstrɔ:dɪ'neə(r)]

END	OF	THE	VOYAGE	EXTRAORDINAIRE
结尾	的	这	航程	非凡的

非凡航程的终点

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神